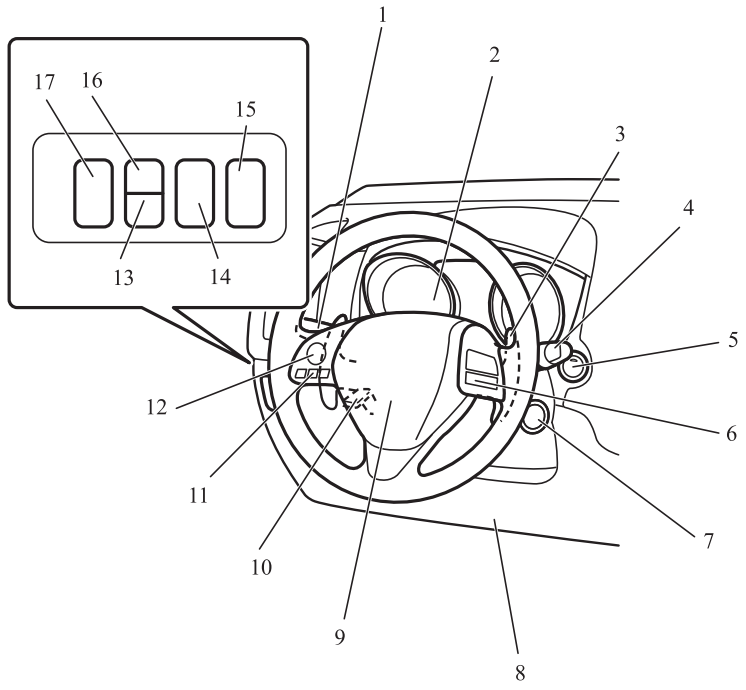
Indice del contenido

Descripción general	1
Información general	2
Cierre y apertura de puertas	3
Asientos y cinturones de seguridad	4
Instrumentos y controles	5
Arranque y conducción	6
Para conducir agradablemente	7
En caso de emergencia	8
Cuidado del vehículo	9
Mantenimiento	10
Especificaciones	11
Índice alfabético	12
Declaración de conformidad	13

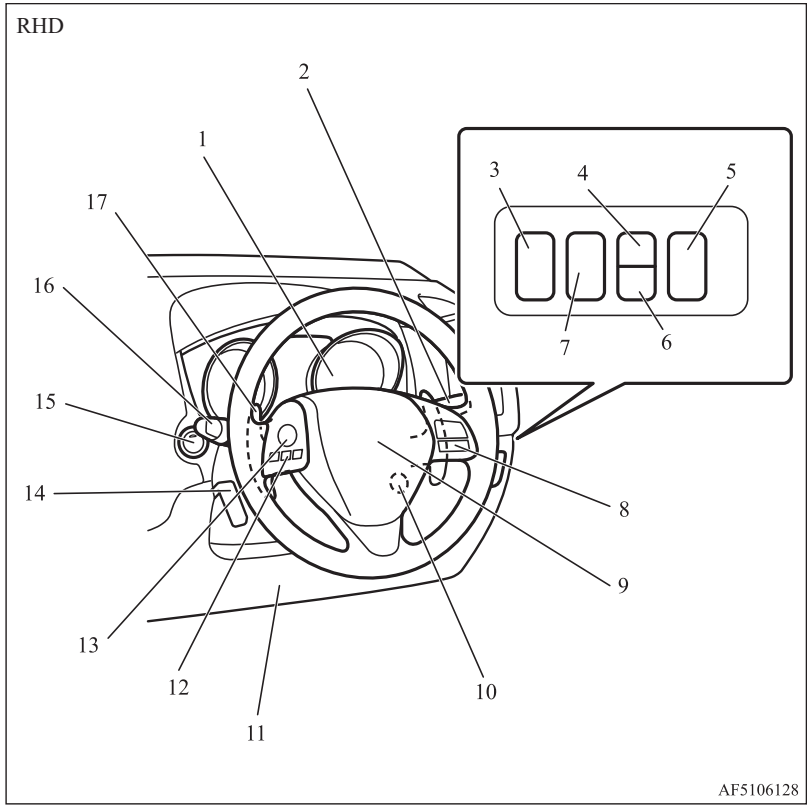
1 Instrumentos y controles

LHD



1. Palanca combinada de los faros y luces de cruce p. 5-51
   Palanca de los intermitentes p. 5-61
   Interruptor de los faros antiniebla delanteros* p. 5-62
   Mando de la luz antiniebla trasera p. 5-63
   Interruptor de las luces de carretera automáticas (AHB)* p. 5-54
2. Instrumentos p. 5-02
3. Palancas de cambio en el volante* p. 6-29
4. Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas p. 5-63
   Interruptor del limpia/lavaluneta trasero p. 5-67
5. Interruptor del motor* p. 3-15
6. Interruptores de control de crucero* p. 6-49
7. Interruptor de encendido* p. 6-13
8. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag de rodilla del conductor* p. 4-26, 4-31
9. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag (para el asiento del conductor) p. 4-26, 4-31
   Interruptor de la bocina p. 5-69
10. Palanca de dirección telescópica y de inclinación p. 6-08
11. Interfaz Bluetooth® 2.0* p. 7-53
12. Mandos a distancia de audio en el volante* p. 7-25
13. Interruptor de alerta de salida de carril (LDW)* p. 6-77
14. Interruptor de sonar* p. 6-89
15. Interruptor ON/OFF (activación/desactivación) de la advertencia de puntos muertos (BSW)* p. 6-70
16. Interruptor ON/OFF del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) y del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)* p. 6-59 6-70
17. Mando de nivelación de los faros* p. 5-60

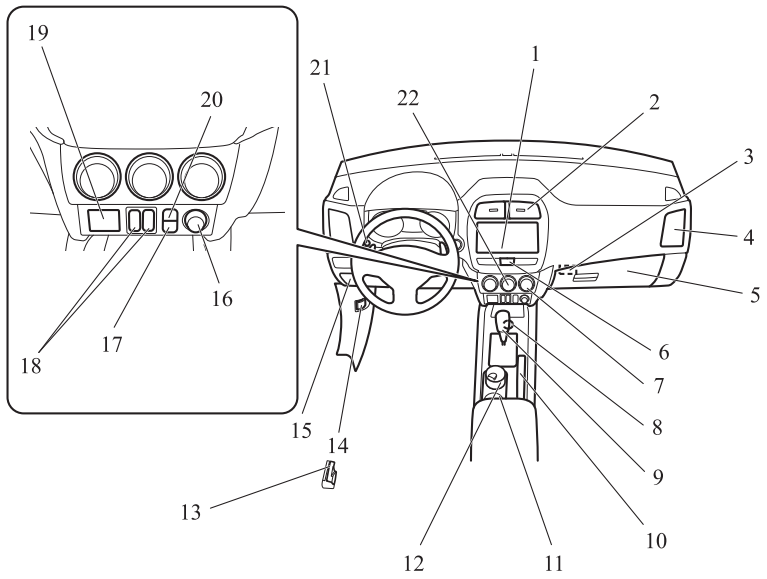
OGAS20E2



1. Instrumentos p. 5-02
2. Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas p. 5-63
   Interruptor del limpia/lavaluneta trasero p. 5-67
3. Interruptor ON/OFF (activación/desactivación) de la advertencia de puntos muertos (BSW)* p. 6-70
4. Interruptor ON/OFF del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) y del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)* p. 6-59 6-70
5. Mando de nivelación de los faros* p. 5-60
6. Interruptor de alerta de salida de carril (LDW)* p. 6-77
7. Interruptor de sonar* p. 6-89
8. Interruptores de control de crucero* p. 6-49
9. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag (para el asiento del conductor) p. 4-26, 4-31
   Interruptor de la bocina p. 5-69
10. Interruptor de encendido* p. 6-13
11. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag de rodilla del asiento del conductor* p. 4-31
12. Interfaz Bluetooth® 2.0* p. 7-53
13. Mandos a distancia de audio en el volante* p. 7-25
14. Palanca de dirección telescópica y de inclinación p. 6-08
15. Interruptor del motor* p. 3-15
16. Palanca combinada de los faros y luces de cruce p. 5-51
    Palanca de los intermitentes p. 5-61
    Interruptor de los faros antiniebla delanteros* p. 5-62
    Mando de la luz antiniebla trasera p. 5-63
    Interruptor de las luces de carretera automáticas (AHB)* p. 5-54
17. Palancas de cambio en el volante* p. 6-29

OGAS20E2

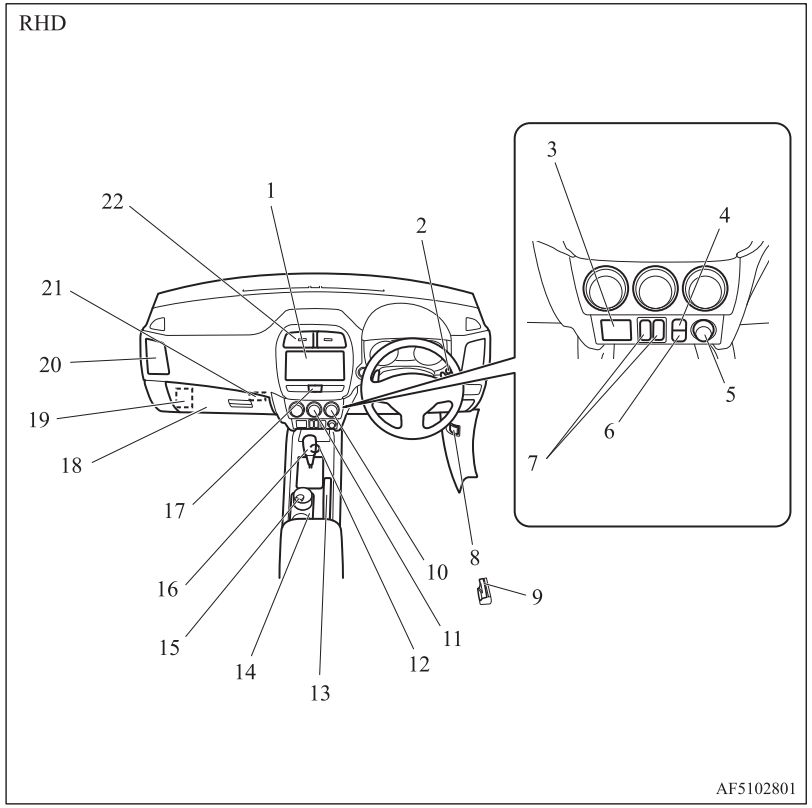
LHD



AF5102797

1. Sistema de audio* p. 7-12
   VISUALIZADOR DE AUDIO*
   Visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)*
   Sistema de navegación del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)*
   Consulte el manual del propietario correspondiente
2. Ventiladores centrales p. 7-02
3. Ranura de la llave* p. 3-23
4. Ventiladores laterales p. 7-02
5. Interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero p. 4-29
   Guantera p. 7-87
6. Mando de las luces de emergencia p. 5-62
7. Interruptor del desempañador de la luneta trasera p. 5-68
8. Selector del modo de conducción* p. 6-33
9. Palanca de cambio* p. 6-22
   Palanca selectora* p. 6-22
10. Palanca del freno de estacionamiento p. 6-06
11. Portavasos p. 7-89
12. Cenicero* p. 7-81
13. Palanca de apertura de la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible p. 2-03
14. Palanca de apertura del capó p. 10-03
15. Fusibles p. 10-18
16. Enchufe de accesorios* p. 7-82
    Encendedor* p. 7-81
17. Interruptor Auto Stop & Go (AS&G) OFF* p. 6-16
18. Interruptores de los asientos calefactados* p. 4-06
19. Terminal de entrada de USB* p. 7-77
20. Interruptor de desactivación del control activo de estabilidad (ASC)* p. 5-06
21. Interruptor de medición de información múltiple p. 5-06
22. Aire acondicionado* p. 7-03

OGAS20E2

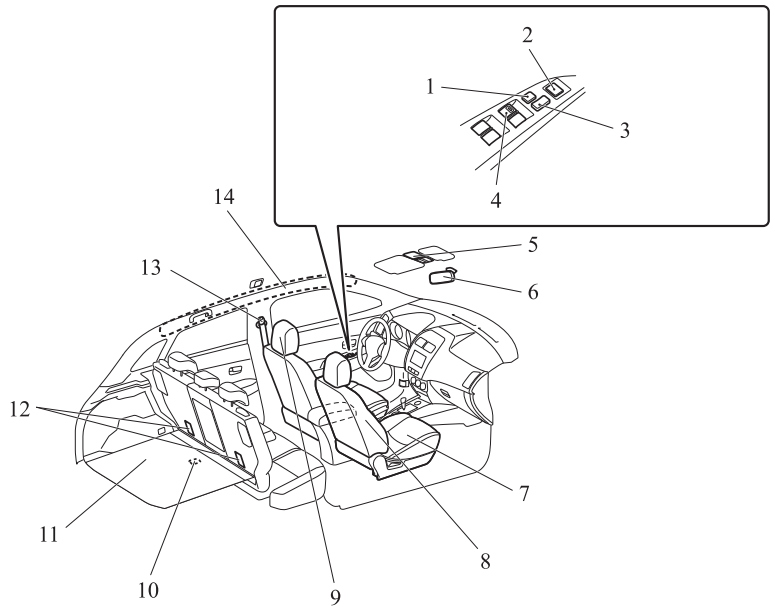


1. Sistema de audio* p. 7-12
   VISUALIZADOR DE AUDIO*
   Visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)*
   Sistema de navegación del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)*
   Consulte el manual del propietario correspondiente
2. Interruptor de medición de información múltiple p. 5-06
3. Terminal de entrada de USB* p. 7-77
4. Interruptor de desactivación del control activo de estabilidad (ASC)* p. 5-06
5. Enchufe de accesorios p. 7-82
6. Interruptor Auto Stop & Go (AS&G) OFF p. 6-16
7. Interruptores de los asientos calefactados* p. 4-06
8. Palanca de apertura del capó p. 10-03
9. Palanca de apertura de la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible p. 2-03
10. Interruptor del desempañador de la luneta trasera p. 5-68
11. Aire acondicionado* p. 7-03
12. Selector del modo de conducción* p. 6-33
13. Palanca del freno de estacionamiento p. 6-06
14. Portavasos p. 7-89
15. Cenicero* p. 7-81
16. Palanca de cambio* p. 6-22
    Palanca selectora* p. 6-22
17. Mando de las luces de emergencia p. 5-62
18. Interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero p. 4-29
    Guantera p. 7-87
19. Fusibles p. 10-18
20. Ventiladores laterales p. 7-02
21. Ranura de la llave* p. 3-23
22. Ventiladores centrales p. 7-02

OGAS20E2

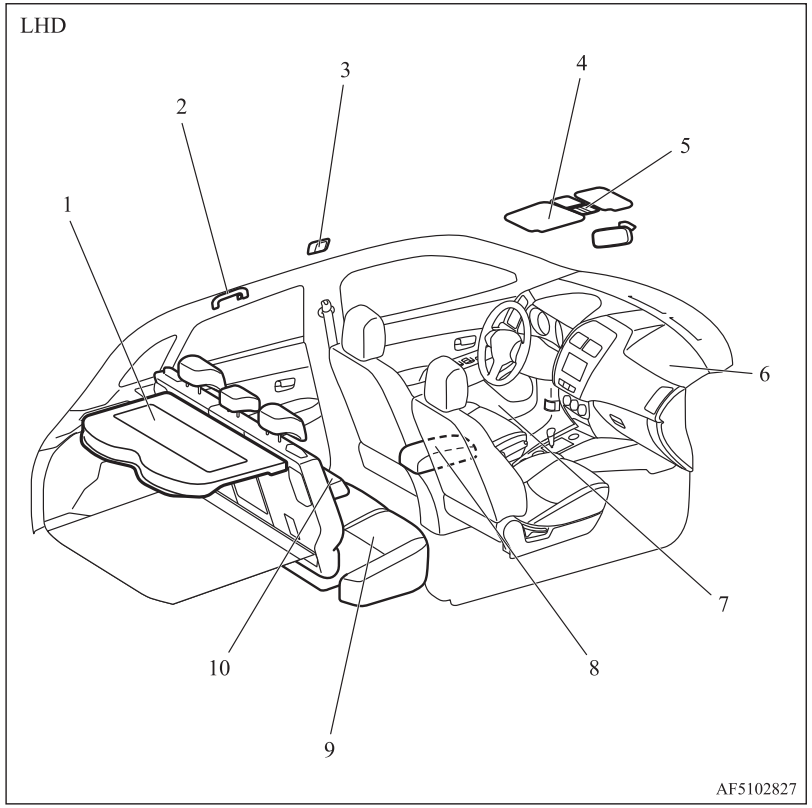
1 Interior

LHD



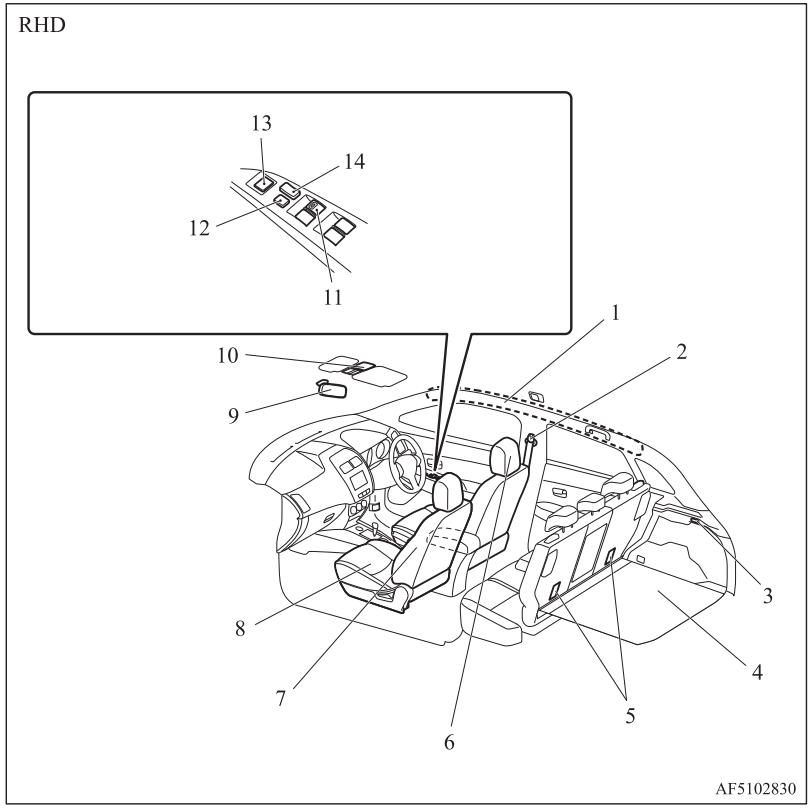
1. Mando de bloqueo p. 3-46
2. Interruptor de los retrovisores exteriores controlados a distancia eléctricamente p. 6-10
3. Botón del cierre centralizado de puertas p. 3-30
4. Mando del elevalunas eléctrico p. 3-45
5. Interruptor de control de la atenuación de la iluminación del parasol* p. 7-85
6. Retrovisor interior p. 6-08
7. Asiento delantero p. 4-03
   Asiento calefactado* p. 4-06
8. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbags laterales (para los asientos delanteros)* p. 4-26, 4-35
9. Reposacabezas p. 4-07
10. Luz del habitáculo del maletero p. 7-85
11. Compartimento del piso del maletero* p. 7-89
12. Anclajes de la correa del sistema de sujeción para niños p. 4-23
13. Cinturones de seguridad p. 4-09
    Anclaje ajustable del cinturón de seguridad p. 4-13
14. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag de cortina* p. 4-26, 4-35

OGAS20E2



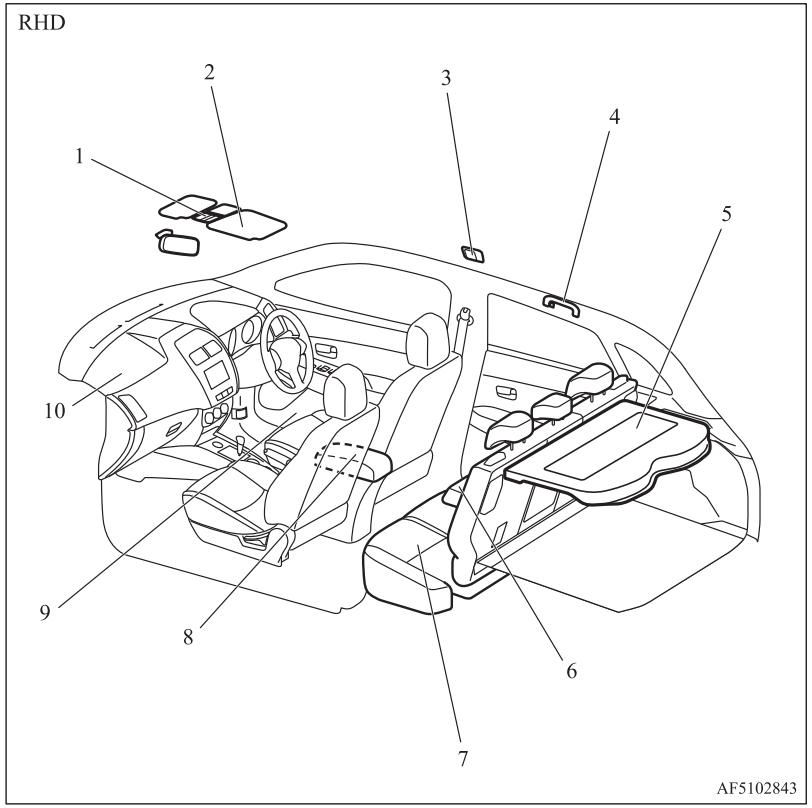
1. Panel de la bandeja trasera* p. 7-91
2. Asidero p. 7-91
   Ganchos para colgar prendas p. 7-92
3. Luz de habitáculo (trasera)* p. 7-84
4. Parasoles p. 7-80
   Espejo de cortesía p. 7-80
   Portapapeles p. 7-80
5. Lámpara de lectura y lámpara del habitáculo (delantera) p. 7-83
   Interruptor del parasol* p. 3-47
   Micrófono (para interfaz 2.0 de Bluetooth®)* p. 7-54
6. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag (para el asiento del pasajero delantero) p. 4-26, 4-31
7. Soporte de botellas p. 7-90
8. Reposabrazos p. 7-82
   Enchufe de accesorios p. 7-82
9. Asiento trasero p. 4-06
10. Reposabrazos* p. 4-06
    Portavasos* p. 7-89

OGAS20E2



1. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag de cortina* p. 4-26, 4-35
2. Cinturones de seguridad p. 4-09
   Anclaje ajustable del cinturón de seguridad p. 4-13
3. Luz del habitáculo del maletero p. 7-85
4. Compartimento del piso del maletero* p. 7-89
5. Anclajes de la correa del sistema de sujeción para niños p. 4-23
6. Reposacabezas p. 4-07
7. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag lateral (para los asientos delanteros)* p. 4-26, 4-35
8. Asiento delantero p. 4-03
   Asiento calefactado* p. 4-06
9. Retrovisor interior p. 6-08
10. Interruptor de control de la atenuación de la iluminación del parasol* p. 7-85
11. Mando del elevalunas eléctrico p. 3-45
12. Mando de bloqueo p. 3-46
13. Interruptor de los retrovisores exteriores controlados a distancia eléctricamente p. 6-10
14. Botón del cierre centralizado de puertas p. 3-30

OGAS20E2

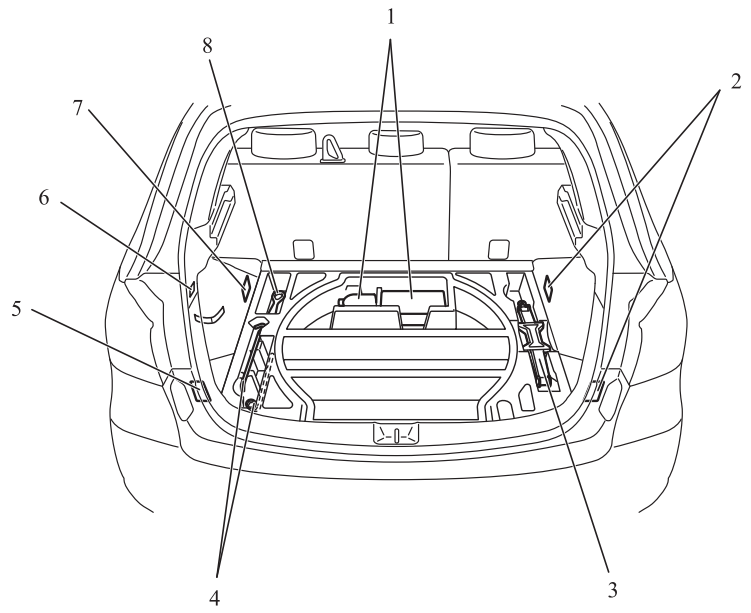


1. Lámpara de lectura y lámpara del habitáculo (delantera) p. 7-83
   Interruptor del parasol* p. 3-47
   Micrófono (para interfaz 2.0 de Bluetooth®)* p. 7-54
2. Parasoles p. 7-80
   Espejo de cortesía p. 7-80
   Portapapeles p. 7-80
3. Luz de habitáculo (trasera)* p. 7-84
4. Asidero p. 7-91
   Ganchos para colgar prendas p. 7-92
5. Bandeja trasera p. 7-91
6. Reposabrazos* p. 4-06
   Portavasos* p. 7-89
7. Asiento trasero p. 4-06
8. Reposabrazos p. 7-82
   Enchufe de accesorios p. 7-82
9. Soporte de botellas p. 7-90
10. Sistema de sujeción suplementario (SRS) - airbag (para el asiento del pasajero delantero) p. 4-26, 4-31

OGAS20E2

1 Maletero

Vehículo con el kit de reparación de neumáticos

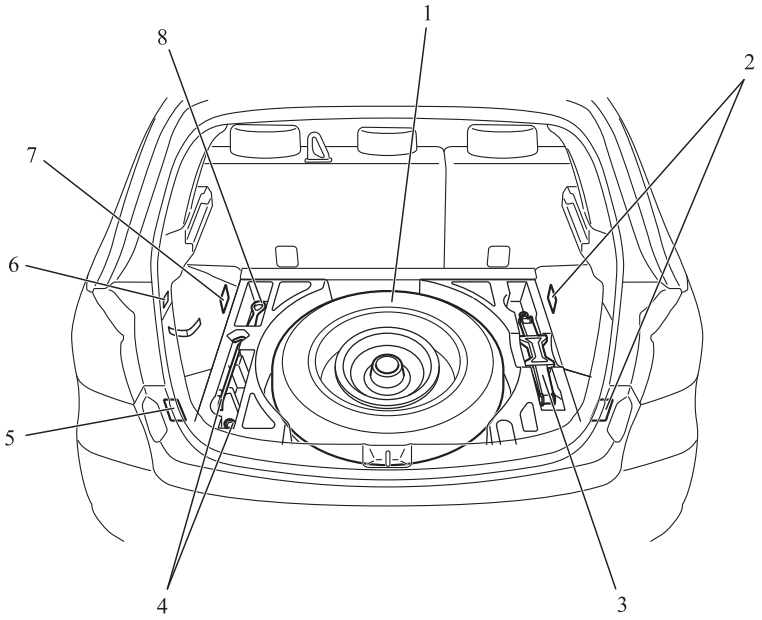


AF5102944B

1. Kit de reparación de neumáticos p. 8-07
2. Gancho de sujeción de equipaje p. 7-92
3. Gato p. 8-06
4. Herramientas p. 8-06
5. Gancho de sujeción de equipaje p. 7-92
6. Gancho
7. Gancho de sujeción de equipaje p. 7-92
8. Herramientas p. 8-06

OGAS20E2

Vehículo con el neumático de repuesto

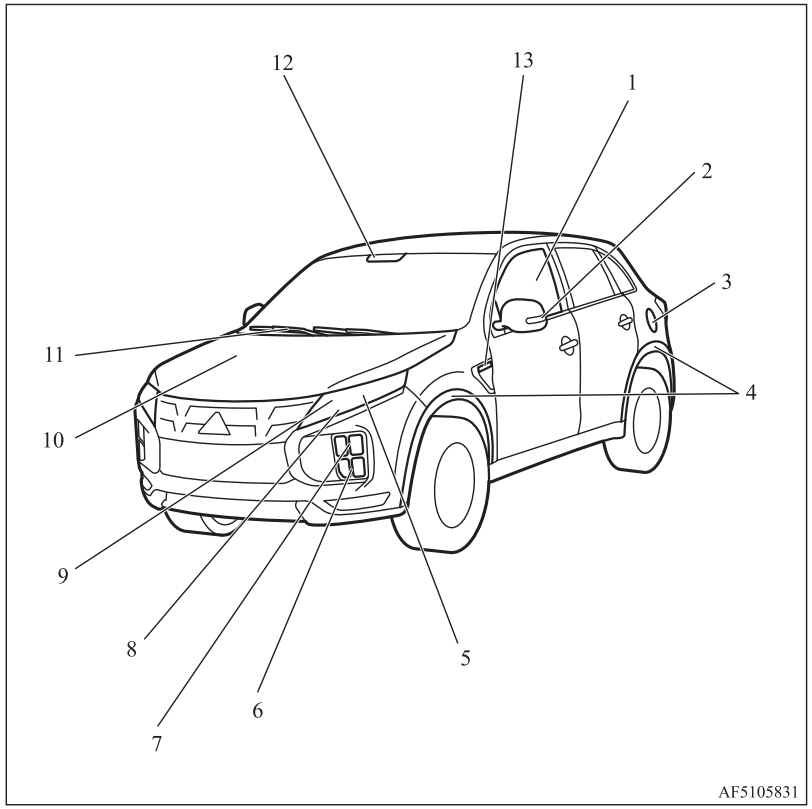


AF5102957

1. Rueda de repuesto p. 8-14
2. Gancho de sujeción de equipaje p. 7-92
3. Gato p. 8-06
4. Herramientas p. 8-06
5. Gancho de sujeción de equipaje p. 7-92
6. Gancho
7. Gancho de sujeción de equipaje p. 7-92
8. Herramientas p. 8-06

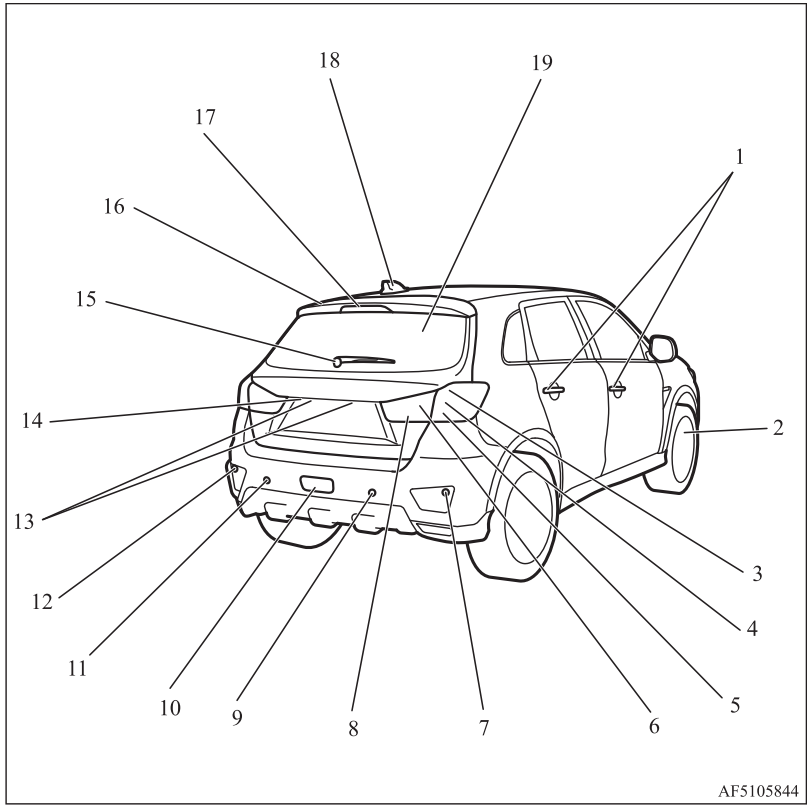
OGAS20E2

1 Exterior



1. Mandos de los elevalunas eléctricos p. 3-45
2. Retrovisor exterior p. 6-10
   Intermitentes laterales* p. 5-61, 10-27, 10-29
3. Boca de llenado del depósito de combustible p. 2-03
4. Moldura en los rebordes de las ruedas*
   Para obtener más información, consulte Dimensiones del vehículo p. 11-04.
5. Faros, luces de cruce p. 5-51, 10-27, 10-28
6. Faros antiniebla delanteros* p. 5-62, 10-27, 10-29
7. Intermitentes delanteros p. 5-61, 10-27, 10-28
8. Luces de circulación diurna/Luces de posición p. 10-28, 10-27, 10-28
9. Faros, luces de carretera p. 5-51, 10-27, 10-28
10. Capó p. 10-03
11. Limpiaparabrisas p. 5-63
12. Sensor* [para las luces de carretera (AHB), sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM), indicador del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal) y advertencia de cambio involuntario de carril (LDW)] p. 5-54, 6-54, 6-656-77
    Sensor de lluvia p. 5-63
13. Intermitentes laterales* p. 5-61, 10-27, 10-29

OGAS20E2



1. Sistema de cierre centralizado por mando a distancia* p. 3-04, 3-24
   Sistema de accionamiento por mando a distancia* p. 3-09
   Bloqueo y desbloqueo de las puertas p. 3-29
2. Cambio de neumáticos p. 8-13
   Presiones de inflado de los neumáticos p. 10-11
   Rotación de los neumáticos p. 10-13
   Cadenas para neumáticos p. 10-14
   Tamaño de los neumáticos y de las llantas p. 11-09
   Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos* p. 6-81
3. Luces de freno p. 5-51, 10-27, 10-30
4. Pilotos traseros p. 5-51, 10-27, 10-32
5. Intermitentes traseros/luces de emergencia p. 5-61, 5-62, 10-27, 10-30
6. Pilotos traseros p. 5-51, 10-27, 10-32
7. Sensores de esquina* p. 6-87
8. Luces de marcha atrás p. 10-26, 10-32
9. Sensores traseros* p. 6-87
10. Luz antiniebla trasera p. 5-63, 10-27, 10-30
11. Sensores traseros* p. 6-87
12. Sensores de esquina* p. 6-87
13. Luces de la placa de matrícula p. 5-51, 10-27, 10-32
14. Cámara de visión trasera* p. 6-91
15. Limpialuneta trasero p. 5-67
16. Alerón trasero
17. Tercera luz de freno p. 10-27
18. Antena
19. Portón trasero p. 3-35

OGAS20E2

Información general

2

Selección de combustible....2-02
Repostado del depósito de combustible....2-03
Instalación de accesorios....2-04
Modificaciones/Alteraciones de los sistemas eléctrico o de combustible....2-05
Piezas originales....2-06
Seguridad e información sobre la eliminación del aceite de motor usado....2-06
Información acerca del desecho de las baterías usadas....2-06
Sistema Auto Stop & Go (AS&G) *....2-07
Registro de datos de acontecimientos....2-09

Selección de combustible

Combustible recomendado	Octanaje de la gasolina sin plomo (EN228) Modelos 1600 95 RON o superior Modelos 2000 90 RON o superior 95 RON o superior Si la etiqueta "95 + OCTANE" está adherida a la boca de llenado del depósito de combustible, llénelo con combustible de 95 RON.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso de combustible con plomo puede perjudicar el funcionamiento del motor y el catalizador. No utilice combustible con plomo.

NOTA

- Los vehículos etiquetados como "95 + OCTANE" disponen de un sistema de cambio de octanaje para poder utilizar gasolina sin plomo de 90 RON como medida de emergencia en caso de que no encuentre gasolina sin plomo de 95 RON o superior durante el viaje, etc.
  En tal caso, no necesita efectuar ningún ajuste especial del motor. En el caso de que se utilice gasolina sin plomo de 90 RON, disminuirán las prestaciones del motor.

NOTA

- Conducir repetidamente en distancias cortas a velocidades bajas puede provocar que se formen depósitos en el sistema de combustible y el motor, lo que daría lugar a un arranque y aceleración deficientes. Si esto ocurre, es aconsejable añadir un aditivo detergente a la gasolina cuando se llene el vehículo con carburante. El aditivo eliminará los depósitos, con lo que devolverá el motor a un estado normal. Asegúrese de usar un LIMPIADOR MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL PARA EL SISTEMA DE COMBUSTIBLE. La utilización de un aditivo inadecuado podría provocar un funcionamiento defectuoso del motor. Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- La gasolina de baja calidad puede provocar problemas como dificultades al arrancar, calado, ruido del motor y vacilación. Si experimenta estos problemas, inténtelo con otra marca y/o grado de gasolina.
  Si la luz de aviso de comprobación del motor parpadea, haga comprobar lo antes posible el sistema en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Expresión gráfica para la información para el consumidor



E5: combustible de gasolina que contiene hasta el 2,7 % (m/m) de oxígeno o hasta el 5,0 % (V/V) de etanol – p. ej., gasolina sin plomo que cumple la norma EN 228.
E10: combustible de gasolina que contiene hasta el 3,7 % (m/m) de oxígeno o hasta el 10,0 % (V/V) de etanol, p. ej., gasolina sin plomo que cumple la norma EN 228.
Los motores de gasolina son compatibles con la gasolina tipo E5 (que contiene un 5 % de etanol) y la gasolina tipo E10 (que contiene un 10 % de etanol) de conformidad con la norma europea EN 228.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice una concentración de más del 10 % de etanol (alcohol etílico) por volumen.
  El uso de una concentración de más del 10 % puede dañar el sistema de combustible del vehículo, el motor, los sensores del motor y el sistema de escape.

Repostado del depósito de combustible

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando ponga combustible, cumpla con las normas de seguridad expuestas por los talleres y estaciones de servicio.**
- **La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Se podría quemar o lesionar gravemente al manipularla. Al repostar el vehículo, pare siempre el motor y manténgase alejado de llamas, chispas y materiales humeantes. Manipule siempre el combustible en zonas exteriores bien ventiladas.**
- **Antes de quitar el tapón del combustible, asegúrese de haberse liberado de la electricidad estática de su cuerpo tocando alguna pieza metálica o la bomba de combustible. La electricidad estática de su cuerpo puede producir una chispa e incendiar los vapores del combustible.**

⚠ ADVERTENCIA

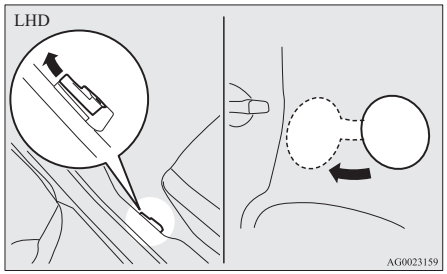
- **Realice el proceso de llenado del depósito de combustible (apertura de la tapa de combustible, quitar el tapón, etc.) Vd. mismo. No deje que ninguna persona se acerque cuando esté repostando combustible. Si Vd. permite que otra persona le ayude y dicha persona está cargada de electricidad estática, el vapor de combustible puede incendiarse.**
- **No se aleje de la boca de llenado de combustible hasta que haya terminado de repostar. Si usted se separa durante el proceso de llenado de combustible y hace algún movimiento (por ejemplo, si se sienta), podría cargarse de electricidad estática.**
- **Si debe cambiar el tapón, utilice únicamente una pieza original MITSUBISHI MOTORS.**

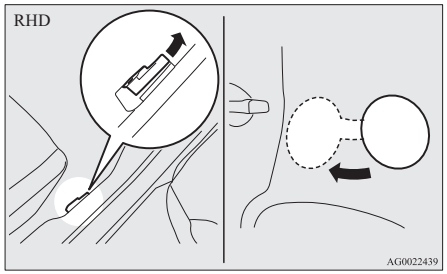
Capacidad del depósito de combustible

Modelos 2WD	63 litros
Modelos 4WD	60 litros

Para repostar combustible

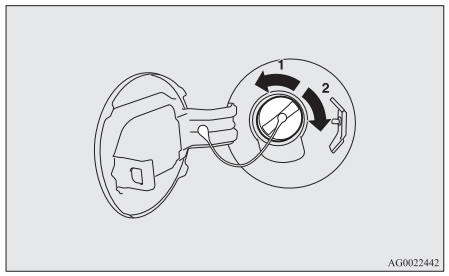
1. Antes de repostar combustible, pare el motor.
2. La boca de llenado del depósito de combustible se encuentra en el lateral izquierdo trasero del vehículo.
   Abra la boca de llenado del depósito de combustible tirando de la palanca de apertura situada al lado del asiento del conductor.





3. Extraiga el tapón del combustible.

Abra el tubo de la boca de llenado del depósito de combustible girando lentamente la tapa en sentido antihorario.

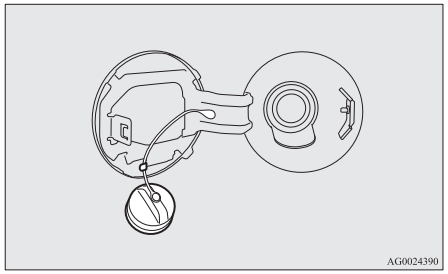


1- Quitar
2- Cerrar

⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema de combustible puede presentar cierta presión, por lo que es aconsejable abrir el tapón del combustible lentamente. Así se aliviará cualquier presión o vacío que se haya podido crear en el depósito de combustible. Si el tapón emite un silbido, espere hasta que cese antes de retirarlo. De lo contrario, podría saltar combustible y lesionarle a usted o a terceros.

4. Mientras llena el depósito de combustible, cuelgue el cordón del tapón de combustible en el gancho situado en el interior de la puerta de la boca de llenado del depósito de combustible.



5. Introduzca la boquilla en la boca del depósito hasta el tope.

⚠ PRECAUCIÓN

- No incline la boquilla.

6. Cuando la boquilla se pare automáticamente, deje de repostar combustible.
7. Para cerrar el depósito, gire lentamente el tapón del combustible en sentido horario hasta que oiga un clic y, a continuación, cierre la tapa de la boca de llenado del depósito de combustible con suavidad.

Instalación de accesorios

Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- El vehículo está equipado con un conector de diagnóstico para comprobar y efectuar el mantenimiento del sistema de control electrónico.
  No conecte a este conector un dispositivo que no sea una herramienta de diagnóstico para las inspecciones y mantenimiento. De lo contrario, la batería podría descargarse, los dispositivos electrónicos del vehículo podrían averiarse o producirse otros problemas inesperados.
  Además, la garantía podría no cubrir las averías causadas por la conexión de un dispositivo que no sea una herramienta de diagnóstico.

- La instalación de accesorios, piezas opcionales, etc., sólo se debería realizar dentro de los límites establecidos por la ley del país, y de acuerdo con las directrices y advertencias descritas en los documentos que acompañan a este vehículo.

- Si instala componentes eléctricos de forma incorrecta podría producirse un incendio. Consulte la sección “Modificaciones/alteraciones de los sistemas eléctricos o de combustible” del manual del propietario.
- Al instalar la radio, para obtener la información necesaria (frecuencia, potencia de transmisión, procedimiento de instalación), consulte a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  Si la frecuencia, la potencia de transmisión y las condiciones de instalación no son adecuadas, esto puede afectar negativamente a los dispositivos electrónicos y podría provocar un funcionamiento no seguro del vehículo.
- Utilizar un teléfono móvil o un equipo de radio dentro del vehículo sin una antena exterior puede provocar interferencias y afectar negativamente a la utilización segura del vehículo.
- No se deben utilizar neumáticos y llantas que no cumplan con las especificaciones.
  Consulte el apartado “Especificaciones” para obtener información relativa a las dimensiones de llantas y neumáticos.

¡Puntos importantes!

Debido al gran número de piezas de repuesto y accesorios de diferentes fabricantes que están disponibles en el mercado, no es posible, no tan sólo para MITSUBISHI MOTORS, sino también para un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS comprobar si el montaje o instalación de tales piezas afecta la seguridad total de su vehícuo.

Incluso si tales piezas están autorizadas oficialmente, por ejemplo por un “permiso general a los operadores” (una tasación de la pieza) o a través de la ejecución de la pieza en una forma de construcción aprobada oficialmente, o si hay un permiso de utilización singular tras el montaje o instalación de tales piezas, no se puede deducir únicamente de esto que la seguridad en la conducción de su vehículo no quede afectada.

Considere además que en realidad no existe obligación en la pieza del perito tasador o del oficial. Sólo se puede garantizar una seguridad completa con aquellas piezas que recomiendan, venden y ajustan o instalan en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS (accesorios y piezas de repuesto originales de MITSUBISHI MOTORS). Lo mismo se aplica a las modificaciones de los vehículos MITSUBISHI en lo que respecta a las especificaciones de fabricación. Esto también concierne a las modificaciones de los vehículos en lo que respecta a las especificaciones de fabricación. Por motivos de seguridad, no realice ninguna modificación salvo las que procedan de la recomendación de un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Modificaciones/Alteraciones de los sistemas eléctrico o de combustible

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION siempre ha fabricado vehículos seguros y de alta calidad. Con el fin de mantener esta seguridad y calidad, es muy importante que cualquier accesorio que se vaya a instalar o cualquier modificación que se vaya a realizar que concierna a los sistemas eléctricos o de combustible se lleve a cabo de acuerdo con las directrices de MITSUBISHI MOTORS.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Si los cables interfieren con la carrocería del vehículo o se utilizan métodos de instalación inapropiados (no se incluyen fusibles de protección, etc.), los dispositivos electrónicos se pueden ver afectados adversamente y provocar un incendio u otro tipo de accidente.

Piezas originales

MITSUBISHI MOTORS ha recorrido un largo camino para ofrecerle un automóvil de artesanía inmejorable, proporcionándole la más alta calidad y fiabilidad.
Utilice siempre piezas originales MITSUBISHI MOTORS diseñadas y fabricadas para mantener las máximas prestaciones de los vehículos MITSUBISHI. Las piezas originales MITSUBISHI MOTORS se identifican por esta marca y están disponibles en todos los Talleres Autorizados de la Red MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Seguridad e información sobre la eliminación del aceite de motor usado

⚠ ADVERTENCIA

- **El contacto prolongado y repetido puede originar alteraciones cutáneas graves incluidas dermatitis y cáncer.**
- **Evite el contacto con la piel en la medida de lo posible y lávese perfectamente después de cualquier contacto.**
- **Mantenga los aceites de motor usados fuera del alcance de los niños.**

Información acerca del desecho de las baterías usadas



Su vehículo contiene baterías y/o acumuladores.
No los mezcle con los desechos generales de su hogar.
Para una manipulación, recuperación y reciclado apropiado de las baterías utilizadas, le recomendamos que las deposite en los puntos de recogida correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional y la Directiva 2006/66/CE.
Depositando estas baterías correctamente, contribuirá a la protección de valiosos recursos y a la prevención de los posibles efectos negativos en la salud humana y en el medio ambiente que podrían, en caso contrario, derivarse de una manipulación inapropiada de los residuos.

Sistema Auto Stop & Go (AS&G) *

En este párrafo se indican los elementos principales del sistema Auto Stop & Go (AS&G) como las características, los procedimientos de funcionamiento, etc. Para obtener más información, consulte el "sistema Auto Stop & Go (AS&G)" en la página 6-16.

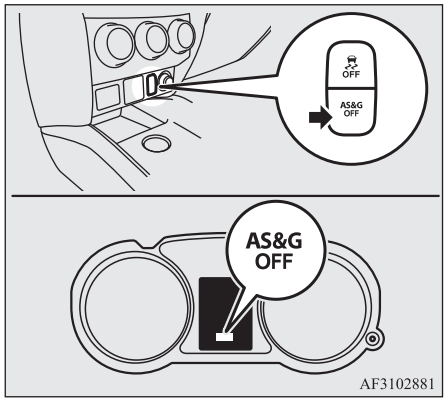
El sistema AS&G reduce la emisión de gases de escape e incrementa el rendimiento del combustible.
El sistema AS&G detiene y vuelve a arrancar automáticamente el motor sin utilizar el interruptor de encendido o el interruptor del motor cuando el vehículo está parado, por ejemplo, en un semáforo o en un atasco.

Activación

El sistema AS&G se activa automáticamente al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o al colocar el modo de funcionamiento en ON.

Desactivación

Puede desactivar el sistema pulsando el interruptor "AS&G OFF". A continuación se encenderá el visualizador "AS&G OFF".

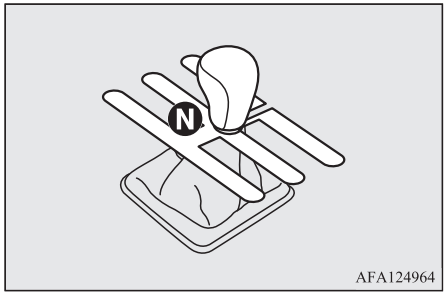


AF3102881

Parada automática

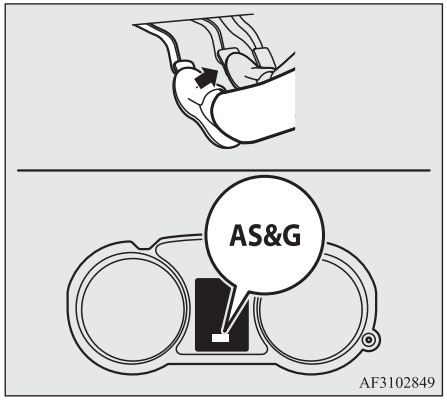
Vehículos con M/T

1. Pare el vehículo.
2. Coloque la palanca de cambio en la posición "N" (Punto muerto).



AFA124964

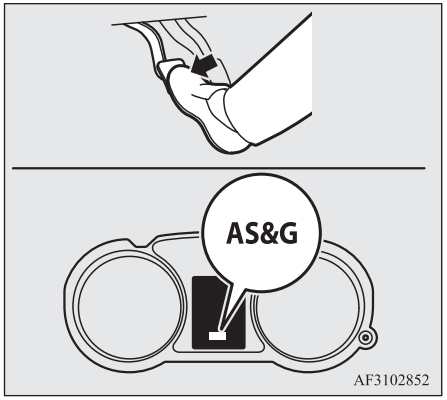
3. Suelte el pedal del embrague.
4. El visualizador "AS&G" se encenderá y el motor se detendrá automáticamente.



AF3102849

En los vehículos con CVT

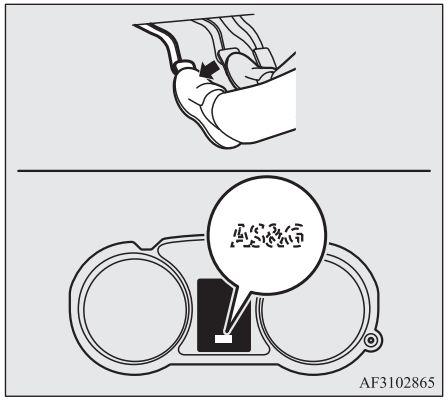
1. Pise el pedal de freno mientras se desplaza para detener el vehículo.
2. Cuando el vehículo esté totalmente detenido y el pedal de freno completamente pisado, el visualizador "AS&G" se encenderá y el motor se apagará automáticamente.



Funcionamiento automático

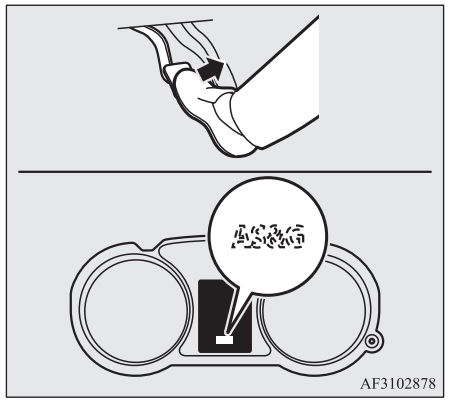
Vehículos con M/T

Pise el pedal del embrague mientras la palanca de cambio está en la posición "N" (Punto Muerto). El visualizador "AS&G" se apaga y el motor se reinicia automáticamente.



En los vehículos con CVT

Cuando se libera el pedal de freno, el visualizador "AS&G" se apagará hasta que el motor vuelva a encenderse automáticamente.



Características del sistema

El principio del sistema AS&G es que se adapta a las necesidades del vehículo (p. ej., suministro eléctrico). Esto significa que en determinadas situaciones el motor no se detendrá y en otras circunstancias el motor se volverá a arrancar por sí solo.

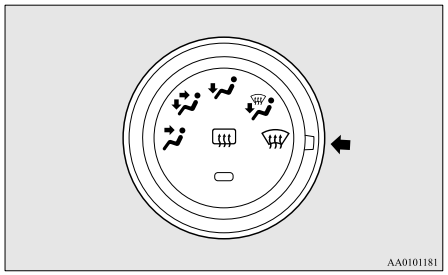
Situaciones en las que el motor volverá a arrancar por sí mismo

- La temperatura del interior aumenta y el aire acondicionado empieza a funcionar con el fin de bajar la temperatura.
- El consumo de alimentación eléctrica es elevado.
- El pedal del freno se pisa repetidamente.
- La velocidad del vehículo es de 3 km/h o superior al avanzar en una pendiente.
- La rueda de selección de modo se encuentra en la posición del desempañador.
- Al accionar el aire acondicionado pulsando el interruptor del aire acondicionado.
- Cuando la temperatura prefijada del aire acondicionado cambia de manera significativa.
- Cuando el aire acondicionado se acciona en el modo AUTO y el selector de control de temperaturas se coloca en la posición de calor máx. o de enfriamiento máx. (para vehículos con aire acondicionado automático).

En situaciones distintas a las mencionadas anteriormente, el motor puede que vuelva a arrancar automáticamente. Para obtener más información, consulte “sistema Auto Stop & Go (AS&G)” en la página 6-16.

Situaciones en las que el motor no se detendrá

- La temperatura ambiente es baja.
- Después de que el motor vuelva a arrancar automáticamente y el vehículo se detenga de nuevo en 10 segundos.
- Después de que el motor vuelva a arrancar automáticamente y el vehículo se mantenga parado.
- El selector de modo se encuentra en la posición del desempañador (véase la ilustración siguiente).



- Cuando el aire acondicionado se acciona en el modo AUTO y el selector de control de temperaturas se coloca en la posición de calor máx. o de enfriamiento máx. (para vehículos con aire acondicionado automático).

En situaciones distintas a las mencionadas anteriormente, el motor puede que no se detenga automáticamente. Para obtener más información, consulte “sistema Auto Stop & Go (AS&G)” en la página 6-16.

Registro de datos de acontecimientos

Este vehículo está equipado con un registro de datos de acontecimientos (EDR).
La principal función del EDR consiste en registrar datos que ayuden a conocer mejor la respuesta de los sistemas del vehículo en determinadas situaciones en las que se produce una colisión o surge un grave riesgo de colisión, por ejemplo cuando se despliega un airbag o se choca contra un obstáculo en la carretera.
El EDR está diseñado para registrar datos relativos a la dinámica y los sistemas de seguridad del vehículo durante un breve periodo de tiempo, generalmente 30 segundos o menos.

El sistema EDR de este vehículo está diseñado para registrar datos como:

- Cómo estaban funcionando diversos sistemas del vehículo;
- Si el conductor estaba pisando el pedal del acelerador y/o el pedal del freno, y en qué medida; y

- La velocidad a la que circulaba el vehículo.

Estos datos pueden ayudar a comprender mejor las circunstancias en las que se producen las colisiones y las lesiones.

NOTA

- El vehículo únicamente registrará datos en el EDR si se produce una colisión de importancia; el EDR no registrará ningún dato durante la conducción normal ni registrará datos personales (p. ej., nombre, sexo, edad o lugar de la colisión). No obstante, existen terceros, por ejemplo las fuerzas y cuerpos de seguridad, que pueden combinar los datos del EDR con el tipo de datos de identificación personal que suelen recopilarse durante la investigación de un accidente.

Para consultar los datos registrados por un EDR se requieren herramientas especiales y acceso al vehículo o al EDR. Además del fabricante del vehículo, existen terceros, como los cuerpos y fuerzas de seguridad, que poseen dichas herramientas especiales y pueden consultar la información si disponen de acceso al vehículo o al EDR.

Cierre y apertura de puertas

3

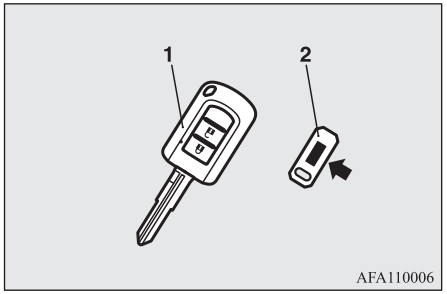
Llaves....3-02
Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)....3-03
Sistema de cierre centralizado por mando a distancia*....3-04
Sistema de accionamiento por mando a distancia*....3-09
Puertas....3-29
Cierre centralizado de puertas....3-30
Sistema Deadlock*....3-32
Puertas traseras con “protección para niños”....3-35
Portón trasero....3-35
Apertura del portón trasero desde el interior....3-36
Sistema de alarma de seguridad*....3-37
Mandos de los elevalunas eléctricos....3-45
Parasol*....3-47

Llaves

3

Tipo 1

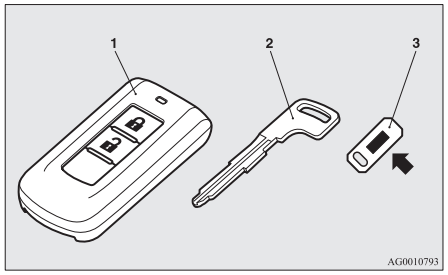
La llave entra en todas las cerraduras.



1- Llave de cierre centralizado por mando a distancia
(con inmovilizador electrónico)
2- Etiqueta del número de llave

Tipo 2

La llave de emergencia entra en todas las cerraduras.



1- Llave de accionamiento por mando a distancia
(con inmovilizador electrónico y función de sistema de cierre centralizado por mando a distancia)
2- Llave de emergencia
3- Etiqueta del número de llave

⚠ ADVERTENCIA

- **Si durante el transcurso de un vuelo lleva una llave, no presione ninguno de los mandos mientras se encuentra en el avión. Si se pulsa algún mando en el avión, la llave emite ondas electromagnéticas que pueden afectar de manera adversa el funcionamiento del avión.**
  Al llevar una llave dentro de una bolsa, tenga cuidado ya que los mandos de la llave se pueden presionar fácilmente por equivocación.

NOTA

- El número de la llave está grabado en la etiqueta como se muestra en la ilustración.
  Anote el número de la llave y guarde la etiqueta con el número y la llave en lugares diferentes para poder pedir una llave en caso de que pierda las llaves originales.
- La llave (excepto la llave de emergencia) es un dispositivo electrónico de precisión con un transmisor de señales incorporado. La llave es un dispositivo electrónico de precisión con un transmisor de señales incorporado. Observe lo siguiente para evitar averías.
  - No deje el dispositivo en un lugar expuesto directamente a la luz solar, por ejemplo en el salpicadero.
  - No la desmonte ni la modifique.
  - No doble excesivamente la llave ni la someta a fuertes impactos.
  - No la exponga al agua.

OGAS20E2

NOTA

- Manténgala apartada de llaveros magnéticos.
- Manténgala apartada de sistemas de audio, ordenadores, aparatos de TV y cualquier otro equipo que genere un campo magnético.
- Manténgase alejado de dispositivos que emiten fuertes ondas magnéticas como, por ejemplo, teléfonos móviles, dispositivos inalámbricos y equipos de alta frecuencia (incluidos los dispositivos médicos).
- No la lave con limpiadores ultrasónicos ni productos similares.
- No deje la llave en lugares expuestos a altas temperaturas o con mucha humedad.

● El motor está diseñado de tal manera que no arrancará si no coinciden el código de identificación registrado en el ordenador del inmovilizador y el código de identificación de la llave. Consulte la sección "Inmovilizador electrónico" para obtener detalles sobre el uso de la llave.

● [Para vehículos equipados con sistema de alarma de seguridad]
Preste atención a lo siguiente si la alarma de seguridad está en "Active" (Activa).
Consulte "Sistema de alarma de seguridad" en la página 3-37.

NOTA

- Si la alarma de seguridad está en el modo de sistema activado, la alarma sonará cuando las puertas estén abiertas después de abrirlas con la llave, el botón de bloqueo del interior o el interruptor de cierre centralizado de puertas.
- Aunque la alarma de seguridad esté en "Active" (Activa), no se entrará en el modo de preparación del sistema si no se ha utilizado para cerrar el vehículo el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia.

Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)

⚠ PRECAUCIÓN

● No modifique ni añada piezas al sistema inmovilizador. Si lo hiciera, es posible que el inmovilizador no funcione correctamente.

[En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

Para más información sobre operaciones en vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, consulte el "Sistema de accionamiento por mando a distancia: Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)" en la página 3-15.

[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

El inmovilizador electrónico se ha diseñado para reducir considerablemente la posibilidad de robo del vehículo. El objeto del sistema es inmovilizar el vehículo si se intenta un arranque no válido. Un arranque válido solo puede realizarse utilizando una llave "registrada" en el sistema inmovilizador.

NOTA

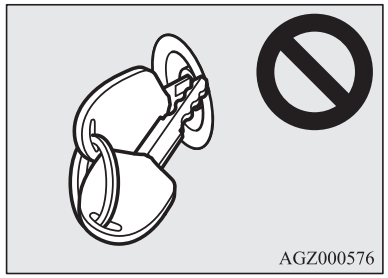
● En los siguientes casos, es posible que el vehículo no pueda recibir de la llave registrada el código ID registrado y puede que el motor no arranque.
- Cuando la llave entre en contacto con un llavero, otro objeto metálico o magnético.

OGAS20E2

NOTA

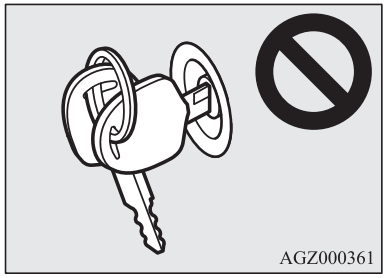


- Cuando la empuñadura de la llave entre en contacto con el metal de otra llave.



- Cuando la llave entra en contacto o está cerca de otras llaves inmovilizadoras (incluidas las llaves de otros vehículos).

NOTA

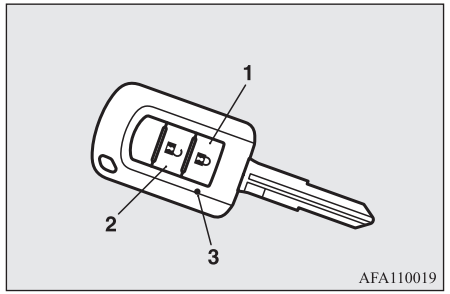


En este caso, extraiga el objeto o la llave adicional de la llave del vehículo. Después intente arrancar otra vez el motor. Si el motor no arranca, le recomendamos que contacte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

- Si pierde una, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS lo antes posible. Para obtener una llave de repuesto o de repuesto adicional, lleve su vehículo y todas las llaves restantes a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Es necesario volver a registrar todas las llaves en la unidad del ordenador del inmovilizador. El inmovilizador puede registrar hasta 8 llaves diferentes.

Sistema de cierre centralizado por mando a distancia*

Utilice el mando a distancia para bloquear o desbloquear todas las puertas y el portón trasero. También se pueden utilizar los retrovisores exteriores (vehículos equipados con interruptor de retracción de los retrovisores).



1- Mando de bloqueo (LOCK)
2- Mando de desbloqueo (UNLOCK)
3- Indicador luminoso

Para bloquearlos

Pulse el mando de bloqueo (LOCK) (1). Se bloquearán todas las puertas y el portón trasero. Los intermitentes de giro parpadearán una vez cuando las puertas y el portón trasero estén bloqueados.

NOTA

- Si el vehículo dispone del Sistema Deadlock, al pulsar dos veces consecutivas el mando de bloqueo (LOCK) (1) se configura el Sistema Deadlock. (Consulte “Ajuste del sistema” en la página 3-32).

Para desbloquearlos

Pulse el mando de desbloqueo (UNLOCK) (2). Se desbloquearán todas las puertas y el portón trasero. Si las puertas y el portón trasero están desbloqueadas cuando el interruptor de la luz del habitáculo delantero se encuentra en la posición “DOOR” o el interruptor de la luz del habitáculo trasero (excepto en los vehículos equipados con parasol) está en la posición intermedia (•), la luz del habitáculo se iluminará durante aproximadamente 15 segundos y los intermitentes parpadearán dos veces.

Dependiendo del modelo de vehículo, las luces de posición y los pilotos traseros también se pueden configurar para que se enciendan durante 30 segundos. Consulte “Instrumentos y controles: Luz de bienvenida” en la página 5-58.

NOTA

- El mando a distancia no funciona en las condiciones siguientes:
  - La llave está a la izquierda en el interruptor de encendido.
  - Una de las puertas o el portón trasero están abiertos o entreabiertos. (Sólo funciona la función de desbloqueo).
- Excepto en los vehículos equipados con el Sistema Deadlock, la función de desbloqueo de la puerta y del portón trasero se puede configurar para que sólo se desbloquee la puerta del conductor al pulsar una vez el mando de desbloqueo (UNLOCK) (2).
  Si la función de desbloqueo de la puerta y el portón trasero se configura para que funcione del modo descrito anteriormente, todas las puertas y el portón trasero se desbloquean cuando el mando de desbloqueo (UNLOCK) se pulsa dos veces consecutivamente.
  Consulte “Ajuste de la función de desbloqueo de las puerta y del portón trasero” en la página 3-07.
- El indicador luminoso (3) se enciende cada vez que se pulsa un interruptor.

NOTA

- En el caso de los vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores, los retrovisores exteriores se repliegan o extienden automáticamente cuando se bloquean o desbloquean todas las puertas y el portón trasero con los interruptores del mando a distancia del sistema de cierre centralizado por mando a distancia.
  Consulte “Arranque y conducción: Retrovisores exteriores” en la página 6-10.
- Si el mando de desbloqueo (UNLOCK) (2) se pulsa y no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero en unos 30 segundos, las puertas se vuelven a bloquear automáticamente.
- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Se puede cambiar el lapso de tiempo para el rebloqueo automático.
  - La función de confirmación (parpadeo de las luces de intermitentes) se puede configurar para que funcione sólo cuando las puertas y el portón trasero estén bloqueados o sólo cuando las puertas y el portón trasero estén desbloqueados.
  - Se puede desactivar la función de confirmación (esta indica el bloqueo o desbloqueo de las puertas y el portón trasero con el parpadeo de los intermitentes de giro).

OGAS20E2

NOTA

- Se puede cambiar el número de veces que parpadean las luces de los intermitentes con la función de confirmación.

Funcionamiento del Sistema Deadlock

Si el vehículo dispone del Sistema Deadlock, es posible configurar el Sistema Deadlock con el mando a distancia.
(Consulte “Sistema Deadlock” en la página 3-32.)

Funcionamiento de los retrovisores exteriores (vehículos equipados con mando de retracción de los retrovisores)

Para retraerlo

Al bloquear las puertas y el portón trasero mediante la utilización del mando LOCK (bloqueo) (1), los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

Para extender

Al desbloquear las puertas y el portón trasero mediante la utilización del mando UNLOCK (desbloqueo) (2), los retrovisores exteriores se extienden automáticamente.

NOTA

- Los retrovisores exteriores no se pueden retraer ni extender utilizando el mando a distancia en las condiciones siguientes:
  - La llave está a la izquierda en el interruptor de encendido.
  - Una de las puertas o el portón trasero están abiertos o entreabiertos.
- Las funciones pueden modificarse tal como se indica a continuación. Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Se extienden automáticamente cuando la puerta del conductor está cerrada y el interruptor de encendido se gira a la posición “ON”.
    Además, se retraen automáticamente cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK” o “ACC” y, a continuación, se abre la puerta del conductor.
  - Se extienden automáticamente cuando la velocidad del vehículo alcanza aproximadamente los 30 km/h.
  - Desactive la función de extensión automática.

  Los retrovisores exteriores se pueden retraer o extender mediante las operaciones siguientes, aunque las funciones se hayan modificado como se ha indicado anteriormente.
  Después de pulsar el mando LOCK (bloqueo) para bloquear las puertas y el portón trasero, si el mando LOCK (bloqueo) se pulsa de nuevo dos veces seguidas en aproximadamente 30 segundos, los retrovisores exteriores se plegarán.

NOTA

Después de pulsar el mando UNLOCK (desbloqueo) para desbloquear las puertas y el portón trasero, si el mando UNLOCK (desbloqueo) se pulsa de nuevo dos veces seguidas en aproximadamente 30 segundos, los retrovisores exteriores se extenderán otra vez.

- El mando a distancia funciona a unos 4 metros aproximadamente del vehículo. No obstante, el alcance del mando a distancia puede variar si el vehículo se encuentra cerca de una central eléctrica o un centro transmisor de TV o radio.
- Si se produce alguno de los siguientes problemas, puede que la batería esté descargada.
  - El interruptor del mando a distancia se utiliza a la distancia correcta del vehículo, pero las puertas y el portón trasero no responden al bloqueo/desbloqueo.
  - El indicador luminoso (3) es tenue o no se enciende.

  Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  En caso de que reemplace usted mismo la pila, consulte “Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia” en la página 3-08.
- Si pierde el mando a distancia o se daña, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para obtener uno de recambio.

NOTA

- Si desea otro mando a distancia, le recomendamos que se ponga en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  Hay disponible un máximo de 8 mandos a distancia para su vehículo.

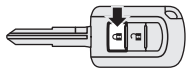
Configuración de una puerta y de la función de desbloqueo del portón trasero (excepto en los vehículos equipados con Sistema Deadlock)

La función de desbloqueo de las puertas y el portón trasero se puede configurar para que se active en los dos estados siguientes.
Cada vez que la función de desbloqueo de las puertas y el portón trasero se ha configurado, se emitirá un sonido para indicarle el estado de la función de desbloqueo de las puertas y el portón trasero.

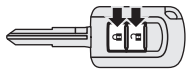
Número de sonidos	Estado
Un sonido	Cuando el interruptor UNLOCK (desbloqueo) (2) se pulsa una vez, se desbloquean todas las puertas y el portón trasero. [Ajuste de fábrica]
Dos sonidos	Cuando el interruptor UNLOCK (desbloqueo) (2) se pulsa una vez, solo se desbloquea la puerta del conductor. Cuando el interruptor UNLOCK (desbloqueo) se pulsa dos veces seguidas, se desbloquean todas las puertas y el portón trasero.

1. Quite la llave del interruptor de encendido.
2. Coloque el interruptor combinado de los faros, luces de cruce e indicadores de giro en la posición “AUTO” y deje la puerta del conductor abierta.
3. Lleve a cabo los pasos siguientes. Los pasos ii a iv se deben completar antes de que transcurran 8 segundos.

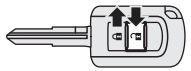
Paso i:
Pulse y mantenga pulsado el mando LOCK (bloqueo) (1) de 4 a 8 segundos.



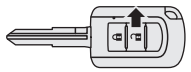
Paso ii:
Mientras mantiene pulsado el mando LOCK (bloqueo) (1), pulse el mando UNLOCK (desbloqueo) (2).



Paso iii:
Mientras mantiene pulsado el mando UNLOCK (desbloqueo) (2), suelte el mando LOCK (bloqueo) (1).



Paso iv:
Suelte el mando UNLOCK (desbloqueo) (2).



NOTA

- El número de veces que suena la alarma acústica indica la configuración actual.

OGAS20E2

NOTA

- Asegúrese de pulsar los mandos correctamente al realizar los procedimientos. Si los procedimientos se realizan incorrectamente, la configuración se puede cambiar de manera no intencionada.

Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia

1. Antes de sustituir la batería, descargue la electricidad estática de su cuerpo tocando una pieza metálica, como por ejemplo un pomo de una puerta de la sala.

⚠ ADVERTENCIA

- **Tenga cuidado de no tragarse una pila tipo moneda.**
  - **Este producto contiene una pila tipo moneda. En caso de tragarse una pila tipo moneda, se podrían causar quemaduras internas graves y esto puede ocasionar la muerte.**
    Se han producido casos en los que al tragarse una pila se han causado quemaduras internas graves al cabo de 2 horas.
  - **Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.**
  - **Si la carcasa del interruptor del mando a distancia no cierra de manera segura, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.**
  - **Si cree que alguien se puede haber tragado las pilas o que estas se encuentren en el interior del cuerpo de una persona, solicite atención médica inmediatamente.**
- **Esto puede provocar una explosión o la fuga de gas o líquido inflamables.**
  - **No reemplace una pila incorrectamente. Reemplácela únicamente por la misma batería o una equivalente.**
  - **No deseche una pila en el fuego o en un incinerador ni aplaste ni corte una pila mecánicamente.**
  - **No utilice, almacene ni coloque una pila en un lugar donde podría quedar expuesta a una temperatura muy elevada o a una presión del aire extremadamente baja.**

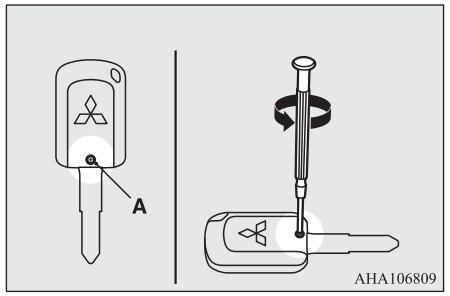
⚠ PRECAUCIÓN

- Cunado abra la carcasa del interruptor del mando a distancia, tenga cuidado con que no entren partículas de agua, polvo, etc. Asimismo, no toque los componentes internos.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las disposiciones de desecho de las pilas.

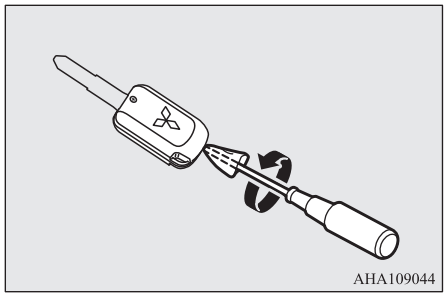
NOTA

- Puede adquirir una pila en una tienda de aparatos eléctricos.
- Si lo prefiere, puede acudir a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que le reemplacen la pila.

2. Extraiga el tornillo (A) del interruptor del mando a distancia.



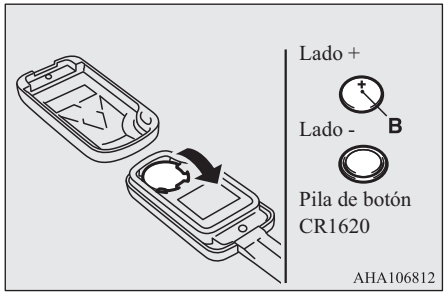
3. Con la marca MITSUBISHI orientada hacia usted, introduzca la punta del destornillador de punta plana cubierta con un trapo en la ranura de la carcasa del interruptor del mando a distancia y use el destornillador para abrirla.



NOTA

- Asegúrese de llevar a cabo el procedimiento con la marca MITSUBISHI orientada hacia usted. Si la marca MITSUBISHI no está orientada hacia usted cuando abra la carcasa del interruptor del mando a distancia, puede ser que los interruptores se desprendan.

4. Extraiga la pila usada.
5. Coloque una pila nueva con el lado + (B) hacia arriba.



6. Cierre firmemente la carcasa del mando a distancia.
7. Coloque el tornillo (A) que ha extraído en el paso 2.
8. Compruebe si funciona el sistema de cierre centralizado.

Sistema de accionamiento por mando a distancia*

El sistema de accionamiento por mando a distancia permite bloquear y desbloquear tanto las puertas como el portón trasero, además de arrancar el motor y cambiar el modo de funcionamiento con tan solo llevar consigo la llave de accionamiento por mando a distancia.

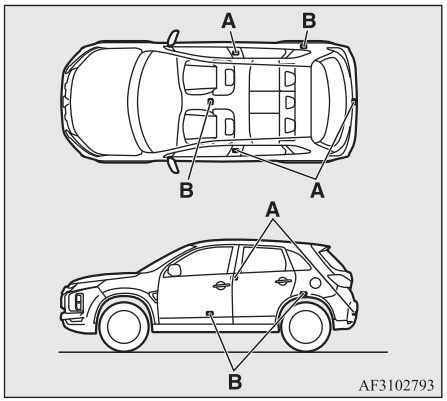
La llave de accionamiento por mando a distancia puede usarse también como interruptor del control remoto del sistema de cierre centralizado por mando a distancia.
Consulte “Sistema de accionamiento por mando a distancia: Sistema de cierre centralizado por mando a distancia” en la página 3-24.

El conductor debería llevar siempre la llave de accionamiento por mando a distancia. Esta llave es necesaria para bloquear y desbloquear las puertas y el portón trasero, para arrancar el motor y para activar otras funciones del vehículo. Por eso, antes de bloquear el vehículo y salir de él, asegúrese de llevar consigo la llave de accionamiento por mando a distancia.

⚠ ADVERTENCIA

- **Las personas con marcapasos implantables o desfibriladores cardiovasculares implantables no deberían estar cerca de los transmisores exteriores (A) o interiores (B). Las ondas de radio usadas por el sistema de accionamiento por mando a distancia podrían afectar negativamente los marcapasos implantables o los desfibriladores cardiovasculares implantables.**

OGAS20E2



⚠ ADVERTENCIA

● **Cuando se usen dispositivos electromédicos que no sean marcapasos implantables o desfibriladores cardiovasculares implantables, póngase antes en contacto con el fabricante del dispositivo electromédico para determinar los efectos de las ondas de radio sobre los dispositivos. Las operaciones de dispositivos electromédicos podrían verse afectadas por las ondas de radio.**

Pueden limitarse las operaciones posibles del sistema de accionamiento por mando a distancia de los siguientes modos. (El sistema de accionamiento por mando a distancia puede usarse como sistema de entrada por mando a distancia). Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

- Es posible limitar las funciones al bloqueo y desbloqueo de las puertas y del portón trasero.
- Pueden limitarse las operaciones a arrancar el motor.
- El sistema de accionamiento por mando a distancia puede desactivarse.

NOTA

● La llave de accionamiento por mando a distancia usa una onda electromagnética ultra débil. En los siguientes casos, el sistema de accionamiento por mando a distancia puede que no funcione correctamente o puede que sea inestable.
- Cuando hay un equipo cerca que emite ondas de radio fuertes como, por ejemplo, una central eléctrica, una emisora de radio/TV o un aeropuerto.
- El sistema de accionamiento por mando a distancia se lleva junto con un dispositivo de comunicaciones como un teléfono móvil o aparato de radio, o con un dispositivo electrónico como un ordenador personal.
- La llave de accionamiento por mando a distancia está en contacto o está cubierta por un objeto metálico.
- Se está utilizando cerca un sistema de cierre centralizado por mando a distancia.

NOTA

- Cuando la batería de la llave de accionamiento por mando a distancia está descargada.
- Cuando la llave del sistema de accionamiento por mando a distancia se coloca en una zona con interferencias u ondas radioeléctricas potentes.
  En tales casos, use la llave de la emergencia.
  Consulte “Para funcionar sin usar la función de accionamiento por mando a distancia” en la página 3-24.

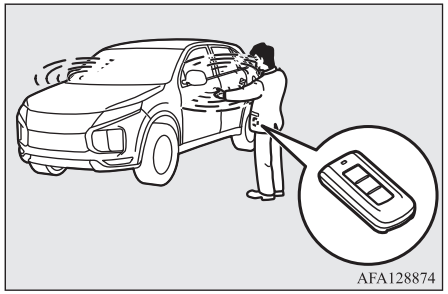
● Dado que la llave de accionamiento por mando a distancia recibe señales a fin de comunicarse con los transmisores en el vehículo, la batería se gasta continuamente independientemente del uso de la llave de accionamiento por mando a distancia. La duración de la batería es de 1 a 3 años, según las condiciones de uso. Cuando se agote la batería, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
En caso de que reemplace usted mismo la pila, consulte “Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia” en la página 3-28.

● Dado que la llave de accionamiento por mando a distancia continuamente recibe señales, la recepción de ondas fuertes de radio podría afectar la vida de la batería. No deje la llave cerca de un TV, un ordenador personal u otro dispositivo electrónico.

Alcance del sistema de accionamiento por mando a distancia

Si lleva consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, entre dentro del alcance operacional del sistema de accionamiento por mando a distancia y pulse el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero, el interruptor de bloqueo (LOCK) o el mando de apertura (OPEN) del portón trasero, el código de ID de la llave se verifica.

Sólo puede bloquear y desbloquear las puertas y el portón trasero, así como arrancar el motor y cambiar el modo de funcionamiento si los códigos ID de la llave de accionamiento por mando a distancia y del vehículo coinciden.

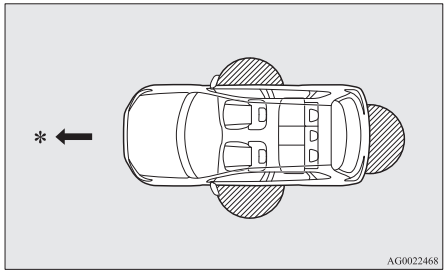


NOTA

- Si la batería de la llave de accionamiento por mando a distancia se gasta o hay ondas electromagnéticas fuertes o ruido, el alcance operacional puede reducirse y la operación puede hacerse inestable.

Alcance operacional para el bloqueo y el desbloqueo de las puertas y del portón trasero

El alcance operacional es de aproximadamente 70 cm de los mandos de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor y del pasajero delantero, del mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero y del mando de apertura (OPEN) del portón trasero.



*: Dirección hacia delante

: Alcance operacional

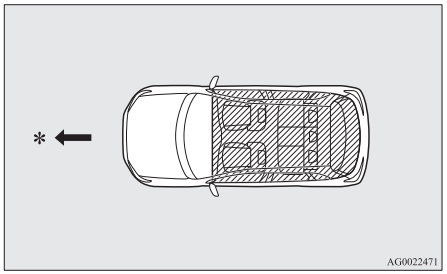
NOTA

- El bloqueo y el desbloqueo sólo son posibles cuando la puerta o el portón trasero se accionan mientras se detecta la llave de accionamiento por mando a distancia.
- Es posible que no se pueda accionar si se encuentra demasiado cerca de la puerta delantera, de la ventanilla delantera o del portón trasero.
- Incluso si la llave de accionamiento por mando a distancia está dentro de un alcance operacional de 70 cm del mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero, del mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero o del mando de apertura (OPEN) del portón trasero, si la llave está cerca del suelo o en lugar muy alto, es posible que el sistema no funcione.
- Si la llave de accionamiento por mando a distancia se encuentra dentro del alcance operacional, incluso una persona que no lleve la llave puede bloquear y desbloquear las puertas y el portón trasero accionando el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero, el mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero o el mando de apertura (OPEN) del portón trasero.

OGAS20E2

Alcance operacional para arrancar el motor y cambiar el modo de funcionamiento

El alcance operacional es el interior del vehículo.



*: Dirección hacia delante

: Alcance operacional

NOTA

- Aunque se encuentre dentro del alcance operacional, si la llave de accionamiento por mando a distancia se encuentra en el interior de un pequeño contenedor como, por ejemplo, la guantera, o bien, en la parte superior del panel de instrumentos, en el bolsillo de la puerta o en la zona de equipajes, es posible que el motor no pueda arrancar y que no se pueda cambiar el modo de funcionamiento.

NOTA

- Si usted está muy cerca de la puerta o de la ventana de la puerta, el motor puede arrancar aunque la llave de accionamiento por mando a distancia esté fuera del vehículo.

Para funcionar usando la función de accionamiento por mando a distancia

Bloqueo de las puertas y del portón trasero

Cuando lleve consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, si pulsa el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero (A), o el mando de BLOQUEO (B) del portón trasero dentro del alcance operacional, se bloquean tanto las puertas como el portón trasero.

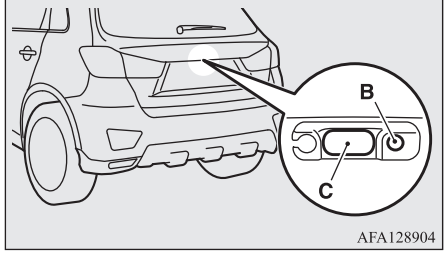
Los intermitentes de giro parpadearán una vez.

Consulte también “Cierre y apertura de puertas: Puertas, Cierre centralizado de puertas, portón trasero” en las páginas 3-29, 3-30 y 3-35.

Mandos de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor y del pasajero delantero



Mandos del portón trasero



NOTA

- En el caso de los vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores, los retrovisores exteriores se recogen automáticamente cuando se bloquean todas las puertas y el portón trasero con la función de accionamiento por mando a distancia.
  Consulte “Arranque y conducción: Retrovisores exteriores” en la página 6-10.
- En un vehículo que cuente con el Sistema Deadlock, al pulsar el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero (A), o el mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero (B) dos veces consecutivas se configura el Sistema Deadlock. (Consulte “Ajuste del sistema” en la página 3-32).
- La función de accionamiento por mando a distancia no funciona en las circunstancias siguientes:
  - La llave de accionamiento por mando a distancia está dentro del vehículo.
  - Una de las puertas o el portón trasero están abiertos o entreabiertos.
  - El modo de funcionamiento no se encuentra en OFF.

NOTA

- El mando de apertura (OPEN) del portón trasero (C) se puede utilizar para comprobar que el vehículo está bloqueado apropiadamente.
  Pulse el mando de apertura (OPEN) del portón trasero antes de que transcurran aproximadamente 3 segundos desde el bloqueo.
  Si se pulsa el mando de apertura (OPEN) del portón trasero durante 3 segundos o más después de bloquear el vehículo, las puertas y el portón trasero se desbloquean.
- El tiempo durante el cual es posible realizar la confirmación del bloqueo se puede ajustar. Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Desbloqueo de las puertas y del portón trasero

Cuando lleve consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, si pulsa el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero (A), o el mando de apertura (OPEN) del portón trasero (B) dentro del alcance operacional, se desbloquean tanto las puertas como el portón trasero.

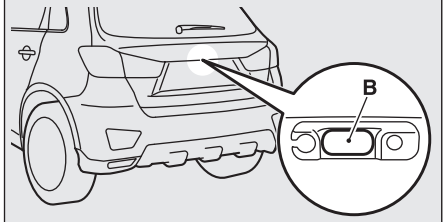
Si el interruptor de la luz del habitáculo delantera se encuentra en la posición “DOOR” o el interruptor de la luz del habitáculo trasera (excepto en los vehículos equipados con parasol) se encuentra en la posición intermedia (•) en este momento, la luz del habitáculo se encenderá durante aproximadamente 15 segundos. Los intermitentes de giro parpadearán dos veces.
Si se pulsa el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero y no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero durante aproximadamente 30 segundos, las puertas se volverán a bloquear automáticamente. Consulte también “Cierre y apertura de puertas: Puertas, Cierre centralizado de puertas, portón trasero” en las páginas 3-29, 3-30y 3-35.

Mandos de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor y del pasajero delantero



OGAS20E2

Mando de apertura (OPEN) del portón trasero



NOTA

- En el caso de los vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores, los retrovisores exteriores se extienden automáticamente cuando se desbloquean todas las puertas y el portón trasero con la función de accionamiento por mando a distancia.
  Consulte “Arranque y conducción: Retrovisores exteriores” en la página 6-10.

NOTA

- Excepto en los vehículos equipados con el Sistema Deadlock, la función de accionamiento por mando a distancia se puede configurar para que sólo se desbloquee la puerta del conductor al pulsar el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor.
  Si la función de accionamiento por mando a distancia se configura para que funcione del modo descrito anteriormente, todas las puertas y el portón trasero se desbloquean cuando el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor se pulsa dos veces consecutivamente.
  Consulte “Ajuste de la función de desbloqueo de las puerta y del portón trasero” en la página 3-27.
- La función de la llave de accionamiento por mando a distancia no se activa cuando el modo de funcionamiento no está en OFF.
- Las puertas y el portón trasero no se pueden desbloquear mediante el uso del mando de apertura (OPEN) del portón trasero durante, aproximadamente, 3 segundos después del bloqueo.
- El tiempo durante el cual es posible realizar la confirmación del bloqueo se puede ajustar. Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- El tiempo entre desbloqueo y bloqueo automático puede ajustarse. Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Confirmación de funcionamiento cuando se bloquea y se desbloquea

La operación puede confirmarse tal como se muestra a continuación. Sin embargo, la luz del habitáculo se iluminará únicamente si el interruptor de la luz del habitáculo delantera está en la posición “DOOR” o el interruptor de la luz del habitáculo trasera (excepto en los vehículos equipados con parasol) está en la posición intermedia (•).

Cuando se bloquea:	Las luces de intermitente parpadearán una vez.
Cuando se desbloquea:	La luz del habitáculo se enciende durante aproximadamente 15 segundos, las luces de los intermitentes parpadean dos veces.

NOTA

- Las funciones pueden modificarse tal como se indica a continuación. Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Configure la función de confirmación (parpadeo de las luces de los intermitentes) para que funcione únicamente cuando el vehículo está bloqueado, o bien, desbloqueado.

NOTA

- Desactive la función de confirmación (parpadeo de las luces de los intermitentes).
- Modifique el número de parpadeos de la función de confirmación de funcionamiento (parpadeo de las luces de los intermitentes).

Funcionamiento del Sistema Deadlock

En un vehículo que cuente con el Sistema Deadlock, se puede configurar este sistema utilizando el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero (A) o el mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero (B).
(Consulte “Sistema Deadlock” en la página 3-32.)

Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)

El inmovilizador electrónico se ha diseñado para reducir considerablemente la posibilidad de robo del vehículo. El objeto del sistema es inmovilizar el vehículo si se intenta un arranque no válido. El arranque válido sólo se puede conseguir (sujeto a determinadas condiciones) utilizando una llave “registrada” en el sistema inmovilizador.

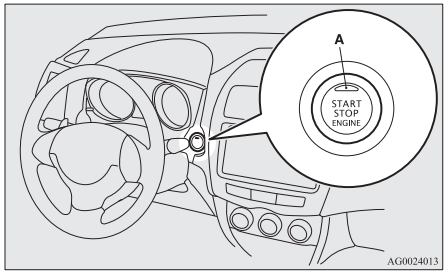
Todas las llaves suministradas con su vehículo nuevo se han programado con el sistema electrónico del vehículo. Consulte “Interruptor del motor” en la página 3-15.

NOTA

- Si el motor no arranca, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Si pierde una de las llaves del sistema de accionamiento por mando a distancia, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS tan pronto como sea posible.
  Para obtener una llave de repuesto o de repuesto adicional, lleve su vehículo y todas las llaves restantes a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Es necesario volver a registrar todas las llaves en la unidad del ordenador del inmovilizador. El inmovilizador puede registrar hasta 4 llaves diferentes.

Interruptor del motor

Para prevenir el robo, el motor no arrancará a menos que se use una llave de accionamiento por mando a distancia registrada previamente. (Función inmovilizador del motor)
Si lleva consigo la llave de accionamiento por mando a distancia, puede arrancar el motor.
Consulte también “Arranque y conducción: Arranque del motor” en la página 6-15.



PRECAUCIÓN

- El indicador luminoso (A) parpadeará en color naranja cuando se produzca un problema o una avería en el sistema de accionamiento por mando a distancia. No conduzca el vehículo si el indicador luminoso o el interruptor del motor parpadean en color naranja. Póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Si el funcionamiento del interruptor del motor no es normal y parece que se atasque, no accione el interruptor. Póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- Al accionar el interruptor del motor, presione el interruptor hacia dentro. Si el interruptor no está completamente presionado, el motor puede que no arranque o el modo de funcionamiento puede que no cambie. Si el interruptor del motor se presiona correctamente, no es necesario mantener pulsado el interruptor del motor.
- Cuando la batería del sistema de accionamiento por mando a distancia está agotada o la llave de accionamiento por mando a distancia se encuentra fuera del vehículo, aparecerá una visualización de aviso.



Modo de funcionamiento del interruptor del motor y sus funciones

OFF

El indicador luminoso en el interruptor del motor se apaga. El modo de funcionamiento no se puede colocar en OFF con la palanca selectora en una posición diferente de “P” (ESTACIONAMIENTO) (CVT).

ACC

El sistema de audio y otros dispositivos eléctricos no se pueden accionar.
El indicador luminoso en el interruptor del motor se ilumina en color naranja.

ON

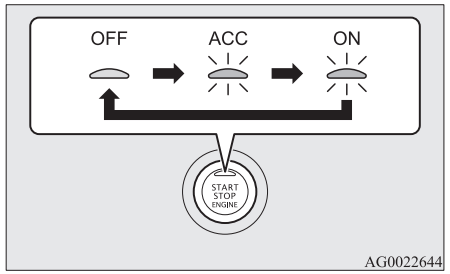
Todos los dispositivos eléctricos se pueden accionar.
El indicador luminoso en el interruptor del motor se ilumina en color verde.
El indicador luminoso se apaga cuando el motor está en funcionamiento.

NOTA

- El vehículo está equipado con un inmovilizador electrónico. Para poner en marcha el motor, el código de identificación que envía el transpondedor de la llave debe coincidir con el registrado en el ordenador del inmovilizador.
  (Consulte “Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)” en la página 3-15).

Cambio del modo de funcionamiento

Si pulsa el interruptor del motor sin pisar el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), puede cambiar el modo de funcionamiento en el orden de OFF, ACC, ON, OFF.



⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el motor está parado, coloque el modo de funcionamiento en OFF. Al colocar el modo de funcionamiento en ON o ACC durante un período de tiempo prolongado cuando el motor está parado puede provocar que la batería se descargue, lo que haría imposible arrancar el motor, bloquear y desbloquear el volante.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al desconectar la batería, el modo de funcionamiento actual se memoriza. Después de volver a conectar la batería, el modo memorizado se selecciona automáticamente. Antes de desconectar la batería para su reparación o reemplazo, asegúrese de colocar el modo de funcionamiento en OFF.
  Tenga cuidado si no está seguro de qué modo de funcionamiento está activado en el vehículo cuando la batería está agotada.
- El modo de funcionamiento no se puede cambiar de OFF a ACC u ON si no se detecta la llave de accionamiento por mando a distancia en el vehículo. Consulte "Sistema de accionamiento por mando a distancia: Alcance operacional para arrancar el motor y cambiar el modo de funcionamiento" en la página 3-12.
- Cuando la llave de accionamiento por mando a distancia está en el vehículo y el modo de funcionamiento no cambia, la batería de la llave se puede haber agotado.
  Consulte "Activación de aviso" en la página 3-17.

NOTA

- Si el modo de funcionamiento no se puede cambiar a OFF, lleve a cabo el procedimiento siguiente.

NOTA

1. Mueva la palanca selectora a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) y, a continuación, cambie el modo de funcionamiento a OFF. (Para vehículos con CVT)
2. Otra de las causas podría ser el voltaje bajo de la batería. En tal caso, el sistema de cierre centralizado por mando a distancia, la función de accionamiento por mando a distancia y el bloqueo de la dirección tampoco funcionarán. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Función de autoapagado del interruptor ACC

Después de que hayan transcurrido aproximadamente 30 minutos con el modo de funcionamiento en ACC, la función corta automáticamente el suministro eléctrico para el sistema de audio y otros dispositivos eléctricos que se puede accionar en este modo.
Cuando se pulsa el interruptor del motor mientras el modo de funcionamiento está en ACC, se proporciona de nuevo el suministro eléctrico a estos dispositivos.

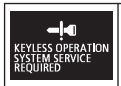
NOTA

- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  - Es posible ajustar el tiempo de apagado en aproximadamente 60 minutos.
  - La función de autoapagado del interruptor ACC puede desactivarse.
    Para obtener más información, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Cuando el suministro de alimentación de ACC se corta automáticamente, el volante no se puede bloquear y las puertas no se pueden bloquear ni desbloquear con el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia.

Activación de aviso

A fin de prevenir el robo del vehículo o el funcionamiento accidental del sistema de accionamiento por mando a distancia, la alarma y la visualización de la información en el visualizador de información múltiple se usan para advertir al conductor.
Si se activa un aviso, compruebe siempre el vehículo y la llave de accionamiento por mando a distancia. El aviso se muestra también si hay un fallo en el sistema de accionamiento por mando a distancia.

Si se activa alguna de las advertencias siguientes, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

	Hay un fallo en el sistema de accionamiento por mando a distancia.
	La batería en el sistema de accionamiento por mando a distancia se ha descargado.
	Coloque el modo de funcionamiento en OFF y, a continuación, arranque de nuevo el motor. Si la advertencia no se anula, se ha producido una avería en el inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo). Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

En los siguientes casos, se activa una advertencia, pero puede anularse si se siguen las acciones correctas.

- Los códigos de ID de la llave de accionamiento por mando a distancia y el vehículo no se corresponden.

	Usted podría llevar otra llave de accionamiento por mando a distancia con un código diferente, o la llave de accionamiento por mando a distancia podría estar fuera del alcance.
	Consulte “Sistema de control para cuando se saca la llave de accionamiento por mando a distancia” en la página 3-18.

- Incluso al pulsar el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero o el mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero, las puertas y el portón trasero no se bloquean.

	Consulte “Sistema de prevención de encierro de llaves” en la página 3-19.
	Consulte “Sistema de prevención de puerta entreabierta” en la página 3-19.
	Consulte “Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en OFF” en la página 3-19.

Sistema de control para cuando se saca la llave de accionamiento por mando a distancia



Cuando estacione el vehículo con el modo de funcionamiento en cualquier modo que no sea OFF, si usted cierra la puerta después de abrir alguna puerta y extraer la llave de accionamiento por mando a distancia del vehículo, se visualiza un aviso y la alarma suena 4 veces.

NOTA

- Si usted saca la llave de accionamiento por mando a distancia del vehículo por una ventana sin abrir una puerta, no funcionará el sistema de control para cuando se saca la llave de accionamiento por mando a distancia.
- Es posible cambiar el ajuste para hacer que funcione el sistema de control para cuando se saca la llave de accionamiento por mando a distancia si usted saca la llave del vehículo por una ventana sin abrir una puerta. Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- Incluso si usted tiene la llave de accionamiento por mando a distancia dentro del alcance de arranque del motor, si los códigos de ID de la llave de accionamiento por mando a distancia y del vehículo no coinciden, por ejemplo debido al entorno o a las condiciones electromagnéticas, el aviso puede activarse.

Sistema de prevención de encierro de llaves



Si el modo de funcionamiento se encuentra en OFF, si cierra todas las puertas y el portón trasero con la llave de accionamiento por mando a distancia dentro del vehículo e intenta bloquear las puertas y el portón trasero pulsando el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero o el mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero, se emitirá un aviso mediante la visualización de aviso y el avisador acústico emitirá una serie de pitidos durante aproximadamente 3 segundos y no podrá bloquear la puerta ni el portón trasero.

NOTA

- Asegúrese de tener la llave de accionamiento por mando a distancia antes de bloquear las puertas. Incluso si deja la llave de accionamiento por mando a distancia en el interior del vehículo, es posible que las puertas se bloqueen dependiendo del entorno y las condiciones de la señal inalámbrica.

Sistema de prevención de puerta entreabierta



Si el modo de funcionamiento se encuentra en OFF, si intenta cerrar las puertas y el portón trasero pulsando el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero o el mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero con alguna de las puertas o el portón trasero sin estar completamente cerradas, se emitirá un aviso mediante la visualización de aviso y el avisador acústico emitirá una serie de pitidos durante aproximadamente 3 segundos y no podrá bloquear las puertas ni el portón trasero.

Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en OFF



Si el modo de funcionamiento se encuentra en cualquier modo distinto de OFF, si intenta bloquear las puertas y el portón trasero pulsando el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero, o el mando LOCK (bloqueo) del portón trasero, se emitirá una advertencia mediante la visualización de aviso y el avisador acústico emitirá una serie de pitidos durante aproximadamente 3 segundos y no podrá bloquear las puertas ni el portón trasero.

Bloqueo del volante

Para bloquearlos

Después de pulsar el interruptor del motor y colocar el modo de funcionamiento en OFF, cuando se abre la puerta del conductor, el volante se bloquea.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se para el motor mientras conduce, no abra ninguna puerta ni pulse el mando de bloqueo (LOCK) del interruptor de control remoto hasta que se detenga el vehículo en un lugar seguro. Esto podría provocar que el volante se bloqueara, lo que haría imposible utilizar el vehículo.

NOTA

- Cuando se lleva a cabo la operación siguiente con el modo de funcionamiento en OFF y la palanca selectora en la posición "P" (ESTACIONAMIENTO), el volante se bloquea.
  - Abra o cierre una de las puertas (excepto el portón trasero).
  - Bloquee todas las puertas y el portón trasero con el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia.
- Cuando se abre la puerta del conductor mientras el volante no se bloquea, la visualización de aviso aparece y el avisador acústico suena para informar de que el volante está desbloqueado.



Para desbloquearlos

Se pueden utilizar los métodos siguientes para desbloquear el volante.

- Coloque el modo de funcionamiento en ACC.
- Arranque el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Lleve la llave con usted al abandonar el vehículo.
- Si su vehículo se debe remolcar, desbloquee el volante.
  Consulte "Remolque" en la página 8-21.

NOTA

- Cuando el volante no se desbloquea, el aviso se visualizará en la pantalla de información del visualizador de información múltiple. Pulse el interruptor del motor otra vez mientras mueve el volante ligeramente.



NOTA

- Si el bloqueo del volante no es normal, aparecerá la visualización de aviso y sonará el avisador acústico interior. Coloque el modo de funcionamiento en OFF y, a continuación, pulse el interruptor de bloqueo de la llave de accionamiento por mando a distancia. A continuación, pulse el interruptor del motor. A continuación, si la advertencia no se cancela, lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.



- Si se produce un fallo en el bloqueo del volante, aparecerá la visualización de aviso y sonará el avisador acústico interior. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con el Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS más cercano.



Arranque y parada del motor

Consejos para la puesta en marcha

- El modo de funcionamiento se puede colocar en cualquier modo para arrancar el motor.
- El motor de arranque girará durante aproximadamente 15 segundos si se suelta el interruptor del motor. Al volver a pulsar el interruptor del motor mientras el motor de arranque todavía está girando, detendrá el motor de arranque. El motor de arranque girará durante aproximadamente 30 segundos mientras se pulsa el interruptor del motor.
  Si el motor no arranca, espere un rato y, a continuación, intente arrancar de nuevo el motor. Intentándolo repetidamente con el motor o con el motor de arranque aún funcionando, dañará el mecanismo de arranque.

⚠ ADVERTENCIA

- **No haga nunca funcionar el motor en una zona cerrada o mal ventilada durante más tiempo del necesario para sacar o introducir el vehículo en la zona en cuestión. El monóxido de carbono es incoloro e inodoro y puede resultar mortal.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca intente arrancar el motor empujando o tirando del vehículo.
- No haga funcionar el motor a muchas revoluciones ni conduzca a gran velocidad hasta que el motor no se haya calentado.

Arranque del motor

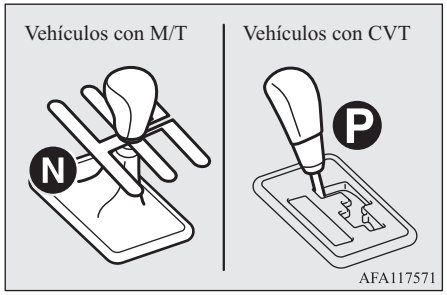
El procedimiento de arranque es el siguiente:

1. Sujete el cinturón de seguridad.
2. Asegúrese de haber puesto el freno de estacionamiento.
3. Pise y mantenga pisado el pedal del freno con fuerza con el pie derecho.

NOTA

- Si el motor no ha arrancado durante un rato, el esfuerzo del pedal del freno necesario para arrancar el motor puede ser superior.
  Si se produce esta situación, pise el pedal del freno con más fuerza de lo normal.

4. Pise a fondo el pedal del embrague (M/T).
5. En los vehículos equipados con M/T, coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto).
   En los vehículos equipados con CVT, asegúrese de que la palanca selectora esté en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).



NOTA

- El motor sólo se puede arrancar cuando la palanca selectora está en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) o “N” (PUNTO MUERTO) (CVT).
  Por razones de seguridad, el motor debería arrancar cuando la palanca selectora está en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) en la que las ruedas tractoras se bloquean.

6. Pulse el interruptor del motor.
7. Asegúrese de que todas las luces de aviso funcionen correctamente.

NOTA

- Al arrancar el motor se pueden producir ruidos acústicos menores. Estos desaparecerán cuando el motor se caliente.

Si resulta difícil arrancar el motor

Después de varios intentos, el motor puede que todavía no arranque.

1. Asegúrese de que todos los dispositivos electrónicos, como luces, soplador del aire acondicionado y desempañador de la luneta trasera, estén desactivados.
2. Mientras pisa el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), pise el pedal del acelerador hasta la mitad de su recorrido y manténgalo en esa posición y, a continuación, arranque el motor. Suelte el pedal del acelerador, inmediatamente después de que arranque el motor.
3. Si el motor todavía no arranca, el motor se podría haber ahogado con demasiado combustible. Mientras pisa el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), pise a fondo el pedal del acelerador y manténgalo en esa posición y, a continuación, arranque el motor. Si el motor no arranca después de 5 a 6 segundos, presione el interruptor del motor para detenerlo y suelte el pedal del acelerador. Coloque el modo de funcionamiento en OFF. Espere unos segundos y, a continuación, presione el interruptor del motor para arrancar de nuevo el motor mientras pisa el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), pero no empuje el pedal del acelerador. Si el motor no arranca, repita estos procedimientos. Si el motor todavía no arranca, le recomendamos que lo lleve a revisión.

Uso del motor MIVEC*

El motor MIVEC controla automáticamente el temporizador de la válvula en función de las condiciones de la conducción para logar el máximo rendimiento del motor.

Parada del motor

⚠ ADVERTENCIA

- **No accione el interruptor del motor mientras conduce, excepto en una situación de emergencia. Si se para el motor durante la conducción, el servofreno deja de funcionar y la eficacia de los frenos se deteriora. Además, el sistema de la dirección asistida también deja de funcionar y el manejo del volante requiere un mayor esfuerzo. Esto podría provocar un accidente grave.**

NOTA

- Si por una situación de emergencia debe detener el motor mientras conduce, pulse y mantenga pulsado el interruptor del motor durante 3 segundos como mínimo, o púlselo rápidamente 3 veces o más. El motor se detendrá y el modo de funcionamiento pasará a ACC.
- No detenga el motor con la palanca selectora en una posición diferente de “P” (ESTACIONAMIENTO) (o CVT). Si el motor está detenido con la palanca selectora en una posición distinta de “P” (Estacionamiento), el modo de funcionamiento pasará a ACC en lugar de OFF.
  Coloque el modo de funcionamiento en OFF después de cambiar la palanca selectora a la posición “P” (Estacionamiento).

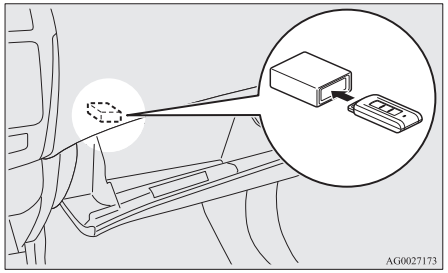
1. Pare el vehículo.

2. Acople completamente el freno de estacionamiento mientras libera el pedal del freno.
3. En los vehículos con M/T, pulse el interruptor del motor para detener el motor, desplace la palanca de cambio a 1.ª (en una cuesta arriba) o a la posición “R” (Marcha Atrás) (en una cuesta abajo).
   En los vehículos con CVT, desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO), pulse el interruptor del motor para detener el motor.

Si la llave de accionamiento por mando a distancia no funciona adecuadamente

Introduzca la llave de accionamiento por mando a distancia en la ranura de la llave de la guantera. Ahora debería ser posible el arranque del motor y el cambio del modo de funcionamiento.

Extraiga la llave de accionamiento por mando a distancia de la ranura de la llave después de arrancar el motor o cambiar el modo de funcionamiento.



NOTA

- No introduzca en la ranura de la llave ningún otro objeto que no sea la llave de accionamiento por mando a distancia. Esto podría provocar un daño o una avería.
- Extraiga el objeto o la llave adicional de la llave de accionamiento por mando a distancia antes de introducir la llave en la ranura de la llave. El vehículo puede que no sea capaz de recibir el código de ID registrado de la llave registrada. Por lo tanto, el motor puede que no arranque y el modo de funcionamiento puede que no cambie.

NOTA

- La llave de accionamiento por mando a distancia queda fija en la ranura de la llave cuando se inserta en la dirección que aparece en la ilustración. Tan solo debe sacar la llave para extraerla de la ranura.

Recordatorio de la llave de accionamiento por mando a distancia

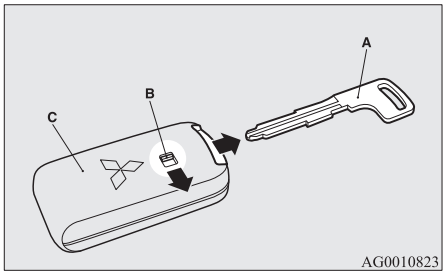


Si el modo de funcionamiento se encuentra en OFF y la puerta del conductor está abierta con la llave de accionamiento por mando a distancia en la ranura de la llave, se emitirá una advertencia mediante la visualización de aviso y el avisador acústico emitirá una serie de pitidos durante aproximadamente 3 segundos para recordarle que debe extraer la llave.

Para funcionar sin usar la función de accionamiento por mando a distancia

Llave de emergencia

La llave de emergencia está incorporada en la llave de accionamiento por mando a distancia. Si la función de accionamiento por mando a distancia no puede utilizarse, por ejemplo porque la batería de la llave de accionamiento por mando a distancia se ha agotado o la batería del vehículo está descargada, usted puede bloquear y desbloquear las puertas y arrancar el motor con la llave de emergencia. Para usar la llave de emergencia (A), desbloquee el botón de bloqueo (B) y quítelo de la llave de accionamiento por mando a distancia (C).

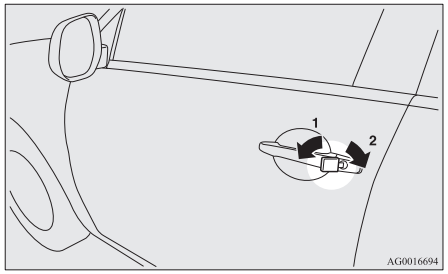


NOTA

- Utilice sólo la llave de emergencia para emergencias. Si la batería de la llave de accionamiento por mando a distancia se descarga, sustitúyala lo más rápidamente posible para poder usar la llave.
- Después de usar la llave de emergencia, devuélvala siempre a la llave de accionamiento por mando a distancia.

Cierre y apertura de la puerta del conductor

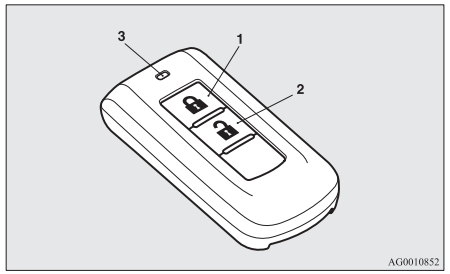
Cuando se gira la llave de emergencia en la dirección hacia delante se bloquea la puerta, y si se gira en la dirección hacia atrás, se desbloquea la puerta. Consulte también “Cierre y apertura de puertas: Puertas” en la página 3-29.



1- Para cerrar
2- Para abrir

Sistema de cierre centralizado por mando a distancia

Utilice el mando a distancia para bloquear o desbloquear todas las puertas y el portón trasero. También se pueden utilizar los retrovisores exteriores (vehículos equipados con interruptor de retracción de los retrovisores).



1- Mando de bloqueo (LOCK) (🔒)
2- Mando de desbloqueo (UNLOCK) (🔓)
3- Indicador luminoso

Para bloquearlos

Pulse el mando de bloqueo (LOCK) (1). Se bloquearán todas las puertas y el portón trasero. Los intermitentes de giro parpadearán una vez cuando las puertas y el portón trasero estén bloqueados.

NOTA

- Si el vehículo dispone del Sistema Deadlock, al pulsar dos veces consecutivas el mando de bloqueo (LOCK) (1) se configura el Sistema Deadlock. (Consulte “Ajuste del sistema” en la página 3-32.)

Para desbloquearlos

Pulse el mando de desbloqueo (UNLOCK) (2). Se desbloquearán todas las puertas y el portón trasero. Si el interruptor de la luz del habitáculo delantero se encuentra en la posición “DOOR” o el interruptor de la luz del habitáculo trasero (excepto en los vehículos equipados con parasol) está en la posición intermedia (•) en este momento, la luz del habitáculo se encenderá durante aproximadamente 15 segundos y los intermitentes parpadearán dos veces.

Dependiendo del modelo de vehículo, las luces de posición y los pilotos traseros también se pueden configurar para que se enciendan durante 30 segundos.

Consulte “Instrumentos y controles: Luz de bienvenida” en la página 5-58.

NOTA

- El interruptor del control remoto no funciona cuando una de las puertas o el portón trasero están abiertos o entreabiertos. (Sólo funciona la función de desbloqueo).

NOTA

- Excepto en los vehículos equipados con el Sistema Deadlock, la función de desbloqueo de la puerta y del portón trasero se puede configurar para que sólo se desbloquee la puerta del conductor al pulsar una vez el mando de desbloqueo (UNLOCK) (2).
  Si la función de desbloqueo de la puerta y el portón trasero se configura para que funcione del modo descrito anteriormente, todas las puertas y el portón trasero se desbloquean cuando el mando de desbloqueo (UNLOCK) se pulsa dos veces consecutivamente.
  Consulte “Ajuste de la función de desbloqueo de las puerta y del portón trasero” en la página 3-27.
- El indicador luminoso (3) se enciende cada vez que se pulsa un interruptor.
- En el caso de los vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores, los retrovisores exteriores se repliegan o extienden automáticamente cuando se bloquean o desbloquean todas las puertas y el portón trasero con los interruptores del mando a distancia del sistema de cierre centralizado por mando a distancia.
  Consulte “Arranque y conducción: Retrovisores exteriores” en la página 6-10.
- Si el mando de desbloqueo (UNLOCK) (2) se pulsa y no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero en unos 30 segundos, las puertas se vuelven a bloquear automáticamente.

NOTA

- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Se puede cambiar el tiempo desde la pulsación del mando de desbloqueo (UNLOCK) (2) al momento del bloqueo automático.
  - La función de confirmación (parpadeo de las luces de intermitentes) se puede configurar para que funcione sólo cuando las puertas y el portón trasero estén bloqueados o sólo cuando las puertas y el portón trasero estén desbloqueados.
  - Se puede desactivar la función de confirmación (ésta indica el bloqueo o desbloqueo de las puertas y el portón trasero con el parpadeo de las luces de los intermitentes).
  - Se puede cambiar el número de veces que parpadean las luces de los intermitentes con la función de confirmación.

Funcionamiento del Sistema Deadlock

Si el vehículo dispone del Sistema Deadlock, es posible configurar el Sistema Deadlock con el mando a distancia.

(Consulte “Sistema Deadlock” en la página 3-32.)

OGAS20E2

Funcionamiento de los retrovisores exteriores (vehículos equipados con mando de retracción de los retrovisores)

Para retraerlo

Al bloquear las puertas y el portón trasero mediante la utilización del mando LOCK (bloqueo) (1), los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

Para extender

Al desbloquear las puertas y el portón trasero mediante la utilización del mando UNLOCK (desbloqueo) (2), los retrovisores exteriores se extienden automáticamente.

NOTA

- Los retrovisores exteriores no se pueden retraer ni extender utilizando el mando a distancia cuando una de las puertas o el portón trasero están abiertos o entreabiertos.
- Las funciones pueden modificarse tal como se indica a continuación. Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- Se extienden automáticamente cuando se cierra la puerta del conductor y el modo de funcionamiento se coloca en ON.
  Además, se repliegan automáticamente cuando el modo de funcionamiento se coloca en OFF o ACC y, a continuación, se abre la puerta del conductor.
- Se extienden automáticamente cuando la velocidad del vehículo alcanza aproximadamente los 30 km/h.
- Desactive la función de extensión automática.
  Los retrovisores exteriores se pueden retraer o extender mediante las operaciones siguientes, aunque las funciones se hayan modificado como se ha indicado anteriormente.
  Después de pulsar el mando LOCK (bloqueo) para bloquear las puertas y el portón trasero, si el mando LOCK (bloqueo) se pulsa de nuevo dos veces seguidas en aproximadamente 30 segundos, los retrovisores exteriores se plegarán.
  Después de pulsar el mando UNLOCK (desbloqueo) para desbloquear las puertas y el portón trasero, si el mando UNLOCK (desbloqueo) se pulsa de nuevo dos veces seguidas en aproximadamente 30 segundos, los retrovisores exteriores se extenderán otra vez.

NOTA

- El mando a distancia funciona a unos 4 metros aproximadamente del vehículo. No obstante, el alcance del mando a distancia puede variar si el vehículo se encuentra cerca de una central eléctrica o un centro transmisor de TV o radio.
- Si se produce alguno de los siguientes problemas, puede que la batería esté descargada.
  - El interruptor del mando a distancia se utiliza a la distancia correcta del vehículo, pero las puertas y el portón trasero no responden al bloqueo/desbloqueo.
  - El indicador luminoso (3) es tenue o no se enciende.

  Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  En caso de que reemplace usted mismo la pila, consulte “Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia” en la página 3-28.
- Si pierde el mando a distancia o se daña, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para obtener uno de recambio.
- Si desea añadir un mando a distancia, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Hay disponible un máximo de 4 mandos a distancia para su vehículo.

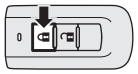
Configuración de una puerta y de la función de desbloqueo del portón trasero (excepto en los vehículos equipados con Sistema Deadlock)

La función de desbloqueo de las puertas y el portón trasero se puede configurar para que se active en los dos estados siguientes.
Cada vez que la función de desbloqueo de las puertas y el portón trasero se ha configurado, se emitirá un sonido para indicarle el estado de la función de desbloqueo de las puertas y el portón trasero.

Número de sonidos	Estado
Un sonido	Cuando se pulsa una vez el mando UNLOCK (desbloqueo) (2), el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero o de apertura del portón trasero, se desbloquean todas las puertas y el portón trasero. [Ajuste de fábrica]
Dos sonidos	Cuando se pulsa una vez el mando UNLOCK (desbloqueo) (2) o el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor, solo se desbloquea la puerta del conductor. Cuando se pulsa dos veces seguidas el interruptor UNLOCK (desbloqueo) o el interruptor de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor, se desbloquean todas las puertas y el portón trasero.

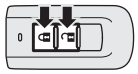
1. Coloque el modo de funcionamiento en OFF.
2. Coloque el interruptor combinado de los faros, luces de cruce e indicadores de giro en la posición “AUTO” y deje la puerta del conductor abierta.
3. Lleve a cabo los pasos siguientes. Los pasos ii a iv se deben completar antes de que transcurran 8 segundos.

Paso i:
Pulse y mantenga pulsado el mando LOCK (bloqueo) (1) de 4 a 8 segundos.

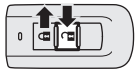


OGAS20E2

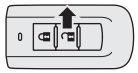
Paso ii:
Mientras mantiene pulsado el mando LOCK (bloqueo) (1), pulse el mando UNLOCK (desbloqueo) (2).



Paso iii:
Mientras mantiene pulsado el mando UNLOCK (desbloqueo) (2), suelte el mando LOCK (bloqueo) (1).



Paso iv:
Suelte el mando UNLOCK (desbloqueo) (2).



NOTA

- El número de veces que suena la alarma acústica indica la configuración actual.
- Asegúrese de pulsar los mandos correctamente al realizar los procedimientos. Si los procedimientos se realizan incorrectamente, la configuración se puede cambiar de manera no intencionada.

Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia

1. Antes de sustituir la batería, descargue la electricidad estática de su cuerpo tocando una pieza metálica, como por ejemplo un pomo de una puerta de la sala.

⚠ ADVERTENCIA

- **Tenga cuidado de no tragarse una pila tipo moneda.**
  - **Este producto contiene una pila tipo moneda. En caso de tragarse una pila tipo moneda, se podrían causar quemaduras internas graves y esto puede ocasionar la muerte.**
    Se han producido casos en los que al tragarse una pila se han causado quemaduras internas graves al cabo de 2 horas.
  - **Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.**
  - **Si la carcasa del interruptor del mando a distancia no cierra de manera segura, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.**
  - **Si cree que alguien se puede haber tragado las pilas o que estas se encuentren en el interior del cuerpo de una persona, solicite atención médica inmediatamente.**
- **Esto puede provocar una explosión o la fuga de gas o líquido inflamables.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No reemplace una pila incorrectamente. Reemplácela únicamente por la misma batería o una equivalente.**
- **No deseche una pila en el fuego o en un incinerador ni aplaste ni corte una pila mecánicamente.**
- **No utilice, almacene ni coloque una pila en un lugar donde podría quedar expuesta a una temperatura muy elevada o a una presión del aire extremadamente baja.**

⚠ PRECAUCIÓN

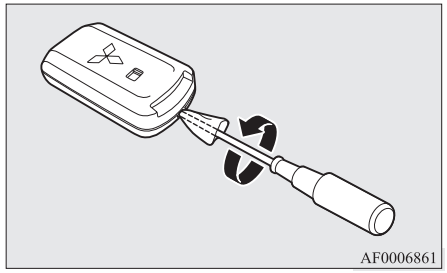
- Cunado abra la carcasa del interruptor del mando a distancia, tenga cuidado con que no entren partículas de agua, polvo, etc. Asimismo, no toque los componentes internos.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las disposiciones de desecho de las pilas.

NOTA

- Puede adquirir una pila en una tienda de aparatos eléctricos.
- Si lo prefiere, puede acudir a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que le reemplacen la pila.

2. Extraiga la llave de emergencia de la llave.
   Consulte “Llave de emergencia” en la página 3-24.

3. Con la marca MITSUBISHI orientada hacia usted, introduzca la punta del destornillador de punta plana cubierta con un trapo en la ranura de la carcasa del interruptor del mando a distancia y use el destornillador para abrirla.

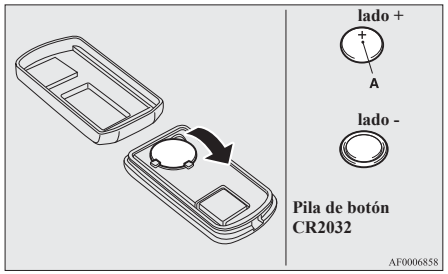


NOTA

- Asegúrese de llevar a cabo el procedimiento con la marca MITSUBISHI orientada hacia usted. Si la marca MITSUBISHI no está orientada hacia usted cuando abra la carcasa del interruptor del mando a distancia, puede ser que el transmisor se desprenda.

4. Extraiga la pila usada.

5. Coloque una pila nueva con el lado + (A) hacia arriba.



6. Cierre correctamente la caja.
7. Coloque la llave de emergencia extraída en el paso 2.
8. Compruebe la función de apertura por mando a distancia para comprobar si funciona.

Puertas

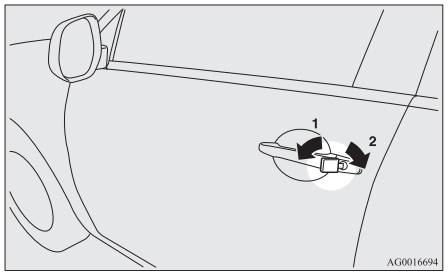
⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que las puertas estén bien cerradas: conducir con las puertas mal cerradas es muy peligroso.
- No deje nunca a los niños sin vigilancia en el vehículo.
- Tenga cuidado de no bloquear las puertas estando la llave dentro del vehículo.

NOTA

- Para evitar el olvido de la llave en el interior del vehículo, no se puede utilizar ni el mando de bloqueo de la puerta del conductor ni la llave para bloquear la puerta del conductor cuando ésta esté abierta.

Para cerrar o abrir con la llave

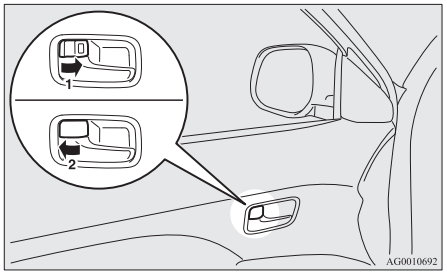


1- Para cerrar
2- Para abrir

NOTA

- Al bloquear o desbloquear la puerta con la llave, sólo se bloqueará o desbloqueará la puerta del conductor.
  Para bloquear o desbloquear todas las puertas y el portón trasero, utilice el interruptor de cierre centralizado de puertas, el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia.
  Consulte “Cierre centralizado de puertas” en las páginas 3-30, “Sistema de cierre centralizado por mando a distancia” en las páginas 3-04, 3-24 y “Para funcionar usando la función de accionamiento por mando a distancia” en la página 3-12.
- Si el vehículo está equipado con el sistema de funcionamiento centralizado por mando a distancia, la puerta del conductor puede bloquearse y desbloquearse con la llave de emergencia. Consulte “Llave de emergencia” en la página 3-24.

Para cerrar o abrir desde dentro del vehículo



1- Para cerrar
2- Para abrir

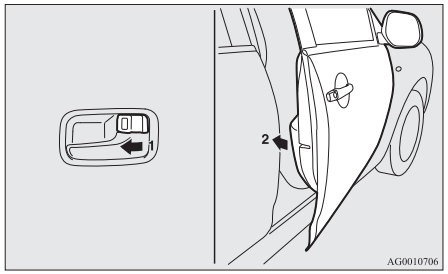
Para abrir la puerta, tire hacia usted de la manija interior de la puerta.

NOTA

- La puerta del conductor se puede abrir sin utilizar el mando de bloqueo tirando de la manija interior de la puerta.
- En los vehículos con Sistema Deadlock, no se puede desbloquear la puerta apretando el botón de bloqueo mientras el sistema de bloqueo de puertas esté activado.
  (Consulte “Sistema Deadlock” en la página 3-32.)

Para cerrar sin usar la llave

Puerta del pasajero delantero, puerta trasera



Coloque el botón de bloqueo del interior (1) en la posición de bloqueo y cierre la puerta (2).

NOTA

- La puerta del conductor no se puede bloquear con el mando de bloqueo interior mientras ésta permanezca abierta.

Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en ON*

Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia



Si la puerta del conductor está abierta con el motor detenido y el modo de funcionamiento en cualquier posición diferente de OFF, el avisador recordatorio del modo de funcionamiento en ON sonará de manera intermitente para recordarle que debe colocar el modo de funcionamiento en OFF.
Además, el visualizador de aviso se mostrará en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.

Cierre centralizado de puertas

NOTA

- Todas las puertas pueden cerrarse o abrirse independientemente utilizando el botón de bloqueo interior.
- Al bloquear o desbloquear con la llave de la puerta del conductor, sólo se bloqueará o desbloqueará la puerta del conductor.

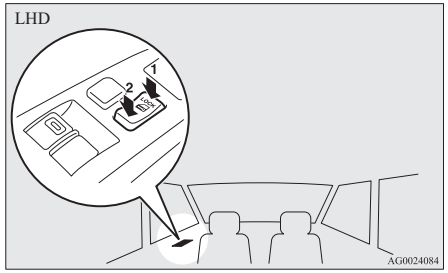
NOTA

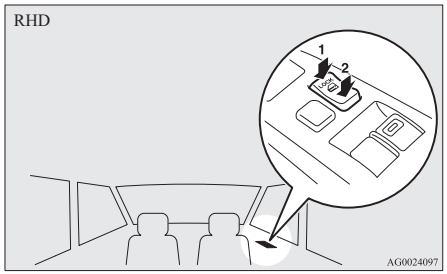
- El funcionamiento repetido y continuo de cierre y apertura podría accionar el circuito de protección incorporado de bloqueo centralizado de puertas e impedir que el sistema funcione.
  En este caso, espere un minuto aproximadamente antes de accionar el mando del cierre centralizado de puertas.
- Si la puerta del conductor está abierta, no se puede usar tampoco el cierre centralizado de puertas para bloquearla.

Para bloquear y desbloquear las puertas y el portón trasero

Con el interruptor de cierre centralizado

Para bloquear o desbloquear todas las puertas y el portón trasero, utilice el interruptor de cierre centralizado de puertas de la puerta del conductor.





1- Para cerrar
2- Para abrir

Para desbloquear las puertas y el portón trasero

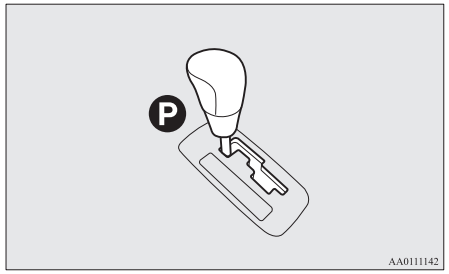
Puede seleccionar las funciones para desbloquear las puertas y el portón trasero utilizando el interruptor de encendido o el interruptor del motor, o utilizando la posición de la palanca selectora (CVT).
Estas funciones no están activadas cuando el vehículo viene de fábrica. Para activar o desactivar estas funciones, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Uso del interruptor de encendido o del interruptor del motor

Todas las puertas y el portón trasero se desbloquearán cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.

Utilizando la posición de la palanca selectora (CVT)

Todas las puertas y el portón trasero se desbloquearán cuando la palanca selectora se desplace a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) con el interruptor de encendido en la posición “ON” o el modo de funcionamiento en ON.



Sistema Deadlock*

El Sistema Deadlock ayuda a prevenir los robos. Cuando se ha utilizado el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o el sistema de accionamiento por mando a distancia para bloquear todas las puertas y el portón trasero, el sistema de bloqueo de puertas hace que sea imposible desbloquearlas mediante los botones interiores de bloqueo.

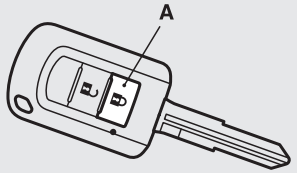
⚠ PRECAUCIÓN

- No active el Sistema Deadlock cuando haya alguien dentro del vehículo. Con el Sistema Deadlock activado no se pueden desbloquear las puertas mediante los botones interiores de bloqueo. Si activa el Sistema Deadlock por error, desbloquee las puertas mediante el mando de desbloqueo (UNLOCK) en el interruptor de control remoto o mediante la función de accionamiento por mando a distancia.

Ajuste del sistema

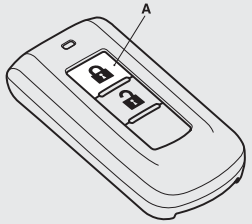
1. Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, extraiga la llave del interruptor de encendido.
   En los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, coloque el modo de funcionamiento en OFF.
2. Salga del vehículo. Cierre todas las puertas y el portón trasero.
3. Para desbloquear todas las puertas y el portón trasero, pulse el mando de bloqueo (LOCK) (A) en el interruptor del control remoto, el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero (B), o el mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero (C). Las luces de intermitente parpadearán una vez.
4. Pulse de nuevo el mando en un intervalo de 2 segundos.
   Las luces de los intermitentes parpadearán tres veces para mostrar que se ha activado el Sistema Deadlock.

Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia



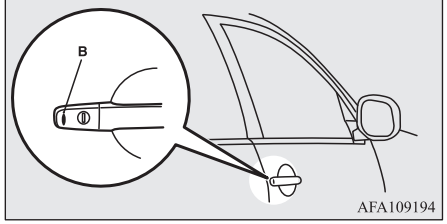
OGAS20E2

Vehículos con el sistema de accionamiento por mando a distar



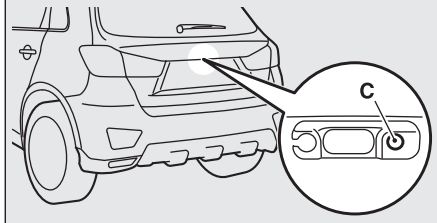
AG0010865

Mandos de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor y del pasajero delantero*



AFA109194

Mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero*



AFA129855

NOTA

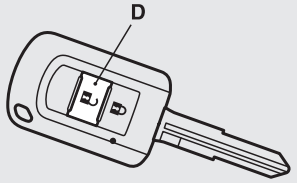
- Apretar el mando de bloqueo (LOCK) (A) una vez en el interruptor de control remoto mientras se activa el Sistema Deadlock hace que las luces de los intermitentes parpadeen tres veces; de este modo, se confirma que el Sistema Deadlock se ha activado.

Anulación del sistema

Cuando se lleve a cabo la operación siguiente, las puertas y el portón trasero se desbloquearán y el Sistema Deadlock se cancelará simultáneamente.

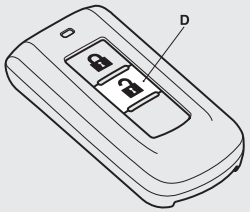
- Se pulsa el mando de desbloqueo (UNLOCK) (D) en el interruptor de control remoto.
- Se pulsa el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero (E) o el mando de apertura del portón trasero (F) mientras lleva consigo la llave de accionamiento por mando a distancia.

Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia



AFA110543

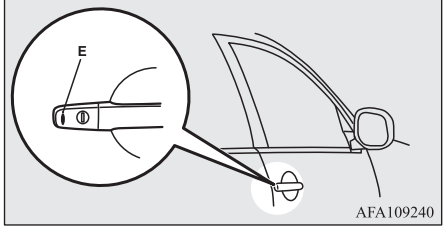
Vehículos con el sistema de accionamiento por mando a distancia



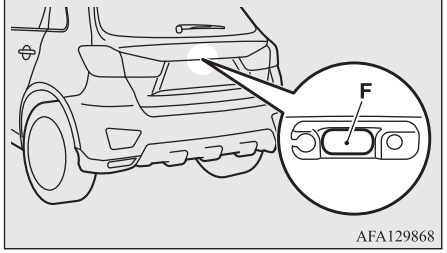
AG0024967

OGAS20E2

Mandos de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor y del pasajero delantero*



Mando de apertura (OPEN) del portón trasero



NOTA

- Si no se abre ninguna puerta ni el portón trasero en un intervalo de 30 segundos después del desbloqueo (excepto al utilizar el mando de apertura (OPEN) del portón trasero), vuelven a bloquearse las puertas y el portón trasero automáticamente y el Sistema Deadlock vuelve a activarse simultáneamente.

NOTA

- Incluso cuando no se puede utilizar el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia para desbloquear las puertas, se puede utilizar la llave para desbloquear la puerta del conductor. Cuando se utiliza la llave para desbloquear la puerta del conductor, el Sistema Deadlock se cancela sólo para esta puerta. Si desea desbloquear todas las puertas, lleve a cabo la operación siguiente.
  - Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, gire el interruptor de encendido a la posición “ON” o “ACC”.
  - En los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, coloque el modo de funcionamiento en ON o ACC.
- Se puede ajustar el tiempo entre la pulsación del mando de desbloqueo (UNLOCK) (D) en el interruptor del control remoto o el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero (E) y el bloqueo automático. Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- Se pueden bloquear las puertas y el portón trasero, y configurar el Sistema Deadlock al mismo tiempo con una única pulsación del mando de bloqueo (LOCK) (A) en el interruptor de control remoto, el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero (B), o el mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero (C). Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

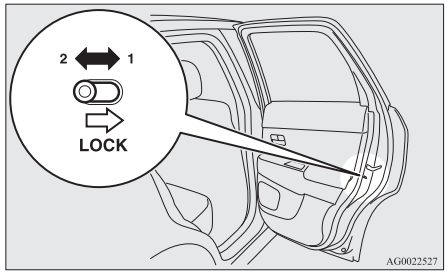
Cómo probar el sistema

Abra todas las ventanillas y, a continuación, active el Sistema Deadlock. (Consulte “Ajuste del sistema” en la página 3-32.)
Después de activar el sistema de bloqueo de puertas, meta la mano por una ventanilla y confirme que no se pueden desbloquear las puertas utilizando los botones de bloqueo.

NOTA

- Si necesita asesoramiento sobre como activar el sistema de bloqueo de puertas, póngase en contacto con su Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS.

Puertas traseras con “protección para niños”



1- Para cerrar
2- Para abrir

La protección para niños evita que se puedan abrir accidentalmente las puertas traseras desde el interior del vehículo.
Si se coloca la palanca en la posición de bloqueo, no podrán abrirse la puerta trasera desde el interior, sino sólo desde la parte exterior del vehículo.
Si la palanca está colocada en la posición de “desbloqueo”, el mecanismo de la protección para niños no funciona.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando conduzca con un niño en el asiento trasero, por favor utilice el dispositivo de protección para niños para evitar que la puerta se abra de forma accidental y se pueda producir un accidente.

Portón trasero

⚠ ADVERTENCIA

- **El maletero no se ha diseñado para que viajen las personas. No deje que los pasajeros viajen en el maletero ni que los niños jueguen en su interior. Viajar o jugar en el maletero podría provocar un accidente grave.**
- **Es peligroso conducir con el portón trasero abierto, ya que en el habitáculo podría penetrar gas de monóxido de carbono (CO) que se encuentra en los gases de escape del motor.**
  El CO es invisible e inodoro. Puede dejar inconsciente e incluso resultar letal.
  Asimismo, si el portón trasero se abre durante la conducción, el equipaje puede caerse a la carretera y provocar un accidente.
- **Al abrir y cerrar el portón trasero, asegúrese de que no haya gente cerca y que exista el espacio suficiente detrás y encima del vehículo. Asimismo, tenga cuidado de no golpearse la cabeza ni pellizcarse las manos, cuello, etc.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Si se ha acumulado nieve o hielo, se debería eliminar antes de abrir el portón trasero. Si se abre el portón trasero sin eliminarlos, existe la posibilidad de que el portón trasero se cierre inesperadamente a causa del peso de la nieve o el hielo.**
- **Al abrir el portón trasero, asegúrese de que esté completamente abierto y se mantenga en esta posición. Si abre el portón trasero únicamente hasta la mitad de su recorrido, existe el peligro de que este descienda y se cierre de golpe. Si abre el portón trasero mientras el vehículo está estacionado en una pendiente, es más difícil llevar a cabo esta acción que en una superficie plana y el portón trasero también podría descender y cerrarse de golpe.**

⚠ PRECAUCIÓN

- No permanezca detrás del tubo de escape mientras carga o descarga el equipaje. El calor de los gases de escape podría causar quemaduras.
- Para evitar dañar el portón trasero, asegúrese de que el área situada encima y detrás del portón trasera esté despejada antes de abrirlo.

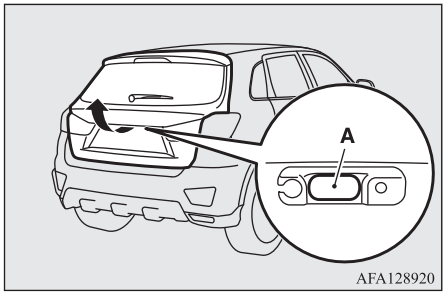
OGAS20E2

NOTA

- El bloqueo/desbloqueo con el interruptor de cierre centralizado de puertas, el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia también bloquea o desbloquea el portón trasero.

Para abrir

Después de desbloquearlo, pulse el interruptor OPEN del portón trasero (A) y levántelo.



NOTA

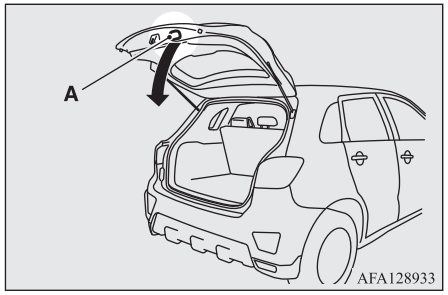
- Si no abre el portón trasero inmediatamente después de pulsar el mando de apertura (OPEN) del portón trasero, éste no se podrá levantar. En ese caso, pulse de nuevo el mando de apertura (OPEN) del portón trasero y levántelo.

NOTA

- El portón trasero no se podrá abrir si la batería está descargada o desconectada.

Para cerrar

Empuje hacia abajo el asidero del portón trasero (A), tal como se muestra en la ilustración. Empuje lentamente el portón superior desde fuera con la fuerza suficiente para cerrarlo del todo. Asegúrese siempre de que el portón trasero esté bien cerrado.

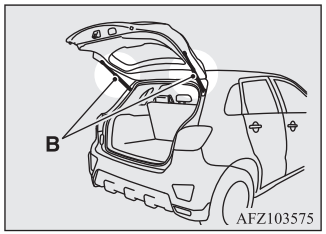


⚠ PRECAUCIÓN

- No cierre completamente el portón trasero sujetando el asidero (A). Se podría atrapar las manos o los brazos y esto podría causarle una lesión personal.

NOTA

- Se han instalado muelles de gas (B) para apoyar el portón trasero.



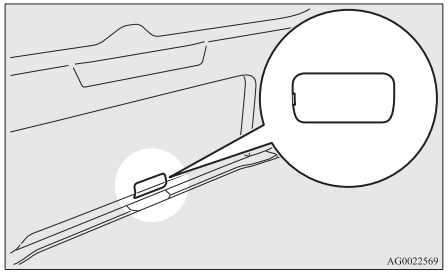
Para evitar daños o prevenir un funcionamiento defectuoso.

- No sujete con la mano los muelles de gas cuando cierre el portón trasero.
- Asimismo, no tire de los muelles de gas ni los empuje.
- No adhiera ningún material de plástico, cinta, etc. en los muelles de gas.
- No ate cuerdas, etc. alrededor de los muelles de gas.
- No cuelgue ningún objeto de los muelles de gas.

Apertura del portón trasero desde el interior

El mecanismo interior de apertura del portón trasero está diseñado para proporcionar un modo de apertura del portón trasero en caso de que la batería esté descargada.

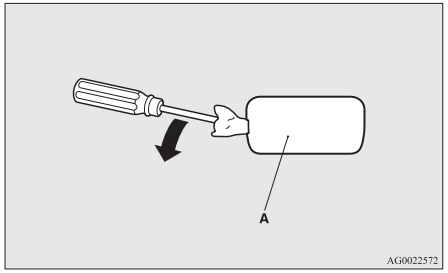
La palanca de apertura del portón trasero (véase la figura) está montada en el portón trasero.



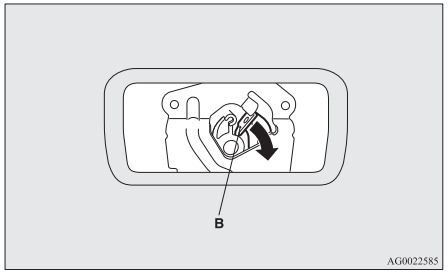
Usted y su familia se deberían familiarizar con la situación y utilización de la palanca de apertura del portón trasero.

Para abrir

1. Introduzca un destornillador de punta plana en la muesca de la tapa (A) y haga palanca suavemente para abrirla.



2. Mueva la palanca (B) para abrir el portón trasero.



3. Tire hacia afuera el portón trasero para abrirlo.

OGAS20E2

⚠ ADVERTENCIA

- **Mantenga siempre la tapa (A) del portón trasero cerrada cuando conduzca, de forma que el equipaje no golpee accidentalmente la palanca (B) y abra el portón trasero.**

Sistema de alarma de seguridad*

El sistema de alarma de seguridad es para avisar de un comportamiento sospechoso con el fin de evitar el acceso de intrusos en el vehículo mediante el accionamiento de la alarma si se abre una puerta, el portón trasero o el capó cuando el vehículo no se ha desbloqueado mediante el uso del sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia. Asimismo, la alarma se activará en las siguientes condiciones.

- Si se intenta mover el vehículo de manera ilegal. (Función de detección de inclinación del vehículo)
- Se detecta un movimiento en el vehículo. (Función de detección de intrusos en el interior del vehículo)
- Desconecte el terminal de la batería.

El sistema de alarma de seguridad se ha ajustado a “Active” (Activo).

Al realizar cambios en los ajustes, siga el procedimiento enumerado en la sección titulada “Cambio de los ajustes de la alarma de seguridad” en la página 3-40.

⚠ PRECAUCIÓN

- No modifique ni añada componentes al sistema de la alarma de seguridad.
  Si lo hace, la alarma de seguridad se podría averiar.

NOTA

- El sistema de alarma no se activará si las puertas y el portón trasero se han bloqueado con una llave, el botón de bloqueo del interior o el interruptor de cierre centralizado de puertas (en vez del sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia).

NOTA

- Si los intermitentes de giro no parpadean después de la operación de cierre y apertura de puertas utilizando el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia, el sistema de la alarma de seguridad puede que esté averiado.
  Lleve el vehículo a un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.
  Si la función de confirmación (parpadeo de los intermitentes de giro mediante el bloqueo y desbloqueo de las puertas y el portón trasero) se desactiva, los intermitentes de giro no parpadearán tras la operación de cierre y apertura de puertas.
  Para obtener más información sobre la función de confirmación, consulte “Sistema de cierre centralizado por mando a distancia” en las páginas 3-04, 3-24 y “Para funcionar usando la función de accionamiento por mando a distancia” en la página 3-12.
- El sistema de alarma de seguridad se podría activar en las situaciones siguientes.
  - Al utilizar un túnel de lavado;
  - Al transportar el vehículo en un ferry;
  - Al estacionar el vehículo en un estacionamiento automatizado;
  - Al dejar a alguien o a alguna mascota en el vehículo;
  - Al dejar una ventanilla abierta;
  - Al dejar un objeto inestable tal como un muñeco de peluche o accesorio en el vehículo;

NOTA

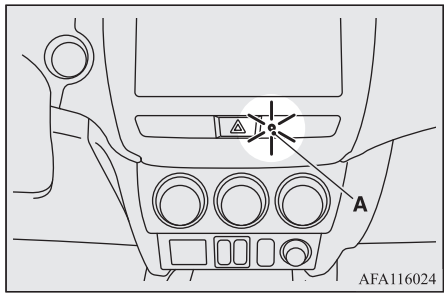
  - Al sufrir un impacto o vibración continua a causa de granizo, truenos, etc.

  Según las situaciones, desactive la función de detección de inclinación del vehículo y la función de detección de intrusos en el interior.
  Consulte “Para desactivar la función de detección de inclinación del vehículo y la función de detección de intrusos en el interior” en la página 3-43.
- La sensibilidad de la función de detección de intrusos en el interior se puede ajustar. Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

La alarma de seguridad tiene cuatro modos:

Modo de preparación del sistema (aprox. 20 segundos)

(La alarma suena intermitentemente y el indicador de seguridad (A) parpadea.)



El tiempo de preparación del sistema se extiende desde el punto en el cual todas las puertas y el portón trasero están cerrados presionando el interruptor de bloqueo (LOCK) en el mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia hasta el punto en el cual el modo de sistema activado se hace efectivo.

Durante este tiempo, es posible abrir temporalmente una puerta o el portón trasero sin usar el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia y sin hacer que la alarma suene (por ejemplo, cuando usted olvida algo dentro del vehículo o se da cuenta de que hay una ventana abierta).

Modo de sistema activado

(El indicador de seguridad continúa parpadeando con el tiempo de duración de encendido del indicador reducido).
Una vez ha terminado el modo de preparación del sistema, se inicia el modo de sistema activado.
Si se detecta la apertura de cualquiera de las puertas, el portón trasero o el capó durante el modo de sistema activado, la alarma se activará a fin de advertir a la gente alrededor del vehículo de que ocurre algo anormal.
Asimismo, si se intenta un movimiento ilegal del vehículo o una intrusión en el vehículo, la alarma se activará.

Activación de la alarma

Los intermitentes de giro parpadean y suena la sirena durante aproximadamente 30 segundos.
Consulte “Activación de la alarma” en la página 3-44.

NOTA

- La alarma se volverá activar si se llevan a cabo de nuevo acciones ilegales, incluso si la alarma se ha parado.

Cancelación del sistema

Es posible anular la activación del sistema durante el modo de preparación del sistema o el modo de sistema activado.
Además, es posible anular la alarma una vez que ha sido activada.
Consulte “Anulación del sistema” en la página 3-43, “Anulación de la alarma” en la página 3-45.

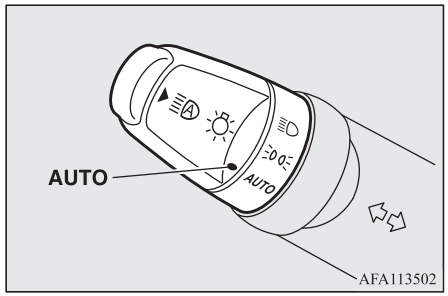
NOTA

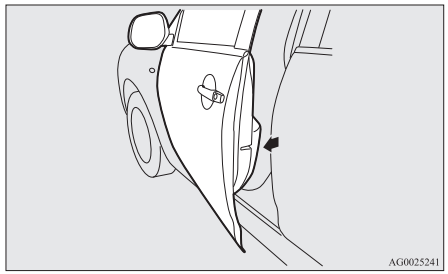
- Cuando preste el vehículo a otra persona o cuando permita conducir el vehículo a alguien no familiarizado con el sistema de alarma de seguridad, asegúrese de dar a la persona una explicación apropiada sobre el sistema de alarma de seguridad.
  Si una persona no familiarizada con el sistema de alarma de seguridad abriera accidentalmente el vehículo e hiciera sonar la alarma, esta alarma sería molesta para las personas que se encontraran cerca.

Cambio de los ajustes de la alarma de seguridad

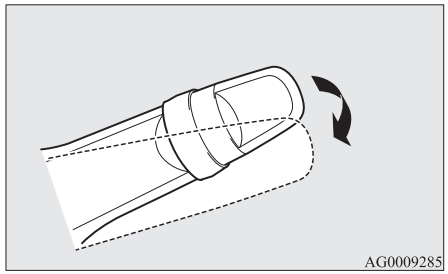
Es posible configurar la alarma de seguridad en el modo “activo” o modo “inactivo”.
Siga el procedimiento siguiente.

1. Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, extraiga la llave del interruptor de encendido. En los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, coloque el modo de funcionamiento en OFF.
2. Coloque el interruptor de luces en la posición “AUTO” y deje la puerta del conductor abierta.



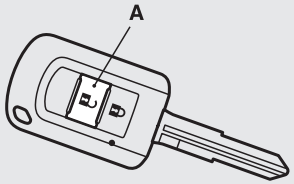


3. Tire hacia usted del interruptor del limpia/lavaparabrisas y manténgalo en esta posición. (Debido a que el interruptor de encendido está en la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento está en OFF, no se rociará líquido de lavado).

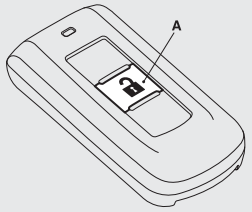


4. Después de aproximadamente 10 segundos, sonará una alarma. Siga tirando hacia usted del interruptor del limpia/lavaparabrisas. (Si se suelta el interruptor del limpia/lavaparabrisas, se cancelará el modo de cambio de ajuste. Para empezar de nuevo, lleve a cabo el procedimiento a partir del paso 3.)
5. Cuando la alarma se para, tirando del interruptor del limpia/lavaparabrisas hacia usted, pulse el mando de desbloqueo (UNLOCK) (A) en el interruptor del mando a distancia para seleccionar el modo de ajuste de la alarma de seguridad.

Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia



Vehículos con el sistema de accionamiento por mando a distancia



El modo de ajuste se puede cambiar pulsando el mando de desbloqueo (UNLOCK). El modo se puede confirmar a partir del número de veces que suena la alarma.

Número de veces que suena la alarma	Modo de ajuste de la alarma de seguridad
1	Alarma inactiva
2	Alarma activa

6. Se puede utilizar cualquiera de las operaciones siguientes para finalizar el modo de cambio de ajustes del sistema.
   - Liberación del interruptor del limpia y lavaparabrisas.
   - Cierre de la puerta del conductor.
   - Introduzca la llave en el interruptor de encendido (excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).
   - Al colocar el modo de funcionamiento en ON o ACC (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).
   - Colocación del interruptor de las luces en cualquier posición diferente de “AUTO”.
   - Permitir que transcurran 30 segundos sin realizar ningún cambio en los ajustes.

NOTA

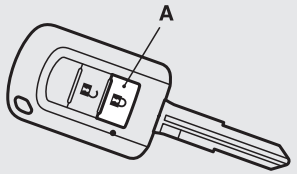
- Si tiene alguna duda al realizar cambios en los ajustes del sistema de alarma de seguridad, consulte con el Punto de servicio autorizado de MITSUBISHI MOTORS.
- Evite dejar artículos valiosos dentro del vehículo aun cuando el sistema de alarma de seguridad haya sido puesto en el modo “activo”.

Ajuste del sistema

Siga el siguiente procedimiento para ajustar el sistema al modo de sistema activado.

1. Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, extraiga la llave del interruptor de encendido. En los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, coloque el modo de funcionamiento en OFF.
2. Salga del vehículo y cierre todas las puertas, el portón trasero y el capó.
3. Para desbloquear todas las puertas y el portón trasero, pulse el mando de bloqueo (LOCK) (A) en el interruptor del mando a distancia del sistema de cierre centralizado por mando a distancia o en el sistema de accionamiento por mando a distancia, el interruptor de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o de la puerta del pasajero (B) o el mando de bloque (LOCK) (C) del portón trasero.

Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia

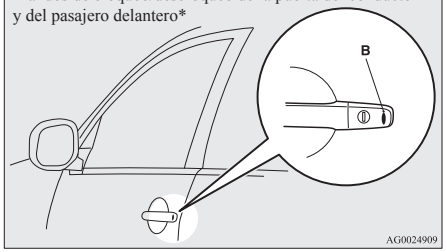


Vehículos con el sistema de accionamiento por mando a distar



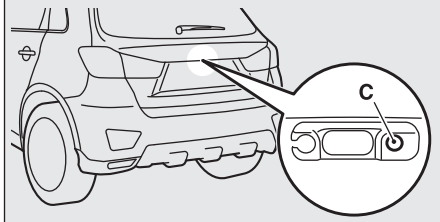
AG0010865

Mandos de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor y del pasajero delantero*



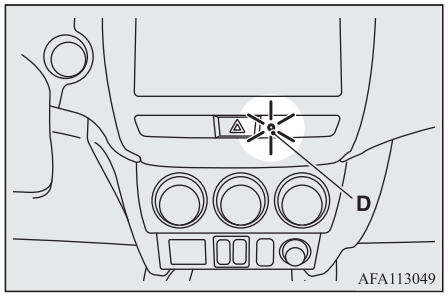
AG0024909

Mando de bloqueo (LOCK) del portón trasero*



AFA129855

Al bloquear el vehículo con el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia, se activa el modo de preparación del sistema.
La alarma emite un pitido intermitente y el indicador de seguridad (D) del panel de audio parpadea para confirmación.



AFA113049

NOTA

- El modo de preparación del sistema no se activa cuando las puertas y el portón trasero se han bloqueado mediante un método diferente al sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia (como, por ejemplo, una llave, el botón de bloqueo del interior o el mando del cierre centralizado de puertas).

NOTA

- Si el capó está abierto, el indicador de seguridad se ilumina y el sistema no accede al modo de preparación del sistema.
  Cuando el capó está cerrado, el sistema accede al modo de preparación del sistema y, después de aproximadamente 20 segundos, el sistema accede al modo de sistema activado.

4. Después de aproximadamente 20 segundos, la alarma se detiene y el parpadeo del indicador de seguridad comienza a reducirse, el modo de sistema activado entra en acción.
   El indicador de seguridad sigue parpadeando durante el modo de sistema activado.

NOTA

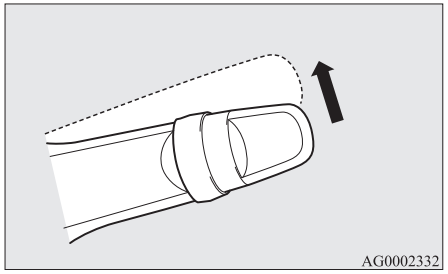
- El sistema de alarma de seguridad puede activarse cuando hay personas dentro el vehículo o cuando las ventanas están abiertas. Para prevenir una activación accidental de la alarma, no ajuste el sistema al modo de sistema activado haya personas dentro del vehículo.
- Evite dejar artículos valiosos dentro del vehículo aun cuando el sistema de alarma de seguridad haya sido puesto en el modo “activo”.

Para desactivar la función de detección de inclinación del vehículo y la función de detección de intrusos en el interior

La función de detección de inclinación del vehículo y la función de detección de intrusos en el interior se puede desactivar al aparcar el vehículo en un estacionamiento automatizado, o al dejar mascotas en el vehículo o al salir del vehículo con las ventanillas ligeramente abiertas.

1. Excepto en los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, extraiga la llave del interruptor de encendido. En los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, coloque el modo de funcionamiento en OFF.
2. Levante y mantenga pulsado el interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas en la posición “MIST” durante aproximadamente 3 segundos. El avisador acústico sonará dos veces y la función se desactivará.

Para activar de nuevo la función, levante y mantenga pulsado el interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas en la posición “MIST” durante aproximadamente 3 segundos. El avisador acústico sonará una vez y la función se activará.



NOTA

- La función se volverá a activar cuando se lleve a cabo la siguiente operación.
  - Si las puertas y el portón trasero se desbloquean utilizando el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia.
  - Si el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o “ACC” (excepto en vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).
  - Si el modo de funcionamiento se coloca en ON o ACC (vehículos con el sistema de accionamiento por mando a distancia).

OGAS20E2

Anulación del sistema

Pueden usarse los siguientes métodos para anular el sistema cuando está en el modo de preparación del sistema o el modo de sistema activado.

- Al pulsar el mando de desbloqueo (UNLOCK) en el interruptor de control remoto.
- Al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” (excepto en vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).
- Al colocar el modo de funcionamiento en ON (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).
- Al abrir cualquiera de las puertas o el portón trasero, o al introducir la llave en el interruptor de encendido (excepto en vehículos equipados con el sistema de accionamiento a distancia) cuando el sistema esté en el modo de preparación del sistema.
- Al sostener la llave de accionamiento por mando a distancia y al pulsar el interruptor de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor del pasajero delantero, o el mando de apertura (OPEN) del portón trasero para desbloquear las puertas y el portón trasero (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).

NOTA

- Si el capó está abierto durante el modo de preparación del sistema, éste se suspende.
  El sistema vuelve al modo de preparación del sistema cuando el capó está cerrado.
- Si los terminales de la batería están desconectados mientras el sistema está en el modo de preparación, la memoria se borrará.
- Es posible registrar hasta 8 interruptores de mando a distancia para el sistema de cierre centralizado y 4 interruptores de mando a distancia para el sistema de accionamiento por mando a distancia.
  Con tal de que estén registrados, puede usarse cualquiera de los interruptores de mando a distancia, aparte del usado para activar el sistema, para anular el sistema.
  Si desea registrar un mando a distancia adicional, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

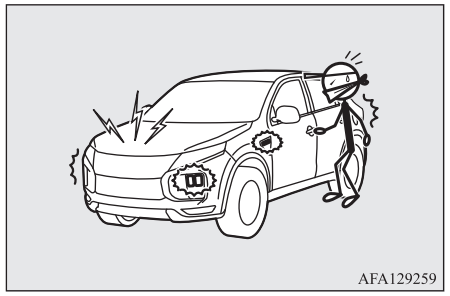
NOTA

- La distancia de activación del sistema de cierre centralizado por mando a distancia es de aproximadamente 4 m.
  Si no es posible cerrar o abrir el vehículo presionando el interruptor a la distancia correcta o no puede ajustarse o anularse el sistema de alarma de seguridad con el interruptor, puede que se deba cambiar la pila.
  Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  En caso de que reemplace usted mismo la pila, consulte “Procedimiento para reemplazar la pila del mando a distancia” en las páginas 3-08, 3-28.
- Si se pulsa el mando de desbloqueo (UNLOCK) en el interruptor de control remoto, o el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero y no se abre ninguna puerta ni el portón trasero en 30 segundos, las puertas y el portón trasero se vuelven a bloquear automáticamente. En este caso también, el modo de preparación del sistema entrará en funcionamiento.
- El tiempo entre la pulsación del mando de desbloqueo (UNLOCK) en el interruptor del control remoto o el mando de bloqueo/desbloqueo de la puerta del conductor o del pasajero delantero y el bloqueo automático se puede ajustar. Consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Activación de la alarma

Cuando el sistema está en el modo de sistema activado, la alarma se activa como sigue si el vehículo está desbloqueado o si cualquiera de las puertas, el portón trasero o el capó están abiertos usando un método que no sea el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia.

1. La alarma se activará durante 30 segundos aproximadamente.
   Los intermitentes de giro parpadearán y sonará la sirena intermitentemente.


AFA129259

2. La alarma se volverá activar si se llevan a cabo de nuevo acciones ilegales, incluso si la alarma se ha parado.

NOTA

- Durante una operación de alarma, ésta se muestra en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.



Anulación de la alarma

Es posible parar la activación de una alarma a través de los siguientes métodos:

- Al pulsar el mando de bloqueo (LOCK) o mando de desbloqueo (UNLOCK) en el interruptor de control remoto.
  (Después de apretar el mando de bloqueo (LOCK), el vehículo se bloqueará si todas las puertas y el portón trasero están cerrados, después de lo cual entrará en funcionamiento una vez más el modo de preparación del sistema.)
- Al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" (excepto en vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).
- Al colocar el modo de funcionamiento en ON (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).
- Al sujetar la llave de accionamiento por mando a distancia y al bloquear y desbloquear las puertas y el portón trasero mediante la función de accionamiento por mando a distancia (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia).

NOTA

- Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON, el avisador acústico suena 4 veces. Esta operación indica que la alarma fue activada mientras el vehículo estaba aparcado.
  Por favor, compruebe el interior del vehículo para confirmar que no han robado nada.
- Aunque se desconecte la batería, no se borrará la memoria de activación de la alarma.

Mandos de los elevalunas eléctricos

Los elevalunas eléctricos sólo pueden funcionar con el interruptor de encendido en la posición "ON" o el modo de funcionamiento en ON.

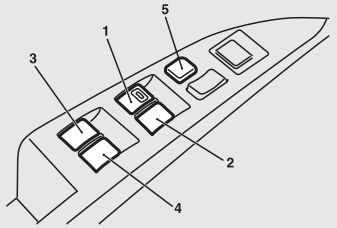
⚠ ADVERTENCIA

- **Antes de accionar el mando del elevalunas eléctrico, asegúrese de que no haya nada que pueda resultar atrapado (cabeza, mano, dedos, etc.).**
- **No abandone nunca el vehículo sin retirar la llave de contacto.**
- **No deje nunca sólo a un niño (u otra persona que pueda tener dificultades para accionar con seguridad los mandos de los elevalunas eléctricos) en el vehículo sin compañía.**
- **El niño puede jugar con el mando con riesgo de atraparse la cabeza o las manos con la ventanilla.**

Mando del elevalunas eléctrico

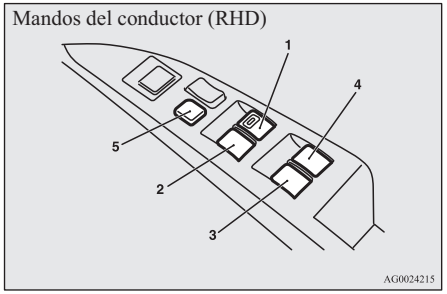
Cada una de las ventanillas de la puerta se abre o se cierra mientras se mantiene pulsado el mando correspondiente.

Mandos del conductor (LHD)



OGAS20E2

Mandos del conductor (RHD)



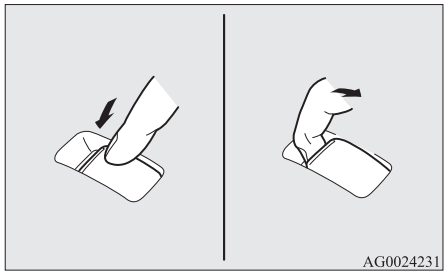
1- Ventanilla de la puerta del conductor
2- Ventanilla de la puerta del pasajero delantero
3- Ventanilla de la puerta trasera izquierda
4- Ventanilla de la puerta trasera derecha
5- Mando de bloqueo

Conmutadores del conductor

Los interruptores pueden utilizarse para accionar todos los elevalunas de las puertas. Una ventanilla puede abrirse o cerrarse accionando el mando correspondiente.
Presione el mando hacia abajo para abrir la ventanilla y levántelo para cerrarla.
Si se pulsa completamente hacia abajo o hacia arriba el mando de la ventanilla del conductor, ésta se abre/cierra completamente de forma automática.
Si desea interrumpir el movimiento de la ventanilla, accione el mando brevemente en la dirección contraria.

Interruptores del pasajero

Los mandos del pasajero se pueden utilizar para accionar las ventanillas correspondientes de la puerta del pasajero. Presione el interruptor hacia abajo para abrir la ventanilla y tire de él hacia arriba para cerrarla.



NOTA

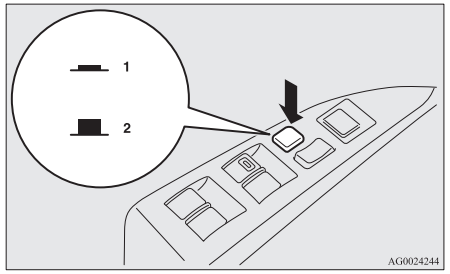
- El funcionamiento repetido con el motor parado puede agotar la batería. Utilice los interruptores del elevalunas eléctrico sólo cuando el motor esté en funcionamiento.
- Las ventanillas de las puertas traseras sólo se abren hasta la mitad.

Mando de bloqueo

Al accionar este mando, los mandos de los pasajeros no se pueden utilizar para abrir ni cerrar las ventanillas y el mando del conductor no puede abrir ni cerrar ninguna de las ventanillas que no sea la suya.

OGAS20E2

Para desbloquearlo, pulse de nuevo el interruptor.



1- Para cerrar
2- Para abrir

⚠ ADVERTENCIA

- **Un niño puede jugar con el mando con riesgo de atraparse la cabeza o las manos con la ventanilla. Si conduce llevando a un niño en el vehículo, por favor, presione el mando de bloqueo de la ventanilla para inhabilitar los mandos de bloqueo de la zona del pasajero.**

Función de temporizador

Las ventanillas de las puertas pueden abrirse o cerrarse durante 30 segundos después de parar el motor.

Sin embargo, una vez que esté abierta la puerta del conductor o del pasajero delantero, no se podrán poner en funcionamiento las ventanillas.

Mecanismo de seguridad (sólo la ventanilla de la puerta del conductor)

Si una mano o la cabeza queda atrapada por el techo solar al cerrarse, éste se abrirá automáticamente.

No obstante, asegúrese de que no haya nadie sacando la cabeza o la mano por la ventanilla al cerrar la ventanilla de la puerta del conductor.

La ventanilla que haya bajado por esta razón volverá a poder funcionar al cabo de unos segundos.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si los terminales de la batería se desconectan o se sustituye el fusible del elevalunas eléctrico, el mecanismo de seguridad se anulará.**
  Si quedan atrapadas la mano o la cabeza pueden producirse graves lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

- El mecanismo de seguridad se cancela justo antes de que la ventanilla se cierre totalmente. Esto permite que la ventanilla cierre del todo. Por consiguiente, hay que tener mucho cuidado en que no quede ningún dedo atrapado por la ventanilla.
- El mecanismo de seguridad se desactiva mientras se tira del interruptor. Por consiguiente, hay que tener mucho cuidado en que no quede ningún dedo atrapado en la apertura de la ventanilla.

NOTA

- El mecanismo de seguridad se puede activar si las condiciones de la conducción u otras circunstancias provocan que la ventanilla de la puerta del conductor pueda causar una conmoción física similar a la de que la mano o la cabeza queden atrapadas.

NOTA

- Si los terminales de la batería se desconectan o se sustituye el fusible del elevalunas eléctrico, el mecanismo de seguridad se anulará y la ventanilla no se abrirá/cerrará totalmente de forma automática.
  Si la ventanilla está abierta, levante repetidamente el interruptor de la ventanilla de la puerta del conductor hasta que quede totalmente cerrada.
  Tras ello, suelte el mando, levántelo de nuevo y manténgalo en esta posición durante 1 segundo al menos y luego suéltelo. Ahora ya podrá activar la ventanilla de la puerta del conductor de la forma normal.

Parasol*

⚠ ADVERTENCIA

- **Antes de accionar el parasol, asegúrese de que no haya nada que pueda quedar atrapado (cabeza, manos, dedos, etc.).**
- **No abandone nunca el vehículo sin retirar la llave.**
- **No deje nunca sólo a un niño (u a otra persona que pueda tener dificultades para accionar con seguridad el interruptor del parasol) en el vehículo.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No acerque la cabeza, las manos, los dedos, etc. al borde de una apertura del receptáculo del parasol mientras el vehículo está en movimiento.**
  En caso de un frenazo brusco, se podrían causar lesiones en la cabeza, las manos, los dedos, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque equipaje pesado en el techo de cristal panorámico. De lo contrario, podría dañarse el techo de cristal.
- No cuelgue equipaje pesado, ni permita que ninguna persona se cuelgue o aplique una fuerza excesiva en la abertura del receptáculo del parasol o las piezas entre el techo y la apertura del parasol en cada lateral. De lo contrario, podría dañarse el parasol.

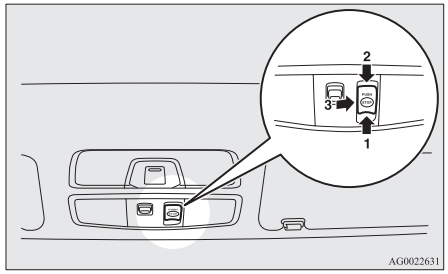
NOTA

- Libere el interruptor tan pronto como el parasol alcance la posición totalmente abierta o totalmente cerrada.
- Si el parasol no funciona al accionar el interruptor, suelte éste y compruebe si hay algo atrapado por el parasol. Si no hay nada atrapado, le recomendamos que haga revisar el techo parasol.

NOTA

- El accionamiento repetido del parasol con el motor parado puede agotar la batería. Accione el parasol mientras el motor esté en marcha.
- Cierre el parasol al estacionar el vehículo durante un periodo de tiempo prolongado. Estacionar el vehículo bajo el sol con el parasol abierto, provocará que la temperatura del vehículo sea muy elevada.

El parasol solo se puede activar con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON.



1- Abrir
2- Cerrar
3- Parar

Para abrir, pulse el interruptor (1).

Al pulsar y mantener pulsado el interruptor (1), el parasol se abre automáticamente. Al soltar el interruptor una vez, el parasol empieza a moverse automáticamente.
Para detener el movimiento del parasol, pulse el interruptor (1), (2) o (3).

Para cerrar, pulse el interruptor (2).
Al pulsar y mantener pulsado el interruptor (2), el parasol se cierra automáticamente. Al soltar el interruptor una vez, el parasol empieza a moverse automáticamente.
Para detener el movimiento del parasol, pulse el interruptor (1), (2) o (3).

Mecanismo de seguridad

Si una mano o la cabeza resultan atrapadas por el parasol al cerrarse, éste se abrirá automáticamente.
No obstante, asegúrese de que nadie saque la cabeza o la mano cerca del parasol al cerrar o abrir éste.
El parasol abierto volverá a poder funcionar al cabo de unos segundos.

⚠ PRECAUCIÓN

- El mecanismo de seguridad se cancela justo antes de que el parasol se cierre totalmente. Esto permite que el parasol se cierre del todo.
  Por tanto, es especialmente importante no dejarse pillar los dedos por el parasol.

NOTA

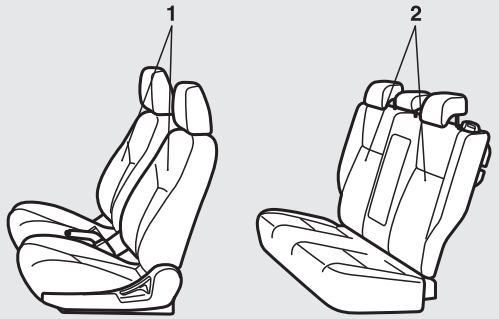
- El mecanismo de seguridad se puede activar si las condiciones de la conducción u otras circunstancias provocan que el parasol pueda causar una conmoción física similar a la de que la mano o la cabeza queden atrapadas.

Asientos y cinturones de seguridad

4

Asiento..... 4-02
Ajuste de los asientos..... 4-03
Asiento delantero..... 4-03
Asiento trasero..... 4-06
Reposacabezas..... 4-07
Cómo crear un maletero..... 4-08
Cinturones de seguridad..... 4-09
Sujeción para mujeres embarazadas..... 4-15
Sistema pretensor del cinturón de seguridad y sistema limitador de fuerza..... 4-15
Sujeción para niños..... 4-16
Cinturones de seguridad..... 4-25
Sistema de sujeción suplementario - airbag..... 4-26

Asiento



AG1002300

1- Asiento delantero

- Para ajustar hacia delante o hacia atrás → p. 4-03
- Para reclinar el respaldo del asiento → p. 4-04
- Ajuste de la altura del asiento (sólo asiento del conductor) → p. 4-05
- Asientos calefactados* → p. 4-06

2- Asiento trasero

- Reposabrazos* → p. 4-06

Ajuste de los asientos

Ajuste el asiento del conductor a una posición que permita un fácil control de los pedales, volante e interruptores del panel de instrumentos, etc., y que proporcione una vista frontal despejada.

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente ajustar el asiento durante la conducción. Esto puede provocar una pérdida de control del vehículo y producir un accidente. Después del ajuste, asegúrese de que el asiento queda fijado en posición, intentando moverlo hacia delante y hacia atrás sin usar el mecanismo de ajuste.**
- **No permita que ninguna persona o niño viaje en una zona del vehículo que no esté equipada con asientos o cinturones de seguridad. Asegúrese también de que todos los ocupantes están sentados en sus asientos, que llevan puesto el cinturón de seguridad y de que los niños están sentados en asientos con sistemas de sujeción.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Para reducir al mínimo el riesgo de lesiones personales en caso de colisión o frenazo brusco, los respaldos deberían estar siempre en una posición casi vertical mientras el vehículo esté en movimiento. La protección que proporcionan los cinturones de seguridad puede disminuir considerablemente si el respaldo del asiento está reclinado. En esta posición, el peligro de que el pasajero resbale por debajo del cinturón de seguridad es mayor, con la posibilidad de sufrir heridas graves.**
- **No coloque objetos debajo de los asientos. Esto podría evitar que el asiento se bloqueara de forma segura y podría conllevar un accidente. Asimismo, también podría causar daños al asiento u otras piezas.**

⚠ PRECAUCIÓN

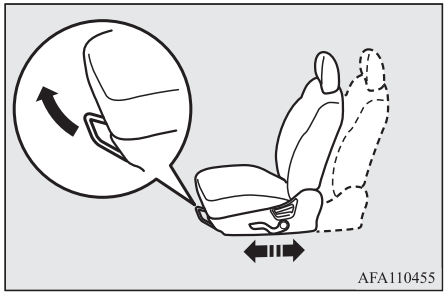
- Asegúrese de que el asiento lo ajuste un adulto o con la supervisión de un adulto para un funcionamiento correcto y seguro.
- No coloque un cojín o algo similar entre su espalda y el respaldo del asiento durante la conducción. La eficacia del reposacabezas quedará reducida en caso de cualquier accidente.
- Si desliza el asiento hacia atrás, tenga cuidado de no pillarse las manos o los pies.

Asiento delantero

Para ajustar hacia delante o hacia atrás

Tipo manual

Tire de la palanca de ajuste del asiento y ajústelo hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada y suelte la palanca de ajuste.

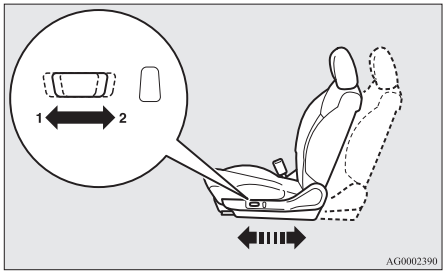


⚠ ADVERTENCIA

- **Para asegurarse de que el asiento está bloqueado de forma segura, trate de moverlo hacia delante o hacia atrás sin utilizar la palanca de ajuste.**

Tipo eléctrico

Ajuste el asiento accionando el interruptor, tal como se indica con las flechas.



1- Ajuste hacia adelante
2- Ajuste hacia atrás

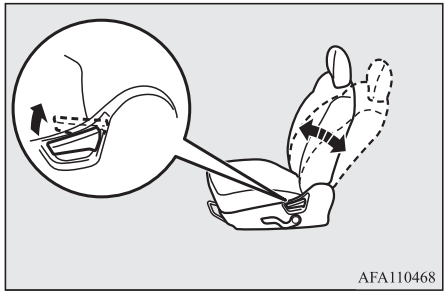
NOTA

- Para evitar que la batería se descargue, utilice el asiento eléctrico mientras el motor esté en funcionamiento.

Para reclinar el respaldo del asiento

Tipo manual

Para reclinar el respaldo, inclínese un poco hacia delante, tire de la palanca de cierre del respaldo del asiento, inclínese hacia atrás hasta la posición que desee y suelte la palanca. El respaldo del asiento se fijará en esa posición.

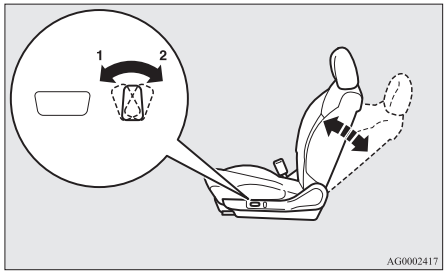


PRECAUCIÓN

- El mecanismo de inclinación del respaldo está cargado por muelle, lo que hace que vuelva a la posición vertical cuando se acciona la palanca de bloqueo. Al accionar la palanca, siéntese con la espalda cerca del respaldo o sujete el respaldo con la mano para controlar su movimiento de retorno.

Tipo eléctrico

Ajuste el ángulo del respaldo accionando el interruptor tal como se indica con las flechas.



1- Para inclinar hacia delante
2- Para inclinar hacia atrás

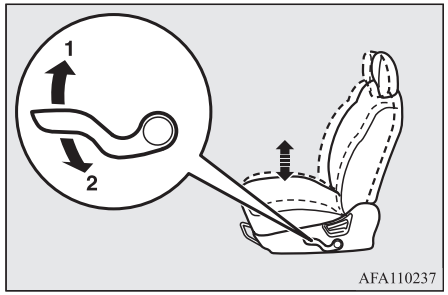
NOTA

- Para evitar que la batería se descargue, utilice el asiento eléctrico mientras el motor esté en funcionamiento.

Ajuste de la altura del asiento (sólo asiento del conductor)

Tipo manual

Para ajustar la altura del asiento, accione la palanca repetidas veces.



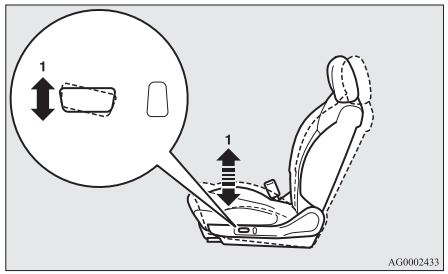
1- Para subir
2- Para bajar

Tipo eléctrico

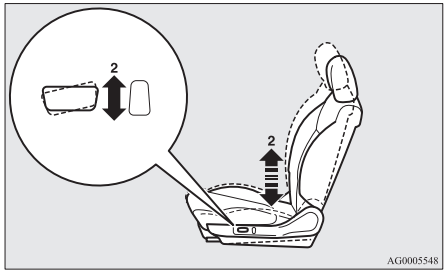
Para ajustar la altura del asiento, accione el interruptor tal como se indica con las flechas.

NOTA

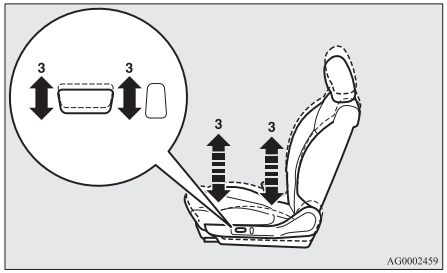
- Para evitar que la batería se descargue, utilice el asiento eléctrico mientras el motor esté en funcionamiento.



1- Para mover la parte delantera del asiento hacia arriba y hacia abajo



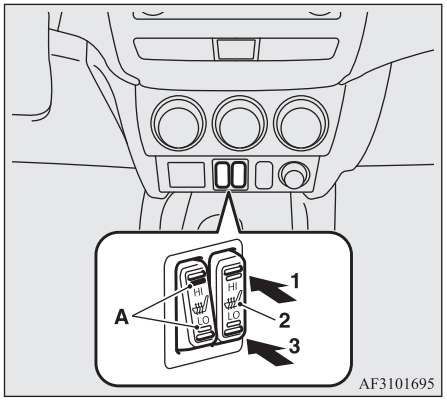
2- Para mover la parte trasera del asiento hacia arriba y hacia abajo



3- Para mover el asiento completo hacia arriba y hacia abajo

Asientos calefactados*

Los asientos calefactados se pueden activar con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON. El indicador luminoso (A) se encenderá mientras esté activada la calefacción.



1 (HI) - Calefacción alta (para un calentamiento rápido).

2 - Calefacción apagada.

3 (LO) - Calefacción baja (para mantener el asiento templado).

⚠ PRECAUCIÓN

- Apague los calentadores de los asientos cuando no se utilicen.
- Actívelo en la posición alta para un calentamiento rápido. Una vez el asiento esté templado, seleccione la calefacción baja para mantenerlo templado. Se pueden sentir ligeras variaciones de temperatura en el asiento mientras estén los asientos calefactados. Esto es debido al funcionamiento del termostato interno del calentador y no indica un mal funcionamiento.
- Si alguna de las personas siguientes utilizan los asientos calefactados, pueden llegar a tener mucho calor o sufrir quemaduras leves (piel colorada, ampollas por quemaduras, etc.):
  - Niños, personas mayores o enfermas
  - Personas con piel sensible
  - Personas excesivamente cansadas
  - Personas bajo la influencia del alcohol o de medicamentos que inducen a la somnolencia (fármacos para el resfriado, etc.)
- No coloque objetos pesados en el asiento o barras de madera, ni agujas u otros objetos afilados.
- No utilice una manta, cojín u otro material con altas propiedades de aislamiento térmico en el asiento mientras usa el calentador; esto podría causar el recalentamiento del material del calentador.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice bencina, queroseno, gasolina, alcohol ni otros disolventes orgánicos para limpiar los asientos. En ese caso, podría dañar no sólo la superficie del asiento sino también el calentador.
- Si se derrama agua o cualquier otro líquido en el asiento, deje que se seque completamente antes de intentar utilizar el calentador.
- Apague la calefacción inmediatamente si se produce un mal funcionamiento durante su utilización.

Asiento trasero

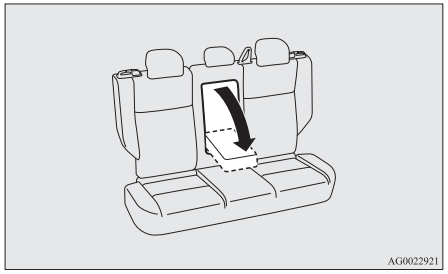
⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando una persona se siente en el asiento trasero, coloque el reposacabezas a una altura en la que se fije en esa posición. Asegúrese de realizar este ajuste antes de empezar a conducir. Si no lo hace, podría sufrir lesiones tras un posible choque.**

Reposabrazos*

Para utilizar el reposabrazos, abátalo hacia abajo.

Para volver a la posición original, levántelo y vuelva a colocarlo al mismo nivel que el asiento.



NOTA

- No se siente en el reposabrazos. De lo contrario, podría dañarse.
- La parte superior del reposabrazos contiene un portavasos para los ocupantes del asiento trasero.
  Consulte “Portavasos” en la página 7-89

Reposacabezas

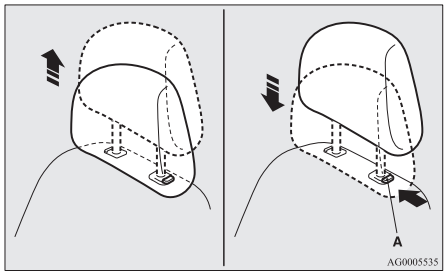
⚠ ADVERTENCIA

- **Conducir sin el reposacabezas en su lugar puede provocarle a usted o a sus acompañantes lesiones graves o la muerte en un accidente. Para reducir el riesgo de lesiones en un accidente, asegúrese siempre que los reposacabezas estén instalados y adecuadamente colocados cuando se ocupe el asiento.**
- **Nunca coloque un cojín ni nada similar en el respaldo del asiento. Esto puede afectar negativamente al rendimiento del reposacabezas al aumentar la distancia entre su cabeza y el reposacabezas.**

Para ajustar la altura

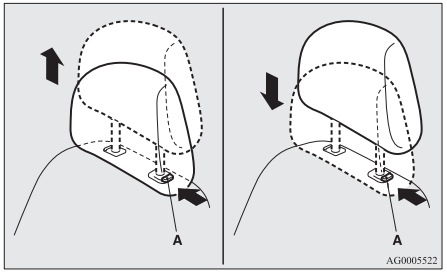
Ajuste la altura del reposacabezas de modo que el centro del dispositivo se encuentre a la altura de los ojos para reducir las posibilidades de daños en caso de accidente. Si la persona es demasiado alta para que el reposacabezas alcance el nivel de sus ojos estando sentada, debería ajustarlo tan alto como sea posible.

Para subir el reposacabezas, desplácelo hacia arriba. Para bajar el reposacabezas, desplácelo hacia abajo mientras empuja los botones de ajuste de la altura (A) en el sentido de la flecha. Después del ajuste, presione el reposacabezas hacia abajo y asegúrese que haya quedado bloqueado.



Para desmontarlos

Para desmontar los reposacabezas, levántelos mientras mantiene pulsado el botón de ajuste de la altura (A).

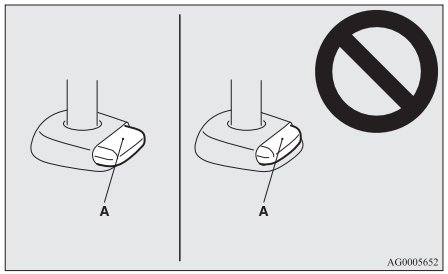


Instalación

Para instalar los reposacabezas, primero compruebe si está en el sentido correcto y, a continuación, insértelos en el respaldo presionando a la vez el botón de ajuste de la altura (A) en el sentido de la flecha.

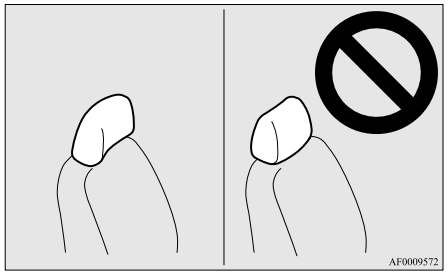
⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el botón de ajuste de la altura (A) esté ajustado correctamente, tal como se muestra en la figura, y tire además de los reposacabezas hacia arriba para asegurarse que no se salen del respaldo.



⚠ PRECAUCIÓN

- Los reposacabezas de los asientos son distintos en forma y tamaño. Al colocar los reposacabezas, asegúrese de que encajan en sus respectivos asientos y no los coloque en la dirección incorrecta.



Cómo crear un maletero

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando disponga el maletero, no manipule los asientos si el vehículo está en marcha o inclinado. Los asientos podrían moverse inesperadamente o más de lo deseado, provocando accidentes graves.**
- **Si es necesario, accione el asiento siempre antes de que el vehículo esté en movimiento.**
- **No permite que nadie viaje en el maletero cuando el vehículo esté en movimiento. Toda persona que no esté sentada y atada correctamente corre el riesgo de herirse gravemente o incluso morir en un accidente.**
- **El maletero de la parte posterior del vehículo no debe utilizarse como área de juegos para niños.**
  Cuando el vehículo está en marcha los niños deben estar sentados y con los cinturones de seguridad abrochados.
- **Compruebe que el respaldo queda bloqueado con seguridad al volver a la posición original.**

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque equipaje a una altura mayor que la del respaldo del asiento. Además, sujete bien el equipaje.
  Si durante un frenazo brusco entraran objetos en el habitáculo del pasajero que no estuvieran sujetos, estos podrían provocar un accidente grave.
- Asegúrese de que el asiento es accionado por un adulto. Si éste es accionado por un niño, se puede producir un accidente inesperado.
- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los pies al ajustar el asiento, Podría resultar herido.

Para abatir los respaldos traseros hacia adelante

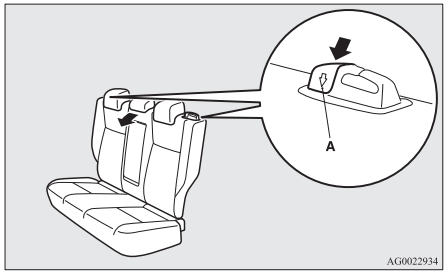
El habitáculo y el compartimiento de equipajes pueden unirse abatiendo hacia adelante el respaldo trasero. Esto resulta útil para llevar objetos largos.
Los respaldos pueden abatirse con el botón de liberación del asiento trasero.

NOTA

- Los respaldos pueden abatirse de uno en uno.

Para plegar los respaldos

Pulse el botón de liberación del asiento trasero (A) para plegar el respaldo hacia adelante.



Para colocar los respaldos en su posición

1. Si el cinturón de seguridad se ha salido de la guía (B), páselo a través de la guía del cinturón de seguridad.
2. Pliegue el respaldo hasta que este se bloquee correctamente en su posición.

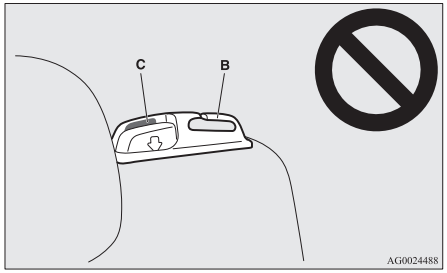
NOTA

- Si no es posible extraer el cinturón de seguridad por estar bloqueado, tire del cinturón una vez con fuerza y deje luego que se enrolle.
  Después de eso, tire de nuevo del cinturón lentamente.

3. Asegúrese de que el respaldo esté bloqueado de manera segura en su lugar y que el cinturón de seguridad se haya pasado por la guía del cinturón de seguridad (B).

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la pieza roja (C) en la parte posterior del botón de liberación del asiento trasero se puede ver, esto significa que el respaldo no se ha bloqueado correctamente en su lugar. Empuje y tire ligeramente del respaldo para bloquearlo correctamente en su lugar.



Cinturones de seguridad

Para su protección y la de los pasajeros en caso de accidente, es de suma importancia que los cinturones de seguridad se lleven colocados correctamente mientras conduce.

Los cinturones de seguridad delanteros incorporan un sistema pretensor. Estos cinturones se utilizan del mismo modo que los cinturones de seguridad convencionales.
Consulte “Sistema pretensor del cinturón de seguridad y sistema limitador de fuerza” en la página 4-15.

⚠ ADVERTENCIA

- **Coloque siempre el cinturón de seguridad sobre el hombro y a través del pecho. Nunca lo ponga detrás ni debajo del brazo.**
- **Cada cinturón de seguridad debe ser utilizado por una sola persona. No hacerlo así puede resultar peligroso.**
- **El uso del cinturón de seguridad le proporcionará la máxima protección si el respaldo del asiento está situado totalmente derecho. Cuando el respaldo está inclinado, existe un mayor riesgo de que el pasajero se deslice por debajo del cinturón, especialmente en un choque frontal y puede resultar lesionado por el cinturón o por golpearse contra el panel de instrumentos o los respaldos de los asientos.**
- **Todos los ocupantes del vehículo (adultos, conductor, pasajeros y todos los niños cuya altura se lo permita) deben llevar siempre los cinturones de seguridad.**
  Cualquier niño debe utilizar siempre un sistema de sujeción para niños adecuado.
- **Elimine cualquier retorcimiento del cinturón de seguridad.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El usuario no debería realizar modificaciones o adiciones que impidan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad para evitar holguras o evitar que el conjunto del cinturón de seguridad se pueda ajustar para evitar holguras.**
- **No lleve nunca un niño en brazos o en sus rodillas cuando viaje en este coche, incluso si lleva abrochado su cinturón de seguridad. Haciendo esto, pone al niño en peligro de lesiones graves o mortales en una colisión o frenazo brusco.**
- **Ajuste siempre el cinturón de seguridad de forma que quede bien apretado.**
- **Lleve siempre el cinturón abdominal más arriba de las caderas.**



Cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje (con mecanismo de bloqueo de emergencia)

Este tipo de cinturón no requiere ajuste de la longitud. Una vez colocado, el cinturón se ajusta automáticamente a los movimientos del que lo lleva, pero en el caso de un choque fuerte o brusco, el cinturón sujeta automáticamente el cuerpo.

NOTA

- Puede comprobar si el cinturón se bloquea tirando de él rápidamente hacia delante.

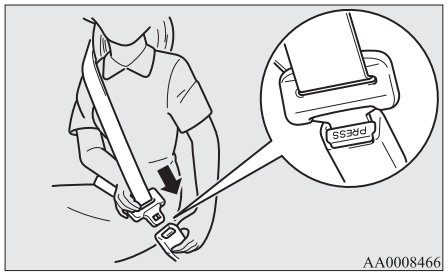
Para abrochar

1. Extraiga los cinturones de seguridad lentamente mientras sujeta el pestillo.

NOTA

- Si no es posible extraer el cinturón de seguridad por estar bloqueado, tire del cinturón una vez con fuerza y deje luego que se enrolle. Después de eso, tire de nuevo del cinturón lentamente.

2. Introduzca la placa del pestillo en la hebilla hasta que oiga un clic.



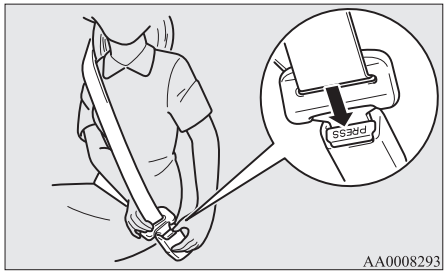
⚠ ADVERTENCIA

- **No lleve nunca el cinturón abdominal más arriba de las caderas. En caso de accidente, el cinturón podría ejercer una presión demasiado fuerte sobre el abdomen.**
- **Los cinturones de seguridad no deben estar retorcidos cuando se lleven puestos.**

3. Tire suavemente del cinturón para ajustarlo a su medida.

Para desabrochar

Sujete la placa de anclaje y presione el botón situado en la hebilla.

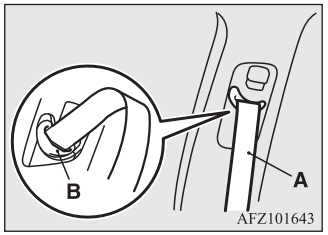


NOTA

- El cinturón se retrae automáticamente; sujete la lengüeta y el cinturón se irá retrayendo lentamente. Un fallo al hacerlo podría dañar al vehículo.

NOTA

- Si el cinturón de seguridad (A) o el anillo (B) se ensucian, el cinturón podría no retraerse con suavidad. Si el cinturón de seguridad y el anillo están sucios, límpielos con un jabón suave o una solución con detergente.



Visualizador y luz de aviso del cinturón de seguridad del conductor

Luz de aviso



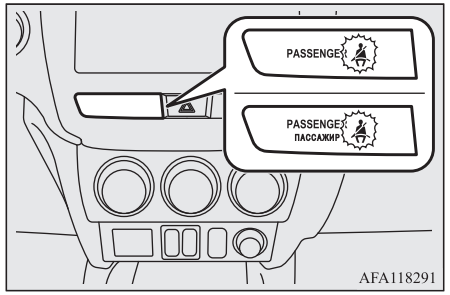
Visualización de aviso



Se utiliza un tono y una luz de aviso para recordar al conductor que se abroche el cinturón de seguridad.
Si el interruptor de encendido se sitúa en la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON mientras el cinturón de seguridad no está abrochado, la luz de aviso se enciende y suena un pitido durante, aproximadamente, 6 segundos para recordarle al conductor que debe abrocharse el cinturón de seguridad.
Si conduce el vehículo sin abrocharse el cinturón de seguridad, la luz de aviso se enciende y parpadea repetidamente, y el sonido se emite continuamente. Además, la visualización de aviso se mostrará en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
La luz de aviso se apagará y el pitido dejará de sonar transcurridos unos 90 segundos.
Si continúa sin abrocharse el cinturón, la luz de aviso y el pitido se activarán para recodarle al conductor que debe abrocharse el cinturón de seguridad cada vez que el vehículo se detenga y vuelva a arrancar. El aviso funcionará del mismo modo en el caso de que se desabroche el cinturón de seguridad durante la conducción. El aviso se detendrá cuando se abroche el cinturón de seguridad.

Luz de aviso del cinturón de seguridad del pasajero delantero*

La luz de aviso del cinturón de seguridad del pasajero delantero está situada en el panel de instrumentos.



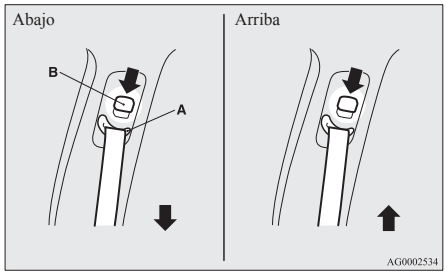
La luz se enciende cuando una persona se sienta en el asiento del pasajero delantero pero no se abrocha el cinturón de seguridad. Se apaga cuando se abrocha el cinturón de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

- **No instale ningún accesorio ni adhesivo que dificulte la visibilidad de la luz de aviso.**

Anclaje ajustable del cinturón de seguridad (asientos delanteros)

La altura del anclaje del cinturón de seguridad puede ajustarse.
Levante o baje dicho anclaje (A) mientras pulsa el botón de bloqueo (B).



⚠ ADVERTENCIA

- **Al ajustar el anclaje del cinturón de seguridad, colóquelo en una posición que sea suficientemente alta para que el cinturón haga pleno contacto con el hombro pero sin tocar el cuello.**

Cinturón de seguridad de 3 puntos con 2 hebillas

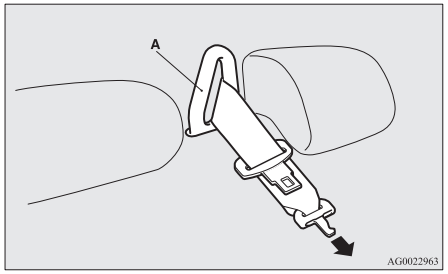
El cinturón de seguridad de 3 puntos con 2 hebillas está equipado en la posición del asiento central trasero.

NOTA

- Puede comprobar si el cinturón se bloquea tirando de él rápidamente hacia delante.

Para abrochar

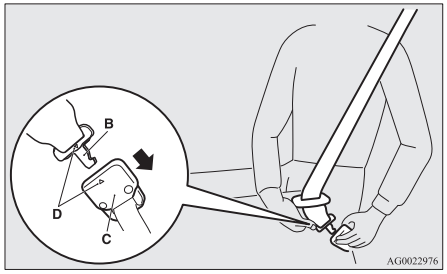
1. Tire del cinturón de seguridad lentamente y páselo a través de la guía del cinturón de seguridad (A).



NOTA

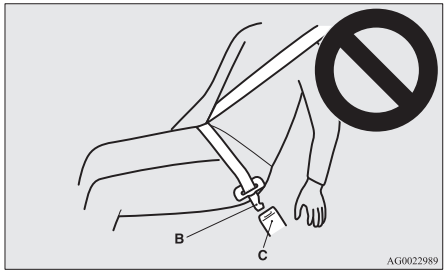
- Si no es posible tirar de los cinturones de seguridad por estar bloqueados, tire del cinturón una vez con fuerza y deje luego que se enrolle.
  Después de eso, tire de nuevo del cinturón lentamente.

2. Después de asegurarse de que el cinturón de seguridad no esté retorcido, introduzca la lengüeta (C) alineando las marcas (D) en la lengüeta y la hebilla hasta que oiga un clic.

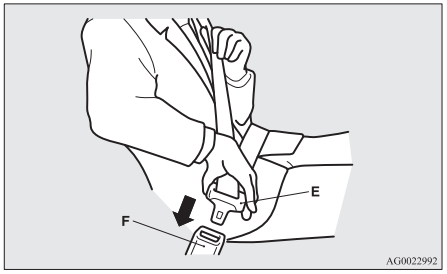


⚠ ADVERTENCIA

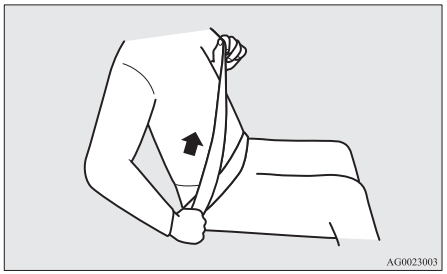
- **Al utilizar el cinturón de seguridad, asegúrese de colocar firmemente la lengüeta (B) en la hebilla (C). De lo contario, se podría reducir significativamente la cantidad de protección y provocar lesiones graves en una colisión o parada brusca.**



3. Introduzca la lengüeta (E) en la hebilla (F) hasta que oiga un clic.

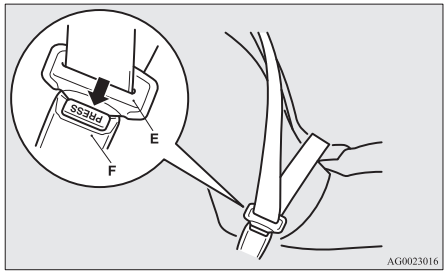


4. Asegúrese de que el cinturón abdominal esté colocado en la posición más baja posible de las caderas y tire del cinturón del hombro para ajustar la holgura del cinturón abdominal.

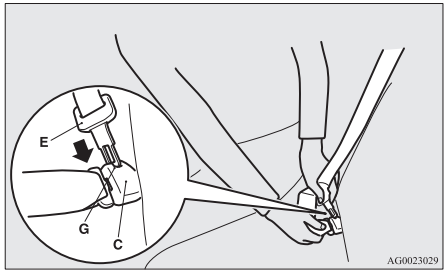


Para desabrochar

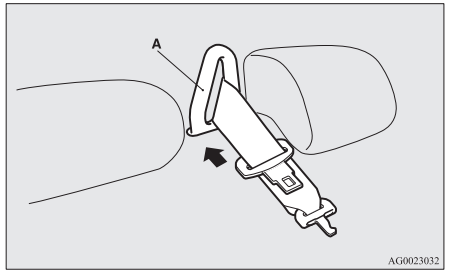
1. Sujete la lengüeta (E) y apriete el botón de la hebilla (F).



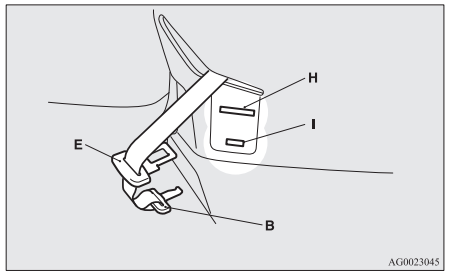
2. Pulse el botón (G) de la hebilla (C) utilizando la lengüeta (E) para desabrochar el cinturón de seguridad de la hebilla.



3. Repliegue el cinturón de seguridad y extráigalo de la guía del cinturón de seguridad (A).



4. Después de replegar completamente el cinturón de seguridad, introduzca la lengüeta (E) en la rendija superior (H) y la lengüeta (B) en la rendija inferior (I).



Sujeción para mujeres embarazadas

⚠ ADVERTENCIA

- **Los cinturones de seguridad sirven para todo el modo, incluidas las mujeres embarazadas. Las mujeres embarazadas deberían utilizar los cinturones de seguridad disponibles. Éste reducirá la posibilidad de ocasionar lesiones tanto a la mujer como al feto. El cinturón abdominal se debería llevar puesto a lo largo de los muslos y tan ajustado a las caderas como sea posible, pero no por la cintura. Consulte a su médico si tiene alguna otra pregunta o preocupación.**

Sistema pretensor del cinturón de seguridad y sistema limitador de fuerza

El asiento del conductor y el del pasajero delantero tienen cada uno un cinturón de seguridad equipado con un sistema pretensor.

Sistema pretensor

Cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento se encuentra en los estados siguientes, si se produce una colisión frontal o una colisión lateral (vehículos equipados con airbags laterales SRS y airbags de cortina SRS) lo suficientemente fuerte para causar lesiones al conductor y/o pasajero delantero, el sistema pretensor replegará sus respectivos cinturones de seguridad instantáneamente, maximizando por consiguiente la efectividad del cinturón de seguridad.

[Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El interruptor de encendido se encuentra en la posición “ON” o “START”.

[Vehículos equipados con sistema de funcionamiento centralizado por mando a distancia]
El modo de funcionamiento se encuentra en ON.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para obtener los mejores resultados de su cinturón de seguridad con pretensor, asegúrese de que ha ajustado el asiento correctamente y que lleva el cinturón de forma adecuada.**

⚠ PRECAUCIÓN

- La instalación de un equipo de audio o las reparaciones efectuadas en el entorno inmediato de los cinturones de seguridad con pretensores o de la consola del piso, se deben realizar de acuerdo con las directrices de MITSUBISHI MOTORS. Es importante hacerlo así, ya que dichos trabajos podrían afectar a los sistemas pretensores.
- Si necesita desguazar el vehículo, por favor, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  Es importante hacerlo, ya que la activación inesperada de los cinturones de seguridad con pretensores podría ocasionar lesiones.

NOTA

- Los cinturones de seguridad del pretensor se activarán si el vehículo sufre una colisión frontal o lateral fuerte (vehículos equipados con airbags laterales SRS y airbags de cortina SRS), incluso si los cinturones de seguridad no están desgastados.
- Los cinturones de seguridad con pretensor están diseñados para funcionar una sola vez. Después de que se hayan activado los cinturones de seguridad con pretensores, le recomendamos que los lleve a sustituir a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Aviso de SRS

Los airbags SRS y los cinturones de seguridad con pretensor comparten la misma pantalla o luz de aviso.
Consulte “Visualizador/luz de aviso de SRS” en la página 4-38.

Sistema limitador de fuerza

En caso de colisión, cada sistema limitador de fuerza absorberá con efectividad la carga aplicada al cinturón de seguridad, de forma tal que minimice el impacto sobre el pasajero.

Sujeción para niños

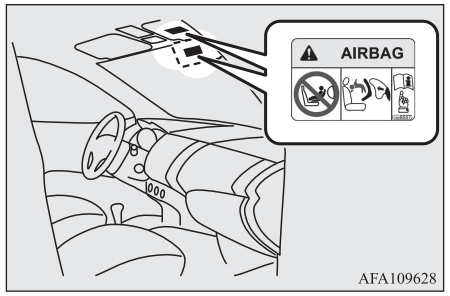
Si desea transportar niños en su vehículo, deberá utilizar algún sistema de sujeción para niños de acuerdo con la estatura del niño. Esto constituye un requisito legal en la mayoría de los países.
Las normativas relativas a la conducción con niños en el asiento delantero pueden variar de un país a otro. Se recomienda que se sigan los reglamentos correspondientes.

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando sea posible, ponga a los niños en el asiento trasero. Las estadísticas sobre accidentes indican que los niños, de cualquier estatura y edad, están más seguros cuando están debidamente sujetos en el asiento trasero en vez del asiento delantero.**
- **Llevar un niño en brazos no sustituye a un sistema de sujeción. El no utilizar un sistema de sujeción adecuado puede dar lugar a lesiones graves o mortales para el niño.**
- **No debe utilizarse un dispositivo de sujeción o fijación para más de un niño.**
- **Al fijar un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero, evite que los respaldos delanteros toquen el sistema.**
  Si no, el niño podría resultar accidentado de gravedad en caso de producirse un frenazo o una colisión.

Tenga cuidado al instalar la sujeción para niños en vehículos con airbag para el pasajero delantero

La etiqueta que se muestra aquí se coloca en los vehículos con airbag para el pasajero delantero.



⚠ ADVERTENCIA

- **¡Peligro extremo!**
  No coloque NUNCA un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO situado frente a él. El NIÑO puede sufrir LESIONES GRAVES o incluso MORTALES.

NOTA

- Las etiquetas pueden encontrarse en diferentes posiciones dependiendo del modelo de vehículo.

Utilice los sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás en el asiento trasero o desactive el airbag del pasajero delantero (si el vehículo dispone de él) con el interruptor de activación-desactivación. (Consulte “Para desactivar un airbag” en la página 4-30)

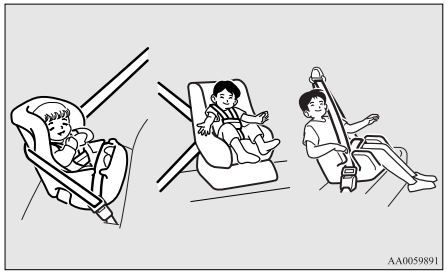


⚠ ADVERTENCIA

- **Las SUJECIONES PARA NIÑOS ORIENTADAS HACIA ATRÁS NO se deben usar en el asiento del pasajero delantero si no se ha desactivado el airbag de éste. La fuerza del airbag al hincharse puede causarle lesiones graves e incluso mortales al niño. En el asiento trasero debe utilizarse una sujeción para niños orientada hacia atrás.**
- **LOS SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS ORIENTADOS HACIA DELANTE se deben instalar en el asiento trasero, en la medida de lo posible. Si se utilizan en el asiento delantero, desactive el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero.**

Bebés y niños pequeños

Cuando lleve bebés y niños pequeños en su vehículo, siga las instrucciones que se dan a continuación.



Instrucciones:

- Para niños pequeños deberá utilizarse un portabebés o sillita de coche apropiada. Con los niños pequeños cuya altura estando sentados haga que el cinturón del hombro entre en contacto con la cara o el cuello, deberá utilizarse un asiento para niños.
- El sistema de sujeción para niños debe ser apropiado para el peso y la altura del niño y ajustarse adecuadamente al vehículo. Para un mayor grado de seguridad: EL SISTEMA DE SUJECIÓN PARA NIÑOS DEBERÁ SER INSTALADO EN EL ASIENTO TRASERO.

NOTA

- Antes de comprar un sistema de sujeción para niños, pruebe a instalarlo en el asiento trasero para asegurarse de que se adapta bien al mismo. Debido a la ubicación de las hebillas de los cinturones de seguridad y a la forma del cojín del asiento, puede resultar difícil instalar de modo seguro los sistemas de sujeción para niños de algunos fabricantes.
  Si después de haber tensado el cinturón de seguridad, el sistema de sujeción para niños puede desplazarse fácilmente sobre el cojín del asiento hacia delante o hacia los lados, seleccione un sistema de sujeción para niños de otro fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

- **Al instalar un sistema de sujeción para niños, deberán consultarse las instrucciones indicadas por el fabricante del sistema de sujeción. No hacer esto puede provocar una lesión grave o fatal al niño.**
- **Después de la instalación, empuje y tire del sistema de sujeción para niños hacia adelante y hacia atrás, y de lado a lado, para asegurarse de que está firmemente sujeto. Si el sistema de sujeción para niños no se ha instalado de forma segura, éste puede causar lesiones al niño o a otros ocupantes en caso de accidente o de paradas bruscas.**
- **Cuando no use el sistema de sujeción para niños, asegúrelo con el cinturón de seguridad o quítelo del vehículo para evitar que pueda ser arrojado por dentro del vehículo en un accidente.**

Según la posición del asiento en el vehículo y el sistema de sujeción para niños que lleve instalado, la sujeción del niño debe afianzarse en uno de los dos puntos siguientes:

- Al anclaje más bajo en el asiento trasero SOLAMENTE si el sistema de sujeción para niños está compuesto de fijaciones ISOFIX (Véase la página 4-19).
- Para el cinturón de seguridad (Véanse las páginas 4-09, 4-24.)

Niños mayores

Los niños que hayan crecido lo suficiente para no poder utilizar el sistema de sujeción para niños, deberán sentarse en el asiento trasero y llevar el cinturón de seguridad combinado para hombro y abdomen.
El cinturón abdominal deberá tensarse y colocarse en posición baja sobre el abdomen de tal manera que se encuentre por debajo de la cadera. De lo contrario, el cinturón puede presionar el abdomen del niño en el caso de accidente y originar una lesión.

Puede ajustarse en varias posiciones ISOFIX

Grupo de personas		Clase de tamaño	Instalación	Posiciones ISOFIX del vehículo
				Exterior trasero
Cuna		F	ISO/L1	X
		G	ISO/L2	X
0	- Hasta 10 kg (0-9 meses)	E	ISO/R1	IL
0+	- Hasta 13 kg (0-2 años)	E	ISO/R1	IL
		—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL, IL[#1]
		C	ISO/R3	IL
I	- De 9 a 18 kg (9 meses-4 años)	—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL
		B	ISO/F2	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF, IL[#2]
		A	ISO/F3	IUF
II y III	- De 15 a 36 kg (4-12 años)			X

⚠ PRECAUCIÓN

- Al montar un sistema de sujeción para niños, extraiga el reposacabezas del asiento.

Clave de los caracteres que se deben introducir en la tabla anterior:

- IUF - Adecuado para sistemas de sujeción para niños ISOFIX de categoría universal aprobado para su utilización en este grupo de personas.
- IL - Adecuado para sistemas de sujeción para niños ISOFIX de categoría universal aprobado para su uso en el grupos de personas.
- IL#- Adecuado para sistemas de sujeción para niños específicos ISOFIX que aparecen en la lista siguiente (piezas originales MITSUBISHI MOTORS).
- X- Posición ISOFIX no adecuada para sistemas de sujeción para niños ISOFIX en este grupo de personas.

IL# (Información sobre piezas originales)

	Nº de piezas originales	UN-R44 N.° de homologación	UN-R129 N.° de homologación
IL#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE), MZ315056 (BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE)	—	E1-000008
IL#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—

⚠ PRECAUCIÓN

- “BABY-SAFE i-SIZE” y “BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE” están diseñados para niños de entre 40 y 83 cm de altura.

NOTA

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se reserva el derecho de efectuar cambios sin previo aviso.
  Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.

Acomodamiento en las distintas posiciones del asiento

Grupo de personas		Posición del asiento			
		Pasajero delantero		Exterior trasero	Central trasero
		Airbag activado	Airbag desactivado[*1]		
0	- Hasta 10 Kg (0-9 meses)	X	X	U	X
0+	- Hasta 13 Kg (0-2 años)	X	L[#1]	U, L[#1]	L[#1]
I	- De 9 a 18 kg (9 meses-4 años)	X	L[#2]	U, L[#2]	L[#2]
II y III	- De 15 hasta 36 kg (4-12 años)	X	L[#3]	U[*2], L[#3]	X

[*1]: Con el airbag del pasajero delantero desactivado mediante el interruptor de encendido-apagado del pasajero delantero.

[*2]: Cuando coloque un cojín de refuerzo, no extraiga el reposacabezas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al montar un sistema de sujeción para niños, extraiga el reposacabezas del asiento. Sin embargo, cuando coloque un cojín de refuerzo, no extraiga el reposacabezas (véase la página 4-24).

Clave de los caracteres que se deben introducir en la tabla anterior:

- U- Adecuado para las sujeciones de categoría “universal” aprobadas para su utilización en este grupo de personas.
- L[#]- Adecuado para las sujeciones para niños específicas que aparecen en la lista siguiente (piezas originales MITSUBISHI MOTORS).
- X- Posición de asiento no adecuada para niños en este grupo de personas.

L# (Información de piezas originales)

	Nº de piezas originales	UN-R44 N.° de homologación	UN-R129 N.° de homologación
L#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE)	—	E1-000008
L#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—
L#3	MZ315025 (KIDFIX XP)	E1-04301304	—

⚠ PRECAUCIÓN

- "BABY-SAFE i-SIZE" está diseñado para niños de entre 40 y 83 cm de altura.

NOTA

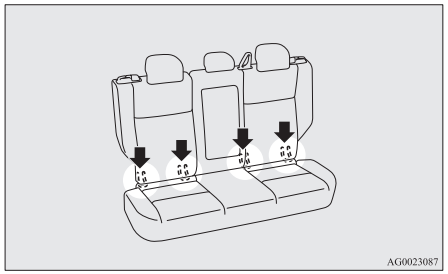
- No hay piezas originales MITSUBISHI MOTORS válidas para el grupo de personas "0 - Hasta 10 kg".

  MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.
  Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.

Instalación de un sistema de sujeción para niños en el anclaje inferior (fijaciones de la sujeción para niños ISOFIX) y el anclaje de la correa

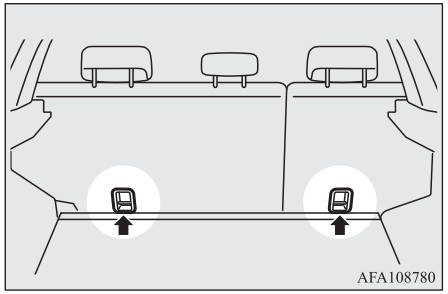
Ubicación del anclaje inferior

El asiento trasero de su vehículo dispone de anclajes bajos para fijar en ellos un sistema de sujeción para niños con las fijaciones ISOFIX.



Ubicaciones de anclaje de la correa

Hay dos puntos de anclaje para el sistema de sujeción para niños situados en los respaldos traseros. Sirven para sujetar las bandas de sujeción para niños en las 2 posiciones del asiento trasero.

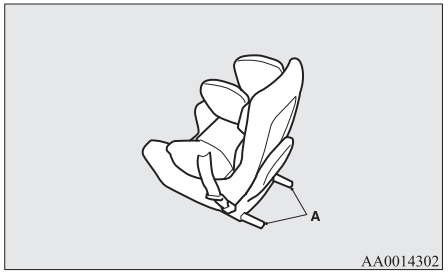


⚠ ADVERTENCIA

- **Los anclajes del asiento de sujeción para niños están diseñados para soportar solamente aquellas cargas impuestas por un correcto ajuste del sistema de sujeción para niños. En ninguna circunstancia se utilizarán como cinturones de seguridad para adultos, como arneses o para sujetar otros bultos o equipos en el vehículo.**

Sistema de sujeción para niños con fijaciones ISOFIX

El sistema de sujeción para niños está diseñado solamente para asientos que dispongan de anclajes bajos. Mantener el sistema de sujeción para niños utilizando los anclajes bajos.
No es necesario utilizar los cinturones de seguridad del vehículo para mantener el sistema de sujeción para niños.

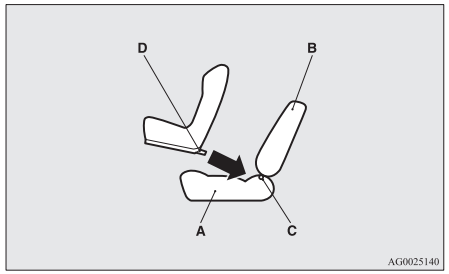


A- Pasadores para sistema de sujeción para niños

Para instalarlos

1. Extraiga cualquier cuerpo extraño que haya dentro o alrededor de los conectores y asegúrese de que el cinturón de seguridad esté guardado correctamente.

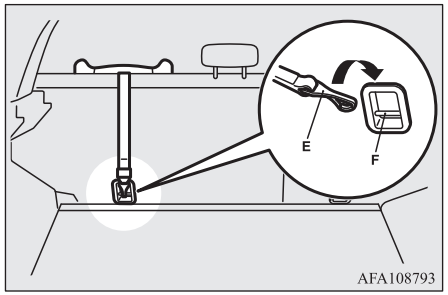
2. Quite el reposacabezas de su sitio cuando desee instalar un sistema de sujeción para niños.
   Consulte “Reposacabezas” en la página 4-07.
3. Abra un poco la abertura entre el cojín del asiento (A) y el respaldo (B) con la mano para localizar los anclajes inferiores (C).
4. Introduzca los conectores del sistema de sujeción para niños (D) en los anclajes inferiores (C) según las instrucciones suministradas por el fabricante del sistema de sujeción para niños.



A- Cojín del asiento del vehículo
B- Respaldo del vehículo
C- Anclaje inferior
D- Conector

Si el sistema de sujeción para niños requiere el uso de una correa de sujeción, abróchela de acuerdo con el paso 5.

5. Bloquee el gancho de la correa de sujeción (E) del asiento del niño a la barra de anclaje de la correa (F) y apriete el gancho de la correa de sujeción de forma que quede afianzado.



NOTA

- Si resulta difícil bloquear el gancho de la correa de sujeción (E), gire el gancho de lado.

6. Tire de la sujeción en todas direcciones para cerciorarse de que esté bien sujeta.

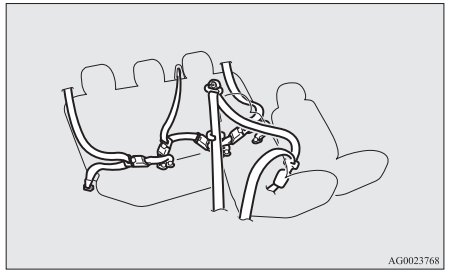
Para desmontarlos

Quite el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante del sistema de sujeción para niños.

Instalación de un sistema de sujeción para niños en un cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje (con mecanismo de bloqueo de emergencia)

Ubicación del cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje

El sistema de sujeción para niños se puede equipar con un cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje en la posición del asiento que se ilustra a continuación.

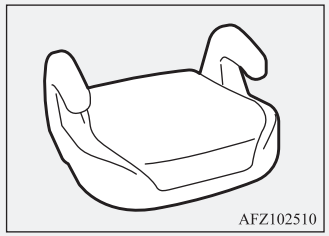


Instalación:

1. Coloque un sistema de sujeción para niños en el asiento en el que desee montarlo y extraiga el reposacabezas del asiento.
   Consulte “Reposacabezas” en la página 4-07.

⚠ PRECAUCIÓN

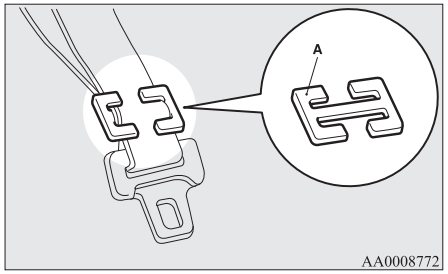
- Cuando coloque un cojín de refuerzo, no extraiga el reposacabezas.



2. Abroche el cinturón para asegurar el sistema de sujeción para niños. Asegúrese de que oye un clic cuando introduzca la placa del pestillo en la hebilla.
3. Utilice el clip de bloqueo para que quede bien ajustado.
4. Tire de la sujeción en todas direcciones para cerciorarse de que esté bien sujeta.

⚠ ADVERTENCIA

- **Para determinados tipos de sujeción, el clip de bloqueo (A) se debe utilizar para evitar las lesiones personales durante una colisión o una maniobra brusca.**
  Se debe instalar y utilizar de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.
  El clip de bloqueo se deberá quitar cuando se quite la sujeción para niños.



Cinturones de seguridad

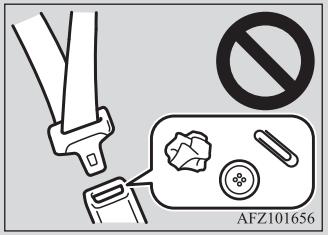
Compruebe si los cinturones tienen cortes, desgastes, o si la cinta está deshilachada y si las piezas metálicas están agrietadas o deformadas. Sustituya el conjunto del cinturón si encuentra algún desperfecto.

⚠ ADVERTENCIA

- **Le recomendamos que después de una colisión haga inspeccionar todos los conjuntos de cinturones de seguridad, incluidos los retractores y accesorios de sujeción. Recomendamos sustituir todos los conjuntos de cinturones de seguridad utilizados durante una colisión, a menos que la colisión fuera de escasa importancia y los cinturones no muestren daños y continúen funcionando correctamente.**
- **No intente reparar o sustituir ninguna pieza de los conjuntos de los cinturones de seguridad; le recomendamos que este trabajo lo realicen en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. La reparación o sustitución incorrecta podría reducir la efectividad de los cinturones de seguridad y se podrían producir lesiones graves en caso de una colisión.**
- **Una vez se haya activado el pretensor, éste no se podrá volver a utilizar.**
  Éste se debe sustituir junto con el retractor.

⚠ ADVERTENCIA

- **No introduzca objetos extraños (piezas de plástico, clips, botones, etc.) en la hebilla o en el mecanismo del retractor. Asimismo, no modifique, retire ni instale los cinturones de seguridad. De lo contrario, es posible que los cinturones de seguridad no proporcionen la protección adecuada en caso de colisión u otra situación.**



- **Un cinturón sucio debería limpiarse con detergente neutro en agua templada. Déjelo secar a la sombra después de aclararlo con agua. No intente echarlos en lejía ni teñirlos porque podría dañar sus características.**

Sistema de sujeción suplementario - airbag

La información sobre los airbags SRS incluye datos importantes acerca de los airbags del pasajero delantero y del conductor, del airbag de rodilla del conductor, de los airbags laterales y los airbags de cortina.

Los airbag SRS están diseñados como suplemento al sistema de protección principal de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero, proporcionándoles protección contra lesiones en la cabeza y el pecho en ciertos choques frontales de moderados a fuertes.

El airbag SRS de rodilla del conductor (si el vehículo dispone de él) está diseñado como complemento de la protección principal del sistema del cinturón de seguridad del conductor. Puede reducir el movimiento hacia adelante de la parte inferior de las piernas del conductor y proporcionar mayor protección del cuerpo en general en determinadas colisiones frontales entre moderadas y fuertes.

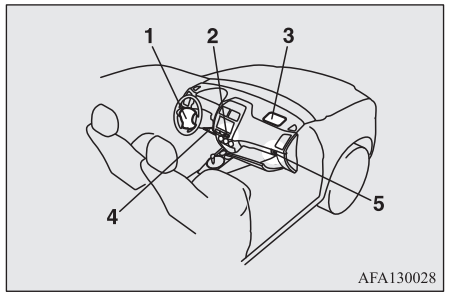
Los airbags laterales del SRS (si se incluyen en el equipo) están diseñados para complementar a los cinturones de seguridad y proteger tanto al conductor como al copiloto de las lesiones pectorales y abdominales que pueden producirse en ciertas colisiones laterales de gravedad media a grave.

Los airbags de cortina SRS (si los lleva) están diseñados como suplemento a los cinturones de seguridad y proporcionan protección al conductor y al pasajero delantero contra lesiones en la cabeza en ciertos choques laterales de moderados a fuertes.

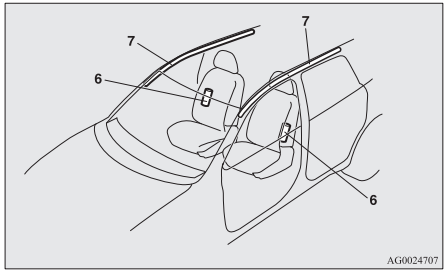
El SRS NO sustituye a los cinturones de seguridad. Para garantizar la máxima protección en cualquier tipo de colisión o accidente, todos los ocupantes, incluidos los pasajeros y el conductor, deben llevar el cinturón de seguridad.

Cómo funciona el sistema de sujeción suplementario

El SRS incluye los componentes siguientes:



1- Módulo del airbag (Conductor)
2- Indicador luminoso de airbag del pasajero delantero desactivado*
3- Módulo del airbag (Pasajero)
4- Módulo del airbag para las rodillas del conductor*
5- Interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero*



6- Módulos del airbag lateral*
7- Módulos del airbag de cortina*

Sólo cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento se encuentre en las condiciones siguientes, los airbags se activarán.
[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El interruptor de encendido se encuentra en la posición “ON” o “START”.
[Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El modo de funcionamiento se encuentra en ON.

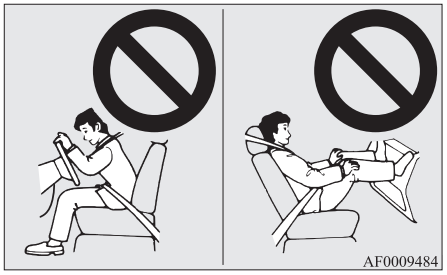
El despliegue del airbag produce un súbito y fuerte ruido, y libera cierta cantidad de humo y polvo, pero estas circunstancias no son perjudiciales ni implican un incendio en el vehículo. Las personas con problemas respiratorios pueden sentir alguna irritación pasajera a consecuencia de los productos químicos empleados para conseguir el despliegue; abra las ventanillas tras el despliegue del airbag, si es seguro hacerlo.
Los airbags se desinflan muy rápidamente después del despliegue por lo que el riesgo de que impidan la visión es muy pequeño.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los airbags se hinchan a una velocidad extremadamente rápida. En determinadas situaciones, el contacto con los airbags en proceso de inflado puede provocar quemaduras o daños similares.

⚠ ADVERTENCIA

- **ES MUY IMPORTANTE ESTAR SENTADO CORRECTAMENTE.**
  El conductor o el pasajero delantero que se encuentre demasiado cerca del volante o del panel de instrumentos durante el despliegue del airbag pueden resultar muertos o gravemente lesionados.
  Los airbags se inflan con gran rapidez y gran fuerza.
  Si el conductor y el pasajero delantero no están adecuadamente sentados y sujetos, los airbags puede que no les protejan correctamente y que les causen graves lesiones e incluso la muerte cuando este se infle.
- **No se siente en el borde del asiento ni con las piernas inferiores demasiado cerca del salpicadero, ni recline la cabeza o el pecho cerca del volante o del salpicadero. No apoye los pies o las piernas sobre o contra el panel de instrumentos.**
- **Coloque a todos los bebés y niños pequeños en el asiento trasero, sujetándoles correctamente al sistema de sujeción para niños adecuado.**
  El asiento trasero es el lugar más seguro para los bebés y los niños pequeños.



⚠ ADVERTENCIA

- **Los bebés y los niños pequeños nunca deben viajar sin su sistema de sujeción, ir de pie frente al salpicadero, ni ser llevados en los brazos o sobre las piernas de un adulto. Pueden sufrir graves lesiones o resultar muertos durante una colisión, incluso cuando se infle el airbag. Deberían estar correctamente sentados en el asiento trasero con un sistema de sujeción para niños adecuado. Véase el apartado "Sujeción para niños" de este manual del propietario.**



Utilice los sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás en el asiento trasero o desactive el airbag del pasajero delantero (si el vehículo dispone de él) con el interruptor de activación-desactivación. (Consulte "Para desactivar un airbag" en la página 4-30)

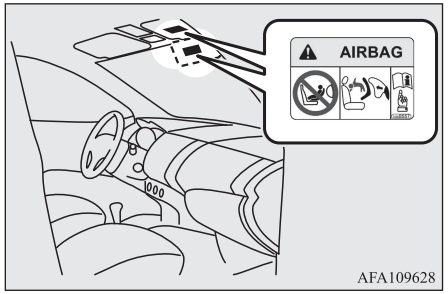


⚠ ADVERTENCIA

- **Las SUJECIONES PARA NIÑOS ORIENTADAS HACIA ATRÁS NO se deben usar en el asiento del pasajero delantero si no se ha desactivado el airbag de éste. La fuerza del airbag al hincharse puede causarle lesiones graves e incluso mortales al niño.**
  En el asiento trasero debe utilizarse una sujeción para niños orientada hacia atrás.
- **LOS SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA NIÑOS ORIENTADOS HACIA ADELANTE se deben instalar en el asiento trasero, en la medida de lo posible. En caso de que se deban instalar en el asiento delantero, desactive el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero. No hacer esto puede provocar la muerte o causar graves lesiones al niño.**
- **Los niños mayores se deberán sentar en el asiento trasero, llevando el cinturón de seguridad correctamente colocado, con un suplemento de asiento adecuado si fuese necesario.**

Tenga cuidado al instalar la sujeción para niños en vehículos con airbag para el pasajero delantero

La etiqueta que se muestra aquí se coloca en los vehículos con airbag para el pasajero delantero.



⚠ ADVERTENCIA

- **¡Peligro extremo!**
  No coloque NUNCA un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO situado frente a él. El NIÑO puede sufrir LESIONES GRAVES o incluso MORTALES.

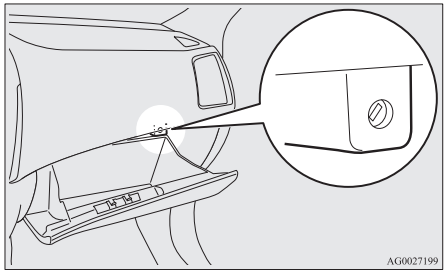
NOTA

- Las etiquetas pueden encontrarse en diferentes posiciones dependiendo del modelo de vehículo.

Interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero*

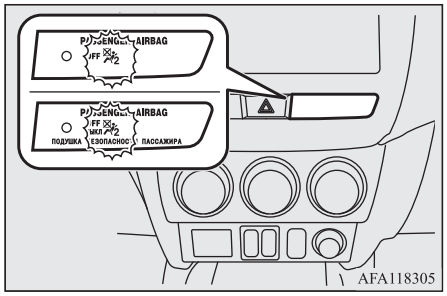
El interruptor de encendido - apagado del airbag del asiento del pasajero delantero se puede utilizar para desactivar el airbag del asiento del pasajero delantero. Si tiene un sistema de sujeción para niños que no se puede fijar a ningún otro asiento que no sea el asiento del pasajero delantero, asegúrese de DESACTIVAR el interruptor de encendido - apagado del airbag de este asiento antes de usarlo.
(Consulte “Para desactivar un airbag” en la página 4-30.)

El interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero se encuentra en la guantera.



Indicador luminoso de airbag del pasajero delantero desactivado*

El indicador luminoso de airbag del asiento del pasajero delantero desactivado se encuentra situado en el panel de instrumentos.



Este indicador normalmente se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o al colocar el modo de funcionamiento en ON, y se apaga al cabo de unos segundos.
Cuando el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero esté desactivado, el indicador luminoso permanecerá encendido para mostrar que el airbag del pasajero delantero no está operativo. Cuando el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero esté activado, el indicador luminoso se apagará para mostrar que el airbag del pasajero delantero está operativo.

⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque ningún accesorio que impida ver el indicador luminoso ni lo cubra con un adhesivo. No podría verificar el estado del sistema de airbag del pasajero.**

Para desactivar un airbag

⚠ ADVERTENCIA

- **Para reducir el riesgo de lesiones graves o un accidente mortal:**

⚠ ADVERTENCIA

- **Quite siempre la llave del interruptor de contacto antes de utilizar el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero. En caso de no hacerlo, podría afectar adversamente las prestaciones del airbag.**
- **Después de girar el interruptor de encendido a la posición "LOCK" o colocar el modo de funcionamiento en OFF, espere al menos 60 segundos antes de utilizar el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero.**
  El sistema SRS del airbag está diseñado para retener un voltaje suficiente como para desplegar el airbag.
- **Quite siempre la llave del interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero tras utilizar este interruptor. En caso de no hacerlo, podría provocar que el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero se colocara en una posición inadecuada.**
- **No desconecte el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero excepto si se instala un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero.**

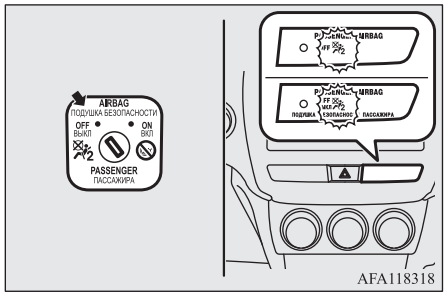
⚠ ADVERTENCIA

- **Si el indicador no se activa al desconectar el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero, no coloque ningún sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero. Le recomendamos que haga revisar el sistema en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.**
- **Si el indicador luminoso permanece encendido mientras está ACTIVADO el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero, no permita que nadie se siente en el asiento del pasajero delantero. Le recomendamos que haga revisar el sistema en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.**

Para desactivar un airbag, siga los pasos siguientes:

1. Introduzca la llave en el interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero y gírela a la posición "OFF".
2. Quite la llave de la cerradura del interruptor de encendido - apagado del airbag del pasajero delantero.

3. Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” o coloque el modo de funcionamiento en ON. El indicador luminoso del airbag del pasajero delantero desactivado permanecerá encendido.

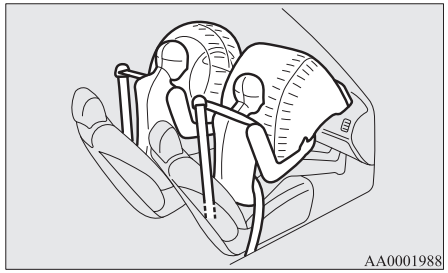


El airbag del pasajero delantero está desactivado y no se desplegará hasta que se active de nuevo.

Sistema de airbag del conductor y del pasajero delantero

El airbag del conductor está situado bajo la cubierta acolchada situada en el centro del volante. El airbag del pasajero delantero se encuentra en el interior del panel de instrumentos, encima de la guantera.

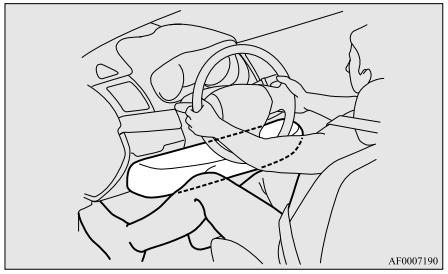
El airbag del conductor y el airbag del pasajero delantero están diseñados para inflarse al mismo tiempo aun cuando el asiento del pasajero no esté ocupado.



Sistema del airbag para las rodillas del conductor*

El airbag para las rodillas del conductor está situado bajo el volante.

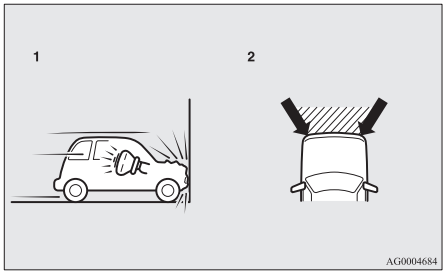
El airbag para las rodillas del conductor está diseñado para desplegarse al mismo tiempo que el airbag delantero del conductor.



Despliegue de los airbags delanteros y del airbag para las rodillas del conductor

Los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor ESTÁN DISEÑADOS PARA DESPLEGARSE cuando...

Los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor están diseñados para desplegarse cuando el vehículo sufra una colisión frontal de moderada a fuerte. En la figura se muestran ejemplos de algunos casos típicos.



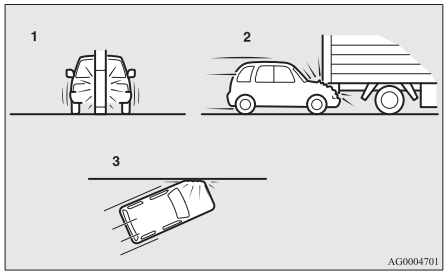
1- Colisión frontal con una pared sólida a una velocidad de 25 km/h aprox. o superior
2- Choque frontal de moderado a fuerte dentro de la zona sombreada con flechas

Los airbags delanteros y el airbag de rodilla del conductor se desplegarán si la severidad del impacto es superior al límite inferior fijado, lo que equivale a una colisión de aproximadamente 25 km/h cuando el vehículo choca contra una pared sólida que ni se mueve ni se deforma. Si la violencia del impacto es inferior al umbral anterior, los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor puede que no se desplieguen. No obstante, este umbral de velocidad será considerablemente superior si el vehículo se estrella contra un objeto que absorba el impacto por deformación o por desplazamiento del mismo (por ejemplo, otro vehículo parado, un poste o una barandilla).

Como los choques frontales le pueden desplazar fácilmente de su posición, es importante que siempre lleven colocados correctamente los cinturones de seguridad de sus asientos. Los cinturones de seguridad de sus asientos le ayudarán a mantener una distancia de seguridad del volante y el panel de instrumentos durante las fases iniciales de despliegue del airbag. La fase inicial de inflado del airbag es la más violenta, y puede causar posiblemente lesiones graves e incluso la muerte. Además, los cinturones de seguridad de los asientos de su vehículo son el principal medio de protección en una colisión. Los airbags SRS están diseñados para proporcionar una protección adicional. Por consiguiente, para su seguridad y la seguridad de todos los ocupantes, compruebe siempre que todos los cinturones de seguridad de los asientos se encuentran correctamente colocados.

Los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor PUEDE QUE NO SE DESPLIEGUEN cuando...

En ciertos tipos de choque frontal, la estructura del chasis del vehículo está diseñada para absorber el impacto en un intento de evitar que los ocupantes resulten heridos. (La zona delantera del chasis del vehículo se puede deformar de forma significante al absorber el impacto). Bajo tales circunstancias, los airbag laterales y el airbag para las rodillas del conductor puede que no se desplieguen independientemente de la deformación y daños al chasis del vehículo.
En la figura se muestran ejemplos de algunos casos típicos.

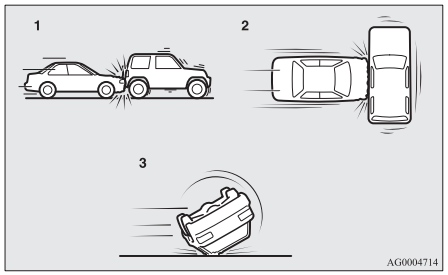


1- Colisión contra un poste, un árbol o cualquier otro objeto estrecho
2- El vehículo se mete debajo del chasis trasero de un camión
3- Impactos frontales oblicuo

Dado que los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor no protegen a los ocupantes de todos los choques frontales, compruebe siempre que los cinturones de seguridad de los asientos se encuentran correctamente colocados.

Los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor NO ESTÁN DISEÑADOS PARA DESPLEGARSE cuando...

Los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor no están diseñados para desplegarse en condiciones donde normalmente no puedan ofrecer protección al ocupante.
Dichas condiciones se muestran en la figura.



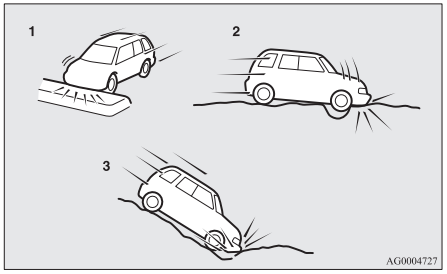
1- Choques por el extremo trasero
2- Choques laterales
3- El vehículo vuelca sobre su lateral o el techo

Dado que los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor no protegen a los ocupantes de todas las colisiones, compruebe siempre que los cinturones de seguridad de los asientos se encuentran correctamente colocados.

Los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor PUEDEN DESPLEGARSE cuando...

Los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor se pueden desplegar si los bajos del vehículos sufren un impacto de moderado a fuerte (daño en los bajos del vehículo).

En la figura se muestran ejemplos de algunos casos típicos.

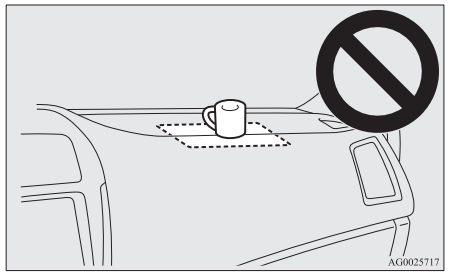


1- Choque con una mediana/isleta elevada o bordillo
2- El vehículo cruza un hoyo profundo/ bache
3- El vehículo desciende por una pendiente pronunciada y se golpea contra el suelo

Dado que los airbags delanteros y el airbag para las rodillas del conductor se pueden desplegar en ciertos tipos de impactos inesperados, tal como se muestra en la figura, que le puede desplazar con facilidad de su posición es importante que siempre lleven colocados correctamente los cinturones de seguridad de sus asientos. Los cinturones de seguridad de sus asientos le ayudarán a mantener una distancia de seguridad del volante y el panel de instrumentos durante las fases iniciales de despliegue del airbag. La fase inicial de inflado del airbag es la más violenta y es posible que pueda causar graves lesiones e incluso la muerte si se golpea contra él en esta fase.

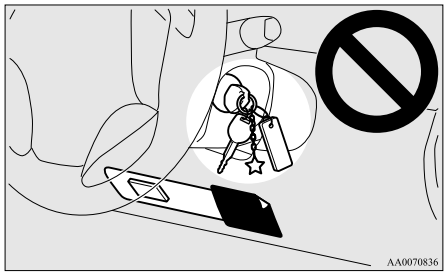
⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque nada en la cubierta almohadillada del volante como, por ejemplo, chapas u otros accesorios. Esto puede golpear y lesionar a un ocupante si el airbag se infla.**
- **No coloque ni pegue nada en el salpicadero encima de la guantera. Esto puede golpear y lesionar a un ocupante si el airbag se infla.**



⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque accesorios en el parabrisas ni delante del mismo. Estos objetos pueden obstruir el inflado del airbag o golpear y lesionar a un ocupante si se inflan los airbags.**
- **No ponga llaves adicionales ni accesorios (duros, puntiagudos o pesados) en la llave de contacto. Tales objetos podrían impedir que se inflara normalmente el airbag para las rodillas del conductor o podrían ser propulsados y causar lesiones graves si el airbag se inflara.**
- **No ponga accesorios en la parte inferior del salpicadero del lado del conductor. Tales objetos podrían impedir que se inflara normalmente el airbag para las rodillas del conductor o podrían ser propulsados y causar lesiones graves si el airbag se inflara.**

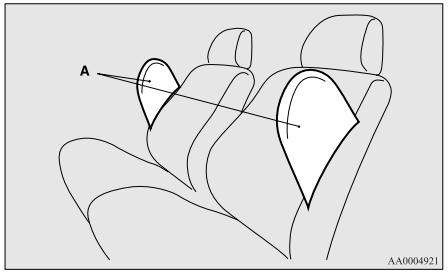


⚠ ADVERTENCIA

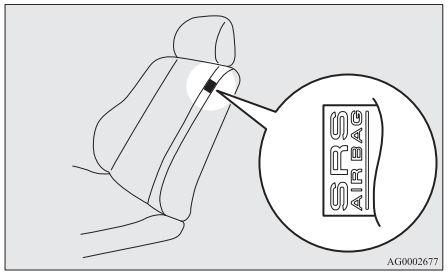
- **No deje paquetes, animales de compañía ni ningún otro objeto entre los airbags y el conductor o el pasajero delantero. Esto podría afectar a las prestaciones del airbag, o podría causar lesiones cuando el airbag se infle.**
- **Inmediatamente después del inflado del airbag, algunos componentes del sistema del airbag estarán calientes. No toque dichos componentes, ya que podría quemarse.**
- **El sistema del airbag se ha diseñado para que funcione una sola vez. Una vez desplegados los airbags, ya no funcionarán de nuevo. Éstos se deben sustituir rápidamente y le recomendamos que lleve a inspeccionar el sistema completo de airbags a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.**

Sistema de airbags laterales*

Los airbags laterales (A) se encuentran en los respaldos de los asientos del conductor y del pasajero delantero.
El airbag lateral está diseñado de manera que sólo se infle el lado del vehículo afectado por el impacto, incluso si no hay ningún pasajero en el asiento delantero.

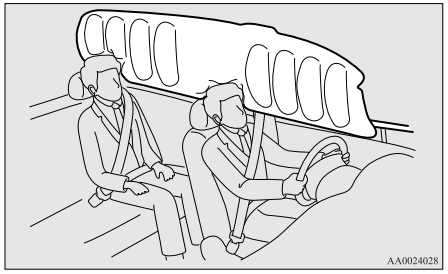


La etiqueta que se muestra aquí está adherida al respaldo de los asientos con airbag lateral.



Sistema de los airbag de cortina*

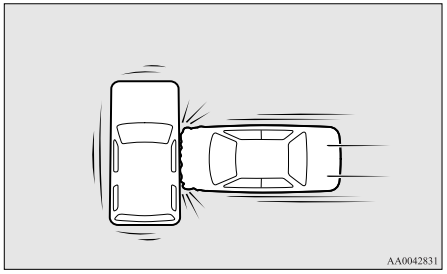
Los airbags de cortina se encuentran en los montantes delanteros y el rail lateral del techo. El airbag de cortina está diseñado para inflarse únicamente en el lado que recibe el impacto el vehículo, aunque no haya pasajeros en el asiento delantero o trasero.



Despliegue de los airbag laterales y de cortina

Los airbag laterales y los airbag de cortina ESTÁN DISEÑADOS PARA DESPLEGARSE cuando...

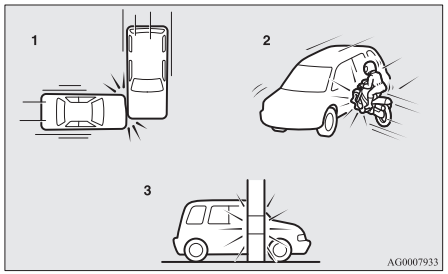
Los airbag laterales y los airbag de cortina están diseñados para desplegarse cuando el vehículo sufre un impacto lateral de moderado a fuerte en la mitad del habitáculo del pasajero.
En la figura se muestra el caso típico.



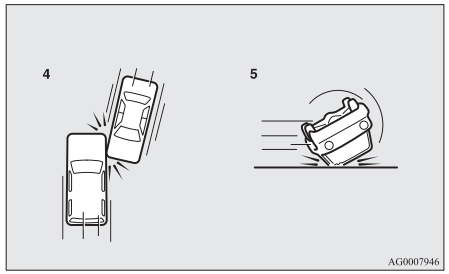
Los cinturones de seguridad de su vehículo son el medio principal de protección en una colisión. Los airbag laterales SRS (sistema de sujeción suplementario) y los airbag de cortina están diseñados para proporcionar una protección adicional. Por consiguiente, para su seguridad y la seguridad de todos los ocupantes, compruebe siempre que todos los cinturones de seguridad de los asientos se encuentran correctamente colocados.

Los airbag laterales y de cortina PUEDE QUE NO SE DESPLIEGUEN cuando...

En ciertos tipos de choques laterales, la estructura del chasis del vehículo está diseñada para absorber el impacto en un intento de evitar que los ocupantes resulten heridos. (La zona lateral del chasis del vehículo se puede deformar significantemente al absorber el impacto). Bajo tales circunstancias, los airbag laterales y los airbag de cortina puede que no se desplieguen independientemente de la deformación y daños al chasis del vehículo. Además, dependiendo del lugar del impacto, los airbags laterales y de cortina pueden no desplegarse al mismo tiempo.
En la figura se muestran ejemplos de algunos casos típicos.



1- Impactos laterales en una zona alejada del habitáculo del pasajero
2- Una motocicleta u otro vehículo pequeño similar choca contra el lateral del vehículo
3- Colisión contra un poste, un árbol o cualquier otro objeto estrecho

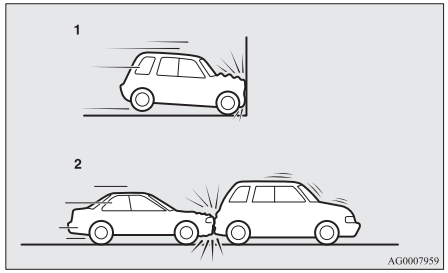


4- Impactos laterales oblicuos
5- El vehículo vuelca sobre su lateral o el techo

Comoquiera que los airbag laterales y los airbag de cortina no protegen al ocupante de todos los tipos de choques laterales, compruebe siempre que todos los cinturones de seguridad se encuentren correctamente colocados.

Los airbag laterales y los airbag de cortina NO ESTÁN DISEÑADOS PARA DESPLEGARSE cuando...

Los airbag laterales y los airbag de cortina no están diseñados para desplegarse en condiciones en las que no puedan normalmente ofrecer protección al ocupante. En la figura se muestran los casos típicos.



1- Choques frontales
2- Choques por el extremo trasero

Dado que los airbag laterales y los airbag de cortina no protegen al ocupante de todos los tipos de colisiones, asegúrese de llevar siempre correctamente abrochados los cinturones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

- **Los airbag laterales y los airbag de cortina están diseñados como complemento de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero en ciertos impactos laterales. Los cinturones de seguridad deberán estar correctamente colocados y el conductor y el pasajero delantero deberán ir sentados lo más atrás posible y de forma erguida sin reclinarse contra la ventanilla o la puerta.**
- **Los airbags laterales y de cortina se inflan con gran fuerza. El conductor y el pasajero delantero no deberán sacar los brazos por la ventanilla ni apoyarse en la puerta para reducir el peligro de lesiones graves o de un accidente mortal al inflarse los airbag laterales o los airbag de cortina.**

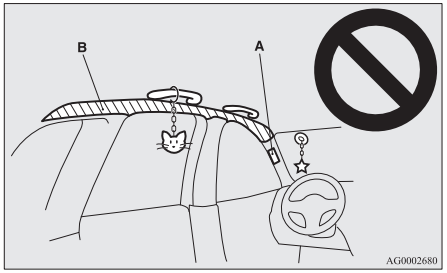


⚠ ADVERTENCIA

- **No permita que ningún pasajero de un asiento trasero sujete el respaldo del asiento delantero, para reducir el peligro de lesiones al inflarse los airbag laterales. Deberá tener un cuidado especial con los niños.**
- **No ponga ningún objeto cerca o delante del respaldo de los asientos delanteros. Podría interferir con el inflado correcto del airbag lateral y también podría causar lesiones si sale expulsado al inflarse el airbag lateral.**
- **No coloque adhesivos, etiquetas o adornos en el respaldo de los asientos delanteros. Podrían interferir con el inflado correcto del airbag lateral.**
- **No instale fundas en los asientos provistos de airbag lateral. No cubra los asientos equipados con airbag lateral. Esto podría interferir con el inflado correcto del airbag lateral.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque un micrófono (A) ni cualquier otro dispositivo u objeto en la zona donde se activan los airbags de cortina (B), como por ejemplo en el parabrisas, las ventanillas laterales, los montantes delanteros y traseros, los laterales del techo o los asideros. Cuando se inflen los airbag de cortina, el micrófono o cualquier otro dispositivo u objeto saldrá despedido con gran fuerza o puede que los airbag de cortina no se activen correctamente, ocasionando graves lesiones o incluso un accidente mortal.**



⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque una percha o cualquier otro objeto pesado o con punta en el gancho de abrigo. Si se activó el airbag de cortina, cualquiera de estos elementos podría salir lanzado con una gran fuerza y podría evitar que el airbag de cortina se infle correctamente. Cuelgue los abrigos directamente sobre el gancho de abrigo (sin utilizar una percha). Asegúrese de que no haya objetos pesados o afilados en los bolsillos de los abrigos que cuelgue en el gancho de abrigo.**
- **No instale nunca un sistema de sujeción para niños mirando hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Se deberá usar un sistema de sujeción para niños dirigido hacia adelante en el asiento trasero siempre que sea posible. Si se debe utilizar un sistema de sujeción orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento lo más atrás posible y asegúrese de que el niño no se mueve del sistema para niños y permanece alejado de la puerta.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No permita que los niños se apoyen contra la puerta delantera, aún cuando esté sentado en el sistema de sujeción para niños. La cabeza del niño tampoco se debería apoyar ni acercar a la parte del asiento donde se encuentra el airbag lateral o el airbag de cortina. Es peligroso si se inflan los airbag laterales y de cortina.**
  Si no sigue todas estas instrucciones, el niño podría sufrir lesiones graves o un accidente mortal.
- **Le recomendamos que acuda a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar trabajos en los sistemas de airbag laterales, de cortina y en sus proximidades.**

Visualizador/luz de aviso de SRS

Luz de aviso



Visualización de aviso



El sistema se autocomprueba cada vez que el interruptor de encendido se gira a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON. La luz de aviso del SRS se ilumina durante varios segundos y, a continuación, se apaga. Esta operación es normal y significa que el sistema funciona adecuadamente.
Si existe un problema que afecta a uno o a más de los componentes SRS, la luz de aviso se enciende y permanece encendida. Al mismo tiempo, el visualizador de aviso aparecerá en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
El visualizador/luz de aviso del SRS es compartida por el airbag SRS y el sistema de pretensores de los cinturones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si se produce una de las situaciones siguientes, puede que exista un problema con los airbags SRS y/o los pretensores de los cinturones de seguridad. Puede que no funcionen correctamente si se produce una colisión o se pueden activar inesperadamente sin que se produzca una colisión:**
  - **Incluso cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON, la luz de aviso del SRS no se enciende o permanece encendida.**
  - **La luz de aviso del SRS y/o la visualización de aviso se iluminan durante la conducción.**

Los airbags SRS y los pretensores de los cinturones de seguridad se han diseñado para contribuir a reducir los riesgos de una lesión grave o mortal en determinadas colisiones. Si se produce una de las situaciones indicadas anteriormente, lleve inmediatamente su vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo comprueben.

Revisión del SRS

⚠ ADVERTENCIA

- **Le recomendamos que cualquier mantenimiento que se realice en o cerca de los componentes del sistema del SRS lo lleve a cabo un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.**

Un trabajo deficiente en los componentes o cableado del SRS puede dar como resultado un despliegue inoportuno de los airbag o puede dejar fuera de servicio el sistema SRS; en cualquiera de los casos, el resultado pueden ser lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

- **No modifique el volante, el retractor del cinturón de seguridad ni ningún otro componente del SRS. Por ejemplo, la sustitución del volante o modificaciones en el parachoques delantero o en la estructura de la carrocería pueden afectar adversamente al comportamiento del SRS y provocar posibles lesiones.**
- **Si el vehículo ha sufrido cualquier daño, le recomendamos que haga inspeccionar el sistema SRS para asegurarse de que se encuentra en perfectas condiciones de funcionamiento.**
- **En los vehículos con airbags laterales, no modifique su asiento delantero, y tampoco el montante central, ni la consola central.**

En efecto, esto puede afectar adversamente el funcionamiento del SRS, y causar eventuales daños corporales.
Si encuentra cualquier arañazo, grieta o daño en el tejido del asiento cerca del airbag lateral, la sección de los montantes delantero y trasero y el raíl lateral del techo, debería llevar a inspeccionar el SRS a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

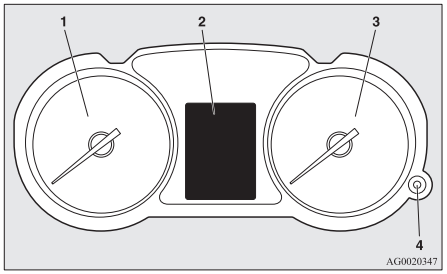
NOTA

- Si transfiere la propiedad del vehículo a otra persona, le recomendamos que avise al nuevo propietario de que el vehículo está equipado con sistema SRS para que consulte la sección correspondiente del manual del propietario.
- Si tiene que desguazar su vehículo, hágalo según la legislación local y póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para desmontar con seguridad el sistema de airbag.

Instrumentos y controles

Instrumentos.....5-02
Visualizador de información múltiple.....5-04
Luz indicadora, luz de aviso y lista de las pantallas de información.....5-27
Indicadores luminosos.....5-48
Luces de aviso.....5-49
Visualización de pantallas de demostración.....5-50
Palanca combinada de los faros y luces de cruce.....5-51
Nivelación de faros.....5-60
Palanca de los intermitentes.....5-61
Mando de las luces de emergencia.....5-62
Mando de los faros antiniebla.....5-62
Interruptor del limpiaparabrisas/lavaparabrisas.....5-63
Interruptor del desempañador de la luneta trasera.....5-68
Interruptor de la bocina.....5-69

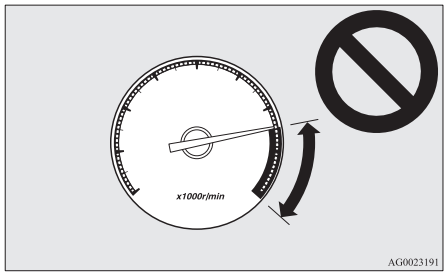
Instrumentos



1- Cuentarrevoluciones → p. 5-02
2- Visualizador de información múltiple → p. 5-04
   Lista de visualización de pantalla de información → p. 5-28
3- Velocímetro (km/h o mph + km/h)
4- Botón de luces diurnas (control de iluminación de contador) → p. 5-02

Cuentarrevoluciones

El cuentarrevoluciones indica la velocidad del motor (rpm). El cuentarrevoluciones puede ayudarle a obtener una conducción más económica y además le avisa de las velocidades excesivas del motor (zona roja).



⚠ PRECAUCIÓN

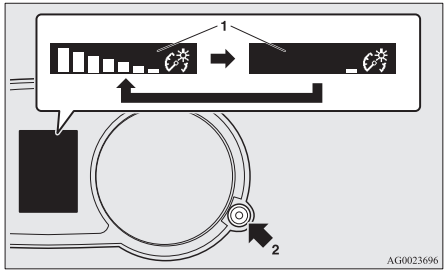
- Mientras viaja, observe el cuentarrevoluciones para asegurarse de que la indicación de velocidad del motor no llega a la zona roja (excesivas rpm del motor).

Botón de luces diurnas (control de iluminación de contador)

Cada vez que presione este botón, se producirá un sonido y cambiará el brillo de los instrumentos.

NOTA

- Podrá ajustarlo a 8 niveles diferentes para cuando las luces de posición estén iluminadas y 8 para cuando no lo estén.
- La iluminación del instrumento cambia automáticamente al brillo ajustado, dependiendo de la iluminación en el exterior del vehículo.
- El nivel del brillo de los instrumentos se almacena cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.
- Si se presiona y se sostiene el botón durante más de, aproximadamente, 1 segundo cuando se iluminan las luces de posición, el nivel de brillo cambia al nivel máximo. Al mantener pulsado de nuevo el botón durante más de, aproximadamente, 1 segundo, el nivel de brillo vuelve al nivel anterior.
  En los vehículos equipados con el visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA) o con el sistema de navegación del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA), puede producirse las siguientes condiciones cuando el nivel de brillo de la iluminación de aparatos de medición se encuentra al máximo.
  - El color de la pantalla no cambia al ajuste nocturno.
  - El brillo del interruptor no se ilumina.



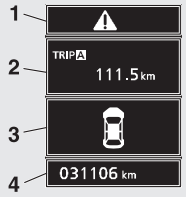
1- Visualizador de brillo
2- Botón de iluminación del reostato

Visualizador de información múltiple

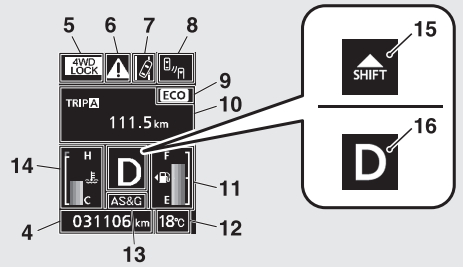
Detenga siempre el vehículo en un lugar seguro antes de accionarlo.
La siguiente información está incluida en el visualizador de información múltiple: avisos, cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial, recordatorio de servicio, temperatura del refrigerante del motor, combustible restante, temperatura exterior, posición de palanca selectora, estado de funcionamiento de 4WD, consumo de combustible medio e instantáneo, autonomía del vehículo, velocidad media e iluminación de aparatos de medición.

También se pueden cambiar elementos como el idioma y las unidades utilizados en el visualizador de información múltiple.

Cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF



Cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON



AFM112668

1- ⚠ pantalla de visualización de la marca (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF) → p. 5-06

2- Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF) → p. 5-06
Pantalla de visualización de interrupción (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF) → p. 5-07

3- Pantalla del visualizador de puerta entreabierta (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF) → p. 5-08

4- Cuentakilómetros → p. 5-07

5- Pantalla de visualización del indicador del modo de conducción* → p. 5-09

OGAS20E2

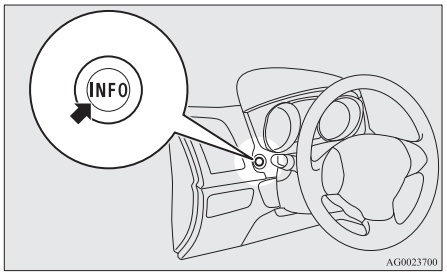
6- pantalla de visualización de la marca (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON) → p. 5-10
7- Pantalla del visualizador de alerta de salida de carril (LDW)* → p. 6-77
8- Pantalla de visualización de advertencia de puntos muertos (BSW)* → p. 6-70
9- Indicador ECO* → p. 5-16
10- Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON) → p. 5-10
Pantalla de visualización de interrupción (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON) → p. 5-15
11- Pantalla de visualización de combustible restante → p. 5-16
12- Pantalla de visualización de la temperatura exterior → p. 5-16
13- Pantalla de visualización de Auto Stop & Go (AS&G)* → p. 6-16
Pantalla de visualización de Auto Stop & Go (AS&G) OFF* → p. 6-17
14- Visualización de temperatura de refrigerante del motor → p. 5-11
15- Pantalla de visualización del indicador de la palanca de cambio* → p. 6-22
16- Pantalla de visualización de posición de palanca selectora* → p. 5-16, 6-27

NOTA

- Las unidades del combustible, las unidades de la temperatura, el idioma de visualización y otros ajustes pueden cambiarse.
  Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
- La pantalla de visualización es diferente según si el interruptor de contacto o el modo de funcionamiento está en OFF o en ON.
  Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)” en la página 5-06.
  Consulte “Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)” en la página 5-29.
  Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido se gira de la posición “LOCK” a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se cambia de OFF a ON)” en la página 5-09.
  Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-10.
  Consulte “Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-32.

Interruptor de medición de información múltiple

Cada vez que se utiliza el interruptor de medición de información múltiple, se emite un sonido y el visualizador de información múltiple cambia de información como avisos, cuentakilómetros parcial, recordatorio de servicio, consumo medio e instantáneo de combustible, autonomía del vehículo y velocidad media.
También se pueden cambiar elementos como el idioma y las unidades utilizados en el visualizador de información múltiple utilizando el interruptor de medición de información múltiple.



⚠ pantalla de visualización de la marca (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)



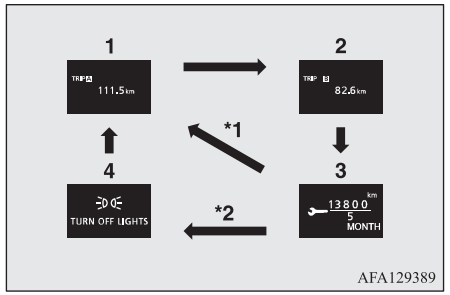
Si pulsa el interruptor de información múltiple y pasa de la pantalla de advertencia a la pantalla anterior, se visualiza la marca ⚠.
Consulte “Para volver a la pantalla mostrada antes de la visualización de aviso” en la página 5-07.
Esta señal también aparece si hay otro aviso además del mostrado. Una vez eliminada la causa del aviso, la señal ⚠ desaparece automáticamente.

NOTA

- Cuando se visualiza el ⚠, la pantalla de visualización de aviso puede volver a aparecer en la pantalla de información.
  Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)” en la página 5-06.
  Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-10.

Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)

Cada vez que se aprieta ligeramente el interruptor de medición de información múltiple, la pantalla del visualizador cambia con el siguiente orden.



*1: Cuando no hay visualización de aviso
*2: Cuando hay una visualización de aviso
1- Cuentakilómetros parcial A
2- Cuentakilómetros parcial B
3- Recordatorio de servicio
4- Revisualización de una pantalla de visualización de aviso

Cuentakilómetros/Cuentakilómetros parcial

Cuentakilómetros

El cuentakilómetros indica la distancia recorrida.

Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial indica la distancia recorrida entre dos puntos.

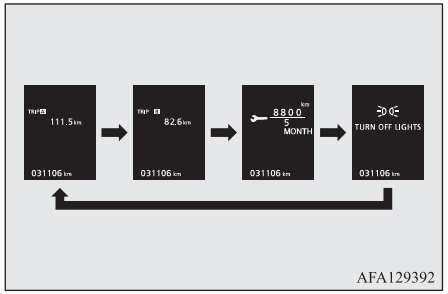
Ejemplo de uso del cuentakilómetros parcial A y el cuentakilómetros parcial B

Es posible medir dos distancias recorridas en ese momento, desde casa con el cuentakilómetros parcial A y desde un punto particular en el camino con el cuentakilómetros parcial B.

Para poner a cero el cuentakilómetros parcial

Para devolver el visualizador a 0, pulse el interruptor de medición de información múltiple durante, aproximadamente, 2 segundos o más. Solo se pondrá a cero el valor visualizado en ese momento.
Ejemplo

Si se visualiza el cuentakilómetros parcial A, sólo se pondrá a cero el cuentakilómetros parcial A.



AFA129392

NOTA

- Si no hay ninguna visualización de aviso, la secuencia de cambio es: Cuentakilómetros parcial A → Cuentakilómetros parcial B → Recordatorio de servicio → Cuentakilómetros parcial A.
- Tanto el cuentakilómetros parcial A como el cuentakilómetros parcial B pueden contar hasta 9.999,9 km (9.999,9 millas).
  Cuando los cuentakilómetros parciales pasan de 9.999,9 km (9.999,9 millas) vuelven a 0,0 km.
- Cuando se desconecta el terminal de batería, se borran las memorias del cuentakilómetros parcial A y B, y vuelven a 0,0 km.

Recordatorio de servicio

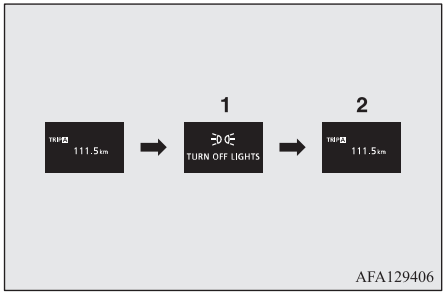


Muestra la distancia y el número de meses hasta la próxima revisión periódica.
Consulte “Recordatorio de servicio” en la página 5-17.

Pantalla de visualización de interrupción (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)

Cuando se va a mostrar algún tipo de información, como los recordatorios de los faros, suena la alarma sonora y el visualizador de información múltiple cambia a la pantalla de visualización de aviso. Consulte la página correspondiente y tome las medidas necesarias.
Cuando se elimina la causa de la visualización de aviso, esta desaparece automáticamente.

Consulte “Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)” en la página 5-29.



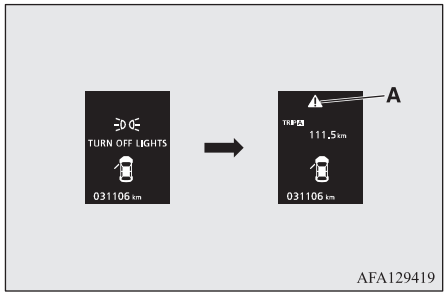
AFA129406

1- Información generada
2- Causa eliminada

Para volver a la pantalla mostrada antes de la visualización de aviso

Aunque la causa de la visualización de aviso no se elimine, se podrá volver a la pantalla mostrada antes de la visualización de aviso.

Si pulsa el interruptor de los medidores de información múltiple, la pantalla del visualizador cambia a la pantalla que se visualizaba antes de que apareciera el aviso y se muestra la marca ⚠ (A).



AFA129419

NOTA

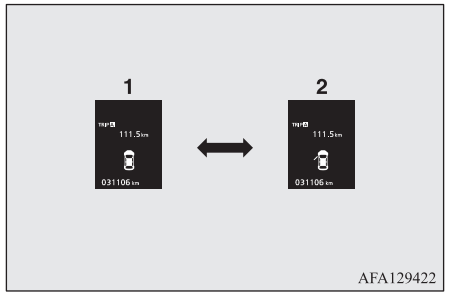
- Se pueden cambiar las pantallas de visualización de avisos con la marca ⚠ o ⚠ que aparecen en la parte superior derecha de la pantalla. Si desea cambiar la visualización, pulse el interruptor de medición de información múltiple de la siguiente manera.
  “⚠”: apriete ligeramente.
  “⚠”: apriete durante aproximadamente 2 segundos como mínimo.

Revisualización de una pantalla de visualización de aviso

Cuando se muestra la marca ⚠, si aprieta levemente el interruptor de los medidores de información múltiple unas cuantas veces, se volverá a mostrar la pantalla de visualización del aviso anterior.
Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)” en la página 5-06.

Pantalla del visualizador de puerta entreabierta (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)

Si alguna de las puertas o el portón trasero no están completamente cerrados, esta pantalla muestra la puerta que ha quedado abierta.

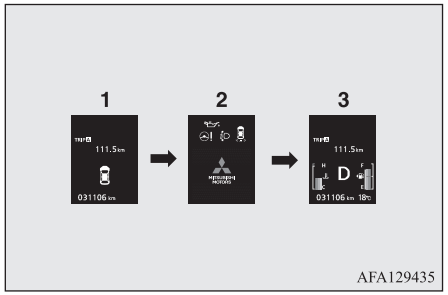


AFA129422

1- Las puertas y el portón trasero están cerrados
2- Las puertas o el portón trasero están abiertos

Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido se gira de la posición “LOCK” a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se cambia de OFF a ON)

Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON, la pantalla de visualización cambia en el orden siguiente.



1- Pantalla cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF
2- Pantalla de comprobación del sistema
3- Pantalla cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON

Pantalla de comprobación del sistema

Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON, la pantalla de comprobación del sistema se visualiza durante aproximadamente 4 segundos. Si no hay ningún fallo, se muestra la pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON).
Si hay un fallo, la pantalla cambia a la visualización de aviso.
Consulte “Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-32.



NOTA

- El visualizador de la pantalla de comprobación de sistema varía según el equipo del cliente.

Recordatorio de servicio

Cuando llega el momento de la revisión periódica, se muestra la visualización de aviso durante unos segundos después del interruptor de encendido o la pantalla del modo de funcionamiento en ON. Consulte “Recordatorio de servicio” en la página 5-17.



Pantalla de visualización del indicador del modo de conducción*



Esta pantalla muestra el estado 4WD.
Si selecciona el modo “4WD LOCK” con el selector de modo de conducción, aparece “4WD LOCK”; si selecciona el modo “4WD AUTO”, aparece “4WD”.
Cuando se selecciona el modo 2WD no se muestra nada. Consulte “Selector de modo de tracción” en la página 6-33.

⚠ pantalla de visualización de la marca (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)



Esta señal se muestra cuando se aprieta el conmutador de medición de información múltiple y se cambia la pantalla de visualización de aviso.

Esta señal también aparece si hay otro aviso además del mostrado.

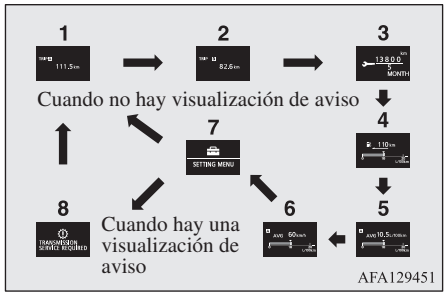
Una vez eliminada la causa del aviso, la señal ⚠ desaparece automáticamente.

NOTA

- Cuando se visualiza el ⚠, la pantalla de visualización de aviso puede volver a aparecer en la pantalla de información.
  Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)” en la página 5-06.
  Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-10

Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)

Cada vez que se aprieta ligeramente el interruptor de medición de información múltiple, la pantalla del visualizador cambia con el siguiente orden.



1- Cuentakilómetros parcial A
2- Cuentakilómetros parcial B
3- Recordatorio de servicio
4- Visualización de autonomía del vehículo, visualización de consumo instantáneo de combustible
5- Visualización del consumo medio de combustible, visualización de consumo instantáneo de combustible
6- Visualización de velocidad media, visualización de consumo instantáneo de combustible
7- Pantalla de ajuste de función
8- Revisualización de una pantalla de visualización de aviso

NOTA

- Durante la conducción, no se muestra la pantalla de ajuste de función aunque se opere el interruptor de medición de información múltiple. Detenga siempre el vehículo en un lugar seguro antes de accionarlo.
  Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
- Cuando hay información para anunciar, como un fallo del sistema, la alarma suena y el visualizador de pantalla cambia.
  Consulte “Pantalla de visualización de interrupción (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-15.

Cuentakilómetros/Cuentakilómetros parcial



El método de operación es el mismo que cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF.
Para más información consulte “Cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial” en la página 5-07.

Recordatorio de servicio



Muestra la distancia y el número de meses hasta la próxima revisión periódica.
Consulte “Recordatorio de servicio” en la página 5-17.

Visualización de temperatura de refrigerante del motor



Indica la temperatura del refrigerante de motor.
Si el refrigerante se calienta, “” parpadeará.

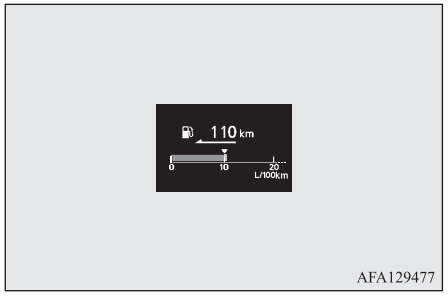
Preste mucha atención al visualizador de la temperatura del refrigerante de motor mientras conduce.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el motor se sobrecalienta, “” parpadeará. En este caso, el gráfico de barras aparecerá en la zona roja. Aparque el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y tome las medidas necesarias. Consulte “Sobrecalentamiento del motor” en la página 8-04.

Visualización de autonomía del vehículo

Muestra la autonomía aproximada del vehículo (cuántos kilómetros o millas más se puede conducir). Se visualiza “---”, cuando la autonomía del vehículo desciende por debajo de los 30 50 km
Reposte en cuanto sea posible.



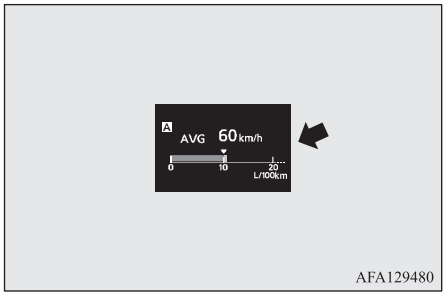
NOTA

- La visualización de autonomía del vehículo se determina en función de los datos de consumo de combustible anteriores. Esto puede variar dependiendo de las condiciones y los hábitos de conducción. Considere la distancia mostrada sólo como una pauta aproximada.
- Cuando se reposta, se actualiza la visualización de la autonomía del vehículo.
  Sin embargo, si sólo se añade una pequeña cantidad de combustible, no se mostrará el valor correcto. Llene completamente el depósito siempre que sea posible.
- En raras ocasiones, el valor mostrado para la autonomía del vehículo puede cambiar si está aparcado en una pendiente muy pronunciada. Esto se debe al movimiento del combustible en el depósito y no indica una avería.
- El ajuste de la pantalla puede cambiarse a las unidades preferidas (km o millas).
  Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.

Visualizador de velocidad media

Muestra la velocidad media desde la última puesta a cero hasta el momento.
Existen los 2 ajustes de modo siguientes.

Para cambiar el visualizador de velocidad media, consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento estén encendidos)” en la página 5-19.



Modo de puesta a cero manual

- Cuando se muestra la velocidad media, si se aprieta el interruptor de medición de información múltiple, la velocidad media mostrada en ese momento se pone a cero.

- Cuando se lleva a cabo la operación siguiente, la configuración de modo cambia automáticamente de manual a automática.
  [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido desde la posición “ACC” o “LOCK” a “ON”.
  [Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Cambie el modo de funcionamiento de ACC u OFF a ON.

  El cambio al modo automático se produce automáticamente. Si se lleva a cabo el cambio al modo manual, se visualizan, no obstante, los datos de la última puesta a cero.

Modo de puesta a cero automática

- Cuando se muestra la velocidad media, si se aprieta el interruptor de medición de información múltiple, la velocidad media mostrada en ese momento se pone a cero.

- Cuando el interruptor del motor o el modo de funcionamiento se encuentra en las situaciones siguientes, el visualizador de velocidad media se pone a cero automáticamente.
  [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se encuentra en la posición “ACC” o “LOCK” durante aproximadamente 4 horas como mínimo.
  [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en la posición ACC u OFF durante aproximadamente 4 horas como mínimo.

NOTA

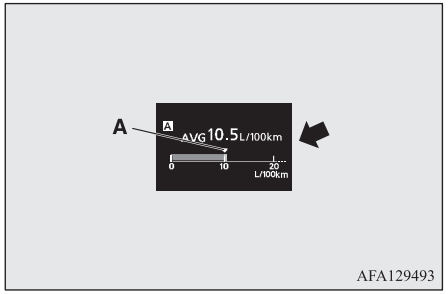
- El visualizador de velocidad media y el visualizador del consumo medio de combustible se pueden poner a cero separadamente para el modo de puesta a cero automática y el modo de puesta a cero manual.
- Se muestra “---” cuando la velocidad media no puede medirse.
- El ajuste inicial (por defecto) es “Auto reset mode” (Modo de puesta a cero automática).

NOTA

- El ajuste de la pantalla puede cambiarse a las unidades preferidas (km/h o mph).
  Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido está en “ON”)” en la página 5-19.
- La memoria del modo de puesta a cero manual o automática de la velocidad media se borra al desconectar la batería.

Visualización del consumo medio de combustible

Esto muestra el consumo medio de combustible desde la última puesta a cero hasta el momento.
Existen los 2 ajustes de modo siguientes.
Para obtener información sobre cómo cambiar el ajuste de la visualización del consumo medio de combustible, consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.



La señal “▼” (A) en el medidor de consumo instantáneo de combustible muestra el consumo medio de combustible.

Modo de puesta a cero manual

- Cuando se muestra el consumo medio de combustible, si se aprieta el interruptor de medición de información múltiple, el consumo medio de combustible mostrado en ese momento se pone a cero.
- Cuando se lleva a cabo la operación siguiente, la configuración de modo cambia automáticamente de manual a automática.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido desde la posición “ACC” o “LOCK” a la posición “ON”.
  [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Cambie el modo de funcionamiento de ACC u OFF a ON.

  El cambio al modo automático se produce automáticamente. Si se lleva a cabo el cambio al modo manual, se visualizan, no obstante, los datos de la última puesta a cero.

Modo de puesta a cero automática

- Cuando se muestra el consumo medio de combustible, si se aprieta el interruptor de medición de información múltiple, el consumo medio de combustible mostrado en ese momento se pone a cero.

- Cuando el interruptor del motor o el modo de funcionamiento se encuentra en las situaciones siguientes, la visualización del consumo medio de combustible se pone a cero automáticamente.
  [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se encuentra en la posición “ACC” o “LOCK” durante aproximadamente 4 horas como mínimo.
  [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en la posición ACC u OFF durante aproximadamente 4 horas como mínimo.

NOTA

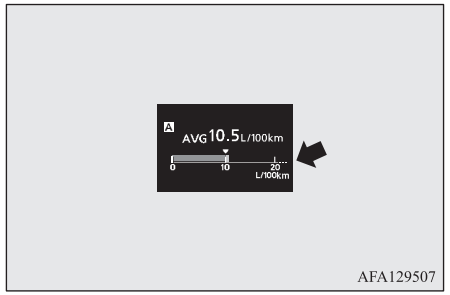
- El visualizador de velocidad media y la visualización del consumo medio de combustible se pueden poner a cero separadamente mediante el modo de puesta a cero automática y el modo de puesta a cero manual.
- Se muestra “---” cuando el consumo medio de combustible no puede medirse.
- El ajuste inicial (por defecto) es “Auto reset mode” (Modo de puesta a cero automática).

NOTA

- El consumo medio de combustible depende de las condiciones de la conducción (condiciones de la carretera, tipo de conducción, etc.). El consumo de combustible mostrado puede diferir del consumo de combustible real. Considere el consumo de combustible mostrado sólo como una pauta aproximada.
- La memoria del modo de puesta a cero manual o automática del consumo medio de combustible se borra al desconectar la batería.
- El ajuste de visualización se puede cambiar a las unidades que usted desee {km/l, mpg (EE. UU.), mpg (REINO UNIDO) o l/100 km}.
  Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.

Visualización de consumo instantáneo de combustible

Mientras se conduce, esto muestra el consumo instantáneo de combustible, con un gráfico de barras.



AFA129507

Cuando el consumo instantáneo de combustible sobrepasa el consumo medio de combustible, el consumo instantáneo de combustible se visualiza en un gráfico de barras blanco.
Debe ser consciente de mantener el valor del consumo instantáneo de combustible por debajo del valor de consumo medio de combustible. Es posible conducir con el mejor consumo de combustible.

NOTA

- Cuando no puede medirse el consumo instantáneo de combustible, el gráfico de barras no se muestra.
- El ajuste de visualización se puede cambiar a las unidades que usted desee {km/L, mpg (GALÓN EE. UU.), mpg (GALÓN REINO UNIDO) o L/100 km}.
  Consulte "Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)" en la página 5-19.
- Es posible anular el gráfico de barras verde.
  Consulte "Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)" en la página 5-19.

Pantalla de ajuste de función



El "Idioma de visualización", la "Unidad de temperatura", la "Unidad de consumo de combustible", y el "Método de puesta a cero de velocidad y consumo medio de combustible" etc. pueden modificarse.
Para obtener más información, consulte "Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)" en la página 5-19.

Pantalla de visualización de interrupción (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)

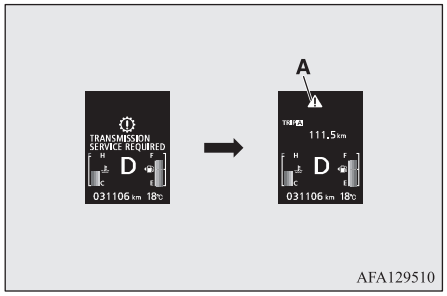
Visualización de aviso

Cuando hay información para anunciar, como un fallo del sistema, se emite un sonido y la pantalla de información cambia a la pantalla de visualización de aviso.
Consulte la lista de avisos correspondiente y tome las medidas necesarias.
Consulte "Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)" en la página 5-32.
Cuando se elimina la causa de la visualización de aviso, esta desaparece automáticamente.

Para volver a la pantalla mostrada antes de la visualización de aviso

Aunque la causa de la visualización de aviso no se elimine, se podrá volver a la pantalla mostrada antes de la visualización de aviso.

Si pulsa el interruptor de los medidores de información múltiple, la pantalla del visualizador cambia a la pantalla que se visualizaba antes de que apareciera el aviso y se muestra la marca ⚠ (A).



AFA129510

NOTA

- Se pueden cambiar las pantallas de visualización de avisos con la marca ⬇ o ⬇ que aparecen en la parte superior derecha de la pantalla. Si desea cambiar la visualización, pulse el interruptor de medición de información múltiple de la siguiente manera.
  "⬇": apriete ligeramente.
  "⬇": apriete durante aproximadamente 2 segundos como mínimo.

Revisualización de una pantalla de visualización de aviso

Cuando se muestra la marca ⚠, si aprieta levemente el interruptor de los medidores de información múltiple unas cuantas veces, se volverá a mostrar la pantalla de visualización del aviso anterior.

Otros visualizadores de interrupción

El estado operativo de cada sistema se muestra en la pantalla de información.
Para más información, consulte la página correspondiente en la lista de visualizaciones de aviso.
Consulte “Otros visualizadores de interrupción” en la página 5-43.

Pantalla de visualización de posición de palanca selectora*



Muestra la posición de la palanca selectora.
Consulte “Funcionamiento de la palanca selectora” en la página 6-24.

Pantalla de visualización de la temperatura exterior



Este valor indica la temperatura exterior del vehículo.

NOTA

- El ajuste del visualizador puede cambiarse a las unidades preferidas (°C o °F).
  Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
- Dependiendo de factores como las condiciones de la conducción, la temperatura mostrada puede variar de la temperatura exterior real.

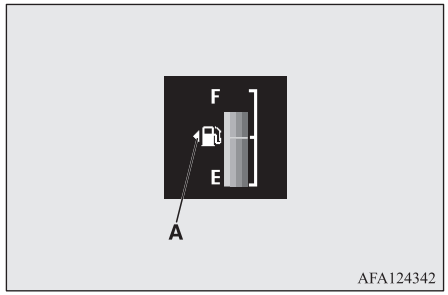
Indicador ECO*



Este indicador se visualizará cuando se alcance una conducción eficaz.

Pantalla de visualización de combustible restante

Esto muestra la cantidad de combustible restante.



AFA124342

⚠ PRECAUCIÓN

- No se quede sin combustible, porque el catalizador podría verse negativamente afectado. Si aparece la visualización de aviso, reposte combustible cuanto antes.

NOTA

- Pueden pasar algunos segundos hasta que el visualizador se estabilice después de rellenar el depósito.
- Si se añade combustible con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, el indicador de combustible puede indicar incorrectamente el nivel de combustible.

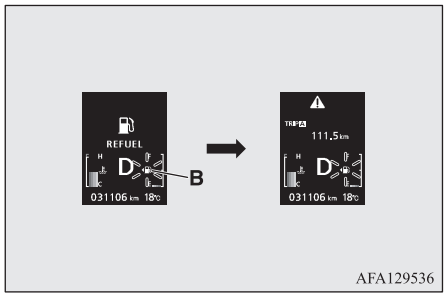
Marca de la tapa del depósito de combustible

La flecha (A) indica que la tapa para el llenado de combustible está ubicada en el lado izquierdo del vehículo.

Visualizador de aviso de combustible restante

Cuando el combustible se ha reducido a aproximadamente 10 litros, la pantalla de información cambia al visualizador de interrupción del visualizador de aviso de combustible restante y la señal "⛽" (B) del visualizador de combustible restante parpadea lentamente (aproximadamente una vez por segundo).
Si aparece la visualización de aviso, reposte combustible cuanto antes.
Después de unos segundos, la pantalla de información vuelve desde el visualizador de aviso de combustible restante a la pantalla anterior.

Cuando el nivel del combustible restante ha disminuido todavía más, la pantalla de información cambia al visualizador de aviso de combustible restante y la señal "⛽" (B) del visualizador de aviso de combustible restante parpadea rápidamente (dos veces por segundo aproximadamente).



AFA129536

NOTA

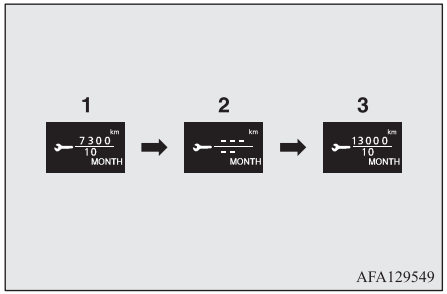
- En pendientes o curvas, el visualizador puede ser incorrecto debido al movimiento del combustible en el depósito.

Recordatorio de servicio

Muestra el tiempo aproximado que queda hasta la próxima revisión periódica recomendada por MITSUBISHI MOTORS. "---" se muestra cuando ha llegado el momento de realizar la revisión.

NOTA

- Dependiendo de las especificaciones del vehículo, muestra el tiempo aproximado que queda hasta la próxima revisión periódica que recomienda MITSUBISHI MOTORS.
  Además, los ajustes de visualización mostrarán el tiempo hasta la próxima revisión periódica.
  Para modificar los ajustes de visualización, lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  Su Punto de servicio autorizado de MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.



AFA129549

1. Muestra el tiempo que queda hasta la próxima revisión periódica.

NOTA

- La distancia se muestra en unidades de 100 km. El tiempo se muestra en unidades de meses.

2. Le informa de que se debe llevar a cabo una inspección periódica. Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

   En ese momento, cuando el interruptor de encendido se cambia de la posición "LOCK" a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se cambia de OFF a ON, el visualizador de aviso se visualiza durante unos segundos en la pantalla de información.

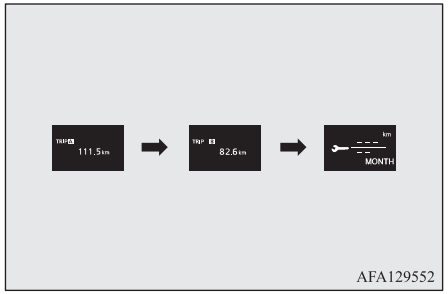


3. Una vez que se ha revisado el vehículo en un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS, se muestra el tiempo que queda hasta la siguiente revisión periódica.

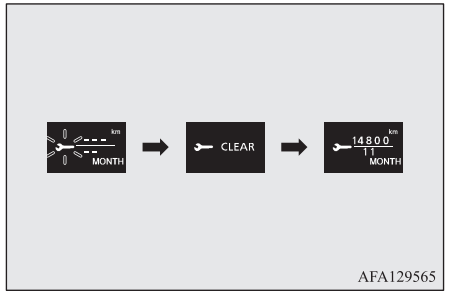
Puesta a cero

El visualizador "---" puede ponerse a cero mientras el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF. Cuando el visualizador se pone a cero, el tiempo hasta la siguiente inspección periódica se visualiza y el visualizador de aviso ya no se muestra cuando el interruptor de encendido se gira de la posición "LOCK" a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se cambia de OFF a ON.

1. Cuando se pulsa ligeramente el interruptor de medición de información múltiple varias veces, la pantalla de información cambia a la pantalla de visualización de recordatorio de servicio.



2. Mantenga pulsado el interruptor de los medidores de información múltiple durante un mínimo de 2 segundos para mostrar "🔧" y hacerlo parpadear. (Si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 10 segundos con el parpadeo, el visualizador vuelve a la pantalla anterior).
3. Pulse ligeramente el conmutador de medición de multi-información mientras el icono parpadea para cambiar el visualizador de "---" a "CLEAR". Después de esto, se mostrará el tiempo hasta la próxima revisión periódica.



⚠ PRECAUCIÓN

- El cliente es responsable de realizar el servicio periódico de revisión y mantenimiento. Las revisiones y el mantenimiento deben realizarse para prevenir accidentes y averías.

OGAS20E2

NOTA

- El visualizador "---" no puede ponerse a cero cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON.
- Cuando se muestra "---", después de determinado recorrido y determinado período de tiempo, el visualizador se pone a cero y se muestra el tiempo que queda hasta el próximo período de revisión.
- Si pone a cero el visualizador por accidente, le recomendamos que consulte en un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS.

Pantalla del visualizador de puerta entreabierta (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)



Si alguna de las puertas o el portón trasero no están completamente cerrados, esta pantalla muestra la puerta que ha quedado abierta.

Si la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 8 km/h mientras una puerta está entreabierta, un avisador acústico suena 4 veces. Avisa al conductor de que la puerta está entreabierta.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de poner en marcha el vehículo, compruebe que la luz de aviso esté apagada.

Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)

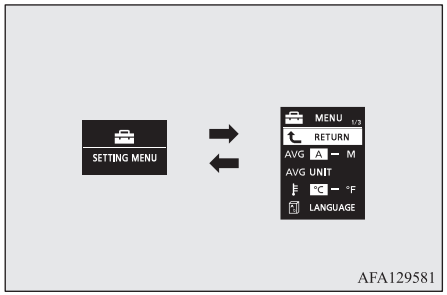
1. Detenga el vehículo en un lugar seguro. Accione con firmeza el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambio en la posición "N" (Punto Muerto) (M/T) o la palanca selectora en la posición "P" (Estacionamiento) (CVT).
2. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple varias veces para cambiar la pantalla de información a la pantalla de ajuste de función. Consulte "Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)" en la página 5-10.



⚠ PRECAUCIÓN

- Por su seguridad, detenga el vehículo antes de accionar.
  Durante la conducción, no se muestra la pantalla de ajuste de función aunque se opere el interruptor de medición de información múltiple.

3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.



NOTA

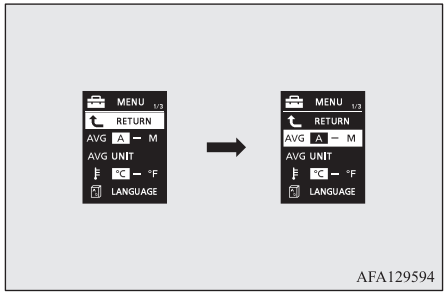
- Para devolver la pantalla de menú a la pantalla de ajuste de función, pulse y mantenga pulsado el conmutador de medición de información múltiple durante unos 2 segundos o más.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación en aproximadamente 15 segundos desde que se muestra la pantalla de menú, el visualizador vuelve a la pantalla de ajuste de función.

4. Seleccione el elemento a cambiar en la pantalla de menú y cámbielo al ajuste deseado. Para obtener más información, consulte los siguientes elementos sobre los métodos de operación.
   Consulte “Cambio del modo de puesta a cero para el consumo medio de combustible y la velocidad media” en la página 5-20.
   Consulte “Cambio de la unidad de la visualización del consumo de combustible” en la página 5-22.
   Consulte “Cambio de la unidad de temperatura” en la página 5-23.
   Consulte “Cambio del idioma de visualización” en la página 5-23.
   Consulte “Ajuste de sonido operativo” en la página 5-24.
   Consulte “Cambio del tiempo hasta que se muestre “RECORDATORIO DE DESCANSO”” en la página 5-24.
   Consulte “Cambio del sonido de los intermitentes” en la página 5-25.
   Consulte “Cambio de la visualización de consumo instantáneo de combustible” en la página 5-25.
   Consulte “Reinicio del umbral de advertencia de presión baja de los neumáticos” en la página 6-85
   Consulte “Cambio de la configuración de ID de los neumáticos” en la página 6-86
   Consulte “Recuperación de los ajustes preestablecidos en fábrica” en la página 5-26.

Cambio del modo de puesta a cero para el consumo medio de combustible y la velocidad media

El modo de visualización del consumo medio de combustible y la velocidad media se puede cambiar entre “Puesta a cero automática” y “Puesta a cero manual”.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple para seleccionar “AVG” (ajuste de consumo medio de combustible y velocidad media).



AFA129594

3. Pulse o mantenga pulsado el interruptor de los medidores de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar entre A o 1 (Modo de puesta a cero automática) → M, 2 o P (Modo de puesta a cero manual) → A o 1 (Modo de puesta a cero automática), por orden.
   El ajuste se cambia al estado del modo seleccionado.

Modo reset manual

- Cuando se muestra el consumo medio de combustible y la velocidad media, si se aprieta el interruptor de medición de información múltiple, el consumo medio de combustible y la velocidad media mostrados en ese momento se ponen a cero.

- Cuando se lleva a cabo la operación siguiente, la configuración de modo cambia automáticamente de manual a automática.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido desde la posición “ACC” o “LOCK” a la posición “ON”.
  [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Cambie el modo de funcionamiento de ACC u OFF a ON.

  El cambio al modo automático se produce automáticamente. Si se lleva a cabo el cambio al modo manual, se visualizan, no obstante, los datos de la última puesta a cero.

Modo reset automático

- Cuando se muestra el consumo medio de combustible y la velocidad media, si se aprieta el interruptor de medición de información múltiple, el consumo medio de combustible y la velocidad media mostrados en ese momento se ponen a cero.

- Cuando el interruptor del motor o el modo de funcionamiento se encuentra en las situaciones siguientes, la visualización del consumo medio de combustible y el visualizador de velocidad media se ponen a cero automáticamente.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se encuentra en la posición “ACC” o “LOCK” durante aproximadamente 4 horas como mínimo.
  [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en la posición ACC u OFF durante aproximadamente 4 horas como mínimo.

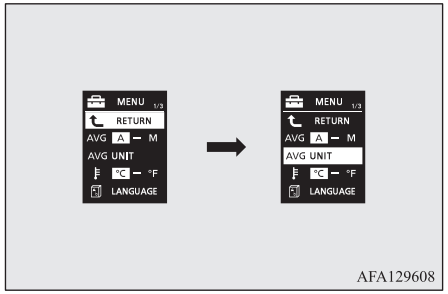
NOTA

- La visualización de consumo medio de combustible y el visualizador de velocidad media pueden ponerse a cero de forma independiente tanto en el modo de puesta a cero automática como manual.
- La memoria del modo de puesta a cero manual o automática del consumo medio de combustible y velocidad media se borra al desconectar la batería.
- El ajuste inicial (por defecto) es “Auto reset mode” (Modo de puesta a cero automática).

Cambio de la unidad de la visualización del consumo de combustible

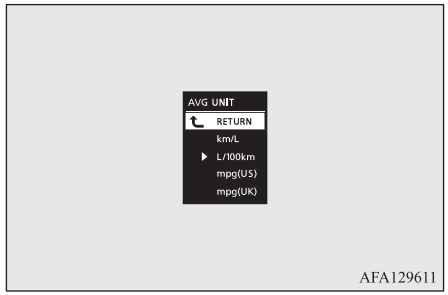
La unidad de visualización para el consumo de combustible puede cambiarse. Las unidades de distancia, velocidad y cantidad pueden también cambiarse para coincidir con la unidad de consumo de combustible seleccionada.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple para seleccionar “AVG UNIT” (ajuste de visualización de consumo de combustible).



AFA129608

3. Pulse y mantenga pulsado el conmutador de medición de información múltiple unos 2 segundos o más para mostrar “AVG UNIT” (ajuste de unidad de visualización de consumo de combustible).
4. Pulse ligeramente el interruptor de los medidores de información múltiple para cambiar de km/l → l/100 km → mpg (EE. UU.) → mpg (RU) → RETORNO → km/l.



AFA129611

5. Pulse y mantenga pulsado el interruptor del conmutador de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar el ajuste de la unidad seleccionada.

NOTA

- Las unidades de visualización para la autonomía del vehículo, el consumo medio de combustible, la velocidad media y el consumo instantáneo de combustible se pueden cambiar, pero las unidades para la aguja indicadora (velocímetro), el cuentakilómetros y el cuentakilómetros parcial no cambiarán.

OGAS20E2

NOTA

- La memoria del ajuste de unidad se borra si la batería se desconecta, y vuelve automáticamente a l/100 km.

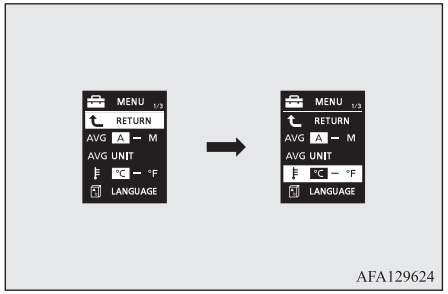
Las unidades de distancia y velocidad pueden también cambiarse con las siguientes combinaciones para coincidir con la unidad de consumo de combustible seleccionada.

Consumo de combustible	Distancia (autonomía del vehículo)	Velocidad (velocidad media)
l/100 km	km	km/h
mpg (US)	millas (s)	mph
mpg (UK)	millas (s)	mph
km/L	km	km/h

Cambio de la unidad de temperatura

La unidad de visualización para la temperatura puede cambiarse.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple para seleccionar “” (ajuste de unidad de temperatura).



AFA129624

3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante unos 2 segundos o más para cambiar en secuencia de °C → °F → °C.
   El ajuste se cambia a la unidad de temperatura seleccionada.

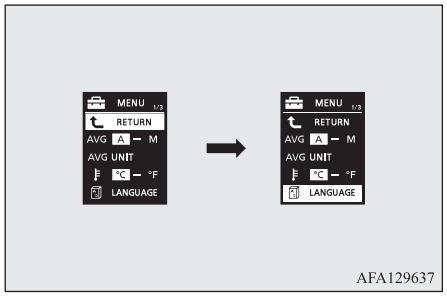
NOTA

- Si la batería se desconecta, el ajuste de unidad se borra de la memoria y se configura automáticamente a °C.

Cambio del idioma de visualización

El idioma del visualizador de información múltiple puede cambiarse.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor del medición de información múltiple para seleccionar “” (ajuste de idioma).



AFA129637

3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de información múltiple durante unos 2 segundos o más para mostrar “” (ajuste de idioma).

4. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple para seleccionar el idioma deseado.
5. Si mantiene pulsado el conmutador de medición de información múltiple durante, aproximadamente, 2 segundos o más, el ajuste se cambia al idioma seleccionada.

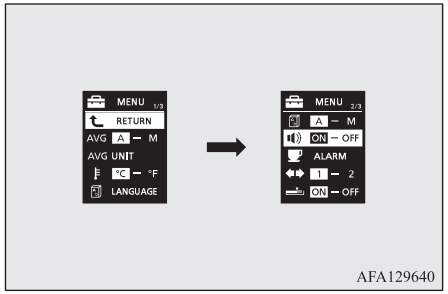
NOTA

- La memoria del ajuste del idioma se borra si la batería se desconecta, y vuelve automáticamente a INGLÉS o RUSO.
- Si se selecciona "---" en el ajuste de idioma, no se muestra un mensaje de aviso cuando hay un visualizador de aviso o visualizador de interrupción.

Ajuste de sonido operativo

Se pueden apagar los sonidos operativos del interruptor de medición de información múltiple y del botón de luces diurnas.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte "Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)" en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple para seleccionar "" (ajuste del sonido operativo).



AFA129640

3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante unos 2 segundos o más para cambiar en secuencia de ON (sonido operativo encendido) → OFF (sonido operativo apagado) → ON (sonido operativo encendido).
   El ajuste se cambia al estado seleccionado.

NOTA

- La memoria del ajuste del sonido operativo se borra si la batería se desconecta, y vuelve automáticamente a ON (sonido operativo encendido).

NOTA

- El ajuste del sonido operativo sólo desactiva el sonido operativo del interruptor de medición de información múltiple y del botón de luces diurnas. La visualización de aviso y otros sonidos no pueden desactivarse.

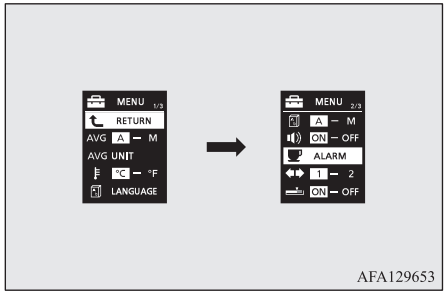
Cambio del tiempo hasta que se muestre "RECORDATORIO DE DESCANSO"

El tiempo hasta que aparece el visualizador puede cambiarse.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte "Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)" en la página 5-19.

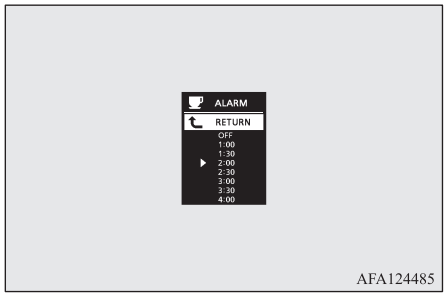
OGAS20E2

2. Pulse ligeramente el conmutador de medición de multi-información para seleccionar “ALARM” (ajuste del tiempo de descanso).



AFA129653

3. Pulse y mantenga pulsado el conmutador de medición de información múltiple unos 2 segundos o más para mostrar “ALARM” (ajuste de tiempo de descanso).



AFA124485

4. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple para seleccionar el tiempo hasta el visualizador.
5. Si mantiene pulsado el interruptor de los medidores de información múltiple durante un mínimo de 2 segundos, el ajuste se cambia al tiempo seleccionado.

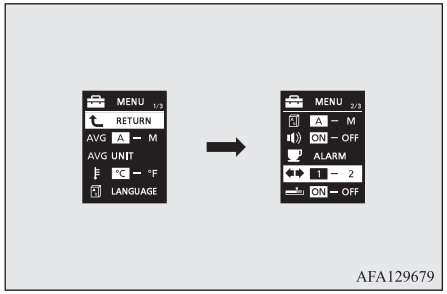
NOTA

- Si la batería se desconecta, el ajuste de unidad se borra de la memoria y es automáticamente puesto a OFF.
- El tiempo de conducción se pone a cero cuando el interruptor de encendido se apaga o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.

Cambio del sonido de los intermitentes

Se puede cambiar el sonido de los intermitentes.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Apriete levemente el interruptor de los medidores de información múltiple para seleccionar “◀▶” (cambio del sonido de los intermitentes).



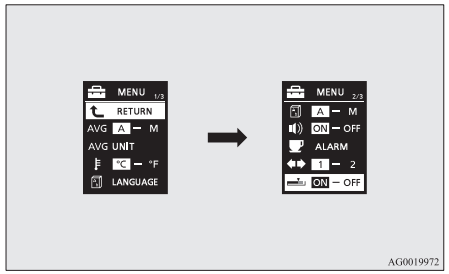
AFA129679

3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante, aproximadamente, 2 segundos para cambiar la secuencia de 1 (sonido del intermitente 1) → 2 (sonido del intermitente 2) → 1 (sonido del intermitente 1).
   La configuración cambia al sonido del intermitente seleccionado.

Cambio de la visualización de consumo instantáneo de combustible

Se puede cambiar la configuración del gráfico de barras de la visualización de consumo instantáneo de combustible.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple para seleccionar "▬" (cambio de visualización de consumo instantáneo de combustible).

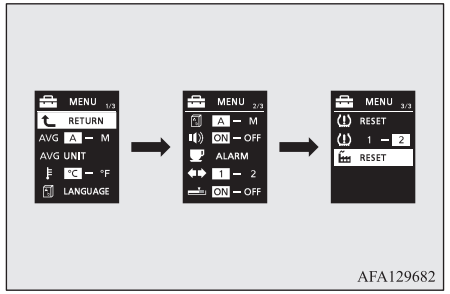


3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar la secuencia entre ON (con el gráfico de barras verde) → OFF (sin el gráfico de barras verde) → ON (con el gráfico de barras verde).
   La configuración cambia a la configuración del gráfico de barras seleccionado.

Recuperación de los ajustes preestablecidos en fábrica

Muchos de los ajustes de función pueden volver a sus ajustes de fábrica.

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más para cambiar de la pantalla de modo de ajuste a la pantalla de menú.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor de medición de información múltiple para seleccionar “RESET” (Recuperación de los ajustes de fábrica).



3. Cuando pulsa y mantiene pulsado el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 5 segundos o más, el avisador acústico suena y todos los ajustes de la función vuelven a los ajustes de fábrica.

NOTA

- Los ajustes de fábrica son los siguientes.
  - Modo reset de consumo medio de combustible y velocidad media: A (Reset automático).
  - Unidad de visualización de consumo de combustible: l/100 km.
  - Unidad de temperatura: °C (Celsius).

NOTA

- Idioma del visualizador: INGLÉS o RUSO.
- Ajuste de idioma cooperativo: A.
- Sonidos operativos: ON (Sonidos operativos encendidos).

NOTA

- Visualizador de "RECORDATORIO DE DESCANSO": OFF (Apagado).
- Sonido de los intermitentes: Sonido del intermitente 1.

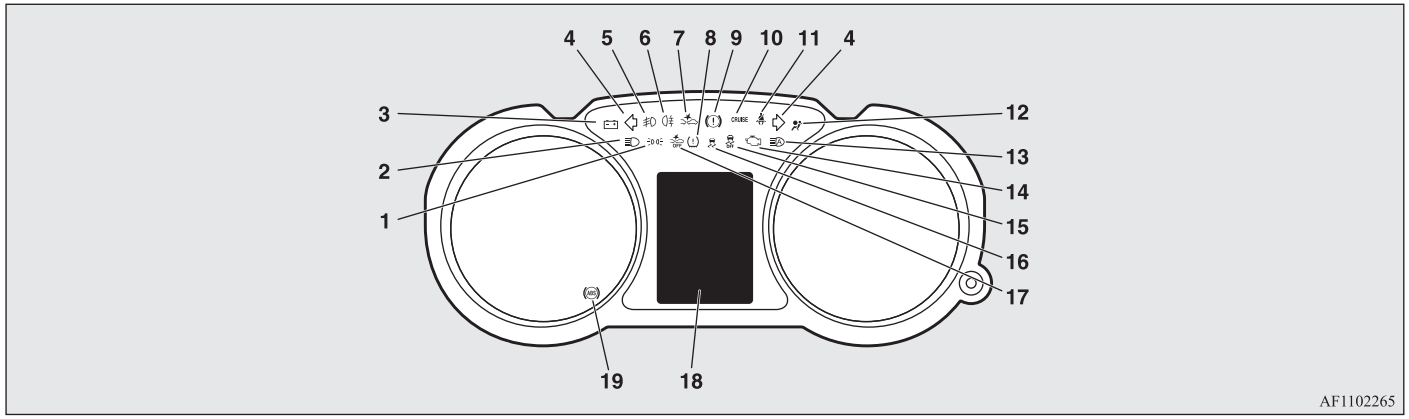
NOTA

- Consumo instantáneo de combustible con el gráfico de barras verde: ON

● El umbral de advertencia de presión baja de los neumáticos y la configuración de ID de los neumáticos no pueden volver a los ajustes de fábrica.

Luz indicadora, luz de aviso y lista de las pantallas de información

Lista de indicadores luminosos y luces de aviso



1- Indicador luminoso de luz de posición → p. 5-48

2- Indicador luminoso de las luces de carretera → p. 5-48

3- Luz de aviso de la carga → p. 5-50

4- Indicadores luminosos de los intermitentes/Indicadores luminosos de las luces de emergencia → p. 5-48

OGAS20E2

5- Indicador luminoso de los faros antiniebla delanteros* → p. 5-48
6- Indicador luminoso de luz antiniebla trasera → p. 5-48
7- Indicador del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)* → p. 6-54
Indicador del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)* → p. 6-65
8- Luz de aviso del sistema de supervisión de presión de los neumáticos* → p. 6-82
9- Luz de aviso del freno → p. 5-49
10- Indicador luminoso de velocidad automática (viaje en carretera)* → p. 6-50
11- Luz de aviso del cinturón de seguridad → p. 4-12
12- Luz de aviso del sistema de sujeción suplementario (SRS) → p. 4-38
13- Indicador de las luces de carretera automáticas (AHB)* → p. 5-55
14- Luz de aviso comprobación del motor → p. 5-49
15- Indicador de control activo de estabilidad (ASC) apagado* → p. 6-48
16- Indicador del control activo de estabilidad (ASC)* → p. 6-48
17- Indicador OFF del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)* → p. 6-59
Indicador del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal) apagado* → p. 6-70
18- Lista de visualización de pantallas de información → p. 5-28
19- Luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos (ABS) → p. 6-44

Lista de visualización de pantalla de información

Cuando hay información para ser anunciada, como los recordatorios de luz, se emite un sonido y la pantalla cambia a los visualizadores que se muestran más abajo. Consulte la página correspondiente y tome las medidas necesarias.
Cuando se elimina la causa de la visualización de aviso, éste desaparece automáticamente.
Consulte “Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)” en la página 5-29.
Consulte “Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-32.
Consulte “Otros visualizadores de interrupción” en la página 5-43.

NOTA

- Puede mostrarse un aviso en la pantalla de información y puede sonar la alarma en los siguientes casos raros.
  Esto es causado porque el sistema recoge interferencias como ruidos u ondas electromagnéticas fuertes, y no es un problema funcional.
  - Se recibe una onda electromagnética muy fuerte de una fuente como un aparato de radio ilegal, una chispa de un cable o una estación de radar.
  - Hay un voltaje anormal o una descarga de electricidad estática generados por la operación de un equipo eléctrico instalado (incluidas piezas no originales).

  Si la visualización de aviso aparece a menudo, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en OFF)

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Ha olvidado apagar las luces.	● Consulte “Función de apagado automático de luces (faros, luz antiniebla, etc.)” en la página 5-51.
	● El sistema de alarma de seguridad funciona.	● Consulte “Sistema de alarma de seguridad” en la página 3-37.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Hay un fallo en el sistema de accionamiento por mando a distancia.	● Consulte “Sistema de funcionamiento centralizado por mando a distancia” en la página 3-09.
	● Se ha producido una avería en el inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo).	● Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● La llave de accionamiento por mando a distancia no se detecta.	● Introduzca la llave de accionamiento por mando a distancia en la ranura de la llave de la guantera. Consulte “Si la llave de accionamiento por mando a distancia no funciona adecuadamente” en la página 3-23.
	● Ha olvidado extraer la llave de accionamiento por mando a distancia de la ranura de la llave de la guantera.	● Extraiga la llave de accionamiento por mando a distancia de la ranura de la llave de la guantera.
	● El volante está bloqueado.	● Pulse el interruptor del motor. Consulte “Bloqueo del volante” en la página 3-19.
	● El motor está detenido mientras la palanca selectora está en una posición distinta de “P” (ESTACIONAMIENTO).	● En los vehículos con CVT, desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) para colocar el modo de funcionamiento en OFF.
	● La puerta del conductor está abierta con el volante desbloqueado.	● Consulte “Bloqueo del volante” en la página 3-19.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Hay un fallo en el sistema eléctrico.	● Detenga el vehículo lo antes posible en un lugar seguro. Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Lista de visualizaciones de aviso (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
 (Si viene equipado)	● El líquido de lavado se está agotando.	● Vuelva a llenar el depósito con líquido de lavado. Consulte “Líquido de lavado” en la página 10-07. Consulte “Capacidad” en la página 11-11.
	● Hay un fallo en el EPS.	● Lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS lo antes posible para que lo revisen. Consulte “Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)” en la página 6-29.

OGAS20E2

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Hay un fallo en el sistema de accionamiento por mando a distancia.	● Consulte “Sistema de funcionamiento centralizado por mando a distancia” en la página 3-09.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● El nivel del líquido de frenos del depósito llega a un nivel bajo. ● Hay un fallo en el sistema de frenado.	● Detenga el vehículo lo antes posible en un lugar seguro. Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Consulte “Visualizador de aviso del freno” en la página 5-50.
	● Hay un fallo en el ABS.	● Evite el frenado repentino y la conducción rápida, pare el vehículo en un lugar seguro, y tome medidas correctivas. Consulte “luz de aviso del ABS” en la página 6-44.
	● La presión en uno de los neumáticos es baja.	● Consulte “Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)” en la página 6-81.
	● Hay un fallo en el sistema de supervisión de la presión de los neumáticos.	● Consulte “Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)” en la página 6-81.
	● Una de las puertas o el portón trasero no están bien cerrados. Se muestra la puerta abierta.	● Cierre la puerta o el portón trasero. Consulte “Pantalla del visualizador de puerta entreabierta (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.

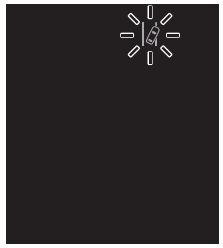
Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● El capó está abierto.	● Cierre el capó. Consulte “Capó” en la página 10-03.
	● Se ha producido una avería en el inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo).	● Coloque el modo de funcionamiento en OFF y, a continuación, arranque de nuevo el motor. Si el aviso no se cancela, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
	● La puerta del conductor está abierta y el modo de funcionamiento se coloca en un modo distinto de OFF.	● Coloque el modo de funcionamiento en OFF. Consulte “Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en ON” en la página 3-30.
	● Se han intentando bloquear todas las puertas y el portón trasero con el modo de funcionamiento en un modo distinto de OFF.	● Coloque el modo de funcionamiento en OFF. Consulte “Sistema recordatorio de modo de funcionamiento en OFF” en la página 3-19.
	● Hay un fallo en el bloqueo del volante.	● Detenga el vehículo lo antes posible en un lugar seguro. Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Hay un fallo en el sistema eléctrico.	● Detenga el vehículo lo antes posible en un lugar seguro. Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
	● El motor se ha sobrecalentado.	● Pare el vehículo en un lugar seguro y tome medidas correctivas. Consulte “Sobrecalentamiento del motor” en la página 8-04.
	● La temperatura del líquido del cambio automático (CVT) es demasiado alta.	● Consulte “Cambio automático INVECS-III Modo deportivo 6 CVT (Sistema Inteligente e Innovador de Control Electrónico de Vehículo III)” en la página 6-24.
	● Ha girado el interruptor de encendido a la posición “ON” o ha colocado el modo de funcionamiento en ON sin abrocharse el cinturón de seguridad.	● Abróchese adecuadamente el cinturón de seguridad. Consulte “Luz y visualizador de aviso del cinturón de seguridad del asiento del conductor” en la página 4-12.
	● Hay un fallo en el sistema de combustible.	● Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Usted conduce con el freno de estacionamiento todavía puesto.	● Suelte el freno de estacionamiento. Consulte “Visualizador de aviso del freno” en la página 5-50.
	● Hay un fallo en el sistema de circulación de aceite del motor.	● Detenga el vehículo lo antes posible en un lugar seguro. Le recomendamos que haga que lo revisen. Consulte “Visualización de aviso de presión de aceite” en la página 5-51.
	● Hay un fallo en el sistema de carga.	● Detenga el vehículo lo antes posible en un lugar seguro. Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Consulte “Visualización de aviso de carga” en la página 5-51.
	● Hay un fallo en el airbag SRS o en el sistema pretensor.	● Le recomendamos que haga que lo revisen inmediatamente. Consulte “Luz de aviso del sistema de sujeción suplementario (SRS)” en la página 4-38.
	● Hay un fallo de nivelación automática de los faros.	● Le recomendamos que haga que lo revisen. Consulte “Nivelación automática de los faros” en la página 5-60.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Hay un fallo en el control de estabilidad activa (ASC).	● Le recomendamos que haga que lo revisen. Consulte “Control activo de estabilidad (ASC)” en la página 6-46.
	● Hay un fallo en la asistencia de arranque en pendiente.	● Lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen. Para obtener más información, consulte “Asistencia de arranque en pendiente” en la página 6-41.
	● Se ha producido una avería en el sistema 4WD de control electrónico.	● Le recomendamos que haga que lo revisen. Consulte “Sistema 4WD de control electrónico” en la página 6-33.
	● Hay un fallo en el CVT.	● Le recomendamos que haga que lo revisen. Consulte “Cambio automático INVECS-III modo deportivo 6 CVT (Sistema Inteligente e Innovador de control Electrónico de Vehículo III)” en la página 6-24.
	● El sistema 4WD de control electrónico está caliente.	● Consulte “Sistema 4WD de control electrónico” en la página 6-33.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Se está quedando sin combustible.	● Reposte en cuanto sea posible. Consulte “Visualizador de aviso de combustible restante” en la página 5-17.
	● La temperatura exterior es de 3 °C (37 °F) o inferior.	● Tenga cuidado con el hielo en la carretera. ● La carretera puede estar helada aunque no se muestre este aviso, de modo que debe conducir con cuidado.
	● Hay un fallo en el sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM).	● Le recomendamos que haga que lo revisen. Consulte “Advertencia de problemas del sistema” en la página 6-61.
	● La función de frenado de FCM del sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) se ha activado.	● Consulte “Función de frenado del FCM” en la página 6-56.
	● El sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) no está disponible de forma temporal por algún motivo. Esto no significa que haya una anomalía.	● Consulte “Advertencia de problemas del sistema” en la página 6-61.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
 (parpadea en amarillo)	● La alerta de salida de carril (LDW) ha detectado que el vehículo está a punto de abandonar o ha abandonado el carril.	Consulte “Alerta de salida de carril (LDW)” en la página 6-77.
	● Hay un fallo en la alerta de salida de carril (LDW).	● Le recomendamos que haga que lo revisen. Consulte “Desactivación del sistema LDW a causa de un fallo” en la página 6-79.
	● El sensor de advertencia de puntos muertos (BSW) no está disponible de forma temporal por algún motivo como, por ejemplo, el estado medioambiental o el incremento de la temperatura del sensor.	● Si la visualización de aviso no desaparece después de esperar durante un rato, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Consulte “Cuando el sensor no está disponible de forma temporal” en la página 6-74.
	● La advertencia de puntos muertos (BSW) no funciona con normalidad porque se han producido algunas averías en el sistema.	● Le recomendamos que haga que lo revisen inmediatamente. Consulte “Cuando hay una avería en el sistema o el sensor” en la página 6-74.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Cuando objetos extraños, como partículas de suciedad, nieve o hiel, se han adherido a la superficie del parachoques alrededor del sensor.	● Elimine los objetos extraños de la superficie del parachoques alrededor del sensor. Si la visualización de aviso no desaparece después de haber limpiado la superficie alrededor del sensor, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Consulte “Advertencia de puntos muertos (BSW): Cuando hay un objeto extraño en el sensor” en la página 6-74.
 (parpadea en amarillo) 	● La alerta de tráfico transversal (RCTA) ha detectado un vehículo que se acerca.	● Preste especial atención a la parte posterior del vehículo. Consulte “Alerta de tráfico transversal (RCTA)*” en la página 6-75.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● Hay un fallo en el sensor.	● Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Consulte “Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM): Advertencia de problemas en el sistema” en la página 6-61. Consulte “Alerta de salida de carril (LDW): Advertencia de problemas del sistema” en la página 6-79. Consulte “Luces de carretera automáticas (AHB): Advertencia de problemas del sistema” en la página 5-57.
	● El sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM), la alerta de salida de carril (LDW) y las luces de carretera automáticas (AHB) no están disponibles de forma temporal debido a la temperatura elevada o baja del sensor.	● Después de que la temperatura del sensor se encuentre dentro del rango, el sistema reanudará el funcionamiento automáticamente. Consulte “Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM): Advertencia de problemas en el sistema” en la página 6-61. Consulte “Alerta de salida de carril (LDW): Advertencia de problemas del sistema” en la página 6-79. Consulte “Luces de carretera automáticas (AHB): Advertencia de problemas del sistema” en la página 5-57.

Pantalla	Causa	Solución (Referencia)
	● El sensor no está disponible de forma temporal debido a situaciones como la adhesión de contaminantes al sensor o al parabrisas. Esto no significa que haya una anomalía.	Consulte “Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM): Advertencia de problemas en el sistema” en la página 6-61. Consulte “Alerta de salida de carril (LDW): Advertencia de problemas del sistema” en la página 6-79. Consulte “Luces de carretera automáticas (AHB): Advertencia de problemas del sistema” en la página 5-57.
	● Hay una avería en el sistema de las luces de carretera automáticas (AHB).	● Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS. Consulte “Advertencia de problemas del sistema” en la página 5-57.

Otros visualizadores de interrupción

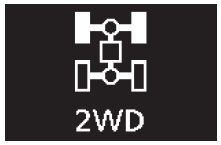
Pantalla	Estado operativo del sistema	Referencia
	● Al arrancar el motor, ha pulsado el interruptor del motor sin pisar el pedal del embrague (M/T).	● En los vehículos con M/T, coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto), pise a fondo el pedal del embrague y pise el pedal del freno con el pie derecho. A continuación, pulse el interruptor del motor. Consulte “Arranque y parada del motor” en la página 3-21.

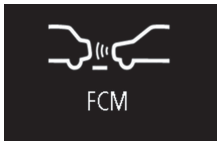
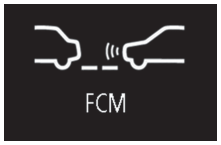
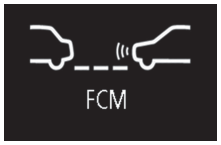
Pantalla	Estado operativo del sistema	Referencia
	● Al arrancar el motor, la palanca selectora está en una posición diferente de “P” (Estacionamiento) o la posición “N” (Punto muerto), o ha pulsado el interruptor del motor sin pisar el pedal del freno (CVT).	● En los vehículos con CVT, coloque la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y pise el pedal del freno con el pie derecho. A continuación, pulse el interruptor del motor. Consulte “Arranque y parada del motor” en la página 3-21.

El estado operativo de cada sistema se muestra en la pantalla de información. Para obtener más información, consulte la correspondiente página del sistema.

NOTA

● Al poner en funcionamiento cada sistema, verifique que el estado de funcionamiento del sistema ha cambiado en la pantalla de información. Sin embargo, es posible que el estado de funcionamiento del sistema no se muestre inmediatamente después de que aparezca la visualización de aviso incluso si se acciona el sistema.

Pantalla	Estado operativo del sistema	Referencia
	● Cuando se selecciona el modo “2WD” con el selector del modo de conducción	● Consulte “Sistema 4WD de control electrónico” en la página 6-33.
	● Cuando se selecciona el modo “4WD AUTO” con el selector del modo de conducción	

Pantalla	Estado operativo del sistema	Referencia
	● Cuando se selecciona el modo “4WD LOCK” con el selector del modo de conducción	
	● Cuando el control de estabilidad activa (ASC) funciona	● Consulte “Control de estabilidad activa (ASC)” en la página 6-46.
  	● Cuando el sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) está activado o se cambia la temporización de una alarma.	Consulte “Interruptor de activación/desactivación del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)” en la página 6-59.

Pantalla	Estado operativo del sistema	Referencia
	● Cuando el sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) está desactivado. ● Cuando el Indicador del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal) está desactivado.	Consulte “Interruptor de activación/desactivación del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)” en la página 6-59. Consulte “Para activar/desactivar el RMS (Frontal)” en la página 6-70.

Le informa de que se debe llevar a cabo una inspección periódica.

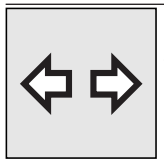
Pantalla	Solución
	● Le recomendamos que haga que lo revisen. Para obtener más información, consulte “Recordatorio de servicio” en la página 5-17.

El ajuste para el intervalo de descanso puede cambiarse.

Pantalla	Solución
	Estacione el vehículo en un lugar seguro, pare el motor y tómese un descanso. Utilice este visualizador sólo como una simple referencia para hacer descansos durante un largo recorrido. El intervalo desde el principio de su viaje hasta la aparición de este mensaje puede ajustarse. Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19. El visualizador y la alarma alertan al conductor cuando se alcanza el tiempo establecido. Si sigue conduciendo sin tomar un descanso, la alarma sonará cada 5 minutos aproximadamente para animarle a descansar. ● En los siguientes casos, el tiempo conducido vuelve a ponerse a cero y el visualizador vuelve a la anterior pantalla de visualización. Después de esto, cuando se alcanza otra vez el tiempo establecido, la alarma y el visualizador le animan a descansar. • La alarma suena 3 veces. • Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF. • Se sostiene el interruptor de medición de información múltiple durante aproximadamente 2 segundos o más.

Indicadores luminosos

Indicadores luminosos de los intermitentes/Indicadores luminosos de las luces de emergencia



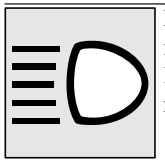
Estas luces indicadoras parpadean en las siguientes situaciones.

- Si se gira la palanca del intermitente para activar la luz de intermitente.
  Consulte “Palanca de los intermitentes” en la página 5-61.
- Si se pulsa el interruptor intermitente de las luces de emergencia para activar las luces de emergencia.
  Consulte “Mando de las luces de emergencia” en la página 5-62.
- Si se activan automáticamente las luces de emergencia debido a un frenazo repentino durante la conducción.
  Consulte “Sistema de señal de parada de emergencia*” en la página 6-43.

NOTA

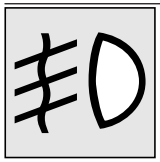
- Si estas luces indicadoras parpadean demasiado rápido debido a cualquier operación que distinta de un frenazo repentino, la causa puede ser que se haya fundido la bombilla de una luz o que la conexión esté estropeada.

Indicador luminoso de las luces de carretera



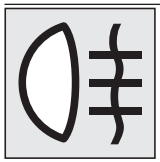
Este indicador luminoso se ilumina cuando se están utilizando las luces de carretera.

Indicador luminoso de los faros antiniebla delanteros*



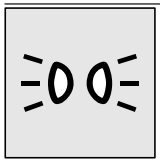
Este indicador estará iluminado mientras estén encendidos los faros antiniebla delanteros.

Indicador luminoso de luz antiniebla trasera



Este indicador luminoso se mantiene iluminado mientras esté encendida la luz antiniebla trasera.

Indicador luminoso de luz de posición



Este indicador luminoso estará encendido mientras estén encendidas las luces de posición.

OGAS20E2

Luces de aviso

Luz de aviso del freno



Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON, t se apaga al cabo de unos segundos.

Asegúrese siempre de que la luz se ha apagado antes de conducir.

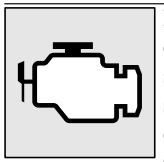
Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, la luz de aviso del freno se enciende bajo las condiciones siguientes:

- Cuando se ha accionado la palanca del freno de estacionamiento.
- Cuando el nivel del líquido de frenos del depósito llega a un nivel bajo.
- Cuando la función de distribución de la fuerza de frenada no funciona de forma correcta.

⚠ PRECAUCIÓN

- En las situaciones que se mencionan a continuación, se pueden comprometer las prestaciones de los frenos o el vehículo se puede comportar de forma inestable, si se accionan los frenos de forma brusca; por lo tanto, evite la conducción a altas velocidades o accionar los frenos de forma brusca. Además, el vehículo se debe detener en una ubicación segura y hacerlo revisar.
  - La luz de aviso del freno no se enciende cuando está accionado el freno de estacionamiento o no se apagan cuando el freno de estacionamiento está sin accionar.
  - Si la luz de aviso del ABS y del freno se encienden al mismo tiempo
    Para obtener más información, consulte “Luz de aviso del ABS” en la página 6-44.
  - La luz de aviso del freno permanece encendida durante la conducción.
- Cuando las prestaciones de los frenos se encuentren degradadas, se debería detener el vehículo de la siguiente forma.
  - Pise el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual.
    Aunque el pedal del freno siga cediendo después de llegar a su tope, manténgalo pisado con fuerza.
  - Si fallaran los frenos, utilice el efecto de frenada del motor para reducir la velocidad y tire lentamente de la palanca del freno de estacionamiento.
    Pise el pedal del freno para encender la luz de freno y avisar así a los vehículos que se encuentren detrás de usted.

Luz de aviso comprobación del motor



Esta luz pertenece al sistema de diagnóstico a bordo que supervisa las emisiones, el sistema de control del motor o el sistema de control de la CVT.

Si se detecta un problema en uno de estos sistemas, la luz se ilumina o parpadea.

Aunque normalmente continuará siendo posible conducir el vehículo y no será necesario recurrir al remolque, le recomendamos que haga revisar el sistema lo antes posible.

Esta luz también se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON, y se apaga después de arrancar el motor. Si no se apaga al arrancar el motor, le recomendamos que lleve el vehículo a revisar.

⚠ PRECAUCIÓN

- La conducción prolongada con esta luz encendida puede provocar daños adicionales en el sistema de control de emisiones. También puede afectar al ahorro de combustible y a la conducción del vehículo.
- Si la luz no se ilumina al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON, le recomendamos que haga revisar el sistema.

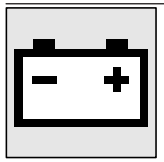
⚠ PRECAUCIÓN

- Si se ilumina con el motor en marcha, evite conducir a gran velocidad y lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS lo antes posible para que revisen el sistema.
  La respuesta de los pedales del freno y del acelerador puede verse afectada bajo estas circunstancias.

NOTA

- El módulo electrónico de control del motor que incorpora el sistema de diagnóstico de a bordo tiene varios datos de fallo almacenados (especialmente acerca de las emisiones de escape).

Luz de aviso de la carga



Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON y se apaga después de arrancar el motor.
También se muestra un aviso en la pantalla de multi-información.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se enciende mientras el motor está en marcha, hay una incidencia en el sistema de carga Estacione el vehículo inmediatamente en un lugar seguro; le recomendamos que lo haga inspeccionar.

Visualización de pantallas de demostración

Visualizador de aviso del freno



Esta advertencia se muestra si se conduce con el freno de estacionamiento todavía puesto. La luz de aviso en el grupo de instrumentos sólo se ilumina cuando el freno de estacionamiento está puesto.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si conduce el vehículo sin haber quitado el freno de estacionamiento, éste se sobrecalentará, haciendo que frene de forma poco efectiva e incluso que llegue a fallar.
  Si se muestra este aviso, suelte el freno de estacionamiento.



Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición ON o el modo de funcionamiento se coloca en ON, si falta líquido de frenos, se muestra esta advertencia.
La luz de aviso en el grupo de instrumentos también se ilumina.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si este aviso permanece iluminado y no desaparece mientras se conduce, hay peligro de un frenado ineficaz. En este caso, estacione inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y le recomendamos que lo haga revisar.
- Si se muestra el display de aviso del freno y se encienden al mismo tiempo la luz de aviso del freno y la luz de aviso del ABS, la función de distribución de la fuerza de frenado no funciona, de modo que el vehículo puede desestabilizarse si se produce un frenazo repentino. Procure no frenar bruscamente ni conducir a altas velocidades, detenga el vehículo en un sitio seguro y llévelo a revisar.
- Cuando las prestaciones de los frenos se encuentren degradadas, se debería detener el vehículo de la siguiente forma.

⚠ PRECAUCIÓN

- Pise el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual.
  Aunque el pedal del freno siga cediendo después de llegar a su tope, manténgalo pisado con fuerza.
- Si fallaran los frenos, utilice el efecto de frenada del motor para reducir la velocidad y tire lentamente de la palanca del freno de estacionamiento.
  Pise el pedal del freno para encender la luz de freno y avisar así a los vehículos que se encuentren detrás de usted.

Visualización de aviso de carga



Si hay un fallo en el sistema de carga, se muestra la visualización de aviso en la pantalla de información del visualizador de información múltiple. La luz de aviso en el grupo de instrumentos también se ilumina.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si este aviso aparece cuando el motor está en marcha, aparque el vehículo inmediatamente en un sitio seguro y llévelo a revisar.

Visualización de aviso de presión de aceite



Si la presión de aceite del motor baja mientras funciona el motor, se muestra la visualización de aviso en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se conduce el vehículo con poco aceite del motor, o el nivel del aceite es normal pero aparece el aviso, el motor se puede quemar y quedar dañado.
- Si se muestra el aviso mientras funciona el motor, aparque inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y compruebe el nivel del aceite.
- Si se muestra el aviso cuando el nivel de aceite del motor es normal, haga que lo revisen.

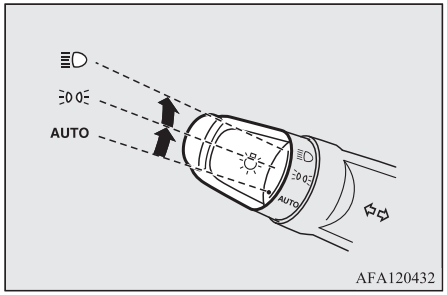
Palanca combinada de los faros y luces de cruce

Faros

NOTA

- No deje las luces encendidas durante mucho tiempo mientras el motor esté parado, pues se podría agotar la batería.
- Cuando llueva o lave el vehículo, el interior de la lente puede empañarse, pero no indica un mal funcionamiento.
  Cuando se encienda la luz, el calor eliminará el empañamiento. No obstante, si entra agua dentro de la bombilla, le recomendamos que lo haga revisar.

Gire el interruptor para encender las luces.

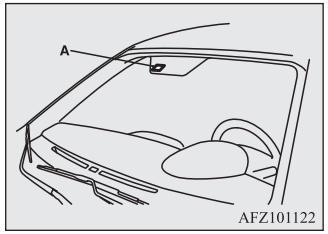


AUTO	Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, los faros, las luces de posición, los pilotos traseros, las luces de la placa de matrícula y del panel de instrumentos se encienden y se apagan automáticamente de acuerdo con el nivel de luz exterior. Todas las luces se apagan automáticamente cuando el interruptor de encendido se gira a la posición "LOCK" o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.
	Luces de posición, luces traseras, luces de matrícula y del panel de instrumentos encendidas
	Se encienden los faros y otras luces

Para obtener información sobre el estado de iluminación de las luces de circulación diurna (si vienen equipadas), consulte "Luces de circulación diurna" en la página 5-54.

NOTA

- Cuando los faros se apagan mediante el control de encendido/apagado automático con el interruptor de encendido en la posición "ON", también se apagan las luces antiniebla delanteras (si las lleva) y las luces antiniebla traseras. Cuando los faros vuelven a encenderse con el control automático de encendido/apagado, también se encienden las luces antiniebla delanteras, pero la luz de antiniebla trasera permanece apagada. Si desea volver a encender la luz trasera, utilice otra vez el interruptor.
- No coloque nada sobre el sensor de luz automática (A) ni lo limpie con un limpiador para cristales.



- Si las luces no se encienden o se apagan con el interruptor en la posición "AUTO", utilice manualmente el interruptor. Le recomendamos que haga comprobar su vehículo.

Función de autoapagado de las luces (faros, faros antiniebla, etc.)

- Si se lleva a cabo la siguiente operación mientras el interruptor de luces está en la posición "", las luces se apagarán automáticamente al abrir la puerta del conductor.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se gira a la posición "LOCK" o "ACC", o la llave se retira del interruptor de encendido.
  [En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en OFF o ACC.

  [Cuando se ha arrancado el motor utilizando la llave]
  - Si se quita la llave y se abre la puerta del conductor, suena un avisador acústico con un tono alto intermitente para recordar al conductor que debe apagar las luces.

  [Cuando el motor se ha arrancado mediante el funcionamiento centralizado por mando a distancia]

• Si el modo de funcionamiento se coloca en OFF y se abre la puerta del conductor, suena un avisador acústico con un tono alto intermitente para recordar al conductor que debe apagar las luces.

● Si se lleva a cabo la siguiente operación mientras el interruptor de luces está en la posición "≣D", las luces permanecerán encendidas durante aproximadamente 3 minutos al cerrar la puerta del conductor y, a continuación, se apagarán automáticamente.
[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El interruptor de encendido se gira a la posición "LOCK" o "ACC", o la llave se retira del interruptor de encendido.
[En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El modo de funcionamiento se encuentra en OFF o ACC.

NOTA

● El apagado automático de luces no funcionará si el interruptor de luces se encuentra en la posición "≣D◊".

NOTA

● La función de apagado automático de luces también puede desactivarse.
Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Si desea mantener las luces encendidas:

1. En los casos siguientes, gire el interruptor de luces a la posición "AUTO".
[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El interruptor de encendido se encuentra en la posición "LOCK" o "ACC".
[En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El modo de funcionamiento se encuentra en OFF o ACC.
2. Si las enciende de nuevo girando el interruptor a la posición "≣D◊" o "≣D", las luces permanecerán encendidas.

NOTA

● Cuando se ha arrancado el motor utilizando la llave, el avisador acústico de luces encendidas sonará en un tono alto de forma intermitente si se abre la puerta del conductor y se saca la llave.

NOTA

(El aviso también se muestra en el visualizador de información múltiple).
La alarma se para de la siguiente manera.
• Gire el interruptor de luces a la posición "AUTO".
• Cierre la puerta del conductor.

● Cuando se ha arrancado el motor mediante la función de accionamiento por mando a distancia, el avisador acústico de luces encendidas sonará en un tono alto de forma intermitente si se abre la puerta del conductor y el modo de funcionamiento se coloca en OFF.
(El aviso también se muestra en el visualizador de información múltiple).
La alarma se para de la siguiente manera.
• Gire el interruptor de luces a la posición "AUTO".
• Cierre la puerta del conductor.

Alarma sonora de luces encendidas

[Cuando se ha arrancado el motor utilizando la llave]
Si se abre la puerta del conductor con la llave en la posición "LOCK" o "ACC" o fuera del interruptor de encendido mientras las luces están encendidas, sonará un avisador acústico para recordarle al conductor que debe apagar las luces.

[Cuando el motor se ha arrancado mediante el funcionamiento centralizado por mando a distancia]
Si la puerta del conductor está abierta cuando el modo de funcionamiento está en ACC u OFF con las luces encendidas, sonará un avisador acústico para recordarle al conductor que debe apagar las luces.

En ambos casos, el avisador acústico se parará automáticamente si se activa la función de desconexión automática, se apaga el interruptor de luces o se cierra la puerta.

Luces de circulación diurna

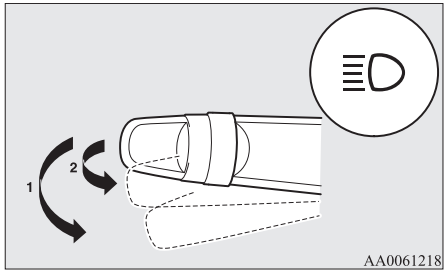
Las luces de circulación diurna se encienden cuando el motor está en funcionamiento y el interruptor de luces está en la posición "AUTO" y los pilotos traseros están apagados.

NOTA

- Si el interruptor de luces está en la posición "≡D" o "≡D", o si los pilotos traseros están encendidos cuando el interruptor de luces está en la posición "AUTO", las luces de circulación diurna se encienden como luces de posición.

Luces de cruce (cambio de luces de carretera/cruce)

Cuando el interruptor de luces se encuentra en la posición "≡D", las luces cambiarán de carretera a cruce (o de cruce a carretera) cada vez que tire de la palanca (1). Estando encendidas las luces de carretera, el indicador luminoso correspondiente a éstas en el grupo de instrumentos también estará iluminado.



Destellos

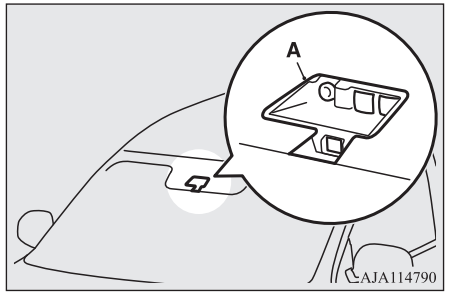
Los destellos de las luces de carretera se activan al tirar ligeramente de la palanca (2), y éstas cesan cuando se suelta.
Estando encendidas las luces de carretera, el indicador luminoso correspondiente a éstas en el grupo de instrumentos también estará iluminado.

NOTA

- Si apaga las luces cuando estén encendidas las luces de carretera, los faros pasarán automáticamente a la posición de luces de cruce la próxima vez que sitúe el interruptor de luces en la posición "≡D".

Luces de carretera automáticas (AHB)*

El sistema cambia los faros de las luces (carretera/cruce) cuando el sensor (A) detecta un objeto iluminado como, por ejemplo, las luces de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario o una farola.
Para obtener información acerca de la manipulación del sensor, consulte "Manipulación del sensor" en la página 6-62.

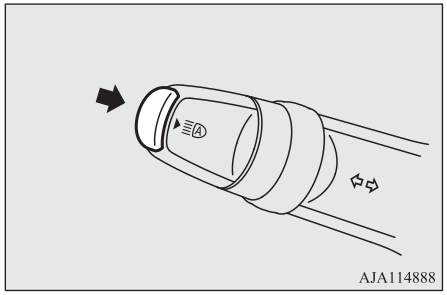


⚠ ADVERTENCIA

- **Los faros de las luces (carretera/cruce) puede que no se cambien automáticamente en determinadas circunstancias. No sobrestime el efecto del sistema. El conductor es responsable de cambiar manualmente el haz de los faros (carretera/cruce) para adaptarse a las condiciones de la conducción.**
  Consulte "Luces de cruce (cambio de luces de carretera/cruce)" en la página 5-54.

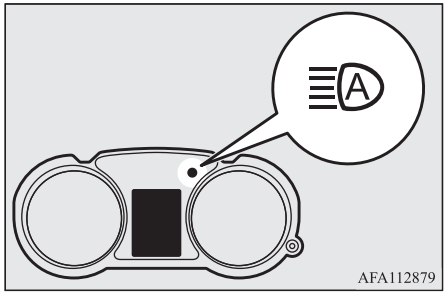
Cómo utilizar el AHB

1. Gire el interruptor de luces a la posición "≡D" o la posición "AUTO" cuando el motor esté en funcionamiento.
2. Pulse el interruptor AHB.



El AHB está activado y el indicador se iluminará.

Si se pulsa de nuevo el interruptor AHB, el AHB se desactivará y el indicador AHB se apagará.



NOTA

- Si los faros están encendidos cuando el interruptor de las luces está en la posición "AUTO", el AHB funciona.
- Puede cambiar el haz de los faros (carretera/cruce) manualmente accionando la palanca incluso cuando el AHB está en funcionamiento.
  Consulte "Luces de cruce (cambio de luces de carretera/cruce)" en la página 5-54.
  Si la palanca se acciona manualmente, el indicador AHB se apagará y el AHB se desactivará.
  Consulte "Cambio manual" en la página 5-55.

NOTA

- El ABS no se activa cuando tira ligeramente de la palanca (funcionamiento de las ráfagas de los faros).

Cambio manual

Cambio a las luces de cruce

1. Tire de la palanca hacia usted.
2. El indicador AHB se apagará.
3. Si se pulsa de nuevo el interruptor AHB, el AHB se activará.

Cambio a las luces de carretera

1. Tire de la palanca hacia usted.
2. El indicador AHB se apaga y el indicador de las luces de carretera se ilumina.
3. Si se pulsa de nuevo el interruptor AHB, el AHB se activará.

Condiciones para el cambio automático

Los faros de las luces de carretera se encienden cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Su vehículo supera los 40 km/h aproximadamente.
- El área que precede su vehículo está muy oscura.
- No hay vehículos que lo precedan o ninguna de las luces exteriores de estos vehículos están encendidas.

Los faros de las luces de cruce se encienden cuando se produce alguna de las siguientes situaciones:

- Su vehículo no supera los 30 km/h aproximadamente.
- El área que precede su vehículo está muy iluminada.
- Una luz exterior de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario está encendida.

NOTA

- Los faros de las luces de carretera no se pueden cambiar de la posición de luces de carretera a luces de cruce en las siguientes circunstancias.
  - Objetos como curvas continuas, medianas/islas elevadas, señales de tráfico, árboles en la carretera obstaculizan la visibilidad de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario.
  - Su vehículo de repente pasa a un vehículo que circula en sentido contrario en una curva con poca visibilidad.
  - Otro vehículo se cruza ante su vehículo.
- Los faros pueden permanecer en la posición de luces de cruce (o se pueden cambiar de la posición de luces de carretera a luces de cruce) cuando un objeto reflectante (p. ej., una farola, una señal de tráfico, un panel informativo y una valla publicitaria) refleja luz.

NOTA

- Cualquiera de los factores siguientes pueden afectar a la temporización del cambio del haz del faro:
  - El nivel de luminosidad de las luces exteriores de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario.
  - El movimiento o dirección del vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario.
  - Si únicamente está encendida la luz exterior derecha o izquierda de un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario.
  - El vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario es una motocicleta.
  - Las condiciones de la carretera (pendientes, curvas y superficie de la carretera).
  - El número de pasajeros y el peso del equipaje.
- El AHB reconoce condiciones medioambientales mediante la detección de una fuente de luz que precede a su vehículo. Por consiguiente, puede notar que se ha producido algún problema cuando el haz de los faros se cambia automáticamente.
- El sistema puede que no detecte un vehículo ligero como, por ejemplo, una bicicleta.
- El sistema puede que no detecte una luminosidad ambiental de forma precisa. Esto provoca que el tráfico se deslumbre con las luces de carretera o las luces de cruce encendidas. En estos casos, debería activar el haz de los faros manualmente.

NOTA

- En condiciones meteorológicas adversas (fuertes lluvias, niebla, nieve o tormentas de arena).
- El parabrisas está sucio o empañado.
- El parabrisas presenta grietas o está roto.
- El sensor está deformado o sucio.
- Una luz, que se parece a la de los faros o los pilotos traseros, brilla alrededor de su vehículo.
- Un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario conduce sin luces, las luces exteriores están sucias o descoloridas o la dirección del haz de los faros se ha ajustado incorrectamente.
- Alrededor de su vehículo, está oscuro y de repente y de forma continua hay luz.
- El vehículo está circulando por superficies irregulares.
- El vehículo está circulando por una carretera muy sinuosa.
- Un objeto reflectante como un panel informativo o un espejo refleja una luz situada delante de su vehículo.
- Cuando las luces del vehículo que lo precede o los faros de un vehículo que circula en sentido contrario se mezclan con las otras luces.
- La parte posterior del vehículo que lo precede (como un camión con contenedor) refleja una luz muy fuerte.
- El faro del vehículo está roto o sucio.

NOTA

- El vehículo está inclinado, porque se ha pinchado un neumático o se está remolcando.
- Aparece la visualización de aviso. (Consulte “Advertencia de problemas del sistema” en la página 5-57).

● Tenga en cuenta las precauciones siguientes para mantener unas buenas condiciones de funcionamiento:
- No intente desmontar el sensor.
- No coloque un adhesivo ni una etiqueta en el parabrisas cerca del sensor.
- Evite sobrecargarlos.
- No realice modificaciones en su vehículo.
- Al cambiar el parabrisas, utilice piezas ORIGINALES de MITSUBISHI MOTORS.

Advertencia de problemas del sistema

Si se produce un problema en el sistema, aparecerá la siguiente visualización de aviso en función del tipo de problema.

Desactivación del AHB a causa de un fallo

Si se detecta un fallo, aparecerá la siguiente visualización de aviso y el AHB se desactivará automáticamente.

Si la visualización de aviso sigue mostrándose después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF y, a continuación, se vuelve a colocar en ON, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

[Cuando el AHB esté averiado]



[Cuando el sensor está averiado]



NOTA

● Si el sensor o la zona alrededor alcanza una temperatura extremadamente elevada al estacionar el vehículo bajo un sol intenso, podría aparecer la visualización de aviso “AHB SERVICE REQUIRED” (mantenimiento del AHB requerido).
Si se sigue mostrando la visualización de aviso incluso después de que la temperatura del sensor o de la zona alrededor se encuentre dentro del rango, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

El sensor está demasiado caliente o frío

Si el sistema deja de estar disponible de forma temporal debido a una temperatura elevada o baja del sensor, aparecerá la siguiente visualización de aviso.

Después de que la temperatura del sensor se encuentre dentro del rango, el sistema reanudará el funcionamiento automáticamente.

Si la visualización de aviso no desaparece tras un período de tiempo, existe la posibilidad de que el AHB esté averiado. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sistema.





El parabrisas está sucio

Si el AHB determina que su funcionamiento se ha deteriorado, aparecerá una visualización de aviso. Esto puede producirse:

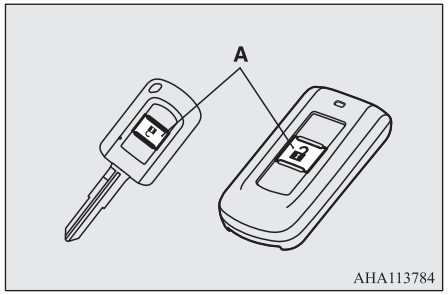
- Cuando objetos extraños, como partículas de suciedad, nieve o hielo, se han adherido al parabrisas de la parte del sensor.
- En condiciones meteorológicas adversas, como lluvia, nieve, tormentas de arena, etc.
- Cuando un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario está salpicando agua, nieve o suciedad.

Cuando el sensor vuelva a funcionar, el AHB se reanudará.

Si la visualización de aviso no desaparece tras un período de tiempo, existe la posibilidad de que el sensor esté averiado. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sensor.

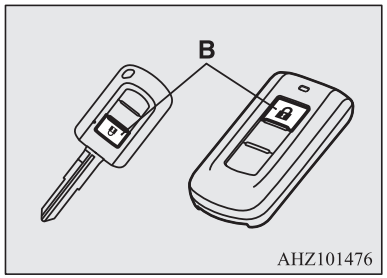
Luz de bienvenida*

Esta función activa las luces de posición y los pilotos traseros durante aproximadamente unos 30 segundos después de pulsar el mando de desbloqueo (A) en el transmisor del mando a distancia cuando el interruptor combinado de los faros, luces de cruce e indicadores de giro se encuentra en la posición “AUTO”. La luz de bienvenida se activará sólo cuando esté oscuro en el exterior del vehículo.



NOTA

- Mientras la luz de bienvenida está en funcionamiento, lleve a cabo una de las operaciones siguientes para cancelar la función.
  - Pulse el mando de bloqueo (BLOCK) (B) en el transmisor del mando a distancia.



  - Gire el interruptor combinado de los faros, luces de cruce e indicadores de giro a la posición “≡DOE” o “≡D”.
  - Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” o coloque el modo de funcionamiento en ON.
- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  - Los faros se pueden configurar para que se enciendan en el ajuste de luces de cruce.
  - El funcionamiento de la luz de bienvenida se puede desactivar.

OGAS20E2

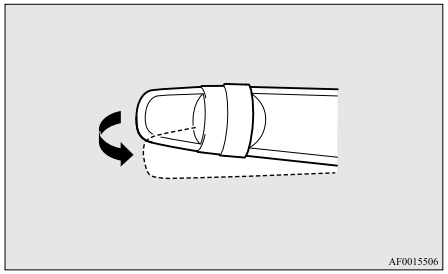
NOTA

Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Luz de regreso a casa

Esta función activa los faros en el ajuste de luces de cruce durante aproximadamente 30 segundos después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF.

1. Gire el interruptor combinado de los faros, luces de cruce e indicadores de giro a la posición “AUTO”.
2. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF. Asimismo, si se ha utilizado una llave para arrancar el motor, extráigala del interruptor de encendido.
3. Unos 60 segundos después de girar el interruptor de encendido a la posición “OFF” o de colocar el modo de funcionamiento en OFF, tire de la palanca de los intermitentes hacia usted.



4. Los faros se encenderán en el ajuste de luces de cruce durante aproximadamente 30 segundos. Después de apagarse los faros, estos se pueden volver a encender en el ajuste de luces de cruce durante aproximadamente 30 segundos tirando de la palanca de los intermitentes hacia usted unos 60 segundos después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF.
   Para volver a activar los faros después de 60 segundos de haber girado el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF, repita el proceso desde el paso 1.

NOTA

- Mientras la luz de regreso a casa está en funcionamiento, lleve a cabo una de las operaciones siguientes para cancelar la función.
  - Tire de la palanca hacia usted.
  - Gire el interruptor combinado de los faros, luces de cruce e indicadores de giro a la posición “≡D◐E” o “≡D”.
  - Gire el interruptor de encendido a la posición “ON” o coloque el modo de funcionamiento en ON.

NOTA

- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  - El período de tiempo durante el cual los faros permanecen encendidos se puede modificar.
  - El funcionamiento de la luz de regreso a casa se puede desactivar.

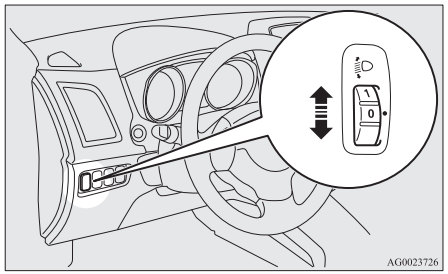
  Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Nivelación de faros

Mando de nivelación de los faros*

El ángulo del haz de los faros varía según la carga que transporta el vehículo.
El mando de nivelación de los faros puede utilizarse para ajustar la distancia de iluminación de los faros (cuando están encendidas las luces de cruce) de tal manera que estas no provoquen el deslumbramiento de otros conductores.

Ajuste el mando según la siguiente tabla.



PRECAUCIÓN

- Realice siempre ajustes antes de conducir. No intente realizar ajustes mientras conduce, ya que esto podría causar un accidente.

Estado del vehículo	Posición del mando
	"0"
	"0"
	"1"

Estado del vehículo	Posición del mando
	"2"
	"2"

●: 1 persona
▨: carga máxima de equipaje

Posición 0 del mando - Sólo el conductor/ Conductor + 1 pasajero delantero

Posición 1 del mando - 5 pasajeros (incluido el conductor)

Posición 2 del mando - 5 pasajeros (incluido el conductor) + carga máxima de equipaje/Conductor + carga máxima de equipaje

OGAS20E2

Nivelación automática de los faros*

Este mecanismo ajusta automáticamente la dirección de los faros (posición de rayo) según los cambios en el vehículo, como el número de ocupantes o el peso del equipaje. Cuando los faros se iluminan con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON, la posición de rayo de los faros se ajusta automáticamente cuando el vehículo está parado.

Visualización de aviso del sistema de nivelación automática de los faros

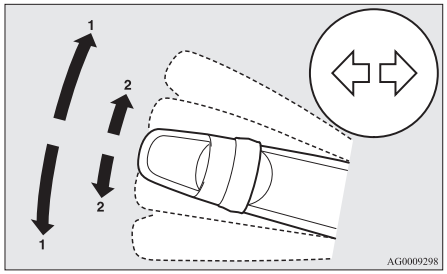


Si hay un fallo en el sistema de nivelación automático de los faros, se muestra la visualización de aviso en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si aparece un aviso, es posible que el sistema no funcione correctamente, por lo que le recomendamos que lleve su vehículo a revisar.

Palanca de los intermitentes



1- Intermitentes
Utilice la posición (1) al realizar un giro normal. La palanca volverá automáticamente a su posición tras completar el giro.

2- Intermitentes de cambio de carril
Cuando mueva ligeramente la palanca a (2) para cambiar de carril, las luces intermitentes laterales y el indicador luminoso en el grupo de instrumentos sólo destellarán cuando se utilice la palanca. También, cuando mueva ligeramente la palanca a (2) y luego la suelte, las luces de intermitentes laterales y el indicador luminoso en el grupo de instrumentos parpadearán 3 veces.

NOTA

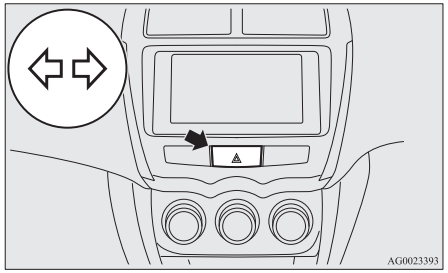
- Si el indicador parpadea con una rapidez anormal, es posible que la bombilla del intermitente se haya fundido. Le recomendamos que haga inspeccionar el vehículo.
- Se pueden activar las funciones siguientes.
  - Parpadeo de las luces de intermitente al accionar la palanca con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en la posición ACC.
  - Desactivación de la función de 3 parpadeos de la luz de intermitente para el cambio de carril.
  - El tiempo necesario para hacer funcionar la palanca para la función de 3 destellos puede ajustarse.

  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Mando de las luces de emergencia

Utilice el mando de las luces de emergencia cuando vaya a estacionar el vehículo en la calzada por cualquier emergencia.
Las luces de emergencia siempre se pueden accionar independientemente de la posición del interruptor de encendido o el modo de funcionamiento.

Pulse el interruptor para encender las luces de emergencia; todas las luces de intermitente parpadearán continuamente. Para apagarlas, pulse de nuevo el interruptor.



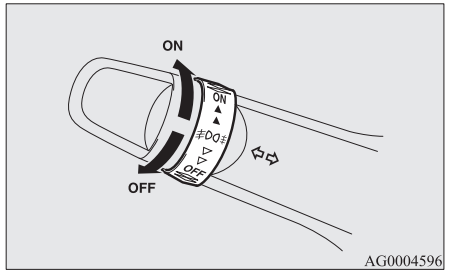
NOTA

- Si las luces de emergencia parpadean debido al accionamiento manual de un interruptor, el sistema de la señal de parada de emergencia no funciona.
  Consulte “Sistema de señal de parada de emergencia*” en la página 6-43.

Mando de los faros antiniebla

Interruptor de los faros antiniebla delanteros*

Los faros antiniebla delanteros se pueden utilizar si están encendidos los faros o los pilotos traseros. Gire el mando en la dirección “ON” para encender los faros antiniebla delanteros. Se encenderá también un indicador luminoso en el grupo de instrumentos. Gire el mando en la dirección “OFF” para apagar los faros antiniebla delanteros. El mando volverá otra vez automáticamente a su posición original cuando lo suelte.



NOTA

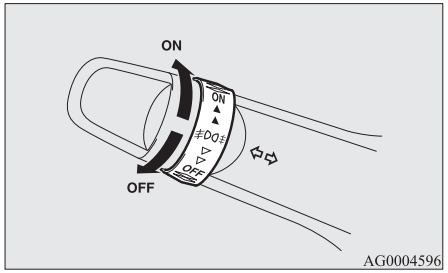
- Los faros antiniebla delanteros se apagan automáticamente al apagar los faros o los pilotos traseros. Para encender otra vez los faros antiniebla delanteros, gire el mando en la dirección “ON” después de encender los faros y los pilotos traseros.
- No use faros antiniebla excepto en condiciones de niebla, en caso contrario la luz deslumbrante excesiva puede cegar temporalmente a los conductores de los vehículos que vienen en sentido contrario.

Mando de la luz antiniebla trasera

La luz antiniebla trasera puede encenderse cuando estén encendidos los faros o los faros antiniebla delanteros (si se encuentran instalados).
Cuando la luz antiniebla trasera está encendida, se ilumina un indicador luminoso en el grupo de instrumentos.

[Vehículo sin faros antiniebla delanteros]
Gire una vez el mando en la dirección “ON” para encender la luz antiniebla trasera. Para apagar la luz antiniebla trasera, gire el mando una vez en la dirección “OFF”. El mando volverá otra vez automáticamente a su posición original cuando lo suelte.

[Vehículo con faros antiniebla delanteros]
Gire el mando una vez en la dirección “ON” para encender los faros antiniebla delanteros. Gire una vez más el mando en la dirección “ON” para encender la luz antiniebla trasera. Para apagar la luz antiniebla trasera, gire el mando una vez en la dirección “OFF”. Gire el mando una vez más en la dirección “OFF” para apagar los faros antiniebla delanteros. El mando volverá otra vez automáticamente a su posición original cuando lo suelte.



NOTA

- La luz antiniebla trasera se apaga automáticamente cuando se apagan los faros o los faros antiniebla delanteros (si viene equipado).
- Para encender otra vez la luz antiniebla trasera, gire el mando una vez en la dirección “ON” después de encender los faros. (Vehículo sin faros antiniebla delanteros)

NOTA

- Para encender otra vez la luz antiniebla trasera, gire el mando dos veces en la dirección “ON” después de encender los faros. (Vehículo con faros antiniebla delanteros)

Interruptor del limpiaparabrisas/ lavaparabrisas

5

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se utiliza el lavaparabrisas con tiempo frío, el líquido de lavado aplicado al cristal puede congelarse, reduciendo la visibilidad. Caliente el cristal con el desempañador o el desempañador de la luneta trasera antes de utilizar el lavaparabrisas.

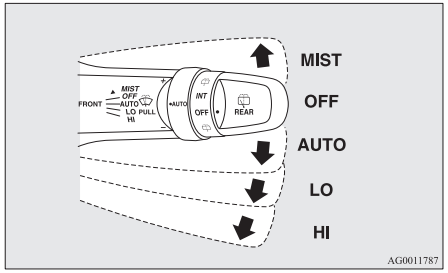
Limpiaparabrisas

NOTA

- Para garantizar una visibilidad trasera despejada, el limpialuneta trasero realizará automáticamente varias operaciones continuas si la palanca de cambio o la palanca selectora se coloca en la posición “R” mientras los limpiaparabrisas están en funcionamiento.
  Consulte “Limpialuneta/lavaluneta trasera” en la página 5-67.

Los limpiaparabrisas se pueden accionar con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON o ACC.

Si las escobillas están pegadas por congelación al parabrisas o a la luneta trasera, no utilice los limpiaparabrisas hasta que el hielo se haya descongelado y las escobillas se hayan despegado, de lo contrario, se podría dañar el motor del limpiaparabrisas.



MIST- Función de desempañamiento
Los limpiaparabrisas funcionan una vez.

OFF - Apagado

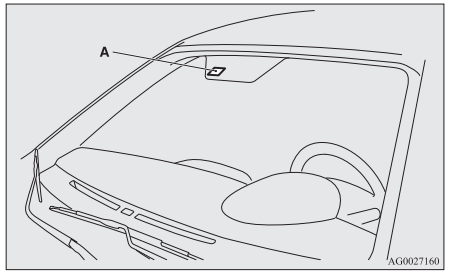
AUTO- Control automático de limpiaparabrisas
Sensor de lluvia
Los limpiaparabrisas funcionarán automáticamente según el grado de humedad del parabrisas.

LO- Lento

HI- Rápido

Sensor de lluvia

Sólo se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento se encuentren en ON.
Si la palanca se coloca en la posición “AUTO”, el sensor de lluvia (A) detectará la cantidad de lluvia (o nieve, otra humedad, polvo, etc.) y los limpiaparabrisas funcionarán automáticamente.
Mantenga la palanca en la posición “OFF” si el parabrisas está sucio y el clima es seco.
El funcionamiento del parabrisas en estas condiciones puede rayar el parabrisas y dañar los limpiaparabrisas.



⚠ PRECAUCIÓN

- Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON y la palanca en la posición “AUTO”, los limpiaparabrisas pueden activarse automáticamente en las situaciones descritas a continuación.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

Si las manos se quedan atrapadas, podría sufrir lesiones o los limpiaparabrisas podrían funcionar mal. Asegúrese de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF, o desplazar la palanca a la posición “OFF” para desactivar el sensor de lluvia.

- Al limpiar la superficie exterior del parabrisas, si toca la parte superior del sensor de lluvia.
- Al limpiar la superficie exterior del parabrisas, si limpia con un paño la parte superior del sensor de lluvia.
- Al utilizar una máquina de lavado automático de vehículos.
- Se aplica un impacto físico al parabrisas.
- Se aplica un impacto físico al sensor de lluvia.

NOTA

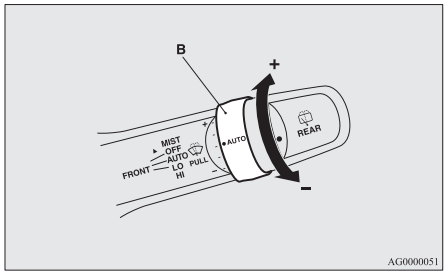
- Para proteger las piezas de goma de los limpiaparabrisas, estos no se activan aunque se coloque la palanca en la posición “AUTO” cuando el vehículo está inmóvil y la temperatura ambiente es de aproximadamente 0 °C o inferior.
- No cubra el sensor pegando etiquetas adhesivas en el parabrisas. Además, no ponga ninguna capa impermeable en el parabrisas. El sensor de lluvia no sería capaz de detectar el grado de lluvia y los limpiaparabrisas podrían dejar de funcionar con normalidad.

NOTA

- En los siguientes casos, el sensor de lluvia puede que no funcione bien.
  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Cuando los limpiaparabrisas funcionan con un intervalo constante a pesar de los cambios en el grado de lluvia.
  - Cuando los limpiaparabrisas no funcionan aunque llueva.
- Los limpiaparabrisas pueden funcionar automáticamente cuando los insectos u objetos extraños se pegan al parabrisas encima del sensor de lluvia o cuando el parabrisas esté congelado. Los objetos pegados al parabrisas detendrán los limpiaparabrisas cuando estos no puedan eliminarlos. Para accionar de nuevo los limpiaparabrisas, coloque la palanca en la posición “LO” o “HI”.
  Asimismo, los limpiaparabrisas pueden accionarse automáticamente debido a una fuerte luz directa del sol o una onda electromagnética. Para detener los limpiaparabrisas, coloque la palanca en la posición “OFF”.
- Al reemplazar el parabrisas o reforzar el cristal de alrededor del sensor, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Para ajustar la sensibilidad del sensor de lluvia.

Con la palanca en la posición “AUTO” (sensor de lluvia), es posible ajustar la sensibilidad del sensor de lluvia girando la ruedecilla (B).



“+”: sensibilidad más alta a la lluvia
“-”: sensibilidad más baja a la lluvia

NOTA

- Se pueden activar las funciones siguientes.
  - El funcionamiento automático (sensible a las gotas de lluvias) puede cambiarse al funcionamiento intermitente (sensible a la velocidad del vehículo).
  - El funcionamiento automático (sensible a las gotas de lluvias) puede cambiarse al funcionamiento intermitente (excepto sensible a la velocidad del vehículo).

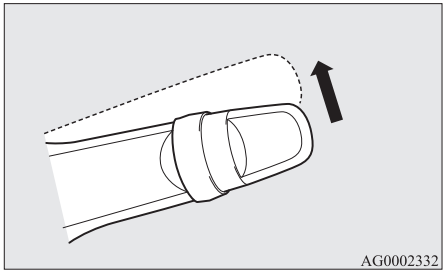
NOTA

Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

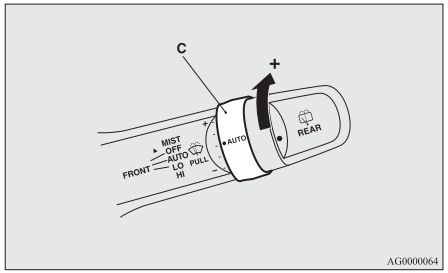
Funcionamiento en caso de niebla

5

Mueva la palanca en la dirección de la flecha y suelte, los limpiaparabrisas funcionarán una vez.
Utilice esta función cuando conduzca con neblina o lluvia fina.
Los limpiaparabrisas se accionarán una vez si se coloca la palanca en la posición “MIST” y se suelta, cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento esté en la posición “ON” o “ACC”. Los limpiaparabrisas seguirán funcionando mientras la palanca esté en la posición “MIST”.


AG0002332

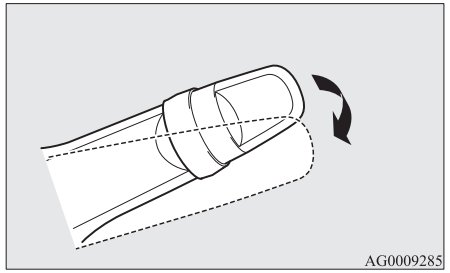
Los limpiaparabrisas funcionarán una vez si la palanca se mueve a la posición “AUTO” y el mando (C) se gira en la dirección “+” cuando el interruptor de encendido está en la posición “ON” o el modo de funcionamiento está en ON.



AG0000064

Lavaparabrisas

El lavaparabrisas se puede accionar con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON o ACC.
El líquido de lavado se rociará sobre el parabrisas tirando de la palanca hacia usted.
Cuando los limpiaparabrisas no estén en funcionamiento o funcionen de manera intermitente, tirando de la palanca hacia usted, los limpiaparabrisas funcionarán varias veces mientras se rocía el líquido de lavado.
A continuación, aproximadamente unos 6 segundos después, los limpiaparabrisas funcionarán una vez más.
Asimismo, al liberar la palanca inmediatamente después de tirar de ella hacia usted, el líquido de lavado se rociará varias veces mientras los limpiaparabrisas funcionan varias veces. (Lavaparabrisas confort) A continuación, aproximadamente unos 6 segundos después, los limpiaparabrisas funcionarán una vez más.
El lavaparabrisas Confort dejará de funcionar al accionarse la palanca.


AG0009285

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se utiliza el lavaparabrisas con tiempo frío, el líquido de lavado aplicado al cristal puede congelarse, reduciendo la visibilidad. Caliente el cristal con el desempañador antes de utilizar el lavaparabrisas.

OGAS20E2

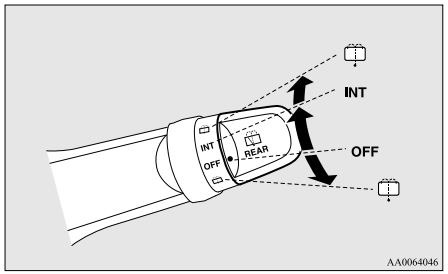
NOTA

- El ajuste de fábrica del lavaparabrisas Confort, y de la función que acciona los limpiaparabrisas una vez más aproximadamente 6 segundos después, puede variar dependiendo del vehículo.
- Se pueden modificar las funciones de la forma siguiente:
  - Hace que los limpiaparabrisas no funcionen nunca cuando se rocía líquido de lavado.
  - Desactivación o activación del lavaparabrisas Confort.
  - Desactiva o activa la función que hace funcionar una vez más los limpiaparabrisas aproximadamente 6 segundos después.

  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Limpialuneta/lavaluneta trasera

El interruptor del limpia/lavaluneta trasero puede accionarse con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON o ACC.



INT- El limpiaparabrisas funciona de modo continuo durante algunos segundos y después lo hace intermitentemente a intervalos de aproximadamente 8 segundos

OFF- Apagado

- Si gira completamente el mando en cualquier dirección rociará líquido de lavado en la luna trasera.
  Los limpiaparabrisas funcionarán automáticamente varias veces mientras se esté rociando con líquido de lavado.

OGAS20E2

NOTA

- El limpialuneta trasero realizará automáticamente varias operaciones continuas si la palanca de cambio o la palanca selectora se coloca en la posición “R” mientras los limpiaparabrisas o el limpialuneta trasero están en funcionamiento. (Modo de funcionamiento automático).
  Después del funcionamiento automático, el limpialuneta trasero dejará de funcionar si el mando se coloca en la posición “OFF”. Si el mando está en la posición “INT”, el limpialuneta trasero volverá al funcionamiento intermitente.
  Si es posible configurar el limpialuneta trasero para que realice el funcionamiento automático sólo la palanca de cambio o la palanca selectora se coloca en la posición “R” mientras el limpialuneta trasero funciona con el mando en la posición “INT”.
  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- Si el mando está en la posición “OFF”, coloque rápidamente dos veces el mando a la posición “INT” para accionar continuamente el limpialuneta trasero. (Modo de funcionamiento continuo)
  Coloque el mando en la posición “OFF” para detener el funcionamiento continuo del limpialuneta trasero.

NOTA

- El intervalo de operación intermitente se puede ajustar.
  Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

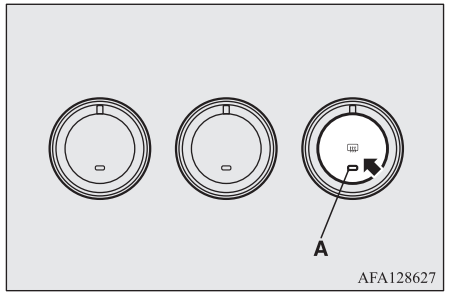
5

Precauciones a tomar cuando utilice los limpiaparabrisas/ lavaparabrisas

- Si los limpiaparabrisas que están en movimiento se bloquean a la mitad del recorrido del barrido a causa del hielo u otros restos en el vidrio, los limpiaparabrisas podrían dejar de funcionar de forma temporal para evitar el sobrecalentamiento del motor. En este caso, aparque el vehículo en un lugar seguro, coloque el interruptor de encendido en la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF y, a continuación, elimine el hielo u otros restos.
  Los limpiaparabrisas volverán a ponerse en funcionamiento después de que se enfríe el motor. Por lo tanto, compruebe que los limpiaparabrisas funcionen antes de utilizarlos.
- No utilice los limpiaparabrisas cuando el vidrio esté seco.
  Pueden provocar un arañazo en el vidrio o un desgaste prematuro de las escobillas.
- Antes de utilizar los limpiaparabrisas en tiempo frío, verifique que las escobillas no se hayan congelado sobre el vidrio. Si se utilizan los limpiaparabrisas con las escobillas congeladas sobre el vidrio, puede quemarse el motorcito.
- Evite utilizar de modo continuo el lavaparabrisas durante más de 20 segundos.
  No ponga en marcha el lavaparabrisas cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío.
  De lo contrario, el motor podría quemarse.
- Revise periódicamente el nivel de líquido de lavado en el depósito y rellénelo si es necesario.
  Durante el tiempo frío, añada una solución de lavado recomendada que no se congele en el depósito de líquido. De lo contrario, esto podría provocar la pérdida de la función de lavaparabrisas y daños a los componentes del sistema debido a la congelación.

Interruptor del desempañador de la luneta trasera

El interruptor del desempañador de la luneta trasera puede hacerse funcionar cuando el motor está en marcha.
Presione el interruptor para activar el desempañador de la luneta trasera. Se desactivará después de 20 minutos aproximadamente. Para desactivar el desempañador antes de que transcurran 20 minutos aproximadamente, pulse de nuevo el interruptor.
El indicador luminoso (A) se iluminará mientras está activado el desempañador.



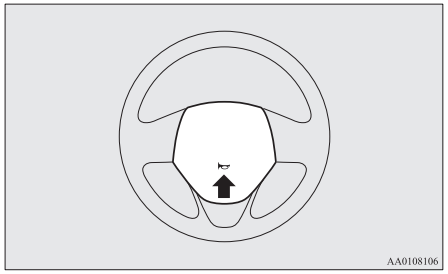
OGAS20E2

NOTA

- Cuando se pulsa el interruptor del desempañador de la luna trasera, se desempañan o descongelan los retrovisores exteriores. Consulte “Retrovisor calefactado” en la página 6-12.
- El interruptor del desempañador no está pensado para fundir la nieve sino para eliminar el vaho.
  Antes de activar el interruptor del desempañador retire la nieve.
- Para limpiar el interior de la luneta trasera, utilice un paño suave y frótelo suavemente a lo largo de los hilos del calentador teniendo cuidado de no dañar éstos.
- No permita que ningún objeto entre en contacto con el vidrio de la luneta trasera, puesto que podría dañar o romper los cables.

Interruptor de la bocina

Ejerza presión sobre el volante o alrededor de la marca “”.



Arranque y conducción

Conducción económica....6-02
Conducción, alcohol y fármacos....6-03
Técnicas de conducción seguras....6-03
Recomendaciones para el rodaje....6-05
Freno de estacionamiento....6-06
Estacionamiento....6-07
Ajuste de la altura y el alcance del volante....6-08
Retrovisor interior....6-08
Retrovisores exteriores....6-10
Contacto de encendido....6-13
Bloqueo del volante....6-14
Puesta en marcha....6-15
Sistema Auto Stop & Go (AS&G)*....6-16
Cambio manual*....6-22
Cambio automático INVECS-III 6CVT (Sistema Inteligente e Innovador en el Control Electrónico del Vehículo III)*....6-24
Sistema 4WD de control electrónico*....6-33
Utilización de la tracción a las 4 ruedas....6-35
Inspección y mantenimiento después de una conducción por terrenos irregulares....6-38
Precauciones y manejo de los vehículos con tracción a las 4 ruedas....6-38
Frenado....6-39
Asistencia de arranque en pendiente*....6-41
Sistema de asistencia al freno....6-42
Sistema de señal de parada de emergencia*....6-43
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)....6-43
Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)....6-46
Control de estabilidad activa (ASC)*....6-46
Control de crucero*....6-49
Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)*....6-54
Sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)*....6-65
Advertencia de puntos muertos (BSW) (con asistencia de cambio de carril)*....6-70
Alerta de tráfico transversal (RCTA)*....6-75
Alerta de salida de carril (LDW)*....6-77
Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)*....6-81
Sistema de sensor de la marcha atrás*....6-87
Cámara de visión trasera*....6-91
Colocación de las cargas....6-93
Remolque de una caravana....6-95

Conducción económica

Para una conducción económica, tienen que cumplirse algunos requisitos técnicos. El requisito previo para que el consumo de combustible sea bajo es que el motor esté correctamente puesto a punto. Con objeto de prolongar la duración del vehículo y que el funcionamiento del mismo sea lo más económico posible, le recomendamos que lleve a revisar el vehículo a intervalos regulares, de acuerdo con las normas de servicio.
El ahorro de combustible y la generación de gases de escape y ruidos se ven considerablemente influenciados por los hábitos de conducción personales, así como por condiciones de funcionamiento especiales. Con objeto de minimizar el desgaste de los frenos, los neumáticos y del motor, y para reducir la contaminación del medio ambiente, deben observarse los puntos siguientes.

Al acelerar o desacelerar

Conduzca en función del estado de la carretera y evite arrancar, acelerar y frenar bruscamente, ya que estas maniobras aumentarán el consumo de combustible.

Cambio de marchas

Cambie de marcha sólo cuando las velocidades del vehículo y del motor sean adecuadas. Utilice siempre la marcha más larga posible.

Selección del modo de conducción 4WD (vehículos 4WD)

El selector de modo de conducción debe estar en “2WD” cuando conduzca en carreteras normales o en autopistas, para ahorrar al máximo el combustible.

Tráfico en ciudad

Las paradas y arranques frecuentes aumentan el consumo medio de combustible. Utilice carreteras con un tráfico lo más fluido posible. En caso de conducir por carreteras congestionadas, evite el uso de marchas cortas con velocidades altas del motor.

Marcha en ralentí

El vehículo consume combustible incluso durante la marcha en ralentí. Evite siempre que sea posible la marcha en ralentí prolongada.

Velocidad

Cuanto más rápido conduzca el vehículo, más combustible consumirá. Evite la conducción a la máxima velocidad. Incluso una ligera disminución de la presión sobre el pedal del acelerador ahorrará una cantidad importante de combustible.

Presión de inflado de los neumáticos

Compruebe las presiones de inflado de los neumáticos a intervalos regulares. Una presión de inflado baja aumenta la resistencia a la rodadura y el consumo de combustible. Además, las presiones de inflado bajas afectan adversamente el desgaste de los neumáticos y la estabilidad en la conducción.

Colocación de las cargas

No viaje con objetos innecesarios en el maletero. Especialmente durante la conducción en ciudad, donde es necesario hacer arranques y paradas frecuentes, el mayor peso del vehículo afectará considerablemente al consumo de combustible. Evite también conducir con baca o equipaje innecesario, etc. sobre el techo; la mayor resistencia al aire aumentará el consumo de combustible.

OGAS20E2

Arranque del motor en frío

El arranque de un motor frío consume más combustible.
También se produce un consumo innecesario de combustible si se mantiene un motor caliente en funcionamiento. Una vez arrancado el motor, comience a conducir lo antes posible.

Aire acondicionado

El uso de aire acondicionado aumenta el consumo de combustible.

Conducción, alcohol y fármacos

La conducción bajo los efectos de bebidas alcohólicas es una de las causas más frecuentes de accidentes.
Su capacidad de conducir puede verse seriamente deteriorada incluso con unos índices de alcohol en la sangre muy por debajo del mínimo legal. Si ha bebido, no conduzca. Suba al coche con un conductor que se haya prestado a no beber, llame a un taxi o a un amigo, o bien utilice el transporte público.
Incluso el café que beba o la ducha que tome no le devolverán la sobriedad.

Igualmente, los medicamentos prescritos o las drogas afectan a la atención a la toma de decisiones y al tiempo de reacción. Consulte a su médico o al farmacéutico antes de conducir si está bajo la influencia de algún medicamento.

⚠ ADVERTENCIA

- **NO BEBER NUNCA ANTES DE CONDUCIR.**
  Su capacidad de decidir queda menguada, sus reflejos son más lentos y su juicio se deteriora.

Técnicas de conducción seguras

La seguridad en la conducción y la protección contra lesiones no puede nunca garantizarse por completo. No obstante, recomendamos que se preste especial atención a las siguientes indicaciones:

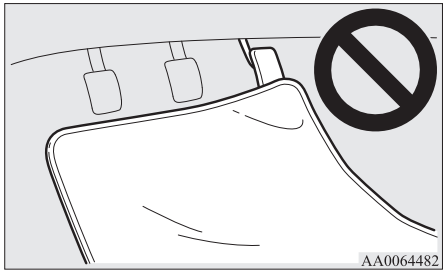
Cinturones de seguridad

Antes de poner en marcha el vehículo, asegúrese de que tanto usted como sus pasajeros lleven puesto el cinturón de seguridad.

Alfombrillas

⚠ ADVERTENCIA

- **Coloque alfombrillas adecuadas para el vehículo para evitar que los pedales tropiecen con ellas.**
  Para evitar que las alfombrillas resbalen y se desplacen, sujételas de forma segura con los ganchos de la moqueta, etc.
  Tenga en cuenta que si coloca una alfombrilla sobre un pedal o coloca una alfombrilla encima de otra, puede obstruir el funcionamiento del pedal y provocar un accidente grave.



Para llevar niños en el vehículo

- No se deje nunca el vehículo con la llave y los niños dentro del vehículo. Los niños pueden jugar con los mandos del vehículo y esto podría provocar un accidente.

- Asegúrese de que los bebés y los niños estén debidamente sujetos de acuerdo con las leyes y normas vigentes y para que tengan la máxima protección en caso de accidente.
- No permita que los niños jueguen en el maletero. Es muy peligroso dejarles jugar allí mientras el vehículo está en marcha.

Carga de equipaje

Cuando cargue equipaje, evite colocarlo de modo que sobresalga por encima de la altura de los asientos. Esto es peligroso no sólo porque la visión hacia atrás se obstaculice, sino también porque el equipaje puede salir proyectado hacia el habitáculo de los ocupantes durante un frenazo brusco.

OGAS20E2

Recomendaciones para el rodaje

En el período de rodaje durante los primeros 1.000 km, es aconsejable conducir el vehículo nuevo utilizando las precauciones siguientes con el fin de conseguir una larga duración, así como unas buenas prestaciones y economía en el futuro.

- No haga funcionar el motor a altas velocidades.
- Evite los arranques rápidos, acelerones, frenazos bruscos y marcha sostenida a alta velocidad.
- Mantenga los límites de velocidad del rodaje que se indican a continuación.
  Tenga en cuenta que deberán respetarse los límites legales de velocidad aplicables.
- No supere los límites de carga.
- Absténgase de usar un remolque.

Vehículos con M/T

Cambio	Límite de velocidad	
	Modelos 1600	Modelos 2000
1ª marcha	30 km/h	35 km/h
2ª marcha	60 km/h	70 km/h
3ª marcha	90 km/h	100 km/h
4ª marcha	120 km/h	125 km/h
5ª marcha	120 km/h	125 km/h

Vehículos con CVT

Cambio		Límite de velocidad
"D" (CONDUCCIÓN)		120 km/h (74 mph)
En modo deportivo	1ª posición	30 km/h (19 mph)
	2ª posición	50 km/h (30 mph)

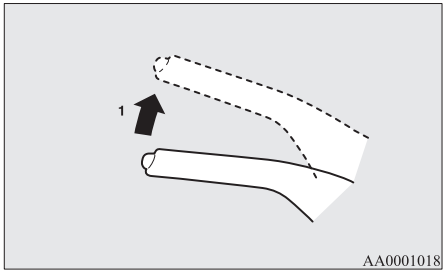
Cambio		Límite de velocidad
	3ª posición	70 km/h (43 mph)
	4ª posición	90 km/h (56 mph)
	5ª posición	120 km/h (74 mph)
	6ª posición	120 km/h (74 mph)

6

Freno de estacionamiento

Para estacionar el vehículo, deténgalo por completo y accione totalmente la palanca del freno de estacionamiento lo suficiente como para que el vehículo quede inmóvil.

Para accionarlo



1- Pise firmemente el pedal del freno y no lo levante, a continuación tire de la palanca hacia arriba sin pulsar el botón al final de la empuñadura.

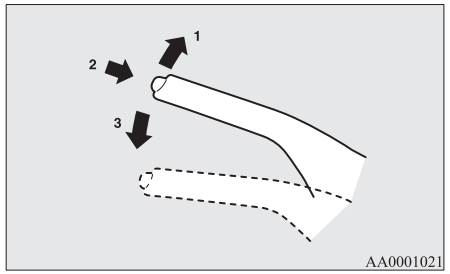
⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando vaya a estacionar el vehículo, pise con firmeza el pedal del freno para detener completamente el vehículo antes de accionar la palanca del freno de estacionamiento.
  Si acciona la palanca del freno de estacionamiento con el vehículo en marcha, podría atrancar las ruedas traseras y por tanto inestabilizar el vehículo. También podría provocar una avería en el freno de estacionamiento.

NOTA

- Aplique suficiente fuerza a la palanca del freno de estacionamiento para mantener el vehículo parado después de soltar el freno de pie.
- Si el freno de estacionamiento no mantiene parado el vehículo después de soltar el freno de pie, haga revisar su vehículo inmediatamente.

Para soltarlo



1- Pise firmemente el pedal del freno y no lo levante, a continuación tire ligeramente de la palanca hacia arriba.
2- Pulse el botón que hay al final de la empuñadura.
3- Baje completamente la palanca.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de conducir, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente liberado y la luz de aviso del freno apagada.
  Si se conduce sin el freno de estacionamiento totalmente liberado, aparecerá la visualización de aviso en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
  Si conduce el vehículo sin haber quitado el freno de estacionamiento, el freno se sobrecalentará, haciendo que frene de forma poco efectiva e incluso que llegue a fallar.

  Luz de aviso

  Visualización de aviso

- Si la luz de aviso del freno no se apaga cuando el freno de estacionamiento está totalmente liberado, puede que haya una anomalía en el sistema de frenado.
  Haga revisar su vehículo de inmediato.
  Para obtener más información, consulte “Luz de aviso del freno” en la página 5-49.

Estacionamiento

Para estacionar el vehículo, accione por completo el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambio en 1.ª o “R” (Marcha Atrás) en vehículos equipados con M/T, o coloque la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) en vehículos equipados con CVT.

Estacionamiento en una pendiente

Para evitar que el vehículo se desplace, siga los siguientes pasos:

Estacionamiento en una pendiente hacia abajo

Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo y mueva el vehículo hacia delante hasta que la rueda del lado del bordillo lo toque suavemente.
En los vehículos equipados con MT, accione el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambio en la posición “R” (Marcha Atrás).
En los vehículos equipados con A/T, CVT, accione el freno de estacionamiento y desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).
Si fuera necesario, coloque calzos en las ruedas.

Estacionamiento cuesta arriba

Gire las ruedas delanteras en dirección contraria al bordillo y mueva el vehículo hacia atrás hasta que la rueda del lado del bordillo lo toque suavemente.
En los vehículos equipados con M/T, accione el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambio en la 1ª posición.
En los vehículos equipados con CVT, accione el freno de estacionamiento y desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).
Si fuera necesario, coloque calzos en las ruedas.

NOTA

- Si su vehículo está equipado con CVT, asegúrese de accionar el freno de estacionamiento antes de colocar la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).
  Si mueve la palanca selectora a la posición “P” (Estacionamiento) antes de accionar el freno de estacionamiento, puede resultar difícil sacar la palanca selectora de la posición “P” (Estacionamiento) cuando conduzca de nuevo el vehículo, ya que se requerirá mucha fuerza para desplazar la palanca selectora de la posición “P” (Estacionamiento).

OGAS20E2

Estacionamiento con el motor funcionando

No deje nunca el motor en marcha mientras echa una cabezada. No mantenga tampoco el motor funcionando durante un período prolongado en un lugar cerrado o mal ventilado.

⚠ ADVERTENCIA

- **Dejando el motor en marcha pueden producirse lesiones o un accidente mortal al mover accidentalmente la palanca de cambio (M/T) o la palanca selectora (CVT) o bien por acumulación de humos tóxicos del escape en el habitáculo del vehículo.**

Dónde aparcar

⚠ ADVERTENCIA

- **No estacione su vehículo en las áreas donde haya materias combustibles tales como paja con las que el escape caliente podría ponerse en contacto, ya que ello podría producir un incendio.**

No mantenga el volante completamente girado durante un largo período de tiempo

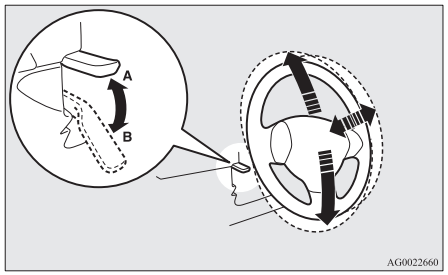
Se podría requerir un esfuerzo mayor para girar el volante.
Consulte “Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)” en la página 6-46.

Al abandonar el vehículo

Lleve siempre la llave consigo, y cierre todas las puertas y el portón trasero cuando deje el vehículo aparcado.
Intente estacionar siempre el vehículo en una zona bien iluminada.

Ajuste de la altura y el alcance del volante

1. Suelte la palanca mientras sujeta hacia arriba el volante.
2. Ajuste el volante a la posición deseada.
3. Bloquee bien el volante tirando de la palanca completamente hacia arriba.



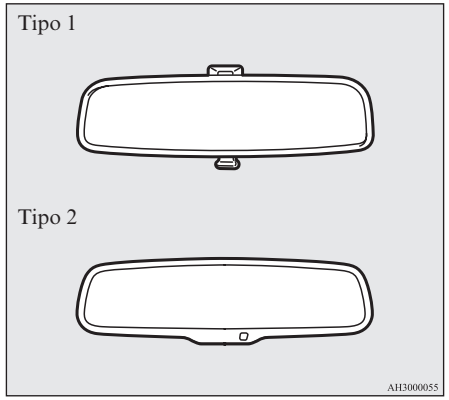
A- Bloqueado
B- Soltar

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente ajustar la altura del volante mientras conduce.**

Retrovisor interior

Ajuste el espejo retrovisor después de ajustar el asiento de manera que pueda tener una visión clara de la parte posterior del vehículo.



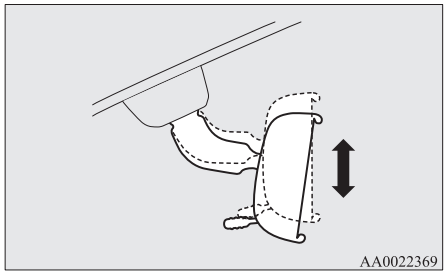
⚠ ADVERTENCIA

- **No intente ajustar los espejos retrovisores durante la conducción. Esto puede resultar peligroso.**
  Asegúrese de ajustar los espejos antes de poner el vehículo en movimiento.

Ajuste el espejo retrovisor para aumentar al máximo la visión a través de la luneta trasera.

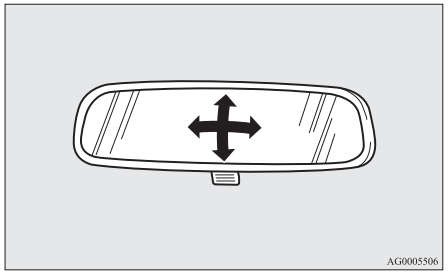
Para ajustar la posición vertical del retrovisor

Se puede mover el retrovisor arriba y abajo para ajustar su posición.



Para ajustar la posición del retrovisor

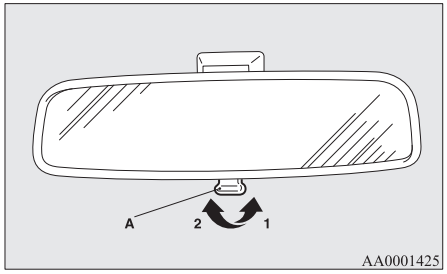
Se puede mover el retrovisor arriba/abajo e izquierda/derecha para ajustar su posición.



Para reducir el deslumbramiento

Tipo 1

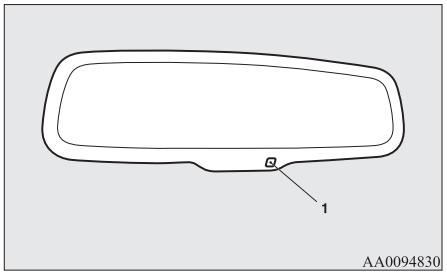
La palanca (A) situada en el punto más bajo del retrovisor se puede utilizar para regularlo y reducir, durante la conducción nocturna, el deslumbramiento de los faros de los vehículos que van detrás del suyo.



1- Normal
2- Anticongelante

Tipo 2

Cuando los faros de los vehículos que conducen detrás de usted son muy brillantes, el factor de reflexión del retrovisor cambia automáticamente para reducir el deslumbramiento.



Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON, el factor de reflexión del retrovisor cambia automáticamente.

NOTA

- No cuelgue objetos de él ni utilice espray para limpiar cristales en el sensor (1), ya que podría reducir su sensibilidad.

Retrovisores exteriores

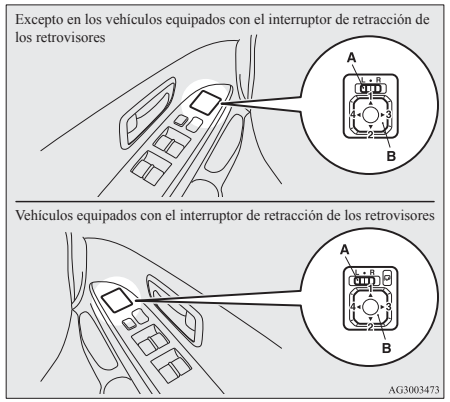
Para ajustar la posición del retrovisor

Los retrovisores exteriores pueden accionarse cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente ajustar los espejos retrovisores durante la conducción. Esto puede resultar peligroso.**
  Asegúrese de ajustar los espejos antes de poner el vehículo en movimiento.
- **Su vehículo está equipado con retrovisores convexos.**
  Tenga en cuenta que los objetos que ve por el retrovisor parecerán más pequeños y más lejanos en comparación con un espejo plano normal.
  No utilice este espejo para estimar la distancia de los vehículos que le preceden cuando cambie de carril.

1. Ponga la palanca (A) hacia el mismo lado del retrovisor que desee ajustar.



L- Ajuste del espejo exterior izquierdo
R- Ajuste del espejo exterior derecho

2. Pulse el interruptor (B) hacia la izquierda, hacia la derecha, hacia arriba o hacia abajo para ajustar la posición del espejo.
   1- Arriba
   2- Abajo
   3- Derecha
   4- Izquierda
3. Vuelva a colocar la palanca (A) en la posición intermedia (•).

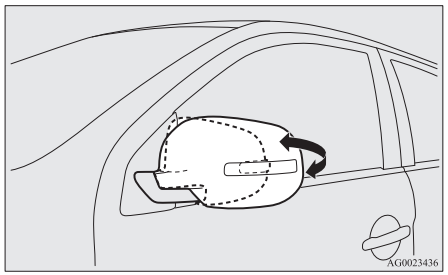
Los retrovisores exteriores pueden replegarse o extenderse

El retrovisor exterior se puede plegar hacia la ventanilla para evitar golpes al estacionar en lugares estrechos.

⚠ PRECAUCIÓN

- No conduzca el vehículo con el retrovisor plegado.
  La falta de visibilidad trasera que normalmente proporcionan los espejos podría provocar un accidente.

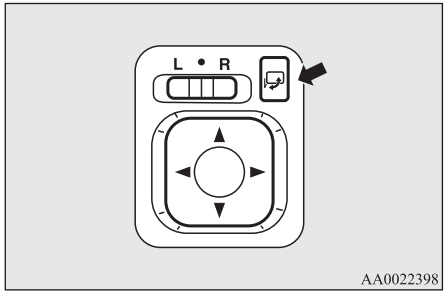
[Excepto para vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores]
Empuje el retrovisor hacia la parte trasera del vehículo con la mano para retraerlo. Para desplegarlo, tire de él hacia la parte delantera del vehículo hasta que se oiga un "clic" y quede fijo en la posición correspondiente.



[Para vehículos equipados con el interruptor de retracción de retrovisores]

Repliegue y extensión de los retrovisores con el interruptor de repliegue del retrovisor

Con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON o ACC, apriete el interruptor de retracción de los retrovisores para retraerlos.
Vuelva a pulsar el interruptor para extender los retrovisores a sus posiciones originales.
Después de girar el interruptor de encendido a la posición "LOCK" o colocar el modo de funcionamiento en OFF, es posible replegar y extender los retrovisores con el interruptor de retracción de los retrovisores durante unos 30 segundos.



⚠ PRECAUCIÓN

- Los retrovisores se pueden retraer y extender con la mano. Sin embargo, después de plegar un retrovisor con el interruptor, debe extenderlo utilizando otra vez el interruptor y no la mano. Si extiende el retrovisor con la mano después de replegarlo con el interruptor, no se bloqueará adecuadamente en su posición. Como resultado de ello, el retrovisor se podría mover a causa del viento o la vibración mientras conduce y esto puede limitar la visibilidad hacia atrás del conductor.

NOTA

- Tenga cuidado de pillarse las manos mientras mueve un retrovisor.
- Si mueve un retrovisor a mano o se mueve después de chocar contra una persona u objeto, quizá no pueda devolverlo a su posición original con el mando. Si ocurre esto, pulse el mando para replegar el retrovisor y colocarlo en su posición replegada y luego vuelva a pulsar el mando para devolver el retrovisor a su posición original.
- En caso de helada y fallo del funcionamiento de los retrovisores, al tratar de utilizarlos, le recomendamos se abstenga de pulsar repetidamente el interruptor de retracción de los retrovisores ya que esta operación podría provocar que se quemen los circuitos del motor del retrovisor.

Repliegue y extensión de los retrovisores sin usar el interruptor de retracción de retrovisores

[Vehículos con sistema de cierre centralizado por mando a distancia]
Los retrovisores se pliegan o extienden al bloquear o desbloquear las puertas con los interruptores del mando a distancia del sistema de cierre centralizado por mando a distancia.
Consulte “Sistema de cierre centralizado por mando a distancia” en la página 3-04.
[Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
Los retrovisores se pliegan o extienden al bloquear o desbloquear las puertas con los interruptores del mando a distancia o la función de accionamiento por mando a distancia del sistema de accionamiento por mando a distancia.
Consulte “Sistema de accionamiento por mando a distancia: Para funcionar usando la función de accionamiento por mando a distancia, Sistema de cierre centralizado por mando a distancia” en las páginas 3-12 y 3-24.

NOTA

- Las funciones pueden modificarse tal como se indica a continuación. Consulte en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- Se extienden automáticamente cuando se lleva a cabo la siguiente operación.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido a la posición “ON”.
  [Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Coloque el modo de funcionamiento en ON.
- Se retraen automáticamente cuando se abre la puerta del conductor después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o “ACC” o al colocar el modo de funcionamiento en OFF o ACC.
- Se extienden automáticamente cuando la velocidad del vehículo alcanza aproximadamente los 30 km/h.
- Desactive la función de extensión automática.

NOTA

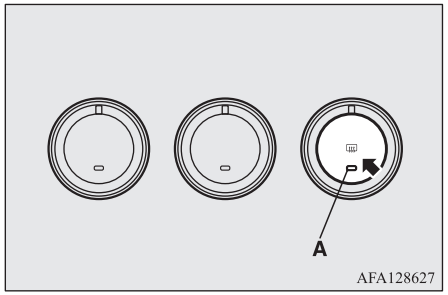
Los retrovisores exteriores se pueden retraer o extender mediante las operaciones siguientes, aunque las funciones se hayan modificado como se ha indicado anteriormente.
Después de pulsar el mando LOCK (bloqueo) en el interruptor de control remoto para bloquear las puertas y el portón trasero, si el mando LOCK (bloqueo) se pulsa de nuevo dos veces seguidas en aproximadamente 30 segundos, los retrovisores exteriores se retraerán.
Después de pulsar el mando UNLOCK (desbloqueo) en el interruptor del control remoto para desbloquear las puertas y el portón trasero, si el mando UNLOCK (desbloqueo) se pulsa de nuevo dos veces seguidas en aproximadamente 30 segundos, los retrovisores exteriores se extenderán otra vez.

Retrovisor calefactado

Para desempañar o descongelar los retrovisores exteriores, pulse el interruptor del desempañador de la luneta trasera.
El indicador luminoso (A) se iluminará mientras está activado el desempañador.

OGAS20E2

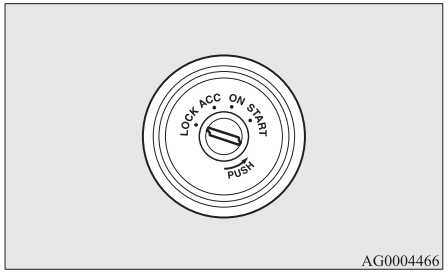
La calefacción se desactivará automáticamente en, aproximadamente, 20 minutos.



Contacto de encendido

[Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
Para más información sobre operaciones en vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, consulte “Sistema de accionamiento por mando a distancia: Interruptor del motor” en la página 3-15.

[Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]



LOCK

El motor está parado y el volante bloqueado. La llave sólo se puede introducir y sacar en esta posición.

ACC

El motor está parado, pero el sistema de audio y otros dispositivos eléctricos funcionan.

ON

El motor está funcionando y se pueden utilizar todos los dispositivos eléctricos del vehículo.

START

El motor de arranque funciona. Después de arrancar el motor, suelte la llave de contacto que volverá automáticamente a la posición “ON”.

NOTA

- El vehículo está equipado con un inmovilizador electrónico.
  Para poner en marcha el motor, el código de identificación que envía el transpondedor de la llave debe coincidir con el registrado en el ordenador del inmovilizador.
  Consulte “Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)” en la página 3-03.

Función de autoapagado del interruptor ACC

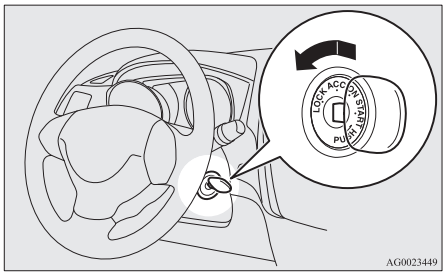
Después de que hayan transcurrido 30 minutos con el interruptor de contacto en la posición “ACC”, la función corta automáticamente el suministro eléctrico para el sistema de audio y otros dispositivos eléctricos que se puede accionar en esta posición.
Cuando el interruptor de encendido se gira desde la posición “ACC”, el suministro eléctrico se proporciona de nuevo a estos dispositivos.

NOTA

- Las funciones se pueden modificar de la siguiente forma:
  - Es posible ajustar el tiempo de apagado en aproximadamente 60 minutos.
  - La función de autoapagado del interruptor ACC puede desactivarse.
    Para obtener más detalles, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Para quitar la llave

1. Coloque la palanca selectora en la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) (CVT).
2. Empuje la llave a la posición "ACC" y manténgala pulsada hasta girarla a la posición "LOCK", extráigala.



PRECAUCIÓN

- No retire la llave de contacto del interruptor de encendido durante la conducción. El volante se bloquearía lo que originaría la pérdida del control.
- Si se para el motor durante la conducción, el servofreno deja de funcionar y la eficacia de los frenos se deteriora. Además, el sistema de la dirección asistida también deja de funcionar y el manejo del volante requiere un mayor esfuerzo.
- No deje la llave de contacto en la posición "ON" durante un período prolongado si el motor no está funcionando, ya que la batería se descargaría.
- No gire la llave de contacto hasta la posición "START" cuando el motor esté en funcionamiento. si lo hace, el motor de arranque podría resultar dañado.

Bloqueo del volante

[Para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
Para más información sobre operaciones en vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, consulte "Sistema de accionamiento por mando a distancia: Bloqueo del volante" en la página 3-19.

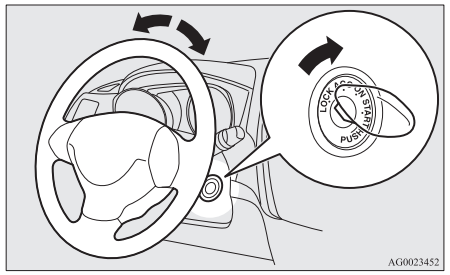
[Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]

Para bloquearlos

Quite la llave de contacto de la posición "LOCK" (bloqueo).
Gire el volante de la dirección hasta que se bloquee.

Para desbloquearlos

Gire la llave a la posición "ACC" mientras mueve ligeramente el volante hacia derecha e izquierda.



PRECAUCIÓN

- Saque la llave de contacto al abandonar el vehículo.
  En algunos países, está prohibido dejar la llave en el vehículo cuando está estacionado.

OGAS20E2

Puesta en marcha

Consejos para la puesta en marcha

● No haga funcionar el motor de arranque de forma continuada durante más de 10 segundos. De lo contrario, la batería podría descargarse. Si el motor no arranca, coloque de nuevo el interruptor de encendido en la posición “LOCK”, espere unos segundos e inténtelo otra vez. Intentándolo repetidamente con el motor o con el motor de arranque aún girando, dañará el mecanismo de arranque.

⚠ ADVERTENCIA

● **No haga nunca funcionar el motor en una zona cerrada o mal ventilada durante más tiempo del necesario para sacar o introducir el vehículo en la zona en cuestión. El monóxido de carbono es incoloro e inodoro y puede resultar mortal.**

⚠ PRECAUCIÓN

● Nunca intente arrancar el motor empujando o tirando del vehículo.
● No haga funcionar el motor a muchas revoluciones ni conduzca a gran velocidad hasta que se haya calentado el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

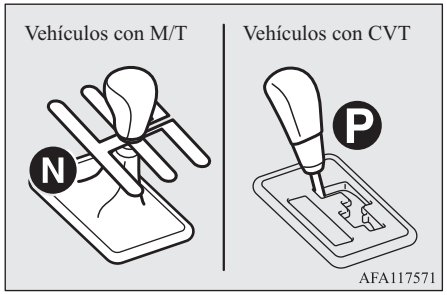
● Suelte la llave de contacto en cuanto arranque el motor, para evitar daños al motor de arranque.

Arranque del motor

[En los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
Para obtener más información sobre el funcionamiento en vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, consulte “Sistema de accionamiento por mando a distancia: Arranque. Encendido y parada del motor” en la página 3-21.

[Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
El procedimiento de arranque es el siguiente:

1. Introduzca la llave de contacto y abróchese el cinturón de seguridad.
2. Asegúrese de haber puesto el freno de estacionamiento.
3. Pise y mantenga pisado el pedal del freno con fuerza con el pie derecho.
4. Pise a fondo el pedal del embrague (M/T).
5. En los vehículos equipados con M/T, coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto).
   En los vehículos equipados con CVT, asegúrese de que la palanca selectora esté en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).



NOTA

● En los vehículos con CVT, el motor de arranque funcionará siempre y cuando la palanca selectora se encuentre en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) o “N” (PUNTO MUERTO).
Por razones de seguridad, arranque el motor en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) para que las ruedas estén bloqueadas.

6. Después de girar el interruptor de encendido a la posición “ON”, asegúrese de que todas las luces de aviso funcionen correctamente antes de arrancar el motor.

7. Gire el interruptor de encendido a la posición “START” sin pisar el pedal del acelerador y suéltelo al arrancar el motor.

NOTA

- Al arrancar el motor se pueden producir ruidos acústicos menores. Estos desaparecerán cuando el motor se caliente.

Si resulta difícil arrancar el motor

Después de varios intentos, el motor puede que todavía no arranque.

1. Asegúrese de que todos los dispositivos electrónicos, como luces, soplador del aire acondicionado y desempañador de la luneta trasera, estén desactivados.
2. Mientras pisa el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), pise el pedal del acelerador hasta la mitad de su recorrido y manténgalo en esa posición y, a continuación, arranque el motor. Suelte el pedal del acelerador, inmediatamente después de que arranque el motor.
3. Si el motor todavía no arranca, el motor se podría haber ahogado con demasiado combustible. Mientras pisa el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), pise el pedal del acelerador completamente y manténgalo en esa posición y, a continuación, arranque el motor durante 5 a 6 segundos. Vuelva a colocar el interruptor de encendido en la posición “LOCK” y suelte el pedal del acelerador. Espere unos segundos y, a continuación, arranque de nuevo el motor durante 5 a 6 segundos mientras pisa el pedal del freno (CVT) o el pedal del embrague (M/T), pero no empuje el pedal del acelerador. Suelte el interruptor de encendido si el motor arranca. Si el motor no arranca, repita estos procedimientos. Si el motor todavía no arranca, le recomendamos que lo lleve a revisión.

Uso del motor MIVEC*

El motor MIVEC controla automáticamente el temporizador de la válvula en función de las condiciones de la conducción para logar el máximo rendimiento del motor.

Sistema Auto Stop & Go (AS&G)*

El sistema Auto Stop & Go (AS&G) detiene y vuelve a arrancar automáticamente el motor sin accionar el interruptor de encendido o el interruptor del motor cuando el vehículo está parado, por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. Este procedimiento se lleva a cabo para reducir los gases de escape e incrementar el rendimiento del combustible.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el vehículo se detiene durante un periodo de tiempo prolongado o si deja el vehículo desatendido, coloque el interruptor de encendido en la posición “LOCK” y pulse el interruptor del motor para detener el motor.

NOTA

- Si el sistema Auto Stop & Go (AS&G) no funciona o funciona con menos frecuencia, la capacidad de la batería podría haber disminuido. Lleve su vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

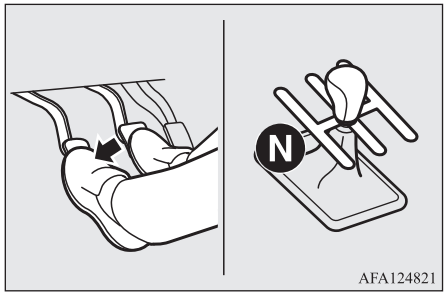
OGAS20E2

Para activar/desactivar el sistema AS&G

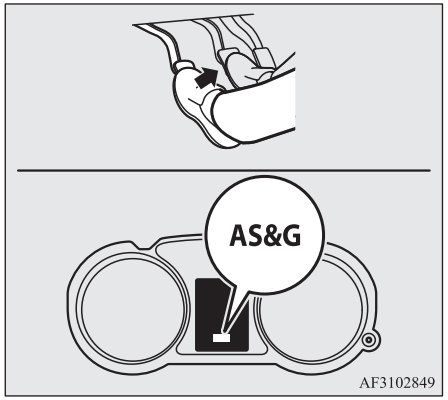
El sistema AS&G se activa automáticamente al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON.
Puede desactivar el sistema pulsando el interruptor “AS&G OFF”.
Consulte “Para desactivar” en la página 6-22.

Detener automáticamente el motor (en los vehículos equipados con M/T)

1. Pare el vehículo.
   Mientras pisa el pedal del freno, pise a fondo el pedal del embrague y coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto).

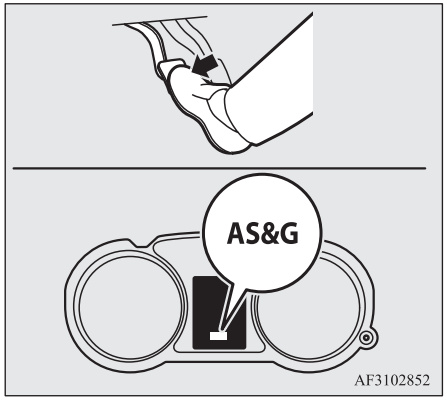


2. Suelte el pedal del embrague. El visualizador “AS&G” se encenderá y el motor se detendrá automáticamente.



Detener automáticamente el motor (en los vehículos equipados con CVT)

1. Pise el pedal de freno mientras se desplaza para detener el vehículo.
2. Cuando el vehículo esté totalmente detenido y el pedal de freno completamente pisado, el visualizador “AS&G” se encenderá y el motor se apagará automáticamente.



NOTA

- Cuando el motor se detiene automáticamente, se producen cambios en las operaciones de conducción.
  Preste mucha atención a los puntos siguientes.
  - El servofreno deja de funcionar y el pedal se endurece. Si el vehículo se mueve, pise el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual.

NOTA

- El sistema eléctrico de dirección asistida (EPS) deja de funcionar y se requerirá más fuerza para girar el volante.

⚠ PRECAUCIÓN

● Tenga en cuenta las precauciones siguientes cuando el motor se detiene automáticamente. De lo contrario, se puede producir un accidente inesperado cuando el motor vuelva a arrancar automáticamente.
- No pise el pedal del acelerador para acelerar el motor mientras el vehículo está detenido (independientemente de que el motor esté funcionando o esté parado).
  De lo contrario, se puede producir un accidente inesperado cuando el motor vuelva a arrancar automáticamente.
- Si el motor del vehículo se detiene automáticamente, no intente salir del vehículo. Debido a que el motor vuelve a arrancar automáticamente cuando el cinturón de seguridad del conductor está desabrochado o se abre la puerta del conductor, se podría producir un accidente inesperado cuando el vehículo empiece a desplazarse.

⚠ PRECAUCIÓN

- En los vehículos equipados con M/T, no desplace la palanca de cambio a una posición distinta de “N” (Punto muerto).
  Si la palanca de cambio se mueve a una posición que no sea la posición “N” (Punto muerto), el visualizador “AS&G” parpadea y suena el avisador acústico. Si la palanca de cambio se vuelve a colocar en la posición “N” (Punto muerto), el visualizador deja de parpadear y el avisador acústico se detiene. El motor no volverá a arrancar si la palanca de cambio está en una posición distinta a “N” (Punto Muerto).

NOTA

● En los casos siguientes, el sistema Auto Stop & Go (AS&G) no funcionará y el motor no se detendrá automáticamente incluso si se para el vehículo.
- El cinturón de seguridad del conductor no está abrochado.
- La puerta del conductor está abierta.
- El freno de estacionamiento funciona (CVT).
- El capó está abierto.
- Después de haber arrancado el motor, la velocidad del vehículo nunca ha superado los 5 km/h aproximadamente.
- El pedal del freno no se ha pisado lo suficiente (CVT).

NOTA

- La presión de vacío del servofreno es baja, debido a que el pedal del freno se pisa repetidamente o con mayor fuerza de lo habitual.
- Estacionamiento en una pendiente pronunciada (CVT).
- Después de arrancar el motor, no han transcurrido todavía unos 30 segundos como mínimo.
- Después de que el motor vuelva a arrancar automáticamente y el vehículo se detenga de nuevo en 10 segundos.
- La palanca selectora se encuentra en una posición distinta de “D” (CONDUCCIÓN) (CVT).
- La temperatura del refrigerante del motor es baja.
- La temperatura ambiente es baja.
- El aire acondicionado está funcionando y el habitáculo no se ha enfriado lo suficiente.
- El selector de modo se encuentra en la posición del desempañador.
  Consulte “Desempañado del parabrisas y de las ventanillas de las puertas: Para un desempañado rápido” en la página 7-10.
- Cuando el aire acondicionado se acciona en el modo AUTO y el selector de control de temperaturas se coloca en la posición de calor máx. o de enfriamiento máx. (para vehículos con aire acondicionado automático).

NOTA

- El consumo de alimentación eléctrica es elevado, como cuando el desempañador de la luneta trasera u otros componentes eléctricos están funcionando o la velocidad del ventilador se fija en un valor superior.
- El voltaje de la batería o el rendimiento de la batería es bajo.
- La luz de aviso de comprobación del motor está iluminada o el visualizador "ASS&G OFF" está parpadeando.
- Aparece la visualización de aviso "⚠" (CVT)
- Se ilumina el visualizador/indicador "⚠" (CVT)
- Se acciona el volante.

● En los vehículos con M/T, no apoye el pie en el pedal del embrague mientras conduce, porque esto podría detectarse como una avería del interruptor del pedal del embrague y provocar el parpadeo del visualizador "ASS&G OFF" y el sistema AS&G no funcionará.

● Si el sistema Auto Stop & Go (AS&G) funciona mientras el aire acondicionado está activado, tanto el motor como el compresor del aire acondicionado se detendrán. Por consiguiente, el parabrisas y las ventanillas se pueden empañar porque solo funcionará el ventilador.
Si el parabrisas y las ventanillas se empañan, coloque el selector de modo en "⛆" para reiniciar el motor.
→ "Selector de modo" en la página 7-03

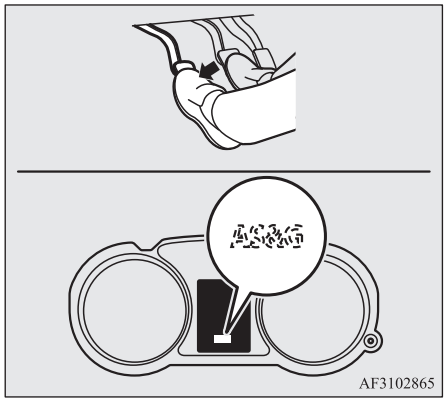
NOTA

● Si el parabrisas y las ventanillas se empañan cada vez que se detiene el motor, se recomienda desactivar el sistema Auto Stop & Go (AS&G) mediante la pulsación del interruptor "Auto Stop & Go (AS&G) OFF".
→ "Para desactivar" en la página 6-22

● Si el aire acondicionado está activado, fije el selector de control de temperaturas en la posición superior para prolongar el tiempo de detención del motor automáticamente.

Volver a arrancar el motor automáticamente (en los vehículos equipados con M/T)

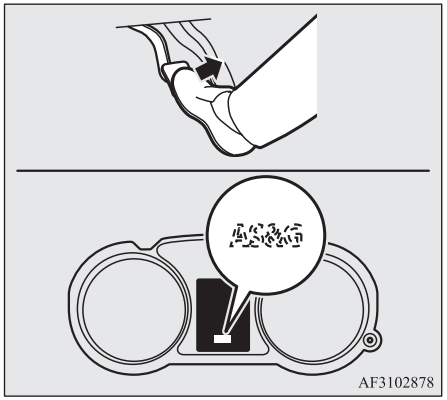
Pise el pedal del embrague mientras la palanca de cambio está en la posición "N" (Punto Muerto). El visualizador "ASS&G" se apaga y el motor se reinicia automáticamente.



OGAS20E2

Rearranque automático del motor (en los vehículos equipados con CVT)

Cuando se libera el pedal de freno, el visualizador "AS&G" se apagará hasta que el motor vuelva a encenderse automáticamente.



NOTA

- En los vehículos con M/T, no desplace la palanca de cambio a una posición distinta de "N" (Punto Muerto) ni libere el pedal del embrague mientras el motor vuelve a arrancar automáticamente. El motor de arranque se detendrá y el motor no volverá a arrancar automáticamente.

NOTA

- Si el motor no se vuelve a arrancar automáticamente o si el motor se cala, la luz de aviso de baja presión de aceite, la luz de aviso de la carga y la luz de aviso de comprobación del motor se iluminarán.
  Si esto ocurre:

  [En los vehículos equipados con M/T]
  El motor no volverá a arrancar incluso si se pisa de nuevo el pedal del embrague. Mientras pisa el pedal del freno, pise a fondo el pedal del embrague y coloque el interruptor de encendido en la posición "START" o pulse el interruptor del motor para arrancar el motor.

  [En los vehículos equipados con CVT]
  El motor no volverá a arrancar incluso si se libera de nuevo el pedal del freno. Asimismo, el visualizador "AS&G OFF" parpadea y suena el avisador acústico.
  Mientras pisa el pedal del freno, desplace la palanca selectora a la posición "P" (Estacionamiento) o y gire el interruptor de encendido a la posición "START" o pulse el interruptor del motor para arrancar el motor. Después de que arranque el motor, el avisador acústico deja de sonar.
  Sin embargo, el visualizador "AS&G OFF" sigue parpadeando hasta que el interruptor de encendido se gira a la posición "LOCK" o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.
  Para obtener más información, consulte "Arranque y parada del motor" en la página 3-21o "Arranque" en la página 6-15.

NOTA

- Los vehículos equipados con CVT disponen de una función para evitar un arranque inesperado del vehículo debido al deslizamiento, etc., manteniendo de forma temporal la fuerza de frenado aplicada cuando el motor vuelve a arrancar automáticamente.
  Esta función se desactiva si la palanca selectora se coloca en la posición "N" (Punto Muerto).
  Mientras la función está activada, puede oírse un ruido de funcionamiento procedente de debajo del vehículo o sentirse un impacto procedente del pedal del freno.
  Esto indica que el sistema funciona normalmente. No indica una avería.

⚠ PRECAUCIÓN

- En los casos siguientes, el motor volverá a arrancar automáticamente incluso si el motor se ha detenido mediante el sistema Auto Stop & Go (AS&G). Preste atención, de lo contrario, se puede producir un accidente inesperado cuando el motor vuelva a arrancar.
  - Una vez detenido el motor, deje que transcurran 3 minutos (CVT).
  - La velocidad del vehículo es de 3 km/h o superior al bajar por una pendiente
  - La presión de vacío del servofreno es baja, debido a que el pedal del freno se pisa repetidamente o con mayor fuerza de lo habitual.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- La temperatura del refrigerante del motor es baja.
- Desplace la palanca selectora a la posición “R” (MARCHA ATRÁS) (CVT).
- Al accionar el aire acondicionado pulsando el interruptor del aire acondicionado.
- Cuando la temperatura prefijada del aire acondicionado cambia de manera significativa.
- Cuando el aire acondicionado se acciona en el modo AUTO y el selector de control de temperaturas se coloca en la posición de calor máx. o de enfriamiento máx. (para vehículos con aire acondicionado automático).
- Cuando el aire acondicionado está encendido, la temperatura del habitáculo aumenta y el compresor del aire acondicionado funciona a una temperatura inferior.
- El selector de modo se encuentra en la posición del desempañador.
  Consulte “Desempañado del parabrisas y de las ventanillas de las puertas: Para un desempañado rápido” en la página 7-10.
- Pise el pedal del acelerador (CVT).
- Desplace la palanca selectora desde la posición “N” (PUNTO MUERTO) a “D” (CONDUCCIÓN) (CVT).
- El consumo de alimentación eléctrica es elevado, como cuando el desempañador de la luneta trasera u otros componentes eléctricos están funcionando o la velocidad del ventilador se fija en un valor superior.

⚠ PRECAUCIÓN

- El voltaje de la batería o el rendimiento de la batería es bajo.
- Se acciona el volante.
- El cinturón de seguridad del conductor no está abrochado.
- La puerta del conductor está abierta.

NOTA

- En los vehículos equipados con M/T, si se pulsa el interruptor “AS&G OFF” para desactivar el sistema AS&G mientras el motor se detiene automáticamente, el motor no volverá a arrancar automáticamente incluso si se pisa el pedal del embrague.
- Si se pisa a fondo el pedal de freno, la palanca selectora pasa rápidamente de “D” (CONDUCCIÓN) a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO), y cuando se libera el pedal de freno, el motor se detiene automáticamente, el visualizador “A&G” parpadea y el motor permanece apagado.
  Para volver a encender el motor desde este estado, vuelva a pisar el pedal de freno.
  Para colocar el modo de funcionamiento en OFF en los vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia, pulse el interruptor del motor sin pisar el pedal de freno.

NOTA

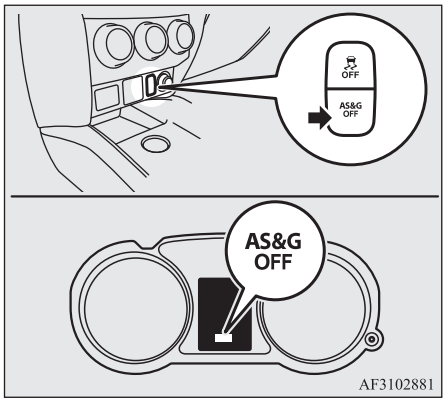
- Si se abre el capó cuando el motor se detiene automáticamente, el visualizador “A&G” parpadeará, el avisador acústico sonará y el motor no volverá a arrancar de forma automática.

  [En los vehículos equipados con M/T]
  Para volver a arrancar el motor, pise completamente el pedal del embrague mientras pisa el pedal del freno y, a continuación, coloque el interruptor de encendido en la posición “START” o pulse el interruptor del motor.

  [En los vehículos equipados con CVT]
  Para volver a arrancar el motor, coloque la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) mientras pisa el pedal del freno y, a continuación, coloque el interruptor de encendido en la posición “START” o pulse el interruptor del motor.
  Para obtener más información, consulte “Arranque y parada del motor” en la página 3-21o “Arranque” en la página 6-15.
- Cuando el motor vuelve a arrancar automáticamente, el volumen de audio puede disminuir temporalmente, Esto no indica que haya una avería.
- Cuando el motor se detiene automáticamente, el aire acondicionado puede cambiar de forma temporal el volumen de aire.
  Esto no indica que haya una avería.

Para desactivar

El sistema AS&G se activa automáticamente al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON. Puede desactivar el sistema pulsando el interruptor “AS&G OFF”.
Cuando se desactive el sistema Auto Stop & Go (AS&G), el visualizador “AS&G OFF” se encenderá.
Para volver a activar el sistema AS&G, pulse el interruptor “AS&G OFF”; el visualizador se apagará.



NOTA

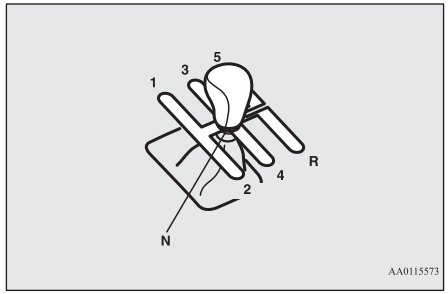
- Este visualizador también se activará durante unos segundos cuando el interruptor de encendido se sitúe en la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloque en ON.

Si el visualizador AS&G OFF parpadea mientras conduce

Si el visualizador AS&G OFF parpadea, el sistema AS&G está averiado y no funcionará.
Le recomendamos que consulte con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Cambio manual*

La posición de las distintas velocidades está indicada en el pomo de la palanca de cambio. Pise el pedal del embrague hasta el fondo al cambiar de marcha. Para arrancar, pise el pedal del embrague hasta el fondo y cambie a la 1.ª posición o a “R” (Marcha Atrás), accionando despacio la palanca de cambio.
A continuación, libere gradualmente el pedal del embrague mientras pisa el pedal del acelerador.

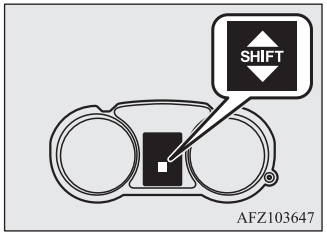


⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque la palanca de cambio en la posición de marcha atrás si el vehículo se está desplazando hacia delante. De lo contrario podría dañarse la transmisión.
- No apoye el pie sobre el pedal del embrague mientras conduce, ya que esto originará un desgaste prematuro del embrague o daños en el mismo.
- No avance en la posición “N” (Punto Muerto).
- No utilice la palanca de cambio como reposamanos, porque esto puede provocar un desgaste prematuro de las horquillas del cambio de la transmisión.

NOTA

- Con un clima frío, puede costar cambiar de marchas hasta que se caliente el lubricante de la transmisión. Esto es normal y no es perjudicial para la transmisión.
- Si resulta difícil pasar a 1ª, pise de nuevo el pedal del embrague y podrá poner esta marcha con mayor facilidad.
- El indicador del cambio de marcha (si viene equipado) muestra los puntos de cambio de marcha para una conducción eficaz. Muestra un "SHIFT" cuando se recomienda una marcha alta y un "SHIFT" cuando se recomienda una marcha baja.



Para poner la palanca de cambio en la posición "R" (Marcha atrás)

Para cambiar a la posición "R" (Marcha Atrás) desde la 5.ª marcha, desplace la palanca de cambio a la posición "N" (Punto Muerto) y, a continuación, desplácela a la posición "R" (Marcha Atrás).

Velocidades de conducción posibles

Evite reducir a alta velocidad, ya que el régimen del motor se puede elevar excesivamente (la aguja del cuentarrevoluciones en zona roja) y averiarse el motor.

Cambio	Límite de velocidad	
	Modelos 1600	Modelos 2000
1ª marcha	45 km/h	50 km/h
2ª marcha	90 km/h	105 km/h
3ª marcha	135 km/h	155 km/h
4ª marcha	180 km/h	190 km/h

Utilice la 5ª marcha siempre que la velocidad del vehículo lo permita, para un ahorro máximo de combustible.

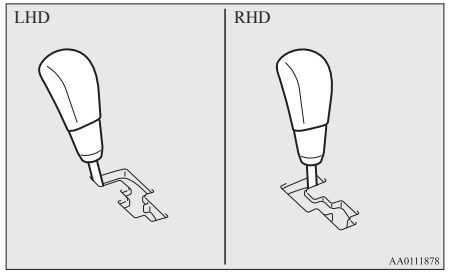
Cambio automático INVECS-III 6CVT (Sistema Inteligente e Innovador en el Control Electrónico del Vehículo III)*

El CVT cambiará de forma automática y continua la relación de marchas en función del estado de la carretera y las condiciones de la conducción. Esto contribuye a conseguir una conducción sin problemas y una excelente eficiencia del combustible.

Si el vehículo está equipado con palancas de cambio en el volante, puede cambiar manualmente la transmisión hacia arriba y hacia abajo. Consulte “Modo deportivo” en la página 6-29.

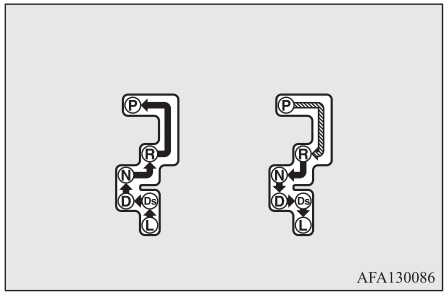
Funcionamiento de la palanca selectora

El CVT selecciona automáticamente una relación de marchas óptima, según la velocidad del vehículo y la posición del pedal del acelerador.

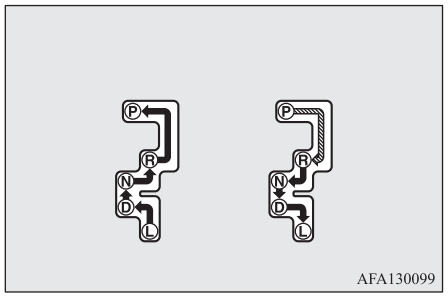


OGAS20E2

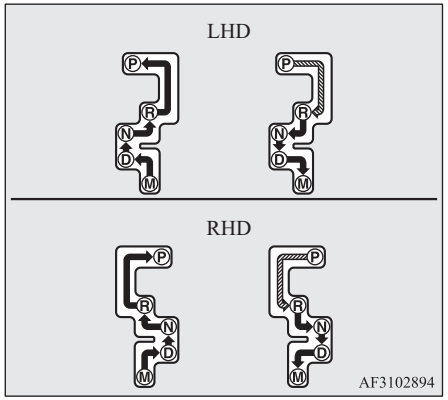
Excepto en los vehículos equipados con palancas de cambio en el volante



Vehículos equipados con palancas de cambio en el volante (tipo 1)



Vehículos equipados con palancas de cambio en el volante (tipo 2)



⇩	Mientras pisa el pedal del freno, desplace la palanca selectora a lo largo de la guía.
⇩	Desplace la palanca selectora a lo largo de la guía.

⚠ ADVERTENCIA

- **Pise siempre el pedal del freno al cambiar la palanca selectora de las posiciones "P" (ESTACIONAMIENTO) o "N" (PUNTO MUERTO) a otra marcha.**
  Nunca coloque el pie en el pedal del acelerador cuando cambie la palanca selectora desde la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) o "N" (PUNTO MUERTO).

NOTA

- Para evitar una utilización incorrecta, desplace la palanca selectora con seguridad a cada posición y manténgala ahí durante unos instantes. Compruebe siempre la posición mostrada por el visualizador de la posición de la palanca selectora al desplazarla.
- Si no se mantiene el pedal del freno pisado, se activará el dispositivo de bloqueo del cambio para evitar que la palanca selectora se pueda desplazar desde la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) a otra posición.

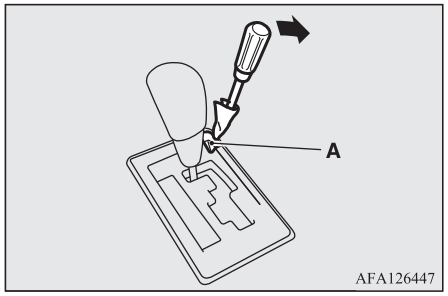
Cuando la palanca selectora no se puede mover de la posición “P” (ESTACIONAMIENTO)

Si la palanca selectora no se puede desplazar de la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) a otra posición mientras se presiona el pedal del freno y se mantiene presionado con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en la posición ON, es posible que la batería esté agotada o que el mecanismo de bloqueo del cambio esté averiado. Haga que le revisen inmediatamente el vehículo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

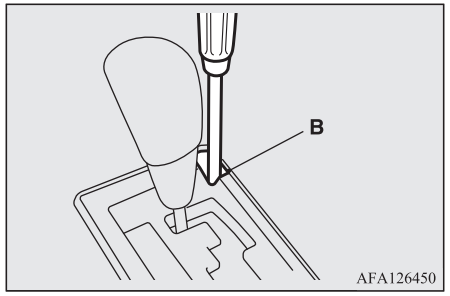
Si debe desplazar el vehículo, cambie la palanca selectora del modo siguiente.

Vehículos de conducción por la izquierda

1. Asegúrese de haber puesto el freno de estacionamiento.
2. Detenga el motor si está en marcha.
3. Introduzca un destornillador de punta plana con un paño en su punta en la muesca (A) de la cubierta. Haga palanca con cuidado tal como se muestra para extraer la cubierta.



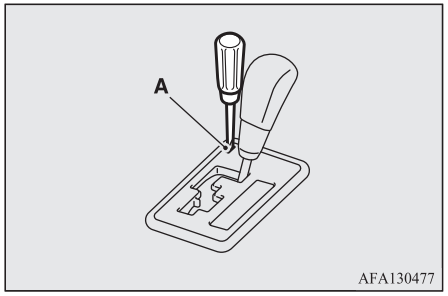
4. Pise el pedal del freno con el pie derecho.
5. Introduzca un destornillador de punta plana en el orificio de liberación del bloqueo de cambios (B). Desplace la palanca selectora a la posición “N” (PUNTO MUERTO) mientras empuja hacia abajo el destornillador de punta plana.



Vehículos de conducción por la derecha

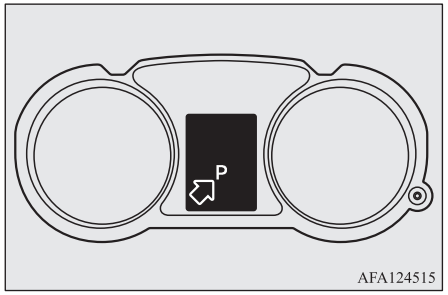
1. Asegúrese de haber puesto el freno de estacionamiento.
2. Detenga el motor si está en marcha.
3. Pise el pedal del freno con el pie derecho.

4. Introduzca un destornillador de punta plana en el orificio de liberación del bloqueo de cambios (A). Desplace la palanca selectora a la posición “N” (PUNTO MUERTO) mientras empuja hacia abajo el destornillador de punta plana.



Visualizador de la posición de la palanca selectora

Cuando el interruptor de encendido se gira a ON o el modo de funcionamiento se coloca en ON, la posición de la palanca selectora se indica en el visualizador de información múltiple.



Cuando el visualizador de la posición de la palanca selectora parpadea

⚠ ADVERTENCIA

- **Para evitar un movimiento no intencionado del vehículo, mantenga el pedal del freno accionado con el pie derecho y no pise el pedal del acelerador, mientras el visualizador de la posición de la palanca selectora está parpadeando.**

Si la temperatura ambiente es baja, el visualizador de la posición de la palanca selectora en el visualizador de información múltiple podría parpadear cuando la palanca selectora se coloca en la posición “D” (CONDUCCIÓN), “Ds” (REDUCCIÓN DE MARCHA Y CONDUCCIÓN DEPORTIVA), “L” (BAJA), “M” (MANUAL) o “R” (MARCHA ATRÁS) inmediatamente después de haber arrancado el motor. Esto indica que la transmisión se debe calentar.
Mientras el visualizador está parpadeando, el vehículo no se desplazará, porque la transmisión sigue desacoplándose hasta que se haya completado el calentamiento, aunque la palanca selectora se coloque en la posición “D”, “Ds”, “L”, “M” o “R”.
Cuando el visualizador de la posición de la palanca selectora parpadee, lleve a cabo el procedimiento siguiente:

1. Pise el pedal del freno con el pie derecho y coloque la palanca selectora en la posición “N” (PUNTO MUERTO) durante varios segundos.

2. Mantenga pisado el pedal del freno y, a continuación, coloque la palanca selectora en la posición “D” (CONDUCCIÓN), “Ds” (REDUCCIÓN DE MARCHA Y CONDUCCIÓN DEPORTIVA), “L” (BAJA), “M” (MANUAL) o “R” (MARCHA ATRÁS). Si el visualizador de la posición de la palanca selectora deja de parpadear, el calentamiento se ha completado y la transmisión funcionará con normalidad.
3. Si el visualizador sigue parpadeando, repita los pasos 1 y 2 indicados anteriormente.

NOTA

- Mientras el visualizador de la posición de la palanca selectora parpadee, sonará un avisador acústico de manera intermitente.

Posiciones de la palanca selectora

“P” ESTACIONAMIENTO

Esta posición bloquea la transmisión para evitar que se mueva el vehículo. En esta posición es posible arrancar el motor.

“R” MARCHA ATRÁS

Esta posición es para dar marcha atrás.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar daños en la transmisión, nunca cambie a las posiciones “P” (ESTACIONAMIENTO) o “R” (MARCHA ATRÁS) mientras el vehículo se desplaza.

“N” PUNTO MUERTO

En esta posición la transmisión está desconectada. Es el mismo estado que el del punto muerto de las transmisiones manuales, y sólo debe usarse cuando el vehículo no está en movimiento durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo en un atasco.

⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca lleve la palanca selectora a la posición “N” (PUNTO MUERTO) mientras conduzca. Se podría producir un grave accidente, ya que podría mover accidentalmente la palanca hasta la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) o “R” (MARCHA ATRÁS) o se anularía el efecto de freno motor.**
- **Estando el vehículo en una pendiente, el motor debe arrancarse en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y no en la posición “N” (PUNTO MUERTO).**
- **Para evitar rodar, mantenga siempre el pie en el pedal del freno cuando el vehículo está en la posición “N” (PUNTO MUERTO) o al cambiar a o de la posición “N” (PUNTO MUERTO).**

“D” CONDUCCIÓN

Esta posición se utiliza en gran medida para conducir por la ciudad y autopistas. La transmisión cambiará de forma automática y continua la relación de marchas en función del estado de la carretera y las condiciones de la conducción.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar daños en la transmisión, nunca cambie a la posición “D” (CONDUCCIÓN) desde la posición “R” (MARCHA ATRÁS) mientras el vehículo se desplaza.

“Ds” REDUCCIÓN DE MARCHA Y CONDUCCIÓN DEPORTIVA*

Excepto para vehículos equipados con palancas de cambio en el volante, utilícelo cuando sea necesario el uso del freno motor, o para una conducción deportiva de alta potencia.

“L” BAJA*

Excepto para vehículos equipados con palancas de cambio en el volante y vehículos equipados con palancas de cambio en el volante (tipo 1), esta posición se utiliza para superar pendientes muy pronunciadas y para realizar freno motor a bajas velocidades para descender pendientes pronunciadas.

⚠ ADVERTENCIA

- **Esta posición puede utilizarse para obtener el máximo efecto del motor como freno.**
  Tenga mucho cuidado para no cambiar bruscamente a la posición "L" (BAJA).
  La activación repentina del freno motor podría provocar que los neumáticos patinen.
  Seleccione esta posición de acuerdo con las condiciones de la carretera y la velocidad del vehículo.

"M" MANUAL*

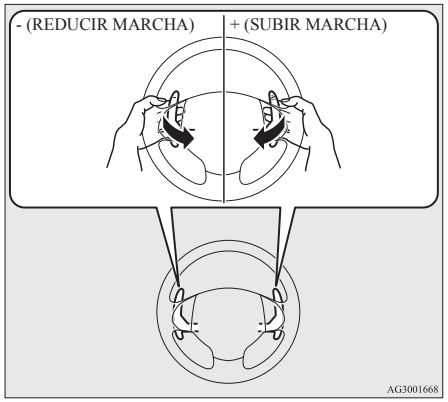
En los vehículos equipados con palancas de cambio en el volante (tipo 2), utilice esta posición cuando seleccione el modo deportivo).

Modo deportivo (para vehículos equipados con palancas de cambio en el volante)

El modo deportivo se puede seleccionar como se indica a continuación:

- Cuando el vehículo está detenido o se conduce con la palanca selectora en la posición "D" (CONDUCCIÓN), tire de una de las palancas de cambio en el volante hacia usted.
- Desplace la palanca selectora a la posición "M" (MANUAL).

En el modo deportivo, el cambio rápido es posible con tan solo accionar las palancas de cambio en el volante.
A diferencia del cambio manual, el modo deportivo permite los cambios de marcha con el pedal del acelerador pisado.



+ (SUBIR MARCHA)
La transmisión sube de marcha una vez por cada operación.
- (REDUCIR MARCHA)
La transmisión baja de marcha una vez por cada operación.

Para volver al funcionamiento en "D" (CONDUCCIÓN) cuando la palanca selectora está en la posición "D" (CONDUCCIÓN), tire de las palancas de cambio en el volante en el lado + (SUBIR MARCHA) durante más de 2 segundos.
Para volver al funcionamiento en "D" (CONDUCCIÓN) cuando la palanca selectora está en la posición "M" (MANUAL), desplace la palanca selectora a la posición "D" (CONDUCCIÓN).
Cuando vuelva al funcionamiento en "D" (Conducción), el visualizador de la palanca selectora cambiará a la posición "D" (Conducción).

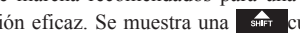
⚠ PRECAUCIÓN

- En el modo deportivo, el conductor debe hacer los cambios a una marcha superior de acuerdo con el estado general de la carretera, procurando mantener las revoluciones del motor por debajo de la zona roja.
- La operación repetida continua de las palancas de cambio en el volante cambiará continuamente la posición de cambio.
- No utilice las palancas de cambio derecha e izquierda al mismo tiempo. Esto podría causar un cambio de relación de marchas inesperado.

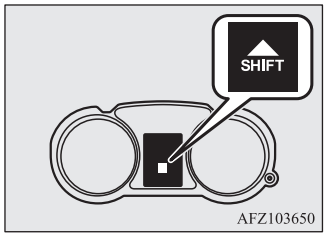
NOTA

- El cambio a una marcha superior puede hacerse automáticamente en el modo deportivo cuando las revoluciones del motor suben y se acercan a la zona roja del tacómetro (la parte roja del disco del tacómetro).
- En el modo deportivo, solamente se pueden seleccionar 6 velocidades hacia delante. Para dar marcha atrás o estacionar el vehículo, desplace la palanca selectora a la posición "R" (MARCHA ATRÁS) o a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) según sea necesario.
- Para mantener unas prestaciones de funcionamiento satisfactorias, la transmisión puede impedir un aumento de marcha al tirar de las palancas de cambio en el volante hacia el lado "+ (SHIFT UP)" (aumento de marcha) a determinadas velocidades del vehículo. Además, para evitar el exceso de revoluciones del motor, la transmisión puede impedir una reducción de marcha al tirar de las palancas de cambio en el volante hacia el lado "— (SHIFT DOWN)" (reducción de marcha) a determinadas velocidades del vehículo. Cuando esto ocurre, suena una alarma para indicar que no se va a producir una reducción de marcha.
- En modo deportivo, los cambios hacia velocidades inferiores se realizan automáticamente cuando el vehículo se ralentiza. Antes de que el vehículo se detenga, se selecciona automáticamente la 1.ª posición.

NOTA

- Al conducir en el modo deportivo con la palanca selectora en la posición "D" (CONDUCCIÓN), el vehículo volverá automáticamente al funcionamiento en "D" (CONDUCCIÓN) si el vehículo está detenido.
  Cuando la palanca selectora está en la posición "M" (MANUAL), el vehículo no volverá al funcionamiento en "D" (CONDUCCIÓN) aunque el vehículo esté detenido.
- Cuando la palanca selectora está en la posición "L" (BAJA), el modo deportivo no se selecciona incluso si acciona las palancas de cambio en el volante.
- Cuando la palanca selectora está en la posición "D" (CONDUCCIÓN) y se ha seleccionado el modo deportivo o cuando la palanca selectora está en posición "M" (MANUAL), el indicador del cambio de marcha (si viene equipado) muestra los puntos de los cambios de marcha recomendados para una conducción eficaz. Se muestra una 

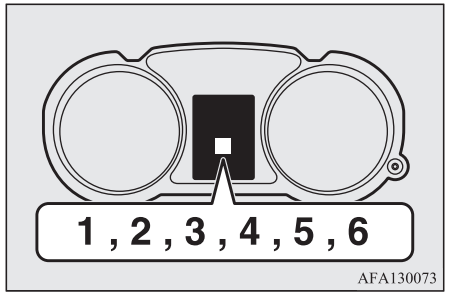
cuando se recomienda el cambio a una marcha superior.



AFZ103650

Visualizador del modo deportivo

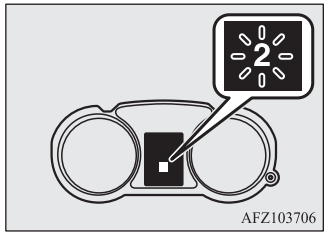
En modo deportivo, la posición actualmente seleccionada se indica en el visualizador de información múltiple.



AFA130073

NOTA

- Si la posición actualmente seleccionada parpadea en el visualizador de información múltiple cuando la palanca selectora está en posición “M” (MANUAL), las palancas de cambio en el volante pueden estar averiadas. En este caso, mueva la palanca selectora a la posición “D” (CONDUCCIÓN) y continúe conduciendo. Lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS lo antes posible para que lo revisen.



Cuando se produzca una avería en el CVT



o



Si aparece la visualización de aviso

Podría haber un funcionamiento defectuoso del sistema si se muestra la visualización de aviso o la visualización de aviso en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se produce una avería en el CVT mientras se conduce, la visualización de aviso o la visualización de aviso aparecerá en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
  En ese caso, siga estos procedimientos:
  [Si aparece la visualización de aviso]
  El líquido de CVT se recalienta. El control del motor puede activarse para bajar la temperatura del líquido de CVT, haciendo que bajen las revoluciones del motor y la velocidad del vehículo. En este caso, tome una de las siguientes medidas.
  - Reduzca la velocidad del vehículo.
  - Detenga el vehículo en un lugar seguro, coloque la palanca selectora en la posición “P” (Estacionamiento) y abra el capó con el motor en marcha para permitir que el motor se enfríe.

  Al cabo de un rato, confirme que ya no aparece la visualización de aviso . Puede continuar conduciendo con seguridad si ya no aparece el visualizador. Si la visualización de aviso permanece en pantalla o aparece frecuentemente, le recomendamos que revise el vehículo inmediatamente.
  [Si aparece la visualización de aviso]
  Puede que ocurra alguna anomalía en el CVT que hace que se active un dispositivo de seguridad. Le recomendamos que haga revisar el vehículo inmediatamente.

Funcionamiento del CVT

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de seleccionar una posición con el motor en marcha y el vehículo parado, pise el pedal del freno a fondo para evitar que el vehículo se desplace.
  El vehículo comenzará a moverse tan pronto como engrane el CVT, especialmente cuando la velocidad del motor sea alta, en aceleraciones rápidas o con el aire acondicionado activado, sólo debería soltar el freno cuando esté dispuesto a proseguir la conducción.
- Pise siempre el pedal del freno con el pie derecho.
  Utilizar el pie izquierdo podría ocasionar un retraso en el movimiento del conductor en caso de emergencia.
- Para evitar aceleraciones bruscas, no acelere nunca el motor al cambiar desde las posiciones “P” (ESTACIONAMIENTO) o “N” (PUNTO MUERTO).

⚠ PRECAUCIÓN

- Si acelera mientras descansa el otro pie en el pedal del freno, ello afectará a la eficacia del frenado y puede llegar a causar un desgaste prematuro de las pastillas de los frenos.
- Utilice la palanca selectora en la posición de cambio correcta según las condiciones de la conducción.
  No avance nunca cuesta abajo con la palanca selectora en la posición "D" (CONDUCCIÓN), "Ds" (REDUCCIÓN DE MARCHA Y CONDUCCIÓN DEPORTIVA), "L" (BAJA) o "M" (MANUAL), o cuesta arriba con la palanca selectora en la posición "R" (MARCHA ATRÁS).
  El motor puede detenerse y el aumento inesperado en la fuerza del pedal del freno y el peso del volante podrían provocar un accidente.
- No acelere el motor con el pedal del freno pisado cuando el vehículo esté parado.
  Ello puede dañar el CVT.
  Además, cuando pise el pedal del acelerador a la vez que mantiene pisado el pedal de freno con la palanca selectora en la posición "D" (CONDUCCIÓN), puede que las revoluciones del motor no suban tanto como cuando realizó la misma operación con la palanca selectora en el posición "N" (PUNTO MUERTO).

Aceleración en adelantamientos

Para obtener una aceleración adicional en la posición "D" (CONDUCCIÓN), pise el acelerador hasta el fondo. El CVT se reducirá automáticamente.

NOTA

- En "Modo deportivo", no se produce una reducción de marcha cuando pisa el acelerador a fondo.

Conducción cuesta arriba/cuesta abajo

CONDUCCIÓN CUESTA ARRIBA

La transmisión evita aumentar de marcha innecesariamente incluso cuando el pedal del acelerador está liberado y garantiza una conducción sin problemas.

CONDUCCIÓN EN PENDIENTES DE BAJADA

En función de las condiciones, la transmisión cambiará automáticamente a una relación de marchas inferior para conseguir un frenado del motor más potente. Esto puede contribuir a reducir la necesidad de utilizar el freno de servicio.

Periodos de espera

Para periodos de espera breves, como los que se producen en los semáforos, el vehículo puede dejarse en posición de palanca selectora y mantenerlo inmóvil con el freno de servicio.
Durante períodos de espera más largos con el motor en marcha, coloque la palanca selectora en la posición "N" (PUNTO MUERTO) y aplique el freno de estacionamiento, mientras mantiene el vehículo inmóvil con el freno de servicio.

⚠ PRECAUCIÓN

- No mantenga nunca el vehículo detenido con el acelerador en una pendiente con la CVT activada; accione siempre el freno de estacionamiento o el freno de servicio.

Estacionamiento

Para estacionar el vehículo, primero deténgalo completamente, accione totalmente el freno de estacionamiento y luego desplace la palanca selectora a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO).
Si va a dejar el vehículo desatendido, apague siempre el motor y llévese la llave.

NOTA

- En una pendiente, asegúrese de accionar el freno de estacionamiento antes de desplazar la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO). Si mueve la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) antes de accionar el freno de estacionamiento, puede resultar difícil sacar la palanca selectora de la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) cuando conduzca de nuevo el vehículo, ya que se requerirá mucha fuerza para sacar la palanca selectora de la posición “P” (ESTACIONAMIENTO).

Cuando el CVT no realiza ningún cambio de velocidad

Si la transmisión no cambia las marchas mientras conduce, o su vehículo no toma bastante velocidad al comenzar el ascenso de una cuesta, puede que alguna incidencia inusual en la transmisión haya activado un dispositivo de seguridad. Le recomendamos que haga revisar el vehículo inmediatamente.

Sistema 4WD de control electrónico*

El sistema 4WD de control electrónico es un sistema de tracción en las 4 ruedas que permite seleccionar uno de los tres modos de tracción con un interruptor, de acuerdo con las condiciones de la conducción.

Están disponibles los siguientes modos de tracción.

Modo de tracción	Función
2WD	Este modo permite una conducción económica en carreteras en buen estado secas y en autovías o autopistas. Tracción en las ruedas delanteras.
4WD AUTO	Modo predeterminado. Para el control automático de la distribución del par de conducción a las cuatro ruedas en función de las condiciones de conducción.
4WD LOCK	Este modo sirve para conducir sobre superficies resbaladizas como, por ejemplo, arena o carreteras con nieve. La gran cantidad de par de conducción que se aplica a las ruedas traseras permite al vehículo salir de la zona resbaladiza y le otorga una potente tracción en todas las posiciones.

La utilización de la tracción a las 4 ruedas precisa disponer de unas aptitudes de conducción especiales.
Lea cuidadosamente el “Utilización de la tracción a las 4 ruedas” en la página 6-35y conduzca con precaución.

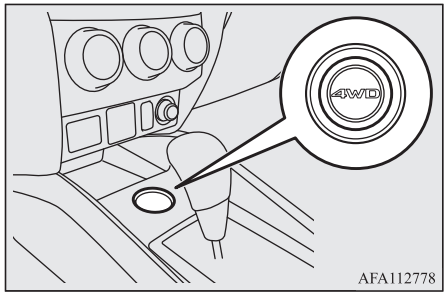
NOTA

- El modo de conducción cambia a “4WD AUTO” al activar el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento.
  En determinados modelos, el estado del modo de conducción se mantiene incluso si se desactiva el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento.

OGAS20E2

Selector de modo de tracción

El modo de tracción se puede cambiar pulsando el selector del modo de tracción con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON.



Pulsando el selector del modo de tracción, el modo de tracción se puede cambiar en el orden siguiente: “2WD”, “4WD AUTO” y “4WD LOCK”.

El modo de tracción se muestra como una visualización interrumpida en la pantalla de información múltiple cuando se cambia el modo de tracción.
Transcurridos unos segundos, la pantalla de información volverá a la visualización anterior.

Modo de tracción	Visualizador
2WD	
4WD AUTO	
4WD LOCK	

⚠ PRECAUCIÓN

- No accione el sector de modo de tracción si las ruedas delanteras patinan en carreteras nevadas o condiciones similares. El vehículo podría perder el control.
- Conducir en carreteras secas asfaltadas en el modo “4WD LOCK” hace aumentar el consumo de combustible, el ruido y la vibración.
- No conduzca en el modo “2WD” si patinan las ruedas.
  Los componentes del sistema de tracción podrían recalentarse.

NOTA

- Aunque se haya seleccionado un modo de conducción distinto de “4WD AUTO” antes de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o colocar el modo de funcionamiento en OFF, el modo de conducción se establecerá en “4WD AUTO” cuando el interruptor de encendido se gire a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloque de nuevo en ON.
  No obstante, en determinados modelos, el estado del modo de conducción se mantiene incluso si se desactiva el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento.
- El modo de tracción puede cambiarse en marcha o con el vehículo parado.

Indicador del modo de tracción

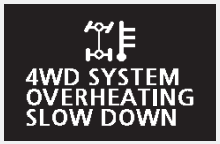


En condiciones normales, el indicador se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON y, a continuación, se visualiza el modo de tracción durante unos segundos después de arrancar el motor.

Modo de tracción	Indicador del modo de tracción	
	Indicador "4WD"	Indicador "LOCK"
2WD	OFF	OFF
4WD AUTO	ON	OFF
4WD LOCK	ON	ON

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el indicador de modo de tracción seleccionado parpadea, el vehículo pasa automáticamente a la tracción en las ruedas delanteras para proteger a los componentes del sistema de tracción, y dicho modo se inhabilita con el selector de modo de tracción.
  La visualización de aviso también se muestra en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
  Reduzca la velocidad y, si el indicador se apaga después de un rato, continúe conduciendo normalmente.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si la visualización de aviso se muestra en la pantalla de información del visualizador de información múltiple, es que se ha producido un problema en el sistema 4WD controlado electrónicamente y se ha activado el dispositivo de seguridad. Lleve su vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen inmediatamente.



- Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, del mismo tipo y de la misma marca, y que no tengan diferencias de desgaste entre ellos. La utilización de neumáticos de distinto tamaño, tipo, fabricante o nivel de desgaste puede activar la protección de los componentes del sistema de tracción, haciendo que se bloquee el modo de tracción “4WD AUTO” o que parpadeen los indicadores “4WD” y “LOCK”.

Utilización de la tracción a las 4 ruedas

Su vehículo se ha diseñado sobre todo para uso en carreteras pavimentadas.

Sin embargo, su exclusivo sistema de tracción a las 4 ruedas permite que pueda conducirse en caminos sin asfaltar que lleven a zonas de acampada o de picnic, y a lugares similares.

Esto no solo asegura un mejor agarre en carreteras secas asfaltadas, sino que también permite una mejor tracción al conducir en carreteras deslizantes mojadas o nevadas y al salir del barro.

Pero no es conveniente su uso en caminos duros o con remolque en condiciones escabrosas.

Tenga en cuenta que es posible que la tracción a las 4 ruedas no cuente con la suficiente capacidad de ascensión de pendientes ni el suficiente freno motor en pendientes pronunciadas. Evite conducir por cuestas pronunciadas.

Por otro lado, conduzca con precaución por barro o arena, o bien, por zonas con agua, ya que en algunos casos no se obtendrá la tracción suficiente.

Evite conducir el vehículo por zonas en las que a los neumáticos se les pueden adherir arena o fango.

⚠ ADVERTENCIA

- **No confíe demasiado en la tracción en las cuatro ruedas. Los vehículos con tracción en las cuatro ruedas tienen sus limitaciones en el sistema y en la capacidad de mantener el control y la tracción. Conducir imprudentemente puede causar accidentes. Conduzca siempre cuidadosamente, teniendo en cuenta el estado de la carretera.**
- **La utilización inadecuada del vehículo en o fuera de carreteras pavimentadas puede ocasionar un accidente o un vuelco en el que usted y los pasajeros podrían lesionarse gravemente o incluso sufrir un accidente mortal.**
  - **Siga todas las instrucciones y directrices del manual del propietario.**
  - **Circule a baja velocidad y no conduzca más deprisa de lo que sería aconsejable por el estado de la carretera.**

NOTA

- La conducción por carreteras con un firme en mal estado puede resultar dura para el vehículo. Antes de dejar la carretera pavimentada, asegúrese de haber efectuado el mantenimiento previsto y el servicio completos, así como de haber inspeccionado el vehículo. Preste especial atención al estado de los neumáticos y compruebe las presiones de los mismos.

NOTA

- MITSUBISHI MOTORS no se hace responsable frente al conductor de los daños o las heridas provocadas a consecuencia de una conducción temeraria o negligente del vehículo. Todas las técnicas de conducción del vehículo dependen de la destreza y la experiencia del conductor y de los conductores de los demás vehículos. El incumplimiento de las instrucciones de conducción sugeridas anteriormente quedará bajo su responsabilidad.
- Tenga en cuenta que la distancia de frenado de los vehículos con tracción a las 4 ruedas difiere ligeramente de la de los vehículos con tracción a las 2 ruedas. Al conducir en una carretera nevada o en una superficie embarrada deslizante, asegúrese de guardar suficiente distancia entre su vehículo y el de delante.
- La postura erguida es la más recomendable para conducir, ajuste la posición del asiento para que le resulte sencillo manejar el volante y accionar los pedales. Utilice siempre el cinturón de seguridad.
- Después de conducir sobre carreteras irregulares, compruebe cada parte del vehículo y lávelo completamente con agua. Consulte el apartado “Inspección y mantenimiento después de una conducción por terrenos irregulares” y el apartado “Mantenimiento”.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si coloca el selector del modo de tracción en “4WD LOCK” (BLOQUEO DE 4WD) y conduce por una carretera asfaltada, aumentará el consumo de combustible y es posible que se produzcan ruidos y vibraciones.

Para hacer curvas cerradas

Al tomar una curva cerrada a baja velocidad y con la palanca selectora en la posición “4WD LOCK”, se puede notar una pequeña diferencia en la dirección, como si se aplicaran los frenos. A esto se le llama frenada en curva cerrada y se produce por las diferentes distancias con respecto a la curva que tiene cada una de las 4 ruedas. Este fenómeno es típico de los vehículos de tracción en las 4 ruedas. Si ocurre, enderece el volante o cambie a los modos “2WD” o “4WD AUTO”.

En carreteras nevadas o heladas

Coloque el selector de modo de tracción en “4WD AUTO” o “4WD LOCK” según las condiciones de la carretera, y a continuación pise progresivamente el pedal del acelerador para que el vehículo arranque suavemente.

NOTA

- Se recomienda el uso de neumáticos para nieve.
- Mantenga una distancia de seguridad entre los vehículos, no frene bruscamente y utilice el freno del motor (reducción de marcha).

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite frenar o acelerar bruscamente y efectuar giros cerrados. En vehículo podría patinar y perder el control.

Conducción en caminos arenosos o con barro

Coloque el selector de modo de tracción en 4WD LOCK y, a continuación, pise progresivamente el pedal del acelerador para que el vehículo arranque suavemente. Mantenga el pedal del acelerador pisado a una presión constante y conduzca a velocidad baja.

⚠ PRECAUCIÓN

- No fuerce el vehículo o conduzca de forma temeraria sobre superficies arenosas. En comparación con la superficie de las carreteras en buen estado, el motor y otros componentes se someten a un mayor esfuerzo durante este tipo de conducción. Esto puede provocar accidentes.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la visualización de la temperatura del refrigerante del motor de la pantalla de información múltiple parpadea o la potencia del motor se reduce bruscamente durante la conducción, aparque el vehículo inmediatamente en un sitio seguro.
  Consulte “Sobrecalentamiento del motor” en la página 8-04 para obtener información y tome las medidas necesarias.

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando su vehículo esté atascado e intente sacarlo balanceándolo, asegúrese de que los alrededores del mismo estén libres de personas y de objetos. El movimiento de balanceo puede hacer que el vehículo salga hacia delante o hacia atrás repentinamente, produciendo heridas o daños a las personas u objetos cercanos.**

NOTA

- Evite las aceleraciones o los frenazos bruscos y los giros cerrados, ya que estas maniobras pueden provocar que el vehículo quede atrapado.
- Si el vehículo se llega a atascar en carreteras de arena o barro, casi siempre se puede mover zarandeándolo. Desplace la palanca selectora alternadamente entre las posiciones “D” (CONDUCCIÓN) y “R” (MARCHA ATRÁS), mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador.

OGAS20E2

NOTA

- La conducción por carreteras en mal estado podría provocar corrosión en el vehículo, por lo que se recomienda lavarlo tan pronto como sea posible.

Ascenso/descenso por pendientes pronunciadas

Es posible que su vehículo no tenga capacidad de ascensión de pendientes y frenado motor suficiente en cuestas excesivamente pronunciadas. Evite conducir por pendientes pronunciadas, aun con vehículos de tracción a las 4 ruedas.

Conducir sobre agua

Si los circuitos eléctricos se mojan, el vehículo no funcionará; por lo tanto, evite en lo posible el cruce de arroyos. Si fuera absolutamente necesario cruzar un arroyo, observe el siguiente procedimiento:

Compruebe el terreno y la profundidad del agua antes de conducir a través de ella. Conduzca lentamente para no salpicar excesivamente el vehículo y sus piezas inferiores.

⚠ PRECAUCIÓN

- No conduzca nunca por agua cuya profundidad cubra los tapacubos, los ejes o el tubo de escape. No cambie la posición de la palanca selectora mientras se esté cruzando un arroyo.
  El cruzar arroyos con frecuencia puede acortar la vida útil del vehículo; le recomendamos que tome las medidas necesarias para preparar, inspeccionar y reparar el vehículo.
- Después de conducir por agua, accione los frenos para comprobar que funcionan correctamente. Si los frenos están mojados y no funcionan correctamente, conduzca el vehículo lentamente y pise ligeramente el pedal del freno para secarlos. Inspeccionar cuidadosamente cada parte del vehículo.

Inspección y mantenimiento después de una conducción por terrenos irregulares

Al conducir el vehículo por caminos en mal estado, asegúrese de realizar luego los siguientes procedimientos de inspección y mantenimiento:

- Verifique que el vehículo no haya quedado deteriorado por rocas, guijarros, etc.
- Lave el vehículo a fondo con agua.
  Conduzca el vehículo lentamente pisando ligeramente el pedal del freno para secar los frenos. Si aun así los frenos no funcionan correctamente, le recomendamos que haga revisar los frenos lo antes posible.
- Elimine los insectos, hierbas secas, etc. que puedan obstruir el núcleo del radiador.
- Después de cruzar un arroyo, compruebe el motor, la transmisión y el aceite del diferencial. Si están lechosos o turbios el aceite o la grasa por haberse mezclado con el agua, habrá que cambiarlos por aceite o grasa nuevos.
- Compruebe el interior del vehículo. Si hay restos de agua, seque la moqueta, etc.
- Revise los faros y, si comprueba que hay agua en el interior, es recomendable que los vacíe.

Precauciones y manejo de los vehículos con tracción a las 4 ruedas

Neumáticos y llantas

Dado que el par de conducción puede aplicarse a las 4 ruedas, el rendimiento del vehículo cuando funciona con tracción a las 4 ruedas se verá muy afectado por el estado de los neumáticos.

Preste mucha atención a los neumáticos.

- Instale solamente los neumáticos especificados en todas las ruedas. Consulte “Neumáticos y llantas” en la página 11-09.
- Asegúrese de que los cuatro neumáticos y las cuatro llantas son del mismo tipo y tamaño.
  Cuando sea necesario cambiar una rueda o neumático, reemplace los cuatro.
- Todos los neumáticos deben rotarse antes de que se observe una diferencia apreciable en el desgaste entre los neumáticos delanteros y traseros.

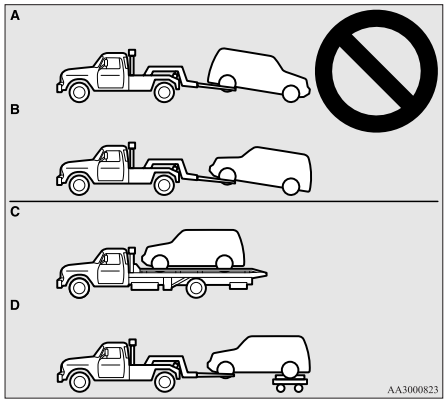
El vehículo no dará un rendimiento óptimo si las ruedas tienen un desgaste desigual entre ellas. Consulte “Rotación de los neumáticos” en la página 10-13.

● Compruebe regularmente la presión de inflado de los neumáticos.

⚠ PRECAUCIÓN

● Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, del mismo tipo y de la misma marca, y que no tengan diferencias de desgaste entre ellos. La utilización de neumáticos distintos en tamaño, tipo, marca o grado de desgaste aumentará la temperatura del aceite del diferencial, pudiendo provocar daños al sistema motriz. Además, la transmisión mecánica estará sometida a una carga excesiva que posiblemente conduzca a la pérdida de aceite, a una carga excesiva de los componentes que posiblemente conduzca a la pérdida de aceite, al agarrotamiento de los componentes u otras averías graves.

Remolque



⚠ PRECAUCIÓN

● No remolque vehículos de tracción en las 4 ruedas con las ruedas delanteras o traseras en el suelo (Tipo A o Tipo B), como muestra la ilustración. Esto podría dañar la transmisión mecánica o desestabilizar el remolque.
Si remolca vehículos de tracción en las 4 ruedas, utilice equipos del tipo C. o del tipo D.

● El vehículo no debe remolcarse con las ruedas delanteras o traseras en contacto con el suelo aunque se haya seleccionado el modo de conducción “2WD”.

Cómo levantar con el gato un vehículo con tracción a las 4 ruedas

⚠ ADVERTENCIA

● **No arranque el motor mientras el vehículo se encuentra encima del gato.**
La rueda que está en el suelo puede comenzar a girar, haciendo que el vehículo salte el gato.

Frenado

Todos los componentes del sistema de frenos son críticos para la seguridad. Le recomendamos que haga revisar el vehículo a intervalos regulares de acuerdo con el libro de mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

● Evite hábitos de conducción que den lugar a frenadas bruscas y no aplique nunca continuadamente los frenos apoyando el pie en el pedal del freno durante la conducción.
Esto origina un sobrecalentamiento de los frenos y pérdida del poder de frenado.

Sistema de frenos

El freno de servicio se divide en dos circuitos de frenado. Y el vehículo dispone de servofrenos. Si un circuito de frenado falla, se dispone del otro para detener el vehículo. Aunque perdiese el servofreno por alguna razón, los frenos aún seguirán funcionando. En las situaciones siguientes, incluso si el pedal del freno se desplaza hacia el final de su recorrido o no permite que se pise, mantenga pisado el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual; detenga la conducción tan pronto como le sea posible y repare el sistema de frenos.

⚠ ADVERTENCIA

- **No apague el motor mientras el vehículo está en movimiento. Si para el motor mientras conduce, el servofreno del sistema de frenado dejará de trabajar y los frenos no actuarán de manera efectiva.**
- **Si se perdiese el servofreno o cualquier sistema hidráulico de los frenos dejase de funcionar correctamente, haga revisar el vehículo inmediatamente.**

Visualización de aviso

La luz de aviso del freno se enciende para indicar una incidencia en el sistema de frenos. También se muestra un aviso en la pantalla de multi-información. Consulte “Luz de aviso del freno” en la página 5-49 y “Visualizador de aviso del freno” en la página 5-50.

Cuando los frenos están mojados

Compruebe el sistema de frenos cuando conduzca a baja velocidad inmediatamente después de ponerlo en marcha, especialmente cuando los frenos estén mojados, para comprobar que su funcionamiento es normal.
Se puede formar una película de agua sobre los discos de freno e impedir su funcionamiento normal tras conducir con lluvia intensa, a través de grandes charcos o después de lavar el vehículo. En caso de ocurrir esto, pise ligeramente de forma repetida el pedal del freno mientras conduce para que se sequen los frenos.

Conducción cuesta abajo

Es importante aprovechar el efecto del freno motor como freno cambiando a una velocidad inferior cuando se conduce por descensos pronunciados y largos, con el fin de evitar que los frenos se sobrecalienten.

⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque ningún objeto ni ponga una alfombra gruesa en el suelo alrededor del pedal del freno; si hace esto puede impedir que el pedal del freno realice la carrera completa que podría ser necesaria en caso de emergencia. Asegúrese de que el pedal del freno pueda accionarse libremente en todo momento. Asegúrese de que la alfombrilla está bien afianzada en su sitio.**

Pastillas de freno

- Evite situaciones de frenado duro.
  Los frenos nuevos tienen que acomodarse con un uso moderado durante los primeros 200 km.
- Los frenos de disco disponen de un dispositivo de aviso que emite un chirrido metálico intenso cuando se aplican los frenos y las pastillas de freno han alcanzado el límite de desgaste. Si oye este sonido, lleve a sustituir las pastillas de frenos.

⚠ ADVERTENCIA

- **Conducir con pastillas de freno desgastadas hará más difícil parar y podría causar un accidente.**

Asistencia de arranque en pendiente*

La asistencia de arranque en pendiente facilita el arranque en una pendiente cuesta arriba evitando que el vehículo se desplace hacia abajo. Mantiene la fuerza de frenada durante aproximadamente 2 segundos cuando mueve el pie del pedal del freno al pedal del acelerador.

⚠ PRECAUCIÓN

- No confíe en exceso en la asistencia de arranque en pendiente para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás. En determinadas circunstancias, incluso si se activa la asistencia de arranque en pendiente, el vehículo puede desplazarse hacia atrás si no se presiona lo suficiente el pedal del freno, si el vehículo lleva mucha carga, o si la carretera es demasiado inclinada o resbaladiza.
- La asistencia de arranque en frenada no se ha diseñado para mantener el vehículo detenido en cuestas hacia arriba durante más de 2 segundos.
- Cuando se encuentre orientado hacia arriba, no confíe en utilizar la asistencia de arranque en pendiente para mantener una posición de parada como alternativa a pisar el pedal del freno.
  De lo contrario, podría producirse un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- No lleve a cabo la operación siguiente mientras la asistencia de arranque en pendiente esté activada.
  [Excepto para vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o “ACC”.
  [Vehículos equipados con sistema de funcionamiento centralizado por mando a distancia]
  Coloque el modo de funcionamiento en OFF o ACC.
  La asistencia de arranque en pendiente podría dejar de funcionar, lo que podría provocar un accidente.

Para operar

1. Detenga completamente el vehículo con el pedal del freno.
2. En los vehículos con M/T, coloque la palanca de cambio en la 1ª posición.
   En los vehículos equipados con CVT, coloque la palanca selectora en la posición “D”.

NOTA

- Al desplazarse marcha atrás en una cuesta hacia arriba, coloque la palanca de cambio o la palanca selectora en la posición “R”.

3. Libere el pedal del freno y la asistencia de arranque en pendiente mantendrá la fuerza de frenada aplicada mientras se detiene durante aproximadamente 2 segundos.
4. Pise el pedal del acelerador y la asistencia de arranque en pendiente disminuirá gradualmente la fuerza de frenada mientras el vehículo comienza a desplazarse.

NOTA

- La asistencia de arranque en pendiente se activa cuando se cumplen las condiciones siguientes.
  - El motor está en funcionamiento.
    (La asistencia de arranque en pendiente no se activará mientras se arranca el motor o inmediatamente después de arrancar el motor).

OGAS20E2

NOTA

- En los vehículos equipados con M/T, la palanca de cambio se encuentra en la posición siguiente.
  [Al comenzar el ascenso de una cuesta.]
  La palanca de cambio está en cualquier posición diferente de “R”.
  (La asistencia de arranque en pendiente se activará, incluso si la palanca de cambio está en la posición “N”.)
  [Al comenzar el descenso de una cuesta.]
  La palanca selectora está en la posición “R”.
  (La asistencia de arranque en pendiente no se activará, cuando la palanca de cambio está en la posición “N”.)
- En los vehículos equipados con CVT, la palanca selectora se encuentra en una posición distinta de las posiciones “P” o “N”.
- El vehículo está completamente parado con el pedal del freno pisado.
- El freno de estacionamiento está liberado.

● La asistencia de arranque en pendiente no funcionará si se presiona el pedal del acelerador antes de que se libere el pedal del freno.

● La asistencia de arranque en pendiente también se activa al desplazarse marcha atrás en una cuesta hacia arriba.

Visualización de aviso

Si se produce una situación anormal en el sistema, se activará el siguiente visualizador/indicador.

- Indicador ASC

Visualización de aviso



⚠ PRECAUCIÓN

● Si se muestra el aviso, la asistencia de arranque en pendiente no se activará. Arranque con cuidado.

● Estacione el vehículo en un lugar seguro y pare el motor.
Vuelva a arrancar el motor y compruebe si la visualización de aviso se ha apagado, en cuyo caso la asistencia de arranque en pendiente volverá a funcionar con normalidad.
Si el visualizador no se apaga o aparece con frecuencia, no es necesario detener el vehículo inmediatamente, pero debe llevar el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen lo antes posible.

Sistema de asistencia al freno

El sistema de asistencia al freno es un dispositivo que ayuda a los conductores que no pueden pisar el pedal del freno cuando es necesario (como en situaciones de paro de emergencia) y proporciona mayor potencia de frenado.

Si el pedal del freno se pisa bruscamente, los frenos se activarán con más fuerza de lo normal.

⚠ PRECAUCIÓN

● El sistema de asistencia al freno no es un dispositivo diseñado para ejercer una potencia de freno superior a su capacidad. Asegúrese siempre de mantener una distancia suficiente con los vehículos de delante, sin confiar demasiado en el sistema de asistencia al freno.

NOTA

● Una vez el sistema de asistencia al freno está operativo, mantiene una fuerza de frenado superior incluso si el pedal del freno se suelta ligeramente.
Para detener su funcionamiento, retire completamente el pie del pedal del freno.

OGAS20E2

NOTA

- El sistema de asistencia al freno puede que vuelva a estar operativo cuando el pedal del freno esté completamente pisado incluso si no se ha pisado bruscamente. [Excepto en los vehículos equipados con Control de estabilidad activa (ASC)]
- Cuando el sistema de asistencia al freno está activado, puede notar que al pisar el pedal de freno este vaya muy suave, que el pedal se mueva en pequeños movimientos al mismo tiempo que el sonido del funcionamiento del ABS o que la carrocería del vehículo o el volante vibren. Esto sucede cuando el sistema de asistencia al freno funciona de manera normal y no indica un funcionamiento defectuoso. Siga pisando el pedal del freno firmemente.
- Puede que oiga un ruido de funcionamiento, al pisar brusca o totalmente el pedal del freno mientras el vehículo está estacionado. Esto no indica una avería y el sistema de asistencia al freno funciona con normalidad.
- Cuando se enciende la luz/visualizador de aviso del ABS o solo el visualizador de aviso del ASC, el sistema de asistencia al freno está averiado. [Vehículos equipados con Control de estabilidad activa (ASC)]

Sistema de señal de parada de emergencia*

Este dispositivo reduce la posibilidad de colisiones traseras por el parpadeo rápido y automático de las luces de emergencia para avisar a los vehículos que se acerquen por detrás durante un frenazo repentino. Cuando el sistema de la señal de parada de emergencia funciona, el indicador luminoso de las luces de emergencia del panel de instrumentos parpadea con rapidez al mismo tiempo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se visualiza la advertencia del ABS y del ASC, es posible que el sistema de la señal de parada de emergencia no funcione.
  Consulte “Visualizador/Luz de aviso del ABS” en la página 6-44.
  Consulte “Visualización de advertencia del ASC” en la página 6-49.

NOTA

- [Condición de activación del sistema de la señal de parada de emergencia]
  Se activa cuando se cumplen las siguientes condiciones.
  - La velocidad del vehículo es aproximadamente 55 km/h o superior.
  - Se ha pisado el pedal del freno, y el sistema detecta un frenazo repentino basándose en la deceleración del vehículo y la condición de accionamiento del sistema de frenos antibloqueo (ABS).

  [Condición de desactivación del sistema de la señal de parada de emergencia]
  Se desactiva cuando se cumple alguna de las siguientes condiciones.
  - Se suelta el pedal del freno.
  - Se pulsa el interruptor intermitente de las luces de emergencia.
  - El sistema detecta que no ha habido un frenazo repentino basándose en la deceleración del vehículo y en la condición de accionamiento del sistema de frenos antibloqueo.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) ayuda a impedir que las ruedas se bloqueen al frenar. Esto ayuda a mantener la conducción del vehículo y el manejo del volante.

Consejos para la conducción

- Mantenga siempre una distancia de seguridad con el vehículo de delante. Aunque su vehículo esté equipado con siste-

OGAS20E2

ma ABS, deje mayor distancia de frenado en las situaciones siguientes:
- Conduzca en carreteras con gravilla o nieve.
- Conducción con las cadenas puestas.
- Conduzca por superficies de carretera irregulares.

● El uso del ABS no se limita a situaciones en las que se aplica el freno de forma repentina. Este sistema puede también prevenir el bloqueo de las ruedas al pasar por tapas de alcantarillado, planchas de acero en obras, marcado de carreteras, u otras superficies irregulares.

● Cuando el ABS está activado, puede sentir pulsaciones en el pedal del freno y vibraciones en el chasis del vehículo y el volante. Puede incluso sentir como si el pedal opusiera resistencia a ser pisado.
En esta situación, sólo tiene que mantener el pedal de freno firmemente pisado. No bombee el freno, porque esto daría lugar a un rendimiento reducido del frenado.

● Se emite un ruido de funcionamiento desde el compartimento del motor o se nota un choque del pedal de freno cuando se empieza a conducir inmediatamente después de arrancar el motor. Estos son ruidos o funcionamientos normales que hace el ABS cuando realiza un autocontrol. No indica una avería.

● El ABS se puede utilizar después de que el vehículo haya alcanzado una velocidad de aproximadamente 10 km/h. Deja de funcionar cuando el vehículo disminuye aproximadamente por debajo de los 5 km/h.

⚠ PRECAUCIÓN

● El ABS no puede prevenir accidentes. Es su responsabilidad tomar medidas de seguridad y conducir con cuidado.

● Para prevenir el fallo del ABS, asegúrese de que las 4 ruedas y neumáticos sean del mismo tamaño y tipo.

● No instale ningún diferencial de deslizamiento limitado (LSD) de repuesto en su vehículo. El ABS puede dejar de funcionar correctamente.

Visualizador/Luz de aviso del ABS

Luz de aviso



Visualización de aviso



Si se produce una avería en el sistema, se encenderá la luz de aviso del ABS y la visualización de aviso aparecerá en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
En condiciones normales, la luz de aviso del ABS sólo se enciende cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON y se apaga unos segundos más tarde.

⚠ PRECAUCIÓN

● Lo siguiente indica que el ABS no funciona y que sólo funciona el sistema de frenado estándar. (El sistema de frenado estándar funciona con normalidad). En este caso, le reco-

⚠ PRECAUCIÓN

mendamos que lleve el vehículo a revisar lo antes posible.
- Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON, la luz de aviso no se enciende o permanece encendida, o no se apaga.
- La luz de aviso se ilumina durante la conducción
- Aparece la visualización de aviso durante la conducción

Si el visualizador/la luz de aviso se ilumina durante la conducción

Si sólo se enciende el visualizador/la luz de aviso del ABS

Evite los frenazos bruscos y la conducción a alta velocidad. Pare el vehículo en un lugar seguro.
Vuelva a arrancar el motor y compruebe que la luz se apaga a los pocos minutos de conducción. Si permanece apagada durante la conducción, no hay problema.
Sin embargo, si el visualizador/luz de aviso no desaparecen, o si se vuelven a encender otra vez mientras se conduce el vehículo, le recomendamos que lo lleve a revisión.

Si el visualizador/luz de aviso del ABS y del freno se encienden al mismo tiempo

Luz de aviso



Visualización de aviso



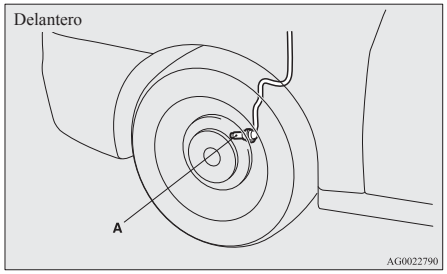
El ABS y la función de distribución de la fuerza de frenado pueden no funcionar, de forma que una frenada brusca podría desestabilizar el vehículo.
Evite los frenazos bruscos y la conducción a alta velocidad. Detenga el vehículo en un lugar seguro y llévelo a revisión.

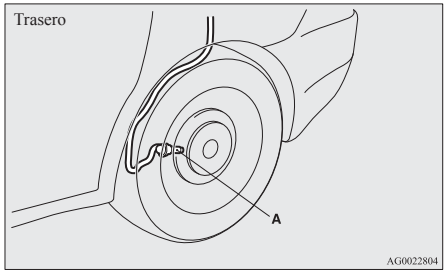
NOTA

- La luz de aviso de ABS y la luz de aviso de freno se iluminan al mismo tiempo y los visualizadores de aviso aparecen alternativamente en la pantalla de información en el visualizador de información múltiple.

Después de conducir por carreteras con hielo

Después de conducir sobre nieve o por caminos helados, quite cualquier resto de nieve o hielo que pueda haberse acumulado alrededor de las ruedas. En los vehículos que disponen de ABS, procure no dañar los sensores de velocidad de la rueda (A) o los cables situados en cada rueda.





Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)

El sistema de dirección asistida funciona mientras funciona el motor. Esto reduce el esfuerzo necesario para girar el volante.
El sistema de dirección asistida cuenta con la capacidad de dirección mecánica en caso de que se pierda la dirección asistida. Si se pierde la dirección asistida por algún motivo, podrá girar su vehículo, pero notará que le costará más realizar la maniobra. En este caso, lleve el vehículo a inspeccionar a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ADVERTENCIA

- **No pare el motor mientras el vehículo se mueve. La parada del motor haría que el volante fuera sumamente difícil de girar, lo que posiblemente causaría un accidente.**

NOTA

- Durante el giro completo y repetido del volante (por ejemplo, cuando se maniobra el vehículo en un aparcamiento), puede activarse una función de protección para prevenir el sobrecalentamiento del sistema de dirección asistida. Esta función hará que el volante sea gradualmente más difícil de girar. En este caso, limite durante un tiempo el giro del volante. Cuando el sistema se haya enfriado, la acción de giro del volante volverá a ser normal.
- Si se gira el volante mientras el vehículo está parado con los faros encendidos, la luz de los faros puede atenuarse. Esto puede ser normal. Los faros volverán a su brillo original al cabo de poco tiempo.

Visualización de aviso del sistema eléctrico de dirección asistida



Si se produce una avería en el sistema, el visualizador de aviso aparecerá en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la visualización de aviso aparece mientras el motor está en funcionamiento, lleve el vehículo a un Taller autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS tan pronto como le sea posible para que lo revisen. Puede que se requiera más esfuerzo para girar el volante.

Control de estabilidad activa (ASC)*

El sistema de control de estabilidad activa (ASC) toma el control total del sistema antibloqueo de frenos, la función de control de tracción y la función de control de estabilidad para ayudar a mantener el control y la tracción del vehículo. Por favor, lea este apartado junto con la página relativa al sistema antibloqueo de frenos, la función de control de tracción y la función de control de estabilidad.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS) → p. 6-43
Función de control de tracción → p. 6-47
Función de control de estabilidad → p. 6-47

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- No base exclusivamente su confianza en el ASC. Ni siquiera el ASC puede impedir que las leyes naturales de la fisica actúen sobre el vehículo.
  Este sistema, como cualquier otro, tiene límites y no puede ayudar a mantener la tracción y el control del vehículo en cualquier circunstancia. Conducir imprudentemente puede causar accidentes. Es responsabilidad del conductor el conducir con cuidado. Lo cual significa tener en cuenta el tráfico, la carretera y las condiciones ambientales.
- Asegúrese de usar el mismo tipo y tamaño especificado de neumáticos en las 4 ruedas. Si no lo hace, puede que el ASC no funcione correctamente.
- No instale ningún diferencial de deslizamiento limitado (LSD) de repuesto en su vehículo. El ASC puede dejar de funcionar correctamente.

NOTA

- En las siguientes situaciones, puede emitirse un sonido de funcionamiento del compartimento motor. El sonido tiene que ver con la comprobación de las operaciones del ASC. En este momento, puede notar un choque del pedal de freno si lo pisa. Esto no indica una avería.
  - Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON.
  - Cuando se ha conducido el vehículo durante un tiempo después de arrancar el motor.
- Cuando se activa el ASC, puede notarse una vibración en la carrocería del vehículo u oír un ruido de gimoteo del compartimento motor.
  Esto indica que el sistema funciona normalmente. No indica una avería.
- Cuando la luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos está encendida, el ASC no está activo.

Función de control de tracción

En superficies deslizantes, la función de control de tracción evita que las ruedas motrices derrapen en exceso, lo que ayudará al vehículo a iniciar el movimiento desde una parada. Además, proporciona suficiente fuerza motriz y prestaciones de giro cuando el vehículo gira mientras se pisa el pedal del acelerador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Durante la conducción del vehículo por carreteras nevadas o con hielo, asegúrese de montar neumáticos para nieve y conducir el vehículo a velocidades moderadas.

Función de control de estabilidad

La función de control de estabilidad está diseñada para ayudar al conductor a mantener el control del vehículo en superficies deslizantes o durante maniobras de giro rápido. Ésta funciona controlando la potencia del motor y el freno en cada rueda.

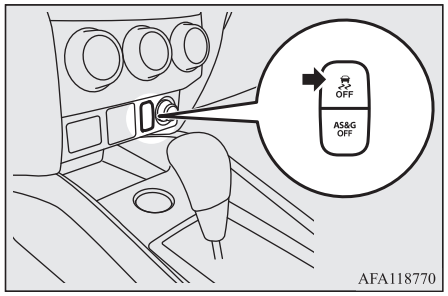
NOTA

- La función de control de estabilidad funciona a velocidades de aproximadamente 15 km/h o superior.

Interruptor “ASC OFF”

El ASC se activa automáticamente al girar el interruptor de encendido a la posición ON o al colocar el modo de funcionamiento en ON. El sistema se puede desactivar pulsando el interruptor “ASC OFF” durante 3 segundos o más.

Al desactivar el ASC, el visualizador/indicador se encenderá. Para reactivar el ASC, pulse momentáneamente el interruptor “ASC OFF”; el visualizador/indicador se apagará.



⚠ PRECAUCIÓN

- Por motivos de seguridad, el interruptor “ASC OFF” debe utilizarse cuando el vehículo esté parado.
- Asegúrese de mantener el ASC activado mientras conduce en circunstancias normales.

NOTA

- Mientras esté saliendo del barro, de la arena o de la nieve en polvo, puede que no consiga aumentar las revoluciones del motor al pisar el pedal del acelerador. En tales situaciones, si desactiva temporalmente el ASC con el interruptor “ASC OFF”, será más fácil mover el vehículo.
- La utilización del interruptor “ASC OFF” desactiva tanto la función de control de estabilidad como la función de control de tracción.
- Si sigue pulsando el interruptor “ASC OFF” después de que se haya desactivado el ASC, la “función de protección de operación equivocada” se activará y el ASC volverá a activarse.

Visualización de operación de ASC o visualización de ASC OFF

- Visualización de operación de ASC/indicador de ASC
  El visualizador/indicador parpadeará cuando el ASC está en funcionamiento.
- Visualización de ASC OFF/indicador de ASC OFF
  Este visualizador/indicador se apagará cuando el ASC esté apagado con el interruptor “ASC OFF”.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el visualizador/indicador parpadea, ASC están funcionando, lo cual significa que la calzada está deslizante o que las ruedas del vehículo empiezan a patinar. Si esto ocurre, conduzca lentamente pisando menos el acelerador.
- Si la temperatura en el sistema de frenado sigue incrementándose debido a la continua regulación de los frenos en una superficie resbaladiza de la carretera, el visualizador/indicador parpadeará. Para evitar que el sistema de frenado se sobrecaliente, la regulación de los frenos de la función del control de tracción se cancelará temporalmente.
  El control de motor de la función de control de tracción y el funcionamiento normal de los frenos se verán afectados. Pare el vehículo en un lugar seguro. Cuando la temperatura del sistema de frenado haya bajado, el visualizador/indicador se apagará y la función de control de tracción empezará a funcionar otra vez.

NOTA

- El visualizador/indicador puede encenderse al arrancar el motor. Esto significa que el voltaje de la batería ha bajado momentáneamente cuando el motor se pone en marcha. Esto no indica un funcionamiento defectuoso, siempre que la visualización desaparezca inmediatamente.

NOTA

- Cuando se ha colocado un neumático de repuesto compacto en el vehículo, la capacidad de agarre del neumático es inferior, esto hace más probable que el visualizador/indicador parpadee.

Visualización de advertencia del ASC

Si se produce una situación anormal en el sistema, se activará el siguiente visualizador/indicador.

- Indicador ASC

- Visualizador de ASC OFF/indicador de ASC OFF

Visualización de aviso



PRECAUCIÓN

- El sistema puede funcionar mal.
  Estacione el vehículo en un lugar seguro y pare el motor.
  Vuelva a arrancar el motor y compruebe si el visualizador/indicador se apaga. Si se apagan, no hay nada anormal. Si no se apagan o aparecen con frecuencia, no es necesario detener el vehículo inmediatamente, pero es recomendable que lleve el vehículo a un taller para que lo inspeccionen.

Remolque

PRECAUCIÓN

- Si remolca el vehículo sólo con las ruedas delanteras o las ruedas traseras levantadas del suelo, no coloque el interruptor de encendido en la posición “ON” ni coloque el modo de funcionamiento en ON. Si lo hace, podría activarse el ASC y provocar accidentes.
  Tenga en cuenta que el método de remolque adecuado depende del tipo de transmisión y la configuración de conducción del vehículo. Para más detalles, consulte “Remolque” en la página 8-21.

Control de crucero*

El control de crucero es un sistema de control automático de la velocidad que mantiene una velocidad fija. Puede activarse a los aproximadamente 40 km/h o más.

PRECAUCIÓN

- Cuando no desee conducir a una velocidad fija, desactive la función de control de crucero por su seguridad.
- No utilice el control de crucero cuando las condiciones de conducción no le permitan permanecer a la misma velocidad, como en tráfico lento o en carreteras sinuosas, con hielo, cubiertas de nieve, mojadas, deslizantes o en una pendiente de bajada pronunciada.
- En vehículos con M/T, no mueva la palanca de cambio a la posición “N” (Punto Muerto) mientras conduce a una velocidad fija sin pisar el pedal de embrague. El motor iría demasiado acelerado y podría dañarse.

NOTA

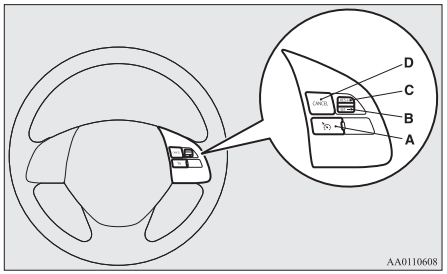
- Puede que el control de crucero no sea capaz de mantener la velocidad en pendientes de subida o bajada.
- La velocidad puede disminuir en una pendiente pronunciada de subida. Debe utilizar el pedal del acelerador si quiere permanecer en la velocidad fijada.

OGAS20E2

NOTA

- La velocidad puede aumentar por encima de la fijada en una pendiente pronunciada de bajada. Debe utilizar el freno para mantener la velocidad. Como resultado, se desactiva la conducción con velocidad fija.

Interruptores del control de crucero



A- Interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF
Se usa para encender y apagar el control de crucero.

B- Interruptor SET -
Se usa para reducir la velocidad fijada y fijar la velocidad deseada.

C- Interruptor RES +
Se usa para aumentar la velocidad fijada y para volver a la velocidad fijada original.

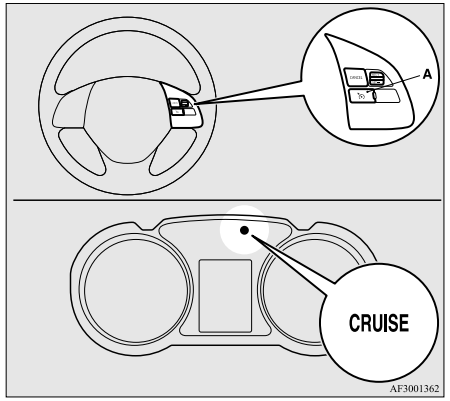
D- Interruptor CANCEL
Se usa para desactivar la conducción con velocidad fija.

NOTA

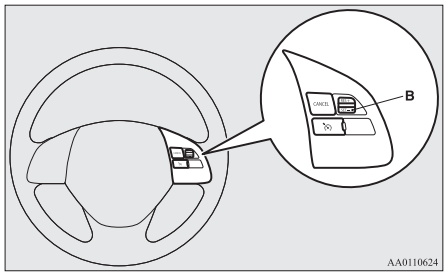
- Cuando vaya a utilizar los interruptores del control de crucero, púlselos correctamente. La conducción con velocidad fija puede desactivarse automáticamente si se pulsan al mismo tiempo dos o más interruptores del control de crucero.

Para activar

1. Con el interruptor de encendido en la posición “ON” o el modo de funcionamiento en ON, pulse el interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF (A) para activar la función del control de crucero. El indicador luminoso “CRUISE” en el grupo de instrumentos se encenderá.



2. Acelere o decelere hasta llegar a la velocidad deseada y, a continuación, empuje hacia abajo y suelte el interruptor SET - (B) cuando el indicador luminoso “CRUISE” esté encendido. El vehículo se mantendrá entonces en la velocidad deseada.



NOTA

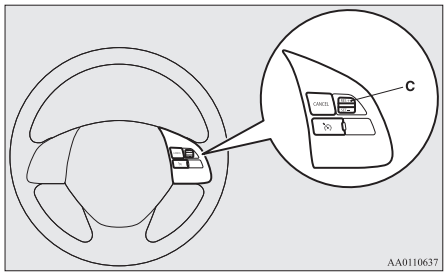
- Cuando suelte el interruptor SET -, la velocidad del vehículo quedará fijada.

Para aumentar la velocidad fijada

Hay 2 formas de aumentar la velocidad fijada.

Interruptor RES +

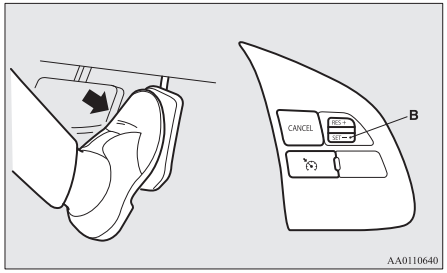
Empuje hacia arriba y mantenga el interruptor RES + (C) en esa posición mientras conduce a la velocidad fijada y, a continuación, la velocidad irá aumentando gradualmente.
Suelte el interruptor cuando alcance la velocidad deseada. La nueva velocidad de crucero queda así establecida.



Para aumentar la velocidad en pequeños intervalos, pulse el interruptor RES + durante menos de 1 segundo y suéltelo.
Cada vez que pulse el interruptor RES +, el vehículo aumentará la velocidad en 1,6 km/h aproximadamente.

Pedal del acelerador

Mientras conduce a una velocidad fijada, utilice el pedal del acelerador para alcanzar la velocidad deseada y, a continuación, empuje hacia abajo el interruptor SET - (B) y suéltelo momentáneamente para fijar una nueva velocidad de crucero.



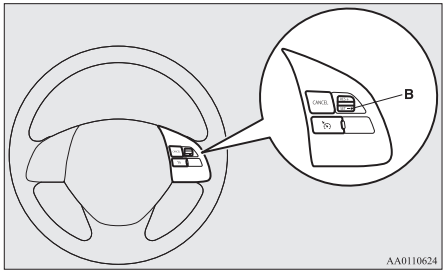
Para disminuir la velocidad fijada

Hay 2 formas de disminuir la velocidad fijada.

Interruptor SET -

Pulse y mantenga pulsado el interruptor SET - (B) mientras conduce a la velocidad fijada y la velocidad disminuirá progresivamente.

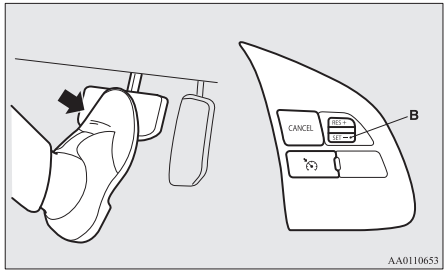
Suelte el interruptor cuando alcance la velocidad deseada. La nueva velocidad de crucero queda así establecida.



Para disminuir la velocidad en pequeños intervalos, pulse el interruptor SET - durante menos de 1 segundo y suéltelo.
Cada vez que pulse el interruptor SET -, el vehículo disminuirá la velocidad en 1,6 km/h aproximadamente.

Pedal del freno

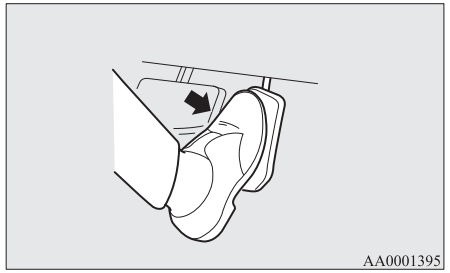
Mientras conduce a una velocidad fijada, utilice el pedal del freno, que desactiva el control de crucero y, a continuación, pulse el interruptor SET - (B) y suéltelo momentáneamente para fijar una nueva velocidad de crucero.



Para aumentar o disminuir temporalmente la velocidad

Para aumentar temporalmente la velocidad

Pise el pedal del acelerador como lo haría normalmente. Cuando suelte el pedal, volverá a la velocidad fijada.

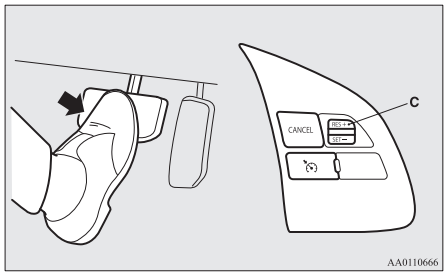


NOTA

- En determinadas condiciones de la conducción, es posible que se desactive la velocidad fijada. En este caso, consulte “Para activar” en la página 6-50 y repita el procedimiento para fijar la velocidad.

Para disminuir temporalmente la velocidad

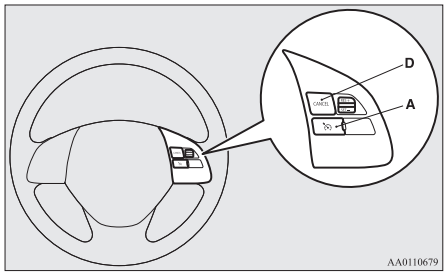
Pise el pedal de freno para disminuir la velocidad. Para volver a la velocidad fijada anteriormente, empuje hacia arriba el interruptor RES + (C).
Consulte “Para recuperar la velocidad fijada” en la página 6-54.



Para desactivar

La conducción con velocidad fijada se puede desactivar de la forma siguiente:

- Pulse el interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (el control de crucero se desactivará).
- Pulse el interruptor CANCEL (D).
- Pise el pedal del freno.



La conducción con velocidad fijada se puede desactivar automáticamente en cualquiera de las formas siguientes.

- Pisando el pedal del embrague (en los vehículos con M/T).
- Cuando la velocidad se reduce a unos 15 km/h o más por debajo de la velocidad fijada debido a una cuesta, etc.
- Cuando la velocidad se reduce a unos 40 km/h o menos.
- Cuando el control activo de estabilidad (ASC) empieza a funcionar (si viene equipado).
  Consulte “Control activo de estabilidad (ASC)” en la página 6-46.

⚠ ADVERTENCIA

- **En vehículos equipados con CVT, aunque la conducción con velocidad fija se puede desactivar cuando se cambia a la posición “N” (PUNTO MUERTO), no desplace nunca la palanca selectora a la posición “N” (PUNTO MUERTO) mientras conduzca.**
  No dispondría del freno motor y podría sufrir un accidente grave.

Además, la conducción con velocidad fijada se puede desactivar de la forma siguiente:

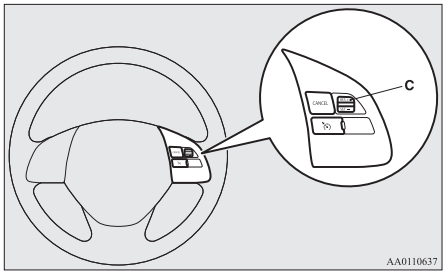
- Si la velocidad del motor aumenta y se acerca a la zona roja del cuentarrevoluciones (la parte de color rojo del cuentarrevoluciones).

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando la conducción con velocidad fija se desactiva automáticamente en cualquier situación aparte de las de la lista anterior, puede haber un funcionamiento defectuoso del sistema.
  Pulse el interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF para desactivar el control de la velocidad de crucero y lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

Para recuperar la velocidad fijada

Si la conducción a una velocidad fijada se desactiva según lo descrito en “Para desactivar” en la página 6-53, se puede recuperar la velocidad fijada previamente pulsando el interruptor RES + (C) mientras conduce a una velocidad de unos 40 km/h o superior.



Sin embargo, la utilización del interruptor no le permite recuperar la velocidad fijada anteriormente con cualquiera de las condiciones siguientes.

En estas circunstancias, repita el procedimiento para fijar la velocidad:

- El interruptor CRUISE CONTROL ON/OFF está pulsado.
- [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o “ACC”.
  [Vehículos equipados con sistema de funcionamiento centralizado por mando a distancia]
  Coloque el modo de funcionamiento en OFF o ACC.
- El indicador luminoso “CRUISE” está apagado.

Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)*

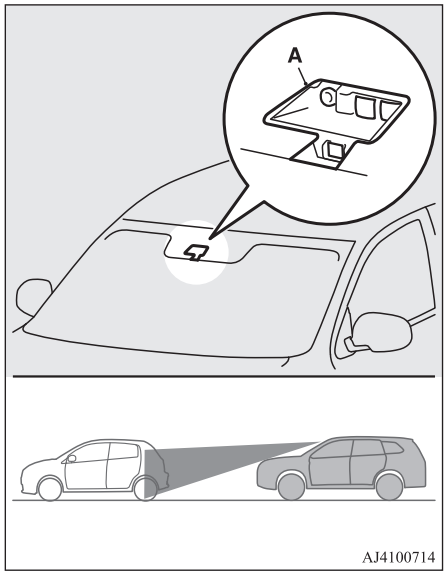
El sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) utiliza un sensor (A) para determinar la distancia y la velocidad en relación a la de un vehículo y un peatón que se encuentren delante. Cuando su vehículo se aproxima a otro vehículo o a un peatón en línea recta en su trayectoria y el FCM considera que existe el riesgo de que se produzca una colisión, el sistema emite advertencias visuales y acústicas (función de advertencia de colisión frontal), aumenta la presión del líquido de frenos (función de prellenado de los frenos del FCM) y también proporciona asistencia a la fuerza de frenado al pisar el pedal del freno (función de asistencia al freno FCM) para evitar una colisión frontal.

OGAS20E2

Cuando aumenta el riesgo de colisión, el sistema hace que los frenos funcionen moderadamente para alentarle a aplicarlos. Si el sistema considera que es posible que se produzca una colisión de forma inminente, se inicia el frenado de emergencia para minimizar los daños ocasionados por la colisión o para evitarla (función de frenado del FCM).

Las luces de freno se iluminan durante el frenado automático.

Si activa/desactiva el FCM, el sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal) también se activa/desactiva al mismo tiempo. {Vehículos equipados con RMS (Frontal)}

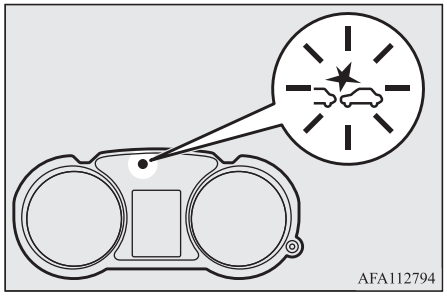


⚠ ADVERTENCIA

- **El conductor es responsable de circular de forma segura. El FCM es el sistema que se encarga de mitigar los daños causados por una colisión o de evitar las colisiones en la medida de lo posible.**
  El sistema no está pensado para compensar la pérdida de atención hacia delante del conductor durante la conducción debido a una distracción o falta de atención ni para compensar una pérdida de visibilidad a causa de la lluvia o niebla.
  No se trata de un sistema que reemplace una conducción segura y precavida. Esté siempre preparado para aplicar los frenos de forma manual.
- **El FCM sirve para evitar las colisiones frontales en la medida de lo posible. No obstante, la efectividad de funcionamiento de la misma depende de diferentes situaciones y condiciones como, por ejemplo, las condiciones de la conducción, el estado de la carretera, las operaciones de dirección, aceleración y frenado, de modo que la efectividad de esta función no es siempre igual.**
  Si su vehículo corre el riesgo de chocar, tome todas las acciones necesarias para evitar la colisión, como pisar el pedal del freno con fuerza, independientemente de que el sistema esté activado o no.
- **No intente comprobar el funcionamiento del FCM. En determinadas situaciones, esto puede provocar un accidente que conlleve lesiones graves o mortales.**

Función de advertencia de colisión frontal

Si el sistema detecta que existe el riesgo de que su vehículo choque con un vehículo o peatón que lo precede, esta función le advierte del peligro potencial con alarmas visuales y acústicas.
Cuando se activa esta función, suena un avisador acústico y, al mismo tiempo, parpadea el indicador .



La función de advertencia de colisión frontal se acciona según las velocidades del vehículo que se indican a continuación:

- Contra un vehículo: aproximadamente de 15 km/h a 140 km/h.
- Contra un peatón: aproximadamente de 7 km/h a 65 km/h.

⚠ PRECAUCIÓN

- En determinadas situaciones, la alarma acústica puede que no funcione o que casi no se oiga. No confíe en exceso en el sistema; si su vehículo corre el riesgo de chocar, tome todas las acciones necesarias para evitar la colisión, como pisar el pedal del freno con fuerza, independientemente de que el sistema esté activado o no.

Función de prellenado del freno FCM

Si el sistema detecta que existe el riesgo de que su vehículo colisione con un vehículo o un peatón que lo precede, esta función realiza el prellenado de la línea del freno con líquido de frenos adicional para permitir que respondan antes al accionamiento del pedal del freno.

La función de prellenado del freno de FCM se acciona según las velocidades del vehículo que se indican a continuación:

- Contra un vehículo: aproximadamente de 5 km/h a 80 km/h.
- Contra un peatón: aproximadamente de 5 km/h a 65 km/h.

Función de asistencia al freno FCM

Si el sistema detecta que existe el riesgo de que su vehículo choque con un vehículo o peatón que lo precede, esta función activa la asistencia al freno antes que la función de asistencia al freno.

La función de asistencia al freno de FCM se acciona según las velocidades del vehículo que se indican a continuación:

- Contra un vehículo: aproximadamente de 15 km/h a 80 km/h.
- Contra un peatón: aproximadamente de 15 km/h a 65 km/h.

⚠ PRECAUCIÓN

- La función de asistencia al freno puede que no se active al accionar el pedal del freno de determinadas maneras.
  No confíe en exceso en el sistema; si su vehículo corre el riesgo de chocar, tome todas las acciones necesarias para evitar la colisión, como pisar el pedal del freno con fuerza, independientemente de que el sistema esté activado o no.

Función de frenado del FCM

Si el sistema considera que existe un riesgo elevado de que su vehículo choque con un vehículo o peatón que lo precede, esta función acciona los frenos moderadamente para alentarle a aplicarlos.

OGAS20E2

Si el sistema considera que una colisión es inevitable, inicia el control de frenado de emergencia para minimizar los daños ocasionados por la colisión o, si la situación lo permite, para evitar la colisión.

Cuando se acciona el control de frenado de emergencia, se le advierte del riesgo mediante una alarma visual.

Una vez aplicado el frenado de emergencia, se le advierte de ello mediante un mensaje en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.



La función de frenada del FCM se acciona a las velocidades del vehículo que se indican a continuación:

- Contra un vehículo: aproximadamente de 5 km/h a 80 km/h
- Contra un peatón: aproximadamente de 5 km/h a 65 km/h

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el FCM como si se tratase de un freno normal.

⚠ PRECAUCIÓN

- Después de que su vehículo se haya detenido tras la activación del FCM, se libera el frenado automático. Debido a que el vehículo comenzará entonces a desplazarse, asegúrese de pisar el pedal del freno para mantener el vehículo detenido.
- Al aplicar el freno durante el frenado automático, sentirá que el pedal está duro.
  Esto no es una situación anómala.
  Puede aplicar más presión al pedal para ayudarle a frenar.
- En las situaciones siguientes, el sistema no ejercerá control ni emitirá una alarma.
  - Cuando un vehículo o peatón aparece de repente delante de su vehículo.
  - Cuando la distancia con un vehículo o peatón que lo precede es extremadamente reducida.
  - Hacia un vehículo que circula en sentido contrario.
  - En los vehículos equipados con M/T, cuando la palanca de cambio está en la posición “R” (Marcha Atrás).
  - En los vehículos equipados con CVT, cuando la palanca selectora está en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) o “R” (MARCHA ATRÁS).
  - Cuando el FCM ha detectado un problema en el sistema.
- Si el ASC está desactivado, la función de frenado del FCM no se accionará. Consulte “Control activo de estabilidad” en la página 6-46.

⚠ PRECAUCIÓN

- El FCM podría o no podría detectar una motocicleta, bicicleta o pared en función de la situación. El FCM no se ha diseñado para detectar estos objetos.
- La función de advertencia de colisión frontal y/o la función de frenado del FCM puede que no se activen en las situaciones siguientes.
  - Cuando un vehículo aparece de repente delante del suyo.
  - Cuando un vehículo aparece muy cerca de repente delante del suyo.
  - Cuando el vehículo que lo precede, se desplaza transversalmente a la izquierda o a la derecha.
  - Cuando el vehículo que lo precede, está remolcando un remolque.
  - Un camión de carga no está transportando un contenedor.
  - El vehículo lleva una carga que sobresale de la baca.
  - La altura del vehículo es baja.
  - La distancia al suelo del vehículo es extremadamente elevada.
  - Cuando el vehículo que lo precede está muy sucio.
  - Cuando el vehículo que lo precede está cubierto de nieve.
  - Cuando el vehículo que lo precede tiene una superficie grande de cristal.
  - Cuando el vehículo que lo precede no tiene reflectores (luces reflectoras) o la posición del reflector es baja.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el vehículo que lo precede es un vehículo de transportes o un vehículo con una forma similar.
- Cuando hay un objeto diferente cerca del vehículo.
- Al conducir en una carretera con muchas curvas sucesivas, lo que incluye pasar por las entradas y salidas de las mismas.
- Al acelerar o desacelerar rápidamente.
- Cuando el sistema reconoce acciones como una maniobra del conductor, la aceleración, el frenado o cambios de marcha como acciones evasivas del conductor para evitar una colisión.
- Cuando conduzca en una carretera con pendientes pronunciadas y que alterna subidas y bajadas.
- Al conducir en una carretera resbaladiza cubierta de agua de lluvia, nieve, hielo, etc.
- Cuando una superficie de la carretera sobresale y no es uniforme.
- Al conducir por zonas oscuras como un túnel o por la noche.
- Cuando su vehículo cambia de carril y se coloca justamente detrás del vehículo que lo precede.
- Durante un cierto período de tiempo después de que su vehículo gire a la izquierda o derecha.
- Cuando lleve cargas muy pesadas en los asientos traseros o en la zona de equipajes.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Después de que el motor haya funcionado durante un período de tiempo prolongado.
- Al utilizar un lavaparabrisas.
- Si los limpiaparabrisas no son piezas MITSUBISHI MOTORS ORIGINALES o equivalentes.
- Cuando el sensor está extremadamente caliente o frío.
- Si la batería se agota o se descarga.
- Cuando el sensor está expuesto a una fuerte luz, como la luz solar directa o los faros de un vehículo que circula en sentido contrario.
- En condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, tormentas de arena, etc.)
- Cuando el parabrisas de la parte del sensor está cubierto de partículas de suciedad, gotitas de agua, nieve, hielo, etc.
- Cuando el vehículo que lo precede o un vehículo que viene en sentido contrario levanta agua, nieve o arena de la carretera.

● El FCM podría no detectar un peatón en determinadas situaciones. Entre algunas de estas situaciones, se incluyen:

- Si un peatón mide menos de 1 m aproximadamente o mide más de unos 2 m.
- Si un peatón lleva ropa holgada.
- Si parte del cuerpo de un peatón permanece oculta, como al sujetar un paraguas, una bolsa grande, etc.
- Si un peatón se inclina hacia delante, se sienta o se tumba en la carretera.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando un peatón está empujando/tirando de un objeto, como un cochecito de bebé, bicicleta o silla de ruedas.
- Cuando los peatones caminan en grupo.
- Cuando la ropa de un peatón parece que sea casi del mismo color o brillo que la zona que lo rodea.
- Cuando un peatón está demasiado cerca de un objeto como, por ejemplo, un vehículo.
- Cuando un peatón se encuentra en un área oscura, como por la noche o en el interior de un túnel.
- Cuando un peatón camina rápido o corre.
- Cuando un peatón aparece de repente delante de su vehículo.
- Cuando la posición de un peatón está cerca del borde del vehículo.

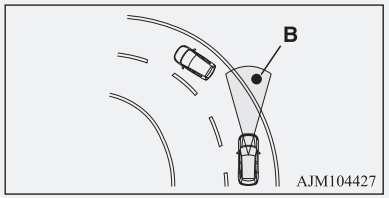
● Factores como la relación posicional entre su vehículo y el que lo precede, la propia técnica de maniobrar el vehículo del conductor y un tráfico irregular debido a accidentes o a problemas en el vehículo pueden impedir el funcionamiento del control y la alarma del FCM.

● Cuando el sistema reconoce una maniobra o aceleración del conductor como acciones evasivas para evitar una colisión, las funciones de control y alarma de FCM se podrían cancelar.

● Las funciones de control y alarma del FCM pueden activarse en las siguientes situaciones.

⚠ PRECAUCIÓN

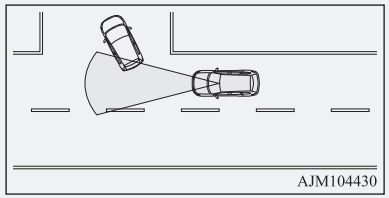
- Cuando hay una estructura (B) junto a la entrada de una curva o intersección.



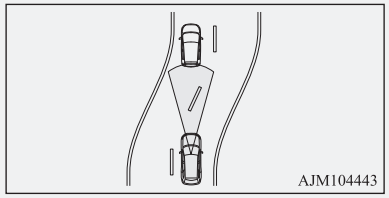
- Al conducir en un puente de hierro estrecho.
- Al pasar por una puerta con un espacio superior o lateral reducido.
- Cuando hay objetos metálicos, escalones o proyecciones en la superficie de la carretera.
- Al aproximarse rápidamente al vehículo que lo precede para adelantarlo.
- Al pasar por un peaje electrónico.
- Al pasar por debajo de un paso a nivel, un paso a nivel para peatones o un túnel pequeño.
- Al conducir por un parking de varios niveles.
- Al conducir por una carretera con pendientes que cambian inesperadamente.
- Al detenerse muy cerca de una pared o del vehículo que lo precede.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al pasar muy cerca de un vehículo o de un objeto, peatón u objeto.



- Al conducir por la carretera y el vehículo que lo precede realiza un desplazamiento transversal respecto a su vehículo.



- Al pasar a través de objetos que podrían entrar en contacto con el vehículo, como hierba espesa, ramas de los árboles o una bandera.
- Cuando hay marcas en la carretera que se podrían confundir con un vehículo o peatón.
- Cuando un vehículo aparece de repente en su trayectoria en el rango de detección del sensor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario se encuentra junto delante de su vehículo en una carretera con curvas.
- Al pasar a través de una cortina de plástico, etc.
- Cuando el FCM detecta que se está transportando un objeto largo en su vehículo, como esquís o una baca.
- Al conducir a través de niebla, vapor, humo o polvo.
- Cuando el parabrisas de la parte del sensor está cubierto de partículas de suciedad, gotitas de agua, nieve, hielo, etc.

● Cuando el vehículo se encuentre en las siguientes situaciones, desactive el sistema, ya que podría funcionar de forma inesperada.

- Al utilizar una máquina de lavado automático de vehículos.
- Cuando las ruedas del vehículo estén dirigidas por el motor en una elevación.
- Cuando su vehículo esté siendo remolcado o lo remolque otro vehículo.
- Cuando su vehículo se transporte en un camión.
- Al realizar una conducción deportiva en un circuito.
- Cuando su vehículo esté colocado sobre un banco dinamométrico o sobre rodillos libres.
- Cuando la presión de un neumático no es la adecuada.
- Cuando se coloca un neumático de repuesto en caso de emergencia.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando se está utilizando el dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos).
- Si el parabrisas del sensor o la zona que lo rodea están agrietados o presentan arañazos.

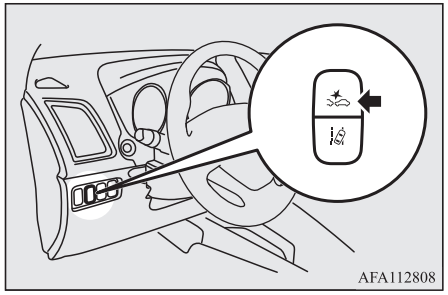
NOTA

● Se oirá un ruido durante la activación del freno automático, pero se trata del control del freno. Esto no indica una avería.

Interruptor de activación/ desactivación del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)*

Este interruptor se utiliza para activar y desactivar el FCM y el RMS (Frontal) y también para seleccionar el temporizador deseado de la alarma de colisión.

Al mantener pulsado el interruptor, el estado ON/OFF del FCM y del RMS (Frontal) cambia de activado a desactivado y viceversa. Si pulsa ligeramente el interruptor con el FCM en estado ON, puede cambiar la temporización de la alarma de colisión.

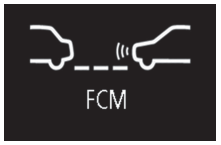


NOTA

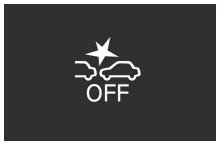
- Cuando se mantiene pulsado el interruptor ON/OFF del FCM y del RMS (Frontal)* para cambiar el estado ON/OFF del FCM, el estado ON/OFF del RMS (Frontal) también cambia al mismo tiempo.

Para activar/desactivar el sistema

Puede cambiar el sistema de OFF a ON o de ON a OFF si mantiene pulsado el interruptor de activación/desactivación de FCM y RMS (Frontal)* cuando el interruptor de encendido se gira a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON.
Una vez activado el sistema, la pantalla de información del visualizador de información múltiple muestra la temporización de la alarma de colisión seleccionada actualmente y el indicador desaparece en el tablero de instrumentos.



Al desactivar el sistema, aparece el mensaje siguiente en la pantalla de información múltiple del visualizador de información múltiple y el indicador se encenderá en el tablero de instrumentos.



OGAS20E2

Al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o al colocar el modo de funcionamiento en ON, se volverá a activar el FCM.

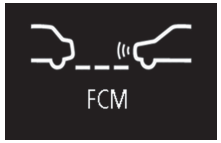
NOTA

- El indicador se combina con el indicador de apagado del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal).

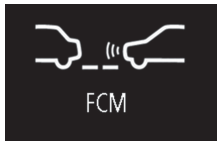
Para cambiar la temporización de la alarma

Pulse ligeramente el interruptor ON/OFF del FCM y del RMS (Frontal)* para cambiar la hora a la que se va a activar la alarma de colisión frontal. Cada vez que pulsa el interruptor, el temporizador de la alarma cambia en función de los tres niveles (lejos, intermedio o cerca).
Mientras realiza la selección, la temporización de la alarma seleccionada se visualiza en la pantalla de información del visualizador de información múltiple. Incluso después de desactivar el FCM, al colocar el interruptor de encendido en la posición "LOCK" o el modo de funcionamiento en OFF, el sistema retiene el último temporizador de la alarma seleccionado en la memoria.

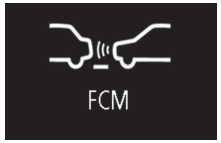
Modo de distancia: lejos



Modo de distancia: intermedio



Modo de distancia: cerca



⚠ PRECAUCIÓN

- Para las funciones de prellenado del freno del FCM, asistencia al freno del FCM y frenado del FCM, la función de temporización de la activación no se puede cambiar.

Advertencia de problemas del sistema

Si se produce una avería en el sistema, aparecerá una advertencia en la pantalla de información del visualizador de información múltiple dependiendo de la situación.

El parabrisas está sucio

Cuando el sistema FCM determina que su funcionamiento se ha deteriorado, el FCM dejará de ser operativo.
Esto puede producirse

- Cuando objetos extraños, como partículas de suciedad, nieve, hielo, condensación de niebla o rocío se han adherido al parabrisas de la parte del sensor.
- En condiciones meteorológicas adversas, como lluvia, nieve, tormentas de arena, etc.
- Cuando un vehículo que lo precede o que circula en sentido contrario está salpicando agua, nieve o suciedad.

El mensaje siguiente aparecerá en la pantalla de información múltiple del visualizador de información múltiple y el indicador se encenderá en el tablero de instrumentos.



Cuando el sensor vuelva a funcionar, las funciones del FCM se reanudarán.
Si el mensaje sigue visualizándose, existe la posibilidad de que el sensor esté averiado. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sensor.

NOTA

- El mensaje “CAMERA BLOCKED” (cámara bloqueada) podría aparecer de forma temporal en la pantalla de información cuando el sensor no detecte un vehículo, peatón u objeto dentro del rango. Esto no significa que haya una anomalía. Cunado un vehículo u objeto se encuentre dentro del rango, la función FCM se reanudará y el mensaje desaparecerá.
- El mensaje “CAMERA BLOCKED” (cámara bloqueada) podría aparecer en la pantalla de información al conducir por una carretera sin mucho tráfico con algunos vehículos y obstáculos delante.

Cuando el sistema no puede funcionar de forma temporal

Si el sistema no está disponible de forma temporal por algún motivo, aparecerá el mensaje siguiente en la pantalla de información múltiple del visualizador de información múltiple, el indicador se encenderá en el tablero de instrumentos y el FCM se desactivará automáticamente.



Si el mensaje sigue visualizándose, existe la posibilidad de que el FCM esté averiado. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sistema.

El sensor está demasiado caliente o frío

Si el sistema no está disponible de forma temporal debido a la temperatura alta o baja del sensor, aparecerá el mensaje siguiente en la pantalla de información múltiple del visualizador de información múltiple, el indicador se encenderá en el tablero de instrumentos y el FCM se desactivará automáticamente.



Después de que la temperatura del sensor se encuentre dentro del rango, el sistema reanudará el funcionamiento automáticamente.
Si el mensaje sigue visualizándose, existe la posibilidad de que el FCM esté averiado. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sistema.

Desactivación de FCM a causa de un fallo

Si el sistema FCM detecta una avería en el sistema, aparecerá uno de los mensajes siguientes en la pantalla de información múltiple del visualizador de información múltiple, el indicador se encenderá en el tablero de instrumentos y el FCM se desactivará automáticamente.





Si se sigue mostrando el mensaje después de girar el interruptor de encendido a la posición “LOCK” y, a continuación, se vuelve a colocar en la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF y, a continuación, se coloca de nuevo en “ON”, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

NOTA

- Si la temperatura del sensor o de la zona de alrededor es extremadamente elevada al estacionar el vehículo bajo un sol intenso, podría aparecer el mensaje “FCM SERVICE REQUIRED” (mantenimiento de FCM requerido).
  Después de que la temperatura del sensor o de la zona alrededor se encuentre dentro del rango, si el mensaje se sigue mostrando incluso tras volver a arrancar el motor, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

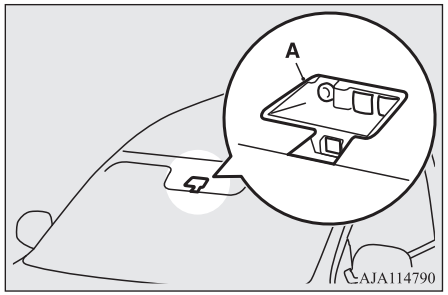
Manipulación del sensor

El sensor (A) está ubicado en el interior del parabrisas tal como se muestra en la ilustración.

OGAS20E2

Los siguientes sistemas comparten el sensor:

- Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)*
- Sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)*
- Alerta de salida de carril (LDW)*
- Luces de carretera automáticas (AHB)*

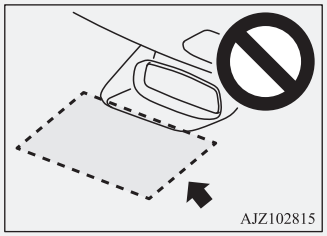


⚠ PRECAUCIÓN

- Para lograr un funcionamiento adecuado de FCM, RMS, LDW y AHB:
  - mantenga siempre los parabrisas limpios. Si el interior del parabrisas donde el sensor está instalado se ensucia o empaña, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - No someta el sensor a ningún impacto ni coloque una carga en el sensor o la zona que lo rodea.

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque ningún objeto, incluidos adhesivos o películas, en la parte exterior del parabrisas situado delante o alrededor de la zona del sensor. Asimismo, tampoco coloque ningún objeto, incluidos adhesivos o películas, en la parte interior del parabrisas situado debajo del sensor.



- No intente extraer ni desmontar el sensor.
- Si el parabrisas está empañado, elimine la escarcha utilizando el interruptor del desempañador.
- Mantenga las escobillas del limpiaparabrisas en buen estado.
  Consulte “Escobillas del limpiaparabrisas” en la página 9-06.
  Al sustituir las escobilla del limpiaparabrisas, utilice únicamente piezas MITSUBISHI MOTORS ORIGINALES
- No ensucie ni dañe el sensor.
- No rocíe el sensor con spray para limpiar cristales. Asimismo, no vierta líquidos, como una bebida, en el sensor.

⚠ PRECAUCIÓN

- No instale un dispositivo electrónico, como una antena, o un dispositivo que emita ondas eléctricas fuertes, cerca del sensor.
- Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, del mismo tipo y de la misma marca, y que no presenten diferencias de desgaste significativas entre ellos.
- No modifique la suspensión de su vehículo.

- Si el parabrisas del sensor o la zona que rodea el sensor está agrietado o presenta arañazos, el sensor podría no detectar un objeto adecuadamente. Esto podría provocar un accidente grave. Desactive el FCM y haga revisar el vehículo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS lo antes posible.
  Si necesita sustituir el parabrisas, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
- El sensor emite rayos infrarrojos cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON. No mire al sensor utilizando instrumentos ópticos como una lupa. Los rayos infrarrojos podrían provocar lesiones oculares.

Especificaciones del radar láser

Clasificación del láser

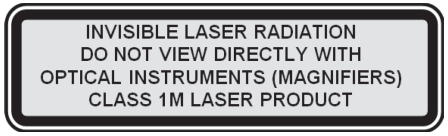
Promedio de potencia máx.	45 mW

OGAS20E2

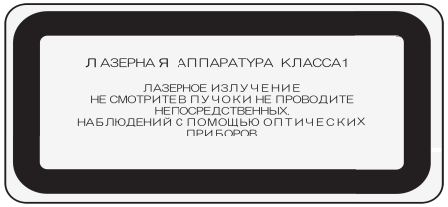
Duración del impulso	33 ns
Longitud de onda	905 nm
Ángulo divergente (horizontal x vertical)	28° x 12°

Etiqueta de clasificación del láser

Para Europa



Para Moldavia y Ucrania

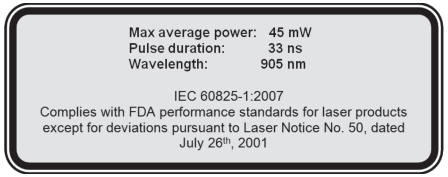


Para Israel





Etiqueta de instrucciones del láser



Etiqueta de advertencia del láser



Sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)*

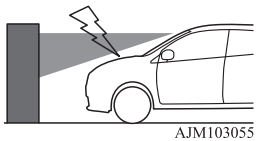
El sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal) funciona para evitar los arranques inesperados y mitigar los daños causados por los impactos mediante la supresión de la potencia del motor durante unos 5 segundos como máximo, cuando el sistema ha detectado el vehículo u obstáculos en aproximadamente 4 m delante del vehículo y determina que el pedal del acelerador se pisó rápidamente y con demasiada fuerza, como si se tratara de un funcionamiento incorrecto. Este sistema se acciona cuando el vehículo está detenido o se desplaza hacia delante a una velocidad inferior a, aproximadamente, 10 km/h.
Cuando se acciona el RMS (Frontal), el indicador parpadea en el grupo de instrumentos y el avisador acústico suena intermitentemente.

Los siguientes componentes se utilizan junto con el sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM) y el RMS (Frontal).
Para más detalles, consulte las siguientes secciones de este manual:

- Sensor → p. 6-62
- Interruptor de activación/desactivación del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal) → p. 6-59
- del modo de tracción → p. 6-55
- OFF del modo de tracción → p. 6-59

OGAS20E2

Sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)*

Situación	Indicador luminoso	Avisador acústico
Cuando se detecta un obstáculo delante del vehículo con la palanca selectora en la posición "D" (CONDUCCIÓN), "Ds" (REDUCCIÓN DE MARCHA Y CONDUCCIÓN DEPORTIVA), "L" (BAJA) o "M" (MANUAL), si se pisa el pedal del acelerador rápidamente con demasiada fuerza, la potencia del motor se suprime hasta 5 segundos aproximadamente.  AJM103055	 Parpadea	Sonido del pitido intermitente

⚠ ADVERTENCIA

- **No confíe en exceso en el RMS (Frontal). No se trata nunca de un sistema que reemplace una conducción segura y precavida. Tenga cuidado siempre con accionar el pedal del acelerador al percibir las condiciones medioambientales. Un funcionamiento incorrecto puede dar lugar a un accidente grave.**
- **El RMS (Frontal) no tiene función de frenado. Incluso cuando el sistema se activa, el vehículo comenzará a desplazarse si no pisa el pedal del freno. Pise el pedal del freno de acuerdo con las condiciones ambientales.**
- **Dependiendo de la situación, el sistema no funciona aunque el vehículo o el obstáculo se encuentre delante del vehículo y esto podría causar que el vehículo arranque inesperadamente y dar lugar a un accidente grave.**
- **Si el vehículo se queda atrapado en un cruce ferroviario porque el sistema se ha activado debido a la detección de la barrera del paso a nivel como si se tratara de un obstáculo, abandone sin pánico el cruce ferroviario mediante uno de los métodos siguientes.**
  - **Levante el pie del pedal del acelerador y vuelva a pulsa ligeramente el pedal.**
  - **Desactive el sistema. (Pulse de manera continua el interruptor de encendido y apagado del FCM y el RMS (Frontal)* durante más de 3 segundos).**
  - **Presione continuamente el pedal del acelerador durante más de 5 segundos.**
  - **Repita para presionar el pedal del acelerador rápidamente hasta el máximo de su carrera más de 3 veces.**
- **No lleve a cabo la inspección del funcionamiento del sistema usted mismo. Dependiendo de la situación, es posible que el sistema no funcione adecuadamente y podría dar lugar a un accidente grave.**

⚠ PRECAUCIÓN

- El RMS (Frontal) no funciona en las circunstancias siguientes:
  - El interruptor de encendido o el modo de funcionamiento no está en ON.
  - El RMS (Frontal) se ha apagado con el interruptor de encendido y apagado del FCM y el RMS (Frontal)*
  - El sistema de control activo de estabilidad (ASC) se ha apagado con el interruptor ASC OFF.
  - Los indicadores y se iluminan al mismo tiempo.
  - El indicador parpadea.
  - La palanca selectora se ha colocado en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO), “R” (MARCHA ATRÁS) o “N” (PUNTO MUERTO).

⚠ PRECAUCIÓN

- El RMS (Frontal) funciona con obstáculos como vehículos o paredes situados delante del vehículo. Con frecuencia ocurre que una motocicleta, una bicicleta o un paso de peatones se detectan como obstáculos, pero estos no son los objetos del funcionamiento del RMS (Frontal).
- El RMS (Frontal) puede no funcionar en las circunstancias siguientes:
  - En condiciones climatológicas adversas (lluvia, fuertes vientos, nieve, tormentas de arena, etc.).
  - Cuando un vehículo se atraviesa a corta distancia.
  - Cuando solo una parte del obstáculo se encuentra dentro del área de detección del sensor.
  - Cuando un vehículo situado delante o que circula en sentido contrario está salpicando agua, nieve o suciedad.
  - Cuando el parabrisas está sucio.
  - Al utilizar un lavaparabrisas.
  - Cuando el sensor está extremadamente caliente.
  - Inmediatamente después de arrancar el motor.
  - Cuando se conduce por una curva
  - Al conducir por una carretera que alterna subidas y bajadas.
  - Al conducir por una carretera con baches o una superficie desigual.
  - Cuando el sistema determina una maniobra del conductor o cambios de marcha como acciones evasivas del conductor para evitar una colisión.
  - Durante un breve periodo de tiempo después de que el sistema determine que el pedal del acelerador se está pisando repetidamente en un intervalo de pocos segundos como una operación de liberación.
  - Cuando la carrocería del vehículo está extremadamente inclinada debido al transporte de cargas pesadas o el ajuste inadecuado de la presión del neumático.
  - Cuando la conducción es inestable debido a un accidente o problema.
  - La batería tiene poca carga o está gastada.
- El RMS (Frontal) puede cancelarse cuando el sistema reconoce las acciones del conductor sobre la dirección como acciones evasivas o cuando el obstáculo abandona el área de detección del sensor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Es posible que el RMS (Frontal) no funcione debido a que el sensor no puede detectar el vehículo u obstáculo como se indica a continuación.
  - Los obstáculos permeables a los rayos infrarrojos, como vallas con una mallas grandes, cristales, etc.
  - Los obstáculos que tienen la forma de poste como las marcas viales o el alumbrado de la calle.
  - Los obstáculos que no son verticales con respecto al suelo.
  - Los obstáculos que no se encuentran en los ángulos correctos con respecto a la trayectoria del vehículo.
  - Las superficies de muros que no son planas.
  - Los vehículos u obstáculos de baja altura.
  - Los vehículos u obstáculos extremadamente sucios.
  - Los vehículos u obstáculos de colores oscuros.
  - Un vehículo u obstáculo que está cubierto de nieve.
  - Vehículo que arrastra un remolque, etc.
  - Un camión de carga no está transportando un contenedor.
  - El vehículo lleva una carga que sobresale de la baca.
  - La distancia al suelo del vehículo es extremadamente elevada.
  - Los vehículos con grandes superficies acristaladas.
  - Los vehículos sin reflectores (luces reflectoras) o con reflectores situados en una posición baja.
  - Los vehículos con formas específicas como, por ejemplo, un camión transportador de vehículos.
- El RMS (Frontal) puede activarse en las circunstancias siguientes:
  - Cuando hay un objeto en una curva o intersección.
  - Cuando su vehículo se une a la línea principal.
  - Cuando hay objetos metálicos, escalones o proyecciones en la superficie de la carretera.
  - Cuando la barrera de un peaje, estacionamiento o paso a nivel no está completamente levantada.
  - Cuando se arranca en un ascenso.
  - Al conducir por una carretera con pendientes que cambian inesperadamente.
  - Al pasar a través de una masa de vapor, niebla o humo.
  - Cuando se circula cerca del vehículo situado delante.
  - Cuando se pasa cerca de un vehículo o de un obstáculo.
  - Al pasar a través de una cortina de plástico, etc.
  - Cuando hay objetos largos, como esquís en la baca, en el área de detección del sensor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el vehículo se encuentre en las siguientes situaciones, desactive el RMS (Frontal) pulsando el interruptor ON/OFF del FCM y en RMS (Frontal), ya que podría accionarse de forma inesperada.
  - Al utilizar una máquina de lavado automático de vehículos.
  - Cuando las ruedas del vehículo estén dirigidas por el motor en una elevación.
  - Cuando su vehículo se remolque.
  - Cuando su vehículo se transporte en un camión.
  - Al realizar una conducción deportiva en un circuito.
  - Cuando su vehículo esté colocado sobre un banco dinamométrico o sobre rodillos libres.
  - Cuando la presión de un neumático no es la correcta.
  - Cuando se colocan cadenas para neumáticos.

Para activar/desactivar el RMS (Frontal)

El RMS (frontal) se activa de forma automática mediante la colocación del interruptor de encendido o del modo de funcionamiento en ON.

Si desea apagar el sistema, consulte “Interruptor ON/OFF del FCM y del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)” en la página 6-59.

NOTA

- La activación/desactivación del RMS (Frontal) cambia junto con el estado ON/OFF del FCM.

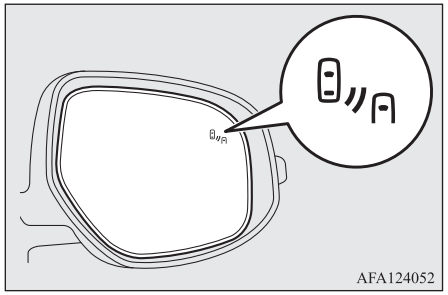
Advertencia de puntos muertos (BSW) (con asistencia de cambio de carril)*

La advertencia de puntos muertos (BSW) es un sistema de ayuda a la conducción que alerta al conductor cuando otro vehículo que puede que no sea visible a través del retrovisor exterior está circulando en el carril siguiente detrás de su vehículo.

Cuando un vehículo que se encuentra en el carril siguiente está circulando a la misma velocidad o más rápido en las áreas de detección, la luz de aviso de puntos muertos en el retrovisor exterior correspondiente se iluminará. Si se acciona la palanca de los intermitentes hacia el lado en el que se ilumina la luz de aviso de puntos muertos, la luz de aviso de puntos muertos parpadeará y el sistema emitirá tres pitidos para avisar al conductor.

OGAS20E2

En función de la velocidad del vehículo, el sistema BSW detectará hasta una distancia de 70 m aproximadamente desde su vehículo.

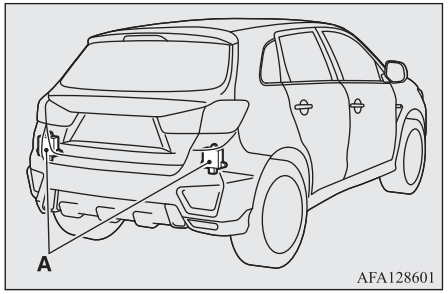

AFA124052

⚠ ADVERTENCIA

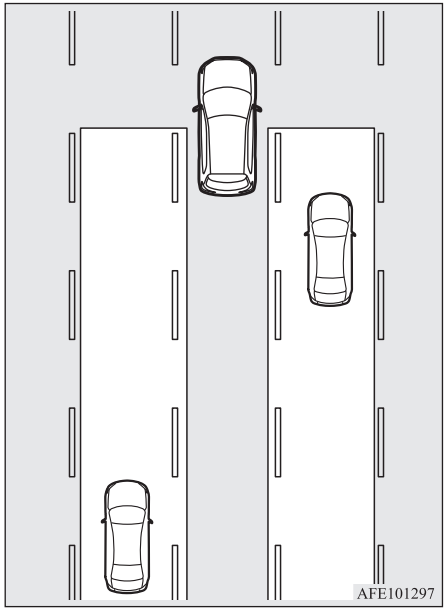
- **Antes de utilizar el sistema BSW, lea la información de esta sección para comprender perfectamente las limitaciones de este sistema. De no seguirse estas instrucciones, podría producirse un accidente.**
- **Al cambiar de carril, nunca confíe exclusivamente en el sistema BSW. El sistema BSW constituye únicamente una ayuda. No se trata de un sistema que reemplace una conducción segura y precavida. Realice siempre una inspección visual por la parte posterior y alrededor de su vehículo para detectar si hay otros vehículos.**
  El funcionamiento del BSW podría variar en función de la conducción, el tráfico y/o el estado de la carretera.

Áreas de detección

El sistema BSW utiliza dos sensores (A) ubicados en el interior del parachoques trasero. Las áreas de detección se muestran en la ilustración.



AFA128601


AFE101297

⚠ ADVERTENCIA

- **En determinadas situaciones, el BSW podría no detectar un vehículo en las áreas de detección o la detección podrá demorarse. Entre algunas de estas situaciones, se incluyen:**
  - **Cuando detrás de su vehículo hay una motocicleta o bicicleta pequeña.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando un vehículo se desplaza junto a su vehículo casi a la misma velocidad durante un período de tiempo prolongado.**
- **Cuando la altura del siguiente carril y la de su carril son diferentes.**
- **Inmediatamente después de haber activado el BSW.**
- **Inmediatamente después de que el interruptor de encendido se gire a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloque en ON.**
- **En condiciones meteorológicas adversas, como lluvia, fuertes vientos, nieve o tormentas de arena.**
- **Cuando su vehículo se acerca demasiado a otro vehículo.**
- **Mientras hay varios vehículos que lo están adelantando.**
- **Al conducir cerca de un bache o una línea de tranvía.**
- **Cuando un vehículo próximo o que circula en sentido contrario está salpicando agua, nieve o suciedad.**
- **Al conducir por una curva incluido el inicio y el final de la curva.**
- **Al conducir por una carretera que alterna subidas y bajadas.**
- **Al conducir por una carretera con baches o una superficie desigual.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando la parte posterior del vehículo está sobrecargada o el vehículo se inclina demasiado hacia la derecha o la izquierda debido al peso de los pasajeros y el equipaje o el ajuste inadecuado de la presión de los neumáticos.**
- **Cuando la superficie del parachoques alrededor del sensor esté cubierta de partículas de suciedad, nieve, hielo, etc.**
- **Cuando un portabicicletas o un accesorio esté instalado en la parte trasera del vehículo.**
- **Cuando el sensor está extremamente caliente o frío (mientras el vehículo está estacionado durante mucho tiempo bajo un sol resplandeciente o con un clima frío).**

⚠ PRECAUCIÓN

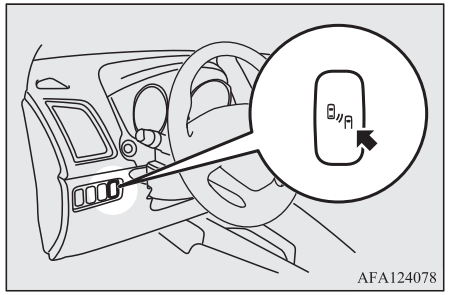
- Para que el sistema BSW funcione adecuadamente, siga las instrucciones que se indican a continuación.
  - Limpie siempre la superficie del parachoques situada alrededor del sensor.
  - Evite someter el sensor o la zona que lo rodea a impactos.
  - No coloque un adhesivo en el sensor ni en la superficie alrededor del parachoques.
  - No pinte el sensor ni la superficie alrededor del parachoques.
  - No modifique el sensor ni la zona que lo rodea.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el parachoques se ha sometido a un impacto, se puede haber dañado el sensor y es posible que el BSW no funcione adecuadamente. Lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

Para poner en funcionamiento

Cuando se pulsa el interruptor BSW mientras el interruptor de encendido se gira a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON, el indicador (verde) aparecerá en la pantalla de información del visualizador de información múltiple y el BSW accederá al estado de espera.





Cuando se vuelve a pulsar el interruptor BSW, a continuación el indicador en la pantalla de información del visualizador de información múltiple se apagará y el BSW se desactivará.
Si activa/desactiva el BSW, la alerta de tráfico transversal (RCTA) también se activa/desactiva al mismo tiempo.

NOTA

- Después de que la pantalla de comprobación de sistema desaparezca, el indicador (verde) aparece en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
  Consulte "Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido se gira de la posición "LOCK" a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se cambia de OFF a ON)" en la página 5-09.

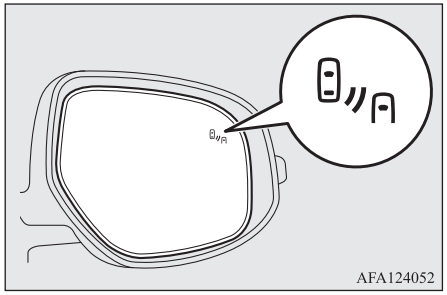
NOTA

- Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición "LOCK" o el modo de funcionamiento se establece en OFF, se retiene el estado seleccionado (BSW ON/OFF) justo antes de colocarlo en OFF.
- El sistema BSW se activa cuando se cumplen todas las condiciones siguientes.
  - El interruptor de encendido se gira a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON.
  - La palanca selectora está en una posición distinta de "P" (Estacionamiento) o "R" (Marcha Atrás).
  - La velocidad del vehículo es de aproximadamente 10 km/h o superior.

Cuando el sensor detecta un vehículo que se acerca.

Cuando el indicador (verde) aparece en la pantalla de información del visualizador de información múltiple, si un vehículo se acerca a su vehículo por la zona de detección, la luz BSW ubicada en el retrovisor exterior se ilumina.

Si se acciona la palanca de los intermitentes hacia el lado en el que se ilumina la luz BSW, la luz BSW parpadeará y el sistema emitirá 3 pitidos para avisar al conductor.



NOTA

- La luz BSW ubicada en el retrovisor exterior podría encenderse o parpadear en las situaciones siguientes.
  - Al conducir cerca de una barandilla o una pared de cemento.
  - Al conducir cerca de la entrada y salida de un túnel o muy cerca de una pared o cerca del área de evacuación en el interior de un túnel.
  - Al girar en una intersección en una zona urbana.
  - En condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, tormenta de arena, etc.).
  - Al circular mientras el vehículo levanta agua, nieve, arena, etc., en la carretera.

NOTA

- Al conducir cerca de un bordillo, un bache o una línea de tranvía.
- Al remolcar, coloque el BSW en OFF.
- La luz BSW en el retrovisor exterior es posible que no se pueda ver a causa de la fuerte luz del sol directa o del deslumbramiento de los faros de los vehículos que circulan detrás durante la conducción nocturna.

Advertencia de problemas del sistema

Si se produce un error en el sistema, se proporciona una advertencia visual específica del tipo de problema junto con una alarma acústica.
Las advertencias se combinan con el sistema de alerta del tráfico transversal (RCTA).

Cuando hay una avería en el sistema o el sensor



Cuando aparece la visualización de aviso, el BSW no funciona con normalidad porque se ha producido alguna avería en el sistema o en el sensor. Haga revisar el vehículo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS lo antes posible.

NOTA

- Cuando aparezca la visualización de aviso, el BSW se desactivará.

Cuando el sensor no está disponible de forma temporal



Cuando aparece la visualización de aviso, el sensor no está disponible de forma temporal por algún motivo como, por ejemplo, el estado medioambiental o el incremento de la temperatura del sensor. Si la visualización de aviso no desaparece después de esperar durante un rato, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

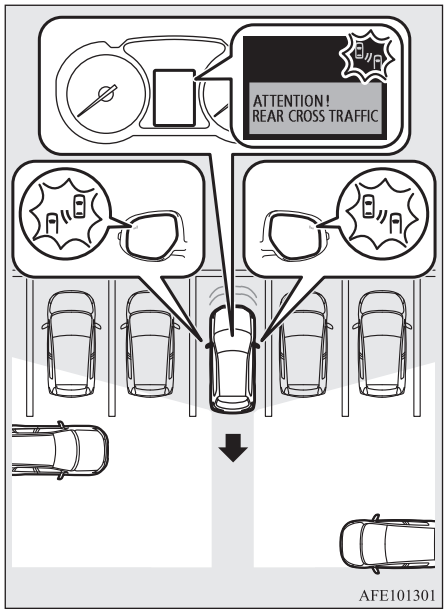
Cuando hay objetos extraños en el sensor



Cuando aparece la visualización de aviso, el sensor no puede detectar un vehículo que se desplaza por el lateral o un vehículo que se aproxima, debido a objetos extraños como suciedad, nieve o hielo, que se adhieren a la superficie del parachoques alrededor del sensor.
Elimine la suciedad, el hielo o el material extraño de la superficie del parachoques alrededor del sensor.
Si la visualización de aviso no desaparece después de haber limpiado el sensor, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Alerta de tráfico transversal (RCTA)*

La alerta de tráfico transversal (RCTA) es un sistema de ayuda para dar marcha atrás. Cuando el sistema RCTA detecta que los vehículos se están acercando desde ambos lados mientras su vehículo está dando marcha atrás, las luces de advertencia de ángulos muertos ubicadas a ambos lados de los retrovisores exteriores parpadearán y sonará un avisador acústico para advertir al conductor. En la pantalla de información del visualizador de información múltiple aparecerá un mensaje de advertencia y el indicador cambiará de verde a parpadear de color amarillo.



⚠ ADVERTENCIA

- **Antes de utilizar el sistema RCTA, lea la información de esta sección para comprender perfectamente las limitaciones de este sistema. De no seguirse estas instrucciones, podría producirse un accidente.**

⚠ ADVERTENCIA

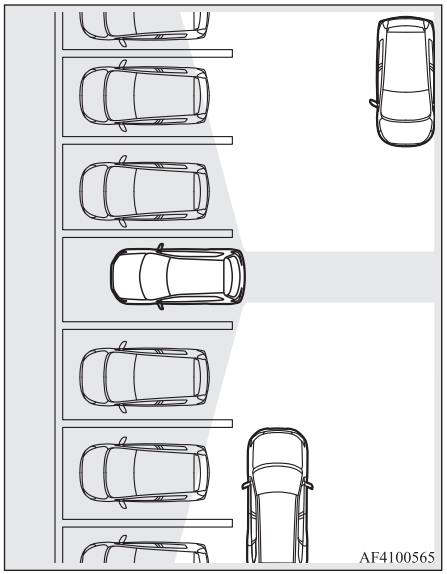
- **Al dar marcha atrás, nunca confíe exclusivamente en el sistema RCTA. El RCTA es un sistema de ayuda. No se trata de un sistema que reemplace una conducción segura y precavida. Realice siempre una inspección visual por la parte posterior y alrededor de su vehículo para detectar si hay otros vehículos, personas, animales u obstrucciones.**
  El funcionamiento del RCTA podría variar en función de la conducción, el tráfico y/o las condiciones ambientales.

NOTA

- Las luces de advertencia de puntos muertos ubicadas a ambos lados de los retrovisores exteriores parpadearán, incluso si solo un vehículo se está aproximando desde un lateral.
- Si se detecta un problema en el sistema, etc., después de que aparezca el mensaje de advertencia de RTCA en la pantalla de información del visualizador de información múltiple, es posible que la pantalla de información cambie a otro mensaje de advertencia.

Áreas de detección

El área de detección se muestra en la ilustración.

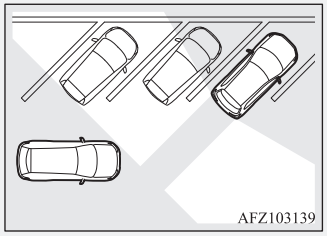


⚠ PRECAUCIÓN

● En determinadas situaciones, el RCTA podría no detectar un vehículo en las áreas de detección. Entre algunas de estas situaciones, se incluyen:

⚠ PRECAUCIÓN

- Al dar marcha atrás, la velocidad del vehículo es de aproximadamente 18 km/h o superior.
- Cuando la velocidad de un vehículo que se aproxima es de aproximadamente 7 km/h o inferior.
- Si el área de detección del sensor está bloqueada por un objeto cercano como, por ejemplo, una pared o un vehículo estacionado.
- Cuando un vehículo se está acercando directamente desde detrás de su vehículo.
- Cuando el vehículo sale de una plaza de estacionamiento en forma de ángulo.



- Inmediatamente después de haber activado el RCTA.
- Inmediatamente después de haber colocado el modo de funcionamiento en ON.
- Cuando la superficie del parachoques alrededor del sensor esté cubierta de partículas de suciedad, nieve, hielo, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el sensor está extremadamente caliente o frío, por ejemplo, después de que el vehículo se haya estacionado durante mucho tiempo bajo un sol resplandeciente o con un clima frío.

● Si el parachoques se ha sometido a un impacto, se puede haber dañado el sensor y es posible que el RCTA no funcione adecuadamente. Lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

Para poner en funcionamiento

1. Pulse el interruptor BSW mientras el modo de funcionamiento se coloca en ON.
   (Consulte “Advertencia de puntos muertos (BSW): Para funcionar” en la página 6-72).
2. Cuando la palanca de cambio y la palanca selectora se desplazan a la posición “R” (MARCHA ATRÁS), el RCTA se accionará.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de que transcurran 7 segundos aproximadamente después de colocar el interruptor de encendido en la posición “ON” el modo de funcionamiento en ON, no aparecerá un mensaje de advertencia en la pantalla de información del visualizador de información múltiple aunque el sistema detecte que un vehículo se acerca a su vehículo.

NOTA

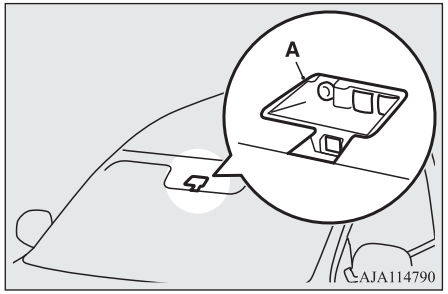
- Después de que la pantalla de comprobación de sistema desaparezca, el indicador (verde) aparece en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
  Consulte “Pantalla de información (cuando el interruptor de encendido se gira de la posición “LOCK” a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se cambia de OFF a ON)” en la página 5-09.
- Al remolcar, coloque el RCTA en OFF.
- Es posible que la luz de aviso de puntos muertos del retrovisor exterior no aparezca a causa de la luz solar directa o del deslumbramiento de los faros de los vehículos que circulan detrás durante la conducción nocturna.

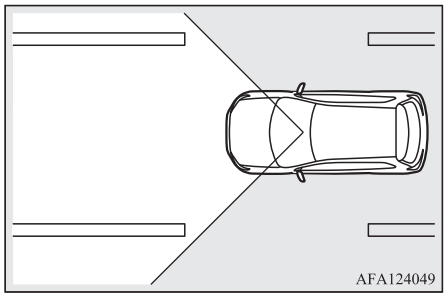
Cuando se detecta un problema en el sistema

Si el sistema detecta un problema, se muestra una advertencia en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
Consulte “Advertencia de puntos muertos (BSW): Advertencias de problemas del sistema” en la página 6-74.

Alerta de salida de carril (LDW)*

Reconociendo a través de un sensor (A) el carril en el que se desplaza su vehículo, la alerta de salida de carril (LDW) le avisa con una advertencia cuando existe la probabilidad de que su vehículo se desvíe del carril mediante una alarma acústica y una alarma visual que se muestra en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
Para obtener información acerca de la manipulación del sensor, consulte “Manipulación del sensor” en la página 6-62.





Cómo utilizar la cámara del sistema LDW

La indicación de la pantalla de información del visualizador de información múltiple cambia del siguiente modo en función del estado del sistema.

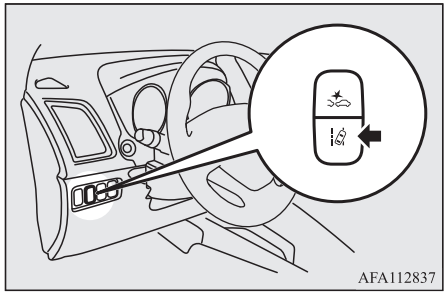
Para activar/desactivar el LDW

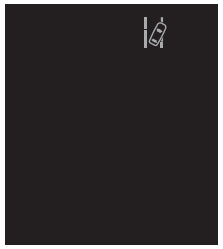
NOTA

- El LDW está activado cuando el vehículo viene de fábrica.
- El ajuste de LDW seleccionado actualmente (activado o desactivado) se almacena incluso cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento se coloca en OFF.

Para activar el LDW, pulse el interruptor LDW.

El indicador aparecerá en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.



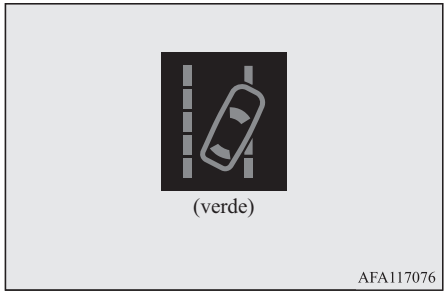


Para desactivar el LDW, pulse el interruptor LDW.
A continuación, el indicador en la pantalla de información del visualizador de información múltiple se apagará. Para volver a colocar el LDW en “ON”, pulse de nuevo el interruptor LDW.

Estado de espera

En el modo de espera, el sistema es capaz de reconocer el carril en el que se encuentra su vehículo y emitir una advertencia sonora cuando el vehículo abandone el carril.
El sistema cambia automáticamente del estado “ON” al estado de espera si se cumplen todas las condiciones de forma simultánea.
El indicador en la pantalla de información del visualizador de información múltiple cambiará a verde.

- La velocidad del vehículo es aproximadamente 65 km/h o superior.
- La palanca de los intermitentes no se utiliza.
- La luz de emergencia no está activada.
- Las condiciones medioambientales son adecuadas para que el sistema reconozca las marcas de los carriles a ambos lados.
- El sistema se ha colocado en el estado “ON”.



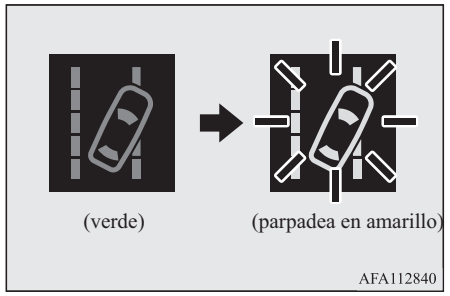
OGAS20E2

NOTA

- Si el sistema permanece en estado “ON” durante 7 segundos aproximadamente una vez que la luz de emergencia haya dejado de parpadear o que la palanca de los intermitentes haya vuelto a su posición original.

Advertencia de cambio involuntario de carril

Suena un avisador acústico de forma intermitente y el indicador parpadea en amarillo cuando el vehículo está a punto de abandonar o ha abandonado el carril en el modo de espera.



NOTA

- Si la advertencia continúa durante aproximadamente 3 segundos o más, el sistema cambia al modo de espera antes de que la advertencia se detenga.
- Si los marcadores de carril se encuentran únicamente en un lado de la carretera, el LDW funcionará solo en el lado adecuado en el que aparece el marcador de carril.

Advertencia de problemas del sistema

Si se produce un error en el sistema, se proporciona una advertencia visual específica del tipo de problema junto con una alarma acústica.

Sensor demasiado caliente o frío

La alarma que aparece a continuación se muestra si el sistema no puede utilizarse de forma temporal debido a una temperatura demasiado elevada o baja del sensor.
Si la temperatura del sensor se convierte en la temperatura predeterminada, el sistema recupera automáticamente el estado normal.
Si se sigue mostrando la alarma, existe la posibilidad de que el sistema LDW esté averiado.
Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sistema.



El parabrisas está sucio

Se muestra la alarma que aparece a continuación si el sistema no está disponible de forma temporal debido a la suciedad del parabrisas que se encuentra en la parte del sensor.
Tras la limpieza del parabrisas, el sistema volverá a funcionar de forma automática.
Si se sigue mostrando la alarma, existe la posibilidad de que el sensor esté averiado. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccionen el sensor.



Desactivación del sistema LDW a causa de un fallo

Se muestra una de las alarmas que aparece a continuación si el sistema LDW se encuentra en un estado de no inicialización debido a un fallo.

En este caso, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que inspeccione el sistema.





NOTA

- Si la temperatura del sensor o de la zona que lo rodea es extremadamente elevada al estacionar el vehículo bajo un sol intenso, podría aparecer el mensaje “LDW SERVICE REQUIRED” (mantenimiento de LDW requerido).
  Si se sigue mostrando el mensaje incluso después de que la temperatura del sensor o de la zona alrededor se encuentre dentro del rango, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema LDW presenta limitaciones de eficacia. No confíe en exceso en el sistema.
- El sistema LDW no está diseñado para minimizar los riesgos asociados a no mirar hacia delante cuidadosamente (atención atraída sobre algo en el lateral, distracción, etc.) o a una visibilidad deficiente ocasionada por el mal tiempo, etc. Conduzca el vehículo correctamente y de forma segura.
- Es posible que el sistema no funcione correctamente en las siguientes condiciones. Si es necesario, coloque el interruptor del sistema LDW en "OFF".
  - Al conducir en una carretera en la que las marcas de los carriles (blancas o amarillas) estén desgastadas o sucias hasta el punto que el sistema no las reconoce.
  - Cuando las marcas de los carriles resultan imprecisas como, por ejemplo, al conducir bajo la lluvia, con nieve, niebla o una zona oscura, o la luz solar directa.
  - Cuando el vehículo se está desplazando en un lugar en el que las marcas están interrumpidas como, por ejemplo, en la entrada de un peaje o en una salida de la autopista.
  - Al conducir en un tramo de la carretera con marcas de carriles antiguas sin eliminar por completo, sombras, restos de nieve, charcos que puedan confundirse con las marcas de los carriles (en particular después de nevar, cuando la superficie de la carretera refleja la luz) o factores similares que ocasionen confusión.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al conducir en un carril diferente al carril de cruce o el carril de adelantamiento.
- Al conducir junto a un tramo de carril cerrado o en un carril provisional en una zona de obras.
- Al conducir en un carril extremadamente estrecho.
- Cuando la distancia de seguimiento entre su vehículo y el vehículo que lo precede es extremadamente reducida (en particular cuando el vehículo que lo precede oculta una marca, es decir, está conduciendo demasiado cerca de la marca).
- Al entrar en una salida o en otro punto de la carretera en la que la disposición de los carriles resulte complicada.
- Al pasar por un tramo de carretera en la que el número de carriles aumenta/disminuye o en el que se cruzan varios carriles.
- Cuando el carril está marcado por líneas dobles o especiales de otro tipo.
- Al conducir en una carretera con mucho viento o con una superficie desigual.
- Al conducir en una carretera resbaladiza cubierta de agua de lluvia, nieve, hielo, etc.
- Al pasar por un lugar en el que el brillo cambia de forma repentina como, por ejemplo, a la entrada o la salida de un túnel.
- Al girar en curvas pronunciadas.
- Cuando la superficie de la carretera refleja el brillo de la luz desde la dirección opuesta a la dirección de conducción.

⚠ PRECAUCIÓN

- El vehículo da bandazos importantes al conducir sobre escalones u otras irregularidades de la superficie de la carretera.
- Cuando la iluminación de los faros resulta inadecuada, ya que las lentes están contaminadas o deterioradas o posicionadas de forma inadecuada.
- Cuando el vehículo se inclina demasiado hacia un lado debido a que soporta un equipaje pesado en dicho lado o a un ajuste incorrecto de la presión de los neumáticos.
- Cuando los faros de los vehículos que vienen de frente alumbran el sensor.
- Cuando el vehículo está equipado con neumáticos no estándares (incluidos neumáticos excesivamente desgastados y neumáticos de repuesto temporales), utiliza un dispositivo de tracción para la nieve (cadenas para neumáticos) o incluye componentes no especificados como una suspensión modificada.
- Cuando el parabrisas está cubierto de gotitas de agua, nieve, polvo, etc.

- Siga las instrucciones que se proporcionan a continuación para mantener el sistema LDW en buenas condiciones de funcionamiento.
  - Mantenga siempre los parabrisas limpios.
  - Evite los impactos fuertes o ejercer presión en el sensor. No intente extraerlo ni desmontarlo.
  - No coloque ningún objeto como un adhesivo en la zona de delante del sensor del parabrisas.

OGAS20E2

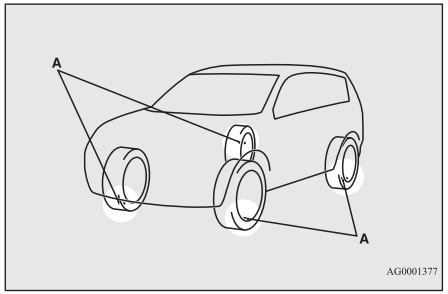
⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice únicamente piezas MITSUBISHI MOTORS ORIGINALES al sustituir los limpiaparabrisas.

Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)*

El sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS) utiliza los sensores de presión de inflado de los neumáticos (A) situados en las ruedas para supervisar las presiones de inflado de los neumáticos. El sistema solo lo indica cuando un neumático está significativamente desinflado.
La presión base de los neumáticos se puede ajustar al valor deseado por el conductor mediante la ejecución de la función de reinicio. (El umbral de advertencia de baja presión se ajusta en función del reinicio).

Los ID del sensor de presión de inflado de los neumáticos para dos conjuntos de neumáticos se pueden registrar en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS y la configuración de ID válida se puede cambiar mediante el interruptor del medidor de información múltiple (resulta beneficioso cuando se cambian los neumáticos durante las estaciones, por ejemplo, entre verano e invierno).



⚠ ADVERTENCIA

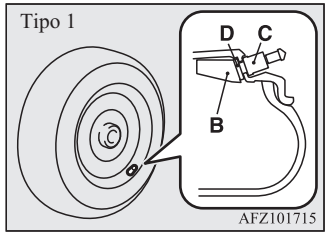
- **La rueda de repuesto no cuenta con un sensor de presión de inflado de los neumáticos.**
  Si se utiliza la rueda de repuesto, el sistema de supervisión de presión de los neumáticos no funcionará adecuadamente.
  Acuda lo antes posible a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que reemplacen o reparen el neumático original.

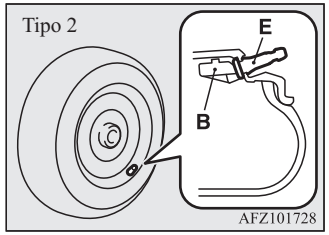
NOTA

- El sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) no reemplaza la comprobación periódica de la presión de inflado de los neumáticos.
  Asegúrese de comprobar las presiones de inflado de los neumáticos tal como se describe en “Neumáticos” en la página 10-11.
- El sensor de la presión de inflado de los neumáticos (B) está instalado en la ubicación que se muestra en la ilustración.
  - En los vehículos con un sensor tipo 1 que cuentan con una válvula de aire metálica (C), sustituya el ojal y la arandela (D) por unos de nuevos cuando cambie el neumático.

NOTA

- En los vehículos con un sensor tipo 2 que cuentan con una válvula de aire de goma (E), sustituya la válvula de aire de goma (E) por una de nueva cuando cambie el neumático.
  Para obtener más información, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.





Luz/visualizador de aviso del sistema de supervisión de presión de los neumáticos



Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON, la luz de aviso del sistema de información de presión de los neumáticos se ilumina con normalidad y se apaga al cabo de unos segundos.

Si uno o más de los neumáticos del vehículo (excepto el neumático de repuesto) está muy desinflado, la luz de aviso permanecerá iluminada mientras el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON.
Consulte “Si el visualizador/luz de aviso se ilumina durante la conducción” en la página 6-84 y adopte las medidas necesarias.

NOTA

- Además, la visualización de aviso se mostrará en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.

NOTA



⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de aviso no se ilumina al girar el interruptor de encendido a la posición “ON” o al colocar el modo de funcionamiento en ON, significa que el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) no funciona adecuadamente. Lleve a revisar el sistema a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  En estas situaciones, una avería del sistema podría impedir la supervisión de presión de los neumáticos. Evite frenar, girar bruscamente y conducir a una velocidad elevada.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se detecta una avería en el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS), la luz de aviso parpadeará durante aproximadamente 1 minuto y, a continuación, permanecerá iluminada de forma continua.
  La luz de aviso emitirá más advertencias cada vez que se vuelva a arrancar el motor mientras persista la avería.
  Compruebe que la luz de aviso se apaga después de conducir durante unos minutos.
  Si luego se apaga durante la conducción, entonces no hay ningún fallo.
  Sin embargo, si la luz de aviso no se apaga o si parpadea de nuevo cuando se vuelve a arrancar el motor, lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.
  En estas situaciones, una avería del sistema podría evitar la supervisión de la presión de los neumáticos. Por motivos de seguridad, cuando la luz de aviso aparece durante la conducción, evite frenar, girar bruscamente y conducir a una velocidad elevada.

NOTA

- Además, la visualización de aviso se mostrará en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.

NOTA



Cada neumático, incluido el de repuesto (si viene equipado), debería comprobarse mensualmente cuando esté frío e inflado a la presión de inflado recomendada por el fabricante del vehículo que aparece en la etiqueta de la presión de inflado de los neumáticos. (Si en su vehículo se han instalado neumáticos de un tamaño diferente del indicado en la etiqueta de presión de inflado de los neumáticos, debería determinar la presión de inflado adecuada para esos neumáticos).
Como medida adicional de seguridad, el vehículo se ha equipado con un sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) que ilumina un indicador de presión baja de los neumáticos cuando uno o más de los neumáticos están significativamente desinflados.

En función de ello, cuando el indicador de presión baja de los neumáticos se ilumina, debería detener el vehículo y comprobar los neumáticos lo antes posible e inflarlos a la presión adecuada. Conducir con un neumático significativamente desinflado puede provocar un fallo en el neumático o su sobrecalentamiento.
El desinflado de los neumáticos también reduce la eficiencia del combustible y la vida útil de la banda de rodadura del neumático, y puede afectar a la capacidad de maniobra y detención del vehículo.
Tenga en cuenta que el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) no reemplaza el mantenimiento adecuado de los neumáticos y es responsabilidad del conductor mantener la presión correcta de los neumáticos, incluso si el desinflado del neumático no ha alcanzado el nivel para activar el indicador de baja presión del sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS).
Su vehículo también se ha equipado con una luz de aviso para indicar cuando el sistema no funciona adecuadamente.
La luz de aviso se combina con el indicador de presión de baja de los neumáticos.
Cuando el sistema detecta una avería, el indicador parpadeará durante aproximadamente un minuto y, a continuación, permanecerá iluminado de forma continua. Esta secuencia proseguirá tras los posteriores arranques del vehículo mientras persista la avería.

OGAS20E2

Si se ilumina la luz de aviso, el sistema podría no detectar ni señalar la presión baja de los neumáticos según lo previsto.
Se puede producir una avería en el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) a causa de una variedad de razones, incluida la instalación en el vehículo de neumáticos o llantas de reemplazo o alternancia que impiden que el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) funcione adecuadamente. Compruebe siempre el indicador de avería del sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) después de reemplazar uno o más neumáticos o las llantas de su vehículo para garantizar que los neumáticos y llantas de reemplazo o alternancia permiten que el sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) siga funcionando adecuadamente.

Si el visualizador/luz de aviso se ilumina durante la conducción

1. Si la luz de aviso se ilumina, evite los frenados, las maniobras de cambio de dirección bruscas y conducir a una velocidad elevada. Debería detener el vehículo y ajustar los neumáticos a la presión de inflado adecuada lo antes posible. Ajuste al mismo tiempo el neumático de repuesto. Consulte “Neumáticos” en la página 10-11

NOTA

- Además, la visualización de aviso se mostrará en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.
- Al inspeccionar o ajustar la presión de inflado, no aplique una fuerza excesiva al vástago de la válvula para evitar que se rompa.
- Después de inspeccionar o ajustar la presión de los neumáticos, vuelva a colocar siempre el tapón de la válvula en el vástago.
  Sin el tapón de la válvula, la suciedad o humedad podría penetrar en la válvula, lo que podría provocar daños en el sensor de presión de inflado de los neumáticos.
- No utilice tapones de válvula de metal, que podrían provocar una reacción metálica y causar una corrosión y daños en los sensores de presión de inflado de los neumáticos.
- Una vez realizados los ajustes, la luz de aviso se apagará después de unos minutos de conducción.

2. Si la luz de aviso permanece iluminada después de conducir durante unos 10 minutos tras ajustar la presión de inflado de los neumáticos, uno o más neumáticos podrían estar pinchados. Inspeccione los neumáticos y si están pinchados, lleve el vehículo lo antes posible a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que le reparen los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si el visualizador/luz de aviso se ilumina mientras conduce, evite los frenados, las maniobras de cambio de dirección bruscas y conducir a una velocidad elevada.**
  La conducción con un neumático desinflado afecta negativamente al rendimiento del vehículo y podría provocar un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- El visualizador/luz de aviso puede que no se ilumine inmediatamente si un neumático está pinchado o pierde aire rápidamente.

NOTA

- Para evitar el riesgo de ocasionar daños en los sensores de presión de inflado de los neumáticos, lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que le reparen los neumáticos pinchados. Si la reparación de los neumáticos no se lleva cabo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS, la garantía no cubrirá los daños que se puedan producir en el sensor de presión de inflado de los neumáticos.

NOTA

- No utilice un espray para reparación de neumáticos en ningún neumático.
  El espray podría dañar los sensores de presión de inflado de los neumáticos.
  Lleve los neumáticos pinchados a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que los reparen.
- La utilización de un kit de reparación de neumáticos podría dañar el sensor de presión de inflado de los neumáticos. El vehículo se debe inspeccionar y reparar rápidamente en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

El sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS) puede que no funcione con normalidad en las siguientes circunstancias:

- Una instalación o dispositivo inalámbrico que utiliza la misma frecuencia se encuentra cerca del vehículo.
- Hay nieve o hielo atascado en las aletas y/o en las ruedas.
- La batería del sensor de presión de inflado de los neumáticos se ha agotado.
- Se están utilizando ruedas no genuinas de MITSUBISHI MOTORS.
- Se están utilizando ruedas que no están equipadas con sensores de presión de inflado de los neumáticos.
- Se están utilizando ruedas cuyos códigos de ID no ha memorizado el vehículo.
- Se han instalado láminas tintadas en las ventanillas que afectan las señales de las ondas de radio.

NOTA

- Las presiones de inflado de los neumáticos varían con la temperatura ambiente. Si el vehículo se somete a grandes variaciones de la temperatura ambiente, las presiones de inflado de los neumáticos podrían ser bajas (lo que puede provocar que el visualizador/luz de aviso se encienda) cuando la temperatura ambiente sea relativamente baja. Si el visualizador/luz de aviso se enciende, ajuste la presión de inflado de los neumáticos.

Siempre que los neumáticos y llantas se reemplacen por nuevos

Si se instalan llantas nuevas con sensores nuevos de presión de inflado de los neumáticos, los códigos ID se deben programar en el sistema de supervisión de presión de los neumáticos. El reemplazo de los neumáticos y las llantas se debe llevar a cabo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para evitar el riesgo de dañar los sensores de presión de inflado de los neumáticos. Si el reemplazo no se lleva a cabo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS, este servicio no entrará en garantía.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

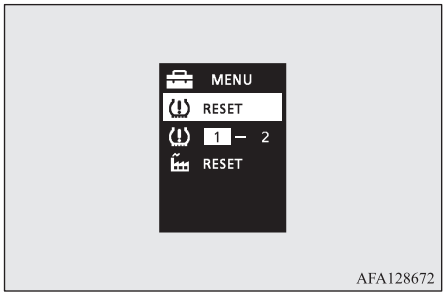
- La utilización de ruedas no genuinas impedirá el ajuste adecuado de los sensores de presión de inflado de los neumáticos, lo que puede provocar fugas de aire o daños en los sensores.

Reinicio del umbral de advertencia de presión baja de los neumáticos

El umbral se configura basándose en la presión de los neumáticos y la función de reinicio se ejecuta mediante el procedimiento siguiente.

1. Accione el interruptor del medidor de información múltiple para cambiar la pantalla de información a la pantalla de menú.
   Consulte “Interruptor del visualizador de información múltiple” en la página 5-06.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor del medidor de información múltiple para seleccionar “RESET” (reinicio del umbral de la advertencia de la presión baja de los neumáticos).

3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor del visualizador de información múltiple durante, aproximadamente, 3 segundos como mínimo hasta que suene el avisador acústico.



4. La luz de aviso empieza a parpadear lentamente.
5. Conduzca durante un rato. El reinicio se ha completado si se apaga la luz de aviso.

NOTA

- La función de reinicio se debe ejecutar cada vez que se ajusta la presión de los neumáticos o se cambian de posición los neumáticos.

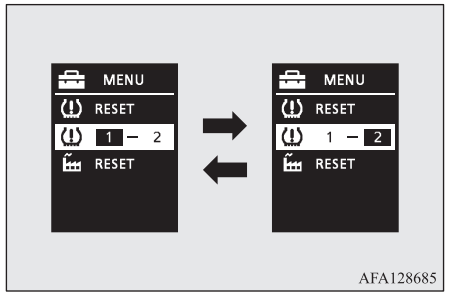
NOTA

- La función de reinicio se debe ejecutar cuando el neumático está frío. Si se ejecuta cuando el neumático está caliente (p. ej., después de conducir), se podría producir una advertencia de presión baja de los neumáticos antes de lo habitual.

Cambio de la configuración de ID de los neumáticos

En caso de que 2 conjuntos de ID del sensor de presión de inflado de los neumáticos se registren en el receptor, la configuración de ID válida se puede cambiar mediante el siguiente procedimiento.

1. Accione el interruptor del medidor de información múltiple para cambiar la pantalla de información a la pantalla de menú.
   Consulte “Interruptor del visualizador de información múltiple” en la página 5-06.
   Consulte “Cambio de ajustes de función (cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON)” en la página 5-19.
2. Pulse ligeramente el interruptor del medidor de información múltiple para seleccionar “ 1 – 2 ” (cambio de la configuración del ID de los neumáticos).
3. Pulse y mantenga pulsado el interruptor del medidor de información múltiple durante unos 3 segundos como mínimo. El ajuste cambia la configuración de ID del neumático seleccionado.



NOTA

- Cada vez que se lleva a cabo este procedimiento, se cambia la configuración de ID del neumático. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- La configuración de ID del neumático NO cambia, si sólo se registra 1 configuración de ID.
- Al cambiar la configuración de ID del neumático, la función de reinicio del umbral de advertencia de baja presión del neumático se inicia automáticamente. (La luz de aviso empieza a parpadear lentamente). Si el neumático está caliente en este momento, la función de reinicio se deberá ejecutar de nuevo cuando el neumático esté frío.

Sistema de sensor de la marcha atrás*

Este sistema funciona cuando se hace marcha atrás con el vehículo. Utiliza sensores traseros y de esquinas para detectar un obstáculo y la pantalla de información en el visualizador de información múltiple y el zumbador para informar de la distancia aproximada al obstáculo.

⚠ PRECAUCIÓN

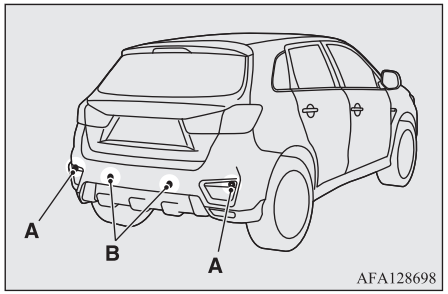
- El sistema de sensor de la marcha atrás le ayuda a determinar la distancia aproximada entre el vehículo y un obstáculo situado detrás del vehículo. Está limitado en cuanto a las áreas y objetos detectables, y puede que no detecte adecuadamente algunos objetos. Por tanto, no confíe demasiado en el sistema de sensor de la marcha atrás y utilice el vehículo con el mismo cuidado que con un vehículo que no estuviera equipado con este sistema.
- Compruebe el entorno con sus propios ojos para asegurarse. No utilice el vehículo confiando solo en el sistema sensor de marcha atrás.

Áreas de detección de obstáculos

Las áreas de detección de los sensores traseros y de esquina se limitan a las que se muestran en la ilustración. Además, los sensores no pueden detectar objetos bajos ni delgados ni objetos próximos al parachoques trasero. Por tanto, compruebe el entorno cuando utilice el vehículo de forma segura.

Emplazamientos del sensor trasero y de esquinas

Hay dos sensores de esquinas (A) en las esquinas del parachoques trasero, y dos parachoques traseros (B) en el centro del parachoques trasero.

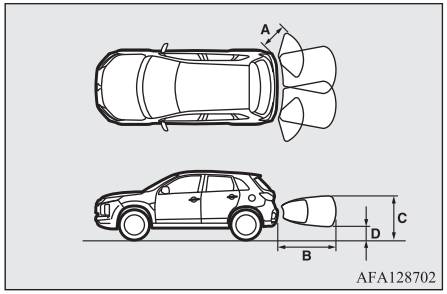


Áreas de detección del sistema sensor de la marcha atrás

Dependiendo de si el vehículo está equipado con una barra de remolque, podrá cambiar el sistema de sensor de la marcha atrás entre el modo estándar y el modo de barra de remolque. El modo de barra de remolque cambia el sistema para excluir el área en que está montada la barra de remolque desde las áreas de detección.

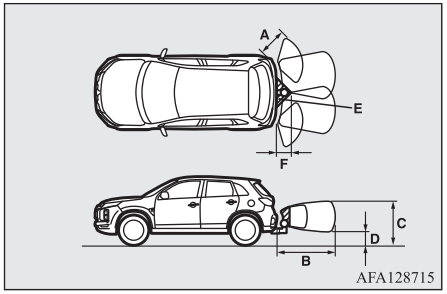
Vehículos sin una barra de remolque

Las áreas de detección están aproximadamente dentro de los 60 cm (A) de los sensores de esquina, 150 cm (B) de los sensores traseros y 60 cm (C) o menos de la superficie del suelo, excluyendo el área aproximadamente 10 cm (D) de la superficie del suelo.



Vehículos con una barra de remolque

Las áreas de detección están aproximadamente dentro de los 60 cm (A) de los sensores de esquina, 150 cm (B) de los sensores traseros y 60 cm (C) o menos de la superficie del suelo, excluyendo el área aproximadamente 10 cm (D) de la superficie del suelo. Las áreas de no detección (E) están aproximadamente a 20 cm (F) del parachoques.



NOTA

- Si el parachoques trasero ha sido expuesto a un impacto, el sensor trasero o de esquinas puede fallar e impedir que el sistema funcione correctamente. Lleve el vehículo a un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

NOTA

- Los sensores no detectan objetos situados en el área directamente debajo o cerca del parachoques. Si la altura de un objeto es inferior a la posición montada del sensor de esquinas o trasero, los sensores puede que no sigan detectándolo aunque lo hayan detectado inicialmente.

Para obtener información sobre cómo cambiar las áreas de detección, consulte “Cambio de las áreas de detección” en la página 6-90.

⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema sensor de la marcha atrás puede que no funcione adecuadamente bajo las siguientes condiciones:
  - Los sensores o su entorno están cubiertos de hielo, nieve o fango.
  - Los sensores están congelados.
  - El sistema recibe ruido ultrasónico de otras fuentes (las bocinas de los demás vehículos, los motores de motocicletas, los frenos, las radios, las lluvias torrenciales, las salpicaduras de agua, las cadenas para neumáticos, etc.).
  - Los sensores están extremamente calientes o fríos (cuando el vehículo está aparcado durante mucho tiempo bajo un sol resplandeciente o con un clima frío).
  - El vehículo se inclina significativamente.

⚠ PRECAUCIÓN

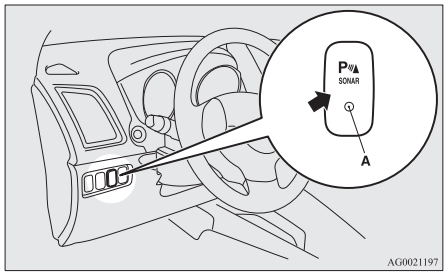
  - El vehículo es conducido por una carretera accidentada (con una superficie llena de baches, con gravilla, con muchas cuestas o llena de hierba).
  - El vehículo está demasiado cerca de un obstáculo.
  - Los sensores y su entorno han sido limpiados a mano, o se han pegado etiquetas o accesorios.
- El sistema sensor de la marcha atrás puede que no detecte adecuadamente lo siguiente:
  - Objetos delgados, como redes de cables o cuerdas.
  - Objetos que absorben las ondas sonoras, como la nieve.
  - Objetos que tienen forma de ángulo afilado.
  - Objetos con una superficie suave, como el cristal.
  - Objetos bajos, como piedras de cordón.

NOTA

- La alarma puede sonar más baja que el sonido de advertencia normal cuando el sistema de sensor de la marcha atrás recibe un ruido ultrasónico de otras fuentes, pero esto no representa un mal funcionamiento. La alarma dejará de sonar y el sistema volverá al funcionamiento normal cuando ya no se reciba el ruido.

Para operar

Para que el sistema funcione, gire la palanca de cambio de marchas o la palanca de selección de marchas a la posición “R” cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento esté en ON. Al accionar el sistema del sensor de la marcha atrás, el indicador luminoso del sistema de sensor de la marcha atrás (A) se encenderá. Para detener la operación, pulse el interruptor “SONAR”; el indicador luminoso del sistema de sensor de la marcha atrás (A) se apagará.

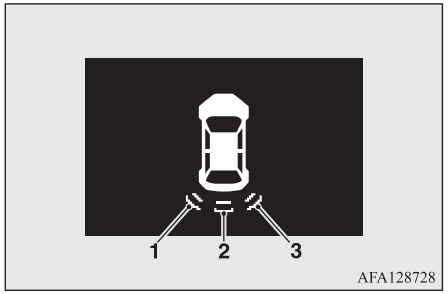


NOTA

- El sistema del sensor de marcha atrás puede funcionar o detenerse pulsando el interruptor “SONAR”, sólo cuando la palanca de cambio de marchas o palanca de selección de marchas esté en la posición “R”.

Atención a los obstáculos

Si hay un obstáculo detrás del vehículo, se emitirá una advertencia mediante la pantalla de información en el visualizador de información múltiple, así como una alarma de advertencia.



1- Sensor de esquina (izquierdo)
2- Sensor trasero
3- Sensor de esquina (derecho)

Sensor de esquinas

Distancia del vehículo al obstáculo	Visualización de aviso/ciclo de sonido
Aprox. de 60 a 40 cm	Intermitente
De 40 a 25 cm aprox.	Intermitente rápido
En aprox. 25 cm	Continuo

Sensor trasero (vehículos sin barra de remolque)

Distancia del vehículo al obstáculo	Visualización de aviso/ciclo de sonido
Aprox. de 150 a 80 cm	Intermitente
Aprox. de 80 a 40 cm	Intermitente rápido
En aprox. 40 cm	Continuo

Sensor trasero (vehículos con barra de remolque)

Distancia del vehículo al obstáculo	Visualización de aviso/ciclo de sonido
Aprox. de 150 a 100 cm	Intermitente
De 100 a 60 cm aprox.	Intermitente rápido
Aprox. de 60 a 40 cm	Continuo
En aprox. 40 cm	None (Ninguno)

⚠ PRECAUCIÓN

- Las distancias dadas deben usarse sólo para referencia, dado que los errores pueden ser causados por varios factores, como la temperatura, la humedad, o la forma de los obstáculos.

NOTA

- Cuando los sensores detectan diferentes obstáculos al mismo tiempo, la pantalla de información en el visualizador de información múltiple indica las direcciones de los obstáculos que detecta cada sensor. Sin embargo, se da prioridad a los obstáculos que se encuentran más cerca por encima de los otros obstáculos detectados y la alarma de advertencia suena para informarle de los obstáculos más próximos.

Cambio de las áreas de detección

Las áreas de detección pueden cambiarse de la siguiente forma:

Vehículos con una barra de remolque

Mientras se para el funcionamiento del sistema, apriete el interruptor “SONAR” aproximadamente 3 segundos o más y suéltelo. El zumbador suena dos veces para indicar que el área de detección ha cambiado.

Vehículos sin una barra de remolque

Mientras se para el funcionamiento del sistema, apriete el interruptor “SONAR” aproximadamente 3 segundos o más y suéltelo. El zumbador suena una vez para indicar que el área de detección ha cambiado.

NOTA

- El área de detección no cambiará si se mantiene el interruptor “SONAR” apretado durante 10 segundos o más.
- Después de apretar el interruptor “SONAR”, el funcionamiento del sistema de sensor de la marcha atrás difiere según el ajuste del área de detección.
  - Ajuste cuando no está equipado con barra de remolque.
    El sistema del sensor de la marcha atrás funcionará incluso si el funcionamiento del sensor de esquina se detiene pulsando el interruptor “SONAR”, siempre y cuando la palanca de cambio de marchas o palanca de selección de marchas se desplace a la posición “R”.
  - Ajuste cuando lleva la barra de remolque.
    Si se ha detenido el funcionamiento del sistema de sensor de la marcha atrás pulsando el interruptor “SONAR”, este sistema no funcionará hasta que el motor esté parado, aunque se desplace la palanca de cambio de marchas o palanca de selección de marchas a la posición “R”.
    Para reanudar el funcionamiento del sistema de sensor de la marcha atrás, pulse el interruptor “SONAR” o pare y reinicie el motor y, a continuación, desplace la palanca de cambio de marchas o palanca de selección de marchas a la posición “R”.

Visualización de aviso del sistema de sensor de la marcha atrás

Cuando se produce una avería en el sistema de sensor de la marcha atrás, el visualizador para el sensor de avería parpadeará y la alarma de advertencia emitirá un sonido durante unos 5 segundos. Aunque la alarma deje de sonar, el visualizador seguirá parpadeando hasta que el sistema vuelva a su estado normal. Lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que lo revisen.

Ejemplo: avería del sensor de esquina (izquierdo)



AFA128731

Cámara de visión trasera*

La cámara de visión trasera es un sistema que muestra la vista detrás del vehículo en la pantalla del VISUALIZADOR DE AUDIO, del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA) o del sistema de navegación del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA).

⚠ PRECAUCIÓN

- La cámara de visión trasera es un sistema de ayuda que permite al conductor comprobar obstáculos detrás del vehículo. Su alcance de visión es limitado, de modo que no debe dependerse demasiado de ello. Por favor, conduzca con el mismo cuidado que con un vehículo no equipado con una cámara de visión trasera.
- Asegúrese de confirmar visualmente la seguridad alrededor del vehículo con sus propios ojos. No dependa completamente de la cámara de visión trasera.

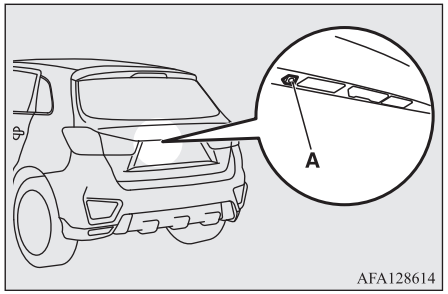
Alcance de visión de la cámara de visión trasera

El alcance de visión de la cámara de visión trasera está limitada al área mostrada en las ilustraciones.
Este sistema no puede mostrar los lados y la parte inferior del parachoques trasero, etc.

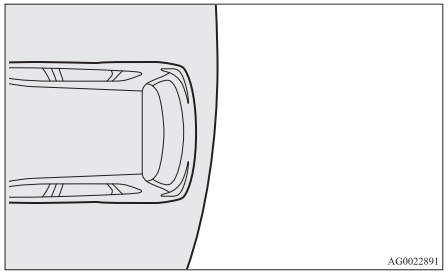
Al ir en marcha atrás, asegúrese de confirmar visualmente la seguridad alrededor del vehículo.

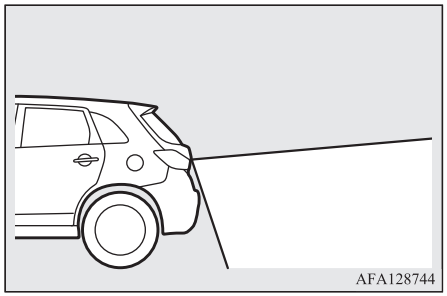
Localización de la cámara de visión trasera

La cámara de visión trasera (A) está integrada cerca de la manilla del portón trasero.



Alcance de visión de la cámara de visión trasera





Cómo usar la cámara de visión trasera

Al colocar la palanca de cambios o la palanca selectora en la posición “R” con el interruptor de encendido o modo de funcionamiento en ON, la vista detrás del vehículo aparecerá automáticamente en la pantalla del VISUALIZADOR DE AUDIO, del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA) o del sistema de navegación del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA). Si se mueve la palanca de cambios o la palanca selectora a otra posición, la pantalla volverá a la indicación original.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- La cámara de visión trasera tiene una lente especial que puede hacer que los objetos que aparecen en la pantalla parezcan estar más cerca o más lejos de lo que realmente están.

NOTA

- Como la cámara de visión trasera tiene una lente especial, las líneas en el suelo entre espacios de aparcamiento pueden no parecer paralelas en la pantalla.
- En las situaciones siguientes, la indicación de pantalla puede ser difícil de ver. No hay ninguna anormalidad.
  - Poca luz (noche).
  - Cuando la luz del sol o la luz de los faros de un vehículo brilla directamente en la lente.
- Si la cámara está caliente y se refresca luego con la lluvia o un túnel de lavado, la lente puede entelarse. Este fenómeno no indica una avería.
- No es posible ver totalmente obstáculos cuando la lente está sucia. Si la lente se contamina con gotitas de agua, nieve, barro o aceite, elimine la contaminación y tenga cuidado de no rasguñar la lente.
- Por favor, tome las siguientes precauciones. Si no lo hace, puede provocar una avería de la cámara.
  - No someta la cámara a impactos físicos.
  - No aplique cera a la cámara.
  - No salpique la cámara con agua hirviendo.

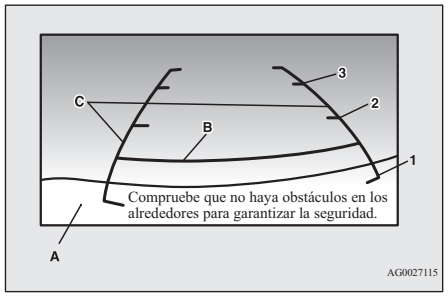
NOTA

- No desmonte la cámara.

Líneas de referencia en la pantalla

Las líneas de referencia y la superficie superior del parachoques trasero (A) se visualizan en la pantalla.

- La línea roja (B) indica aproximadamente 50 cm detrás del parachoques trasero.
- Dos líneas verdes (C) indican aproximadamente 20 cm fuera de la carrocería del vehículo.
- Las líneas transversales cortas (1 a 3) indican la distancia desde el parachoques trasero.



1. Aproximadamente en el borde posterior del parachoques trasero (si viene equipado)
2. Aproximadamente 100 cm
3. Aproximadamente 200 cm

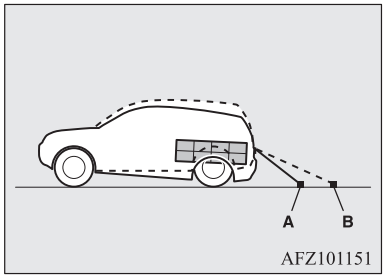
NOTA

- En los vehículos equipados con el visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA) o con el sistema de navegación del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA), también puede cambiarse el idioma de la pantalla. Para obtener más información, consulte el manual del propietario que se facilita por separado.
- Cuando el vehículo se inclina debido al número de personas en el vehículo, el peso y la colocación del equipaje, y/o el estado de la superficie de la carretera, las líneas en la vista de la cámara de visión trasera puede que no estén exactamente colocadas en relación a la carretera real.
  Las líneas de referencia para la distancia y el ancho del vehículo se basan en una calzada de carretera plana y nivelada. En los casos siguientes, los objetos que se visualizan en la pantalla parecerán estar más lejos de lo que realmente están.

OGAS20E2

NOTA

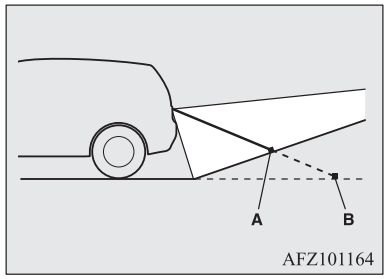
- Cuando la parte posterior del vehículo está sobrecargada por el peso de los pasajeros y el equipaje en el vehículo.



A- Objetos reales
B- Objetos que se muestran en la pantalla

NOTA

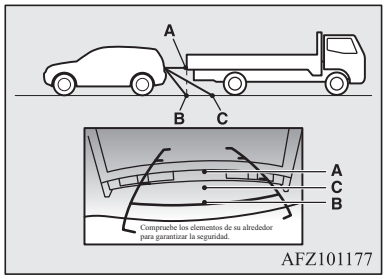
- Cuando hay una pendiente ascendente en la parte posterior.



A- Objetos reales
B- Objetos que se muestran en la pantalla

● Las líneas de referencia para la distancia y el ancho del vehículo se utilizan para indicar la distancia hasta un objeto plano como una calzada de carretera llana y nivelada. Esto provoca que la distancia hasta un objeto que se proyecta que se muestra en la pantalla difiera de la distancia real hasta el objeto que se proyecta. No las use como guía para distancias a objetos sólidos.
Ejemplo: en la pantalla, el punto B aparece más cerca, a continuación el punto C y A en orden de distancia. Los puntos A y B en realidad son las mismas distancias desde el vehículo y el punto C está más lejos que los puntos A y B.

NOTA



Colocación de las cargas

Precauciones con la colocación de las cargas

⚠ PRECAUCIÓN

● No cargue bultos o equipajes por encima de la altura del respaldo. Asegúrese de que los bultos o los equipajes no se muevan una vez el vehículo se haya puesto en movimiento. Si el campo de visión del conductor está bloqueado y le cae equipaje desde el maletero hacia el interior del vehículo cuando se vea forzado a realizar un frenazo brusco, puede causar un accidente y lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cargue los bultos o los equipajes pesados en la parte frontal del vehículo. Si la carga en la parte posterior del vehículo es demasiado pesada, la dirección puede volverse inestable.

Carga de una baca

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice una baca que se ajuste al vehículo adecuadamente. No coloque el equipaje directamente en el techo. Para realizar la instalación, consulte el manual de instrucciones de la baca.
- Al colocar/extraer la baca y al cargar/descargar el equipaje, no aplique una presión excesiva en un único punto.
  Dependiendo de cómo y en dónde se aplica la fuerza, se pueden causar daños en el techo del vehículo.

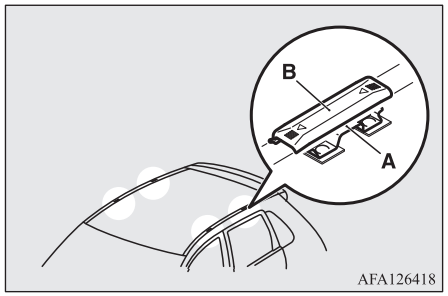
NOTA

- Le recomendamos que utilice una baca original MITSUBISHI, puesto que los soportes a utilizar tienen una forma especial.
  Para obtener más información, le recomendamos que consulte en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Soportes de montaje de la baca*

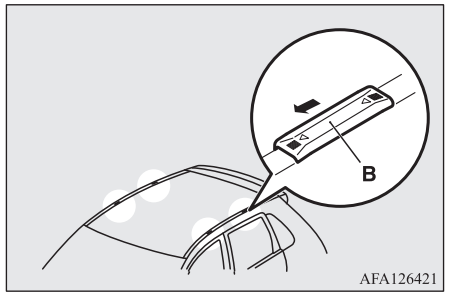
Tipo 1

Al instalar la baca, utilice los soportes (A).
Los soportes (A) están situados debajo de cada cubierta (B).



Instalación de la baca

Deslice cada cubierta (B) hacia delante del vehículo para quitarla.

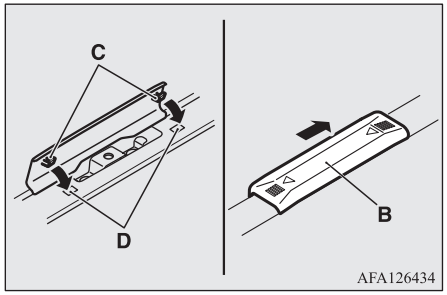


Reajuste de las cubiertas

1. Con cada cubierta, ponga las lengüetas (C) sobre la cubierta en los orificios (D) en el techo.

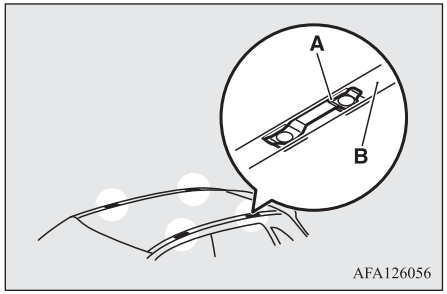
OGAS20E2

2. Deslice cada cubierta (B) hacia detrás del vehículo para instalarla.



Tipo 2

Al instalar la baca, utilice los soportes (A). Los soportes (A) están situados debajo de cada moldura vierteaguas del techo (B).



Precauciones con la baca

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el peso del equipaje no sobrepase la carga admisible del techo.
  Si se sobrepasa la carga admisible del techo, se puede llegar a dañar el vehículo.
  La carga del techo es la carga total admisible del techo (el peso de la baca más el peso del equipaje colocado en la baca).
  Para obtener información sobre el valor específico, consulte “Carga máxima en el techo” en la página 11-06.
- Cuando lleve cargado de equipaje el vehículo, por favor, asegúrese de conducir despacio y evite las maniobras bruscas como frenazos o giros rápidos.
  Además, coloque el equipaje en la baca de forma que el peso quede repartido uniformemente con los elementos más pesados en la parte inferior. No cargue elementos que sean más anchos que la baca.
  El peso adicional en el techo puede elevar el centro de gravedad del vehículo y afectar a las características de conducción del mismo.
  Como resultado, los errores en la conducción o las maniobras de emergencia podrían llevar a una pérdida del control y provocar un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de conducir y tras recorrer una distancia corta, compruebe siempre la carga para garantizar que se encuentra perfectamente afianzada a la baca.
  Compruebe periódicamente durante el viaje que la carga permanece segura.

NOTA

- Para evitar el ruido aerodinámico o reducir el consumo de combustible, desmonte la baca cuando no la vaya a utilizar.
- Retírela también antes de entrar en un túnel de lavado automático de vehículos.
- Asegúrese de que se mantenga la separación adecuada para levantar el portón trasero cuando monte una baca.

Remolque de una caravana

Para llevar un remolque con su vehículo, cuando coloque un dispositivo de arrastre de remolque que cumpla todas las normativas pertinentes de su zona, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
Las normativas relativas al uso de remolques pueden variar de un país a otro. Es recomendable respetar los reglamentos aplicables en cada zona.

⚠ PRECAUCIÓN

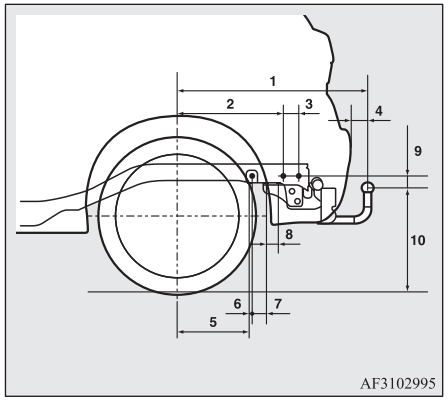
- ¡Peligro de accidente!
  Se debería montar una barra de remolque de acuerdo con las directrices de MITSUBISHI MOTORS.

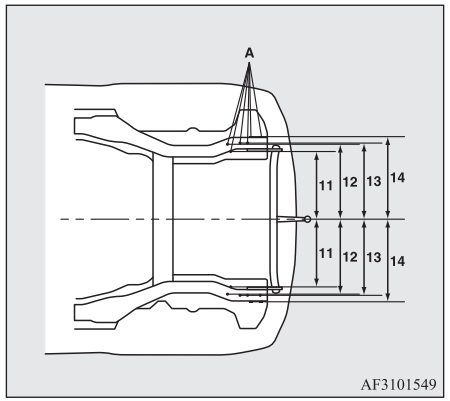
Peso máximo remolcable con freno y peso máximo en la parte delantera del remolque

No sobrepase nunca el peso máximo remolcable con freno ni el peso máximo en la lanza de remolque según se indica en las especificaciones.
(Consulte la página 11-06).
Si arrastra un remolque en una altitud superior a 1.000 m sobre el nivel del mar, reduzca un 10 % del peso bruto total por cada 1.000 m de incremento de altitud por encima del nivel del mar, ya que la potencia del motor se reduce debido a la disminución de la presión atmosférica.

Especificaciones de montaje de la barra de remolque

Consulte la tabla siguiente para obtener información sobre los puntos de fijación (A) de la barra de remolque.





1	838,5 mm
2	461 mm
3	68,5 mm
4	77 mm
5	310 mm
6	13,5 mm
7	66,5 mm
8	50 mm
9	48 mm
10	De 468 mm a 480 mm (con el peso en vacío)

	De 382 mm a 398 mm (con carga)
11	447 mm
12	487 mm
13	495 mm
14	525,5 mm

NOTA

- Los valores del elemento 12 pueden variar según la carga o el equipaje.

Consejos para el funcionamiento

- Para evitar que el embrague patine (sólo vehículos con M/T), no aumente las revoluciones del motor más de lo necesario durante el arranque.
- Asegúrese de que la velocidad de conducción no supere los 100 km/h cuando lleve un remolque. Asimismo, es aconsejable que cumpla las normativas locales en materia de velocidad de conducción con un remolque cuando esté limitada por debajo de los 100 km/h.
- Para evitar choques debidos al freno de sobrevelocidad, pise el pedal del freno ligeramente al principio aumentando progresivamente la fuerza.
- Para hacer uso del freno motor, cambie a una marcha inferior antes de bajar una cuesta.

Precauciones adicionales para los vehículos equipados con CVT

Se recomienda utilizar la posición “D” en pendientes o a velocidad reducida.
Utilice el modo deportivo en puertos de montaña para hacer un mejor uso del freno motor y ayudar al sistema de frenado. No obstante, asegúrese de que la velocidad no excede el límite de velocidad máxima para la marcha seleccionada.

Sobrecalentamiento

Esto sucede como consecuencia de un fallo mecánico. Si el vehículo se sobrecalienta, pare y revise si la bomba de agua/correa de accionamiento del alternador está dañada, si la entrada de aire del radiador está obstruida o si el nivel del refrigerante está bajo. Si estos elementos funcionan satisfactoriamente, el sobrecalentamiento podría producirse debido a varios problemas mecánicos que deben inspeccionarse en un centro de servicios competente.

⚠ PRECAUCIÓN

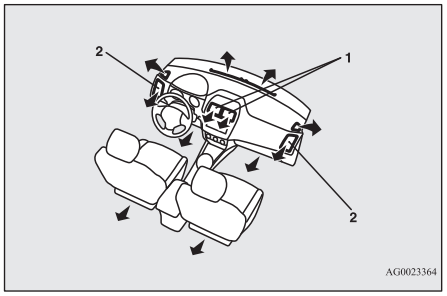
- Si el motor se sobrecalienta, consulte la sección “Sobrecalentamiento del motor” de “En caso de emergencia” antes de tomar cualquier medida correctiva.
- En los vehículos equipados CVT, si el visualizador de advertencia muestra 🌡, la temperatura del líquido de CVT es alta.
  Consulte la página de referencia y tome las medidas necesarias.
  Consulte “Cuando se produzca una avería en el CVT” en la página 6-31.

OGAS20E2

Para conducir agradablemente

Ventiladores....7-02
Aire acondicionado....7-03
Consejos importantes para el funcionamiento del aire acondicionado....7-11
Purificador de aire....7-12
Radio LW/MW/FM/Reproductor de CD*....7-12
Manipulación de los discos....7-16
Archivos de audio (MP3/WMA/AAC)....7-18
Puntos importantes acerca de la seguridad del cliente....7-21
Teclas de accionamiento....7-22
Para escuchar la radio....7-26
Para escuchar DAB*....7-27
Para escuchar los mensajes de tráfico....7-28
Para escuchar los CD....7-29
Para escuchar MP3....7-30
Escuchar un iPod....7-31
Para escuchar archivos de audio en un dispositivo USB....7-33
Para reproducir pistas de un iPod/dispositivo de memoria USB mediante el funcionamiento por voz (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)....7-36
Escucha de audio mediante Bluetooth®*....7-40
Indicador del visualizador....7-43
Ajuste de la calidad de audio y equilibrio de volumen....7-44
Ajustes del sistema....7-45
Solución de problemas....7-50
Sistema de enlace*....7-52
Interfaz 2.0 de Bluetooth®*....7-53
Terminal de entrada de USB*....7-77
Parasoles....7-80
Cenicero*....7-81
Encendedor*....7-81
Enchufe de accesorios*....7-82
Luces interiores....7-83
Espacios de almacenamiento....7-87
Portavasos....7-89
Soporte de botellas....7-90
Bandeja trasera*....7-91
Asas laterales....7-91
Ganchos para colgar prendas....7-92
Ganchos de sujeción de equipaje....7-92

Ventiladores



1- Ventiladores centrales
2- Ventiladores laterales

NOTA

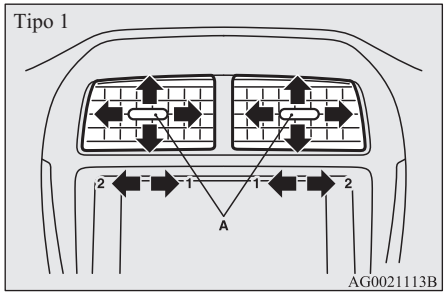
- No coloque bebidas encima del salpicadero. Si se derraman en los ventiladores del aire acondicionado, podrían dañar el sistema.

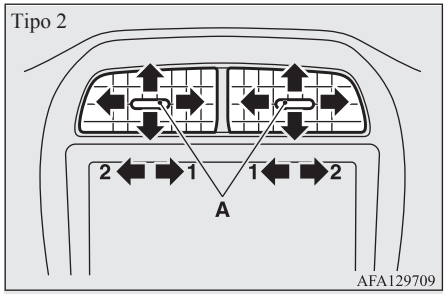
Regulación de la dirección y el caudal de aire

Ventiladores centrales

Mueva el botón (A) para ajustar la dirección del flujo de aire.

Para cerrar el ventilador, mueva el botón (A) hacia la parte interior por completo.



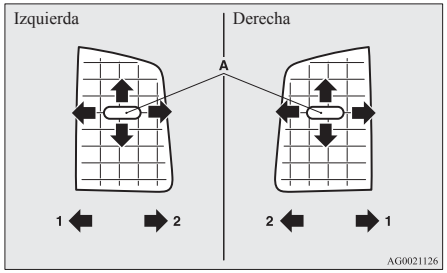


1- Cerrar
2- Abrir

Ventiladores laterales

Mueva el botón (A) para ajustar la dirección del flujo de aire.

Para cerrar el ventilador, mueva el botón (A) hacia la parte exterior por completo.



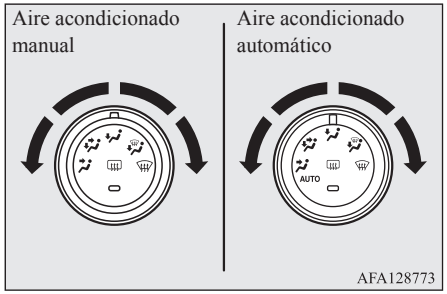
1- Cerrar
2- Abrir

NOTA

- El aire frío procedente de los ventiladores puede salir en forma de bruma.
  Esto es debido al enfriamiento rápido del aire húmedo por parte del aire acondicionado. Esta desaparecerá en unos instantes.
- Tenga cuidado de no derramar bebidas y otros líquidos en el interior de los ventiladores.
  En este caso, el aire condicionado dejaría de funcionar con normalidad.

Selector de modo

Para cambiar la cantidad de aire que fluye de los ventiladores, gire el selector de modo.



Posición hacia la cara

El aire circula solamente hacia la parte superior del habitáculo.

Posición hacia los pies/cara

El aire circula hacia la parte superior del habitáculo y hacia la zona de los pies.

Posición hacia los pies

El aire fluye principalmente hacia la zona de los pies.

Posición hacia los pies/del desempañador

El aire fluye hacia la zona de las piernas, el parabrisas y las ventanillas de las puertas.

Posición del desempañador

El aire fluye principalmente hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al utilizar el selector de modo entre las posiciones "" y "", evite el empañamiento pulsando el interruptor de selección del aire para seleccionar el aire del exterior. (Consulte "Interruptor selector del aire" en la página 7-05).

NOTA

- En los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), el parabrisas y las ventanillas se pueden empañar mientras el sistema AS&G está en funcionamiento. Si el parabrisas y las ventanillas se empañan, coloque el selector de modo en "" para desempañar el parabrisas y las ventanillas.
- Si la rueda de selección de modo se encuentra entre las posiciones "" y "", el aire fluye principalmente hacia la parte superior del habitáculo. Si la rueda de selección de modo se encuentra entre las posiciones "" y "", el aire fluye principalmente hacia la parte de las piernas.
- Si la rueda de selección de modo se encuentra en la posición "", una pequeña cantidad de aire fluye principalmente hacia el parabrisas y las ventanillas de la puerta.

NOTA

- Si la rueda de selección de modo se encuentra entre las posiciones "" y "", el aire fluye principalmente hacia la parte de las piernas. Si la rueda de selección de modo se encuentra entre las posiciones "" y "", el aire fluye principalmente hacia el parabrisas y las ventanillas.

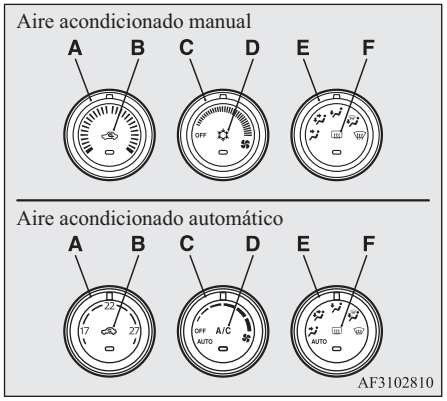
Aire acondicionado

El aire acondicionado sólo puede utilizarse mientras esté funcionando el motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- El régimen del motor se puede incrementar cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento.
  Con un régimen del motor incrementado, un vehículo con CVT se desplazará a un nivel mayor que con un régimen del motor inferior. Pise completamente el pedal del freno para evitar que el vehículo se desplace.

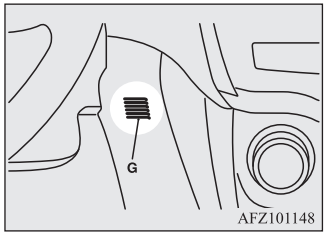
Consola de mandos



A- Selector de temperatura
B- Interruptor selector del aire
C- Selector de velocidad del ventilador
D- Interruptor del aire acondicionado
E- Selector de modo
F- Interruptor del desempañador de la luneta trasera → p. 5-68

NOTA

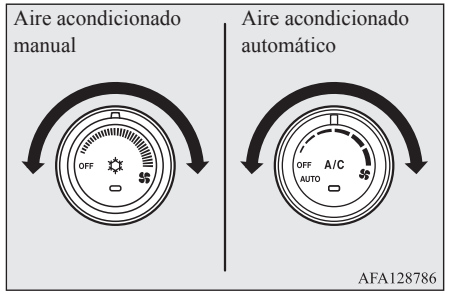
- Los vehículos con aire acondicionado automático cuentan con un sensor de temperatura del aire anterior (G) en la posición ilustrada. No deje nunca nada sobre el sensor, pues evitará su buen funcionamiento.



Selector de velocidad del ventilador

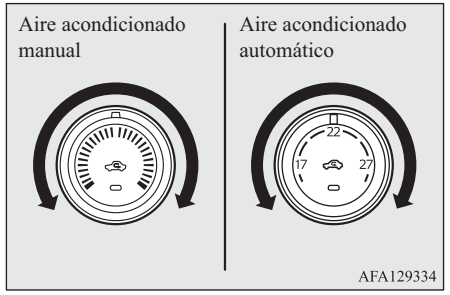
Ajuste la velocidad del ventilador girando el selector de velocidad en sentido horario o en sentido antihorario.

Gire la rueda en sentido horario para que aumente el flujo de aire y en sentido antihorario para que disminuya.



Selector de temperatura

Gire el selector de temperatura en sentido horario o en sentido antihorario.



OGAS20E2

NOTA

- Aunque usted haya ajustado el selector de temperatura para aire caliente, mientras el motor no se haya calentado y por lo tanto el refrigerante de motor esté frío, la temperatura del aire procedente del calentador también lo estará.
- En los vehículos con aire acondicionado automático, cuando la temperatura se fije al valor más alto o más bajo con la función AUTO (automático), la selección de aire y el aire acondicionado cambiarán automáticamente en la forma siguiente.
  - Calentamiento rápido (cuando la temperatura se fija al valor más alto)
    Se suministrará aire del exterior y se parará el aire acondicionado.
  - Enfriamiento rápido (cuando la temperatura se fija al valor más bajo)
    Recirculará el aire del interior y funcionará el aire acondicionado.

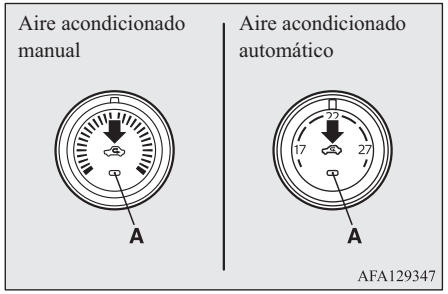
Los ajustes descritos antes son los ajustes de fábrica. Los interruptores de aire acondicionado y selección de aire pueden personalizarse (ajuste de función cambiado), y puede modificarse también la conmutación automática del aire exterior y el aire acondicionado según las condiciones de funcionamiento.
Para obtener más información, le recomendamos que consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Consulte “Personalización del interruptor del aire acondicionado (Aire acondicionado automático)” en la página 7-07.
Consulte “Personalización de la selección de aire” en la página 7-06.

Interruptor selector del aire

Para variar la selección del aire, pulse simplemente el interruptor de selección del aire. Suena un sonido cada vez que se pulsa el interruptor.

- Aire exterior: el indicador luminoso (A) está APAGADO.
  Se introduce aire desde el exterior en el habitáculo.
- Aire recirculado: el indicador luminoso (A) está ENCENDIDO.
  El aire recircula en el interior del habitáculo.



PRECAUCIÓN

- Normalmente, utilice la posición exterior para mantener el parabrisas y las ventanillas laterales limpias y eliminar rápidamente el vaho o la escarcha del parabrisas.
  Si desea enfriar el aire rápidamente o si el aire exterior contiene polvo o está contaminado por cualquier otra fuente, utilice la posición de recirculación. Cambie a la posición exterior periódicamente para aumentar la ventilación de forma que las ventanillas no se empañen.
- El uso prolongado de la posición recirculación puede provocar el empañamiento de las lunas.

NOTA

- En los vehículos con aire acondicionado manual, cuando el sistema está en funcionamiento con el interruptor de selección en la posición externa, el sistema determina automáticamente si debe continuar usando el aire exterior o se debe llevar a cabo la recirculación. Si la temperatura del aire exterior es elevada, el sistema selecciona la recirculación y provoca que se ilumine el indicador luminoso (A) del interruptor (en los vehículos con aire acondicionado manual, el sistema selecciona la recirculación para alcanzar un enfriamiento rápido). Pulse el mando selector para volver a introducir aire del exterior.

NOTA

- En los vehículos con aire acondicionado automático, cuando la rueda de selección de modo o la rueda de selección de velocidad del ventilador vuelvan a la posición "AUTO" después del uso manual, la rueda de selección de aire también se controlará automáticamente.
- En los vehículos con aire acondicionado automático, cuando la temperatura del refrigerante de motor sube hasta un cierto nivel, la selección de aire cambia automáticamente a la posición de recirculación y se enciende el indicador luminoso (A). En este momento, el sistema no cambiará a la posición exterior aunque se pulse el interruptor selector del aire.

Personalización de la selección de aire

Las funciones se pueden modificar tal como se enuncia más abajo.

- Activar el control de aire automático
  - Aire acondicionado manual:
    Cuando está funcionando el sistema, el interruptor de selección del aire se controla de forma automática.
  - Aire acondicionado automático:
    Si el selector de modo o el selector de velocidad del ventilador se giran a la posición "AUTO", el interruptor de selección del aire también se controla automáticamente.
- Desactivar el control de aire automático
  - Aire acondicionado manual:
    Aunque esté funcionando el sistema, el interruptor de selección del aire no se controlará de forma automática.
  - Aire acondicionado automático:
    Aunque el selector de modo o el selector de velocidad del ventilador se giren a la posición "AUTO", el interruptor selector de aire no es automáticamente controlado.
- Método de cambio de ajuste
  Mantenga pulsado el interruptor de selección del aire durante unos 10 segundos o más.
  Cuando se cambia el ajuste, se emite un sonido y el indicador luminoso parpadea.
  - Cuando se cambia el ajuste de activado a desactivado se emiten 3 sonidos y el indicador luminoso parpadea 3 veces.
  - Cuando se cambia el ajuste de desactivado a activado se emiten 2 sonidos y el indicador luminoso parpadea 3 veces.

NOTA

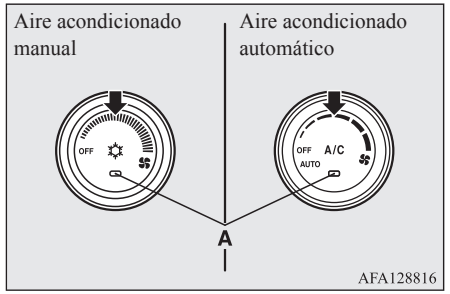
- El ajuste de fábrica es "Activar control de aire automático".

NOTA

- Cuando se gira la rueda de selección de modo a "", para evitar que las ventanillas se empañen, el ventilador cambia automáticamente al aire exterior, aunque la función "Disable automatic air control" (Desactivación del control automático de aire) esté establecida.

Interruptor del aire acondicionado (Aire acondicionado)

Pulse el interruptor para encender el aire acondicionado; el indicador luminoso (A) se iluminará.
Suena un sonido cada vez que se pulsa el interruptor.



Pulse otra vez el interruptor para apagarlo.

NOTA

- Si se detecta un problema en el sistema de aire acondicionado, el indicador luminoso de funcionamiento del aire acondicionado (A) parpadea. Pulse de nuevo el interruptor del aire acondicionado para apagarlo, y una vez más para volver a encenderlo. Si el indicador luminoso de funcionamiento del aire acondicionado no parpadea durante un rato, no hay ningún problema. Si éste empieza a parpadear otra vez, le recomendamos que haga que lo revisen.
- Algunas veces, por ejemplo después de someter el coche a un lavado por alta presión, el condensador puede humedecerse, y la luz indicadora de funcionamiento (A) parpadeará temporalmente. En este caso no hay ninguna incidencia. Espere un rato, pulse de nuevo el interruptor del aire acondicionado para detener el sistema, y entonces una vez más para volver a encenderlo. Una vez se haya evaporado el agua se detendrá el parpadeo.

Personalización del interruptor del aire acondicionado (Aire acondicionado automático)

Las funciones pueden ser modificadas tal como se enuncia más abajo.

- Activar el control de aire acondicionado automático:
  Si el selector de modo o el selector de velocidad del ventilador se giran a la posición “AUTO”, o el selector de control de temperaturas se ajusta a la temperatura mínima, el interruptor de aire acondicionado es controlado automáticamente.
- Desactivar el control de aire acondicionado automático:
  El interruptor del aire acondicionado no es controlado automáticamente mientras no se lo utilice.
- Método de cambio de ajuste
  Mantenga pulsado el interruptor del aire acondicionado durante unos 10 segundos o más.
  Cuando se cambia el ajuste, se emite un sonido y el indicador luminoso parpadea.
  - Cuando se cambia el ajuste de activado a desactivado se emiten 3 sonidos y el indicador luminoso parpadea 3 veces.
  - Cuando se cambia el ajuste de desactivado a activado se emiten 2 sonidos y el indicador luminoso parpadea 3 veces.

NOTA

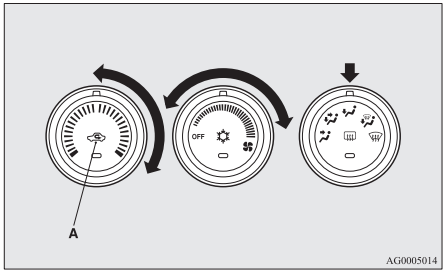
- El ajuste de fábrica es “Activar control de aire acondicionado automático”.
- Cuando el selector de modo se gira a “”, con el fin de prevenir que las ventanas se empañen, el aire acondicionado funciona automáticamente aunque haya el ajuste “Desactivar el control de aire acondicionado automático”.

Funcionamiento del sistema de aire acondicionado

Calefacción (Aire acondicionado manual)

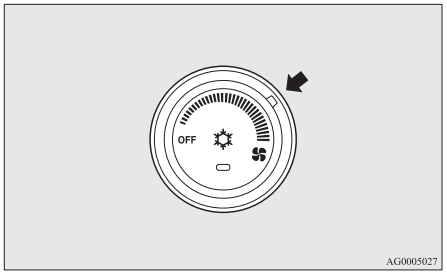
Coloque el selector de modo en la posición “” y coloque el interruptor de selección del aire (A) en la posición exterior.

Gire el selector de temperatura en sentido horario o antihorario hasta la temperatura deseada. Seleccione la velocidad del ventilador que desee.

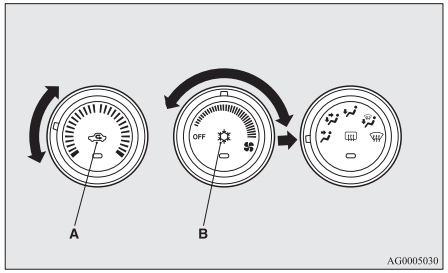


NOTA

- Para una calefacción rápida, ponga el disco de selección de velocidad del ventilador en la posición mostrada en la ilustración.



Refrigeración (Aire acondicionado manual)



1. Coloque el selector de modo en la posición “ ”.
2. Ponga el interruptor (A) selector del aire en la posición externa.
3. Pulse el interruptor del aire acondicionado (B).
4. Modifique la temperatura girando el mando del selector de temperatura el sentido horario o en sentido antihorario.
5. Seleccione la velocidad del ventilador que desee.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el aire exterior contiene polvo o está contaminado de cualquier otro modo, o si desea mucho frío, coloque el interruptor selector del aire en la posición de recirculación y el selector de temperatura completamente hacia la izquierda.
  Cambie a posición exterior periódicamente para aumentar la ventilación de forma que las lunas no se empañen.

NOTA

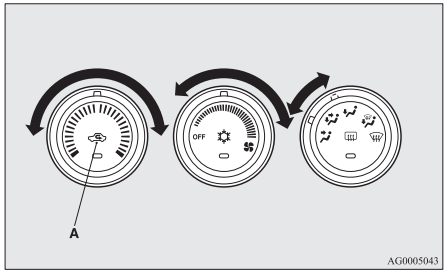
- Cuando el aire acondicionado funciona con el mando selector en la posición exterior, el sistema determina automáticamente si continúa utilizando aire del exterior o activa la recirculación. Si la temperatura del aire exterior es elevada, el sistema selecciona la recirculación para alcanzar un enfriamiento rápido y provoca que se ilumine el indicador luminoso del interruptor. Pulse el mando selector para volver a introducir aire del exterior.

Combinación de aire no caliente y aire caliente (Aire acondicionado manual)

Coloque el selector de modo en la posición que se muestra en la figura y coloque el interruptor selector del aire (A) en la posición exterior.

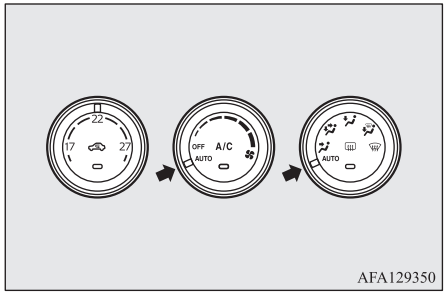
OGAS20E2

El flujo de aire se dirigirá hacia la zona de las piernas y la parte superior del habitáculo. Seleccione la velocidad del ventilador que desee.



El aire caliente circula hacia la zona de las piernas y el aire sin calentar o ligeramente caliente (dependiendo del ajuste de la temperatura) hacia la parte superior del habitáculo.

Modo automático (Aire acondicionado automático)



En condiciones normales, utilice el sistema en modo AUTO (automático) y siga estos procedimientos:

1. Coloque el selector de velocidad del ventilador en la posición “AUTO” (automático).
2. Ajuste el selector de temperatura a la temperatura deseada.
3. Coloque el selector de modo en la posición “AUTO”.

La posición de salida, la selección de aire de recirculación/exterior, la velocidad del ventilador y el ON/OFF (encendido/apagado) del aire acondicionado se controlarán automáticamente.

Para detener el sistema, coloque el selector de velocidad del ventilador en la posición “OFF”.

NOTA

- Aunque usted haya ajustado el selector de temperatura para aire caliente, mientras el motor no se haya calentado y por lo tanto el refrigerante de motor esté frío, la temperatura del aire procedente del calentador también lo estará. Para evitar que se empañen el parabrisas y las ventanillas, el modo ventilador cambiará a “” y disminuirá la velocidad del ventilador.
- Si se utiliza el selector de velocidad del ventilador, el interruptor del aire acondicionado, el selector de modo o el interruptor selector del aire mientras el sistema está funcionando en modo AUTO (automático), la función activada anulará la función correspondiente de regulación automática. El resto de las funciones permanecerán bajo la regulación automática.

Modo manual (Aire acondicionado automático)

La velocidad del ventilador y el modo del ventilador pueden controlarse manualmente fijando el selector de velocidad del ventilador y el selector de modo en las posiciones deseadas. Para volver al funcionamiento automático, coloque los mandos en la posición “AUTO”.

OGAS20E2

Desempañado del parabrisas y de las ventanillas de las puertas

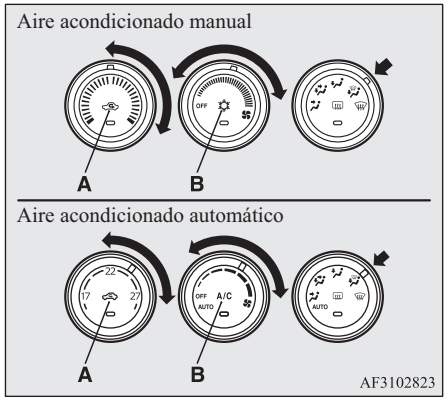
⚠ PRECAUCIÓN

- Por motivos de seguridad, asegúrese de tener una buena visibilidad en todas las ventanillas.

Para eliminar la escarcha o el vaho del parabrisas o las ventanillas, utilice la rueda de selección de modo (“” o “”).

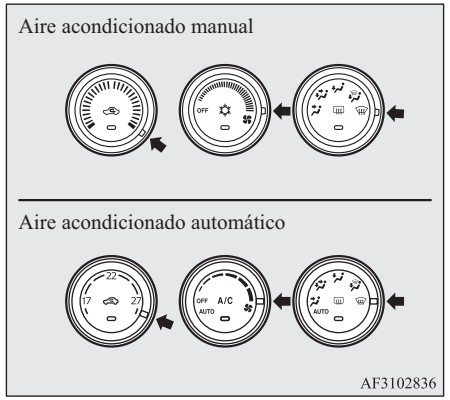
Para el desempañamiento normal

Lleve a cabo los siguientes procedimientos para evitar que el parabrisas y las ventanillas se empañen, y para calentar la zona de las piernas.



1. Ponga el interruptor (A) selector del aire en la posición externa.
2. Coloque el selector de modo en la posición “”.
3. Seleccione la velocidad deseada del ventilador girando el selector de velocidad del ventilador.
4. Seleccione la temperatura deseada girando el selector de temperatura.
5. Pulse el interruptor (B) del aire acondicionado.

Para un desempañado rápido



1. Coloque el selector de modo en la posición “”.
2. Ajuste el ventilador a la máxima velocidad.
3. Ajuste la temperatura a su valor máximo.

NOTA

- Cuando la rueda de selección de modo se encuentra en la posición “”, el sistema se acciona de forma automática y el aire exterior también se configura automáticamente.

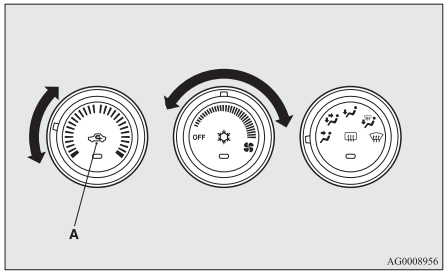
OGAS20E2

NOTA

- Para conseguir un desempañado eficaz, dirija el flujo de aire de los ventiladores laterales hacia las ventanillas.
- No ajuste el selector de temperatura en la posición de máximo enfriamiento. El aire frío será impulsado contra las lunas de las ventanillas e impedirá desempañarlas.
- En los vehículos con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), si la rueda de selección de modo se ha colocado en la posición del desempañador tal como se muestra en la ilustración, el sistema AS&G no funcionará y el motor no se detendrá automáticamente aunque el vehículo esté parado. Esto es para garantizar que se mantiene una buena visibilidad.

Introducción del aire exterior (Aire acondicionado manual)

Para que entre aire en el vehículo cuando hace calor, fije el interruptor selector del aire (A) en la posición exterior y coloque el selector de temperatura en las posiciones que se muestran en la figura. Asegúrese de fijar el selector de temperatura completamente a la izquierda. Seleccione la velocidad del ventilador que desee.



NOTA

- Gire el selector de modo en sentido horario y el aire fluirá hacia la zona de las piernas y el parabrisas.

Consejos importantes para el funcionamiento del aire acondicionado

- Estacione el vehículo a la sombra.
  Estacionar al pleno sol hará que el interior del vehículo se caliente mucho, y el acondicionador de aire tendrá que funcionar más a fondo para mantener fresco el interior.
  Si es necesario estacionar a pleno sol, abra las ventanillas para que salga el aire caliente durante los primeros minutos de funcionamiento del aire acondicionado.
- Cierre las ventanillas cuando aire acondicionado esté funcionando. La entrada de aire exterior por las ventanillas abiertas reducirá la eficacia del enfriamiento.
- El enfriamiento excesivo es perjudicial para la salud. Mantenga la diferencia entre la temperatura interior del vehículo y la temperatura exterior entre 5 a 6 °C.
- Cuando haga funcionar el sistema, asegúrese de que la entrada de aire, que está situada en la parte delantera del parabrisas, no está obstruida en absoluto por hojas ni nieve. Las hojas que entren en el conducto de admisión de aire pueden reducir el flujo de aire y atascar los drenajes de agua del conducto.

Recomendaciones para el refrigerante y lubricante del aire acondicionado

Si el aire acondicionado funciona con menor eficacia que de costumbre, la causa puede ser una fuga de refrigerante. Le recomendamos que haga inspeccionar el sistema.
El sistema de aire acondicionado se debe cargar con el refrigerante HFO-1234yf (excepto en los vehículos para Moldavia y Ucrania) o HFC-134a (vehículos para Moldavia y Ucrania) y con el lubricante PAG46A (excepto en los vehículos para Moldavia y Ucrania) o SUN-PAG56 (vehículos para Moldavia y Ucrania).
La utilización de cualquier otro refrigerante o lubricante causará daños importantes que pueden conllevar la sustitución completa de todo el sistema de aire acondicionado del vehículo. No se recomienda la emisión de refrigerante en la atmósfera.
Le recomendamos que colabore en la recuperación y reciclaje del refrigerante para que pueda volver a usarse.

Cuando no se utiliza durante largo tiempo

El acondicionamiento de aire debe funcionar por lo menos cinco minutos cada semana, aun cuando haga frío. Esto es necesario para evitar el agarrotamiento del compresor y para mantener el aire acondicionado en las mejores condiciones de funcionamiento.

Purificador de aire

El sistema de aire acondicionado dispone de un filtro para eliminar el polen y el polvo del aire.
Sustituya el filtro de aire periódicamente puesto que la capacidad para limpiar el aire disminuirá según se vaya acumulando el polen y la suciedad. Para determinar la frecuencia de mantenimiento, consulte el “LIBRITO DE SERVICIO”.

NOTA

- El funcionamiento en determinadas condiciones como al conducir por una carretera polvorienta y el uso frecuente del aire acondicionado puede reducir la vida de servicio del filtro. Si nota que el flujo de aire es más reducido de lo habitual, o bien, que el parabrisas o las ventanas se empañan fácilmente, sustituya el filtro de aire.
  Le recomendamos que haga que lo revisen.

Radio LW/MW/FM/ Reproductor de CD*

El sistema de audio sólo se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

NOTA

- Para escuchar el sistema de audio con el motor parado, gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” o coloque el modo de funcionamiento en ACC.
  Si el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento se deja en la posición ACC, la alimentación del accesorio se apagará automáticamente después de un cierto período de tiempo y ya no podrá utilizar el sistema de audio. La alimentación del accesorio se vuelve a encender si se acciona el interruptor de encendido o el interruptor del motor se acciona con éste en la posición “ACC”. Consulte “Función de autoapagado del interruptor ACC” en las páginas 3-17 y 6-14.
- Si se utiliza un teléfono móvil dentro del vehículo, éste puede provocar ruidos en el equipo de audio. Esto no significa que haya algo mal en su sistema de audio. En tal caso, emplee el teléfono móvil lo más lejos posible del equipo de audio.
- Si entran objetos extraños o agua en el equipo de audio, o si de éste sale humo u olores extraños, apague inmediatamente el sistema de audio. Le recomendamos que haga que lo revisen. Nunca trate de repararlo usted mismo. Evite un uso continuo sin una inspección realizada por personal calificado.

Puntos importantes sobre la utilización

Función de reproducción del iPod/iPhone*

- Este producto es compatible con la reproducción de audio de dispositivos iPod/iPhone, sin embargo, la utilización de diferentes versiones implica que la reproducción no se puede garantizar.
- Tenga en cuenta que en función del modelo o versión de iPod/iPhone, el funcionamiento puede variar.

Limpieza

- Si el producto se ensucia, límpielo con un paño suave.
- Si está muy sucio, utilice un paño suave empapado en detergente neutro diluido en agua y, a continuación, estrujado. No utilice benceno, disolventes u otros limpiadores químicos. Esto podría dañar la superficie.

Marcas comerciales

- Los nombres de productos y otros nombres propios son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.
- Además, aunque no exista una denotación específica de las marcas comerciales o marcas registradas, estas deberán observarse íntegramente.



“Made for iPod” (fabricado para iPod) y “Made for iPhone” (fabricado para iPhone) indican que se trata de un accesorio electrónico diseñado para conectarse específicamente a un iPod o a un iPhone respectivamente, y cuyo desarrollador certifica que cumple con los estándares de funcionamiento de Apple.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.
Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con los estándares normativos y de seguridad.

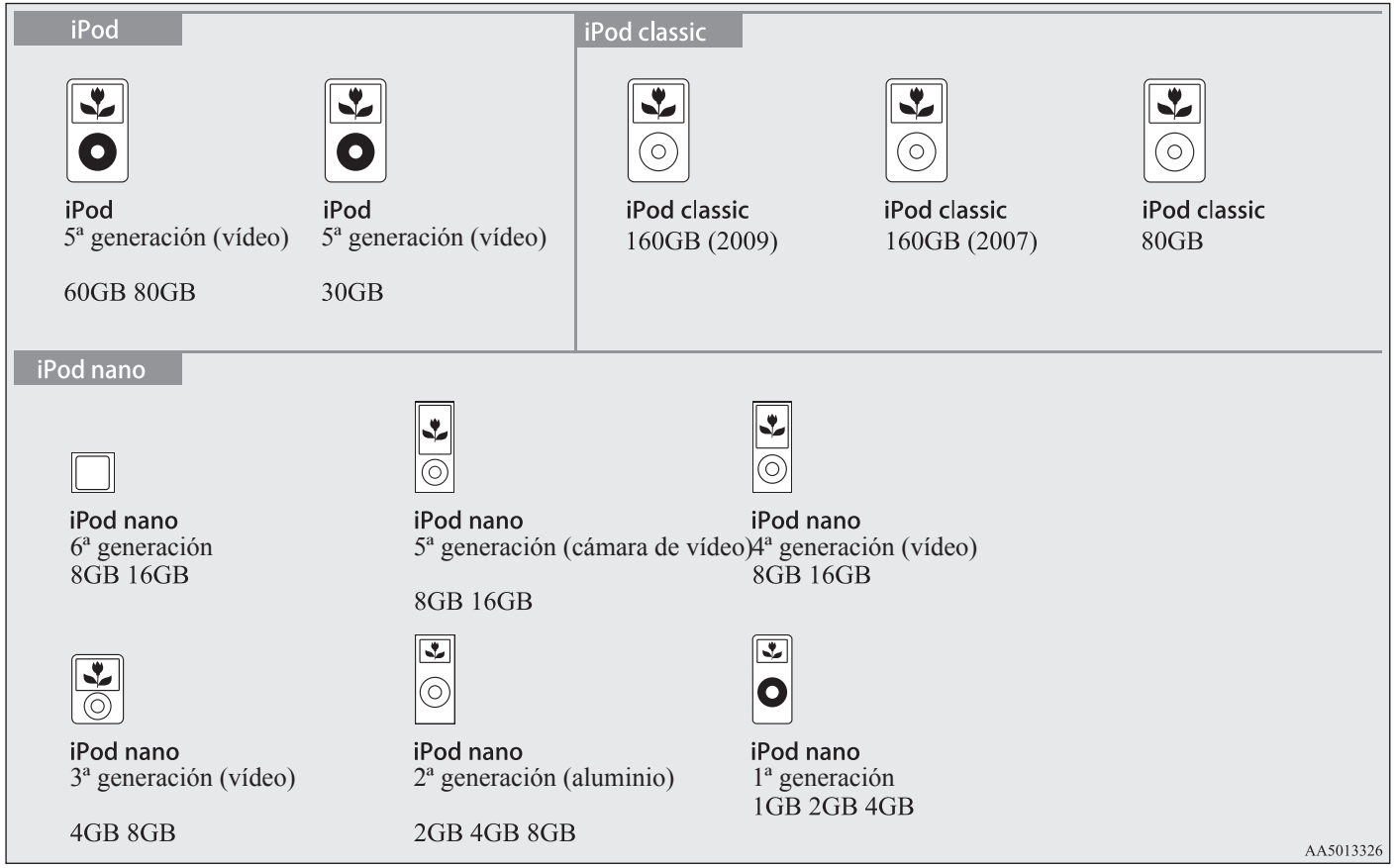
OGAS20E2

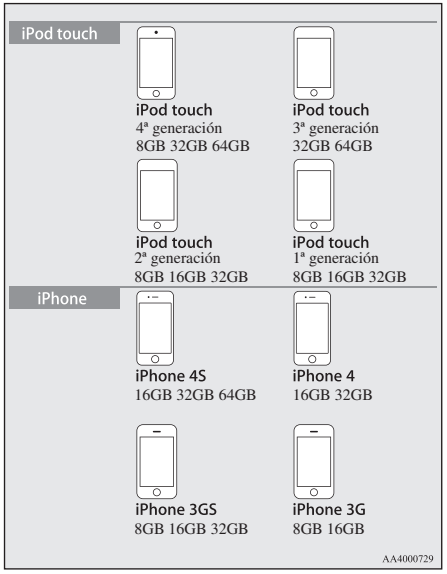
NOTA

- La licencia de iPod e iTunes permite a usuarios individuales reproducir de forma privada materiales no protegidos con copyright, así como materiales que se hayan copiado y reproducido legalmente.
  Se prohíbe infringir los derechos de copyright.

NOTA

- En los vehículos con interfaz Bluetooth® 2.0, los tipos de dispositivos que se pueden conectar podrían variar. Para obtener información, visite el sitio web de MITSUBISHI MOTORS.
  Lea y acepte la información sobre la "Advertencia acerca de enlaces a sitios web de otras empresas".
  Los sitios web mencionados anteriormente pueden establecer enlaces a otros sitios web que no pertenecen a MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
  Bluetooth® es una marca comercial registrada de BLUETOOTH SIG, INC.


iPod
iPod
5ª generación (vídeo)
60GB 80GB
iPod
5ª generación (vídeo)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6ª generación
8GB 16GB
iPod nano
5ª generación (cámara de vídeo)
8GB 16GB
iPod nano
4ª generación (vídeo)
8GB 16GB
iPod nano
3ª generación (vídeo)
4GB 8GB
iPod nano
2ª generación (aluminio)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1ª generación
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Manipulación de los discos

En esta sección, se explica el cuidado que se debe tener al manipular los discos.

Puntos importantes sobre la manipulación

- Las huellas dactilares u otras marcas en la superficie de lectura del disco pueden provocar que el contenido resulte más difícil de leer. Al sostener el disco, sujete ambos bordes o un borde y el orificio central para no tocar la superficie de lectura.
- No adhiera papel ni pegatinas, de lo contrario, se pueden provocar daños en el disco.
- No introduzca a la fuerza un disco si ya hay otro en el interior del dispositivo. Esto puede provocar averías o daños en los discos.

Limpieza

- Limpie periódicamente la superficie de lectura del disco. Al limpiarlo, no realice un movimiento circular. En su lugar, limpie cuidadosamente desde el exterior del centro del disco hacia el borde exterior.
- Los discos nuevos puede ser que presenten rebabas en el borde exterior o en el orificio central. Asegúrese de verificar que no haya rebabas. En caso de que hubiera, estas pueden provocar un funcionamiento defectuoso, por lo tanto, asegúrese de eliminarlas.

OGAS20E2

Puntos importantes sobre el almacenamiento

- Cuando los discos no se utilicen, asegúrese de guardarlos en cajas y almacenarlos fuera de la luz directa del sol.
- Si los discos no se van a utilizar durante un largo período de tiempo, extráigalos del producto.

Entorno de reproducción del disco

En entornos fríos como a mediados de invierno cuando el interior del vehículo está frío, la activación de la calefacción e intentar utilizar inmediatamente el producto puede formar condensación (gotas de agua) en el disco y los componentes ópticos internos. Esto puede impedir el funcionamiento correcto del producto.
En estas condiciones, extraiga el disco y espere un breve período de tiempo antes de utilizarlo.

Copyright

La ley prohíbe acciones no autorizadas como la reproducción, retransmisión, interpretación pública o alquiler de discos que pongan en entredicho el uso personal.

Tipos de discos que se pueden reproducir

Las siguientes marcas están impresas en la etiqueta, paquete o funda del disco.

Tipo	Tamaño	Tempo máximo de reproducción	Comentarios
CD-DA 	12 cm	74 minutos	—
CD-TEXT 	12 cm	74 minutos	—
CD-R/RW 	12 cm	—	•Disco que contiene archivos MP3

Discos que no se pueden reproducir

- No se garantiza la reproducción de discos diferentes de los descritos en “Tipos de discos que se pueden reproducir”.
- No se pueden utilizar discos de 8 cm.
- No introduzca discos con formas irregulares (por ejemplo, en forma de corazón), ya que podrían provocar una avería. Además, los discos que tienen partes transparentes no se pueden reproducir.
- Los discos que no se han finalizado no se pueden reproducir.
- Incuso si se han grabado utilizando el formato correcto en un grabador u ordenador, los entornos y la configuración del software de la aplicación; las particularidades del disco, los daños o marcas; la suciedad o condensación en las lentes del interior del producto pueden provocar que el disco no se reproduzca.
- Dependiendo del disco, algunas funciones es posible que no se puedan utilizar o que el disco no se pueda reproducir.
- No utilice discos que estén rotos o deformados.
- Si se han adherido pegatinas al disco, quedan restos de pegatinas extraídas o adhesivo, entonces no utilice el disco.
- Los discos que contienen etiquetas o pegatinas decorativas no se pueden utilizar.

CD no estándar

Este producto permite la reproducción de CD de audio, sin embargo, tenga en cuenta los puntos siguientes relacionados con las normativas de los CD.

- Asegúrese de utilizar discos con  en la superficie de la etiqueta.
- No se garantiza la reproducción de los CD diferentes de los estándar. Incluso si el audio se puede reproducir, la calidad de audio no se puede garantizar.
- Al reproducir otros CD diferentes de los estándar, se pueden producir los problemas siguientes.
  - Se puede escuchar un ruido durante la reproducción.
  - Se pueden producir saltos en el audio.
  - El disco puede ser que no se reconozca.
  - La primera pista puede ser que no se reproduzca.
  - El inicio de la reproducción de las pistas puede tardar más tiempo de lo normal.
  - La reproducción puede iniciarse desde la pista.
  - Algunas partes puede ser que no se reproduzcan.
  - Las pistas se pueden congelar durante la reproducción.
  - Las pistas se pueden visualizar de forma errónea.

Archivos de audio (MP3/WMA/AAC)

Este producto puede reproducir archivos de audio en formato MP3/WMA/AAC grabados en CD-ROM, CD-R/RW y dispositivos USB.

Existen limitaciones en los archivos y soportes que se pueden utilizar, por lo tanto, lea las siguientes instrucciones antes de grabar archivos de audio en formato MP3/WMA/AAC en discos o dispositivos USB. Además, asegúrese de leer los manuales de usuario de la unidad de CDR/RW y del software de escritura, y compruebe que se utilizan correctamente.
Si los archivos de audio en formato MP3/WMA/AAC incluyen información del título y otros datos, entonces esta información se puede visualizar.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los soportes de CD-ROM y CD-R/RW solo pueden reproducir archivos de audio en formato MP3.
- Acciones como la copia de CD de audio o archivos, o bien la distribución de estos a terceras personas gratuitamente o abonando un importe, o bien la subida de archivos a servidores a través de Internet u otros medios suponen una infracción de la ley.

⚠ PRECAUCIÓN

- No añada las extensiones de archivo ".mp3", ".wma" o ".m4a" a otros archivos que no sean archivos con formato MP3/WMA/AAC. La reproducción de discos con estos tipos de archivos grabados puede provocar la identificación incorrecta de los archivos para su reproducción, lo que puede conllevar la emisión de ruidos fuertes que pueden causar daños en el altavoz o un accidente.

NOTA

- En función del estado del grabador de discos o del software de grabación utilizado, puede que una reproducción correcta no sea posible. En este caso, consulte el manual de usuario del producto o software.
- En función del sistema operativo, versión, software o configuración del ordenador, los archivos puede que no tengan una extensión de archivo agregada. En estos casos, añada las extensiones de archivo ".mp3", ".wma", o ".m4a" al copiar los archivos.
- Los archivos cuyo tamaño supere los 2 GB no se pueden reproducir.

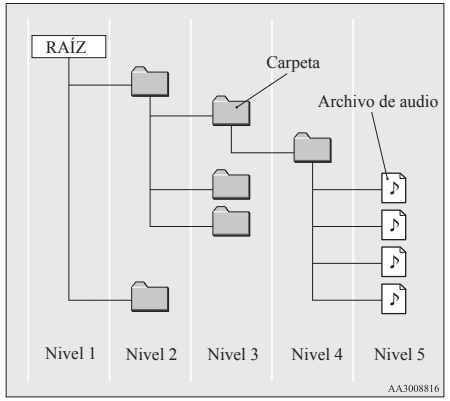
Formatos de datos que se pueden reproducir

Los formatos de datos que se pueden reproducir en discos (CD-ROM, CDR/RW) y dispositivos USB varían.

Formatos de datos	DISC	Dispositivo USB
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Estructura de carpetas

Se pueden reconocer hasta 8 niveles de carpetas.
Para la gestión de las pistas, se puede crear una estructura de carpetas como se indica a continuación: Género - Artista - Álbum - Pista (archivos de audio con formato MP3/WMA/AAC).



Nombre	Especificación	Explicación	
Especificaciones de formato	ISO9660	Nivel 1	Nombre de archivo de 8 caracteres como máximo y extensión de archivo de 3 caracteres. (Se pueden utilizar caracteres alfanuméricos de un byte, mayúsculas, números y "_").
	Extensión ISO9660	Joliet	Se pueden usar nombres de archivo de 64 caracteres como máximo.
Multisesión	No compatible (solo la primera sesión es compatible)		
Número máximo de niveles	8 niveles (si la raíz es el 1er nivel)		

Nombre	Especificación	Explicación
Número máximo de carpetas	700 carpetas (incluidas las raíces)	
Número máximo de archivos*1	65.535 archivos (número total en el soporte. No se incluyen archivos distintos de MP3, WMA y AAC)	
Restricciones de nombre de carpeta y nombre de archivo	64 bytes como máximo (para Unicode, 32 caracteres), los archivos/carpetas con nombres más largos no se visualizarán ni reproducirán.	
Formatos USB compatibles	El sistema de archivo recomendado es FAT32. Solo 1 partición	

*1: No incluya archivos distintos de MP3/WMA/AAC. Sin embargo, si se almacenan muchas pistas dentro de la misma carpeta, puede ser que no se reconozcan aunque haya menos pistas que el número máximo de pistas. En este caso, divida las pistas en varias carpetas.

NOTA

- El orden en el que se visualizan las carpetas y archivos de audio en este producto puede diferir de como se muestran en un ordenador.

¿Qué significa MP3?

MP3 es la abreviatura de "MPEG-1 Audio Layer 3". MPEG es la abreviatura de "Motion Picture Experts Group", un estándar de compresión de vídeo que se utiliza en los CD de vídeo, etc.
MP3 es uno de los métodos de compresión de audio contenidos en el estándar de audio MPEG y reduce la calidad de los sonidos que superan la resolución auditiva del oído humano y que quedan ocultos por sonidos más fuertes, creando así datos de gran calidad con un tamaño de datos inferior.

Esto permite comprimir un CD de audio a aproximadamente 1/10 de su tamaño original sin que se produzca una pérdida perceptible. Se pueden grabar aproximadamente 10 CD en un único disco CD-R/RW.

⚠ PRECAUCIÓN

- Es posible que los archivos MP3 diferentes a los estándares que se muestran a la derecha no se reproduzcan correctamente o que los nombres de archivo/carpeta no se visualicen adecuadamente.

Estándares de archivos MP3 que se pueden reproducir

Las especificaciones de los archivos MP3 que se pueden reproducir son las que se muestran a continuación.

Elemento	Detalles
Especificación	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Frecuencia de muestreo [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Velocidad en bits [kbps]	MPEG-1: 32 a 320
	MPEG-2: 8 a 160
VRB (velocidad de transmisión de bits variable)	Compatibilidad
Modo de canal	Estéreo/estéreo conjunto/canal dual/monoaural
Extensión de archivo	mp3
Información de etiquetas compatibles	Etiqueta ID3 Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Títulos, Nombre del artista, Nombre del álbum
Número máximo de caracteres que pueden indicarse en el visualizador	64 caracteres

¿Qué significa WMA?

WMA es la abreviación de Windows Media Audio y un formato de compresión de sonido de Microsoft. Se trata de un formato de compresión que tiene una relación de compresión más elevada que MP3.

NOTA

- Microsoft, Windows Media y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation (EE. UU.) y en otros países.

⚠ PRECAUCIÓN

- WMA es compatible con la gestión de derechos digitales (DRM). Este producto no puede reproducir archivos WMA protegidos mediante la utilización de este sistema.
- Es posible que los archivos WMA diferentes a los estándares que se muestran a la derecha no se reproduzcan correctamente o que los nombres de archivo/carpeta no se visualicen apropiadamente.
- Los formatos “Pro”, “Lossless” y “Voice” no son compatibles.

Estándares para archivos WMA que se pueden reproducir

Las especificaciones de los archivos WMA que se pueden reproducir son las que se muestran a continuación.

Elemento	Detalles
Especificación	Versión 7.0/8.0/9.0 de Windows Media Audio
Frecuencia de muestreo [kHz]	32/44.1/48

Elemento	Detalles
Velocidad en bits [kbps]	De 48 a 320
VBR (velocidad de transmisión de bits variable)	Compatibilidad
Modo de canal	Estéreo/monoaural
Extensión de archivo	wma
Información de etiquetas compatibles	Etiquetas WMA Nombre del título, Nombre del artista, Nombre del álbum
Número máximo de caracteres que pueden indicarse en el visualizador	64 caracteres

¿Qué significa AAC?

AAC es la abreviatura de Advanced Audio Coding (codificación de audio avanzada), un estándar de compresión utilizado en “MPEG-2” y “MPEG-4”. Supone 1,4 veces la compresión del MP3, con una calidad de audio comparable.

⚠ PRECAUCIÓN

- AAC es compatible con la gestión de derechos digitales (DRM). Este producto no puede reproducir archivos AAC protegidos mediante la utilización de este sistema.
- Es posible que los archivos AAC diferentes a los estándares que se muestran a la derecha no se reproduzcan correctamente o que los nombres de archivo/carpeta no se visualicen apropiadamente.

Estándares de los archivos AAC que se pueden reproducir

Las especificaciones de los archivos AAC que se pueden reproducir son las que se muestran a continuación.

Elemento		Detalles
Especificación		Codificación de audio avanzada MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Frecuencia de muestreo [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Velocidad en bits [kbps]	MPEG4	De 8 a 320
	MPEG2	De 8 a 320
VRB (velocidad de transmisión de bits variable)		Compatibilidad
Modo de canal		Estéreo/monoaural
Extensión de archivo		m4a
Información de etiquetas compatibles		Etiquetas AAC o ID3 Título, Nombre del artista, Nombre del álbum
Número máximo de caracteres que pueden indicarse en el visualizador		64 caracteres

Puntos importantes acerca de la seguridad del cliente

Este producto cuenta con un número de indicaciones mediante imágenes, así como puntos que se refieren a la utilización para que pueda usarlo correctamente y de manera segura. Asimismo, se pretende impedir que el usuario se cause lesiones o daños a sí mismo, a otras personas o a la propiedad.

OGAS20E2

⚠ ADVERTENCIA

- **El conductor no debe centrar toda su atención en la información que aparece en el visualizador mientras conduce.**
  Esto puede impedir que el conductor mire hacia donde se están dirigiendo y provocar un accidente.
- **El conductor no debe realizar operaciones complicadas mientras conduce.**
  La realización de operaciones complicadas mientras conduce puede impedir que el conductor mire hacia donde se están dirigiendo y provocar un accidente.
  Por consiguiente, detenga el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones.
- **No utilice el producto si se han producido averías como, por ejemplo, cuando no se puede oír ningún sonido.**
  Esto puede provocar un accidente, incendio o descarga eléctrica.
- **Asegúrese de que en el producto no entre agua ni otros objetos extraños.**
  Esto puede ocasionar humo, un incendio, una descarga eléctrica o avería.
- **No introduzca objetos extraños en la ranura para discos.**
  Esto puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o avería.

⚠ ADVERTENCIA

- **En el caso de producirse anomalías al entrar objetos extraños o agua en el producto y si de este sale humo o olores extraños, detenga inmediatamente la utilización del producto y consulte con un Taller Autorizado de la red MITSUBISHI MOTORS.**
  Si el producto se sigue utilizando se puede provocar un accidente, incendio o descarga eléctrica.
- **No desmonte ni modifique el producto.**
  Esto puede provocar una avería, incendio o descarga eléctrica.
- **Durante las tormentas eléctricas, no toque la antena ni el panel frontal.**
  Esto puede provocar una descarga eléctrica procedente de un rayo.

⚠ PRECAUCIÓN

- No bloquee los orificios de ventilación o disipadores de calor del producto.
  El bloqueo de los orificios de ventilación o de los disipadores de calor puede impedir que el calor salga del interior del producto, lo que puede provocar un incendio o avería.
- Mientras conduce, no suba el volumen hasta el punto que no pueda oír los sonidos procedentes del exterior del vehículo.
  Conducir sin poder oír los sonidos procedentes del exterior del vehículo puede provocar un accidente.

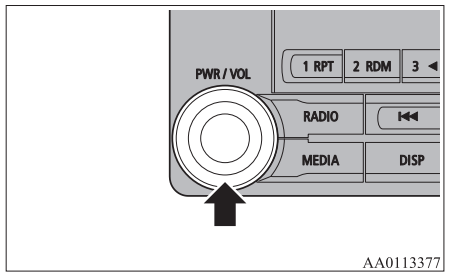
⚠ PRECAUCIÓN

- No introduzca la mano ni los dedos en la ranura para discos.
  Esto puede provocar una lesión.

Teclas de accionamiento

Activación y desactivación de la alimentación

1. Pulse la tecla PWR/VOL.



Activa la alimentación y reanuda la reproducción desde el estado anterior.

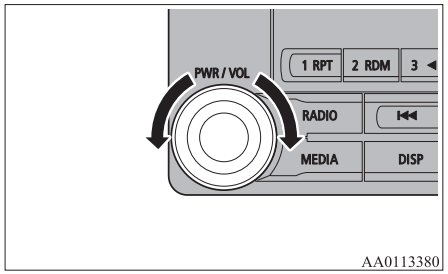
2. Pulse la tecla PWR/VOL.
   Desactiva la alimentación.

NOTA

- Mantenga pulsada la tecla MODE del volante para activar/desactivar también la función de audio.

Ajuste del volumen

1. Gire la tecla PWR/VOL para ajustar el volumen.



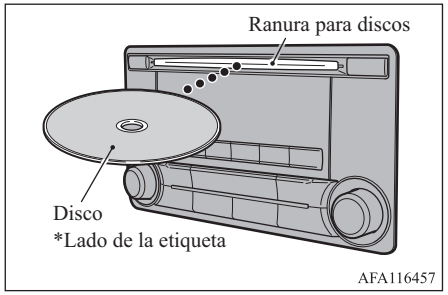
Gire la tecla PWR/VOL en sentido horario para aumentar el volumen y en sentido antihorario para disminuirlo.

NOTA

- El valor máximo del volumen es 45 y el mínimo 0.
- La configuración inicial del volumen es "17".

Introducción/expulsión de discos

1. Introduzca el disco en la ranura para discos con la superficie de la etiqueta orientada hacia arriba.



Empuje un poco el disco y el producto tirará de él, y se iniciará la reproducción.

2. Pulse la tecla ⏏.
Esta operación expulsará el disco del producto, por lo tanto, extraiga el disco.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al reemplazar los discos, asegúrese en primer lugar que el vehículo se encuentre detenido en un área habilitada para ello.

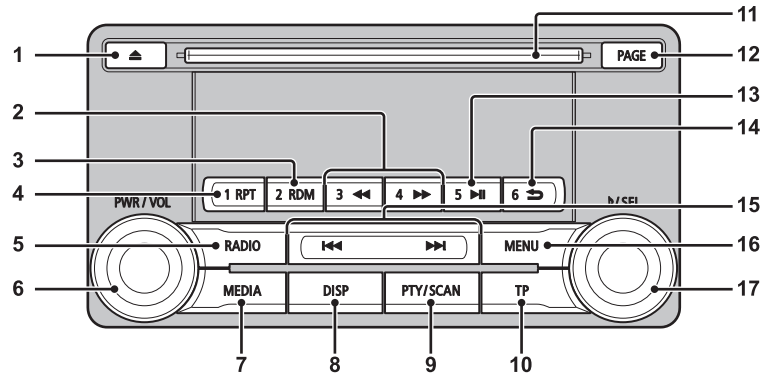
⚠ PRECAUCIÓN

- No introduzca la mano, los dedos ni objetos extraños en la ranura para discos. Esto podría provocar lesiones, humo o incendios.
- Los CD de 8 cm no son compatibles.

7

Explicación de los botones

En esta sección, se explican los nombres y las funciones de cada elemento.



AA1008825

1- Tecla ⏏
Se utiliza para expulsar un disco.

2- Tecla 3◀◀/tecla 4▶▶
Para el audio, permite el avance/rebobinado rápido.
Para la radio, se pueden utilizar como teclas 3 y 4 preconfiguradas.

3- Tecla 2RDM
Para el audio, activa la reproducción aleatoria; para la radio, se utiliza como tecla 2 preconfigurada.

4- Tecla 1RPT
Para el audio, activa la repetición de la reproducción; para la radio, se puede utilizar como tecla 1 preconfigurada.

5- Tecla RADIO
Cambia la radio y la banda.

6- Tecla PWR/VOL
Ajusta el volumen, y activa y desactiva la alimentación.

7- Tecla MEDIA
Cambia entre CD y otras fuentes.

8- Tecla DISP
Cambia el contenido del visualizador.

9- Tecla PTY/SCAN
Para el audio, activa la reproducción de escaneado; para la radio, búsqueda de PTY.

10- Tecla TP
Permite la recepción de mensajes de tráfico.

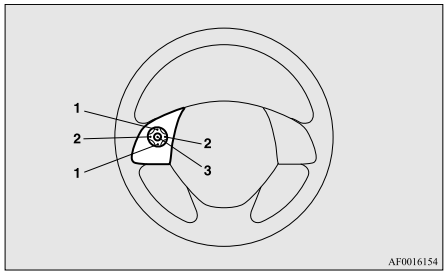
11- Ranura para discos

12- Tecla PAGE
Muestra el avance de la páginas del indicador.

13- Tecla 5 ⏯
Reproducción/pausa de Bluetooth® Audio* y para la radio se utiliza como tecla 5 preconfigurada.
14- Tecla 6 ⮌
Permite volver durante la búsqueda de pistas de audio y detener el Bluetooth® Audio*.
Para la radio, se puede utilizar como tecla 6 preconfigurada.
15- Tecla ⏮/tecla ⏭
Para el audio, permite la selección del archivo/pistas de audio; para la radio, la selección automática de emisoras.
16- Tecla MENU
Cambia al modo Menú.
17- Tecla ♪/SEL
Permite ajustar la calidad del audio y seleccionar los elementos.
Para la radio, permite la selección manual de emisoras.

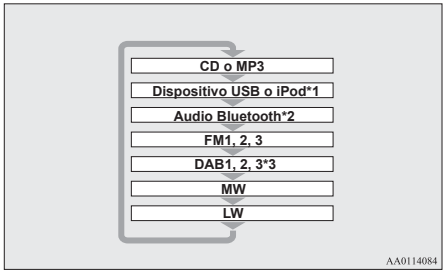
*: Requiere un dispositivo de audio de equipo por tipo compatible con Bluetooth® adquirido por separado (vehículos con interfaz Bluetooth® 2.0).

Mandos a distancia de audio en el volante*



1- Tecla vol ▲, tecla ▼
Ajusta las funciones de audio y el volumen de funcionamiento del teléfono móvil.
2- Tecla ‹, tecla ›
Seleccione el CD y otras pistas de la fuente de audio y emisoras de radio.
Manténgalo pulsado para subir y bajar por las pistas.

3- Tecla MODE
Manténgala pulsada para activar o desactivar la función de audio. Además, cada vez que se pulsa, cambia la fuente de audio.
El orden del cambio se indica a continuación. Si los dispositivos no están conectados, entonces se omiten, y se selecciona la fuente siguiente.



*1: Se requiere un cable para iPod (disponible por separado).

*2: Se requiere un dispositivo de audio compatible con Bluetooth® adquirido por separado (vehículos con interfaz Bluetooth® 2.0).

*3: Requiere una conexión para el sintonizador DAB.

Para escuchar la radio

En esta sección, se explica cómo escuchar retransmisiones de radio FM, MW y LW.

Para escuchar la radio

Pulse la tecla RADIO para cambiar de banda.

Cambie entre las bandas M1, FM2, FM3, MW y LW.
La banda seleccionada se indica en el visualizador.

NOTA

- Cambia en el orden: M1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW y LW.
  *:Con un sintonizador DAB conectado.

Selección de emisora por búsqueda/manual

Gire la tecla ♪/SEL hasta la frecuencia que se va a escuchar.

Tecla ♪/SEL (sentido antihorario)	Reduce la frecuencia que se recibe.
Tecla ♪/SEL (en sentido horario)	Aumenta la frecuencia que se recibe.
Tecla ▶▶| (mantener pulsada)	Suelte el botón para comenzar la selección de emisoras por búsqueda; al recibirse una emisora, el escaneado se detiene.
Tecla |◀◀ (mantener pulsada)	

Memoria de presintonización

Registra la emisora de retransmisión con antelación y permite seleccionarla posteriormente.

1. Sintoniza la frecuencia para registrarla.
2. Mantenga pulsada cualquier tecla de la 1RPT a la 6 ⮌.

   Suena un “bip” y se registra la tecla preconfigurada.

NOTA

- La memoria de presintonización puede registrar un máximo de 6 emisoras por cada banda (FM1, FM2, FM3).

NOTA

- Si se selecciona una tecla preconfigurada que ya tiene una emisora registrada, se sobrescribirá con la nueva preconfiguración.
- Al pulsar la tecla preconfigurada, se seleccionará la frecuencia registrada anteriormente.

Memoria auto (Almacenamiento auto)

Mediante las teclas preconfiguradas, pueden registrarse las 6 emisoras principales con una señal fuerte.
Mantenga pulsada la tecla RADIO.

Una vez finalizadas las operaciones de almacenamiento automático, el producto recibirá la emisora registrada en la tecla preconfigurada [1].

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga en cuenta que la frecuencia anteriormente registrada en la memoria se sobrescribirá.

NOTA

- La utilización del almacenamiento automático para FM1 y FM2 cambia a FM3.

Búsqueda de PTY

Selecciona PTY (contenido de programas) y busca emisoras automáticamente.

1. Durante la recepción de FM, pulse la tecla PTY/SCAN.
   Cambia al modo de selección de PTY.
2. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar PTY.
   El indicador de PTY (contenido de programas) parpadeará y la selección de emisoras se iniciará automáticamente. Al recibirse una emisora, se visualizará el nombre.

NOTA

- Recibe la emisora detectada en primer lugar.
- 10 segundos después de la recepción se cancelará el modo de búsqueda de PTY.

Para escuchar DAB*

A continuación, se explica cómo escuchar DAB.

Para escuchar DAB

1. Pulse la tecla RADIO para cambiar de banda.
   Cambie entre las bandas DAB1, DAB2 y DAB3.
   La banda seleccionada se indica en el visualizador.

NOTA

- Cambia en el orden: FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW y LW.

Selección de un servicio

1. Mantenga pulsada la tecla ⏮ o la tecla ⏭.
   Recibe los principales servicios de los conjuntos que pueden recibirse.
2. Pulse la tecla ⏮ o la tecla ⏭ para seleccionar el servicio.

tecla ⏮ (mantener pulsada)	Recibe automáticamente los servicios principales inferiores de los conjuntos que pueden recibirse.
tecla ⏭ (mantener pulsada)	Recibe automáticamente los servicios principales superiores de los conjuntos que pueden recibirse.

tecla ⏮	Cambia a los servicios inferiores.
tecla ⏭	Cambia a los servicios superiores.

NOTA

- Al ir al primer o al último servicio del conjunto se cambiará al siguiente conjunto.

Registro del servicio

Registra el servicio con antelación y permite seleccionarlo posteriormente.

1. Sintoniza el servicio para registrarlo.
2. Mantenga pulsada cualquier tecla de la 1RPT a la 6 ⮌.
   Suena un “bip” y se registra la tecla preconfigurada.

NOTA

- Si se selecciona una tecla preconfigurada que ya tiene un servicio registrado, se sobrescribirá con la nueva preconfiguración.
- Al pulsar la tecla preconfigurada, se seleccionará el servicio registrado anteriormente.

Búsqueda de un servicio

Busca conjuntos y servicios que pueden recibirse.

1. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar el conjunto.
2. Pulse la tecla ♪/SEL.
   Se visualiza el nombre del servicio del conjunto seleccionado.
3. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar el servicio.
4. Pulse la tecla ♪/SEL.
   Recibe el servicio seleccionado.

NOTA

- Si la información de texto del nombre del servicio no se puede obtener, no se visualiza ningún dato.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 10 segundos, entonces el modo de búsqueda de servicios se cancelará.

Búsqueda de PTY

Selecciona PTY (contenido de programas) y busca servicios automáticamente.

1. Pulse la tecla PTY/SCAN.
   Cambia al modo de selección de PTY.
2. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar PTY.
3. Pulse la tecla ⏮ o la tecla ⏭.
   Inicia la búsqueda de PTY.

tecla ⏮	Inicia la búsqueda de PTY inferior.
tecla ⏭	Inicia la búsqueda de PTY superior.

NOTA

- Al seleccionar PTY, pulse cualquier tecla de 1RPT a 6 ⮌ para cambiar al PTY registrado como preconfigurado.
- Al seleccionar PTY, elija el PTY que desea registrar y mantenga pulsada cualquiera de las teclas de 1RPT a 6 ⮌ para registrar el PTY como preconfigurado.
- En el estado de selección de PTY, si no se lleva a cabo ninguna operación durante 2 segundos, entonces se iniciará una búsqueda ascendente en el PTY seleccionado.

Para escuchar los mensajes de tráfico

En esta sección, se explica cómo escuchar los mensajes de tráfico.

Para escuchar los mensajes de tráfico

1. Cuando no esté en modo MW o LW, pulse la tecla TP.
   Si los mensajes de tráfico se retransmiten, estos se reciben.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando se recibe una señal MW o LW, los mensajes de tráfico no se pueden recibir.

NOTA

- Al recibir mensajes de tráfico, se indicará "TRAF INF" en el visualizador, y si se puede recibir información de texto, se visualiza el nombre de la emisora.
- Si los mensajes de tráfico se reciben, entonces se cambiará al volumen de los mensajes de tráfico recibidos anteriormente o las retransmisiones de emergencia. El volumen al recibir mensajes de tráfico o emisiones de emergencia es el que se utilizará al recibir las retransmisiones subsiguientes.

Modo de espera de los mensajes de tráfico

Cuando se inicia una retransmisión de mensajes de emergencia, esta automáticamente cambia a la emisora que está retransmitiendo los mensajes de tráfico.

1. Cuando no esté en modo MW o LW, pulse la tecla TP.
   Aparece "TP" en el visualizador y el producto pasa al modo de espera.
   Si los mensajes de tráfico se retransmiten, estos se reciben.
2. Cuando no esté en modo MW o LW, pulse la tecla TP.
   "TP" desaparece del visualizador y el modo de espera se cancelará.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando se recibe una señal MW o LW, el modo de espera del mensaje de tráfico se cancelará.

Para escuchar los CD

En esta sección, se explica cómo escuchar los CD de audio (CD-DA/CD-TEXT).

Reproducción de los CD

Inserte el disco.

Inserte un disco para iniciar automáticamente la reproducción. → "Introducción/expulsión de discos" en la página 7-23
Si hay un disco en el interior del producto, pulse la tecla MEDIA para cambiar a CD como fuente.

Selección de la pista

Pulse la tecla ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista.

Permite la selección de la pista anterior o siguiente.

Avance o rebobinado rápido

Mantenga pulsada la tecla 3◀◀ o la tecla 4 ▶▶.

Es posible utilizar el avance/rebobinado rápido.

Cambio del modo de reproducción

Se pueden utilizar las funciones de repetición de la reproducción, reproducción aleatoria y reproducción de escaneado.

Repetición de la reproducción (RPT)

Pulse la tecla 1RPT.

Repite la reproducción de la pista que se está reproduciendo actualmente.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.
- La selección de una pista, la expulsión, el avance o rebobinado rápido cancelarán la operación.

Reproducción aleatoria (RDM)

Pulse la tecla 2RDM.

Reproduce las pistas del disco en orden aleatorio.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.
- La expulsión cancelará esta operación.

Reproducción de escaneado (SCAN)

Pulse la tecla PTY/SCAN.

Reproduce los primeros 10 segundos de cada una de las pistas de todo el disco en orden.

NOTA

- Pulse de nuevo este botón durante la reproducción si desea escuchar esa pista, y la pista se reproducirá con normalidad.

Para escuchar MP3

En esta sección, se explica cómo escuchar archivos de audio en un disco.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los soportes de CD-ROM y CD-R/RW solo pueden reproducir archivos de audio en formato MP3.

Para escuchar MP3

Inserte el disco.

Inserte un disco para iniciar automáticamente la reproducción. → “Introducción/expulsión de discos” en la página 7-23
Si hay un disco en el interior del producto, pulse la tecla MEDIA para cambiar a CD como fuente.

NOTA

- En función de la estructura de los archivos, la lectura de los contenidos del disco puede tardar cierto tiempo.

Selección de la pista (archivo)

Pulse la tecla ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista.

Permite la selección de la pista anterior o siguiente.

Avance o rebobinado rápido

Mantenga pulsada la tecla 3◀◀ o la tecla 4 ▶▶.

Es posible utilizar el avance/rebobinado rápido.

Cambio del modo de reproducción

Se pueden utilizar las funciones de repetición de la reproducción, reproducción aleatoria y reproducción de escaneado.

Repetición de la reproducción (RPT)

Pulse la tecla 1RPT.

Repite la reproducción de la pista que se está reproduciendo actualmente.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.
- La selección de un archivo, la expulsión, el avance o rebobinado rápido cancelarán la operación.

Repetición de la reproducción de carpeta

Mantenga pulsada la tecla 1RPT.

Repite la reproducción de las pistas de la carpeta que se está reproduciendo actualmente.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.
- Aunque el archivo esté seleccionado, la repetición de la reproducción de la carpeta no se cancelará.

Reproducción aleatoria (RDM)

Pulse la tecla 2RDM.

Reproduce las pistas de la carpeta en orden aleatorio.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.

Repetición aleatoria de la carpeta

Mantenga pulsada la tecla 2RDM.

Reproduce todas las pistas de las carpetas del disco en orden aleatorio.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.

Reproducción de escaneado (SCAN)

Pulse la tecla SCAN.

Reproduce los primeros 10 segundos de cada una de las pistas de la carpeta actual que se está reproduciendo en orden.

Buscar pistas

Permite la búsqueda de carpetas y archivos, y la selección de una pista.

1. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar la carpeta.
2. Pulse la tecla ♪/SEL.

   Se visualizan los archivos de la carpeta seleccionada.
3. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar el archivo.
4. Pulse la tecla ♪/SEL.

   Reproduce el archivo seleccionado (pista).

NOTA

- Mientras se selecciona la carpeta, pulse la tecla 6 ⮌ para cancelar el modo de búsqueda de pistas.

NOTA

- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 10 segundos después de seleccionar la carpeta, entonces el modo de búsqueda de pistas se cancelará.
- Seleccione la carpeta y mantenga pulsada la tecla ♪/SEL para iniciar la reproducción desde la primera pista de esa carpeta.
- Mientras el archivo está seleccionado, pulse la tecla 6 ⮌ para volver a la operación anterior.
- Mientras el archivo está seleccionado, mantenga pulsada la tecla 6 ⮌ para cancelar el modo de búsqueda de pistas.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante cinco segundos después de seleccionar el archivo, ese archivo se reproduce.
- Las operaciones de disco como la selección de una pista cancelarán el modo de búsqueda de pistas.

Escuchar un iPod

Conectando este producto a dispositivos iPod/iPhone disponibles comercialmente, se pueden reproducir pistas en estos dispositivos a través del producto.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje el iPod/iPhone desatendido en el vehículo.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- No sostenga estos dispositivos en la mano para accionarlos mientras conduce, ya que puede resultar peligroso.
- No se podrá reclamar ninguna indemnización derivada de la pérdida de datos mientras el iPod/iPhone esté conectado al producto.
- En función de cómo se utilicen los dispositivos, los archivos de audio se pueden dañar o perder. Por consiguiente, se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos.

NOTA

- En función de la generación, modelo o versión de software del iPod/iPhone, puede ser que la reproducción en este producto no sea posible. (→7-13) Además, la reproducción tal como se explica en este documento puede que no sea posible.
- En los vehículos con una interfaz 2.0 de Bluetooth®, los tipos de dispositivos que se pueden conectar podrían variar.
  Para obtener información, visite el sitio web de MITSUBISHI MOTORS.
  Lea y acepte la información sobre la "Advertencia acerca de enlaces a sitios web de otras empresas". Los sitios web mencionados anteriormente pueden establecer enlaces a otros sitios web que no pertenecen a MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

NOTA

- Se recomienda la utilización del hardware de iPod/iPhone con la última versión de software.
- Para obtener información sobre la conexión del iPod/iPhone, consulte "Cómo conectar un iPod" en la página 7-78.
- Al conectar el iPod/iPhone, utilice un cable de conexión para iPod disponible comercialmente.
- Configure el dispositivo de modo que no se lleven a cabo acciones inseguras, como la conexión del cable, mientras conduce.
- Al conectar o extraer el iPod/iPhone, se recomienda detener primero el vehículo por razones de seguridad.
- En función del estado del iPod/iPhone, puede que transcurra cierto tiempo hasta que el dispositivo se reconozca o comience la reproducción.
- Los botones del producto no se podrán accionar mientras el iPod/iPhone esté conectado.
- Las especificaciones y configuración del iPod/iPhone pueden provocar que la conexión no sea posible, o el funcionamiento o visualizador pueden variar.
- En función de los datos de audio contenidos en el iPod/iPhone, la información de la pista puede que no se visualice correctamente.
- En función del estado del vehículo y el dispositivo, puede que el iPod/iPhone no comience la reproducción después de arrancar el motor.
- Es posible que los datos que contengan información de copyright no se reproduzcan.

NOTA

- Se recomienda que los ajustes del ecualizador del iPod/iPhone se configuren en 0 dB.
- Accione el iPod/iPhone mientras está conectado a este producto.
- Si el iPod/iPhone está conectado a través de Bluetooth® como dispositivo de audio compatible con Bluetooth®, entonces no conecte el iPod/iPhone utilizando un cable para iPod. La conexión utilizando ambos métodos dará como resultado un funcionamiento erróneo.
- Si un iPod/iPhone no funciona correctamente, a continuación extraiga el iPod/iPhone del producto, reinícielo y vuélvalo a conectar.

Reproducción de un iPod

Pulse la tecla MEDIA para configurar el iPod como fuente.

La fuente seleccionada se indica en el visualizador.

Selección de la pista (archivo)

Pulse la tecla ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista.

Permite la selección de la pista anterior o siguiente.

Avance o rebobinado rápido

Mantenga pulsada la tecla 3◀◀ o la tecla 4 ▶▶.

Es posible utilizar el avance/rebobinado rápido.

Cambio del modo de reproducción

Permite repetir la reproducción y la reproducción aleatoria.

Repetición de la reproducción (RPT)

Pulse la tecla 1RPT.

Repite la reproducción de la pista que se está reproduciendo actualmente.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.

Reproducción aleatoria (RDM)

Pulse la tecla 2RDM.

Reproduce las pistas de la categoría que se está reproduciendo actualmente en orden aleatorio.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.

Reproducción aleatoria del álbum

Mantenga pulsada la tecla 2RDM.

Permite reproducir el álbum en orden aleatorio (las pistas del álbum en cualquier orden).

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.

Buscar pistas

Permite buscar categorías o nombres de pista, y seleccionar una pista.

1. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar la categoría.
2. Pulse la tecla ♪/SEL. Las categorías o pistas de la categoría seleccionada se visualizan.
3. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar la categoría o pista.
4. Pulse la tecla ♪/SEL.
   Repita los pasos del 1 al 4 y busque las pistas.
   Seleccione la pista y pulse la tecla ♪/SEL para reproducirla.

NOTA

- Mientras la categoría (1er nivel) está seleccionada, pulse la tecla 6 ⮌ para cancelar el modo de búsqueda de pistas.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 10 segundos después de haber seleccionado la categoría, entonces el modo de búsqueda de pistas se cancelará.
- Seleccione la categoría y mantenga pulsada la tecla ♪/SEL para iniciar la reproducción desde la primera pista en esa categoría.
- Mientras la pista está seleccionada, pulse la tecla 6 ⮌ para volver a la operación anterior.
- Mientras la pista está seleccionada, mantenga pulsada la tecla 6 ⮌ para cancelar el modo de búsqueda de pistas.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante cinco segundos después de seleccionar la pista, esa pista se reproduce.
- Las operaciones con el iPod como la selección de una pista cancelarán el modo de búsqueda de pistas.

Para escuchar archivos de audio en un dispositivo USB

Conectando a este producto dispositivos USB disponibles comercialmente como una memoria USB, se pueden reproducir archivos de audio a través del producto.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje el dispositivo USB desatendido en el vehículo.
- No sostenga estos dispositivos en la mano para accionarlos mientras conduce, ya que puede resultar peligroso.
- No utilice discos duros, lectores de tarjetas o lectores de memoria, ya que se pueden producir daños en los mismos o en los datos que contienen. Si estos están conectados erróneamente, a continuación gire el interruptor de encendido a la posición "LOCK" o coloque el modo de funcionamiento en OFF y, a continuación, extráigalos.
- Se recomienda realizar una copia de seguridad de los archivos, ya que existe el riesgo de perder los datos.
- No existe garantía alguna en relación con los daños ocasionados en el dispositivo USB, ni con la pérdida ni los daños de los datos contenidos en dicho dispositivo.
- En función de cómo se utilicen los dispositivos, los archivos de audio se pueden dañar o perder. Por consiguiente, se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos.

NOTA

- Se pueden conectar reproductores de audio digital que son compatibles con las especificaciones de clase de almacenamiento masivo.

NOTA

- Para obtener información sobre los tipos de dispositivos USB que se pueden conectar y los tipos de archivos que se pueden reproducir en los vehículos con una interfaz 2.0 de Bluetooth®, consulte "Tipos de dispositivos que se pueden conectar y especificaciones de archivos compatibles" en la página 7-78.
- Para obtener información acerca de la conexión de dispositivos USB, consulte "Cómo conectar un dispositivo de memoria USB" en la página 7-77.
- Al conectar un dispositivo USB, utilice un cable de conexión. El hecho de no utilizar este cable durante la conexión puede ocasionar una carga excesiva o daños en el conector USB.
- Configure el dispositivo de modo que no se lleven a cabo acciones inseguras, como la conexión del cable, mientras conduce.
- Al conectar o retirar un dispositivo USB, detenga en primer lugar el vehículo por razones de seguridad.
- Introduzca únicamente dispositivos de audio en el puerto USB. De lo contrario, pueden producirse daños en el dispositivo o en el equipo.
- En función del estado del dispositivo USB, puede que transcurra cierto tiempo hasta que el dispositivo se reconozca o comience la reproducción.
- En función de los dispositivos USB, los botones del producto no se podrán accionar mientras el dispositivo USB esté conectado.

NOTA

- Las especificaciones y configuración del dispositivo USB pueden provocar que la conexión no sea posible, o el funcionamiento o visualizador pueden variar.
- En función de los datos de audio contenidos en el dispositivo USB, la información de la pista puede ser que no se visualice correctamente.
- En función del estado del vehículo y el dispositivo, puede que el iPod/iPhone no comience la reproducción después de arrancar el motor.
- Es posible que los datos que contengan información de copyright no se reproduzcan.
- Este producto puede reproducir archivos de audio en formato MP3, WMA y AAC.
- En función del tipo de dispositivo USB, puede que no sea posible su utilización o que las funciones que se pueden usar estén restringidas.
- El sistema de archivos recomendado para una memoria USB es FAT32.
- La capacidad máxima posible de una memoria USB es de 32 GB.
- Utilice el dispositivo USB que contiene archivos de audio grabados mientras está conectado a este producto.

Reproducción de dispositivos de audio en un dispositivo USB

Pulse la tecla MEDIA para configurar

USB como fuente. La fuente seleccionada se indica en el visualizador.

Selección de la pista (archivo)

Pulse la tecla ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista.

Permite la selección de la pista anterior o siguiente.

Avance o rebobinado rápido

Mantenga pulsada la tecla 3◀◀ o la tecla 4 ▶▶.

Es posible utilizar el avance/rebobinado rápido.

Cambio del modo de reproducción

Se pueden utilizar las funciones de repetición de la reproducción, reproducción aleatoria y reproducción de escaneado.

Repetición de la reproducción (RPT)

Pulse la tecla 1RPT.

Repite la reproducción de la pista que se está reproduciendo actualmente.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.
- Al seleccionar un archivo se cancelará.

Repetición de la reproducción de carpeta

Mantenga pulsada la tecla 1RPT.

Repite la reproducción de las pistas de la carpeta que se está reproduciendo actualmente.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.
- Aunque el archivo esté seleccionado, la repetición de la reproducción de la carpeta no se cancelará.

Reproducción aleatoria de la carpeta (RDM)

Pulse la tecla 2RDM.

Reproduce las pistas de la carpeta que se está reproduciendo actualmente en orden aleatorio.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.

NOTA

- Aunque el archivo esté seleccionado, la repetición aleatoria de la carpeta no se cancelará.

Reproducción aleatoria de todas las carpetas

Mantenga pulsada la tecla 2RDM.

Reproduce las pistas de todas las carpetas en orden aleatorio.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.
- Aunque el archivo esté seleccionado, la repetición aleatoria de toda la carpeta no se cancelará.

Reproducción de escaneado (SCAN)

Pulse la tecla PTY/SCAN.

Reproduce los primeros 10 segundos de cada una de las pistas de todo el dispositivo USB en orden.

OGAS20E2

NOTA

- Pulse de nuevo este botón durante la reproducción si desea escuchar esa pista, y la pista se reproducirá con normalidad.

Reproducción de escaneado de carpetas

Mantenga pulsada la tecla PTY/SCAN.

Reproduce los primeros 10 segundos de la primera pista de cada carpeta del dispositivo USB en orden.

NOTA

- Pulse de nuevo este botón durante la reproducción si desea escuchar esa pista, y la pista se reproducirá con normalidad.

Buscar pistas

Permite la búsqueda de carpetas y archivos, y la selección de una pista.

1. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar la carpeta.
2. Pulse la tecla ♪/SEL.

   Se visualizan los archivos de la carpeta seleccionada.
3. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar el archivo.
4. Pulse la tecla ♪/SEL.

   Reproduce el archivo seleccionado (pista).

NOTA

- Mientras se selecciona la carpeta, pulse la tecla 6 ⮌ para cancelar el modo de búsqueda de pistas.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante 10 segundos después de seleccionar la carpeta, entonces el modo de búsqueda de pistas se cancelará.
- Seleccione la carpeta y mantenga pulsada la tecla ♪/SEL para iniciar la reproducción desde la primera pista de esa carpeta.
- Mientras se selecciona el archivo, pulse la tecla 6 ⮌ para volver a la operación anterior.
- Mientras se selecciona el archivo, mantenga pulsada la tecla 6 ⮌ para cancelar el modo de búsqueda de pistas.
- Si no se lleva a cabo ninguna operación durante cinco segundos después de seleccionar el archivo, ese archivo se reproduce.
- Operaciones como la selección de una pista cancelarán el modo de búsqueda de pistas.

Para reproducir pistas de un iPod/dispositivo de memoria USB mediante el funcionamiento por voz (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®)

Las pistas que se deseen del iPod/dispositivo de memoria USB que está conectado al terminal de entrada de USB se pueden seleccionar y reproducir mediante el funcionamiento por voz.

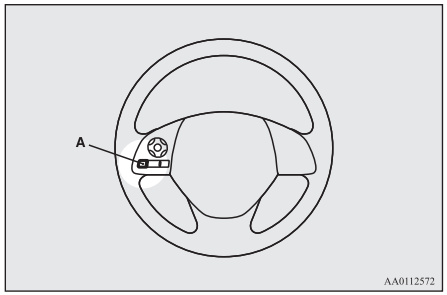
Para obtener más información relacionada con la función de reconocimiento de voz o la función de registro del hablante, consulte “Interfaz 2.0 de Bluetooth®” en la página 7-53.

A continuación, se explica cómo preparar el funcionamiento por voz y la reproducción de las pistas.

OGAS20E2

Preparación para el funcionamiento por voz

Para utilizar el funcionamiento por voz, pulse primero el botón SPEECH (A).



Para buscar por nombre de artista

1. Diga “Play” (Reproducir) en el menú principal.

NOTA

- La interfaz 2.0 de Bluetooth® empieza a reconocer el dispositivo conectado.
  Si no se puede reconocer el dispositivo conectado o se produce un error de conexión, la interfaz 2.0 de Bluetooth® inicia una guía de voz apropiada. Siga las instrucciones de la guía de voz.

2. Después de que la guía de voz diga “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (¿Desea reproducir por Artista, Álbum, Lista de reproducción o Género?), diga “Artist” (Artista).

NOTA

- Si dice “<nombre> Artista,” puede omitir el paso 3.

3. Después de que la guía de voz diga “What Artist would you like to play?” (¿Qué Artista desea reproducir?), diga el nombre del artista.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 6.
5. Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to play <artist name>?” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea reproducir <nombre de artista>?) Si responde “Yes” (Sí), el sistema procede al paso 6.
   Si responde “No” (No), el sistema emite la siguiente correspondencia por artista.

NOTA

- Si responde “No” a los tres o a todos los nombres de artista emitidos por el sistema, la guía de voz dirá “No se ha encontrado el artista, por favor, inténtelo de nuevo” y el sistema vuelve al paso 2.
- El tiempo de búsqueda depende del número de canciones que haya en el dispositivo conectado. Los dispositivos conectados que contienen un gran número de canciones pueden tardar más tiempo en proporcionar los resultados de búsqueda.

6. Después de que la guía de voz diga “Playing <artist name>” (Reproduciendo <nombre de artista>), el sistema crea un índice de lista de reproducción para el artista.

NOTA

- Si la función de confirmación está activa, la guía de voz confirma si el nombre de artista es correcto. Si el nombre de artista es correcto, diga “Sí”. En caso contrario, diga “No”. Después de que la guía de voz diga “Artista no encontrado, por favor, inténtelo de nuevo”, el sistema volverá al paso 2.

7. El sistema sale del modo de reconocimiento de voz y empieza la reproducción.

Para buscar por título de álbum

1. Diga “Play” (Reproducir) en el menú principal.

NOTA

- La interfaz 2.0 de Bluetooth® empieza a reconocer el dispositivo conectado.
  Si no se puede reconocer el dispositivo conectado o se produce un error de conexión, la interfaz 2.0 de Bluetooth® inicia una guía de voz apropiada. Siga las instrucciones de la guía de voz.

2. Después de que la guía de voz diga “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (¿Desea reproducir por Artista, Álbum, Lista de reproducción o Género?) diga “Album” (Álbum).

NOTA

- Si dice “<título> Álbum”, puede omitir el paso 3.

3. Después de que la guía de voz diga “What Album would you like to play?” (¿Qué Álbum desea reproducir?), diga el título del álbum.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 6.
5. Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea reproducir <título de álbum>?). Si responde “Yes” (Sí), el sistema procede al paso 6.
   Si responde “No” (No), el sistema emite la siguiente correspondencia por álbum.

NOTA

- Si responde “No” a los tres o a todos los títulos de álbum emitidos por el sistema, la guía de voz dirá “No se ha encontrado el álbum, por favor, inténtelo de nuevo” y el sistema vuelve al paso 2.

6. Después de que la guía de voz diga “Playing <album title>” (Reproduciendo <título de álbum>), el sistema crea un índice de lista de reproducción para el título de álbum.

NOTA

- Si la función de confirmación está activa, la guía de voz confirma si el título de álbum es correcto. Si el título de álbum es correcto, diga “Sí”. En caso contrario, diga “No”. Después de que la guía de voz diga “Álbum no encontrado, por favor, inténtelo de nuevo”, el sistema volverá al paso 2.

7. El sistema sale del modo de reconocimiento de voz y empieza la reproducción.

Para buscar por lista de reproducción

1. Diga “Play” (Reproducir) en el menú principal.

NOTA

- La interfaz 2.0 de Bluetooth® empieza a reconocer el dispositivo conectado.
  Si no se puede reconocer el dispositivo conectado o se produce un error de conexión, la interfaz 2.0 de Bluetooth® inicia una guía de voz apropiada. Siga las instrucciones de la guía de voz.

2. Después de que la guía de voz diga: “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (¿Desea reproducir por Artista, Álbum, Lista de reproducción o Género?), diga “Playlist” (Lista de reproducción).

NOTA

● Si dice “Playlist <playlist>” (Lista de reproducción <lista de reproducción>), puede omitir el paso 3.
Si el dispositivo no cuenta con ninguna lista de reproducción, la guía de voz dirá “There are no playlists stored on device” (No hay listas de reproducciones almacenadas en el dispositivo) y el sistema vuelve al paso 2.

3. Después de que la guía de voz diga “What Playlist would you like to play?” (¿Qué lista de reproducción le gustaría reproducir?), diga el nombre de la lista de reproducción.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 6.
5. Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea reproducir <lista de reproducción>?) Si responde “Yes” (Sí), el sistema procede al paso 6.
Si responde “No” (No), el sistema emite el siguiente nombre de la lista de reproducción que coincide.

NOTA

● Si dice “No” a tres o a todos los nombres de la lista de reproducción emitidos por el sistema, la guía de voz dirá “No se ha encontrado la lista de reproducción, inténtelo de nuevo” y el sistema volverá al paso 2.

6. Después de que la guía de voz diga “Playing <playlist>” (Lista de reproducción <lista de reproducción>), el sistema crea un índice para la lista de reproducción.

NOTA

● Si la función de confirmación está activa, la guía de voz confirma que el nombre de la lista de reproducción es correcto. Si el nombre de la lista de reproducción es correcto, diga “Yes” (Sí). En caso contrario, diga “No” (No). Después de que la guía de voz diga Playlist not found, please try again” (Lista de reproducción no encontrada, por favor, inténtelo de nuevo), el sistema vuelve al paso 2. Consulte “Confirmación de los ajustes de función” en la página 7-56.

7. El sistema sale del modo de reconocimiento de voz y empieza la reproducción.

Para buscar por género

1. Diga “Play” (Reproducir) en el menú principal.

OGAS20E2

NOTA

● La interfaz 2.0 de Bluetooth® empieza a reconocer el dispositivo conectado.
Si no se puede reconocer el dispositivo conectado o se produce un error de conexión, la interfaz 2.0 de Bluetooth® inicia una guía de voz apropiada. Siga las instrucciones de la guía de voz.

2. Después de que la guía de voz diga “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (¿Desea reproducir por Artista, Álbum, Lista de reproducción o Género?) diga “Genre” (Género).

NOTA

● Si dice “<tipo> Género”, puede omitir el paso 3.

3. Después de que la guía de voz diga “What Genre would you like to play?” (¿Qué Género desea reproducir?), diga el tipo de música.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 6.
5. Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea reproducir <gé-

nero>?) Si responde “Yes” (Sí), el sistema procede al paso 6.
Si responde “No” (No), el sistema emite la siguiente correspondencia por género.

NOTA

- Si responde “No” a los tres o a todos los géneros emitidos por el sistema, la guía de voz dirá “No se ha encontrado el género, por favor, inténtelo de nuevo” y el sistema vuelve al paso 2.

6. Después de que la guía de voz diga “Playing <genre>” (Reproduciendo <género>), el sistema crea un índice por género.

NOTA

- Si la función de confirmación está activa, la guía de voz confirma si el género es correcto. Si el género es correcto, diga “Yes” (Sí). En caso contrario, diga “No” (No). Después de que la guía de voz diga “Genre not found, please try again” (Género no encontrado, por favor, inténtelo de nuevo), el sistema volverá al paso 2. Consulte “Confirmación de los ajustes de función” en la página 7-56.

7. El sistema sale del modo de reconocimiento de voz y empieza la reproducción.

Escucha de audio mediante Bluetooth®*

Este producto puede reproducir las pistas de dispositivos de audio compatibles con Bluetooth® disponibles comercialmente.

⚠ PRECAUCIÓN

- No sostenga estos dispositivos en la mano para accionarlos mientras conduce, ya que puede resultar peligroso.
- No deje el dispositivo de audio Bluetooth® desatendido en el vehículo.
- En función de cómo se utilicen los dispositivos, los archivos de audio se pueden dañar o perder. Por consiguiente, se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos.

NOTA

- En función de los tipos de dispositivos de audio compatibles con Bluetooth®, el uso puede que no sea posible o las funciones que se pueden utilizar pueden estar limitadas.
- Compruebe en los manuales del usuario los dispositivos de audio compatibles con Bluetooth® disponibles comercialmente.

NOTA

- En función del tipo de dispositivo de audio compatible con Bluetooth®, los niveles del volumen pueden variar. Existe riesgo de reproducción con volúmenes elevados, por lo que se recomienda, antes de la utilización, bajar el volumen.
  Ajuste del volumen → p. 7-23
- En función del estado del dispositivo de audio Bluetooth®, puede que transcurra cierto tiempo hasta que el dispositivo se reconozca o comience la reproducción.
- Las especificaciones y los ajustes del dispositivo de audio Bluetooth® pueden provocar que la conexión no sea posible, o que el funcionamiento o el visualizador varíen.
- En función de los datos de audio contenidos en el dispositivo de audio Bluetooth®, es posible que la información de la pista no se visualice correctamente.
- En función del estado del vehículo y el dispositivo, puede que el iPod/iPhone no comience la reproducción después de arrancar el motor.

OGAS20E2

Conexión de un dispositivo de audio compatible con Bluetooth®

Para obtener más información acerca de cómo conectar su dispositivo Bluetooth®, consulte “Conexión del dispositivo Bluetooth® y de la interfaz Bluetooth® 2.0.” en la página 7-59
Los métodos de funcionamiento siguientes describen situaciones una vez se ha completado la conexión.

NOTA

- Si el iPod/iPhone está conectado a través de Bluetooth® como dispositivo de audio compatible con Bluetooth®, entonces no conecte el iPod/iPhone utilizando un cable para iPod. La conexión utilizando ambos métodos dará como resultado un funcionamiento erróneo.

Reproducción de Bluetooth® Audio

1. Pulse la tecla MEDIA para configurar Bluetooth® Audio como fuente.

   La fuente seleccionada se indica en el visualizador.

2. Pulse la tecla 5 ⏯. Se inicia la reproducción de Bluetooth® Audio.

NOTA

- Mantenga pulsada la tecla 5 ⏯ para pausar la reproducción.
- Pulse la tecla 6 ⮌ para detener la reproducción.

Selección de la pista (archivo)

Pulse la tecla ⏮ o la tecla ⏭ para seleccionar la pista.

Permite la selección de la pista anterior o siguiente.

Avance o rebobinado rápido

Mantenga pulsada la tecla 3⏪ o la tecla 4 ⏩.

Es posible utilizar el avance rápido/retroceso.

Cambio del modo de reproducción

Se pueden utilizar las funciones de repetición de la reproducción, reproducción aleatoria y reproducción de exploración.

Repetición de la reproducción (RPT)

Pulse la tecla 1RPT.

Repite la reproducción de la pista que se está reproduciendo actualmente.

NOTA

- Cada vez que se pulsa la tecla 1RPT, cambia en el orden “Repeat OFF” , “1 track repeat” , “All track repeat” y “Repeat OFF”.

Reproducción aleatoria (RDM)

Pulse la tecla 2RDM.

Reproduce las pistas del dispositivo de audio Bluetooth® en orden aleatorio.

NOTA

- Al pulsar de nuevo se cancelará.

Reproducción de escaneado (SCAN)

Pulse la tecla PTY/SCAN.

Reproduce los primeros 10 segundos de cada una de las pistas de todo el dispositivo Bluetooth® Audio, en orden.

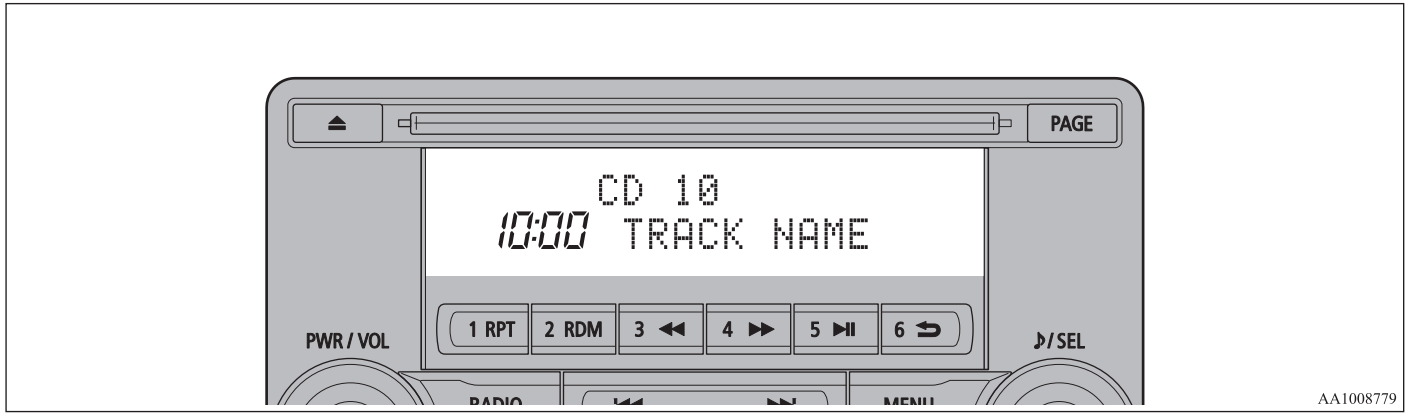
OGAS20E2

NOTA

- Pulse de nuevo este botón durante la reproducción si desea escuchar esa pista, y la pista se reproducirá con normalidad.

Indicador del visualizador

En esta sección, se explica el contenido del indicador del visualizador.



Cambio del modo de visualización

Puede cambiar el contenido del indicador del visualizador.
Pulse la tecla DIPS para cambiar el contenido del visualizador.

Cada vez que se pulsa la tecla DISP, cambia el contenido del visualizador.

⚠ PRECAUCIÓN

- El accionamiento del cambio del contenido del visualizador puede impedir una conducción segura, por consiguiente, compruebe las condiciones de seguridad antes del accionamiento.

NOTA

- Se pueden visualizar hasta 11 caracteres a la vez. Para visualizar 12 o más caracteres, pulse la tecla PAGE y se mostrarán los caracteres subsiguientes.

Durante la recepción DAB*

Cambia en el orden “Service name”, “Ensemble name” y “CH no. (CH ID)”.

NOTA

- Si la información de texto para el nombre del servicio y el nombre del conjunto no se pueden obtener, entonces no se visualiza ningún dato.

Durante la reproducción de CD-DA

Cambia en el orden “Disc title”, “Track title” y “Operating status”.

NOTA

- Si no hay ninguna información que se pueda visualizar, entonces se muestra “NO TITLE”.

Durante la reproducción de MP3/WMA/AAC

Cambia en el orden “Folder title”, “File title” y “Operating status”.

NOTA

- Si no hay ninguna información que se pueda visualizar, entonces se muestra “NO TITLE”.

Visualización de la etiqueta ID3

Mantenga pulsada la tecla DISP.

Cambia la visualización de la etiqueta ID3.

[DISP] Cada vez que se pulsa la tecla, cambia en el orden “Album name”, “Track name”, “Artist name”, “Genre name”* y “Operating status”.

*: Se visualiza al reproducir los archivos de audio en el dispositivo USB (vehículos con una interfaz 2.0 de Bluetooth®).

NOTA

- Durante la visualización de la etiqueta ID3, mantenga pulsada la tecla DISP para cambiar a la visualización del título de carpeta.
- Puede que no sea posible visualizar el nombre del género.

Durante la reproducción con iPod

Cambia en el orden “Albums”, “Track name”, “Artist name”, “Genre name”* y “Operating status”.

NOTA

- Si no hay ninguna información que se pueda visualizar, entonces se muestra “NO TITLE”.
- Nombre del género visualizado en el equipo por tipo (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®).

NOTA

- Puede que no sea posible visualizar el nombre del género.

Durante la reproducción de audio 2.0 de Bluetooth®*

La información de funcionamiento es la misma que en “Durante la reproducción con iPod” en la página 7-44.

Ajuste de la calidad de audio y equilibrio de volumen

Cambia los ajustes de calidad del audio.

Ajuste de la calidad de audio y equilibrio del volumen

1. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar los elementos de los ajustes.
   Cada vez que se pulsa la tecla ♪/SEL, cambia en el orden: BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV y Cancel.
2. Gire la tecla ♪/SEL para ajustar.

Elementos de ajuste	Girar en sentido antihorario	Girar en sentido horario
BASS (grave)	De -6 a 0 (volumen de paso de bajo a bajo)	De 0 a +6 (volumen de paso de alto a bajo)
TREBLE (agudo)	De -6 a 0 (Volumen de paso de bajo a alto)	De 0 a +6 (Volumen de paso de alto a alto)
FADER (balance delantero/trasero)	CENTRAL A TRASERO 11 (enfatizar TRASERO)	DELANTERO 11 a CENTRAL (enfatizar DELANTERO)
BALANCE (balance lateral)	IZQUIERDO 11 a CENTRAL (enfatizar IZQUIERDO)	CENTRAL A DERECHO 11 (enfatizar DERECHO)
SCV	OFF (desactivado), LOW (bajo) (Efecto de volumen bajo compensado de la velocidad)	MID (intermedio), HIGH (alto) (Efecto de volumen alto compensado de la velocidad)

Ajustes del sistema

Cambia los ajustes del sistema como la hora del producto.

1. Pulse la tecla MENU.
2. Gire la tecla ♪/SEL para seleccionar los elementos de los ajustes.
   Cada vez que se pulsa la tecla ♪/SEL, cambia en el orden: ajustes DAB*, Gracenote DB*, AF, REG, TP-S, PI-S, ajustes de idioma PTY, ajustes de TELÉFONO, Ajuste de hora de CT y Cancelar.
3. Gire la tecla ♪/SEL para configurar.
4. Pulse la tecla ♪/SEL para determinar.

Completa el ajuste y se muestra el siguiente elemento de los ajustes.

*: Se muestra al reproducir archivos de audio (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®).

Configuración DAB*

Cambio de los ajustes DAB
(Las letras en negrita en “Valor predeterminado” indican los ajustes predeterminados de fábrica).

Nombre del ajuste	Valor del ajuste	Contenido del ajuste
DAB - Ajustes del enlace DAB	OFF	Si la sensibilidad de recepción es baja, cambie a otro servicio.
	ON	
Ajustes de la banda DAB	**BAND III (BANDA III)**	Configura la banda de retransmisión utilizada de 174 a 239 MHz.
	L-BAND (BANDA L)	Configura la banda de retransmisión utilizada de 1.452 a 1.490 MHz.

Nombre del ajuste	Valor del ajuste	Contenido del ajuste
	BOTH (AM-BAS)	Configura la banda de retransmisión utilizada en Band III y L-Band.

Configuración RDS

Cambia los ajustes RDS.
(Las letras en negrita en "Valor predeterminado" indican los ajustes predeterminados de fábrica).

Nombre del ajuste	Valor del ajuste	Contenido del ajuste
AF	**AF ON**	Localiza automáticamente la misma emisora del programa que se recibe.
	AF OFF	No localiza automáticamente la misma emisora del programa que se recibe.
REG	REG ON	No localiza automáticamente la emisora local del programa que se recibe.
	REG OFF	Localiza automáticamente la emisora local del programa que se recibe.
TP-S	TP-S ON	Busca automáticamente mensajes de tráfico (emisoras TP).
	TP-S OFF	No busca automáticamente mensajes de tráfico (emisoras TP).
PI-S	**PI-S ON**	Busca la misma emisora o emisora local que la registrada en el canal preconfigurado.
	PI-S OFF	No busca la misma emisora o emisora local que la registrada en el canal preconfigurado.
PTY	**ENGLISH**	Configura el idioma de visualización de la búsqueda de contenido de programas (PTY) en inglés.
	FRANÇAIS	Configura el idioma de visualización de la búsqueda de contenido de programas (PTY) en francés.

Nombre del ajuste	Valor del ajuste	Contenido del ajuste
	DEUTSCH	Configura el idioma de visualización de la búsqueda de contenido de programas (PTY) en alemán.
	SVENSK	Configura el idioma de visualización de la búsqueda de contenido de programas (PTY) en sueco.
	ESPAÑOL	Configura el idioma de visualización de la búsqueda de contenido de programas (PTY) en español.
	ITALIANO	Configura el idioma de visualización de la búsqueda de contenido de programas (PTY) en italiano.
CT	**CT ON**	Actualiza la hora si se reciben datos sobre la hora.
	CT OFF	No actualiza la hora incluso aunque se reciban datos sobre la hora.

*: Es necesario pulsar la tecla [TP] y colocar el modo de espera de los mensajes de tráfico en “ON”.

Configuración de la hora

Al colocar el ajuste CT de la configuración RDS en “CT OFF” se habilita la configuración manual de la hora.

1. Seleccione “YES” en la pantalla de ajuste de la hora y pulse la tecla ♪/SEL. Puede ajustarse la hora. Pulse de nuevo la tecla ♪/SEL para ajustar los minutos.
2. Gire la tecla ♪/SEL para ajustar la hora.
3. Pulse la tecla ♪/SEL.

Completa el ajuste.

NOTA

- Para terminar de ajustar la hora, mantenga pulsada la tecla ♪/SEL hasta que los segundos se reinicien a “00”.

Ajustes del TELÉFONO

Modifica los ajustes de interrupción de la voz del teléfono móvil y el idioma de la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
En función del vehículo, puede que no sea posible utilizar los ajustes del TELÉFONO.

NOTA

- Cancela funciones como el “bloqueo de marcación” del teléfono móvil y la conexión mientras se encuentra en la pantalla de espera.
- Mientras está conectado, es posible que las operaciones realizadas con el teléfono móvil (recepción de llamadas, etc.) no funcionen correctamente.

NOTA

- En función de la distancia entre el producto y el teléfono móvil, las condiciones en el vehículo y los tipos de apantallado, puede que no sea posible la conexión. En este caso, sitúe el teléfono móvil lo más cerca posible del producto.
- Incluso en un teléfono móvil compatible con Bluetooth®, las características y especificaciones pueden determinar que no sea posible un funcionamiento correcto.
- Por razones de seguridad, no utilice el teléfono móvil mientras conduce. Al utilizar el teléfono móvil, detenga en primer lugar el vehículo en un lugar seguro.
- Incluso aunque se trate de un teléfono móvil compatible con Bluetooth®, las especificaciones y los ajustes del teléfono pueden dar lugar a diferencias en la visualización o evitar un funcionamiento correcto.
- En determinados modelos, no se puede confirmar ni se puede establecer la conexión.

Perfiles compatibles

Manos libres	HFP (v1.5)
Transferencia de la agenda telefónica	OPP (v1.1), PBAP (v1.0)

Vehículos sin interfaz 2.0 de Bluetooth®
Se requiere un kit manos libres (disponible por separado).

(Las letras en negrita en "Valor predeterminado" indican los ajustes predeterminados de fábrica).

Valor del ajuste	Contenido del ajuste
PHONE OFF	No permite utilizar la interrupción de la voz del teléfono móvil.
PHONE MUTE	Durante la interrupción de la voz del teléfono móvil, se silencia la radio.
PHONE ATT	Durante la interrupción de la voz del teléfono móvil, se escucha el audio en todos los altavoces.
PHONE IN-L	Durante la interrupción de la voz del teléfono móvil, se escucha el audio en el altavoz delantero izquierdo.
PHONE IN-R	Durante la interrupción de la voz del teléfono móvil, se escucha el audio en el altavoz delantero derecho.
PHONE IN-LR	Durante la interrupción de la voz del teléfono móvil, se escucha el audio en los altavoces delanteros izquierdo y derecho.

OGAS20E2

Vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®
(Las letras en negrita en "Valor predeterminado" indican los ajustes predeterminados de fábrica).

Nombre del ajuste	Valor del ajuste	Contenido del ajuste
Ajustes PHONE IN	**PHONE IN-R**	Durante la interrupción de la voz del teléfono móvil, se escucha el audio en el altavoz delantero derecho.
	PHONE IN-L	Durante la interrupción de la voz del teléfono móvil, se escucha el audio en el altavoz delantero izquierdo.

Nombre del ajuste	Valor del ajuste	Contenido del ajuste
Ajustes de idioma de voz HFM	**ENGLISH (Inglés)**	Cambia el idioma de voz del módulo manos libres.
	FRENCH (Francés)	
	GERMAN (Alemán)	
	SPANISH (Español)	
	ITALIAN (Italiano)	
	DUTCH (Neerlandés)	
	PORTUGUESE (Portugués)	
	RUSSIAN (Ruso)	

NOTA

- En función del vehículo, puede que no se visualice.

Gracenote DB (vehículos con interfaz 2.0 de Bluetooth®

Puede confirmarse el número de versión.

1. Seleccione “Gracenote DB” y pulse la tecla ♪/SEL.
2. Gire la tecla ♪/SEL y seleccione “DB Version”.
3. Pulse la tecla ♪/SEL.
   Se muestra la versión de DB.

OGAS20E2

Solución de problemas

Compruebe estos elementos si aparece un mensaje en el visualizador, o si cree que algún elemento no funciona adecuadamente.

Si aparece este mensaje...

Se visualiza un mensaje en este producto en función de la situación.

Modo	Mensaje	Causa	Respuesta
CD	CHECK DISC (COMPROBAR DISCO)	El disco se ha introducido al revés.	Introdúzcalo con la etiqueta orientada hacia arriba.
		Hay gotas de condensación en el disco.	Espere un poco antes de volver a introducirlo.
	DISC ERROR (ERROR DEL DISCO)	El disco está dañado.	Limpie la superficie de lectura del disco.
		El disco está sucio.	
	INTERNAL E (E INTERNO)	La unidad funciona incorrectamente por algún motivo.	Compruebe que no haya problemas con el disco e introdúzcalo de nuevo. Si el problema persiste, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
	HEAT ERROR (ERROR TÉRMICO)	La temperatura en el interior del producto es elevada.	Extraiga el disco y espere a que la temperatura interna vuelva al valor normal.
USB	FILE ERROR (ERROR DEL ARCHIVO)	Se han seleccionado archivos que no se pueden reproducir.	Seleccione archivos que se puedan reproducir. → “Archivos de audio (MP3/WMA/AAC)” en la página 7-18
	USB BUS PWR (ALIMENTACIÓN BUS USB)	La tensión eléctrica o el voltaje es alto o bajo.	Apague la alimentación y espere un poco. Si el problema persiste, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
	LSI ERROR (ERROR LSI)	Existe una avería interna por algún motivo.	

OGAS20E2

Modo	Mensaje	Causa	Respuesta
	UNSUPPORTED FORMAT (FORMATO NO COMPATIBLE)	Se han reproducido archivos de audio no compatibles.	Confirme los archivos de audio que se pueden reproducir. → “Archivos de audio (MP3/WMA/AAC)” en la página 7-18
	UNSUPPORTED DEVICE (DISPOSITIVO NO COMPATIBLE)	Se ha conectado un dispositivo USB no compatible.	Conecte un dispositivo de memoria USB.
iPod	NO SONG (NINGUNA CANCIÓN)	Se ha conectado un iPod/iPhone que no contiene ninguna pista.	Conecte un iPod/iPhone que contenga pistas.
	VER ERROR (ERROR DE VER.)	Esta versión de software de iPod/iPhone no es compatible.	Cambie a una versión de software compatible.
Otros	ERROR DC (ERROR DE DC)	Se ha enviado a los altavoces una tensión directa anómala.	Apague la alimentación y espere un poco. Si el problema persiste, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Si cree que hay algún elemento que no funciona adecuadamente...

A continuación, se proporciona una lista de síntomas, causas y respuestas si cree que algún elemento no funciona adecuadamente.

Síntomas	Causa	Respuesta
No hay sonido o el sonido es bajo	El volumen está al mínimo.	Ajuste el volumen. → “Ajuste del volumen” en la página 7-23
	El balance o balance delantero/trasero se ha girado a un lado.	Ajuste el balance o el balance delantero/trasero. → “Ajuste de la calidad de audio y equilibrio del volumen” en la página 7-44

Síntomas	Causa	Respuesta
El disco no se puede introducir.	Ya hay un disco en el producto.	Expulse el disco. → “Introducción/expulsión de discos” en la página 7-23
	No hay ningún disco en el producto, pero el producto indica que se está cargando.	Pulse el botón de expulsión una vez. → “Introducción/expulsión de discos” en la página 7-23
El disco no se puede reproducir.	El disco se ha introducido al revés.	Introdúzcalo con la etiqueta orientada hacia arriba.
	Hay gotas de condensación en el disco.	Espere un poco antes de introducirlo.
	El disco está sucio.	Limpie la superficie de lectura del disco.
El sonido se deja de oír en el mismo lugar.	El disco está dañado o sucio.	Inspeccione el disco.
No se oye nada, incluso si se ha introducido el disco.	Si el disco está dañado o sucio significa que los datos no se pueden leer.	Inspeccione el disco. Además, si utiliza discos CD-R/RW, sus características puede que no permitan la reproducción.

Sistema de enlace*

El sistema de enlace toma el control total de los dispositivos conectados a través del terminal de entrada USB o interfaz Bluetooth® 2.0, lo que permite el funcionamiento de los dispositivos conectados mediante el uso de interruptores en el vehículo o comandos de voz.
Consulte la sección siguiente para obtener más información acerca del funcionamiento.

Consulte “Interfaz Bluetooth® 2.0” en la página 7-53.
Consulte “Terminal de entrada de USB” en la página 7-77.
Consulte “Para escuchar archivos de audio en un dispositivo USB” en la página 7-33.
Consulte “Para reproducir pistas de un iPod/dispositivo de memoria USB mediante el funcionamiento por voz ” en la página 7-36.
Consulte “Para escuchar Bluetooth® Audio*” en la página 7-40.

Acuerdo de licencia del usuario final del sistema de enlace

Ha adquirido un dispositivo que incluye un software con una licencia de MITSUBISHI MOTORS CORPORATION otorgada por Visteon Corporation y sus subsiguientes suministradores. Para obtener una lista completa de los productos de estos otros suministradores y sus acuerdos de licencia de usuario final, visite la siguiente página web.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Interfaz 2.0 de Bluetooth®*

La interfaz 2.0 de Bluetooth® permite la realización/recepción de llamadas con el manos libres en el vehículo utilizando un teléfono móvil compatible con Bluetooth® basado en la tecnología de comunicación inalámbrica conocida generalmente como Bluetooth®. También permite que el usuario pueda reproducir música guardada en un reproductor de música Bluetooth® desde los altavoces del vehículo.
El sistema está equipado con una función de reconocimiento de voz que le permite realizar llamadas con el manos libres a través de operaciones de interruptor sencillas y de operaciones de comandos de voz mediante un árbol de voz definido.

La interfaz 2.0 de Bluetooth® se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

Antes de que pueda utilizar la interfaz 2.0 de Bluetooth®, debe emparejar el dispositivo Bluetooth® y la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Consulte “Conexión de la interfaz Bluetooth® 2.0 y del dispositivo Bluetooth® ” en la página 7-59.

⚠ ADVERTENCIA

- **Aunque la interfaz 2.0 de Bluetooth® le permite realizar llamadas con el manos libres, si decide usar el teléfono móvil mientras está conduciendo, debe tener cuidado de no distraerse y dejar de conducir el vehículo de forma segura. Cualquier cosa que le distraiga de la conducción segura del vehículo, incluido el uso de un teléfono móvil, aumenta el riesgo de sufrir un accidente.**
- **Consulte todas las leyes estatales y locales de su zona con respecto al uso de teléfonos móviles durante la conducción y cúmplalas.**

NOTA

- Si el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento se deja en la posición ACC , la alimentación del accesorio se apagará automáticamente después de un cierto período de tiempo y ya no podrá utilizar la interfaz 2.0 de Bluetooth®. La alimentación del accesorio se vuelve a encender si se acciona el interruptor de encendido o el interruptor del motor.
  Consulte “Función de autoapagado del interruptor ACC” en la página 6-13.
- La interfaz 2.0 de Bluetooth® no se puede utilizar si la batería del dispositivo Bluetooth® está agotada o si el dispositivo está apagado.

NOTA

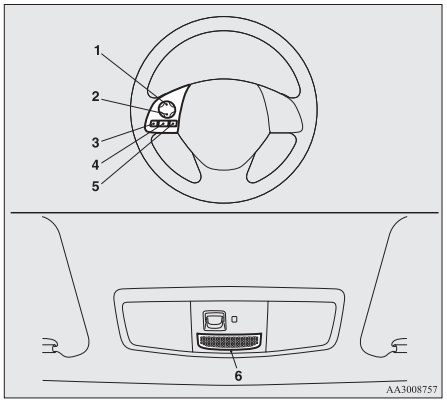
- Las llamadas con el manos libres no se podrán realizar si el teléfono no cuenta con un servicio habilitado.
- Si coloca el dispositivo Bluetooth® en el maletero, no podrá utilizar la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
- Algunos dispositivos Bluetooth® no son compatibles con la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
- Para obtener más información sobre la interfaz 2.0 de Bluetooth®, puede intentar acceder a esta información a través del sitio web de MITSUBISHI MOTORS.
  Debe leer y aceptar la “Advertencia acerca de enlaces a los sitos Web de otras empresas”, porque se conectará con sitios Web no pertenecientes a MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Las actualizaciones de software de los fabricantes de teléfonos móviles/dispositivos de audio digitales pueden cambiar/alterar la conectividad del dispositivo.

Mando de control de la dirección y micrófono → p. 7-54
Función de reconocimiento de voz → p. 7-55
Comandos de voz útiles → p. 7-56
Función de registro del hablante → p. 7-57
Conexión de la interfaz Bluetooth® 2.0 y del dispositivo Bluetooth® → p. 7-59

OGAS20E2

Funcionamiento de un reproductor de música conectado mediante Bluetooth® → p. 7-65
Cómo realizar o recibir llamadas con el manos libres → p. 7-66
Función de agenda → p. 7-68

Mando de control de la dirección y micrófono



1- Botón Subir volumen
2- Botón Bajar volumen
3- Botón SPEECH
4- Botón PICK-UP
5- Botón HANG-UP
6- Micrófono

Botón Subir volumen

Pulse este botón para incrementar el volumen.

Botón Bajar volumen

Pulse este botón para disminuir el volumen.

Botón SPEECH

- Presione este botón para cambiar al modo de reconocimiento de voz.
  Mientras el sistema está en el modo de reconocimiento de voz, “Listening” (Escuchando) aparecerá en el visualizador de audio.
- Si pulsa el botón brevemente mientras está en el modo de reconocimiento de voz, se interrumpirá la visualización y se permitirá la entrada del comando de voz.
  Al pulsar el botón durante un período más prolongado, se desactivará el modo de reconocimiento de voz.
- Al pulsar este botón brevemente durante una llamada se activará el reconocimiento de voz y se permitirá la entrada del comando de voz.

Botón PICK-UP

- Pulse este botón cuando reciba una llamada entrante para responder el teléfono.
- Si se recibe otra llamada durante el transcurso de una llamada, pulse este botón para poner al primer interlocutor en espera y para responder al nuevo interlocutor.
  - En este caso, puede pulsar brevemente el botón para cambiar de interlocutor. Podrá hablar con el primer interlocutor y el otro interlocutor se pondrá en espera.
  - Para mantener una llamada de tres vías en estas situaciones, pulse el botón SPEECH para acceder al modo de reconocimiento de voz y, a continuación, diga “Join calls” (Unirse a las llamadas).

Botón HANG-UP

- Pulse este botón cuando reciba una llamada entrante para rechazarla.
- Presione este botón durante una llamada para finalizar la llamada actual.
  Cuando otra llamada está en espera, pasará a esa llamada.
- Si se pulsa este botón en el modo de reconocimiento de voz, este modo se desactivará.

NOTA

- Al pulsar el botón SPEECH para entrar al modo de reconocimiento de voz con un teléfono móvil conectado al sistema, la información actual en el teléfono móvil, tal como "vida restante de la batería," "fuerza de la señal" o "roaming," se visualizará en el visualizador de audio.*
  *: Ciertos teléfonos móviles no enviarán esta información a la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
- La llamada en espera y las llamadas de tres vías se pueden utilizar con la interfaz 2.0 de Bluetooth®, sólo si es posible utilizar estos servicios con su teléfono móvil.

Micrófono

Su voz será reconocida mediante un micrófono en la consola superior que le permitirá hacer llamadas con manos libres mediante comandos de voz.

NOTA

- Si cerca del micrófono hay un teléfono móvil, podría distorsionar la calidad del sonido. En este caso, coloque el teléfono móvil tan lejos como sea posible del micrófono.

Función de reconocimiento de voz

La interfaz 2.0 de Bluetooth® cuenta con una función de reconocimiento de voz.

Sólo debe decir los comandos de voz y puede llevar a cabo varias operaciones, y realizar o recibir llamadas con el manos libres.

Con el dispositivo 2.0 de Bluetooth®, el reconocimiento de voz se puede llevar a cabo en inglés, francés, español, italiano, alemán, neerlandés, portugués y ruso. El ajuste de fábrica es "Inglés" o "Ruso."

NOTA

- Si el comando de voz que utiliza difiere del comando predefinido o no puede ser reconocido por el ruido ambiental u otra razón, la interfaz 2.0 de Bluetooth® le solicitará que vuelva a emitir el comando de voz hasta 3 veces.
- Para obtener el mejor rendimiento y reducir todavía más el ruido ambiental, cierre las ventanillas del vehículo. Baje la velocidad del ventilador y absténgase de conversar con los pasajeros mientras acciona la función de reconocimiento de voz.
- Determinados comandos de voz tienen comandos de voz alternativos.
- Según el idioma seleccionado, determinadas funciones puede que no estén disponibles.

Selección del idioma

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Setup" (Configuración).
3. Diga "Language" (Idioma).
4. La guía de voz dirá "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" Say the desired language. (Para seleccionar un idioma: inglés, francés, español, italiano, alemán, neerlandés, portugués o ruso, diga el idioma que desea). (Por ejemplo: diga "Inglés").
5. La guía de voz dirá "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (inglés (francés, español, italiano, alemán, neerlandés, portugués o ruso) seleccionado). Is this correct?" (¿Es correcto?). Responda "Yes" (Sí).
   Responda "No" (No) para volver al paso 4.

NOTA

- La guía de voz repetirá dos veces el mismo mensaje. El primer mensaje se emite en el idioma actual y el segundo mensaje en el idioma seleccionado.
- Si hay muchas entradas registradas en la agenda del vehículo, cambiar de idioma le llevará más tiempo.
- Al cambiar de idioma se elimina la agenda del teléfono móvil importada a la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Si desea utilizarla, deberá importar la agenda de nuevo.

OGAS20E2

6. Cuando la guía de voz dice “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (inglés (francés, español, italiano, neerlandés, portugués o ruso) seleccionado), terminará el proceso de cambio de idioma y el sistema volverá al menú principal.

Comandos de voz útiles

Función Ayuda

La interfaz 2.0 de Bluetooth® cuenta con una función de ayuda.
Si dice “Help” (Ayuda) cuando el sistema está a la espera de la entrada de un comando de voz, el sistema le dirá una lista de comandos que podrá utilizar en este caso.

Cancelación

Hay dos funciones para cancelar.
Si se encuentra en el menú principal, diga “Cancel” (Cancelar) para salir de la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
Si está en cualquier otro lugar del sistema, diga “Cancel” (Cancelar) para volver al menú principal.

NOTA

- Puede volver al menú anterior si dice “Go Back” (Regresar). (si viene equipado)

Ajuste de la función de la confirmación

La interfaz 2.0 de Bluetooth® cuenta con una función de confirmación.
Si activa esta función, tendrá más posibilidades para confirmar un comando al realizar distintas configuraciones en la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Esto permite reducir las posibilidades de cambiar accidentalmente un ajuste.
La función de confirmación puede encenderse o apagarse siguiendo los siguientes pasos.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Confirmation prompts” (Mensajes de confirmación).
4. La guía de voz dirá “Confirmation prompts are <on/off>. (Mensajes de confirmación <activados/desactivados>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>” (¿Desea <activarlos/desactivarlos>?).
   Responda “Yes” (Sí) para cambiar el ajuste o “No” (No) para mantener el ajuste actual.
5. La guía de voz dirá “Confirmation prompts are <off/on>” (Mensajes de confirmación <desactivados/activados>) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Función de seguridad

Se puede utilizar una contraseña como función de seguridad mediante la configuración de una contraseña elegida por usted para la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
Si activa la función de seguridad; es necesario pronunciar una contraseña de 4 dígitos para utilizar todas las funciones de la interfaz 2.0 de Bluetooth®, excepto para recepción.

Configuración de la contraseña

Utilice el siguiente procedimiento para activar la función de seguridad mediante la configuración de contraseña.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Password” (Contraseña).
4. El asistente dirá “Password is disabled. (Contraseña desactivada). Would you like to enable it?” (¿Desea activarla?). Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para cancelar la configuración de la contraseña y volver al menú principal.
5. La guía de voz dirá “Please say a 4-digit password. (Por favor, indique la contraseña de 4 dígitos). Remember this password. (Recuerde esta contraseña). It will be required to use this system” (La necesitará para utilizar este sistema).
   Diga el número de 4 dígitos que desea configurar como contraseña.

OGAS20E2

6. Para confirmar, la guía de voz dirá "Password <4-digit password>. (Contraseña <contraseña de 4 dígitos>). Is this correct?" (¿Es correcto?). Responda "Yes" (Sí).
   Responda "No" (No) para volver a introducir la contraseña en el paso 5.
7. Cuando finalice el registro de la contraseña, la guía de voz dirá "Password is enabled" (Contraseña activada) y el sistema volverá al menú principal.

NOTA

- La contraseña se requerirá para acceder al sistema después del siguiente ciclo de encendido.
- Después de parar el motor es necesario registrar en el sistema durante un breve período de tiempo la contraseña introducida.
  Si se coloca el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ACC u ON, o se arranca inmediatamente el motor después de pararlo, existe la posibilidad de que la contraseña introducida no se haya registrado en el sistema. Si este es el caso, intente introducir de nuevo la contraseña.

Introducción de la contraseña

Si se ha especificado una contraseña y está habilitada la función de seguridad, la guía de voz dirá "Hands-free system is locked. (El sistema manos libres está bloqueado). State the password to continue" (Introduzca la contraseña para continuar) al apretar el botón SPEECH para entrar en el modo de reconocimiento de voz. Diga la contraseña, es decir, el número de 4 dígitos.
Si la contraseña no es correcta, la guía de voz dirá "<4- digit password>, Incorrect password. (<contraseña de 4 dígitos>, Contraseña incorrecta). Please try again" (Por favor, intente de nuevo). Introduzca la contraseña correcta.

NOTA

- Puede volver a introducir la contraseña cuantas veces quiera.
- Si olvida la contraseña, diga "Cancel" (Cancelar) para salir del modo de entrada vocal y póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Anulación de la contraseña

Utilice el siguiente procedimiento para desactivar la función de seguridad mediante la anulación de contraseña.

OGAS20E2

NOTA

- El sistema debe estar desbloqueado para desactivar la contraseña.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Setup" (Configuración).
3. Diga "Password" (Contraseña).
4. El asistente dirá "Password is enabled. (Contraseña activada). Would you like to disable it?" (¿Desea desactivarla?). Responda "Yes" (Sí).
   Responda "No" (No) para cancelar la anulación de la contraseña y volver al menú principal.
5. Cuando finalice la anulación de la contraseña, la guía de voz dirá "Password is disabled" (Contraseña desactivada) y el sistema volverá al menú principal.

Función de registro del hablante

La interfaz 2.0 de Bluetooth® permite utilizar la función de suscripción de usuario para crear un modelo de voz para una persona por idioma.

Esto facilita a la interfaz 2.0 de Bluetooth® el reconocimiento de los comandos de voz que usted ha dicho.

Puede activar y desactivar un modelo de voz registrado con la función de suscripción de usuario siempre que lo desee.

Registro del hablante

El proceso de suscripción de usuario dura entre 2 y 3 minutos.
Para garantizar los mejores resultados, lleve a cabo el proceso mientras está en el asiento del conductor y en un entorno lo más silencioso posible (cuando no haya lluvia ni vientos fuertes y con las ventanillas del vehículo cerradas). Apague su teléfono durante la suscripción de usuario para evitar la interrupción del proceso.
Siga este procedimiento para realizar la suscripción de usuario.

1. Detenga el vehículo en una zona segura, coloque la palanca de cambio en la posición "N" (Punto Muerto) (M/T) o la palanca selectora en la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) (CVT) y aplique la palanca de freno de estacionamiento.

NOTA

- No se puede llevar a cabo la suscripción de usuario a no ser que el vehículo esté estacionado. Asegúrese de que estaciona el vehículo en una zona segura antes de intentar realizar la suscripción de usuario.

2. Pulse el botón SPEECH.
3. Diga "Voice training" (Aprendizaje de voz).
4. La guía de voz dirá "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped" (Esta operación debe realizarse en un entorno silencioso mientras el vehículo está parado). See the owner's manual for the list of required training phrases (Consulte el manual del propietario para ver una lista de las frases de aprendizaje necesarias). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin (Pulse y suelte el botón SPEECH cuando esté listo para empezar). Press the HANG-UP button to cancel at any time (Pulse el botón HANG-UP para cancelar en cualquier momento).
   Apriete el botón SPEECH para empezar el proceso de suscripción de usuario.

NOTA

- Si no empieza el proceso antes de que transcurran 3 minutos desde que pulsó el botón SPEECH, se desactivará la función de registro del hablante.
  La guía de voz dirá "Speaker enrollment has timed out" (Suscripción de usuario caducada). A continuación, el sistema emitirá un pitido y el modo de reconocimiento de voz se desactivará.

5. La guía de voz le solicitará la frase 1. Repita la frase correspondiente de la tabla "Comandos de registro" en la página 7-77.
   El sistema registrará su voz y luego pasará a registrar el comando siguiente. Continúe con el proceso hasta que se hayan registrado todas las frases.

NOTA

- Para repetir el comando de aprendizaje de voz más reciente, apriete y suelte el botón SPEECH.
- Si pulsa el botón HANG-UP en cualquier momento del proceso, el sistema emitirá un pitido y se detendrá el proceso de suscripción de usuario.

6. Cuando se hayan leído todos los comandos de registro, la guía de voz dirá "Speaker enrollment is complete." (Suscripción de usuario completa).
   A continuación, el sistema terminará el proceso de suscripción de usuario y volverá al menú principal.

NOTA

- Al completarse el proceso de suscripción de usuario se volverá al modelo de voz de forma automática.
- Los comandos "Help" (Ayuda) y "Cancel" (Cancelar) no funcionarán en este modo.

OGAS20E2

Activar y desactivar y el modelo de voz y realizar el entrenamiento de nuevo

Puede activar y desactivar un modelo de voz registrado con la función de suscripción de usuario siempre que lo desee.
También puede volver a entrenar el sistema.
Siga este procedimiento para llevar a cabo estas acciones.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Voice training” (Aprendizaje de voz).
3. Si ya ha completado el proceso de registro del hablante una vez, la guía de voz dirá “Enrollment is enabled. (El registro está activado). Would you like to disable or retrain?” (¿Desea desactivar o volver a educar?) o “Enrollment is disabled. (Suscripción de usuario desactivada). Would you like to enable or retrain?” (¿Desea activar o volver a educar?).
4. Cuando el registro está “activado”, el modelo de voz está encendido; cuando el registro está “desactivado”, el modelo de voz está apagado. Diga el comando que se ajuste a sus necesidades.
   Diga “Retrain” (Volver a educar) para empezar el proceso de registro del hablante y volver a crear un nuevo modelo de voz. (Consulte “Registro del hablante” en la página 7-58.)

Conexión de la interfaz 2.0 de Bluetooth® y del dispositivo de Bluetooth®

Antes de que pueda realizar o recibir llamadas con el manos libres, o reproducir música utilizando la interfaz 2.0 de Bluetooth®, debe emparejar el dispositivo Bluetooth® y la interfaz 2.0 de Bluetooth®.

NOTA

- Sólo se requiere el emparejamiento cuando se utiliza el dispositivo por primera vez. Una vez se ha emparejado la interfaz 2.0 de Bluetooth®, sólo debe llevar el dispositivo al vehículo la próxima vez y éste se conectará automáticamente a la interfaz 2.0 de Bluetooth® (si el dispositivo lo permite). El dispositivo debe tener el Bluetooth® activado para conectarlo.

Se pueden emparejar hasta 7 dispositivos Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
Si en el vehículo están disponibles varios dispositivos de emparejamiento Bluetooth®, el último teléfono móvil o reproductor de música que se ha conectado se conecta automáticamente a la interfaz 2.0 de Bluetooth®.

También se puede cambiar el dispositivo Bluetooth® que se va a conectar.

OGAS20E2

Emparejamiento

Para emparejar un dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth®, utilice uno de los 2 métodos siguientes (tipo 1 o tipo 2).

Procedimiento de emparejamiento - Tipo 1*

1. Detenga el vehículo en una zona segura, coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto muerto) (M/T) o la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) (CVT) y aplique la palanca de freno de estacionamiento.

NOTA

- No se puede emparejar ningún dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth® a no ser que el vehículo esté estacionado. Antes de emparejar un dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth®, compruebe que el vehículo se encuentra estacionado en un lugar seguro.

2. Pulse el botón SPEECH.
3. Diga “Setup” (Configuración).
4. Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).
5. La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Seleccione una de las siguientes opciones:

emparejar, editar, eliminar o listar). Diga "Pair" (Emparejamiento).

NOTA

- Si ya se han emparejado 7 dispositivos, la guía de voz dirá "Maximum devices paired" (Dispositivos máximos emparejados) y, a continuación, el sistema finalizará el proceso de emparejamiento. Para registrar un nuevo dispositivo, elimine un dispositivo y, a continuación, repita el proceso de emparejamiento.
  (Consulte "Selección de un dispositivo: Eliminación de un dispositivo" en la página 7-63).

6. La guía de voz dirá "Please say a 4-digit pairing code" (Por favor, indique el código de emparejamiento de 4 dígitos). Diga un número de 4 dígitos.
   Cuando está activada la función de confirmación, el sistema confirmará si el número proporcionado es aceptable. Responda "Yes" (Sí).
   Responda "No" (No) para volver a seleccionar el código de emparejamiento.

NOTA

- Determinados dispositivos Bluetooth® requieren un código de emparejamiento específico. Consulte el manual del dispositivo para obtener más información sobre los requisitos del código de emparejamiento.
- El código de emparejamiento introducido aquí se utilizará únicamente para la certificación de conexión Bluetooth®. Puede ser cualquier número de 4 dígitos que el usuario quiera seleccionar.
  Recuerde el código de emparejamiento puesto que deberá teclearlo en el Bluetooth® más adelante en el proceso de emparejamiento.
  En función de los ajustes de la conexión del dispositivo Bluetooth®, este código puede que sea necesario introducirlo cada vez que conecta el dispositivo Bluetooth® a la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Para obtener más información sobre los ajustes de conexión, consulte las instrucciones del dispositivo.

7. La guía de voz dirá "Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions." (Comience el procedimiento de emparejamiento del dispositivo. Consulte el manual del dispositivo para obtener instrucciones). Introduzca en el dispositivo Bluetooth® el número de 4 dígitos que ha registrado en el paso 6.

NOTA

- Según el dispositivo correspondiente de Bluetooth®, el emparejamiento de un dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth® puede tardar unos minutos.
- Si el dispositivo de interfaz 2.0 de Bluetooth® no reconoce el dispositivo Bluetooth®, la guía de voz dirá "Pairing has timed out" (El emparejamiento ha terminado) y el proceso de emparejamiento se cancelará.
  Compruebe que el dispositivo que está emparejando es compatible con Bluetooth® e intente emparejarlo de nuevo.
- Si ha introducido un número incorrecto, la guía de voz dirá "Pairing failed" (Fallo en el emparejamiento) y el proceso de emparejamiento se cancelará.
  Compruebe que el número sea el correcto e intente de nuevo el emparejamiento.

8. La guía de voz dirá "Please say the name of the device after the beep" (Por favor, diga el nombre del dispositivo después del pitido). Puede asignar el nombre que desee al dispositivo Bluetooth® y registrarlo como etiqueta de dispositivo. Diga el nombre que desea registrar tras el pitido.

OGAS20E2

NOTA

- Cuando la función de confirmación está activa, después de repetir la etiqueta de dispositivo que ha dicho, la guía de voz le preguntará “Is this correct?” (¿Es correcta?). Responda “Yes” (Sí).
  Para cambiar la etiqueta del dispositivo, responda “No” (No) y, a continuación, diga otra vez la etiqueta del dispositivo.

9. La guía de voz dirá “Pairing complete,” (Emparejamiento completo) y el proceso de emparejamiento finalizará.

Procedimiento de emparejamiento - Tipo 2*

1. Detenga el vehículo en una zona segura, coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto) (M/T) o la palanca selectora en la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) (CVT) y aplique la palanca de freno de estacionamiento.

NOTA

- No se puede emparejar ningún dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth® a no ser que el vehículo esté estacionado. Antes de emparejar un dispositivo Bluetooth® con la interfaz 2.0 de Bluetooth®, compruebe que el vehículo se encuentra estacionado en un lugar seguro.

2. Pulse el botón SPEECH.
3. Diga “Pair Device” (Emparejar dispositivo).

NOTA

- El procedimiento siguiente (① a ③) también puede utilizarse en lugar de decir “Pair Device” (Emparejar dispositivo). Si lo prefiere, sustituya el paso 3 por el procedimiento siguiente.
  ① Diga “Setup” (Configuración).
  ② Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).
  ③ La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar o listar).
  Diga “Pair” (Emparejamiento).
- Si ya se han emparejado 7 dispositivos, la guía de voz dirá “Maximum devices paired” (Dispositivos máximos emparejados) y, a continuación, el sistema finalizará el proceso de emparejamiento. Para registrar un nuevo dispositivo, elimine un dispositivo y, a continuación, repita el proceso de emparejamiento.
  (Consulte “Selección de un dispositivo: Eliminación de un dispositivo” en la página 7-63).

4. La guía de voz dirá “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions.” (Para obtener instrucciones, consulte el manual del dispositivo) y, a continuación, la guía de voz dirá “The pairing code is <pairing code>” (El código de emparejamiento es <código de emparejamiento>).

NOTA

- Determinados dispositivos Bluetooth® requieren un código de emparejamiento específico. Consulte el manual del dispositivo para obtener información acerca de los requisitos de los códigos de emparejamiento y lea la sección siguiente “Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico” en la página 7-59.
- El código de emparejamiento introducido aquí se utilizará únicamente para la certificación de conexión Bluetooth®.
  En función de los ajustes de la conexión del dispositivo Bluetooth®, este código puede que sea necesario introducirlo cada vez que conecta el dispositivo Bluetooth® a la interfaz 2.0 de Bluetooth®. Para obtener más información sobre los ajustes de conexión, consulte las instrucciones del dispositivo.

5. Introduzca en el dispositivo Bluetooth® el número de 4 dígitos que se ha leído en voz alta en el paso 4.

OGAS20E2

NOTA

- Dependiendo del tipo de dispositivo Bluetooth®, el emparejamiento con la interfaz 2.0 de Bluetooth® puede tardar unos minutos.
- Si el dispositivo de interfaz 2.0 de Bluetooth® no reconoce el dispositivo Bluetooth®, la guía de voz dirá "Pairing has timed out" (El emparejamiento ha terminado) y el proceso de emparejamiento se cancelará.
  Compruebe que el dispositivo que está emparejando es compatible con Bluetooth® e intente emparejarlo de nuevo.
- Si ha introducido un número incorrecto, la guía de voz dirá "Pairing failed" (Fallo en el emparejamiento) y el proceso de emparejamiento se cancelará.
  Compruebe que el número sea el correcto e intente de nuevo el emparejamiento.
  Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico, debe configurarlo. Consulte el manual del dispositivo para obtener información acerca de los requisitos de los códigos de emparejamiento y lea la sección siguiente "Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico" en la página 7-59.

6. La guía de voz dirá "Please say the name of the device after the beep" (Por favor, diga el nombre del dispositivo después del pitido). Puede asignar el nombre que desee al dispositivo Bluetooth® y registrarlo como etiqueta de dispositivo. Diga el nombre que desea registrar tras el pitido.

NOTA

- Cuando la función de confirmación está activa, después de repetir la etiqueta de dispositivo que ha dicho, la guía de voz le preguntará "Is this correct?" (¿Es correcta?). Responda "Yes" (Sí).
  Para cambiar la etiqueta del dispositivo, responda "No" (No) y, a continuación, diga otra vez la etiqueta del dispositivo.

7. La guía de voz dirá "Pairing Complete. (Emparejamiento completo). Would you like to import the contacts from your mobile device now?" (¿Desea importar ahora los contactos desde su dispositivo móvil?) Si contesta "Yes" (Sí), la guía de voz dirá "Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes." (Espere a que los contactos se importen. Este proceso puede tardar varios minutos). Si contesta "No" (No), el proceso de emparejamiento finalizará.

Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico

Si su dispositivo requiere un código de emparejamiento específico, debe configurarlo. Siga los procedimientos siguientes.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Setup" (Configuración).
3. Diga "Pairing options" (Opciones de emparejamiento).
4. Diga "Set Code" (Configurar código).
5. La guía de voz dirá "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (¿Desea que el código de emparejamiento sea aleatorio o fijo?) Diga "Fixed" (Fijo).
6. La guía de voz dirá "Please say a 4- digit pairing code." (Por favor, indique el código de emparejamiento de 4 dígitos). Diga un número de 4 dígitos.
7. La guía de voz dirá "Pairing code set to <pairing code>" (Código de emparejamiento configurado en <código de emparejamiento>)
   Cuando está activada la función de confirmación, el sistema confirmará si el número proporcionado es aceptable. Responda "Yes" (Sí).
   Responda "No" (No) para volver al paso 6.
8. La guía de voz dirá "Do you want to pair a device now?" (¿Desea emparejar un dispositivo ahora?) Si contesta "Yes" (Sí), el sistema procederá al paso 3 del proceso de emparejamiento. Consulte el "Procedimiento de emparejamiento - Tipo 2".

Selección de un dispositivo

Si en el vehículo están disponibles múltiples dispositivos de emparejamiento Bluetooth®, el último teléfono móvil o reproductor de música que se ha conectado se conecta automáticamente a la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
Puede conectarse a otro teléfono móvil o reproductor de música siguiendo los procedimientos de modificación de la configuración.

Para seleccionar un teléfono móvil

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Select phone” (Seleccionar teléfono).
4. Después de que la guía de voz diga “Please say” (Por favor, diga), los números de los teléfonos móviles y las etiquetas de dispositivo de los teléfonos móviles correspondientes se leerán en orden, empezando por el último teléfono móvil que se ha conectado.
   Diga el número del teléfono móvil que desee conectar al sistema.
   Cuando la función de confirmación está activada, el sistema le preguntará si el teléfono que desea conectar es correcto. Responda “Yes” (Sí) para continuar y conectar el teléfono móvil.
   Responda “No” (No), y la guía de voz dirá “Please say” (Por favor, diga).
   Diga el número del teléfono que desee conectar al sistema.

NOTA

- En cualquier momento es posible conectar un teléfono. Para ello, pulse el botón SPEECH y diga el número, antes de que el sistema anuncie los números de emparejamiento y las etiquetas de dispositivo de los teléfonos móviles correspondientes.

5. El teléfono seleccionado se conectará a la interfaz 2.0 de Bluetooth®. La guía de voz dirá “<etiqueta de dispositivo> seleccionado” y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Para seleccionar un reproductor de música

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Select music player” (Seleccionar reproductor de música).
4. Después de que la guía de voz diga “Please say” (Por favor, diga), los números de reproductores de música y las etiquetas de dispositivo de los reproductores de música correspondientes se leerán en orden, empezando por el último reproductor de música que se ha conectado.
   Diga el número del reproductor de música que desee conectar al sistema.
   Cuando la función de confirmación está activada, el sistema le preguntará si el reproductor de música que desea conectar es correcto. Responda “Yes” (Sí) para continuar y conectar el reproductor de música.
   Responda “No” (No), y la guía de voz dirá “Please say” (Por favor, diga).
   Diga el número del reproductor de música que desee conectar al sistema.

NOTA

- En cualquier momento es posible conectar un reproductor de música. Para ello, pulse el botón SPEECH y diga el número, antes de que el sistema anuncie los números de emparejamiento y las etiquetas de dispositivo de los reproductores de música correspondientes.

5. El reproductor de música seleccionado se conectará a la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
   La guía de voz dirá “<etiqueta de dispositivo> seleccionado” y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Eliminación de un dispositivo

Utilice el procedimiento siguiente para eliminar un dispositivo Bluetooth® emparejado de la interfaz 2.0 de Bluetooth®.

1. Pulse el botón SPEECH.

OGAS20E2

2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).
4. La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar o listar). Diga “Delete” (Eliminar).
5. Después de que la guía de voz diga “Please say” (Por favor, diga) los números de los dispositivos y las etiquetas de dispositivo de los dispositivos correspondientes se leerán en orden, empezando por el último dispositivo que se ha conectado. Cuando se terminen de leer todos los pares, la guía de voz dirá “or all” (o todos).
   Diga el número de dispositivo que desee eliminar del sistema.
   Si desea borrar todos los teléfonos conectados del sistema, diga “All” (Todos).
6. Para confirmar, la guía de voz dirá “Deleting <device tag> <number>. (Eliminación <número> <etiqueta de dispositivo>). Is this correct? (¿Es correcto?) o “Deleting all devices. (Eliminación de todos los dispositivos). Is this correct?” (¿Es correcto?).
   Responda “Yes” (Sí) para eliminar el teléfono o teléfonos.
   Responda “No” (No) para volver al paso 4.
7. La guía de voz dirá “Deleted” (Eliminado) y, a continuación, el sistema finalizará el proceso de eliminación del dispositivo.

NOTA

- Si el proceso de eliminación del dispositivo falla por algún motivo, la guía de voz dirá “Ha fallado la eliminación” y, a continuación, el sistema cancelará la eliminación del dispositivo.

Para comprobar un dispositivo de Bluetooth® emparejado

Puede comprobar un dispositivo de Bluetooth® emparejado siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).
4. La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar o listar). Diga “List” (Listar).
5. La guía de voz leerá en orden las etiquetas de dispositivo que corresponden a los dispositivos, empezando por el dispositivo Bluetooth® que se ha conectado por última vez.
6. Después de la lectura de las etiquetas de dispositivo de todos los dispositivos Bluetooth® emparejados, el sistema dirá “End of list, would you like to start from the beginning?” (Fin de la lista. ¿Desea empezar desde el principio?).
   Para oír la lista de nuevo desde el principio, responda “Yes” (Sí). Cuando haya terminado, responda “No” (No) para volver al menú principal.

NOTA

- Si pulsa y suelta el botón SPEECH y dice “Continuar” o “Anterior” mientras lee la lista, el sistema avanzará o retrocederá en la lista.
  Diga “Continuar” para avanzar hasta el dispositivo con el siguiente número más alto o “Anterior” para volver al teléfono con el número anterior.
- Puede cambiar la etiqueta de dispositivo pulsando y liberando el botón SPEECH y, a continuación, diciendo “Editar” mientras se lee la lista.
- Puede cambiar el teléfono conectado pulsando y liberando el botón SPEECH y, a continuación, diciendo “Seleccionar teléfono” mientras se lee la lista.
- Puede cambiar el reproductor de música conectado pulsando y liberando el botón SPEECH y, a continuación, diciendo “Seleccionar reproductor de música” mientras se lee la lista.

OGAS20E2

Modificación de una etiqueta de dispositivo

Puede modificar la etiqueta de dispositivo de un teléfono móvil emparejado o un reproductor de música.

Siga estos pasos para modificar una etiqueta de dispositivo.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Setup” (Configuración).
3. Diga “Pairing options” (Opciones de emparejamiento).
4. La guía de voz dirá “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Seleccione una de las siguientes opciones: emparejar, editar, eliminar o listar). Diga “Edit” (Editar).
5. La guía de voz dirá “Please say” (Por favor, diga) y leerá en orden los números de los dispositivos Bluetooth® y las etiquetas de dispositivo de los dispositivos correspondientes, empezando por el Bluetooth® que se ha conectado por última vez.
   Después de que se hayan leído todas las etiquetas de los dispositivos emparejados, la guía de voz dirá “Which device, please?” (¿Qué dispositivo, por favor?). Diga el número de la etiqueta de dispositivo que desea modificar.

NOTA

- Puede pulsar y liberar el botón SPEECH mientras se lee la lista e inmediatamente diga el número de etiqueta de dispositivo que desea modificar.

6. La guía de voz dirá “New name, please” (Nuevo nombre, por favor). Diga el nombre que desea registrar como nueva etiqueta de dispositivo.
   Cuando la función de confirmación esté activada, la guía de voz dirá “<New device tag> (<Nueva etiqueta de dispositivo>). Is this correct?” (¿Es correcto?). Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No), para decir la nueva etiqueta de dispositivo que desea registrar de nuevo.
7. La etiqueta de dispositivo se ha modificado.
   Cuando haya finalizado la modificación, la guía de voz dirá “New name saved” (Nuevo nombre guardado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Funcionamiento de un reproductor de música conectado mediante Bluetooth®

Para el accionamiento de un reproductor de música conectado a través de Bluetooth®, consulte las siguientes secciones.

En los vehículos equipados con radio LW/MW/FM/reproductor de CD

Consulte “Para Escuchar Bluetooth® Audio*” en la página 7-40.

Para vehículos equipados con visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA) o con el sistema de navegación del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)

Consulte el manual del propietario correspondiente.

En los vehículos equipados con DISPLAY AUDIO

Consulte el manual del propietario separado.

Cómo realizar o recibir llamadas con el manos libres

Puede realizar o recibir llamadas con el manos libres utilizando un teléfono móvil compatible con Bluetooth® conectado a la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
También puede utilizar las agendas de la interfaz 2.0 de Bluetooth® para realizar llamadas sin marcar los números de teléfono.
"Para realizar una llamada" en la página 7-66
"Función SEND (enviar)" en la página 7-68
"Recepción de llamadas" en la página 7-68
"Función SILENCIO" en la página 7-68
"Cambio entre modo de manos libres y modo privado" en la página 7-68

NOTA

- El manos libres es posible que no se pueda accionar correctamente al realizar llamadas o recibirlas mediante el accionamiento directo del teléfono móvil.

Para realizar una llamada

Puede realizar una llamada de los 3 modos siguientes utilizando la interfaz 2.0 de Bluetooth®:
Realizar una llamada diciendo un número de teléfono, realizar una llamada utilizando la agenda de la interfaz 2.0 de Bluetooth® y realizar una llamada volviendo a marcar el último número al que ha llamado.

Realizar una llamada utilizando el número de teléfono

Puede realizar una llamada diciendo el número de teléfono.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Dial" (Marcar).
3. Cuando la guía de voz dice "Number please" (Número, por favor), diga el número de teléfono.
4. La guía de voz dirá "Dialling <number recognized>" (Marcado <número reconocido>).
   A continuación, la interfaz 2.0 de Bluetooth® realizará la llamada.
   Si la función de confirmación está activada, el sistema confirmará de nuevo el número de teléfono. Para continuar con ese número, responda "Yes" (Sí).
   Para cambiar el número de teléfono, responda "No" (No). El sistema dirá "Number please" (Número, por favor) y, a continuación, diga otra vez el número de teléfono.

NOTA

- Para inglés, el sistema reconocerá tanto el "cero" como la letra "o" para el número "0".
- La interfaz 2.0 de Bluetooth® es compatible con los números (0 a 9) y los caracteres (+, # y *).
- La longitud máxima compatible del número de teléfono se indica a continuación:
  - Número de teléfono internacional: + y números de teléfono (hasta 18 dígitos).
  - Excepto para número de teléfono internacional: números de teléfono (hasta 19 dígitos).

Realizar una llamada utilizando la agenda

Puede realizar llamadas utilizando la agenda del vehículo o la agenda del teléfono móvil de la interfaz 2.0 de Bluetooth®.
Para obtener más información sobre las agendas, consulte "Función de agenda" en la página 7-68.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Call" (Llamar).

OGAS20E2

NOTA

- Si dice “Call” (Llamar) cuando la agenda del vehículo y la agenda del teléfono móvil están vacías, la guía de voz dirá “The vehicle phone book is empty. (La agenda del vehículo está vacía). Would you like to add a new entry now?” (¿Le gustaría añadir una nueva entrada ahora?)
  Responda “Yes” (Sí) y la guía de voz dirá “Entering the phone book - new entry menu.” (Accediendo a la agenda: nuevo menú de entrada). Ahora puede crear los datos en la agenda del vehículo.
  Diga “No” (No) para volver al menú principal.

3. Después de que la guía de voz diga “Name please” (Nombre, por favor), diga el nombre al que desea llamar que esté registrado en la agenda.
4. Si sólo se produce una correspondencia, el sistema procederá al paso 5.
   Si se producen dos o más correspondencias, la guía de voz dirá “More than one match was found, would you like to call <returned name>.” (Se ha encontrado más de una correspondencia, ¿desea llamar al <nombre obtenido>?) Si esa persona es a la que desea llamar, responda “Yes” (Sí).
   Si responde “No” (No), la guía de voz emitirá el nombre de la siguiente persona que coincida.

NOTA

- Si dice “No” (No) a todos los nombres que lee el sistema, la guía de voz dirá “Name not found, returning to main menu” (No se ha encontrado el nombre, volviendo al menú principal) y el sistema volverá al menú principal.

5. Si sólo hay 1 número de teléfono registrado con el nombre que acaba de decir, la guía de voz procederá al paso 6.
   Si hay dos o más números de teléfono registrados que corresponden con el nombre que acaba de decir, la guía de voz dirá “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (¿Desea llamar a <nombre> en [casa], [trabajo], [móvil] u [otros]?). Seleccione la ubicación a la que desea llamar.

NOTA

- Si el nombre seleccionado coincide con los datos de la agenda del vehículo, pero no hay ningún número de teléfono registrado en la ubicación seleccionada, la guía de voz dirá “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({casa/trabajo/móvil/otros} no encontrado para <nombre>). Would you like to add location or try again?” (¿Desea agregar una ubicación o intentarlo de nuevo?).
  Diga “Try again” (Intentarlo de nuevo) y el sistema volverá al paso 3.
  Diga “Add location” (Agregar ubicación) y puede registrar un número de teléfono adicional en la ubicación seleccionada.
- Si el nombre seleccionado coincide con los datos de la agenda del móvil, pero no hay ningún número de teléfono registrado en la ubicación seleccionada, la guía de voz dirá “{home/work/mobile/other} not found for <name> ({casa/trabajo/móvil/otro} no encontrado para <nombre>). Would you like to try again?” (¿Desea intentarlo de nuevo?).
  Responda “Yes” (Sí) y el sistema volverá al paso 3.
  Diga “No” (No) y se cancelará la realización de la llamada. Empiece otra vez desde el paso 1.

6. La guía de voz dirá “Calling <name> <location>” (Llamando <nombre> <ubicación>) y, a continuación, el sistema llamará al número de teléfono.

OGAS20E2

NOTA

- Si la función de confirmación está activada, el sistema comprobará si el nombre y la ubicación del receptor son correctos.
  Si el nombre es correcto, responda “Yes” (Sí).
  Para modificar el nombre o la ubicación de una llamada, diga “No” (No). El sistema volverá al paso 3.

Remarcar

Es posible remarcar el último número al que ha llamado, en función del historial de llamadas realizadas en el teléfono móvil emparejado.
Siga el siguiente procedimiento para remarcar.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Redial” (Volver a marcar).

Función SEND (enviar)

Durante una llamada, pulse el botón SPEECH para activar el modo de reconocimiento de voz y, a continuación, diga <numbers> SEND” (<números> ENVIAR) para generar tonos DTMF.
Por ejemplo, si durante una llamada necesita simular la acción de apretar un botón del teléfono como respuesta a un sistema automatizado, pulse el botón SPEECH, diga “1 2 3 4 pound SEND” (1 2 3 4 ENVIAR) y se enviará el número 1234 en su teléfono móvil.

Recepción de llamadas

Si recibe una llamada entrante con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON o ACC, el sistema de audio se conectará de forma automática y podrá recibirla, aunque el sistema de audio esté desconectado originalmente.
El aviso de la guía de voz para la llamada entrante se emitirá desde el altavoz del asiento del pasajero delantero.
Si el reproductor de CD o la radio están en funcionamiento en el momento en que se recibe la llamada, el sistema de sonido silenciará el sonido de la radio o del reproductor de CD y emitirá únicamente la llamada entrante.
Para recibir la llamada, pulse el botón PICK-UP del interruptor de control del volante.
Cuando finalice la llamada, el sistema de sonido volverá a su estado anterior.

Función SILENCIO

En cualquier momento de una conversación, se puede silenciar el micrófono del vehículo.
Para activar la función MUTE (SILENCIO) y silenciar el micrófono, pulse el botón SPEECH y diga “Mute” (Silencio) durante una llamada.
Del mismo modo, si dice “Mute off” (Silencio desactivado), la función MUTE (SILENCIO) se desactivará y el micrófono volverá a estar activo.

Cambio entre modo de manos libres y modo privado

La interfaz 2.0 de Bluetooth® permite cambiar entre el modo de manos libres (llamadas con manos libres) y el modo privado (llamadas utilizando el teléfono móvil).
Si pulsa el botón SPEECH y dice “Transfer call” (Transferir llamada) durante una llamada con manos libres, puede detener el modo manos libres y hablar con el modo privado.
Para volver al modo de manos libres, vuelva a pulsar el botón SPEECH y diga “Transfer call” (Transferir llamada).

Función de agenda

La interfaz 2.0 de Bluetooth® dispone de dos tipos de funciones de agenda únicas que son diferentes de la agenda almacenada en el teléfono móvil. Hay la agenda del vehículo y la agenda del teléfono móvil.
Estas agendas se utilizan para registrar los números de teléfono y realizar llamadas a los números deseados mediante la función de reconocimiento de voz.

NOTA

- Al desconectar el cable de la batería no se eliminará la información registrada en la agenda.

Agenda del vehículo

Esta agenda se utiliza al realizar llamadas con la función de reconocimiento de voz.
Se pueden registrar hasta 32 nombres en la agenda del vehículo por idioma.
Asimismo, cada entrada cuenta con 4 ubicaciones asociadas con: casa, trabajo, móvil y otro. Se puede registrar un número de teléfono por cada ubicación.

Puede registrar el nombre deseado como nombre para cualquier entrada de la agenda en la agenda del vehículo.
Los nombres y los números de teléfono se pueden modificar más adelante.

La agenda del vehículo se puede utilizar con todos los teléfonos móviles emparejados.

Para registrar un número de teléfono en la agenda del vehículo

Puede registrar un número de teléfono en la agenda del vehículo de las 2 maneras siguientes: lectura de un número de teléfono, y selección y transferencia de 1 entrada de la agenda desde la agenda del teléfono móvil.

Para registrar mediante la lectura de un número de teléfono

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “New entry” (Nueva entrada).
4. La guía de voz dirá “Name please” (Nombre, por favor). Diga el nombre que prefiera para registrarlo.

NOTA

- Si ya se ha registrado el número máximo de entradas, la guía de voz dirá “The phone book is full” (La agenda está llena). Would you like to delete a name?” (¿Desea eliminar un nombre?). Diga “Yes” (Sí) si desea eliminar un nombre registrado.
  Diga “No” (No) para volver al menú principal.

5. Cuando se haya registrado el nombre, la guía de voz dirá “home, work, mobile, or other?” (¿casa, trabajo, móvil u otro?) Diga la ubicación en la que desea registrar un número de teléfono.

NOTA

- Cuando la función de confirmación esté activada, la guía de voz dirá “<Location>. (<Ubicación>). Is this correct?” (¿Es correcto?). Responda “Yes” (Sí).
  Si se ha registrado un número para la ubicación seleccionada, la guía de voz dirá “The current number is <telephone number>, number please” (El número actual es <número de teléfono>, número, por favor).
  Si no desea cambiar el número de teléfono, diga “Cancel” (Cancelar) o el número original para mantenerlo registrado.

6. La guía de voz dirá “Number please” (Número, por favor). Diga el número de teléfono para registrarlo.

NOTA

- Para inglés, el sistema reconocerá tanto el “cero” como la letra “o” para el número “0”.

7. La guía de voz repetirá el número de teléfono que acaba de leer y, a continuación, registrará el número.
   Cuando se haya registrado el número de teléfono, la guía de voz dirá “Number saved. (Número guardado). Would you like to add another number for this entry?” (¿Le gustaría añadir otro número a esta entrada?).

OGAS20E2

Para añadir otro número de teléfono a una nueva ubicación para la entrada actual, responda “Yes” (Sí). El sistema volverá a la selección de la ubicación del paso 5.
Responda “No” (No) para terminar el proceso de registro y volver al menú principal.

NOTA

- Cuando la función de confirmación esté activada, después de repetir el número de teléfono que ha leído, la guía de voz le preguntará “Is this correct?” (¿Es correcto?). Responda “Yes” (Sí).
  Responda “No” (No) para volver al registro del número de teléfono en el paso 6.

Para seleccionar y transferir una entrada de la agenda desde la agenda del teléfono móvil

Puede seleccionar 1 entrada de la agenda desde la agenda del teléfono móvil y registrarla en la agenda del vehículo.

NOTA

- No se permite la transferencia, a no ser que el vehículo esté estacionado. Antes de realizar la transferencia, asegúrese de que el vehículo está estacionado en una ubicación segura.
- Puede que no se transfieran todos los datos o sólo parte de ellos, incluso si el teléfono móvil es compatible con Bluetooth®. Depende de la compatibilidad del dispositivo.
- La longitud máxima del número que admite el sistema es de 19 dígitos. los números de teléfono de 20 dígitos o más aparecerán entrecortados después de los primeros 19 dígitos.
- Si los números de teléfono contienen caracteres diferentes de 0 a 9, *, # o +, estos caracteres se eliminarán antes de la transferencia.
- Para obtener información sobre los ajustes de conexión del teléfono móvil, consulte las instrucciones del teléfono móvil.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Import contact” (Importar contacto).
4. La guía de voz dirá “Would you like to import a single entry or all contacts?” (¿Desea importar una entrada única o todos los contactos?) Diga “Single entry” (Entrada única).
   La interfaz 2.0 de Bluetooth® estará preparada para recibir los datos de la agenda transferida.

NOTA

- Si ya se ha registrado el número máximo de entradas, la guía de voz dirá “The phone book is full” (La agenda está llena). Would you like to delete a name?” (¿Desea eliminar un nombre?). Diga “Yes” (Sí) si desea eliminar un nombre registrado.
  Diga “No” (No) para volver al menú principal.

5. Después de que la guía de voz diga “Ready to receive a contact from the phone (Preparado para recibir un contacto del teléfono). Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Sólo se puede importar un número del trabajo, de casa o del móvil), la interfaz 2.0 de Bluetooth® recibirá los datos de la agenda desde el teléfono móvil compatible con Bluetooth®.
6. Prepare el teléfono móvil compatible con Bluetooth® para configurarlo de modo que la entrada de la agenda que desea

OGAS20E2

registrar en la agenda del vehículo se pueda transferir a la interfaz 2.0 de Bluetooth®.

NOTA

- Si la interfaz 2.0 de Bluetooth® no puede reconocer el teléfono móvil compatible con Bluetooth® o la conexión tarda demasiado tiempo, la guía de voz dirá "Se ha superado el tiempo de importación del contacto" y, a continuación, el sistema cancelará el registro. En este caso, vuelva a empezar desde el paso 1.
- Al pulsar el botón HANG-UP o pulsar y mantener pulsado el botón SPEECH se cancelará el registro.

7. Cuando haya finalizado la recepción, la guía de voz dirá "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (Se han importado <Número de números de teléfonos que se han registrado en la fuente de importación> números). What name would you like to use for these numbers?" (¿Qué nombre desea utilizar para estos números?).
   Diga el nombre que desea registrar para esta entrada de agenda.

NOTA

- Si el nombre introducido ya se está utilizando para otra entrada de agenda o se parece al nombre que se utiliza para otra entrada de teléfono, el nombre no se puede registrar.

8. La guía de voz dirá "Adding <name>" (Añadir <nombre>).
   Si la función de confirmación está activada, el sistema confirmará si el nombre es correcto. Responda "Yes" (Sí).
   Responda "No" (No), y la guía de voz dirá "Name please" (Nombre, por favor). Registre un nombre diferente.
9. La guía de voz dirá "Numbers saved" (Números guardados).
10. La guía de voz dirá "Would you like to import another contact?" (¿Desea importar otro contacto?).
    Responda "Yes" (Sí) si desea continuar con el registro. Puede continuar con el registro de una nueva entrada desde el paso 5.
    Diga "No" (No) para volver al menú principal.

Para modificar el contenido registrado en la agenda del vehículo

Puede modificar o eliminar un nombre o un número de teléfono registrado en la agenda del vehículo.

También puede escuchar la lista de nombres registrados en la agenda del vehículo.

NOTA

- El sistema debe contener como mínimo una entrada.

Edición de un número de teléfono

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga "Phone book" (Agenda).
3. La guía de voz dirá "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga "Edit number" (Editar número).
4. La guía de voz dirá "Please say the name of the entry you would like to edit, or say "List names". (Por favor, diga el nombre de la entrada que desea editar o diga "List names" (Lista de nombres). Diga el nombre de la entrada de la agenda que desea editar.

NOTA

- Diga “List names” (Listar nombres) y los nombres registrados en la agenda se leerán en orden. Consulte “Agenda del vehículo: Escuchar la lista de nombres registrados” en la página 7-73.

5. La guía de voz dirá “Home, work, mobile or other?” (¿Casa, trabajo, móvil u otro?) Seleccione y diga la ubicación en la que el número de teléfono que desea modificar o añadir está registrado.
   Si la función de confirmación está activada, el sistema comprobará de nuevo el nombre de destino y la ubicación. Responda “Yes” (Sí) si desea continuar con la edición.
   Responda “No” (No) para volver al paso 3.
6. La guía de voz dirá “Number please” (Número, por favor). Diga el número de teléfono que desea registrar.

NOTA

- Si ya se ha registrado un número para la ubicación seleccionada, la guía de voz dirá “The current number is <current number>. (El número actual es <número actual>). Nuevo número, por favor”. Diga el número de teléfono nuevo para cambiar el actual.

7. La guía de voz repetirá el número de teléfono.
   Si la función de confirmación está activada, el sistema confirmará si el número es correcto. Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para volver al paso 3.
8. Una vez se haya registrado el número de teléfono, la guía de voz dirá “Number saved” (Nombre guardado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

NOTA

- Si la ubicación en la que ya se ha registrado un número de teléfono se ha sobrescrito con un nuevo número, la guía de voz dirá “Number changed” (Número cambiado) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Edición de un nombre

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Edit name” (Editar nombre).
4. La guía de voz dirá “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “List names”. (Por favor, diga el nombre de la entrada que desea editar o diga “List names” (Lista de nombres). Diga el nombre que desea editar.

NOTA

- Diga “List names” (Listar nombres) y los nombres registrados en la agenda se leerán en orden. Consulte “Agenda del vehículo: Escuchar la lista de nombres registrados” en la página 7-73.

5. La guía de voz dirá “Cambiar <nombre>”.
   Si la función de confirmación está activada, el sistema confirmará si el nombre es correcto. Responda “Yes” (Sí) si desea continuar con la edición basada en esta información.
   Responda “No” (No) para volver al paso 4.
6. La guía de voz dirá “Name please” (Nombre, por favor). Diga el nuevo nombre que desea registrar.
7. El nombre registrado se modificará.
   Cuando se haya completado la modificación, el sistema volverá al menú principal.

OGAS20E2

Escuchar la lista de nombres registrados

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “List names” (Listar nombres).
4. La interfaz 2.0 de Bluetooth® leerá en orden las entradas de la agenda.
5. Cuando la guía de voz haya terminado de leer la lista, dirá “End of list, would you like to start from the beginning?” (Fin de la lista. ¿Desea empezar desde el principio?). Si desea escuchar la lista de nuevo desde el principio, responda “Yes” (Sí).
   Cuando haya terminado, responda “No” (No) para volver al menú anterior o al menú principal.

NOTA

- Se puede llamar, modificar o eliminar los nombres que se leen.
  Pulse el botón SPEECH y diga “Call” (Llamar) para realizar una llamada a ese nombre, “Edit name” (Editar nombre) para modificarlo o “Delete” (Eliminar) para borrarlo.
  El sistema emitirá un pitido y ejecutará la orden.
- Si aprieta el botón SPEECH y dice “Continue” (Continuar) o “Previous” (Anterior) mientras se lee la lista, el sistema avanzará o retrocederá en la lista. Diga “Continue” (Continuar) para proceder a la entrada siguiente o “Previous” (Anterior) para volver a la entrada anterior.

Eliminación de un número de teléfono

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Delete” (Eliminar).
4. La guía de voz dirá “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Por favor, diga el nombre de la entrada que desea eliminar o diga lista de nombres). Diga el nombre de la entrada de la agenda en la que se ha registrado el número de teléfono que desea eliminar.

NOTA

- Diga “List names” (Listar nombres) y los nombres registrados en la agenda se leerán en orden. Consulte “Agenda del vehículo: Escuchar la lista de nombres registrados” en la página 7-73.

5. Si sólo se ha registrado un número de teléfono en la entrada de la agenda seleccionada, la guía de voz dirá “Deleting <name> <location>” (Eliminando <nombre> <ubicación>).
   Si se han registrado varios números de teléfono en la entrada de la agenda seleccionada, la guía de voz dirá “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (¿Desea eliminar [casa], [trabajo], [móvil], [otro] o todos?).
   Seleccione la ubicación que se debe eliminar y la guía de voz dirá “Deleting <name> <location>” (Eliminando <nombre> <ubicación>).

NOTA

- Para eliminar los números de teléfono de todas las ubicaciones, diga “All” (Todos).

OGAS20E2

6. El sistema le solicitará si realmente desea eliminar los números de teléfono seleccionados. Para continuar con la eliminación, responda “Yes” (Sí).
   Si responde “No” (No), el sistema cancelará la eliminación de los números de teléfono y, a continuación, volverá al paso 4.
7. Cuando la eliminación del número de teléfono haya finalizado, el asistente dirá “<voice tag> <location> deleted” (<nombre> de <ubicación> eliminado) y el sistema volverá al menú principal.
   Si se han eliminado todas las ubicaciones, el sistema dirá “<nombre> y todas las ubicaciones eliminadas” y el nombre se eliminarán de la agenda. Si los números todavía permanecen en la entrada, el nombre se mantendrá los otros números asociados.

Borrado de la agenda

Puede eliminar toda la información registrada de la agenda del vehículo.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Erase all” (Borrar todo).
4. Para confirmarlo, la guía de voz preguntará “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (¿Está seguro de que desea borrar todo el contenido de la agenda del sistema de manos libres?). Responda “Yes” (Sí).
   Responda “No” (No) para cancelar la eliminación de toda la información registrada en la agenda y volver al menú principal.
5. La guía de voz dirá “Está a punto de eliminar todo el contenido de la agenda del sistema de manos libres. ¿Desea continuar?” Responda “Yes” (Sí) para continuar.
   Responda “No” (No) para cancelar la eliminación de toda la información registrada en la agenda y volver al menú principal.
6. La guía de voz dirá “Espere, por favor, borrando la agenda del sistema de manos libres” y, a continuación, el sistema eliminará los datos de la agenda.
   Cuando haya finalizado la eliminación, la guía de voz dirá “Hands-free system phone book erased” (Agenda del sistema de manos libres borrada) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Agenda del móvil

Todas las entradas almacenadas en la agenda del teléfono móvil se pueden transferir en un lote y registrarse en la agenda del teléfono.
Se pueden registrar hasta 7 agendas de móvil y cada una de ellas puede contener un máximo de 1.000 nombres.

La interfaz 2.0 de Bluetooth® convierte automáticamente de texto a voz los nombres registrados en las entradas transferidas de la agenda y crea nombres.

NOTA

- Con este teléfono móvil sólo se puede utilizar la agenda del teléfono móvil transferida del teléfono móvil conectado.

OGAS20E2

NOTA

- No puede modificar los nombres y números de teléfono de las entradas de la agenda registradas en la agenda del móvil. Tampoco se pueden seleccionar ni eliminar entradas específicas de la agenda.
  Para cambiar o eliminar los elementos anteriores, modifique la información correspondiente en la agenda fuente del teléfono móvil y, a continuación, vuelva a transferir la agenda.

Para importar la agenda de dispositivos

Siga los pasos que se indican a continuación para transferir la agenda almacenada en el teléfono móvil a la agenda de teléfono móvil.

NOTA

- La transferencia se debe llevar a cabo mientras el vehículo está estacionado.
  Antes de realizar la transferencia, asegúrese de que el vehículo está estacionado en una ubicación segura.
- La agenda ya almacenada en la agenda del teléfono móvil se puede sobrescribir por la agenda almacenada en el teléfono móvil.
- Puede que no se transfieran todos los datos o sólo parte de ellos, incluso si el teléfono móvil es compatible con Bluetooth®. Depende de la compatibilidad del dispositivo.
- Sólo se puede importar el número de casa, del trabajo y de un teléfono móvil.

NOTA

- La longitud máxima del número que admite el sistema es de 19 dígitos: los números de teléfono de 20 dígitos o más aparecerán entrecortados después de los primeros 19 dígitos.
- Si los números de teléfono contienen caracteres diferentes de 0 a 9, *, # o +, estos caracteres se eliminarán antes de la transferencia.
- Para obtener información sobre los ajustes de conexión del teléfono móvil, consulte las instrucciones del teléfono móvil.

1. Pulse el botón SPEECH.
2. Diga “Phone book” (Agenda).
3. La guía de voz dirá “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Seleccione uno de los siguientes: nueva entrada, editar número, editar nombre, listar nombres, eliminar, borrar todos o importar contacto). Diga “Import contact” (Importar contacto).
4. La guía de voz dirá “Would you like to import a single entry or all contacts?” (¿Desea importar una entrada única o todos los contactos?) Diga “All contacts” (Todos los contactos).
5. La guía de voz dirá “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importando la lista de contactos de la agenda del móvil). Este proceso puede tardar varios minutos en completarse. Would you like to continue?” (¿Desea continuar?). Si responde “Yes” (Sí), se iniciará la transferencia a la agenda del móvil de la agenda almacenada en el teléfono móvil.
   Diga “No” (No) para volver al menú principal.

NOTA

- La transferencia puede tardar algún tiempo en completarse dependiendo del número de contactos.
- Si la interfaz 2.0 de Bluetooth® no se ha podido conectar al teléfono móvil compatible con Bluetooth®, la guía de voz dirá “No se ha podido transferir la lista de contactos desde el teléfono” y, a continuación, el teléfono volverá al menú principal.
- Si pulsa el botón HANG-UP o pulsa y mantiene pulsado el botón SPEECH durante la transferencia de datos, la transferencia se cancelará y el sistema volverá al menú principal.
- Si se produce un error durante la transferencia de datos, se cancelará la transferencia y la guía de voz dirá “Unable to complete the phone book import” (No se ha podido completar la importación de la agenda) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

OGAS20E2

NOTA

- Si no hay contactos en la agenda, la guía de voz dirá “There are no contacts on the connected phone” (No hay contactos en el teléfono conectado).

6. Cuando haya finalizado la transferencia, la guía de voz dirá “Import complete” (Importación completada) y, a continuación, el sistema volverá al menú principal.

Comandos de registro

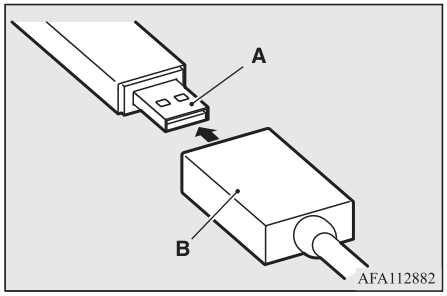
Frase	Inglés	Francés	Español	Italiano	Alemán	Neerlandés	Portugués	Ruso
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

Terminal de entrada de USB*

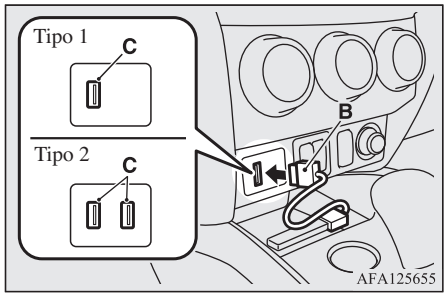
Puede conectar su dispositivo de memoria USB o iPod* para reproducir los archivos de música almacenados en el dispositivo de memoria USB o iPod.
En esta sección, se explica cómo conectar y extraer un dispositivo de memoria USB o iPod.
Consulte la siguiente sección para obtener más información sobre la reproducción de archivos de música.
Consulte “Escuchar un iPod” en la página 7-31.
Consulte “Escuchar archivos de audio en un dispositivo USB” en la página 7-33.
Consulte “Para reproducir pistas de un iPod/dispositivo de memoria USB mediante el funcionamiento por voz” en la página 7-36.
*: “iPod” es una marca comercial registrada de Apple Inc. en Estados Unidos y en otros países.

Cómo conectar un dispositivo de memoria USB

1. Estacione el vehículo en un lugar seguro y gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF.
2. Conecte el cable del conector USB (B) disponible comercialmente al dispositivo de memoria USB (A).



3. Conecte el cable del conector USB (B) al terminal de entrada USB (C).



NOTA

- No conecte directamente el dispositivo de memoria USB al terminal de entrada USB. El dispositivo de memoria USB se podría dañar.

4. Para extraer el cable del conector USB, gire primero el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF y lleve a cabo los pasos de instalación en el orden inverso.

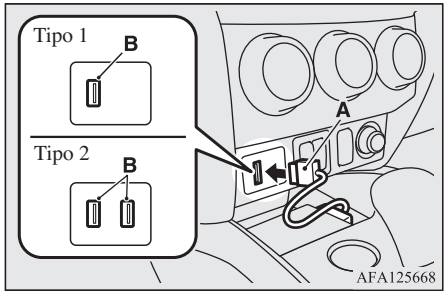
Cómo conectar un iPod

1. Estacione el vehículo en un lugar seguro y gire el interruptor de encendido en la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF.
2. Conecte el cable de conexión al iPod.

NOTA

- Utilice un cable de conexión original de Apple Inc.

3. Conecte el cable de conexión (A) al terminal de entrada USB (B).



4. Para extraer el cable del conector, gire primero el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF y lleve a cabo los pasos de instalación en el orden inverso.

OGAS20E2

Tipos de dispositivos que se pueden conectar y especificaciones de los archivos compatibles

Excepto en los vehículos equipados con la interfaz 2.0 de Bluetooth®

Para obtener información acerca de los tipos de dispositivos que se pueden conectar y las especificaciones de los archivos compatibles, consulte las siguientes páginas y manuales.

En los vehículos equipados con radio LW/MW/FM/reproductor de CD

Consulte “Escuchar un iPod” en la página 7-31, “Escuchar archivos de audio en un dispositivo USB ” en la página 7-33y “Archivos de audio (MP3/WMA/AAC)” en la página 7-18.

En los vehículos equipados con DISPLAY AUDIO

Consulte el manual del propietario correspondiente.

Para vehículos equipados con visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA) o con el sistema de navegación del visualizador de audio del enlace al teléfono inteligente (SDA)

Consulte el manual del propietario correspondiente.

En los vehículos equipados con la interfaz 2.0 de Bluetooth®

Para obtener información acerca de los tipos de dispositivos que se pueden conectar y las especificaciones de los archivos compatibles, consulte las siguientes secciones.

Tipos de dispositivo

Se pueden conectar los siguientes tipos de dispositivo.

Nombre del modelo	Estado
Dispositivo de memoria USB	Capacidad de almacenamiento de 256 Mbytes o superior (Sistema de archivos FAT 16/32)
Modelos que no sean dispositivos de memoria USB o iPod	Reproductor de audio digital compatible con la clase de almacenamiento masivo

Para obtener información sobre los tipos de dispositivo que se pueden conectar a un "iPod*," "iPod classic*," "iPod nano*," "iPod touch*" y "iPhone*", visite el sitio web de MITSUBISHI MOTORS.
Lea y acepte la información sobre la "Advertencia acerca de enlaces a sitios web de otras empresas".
Los sitios web mencionados anteriormente pueden establecer enlaces a otros sitios web que no pertenecen a MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

*: "iPod", "iPod classic", "iPod nano", "iPod touch" y "iPhone" son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en Estados Unidos y en otros países.

NOTA

- En función del tipo de dispositivo de memoria USB u otro dispositivo conectado, el dispositivo conectado puede que no funcione correctamente o las funciones disponibles estén restringidas.
- Se recomienda utilizar un iPod con el firmware actualizado a la última versión.
- Puede cargar el iPod conectándolo al terminal de entrada de USB cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

NOTA

- No guarde el dispositivo de memoria USB o iPod en el vehículo.
- Se recomienda que realice una copia de seguridad de los archivos por si se dañaran los datos.
- No conecte ningún dispositivo al terminal de entrada USB (disco duro, lector de tarjeta, lector de memoria, etc.) diferente de los dispositivos que se pueden conectar especificados en la sección anterior.
  El dispositivo y/o los datos se pueden dañar. Si se conectó por error alguno de los dispositivos anteriores, extráigalo después de colocar el interruptor de encendido en la posición "LOCK" o colocar el modo de funcionamiento en OFF.

Especificaciones de archivo

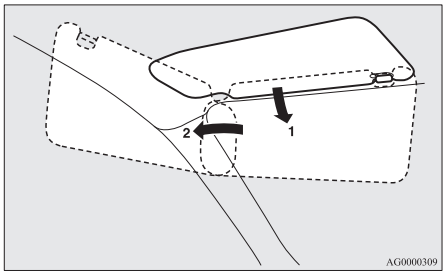
Puede reproducir archivos de música con las especificaciones siguientes que están guardados en un dispositivo USB u otro tipo de dispositivo compatible con la clase de almacenamiento masivo. Cuando conecte su iPod, las especificaciones del archivo que se puede reproducir dependen del iPod conectado.

Elemento	Estado
Formato de archivo	MP3, WMA, AAC, WAV

OGAS20E2

Elemento	Estado
Número máximo de niveles (incluida la raíz)	Nivel 8
Número de carpetas	700
Número de archivos	65.535

Parasoles



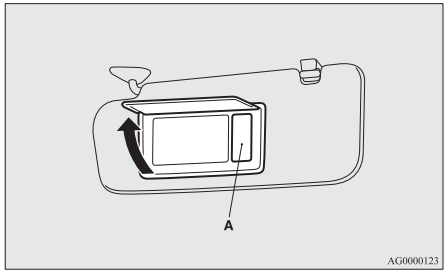
1- Para eliminar los deslumbramientos frontales
2- Para eliminar los deslumbramientos laterales

Espejo de cortesía

Tipo 1

Hay un espejo de cortesía en la parte posterior del parasol.

Al abrir la tapa del espejo de cortesía se encenderá automáticamente la luz del espejo (A).

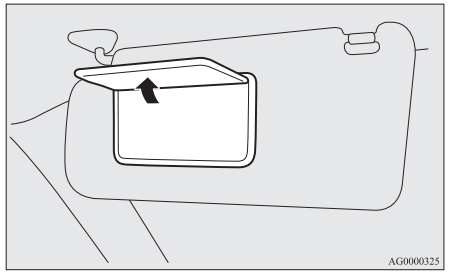


⚠ PRECAUCIÓN

- Si la tapa del espejo de cortesía con luz se mantiene abierta durante largos periodos de tiempo, se descargará la batería del vehículo.

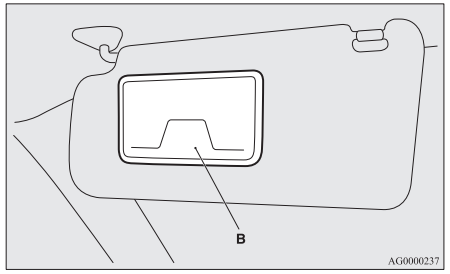
Tipo 2

Hay un espejo de cortesía en la parte posterior del parasol.



Portapapeles

El soporte (B) está ubicado en la parte posterior del parasol.



⚠ PRECAUCIÓN

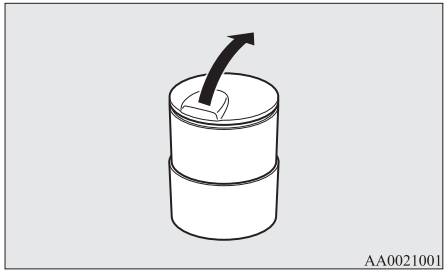
- No deje tarjetas de plástico en el portapapeles. Debido a que la temperatura en el interior del vehículo aumentará si el vehículo se estaciona bajo una luz solar intensa, las tarjetas se podrían deformar o agrietar.

Cenicero*

⚠ PRECAUCIÓN

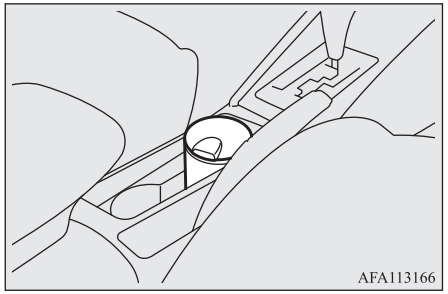
- Apague las cerillas y cigarrillos antes de dejarlos en el cenicero.
- No ponga papeles ni otras cosas que puedan quemarse en los ceniceros. Si lo hace, los cigarrillos u otros materiales utilizados por los fumadores pueden incendiarse originando daños.
- Asegúrese de cerrar el cenicero. Si deja el cenicero abierto, otras colillas que se encuentren en el cenicero pueden volver a encenderse.

Para usar el cenicero, abra la tapa.



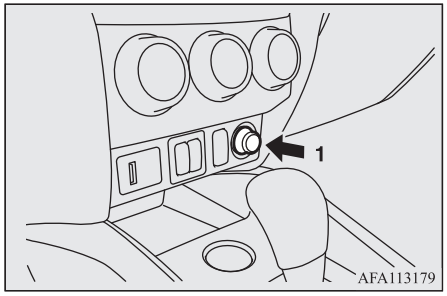
Soporte de fijación del cenicero movible

El cenicero portátil se puede colocar en el portavasos.



Encendedor*

El encendedor de cigarrillos se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento están en ON o ACC.



1- Introdúzcalo a fondo.

El encendedor volverá automáticamente a la posición original haciendo un clic cuando esté listo. Sáquelo para utilizarlo.
Después del uso, vuelva a colocar el encendedor de cigarrillos en su posición original en el enchufe.

NOTA

- No deje el encendedor fuera de su enchufe debido a que éste puede resultar obstruido por materias extrañas y provocar ulteriormente un cortocircuito.

⚠ PRECAUCIÓN

- No toque el elemento caliente o el alojamiento del encendedor, sostenga únicamente el pulsador para evitar quemaduras.
- No permita que los niños usen el encendedor de cigarrillos o jueguen con el mismo, ya que pueden producirse quemaduras.
- Si el encendedor no es expulsado hacia afuera al cabo de 30 segundos aproximadamente después de haberlo introducido a fondo, ello indica que existe algún problema con el mismo.
  Sáquelo y llévelo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para solucionar el problema.
- No utilice ningún aparato eléctrico que no sea aprobado por MITSUBISHI MOTORS. Esto podría dañar el enchufe. Si utiliza el encendedor de cigarrillos después de dañar el enchufe, puede que el encendedor salte o que no pueda salir después de empujarlo hacia dentro.
- Cuando se utilice el enchufe del encendedor de cigarrillos como fuente de alimentación para un aparato eléctrico, será necesario asegurarse de que el aparato eléctrico funcione a 12 V y que tiene una potencia eléctrica de 120 W o inferior. Además, el uso prolongado de un aparato eléctrico sin que le motor esté en funcionamiento puede agotar la batería.

Enchufe de accesorios*

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de utilizar un accesorio tipo enchufe de 12 V y 120 W o inferior.
  Cuando utilice más de un enchufe a la vez, asegúrese de que los accesorios eléctricos son de 12 V y que el consumo total de energía no supera los 120 W.
- El uso prolongado de un aparato eléctrico sin que le motor esté en funcionamiento puede agotar la batería.
- Cuando no esté utilizando el enchufe de accesorios, asegúrese de cerrar la tapa o el tapón, ya que podría atascarse con algún objeto y producirse un cortocircuito.

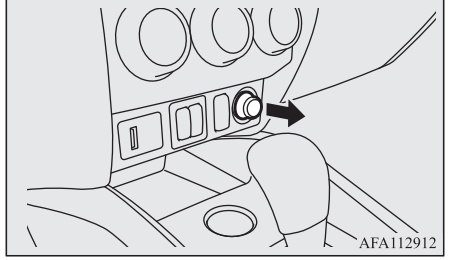
Para utilizar un accesorio de tipo “enchufe”, abra la tapa o extraiga el tapón e introduzca la clavija en el enchufe de accesorios.

NOTA

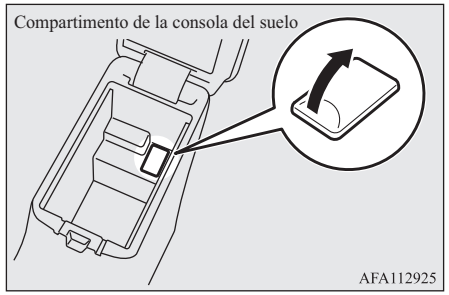
- Pueden utilizarse simultáneamente dos enchufes de accesorios situados en sitios distintos.

El enchufe de accesorios se puede utilizar cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

Consola central

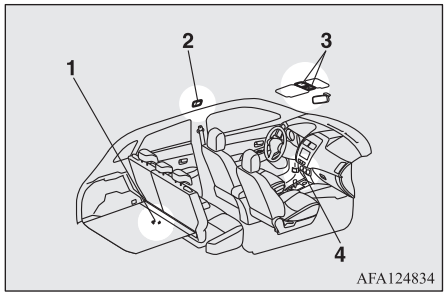


Compartimento de la consola del suelo



OGAS20E2

Luces interiores



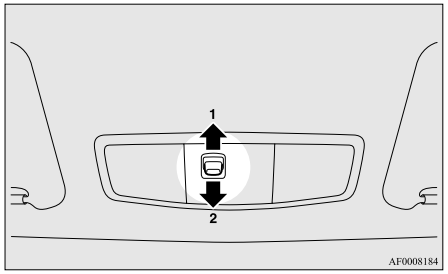
1- Luz del habitáculo del maletero
2- Luz de habitáculo (trasera)*
3- Luces de lectura de mapas y luz del habitáculo (delantera)
Interruptor de control de la atenuación de la iluminación del parasol*
4- Luz inferior de la consola central

NOTA

- Si se dejan las luces encendidas sin estar el motor funcionando, la batería se agotará. Antes de salir del vehículo, compruebe que se han apagado todas las luces.

Luces de lectura de mapas y luz del habitáculo (delantera)

Luz de habitáculo



1- (DOOR)
La luz se enciende cuando se abre una puerta o el portón trasero. Se apaga unos 15 segundos después de cerrar la puerta o el portón trasero.
No obstante, la luz se apaga inmediatamente en los siguientes casos:
- Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición “ON” o el modo de funcionamiento se coloca en ON.
- Cuando la función del cierre centralizado de puertas se utiliza para bloquear el vehículo.
- Cuando se utiliza el interruptor de control remoto del sistema de cierre centralizado por mando a distancia o el sistema de accionamiento por mando a distancia para bloquear el vehículo.
- Si el vehículo está equipado con el sistema de accionamiento por mando a distancia, cuando este sistema se utiliza para cerrar el vehículo.

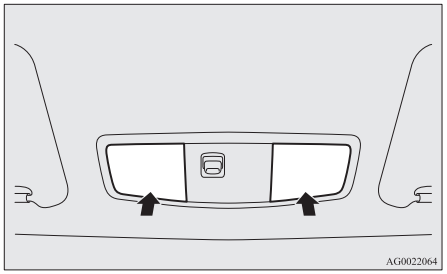
NOTA

- Si se ha utilizado la llave para arrancar el motor, si se saca la llave mientras las puertas y el portón trasero están cerradas, la luz se enciende y después se apaga cuando han transcurrido unos 15 segundos.
- Si la función de accionamiento por mando a distancia se usó para arrancar el motor, si el modo de funcionamiento se coloca en OFF mientras se cierran las puertas y el portón trasero, la luz se ilumina y después de unos 15 segundos se apaga.
- El tiempo hasta que la luz se apaga puede ajustarse. Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.

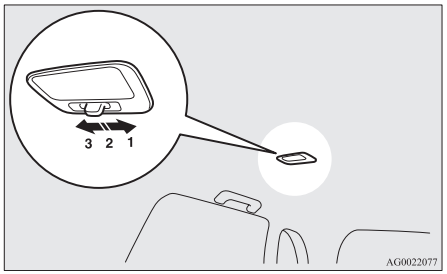
2-
La luz permanece apagada independientemente de si las puertas y el portón trasero están abiertos o cerrados.

Luces de mapas

Independientemente de la posición del interruptor de la luz del habitáculo, cuando se pulse la lente, la luz del lado que se ha pulsado se iluminará. Pulse de nuevo la lente para desactivar la luz.



Luz de habitáculo (trasera)*



1- (⌯)
La luz se enciende independientemente de si las puertas y el portón trasero están abiertos o cerrados.

2- (•)
La luz se enciende cuando se abre una puerta o el portón trasero. Se apaga unos 15 segundos después de cerrar la puerta o el portón trasero.
No obstante, la luz se apaga inmediatamente en los siguientes casos:

- Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición "ON" o el modo de funcionamiento se coloca en ON.
- Cuando la función del cierre centralizado de puertas se utiliza para bloquear el vehículo.
- Cuando se utiliza el interruptor de control remoto del sistema de cierre centralizado por mando a distancia o el sistema de accionamiento por mando a distancia para bloquear el vehículo.
- Si el vehículo está equipado con el sistema de accionamiento por mando a distancia, cuando este sistema se utiliza para cerrar el vehículo.

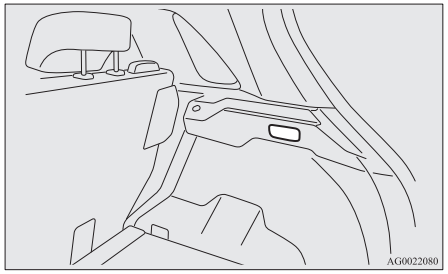
NOTA

- Si se ha utilizado la llave para arrancar el motor, si se saca la llave mientras las puertas y el portón trasero están cerradas, la luz se enciende y después se apaga cuando han transcurrido unos 15 segundos.
- Si la función de accionamiento por mando a distancia se usó para arrancar el motor, si el modo de funcionamiento se coloca en OFF mientras se cierran las puertas y el portón trasero, la luz se ilumina y después de unos 15 segundos se apaga.
- El tiempo hasta que la luz se apaga puede ajustarse. Su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS le proporcionará más información.

3- (◯)
La luz se apaga independientemente de si las puertas y el portón trasero están abiertos o cerrados.

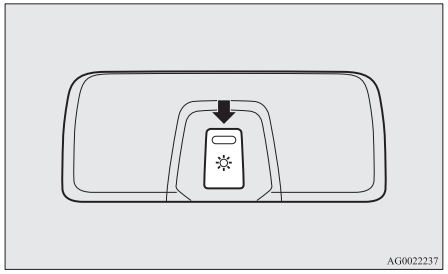
OGAS20E2

Luz del habitáculo del maletero



La luz se enciende cuando se abre el portón trasero y se apaga cuando se cierra.

Interruptor de control de la atenuación de la iluminación del parasol*

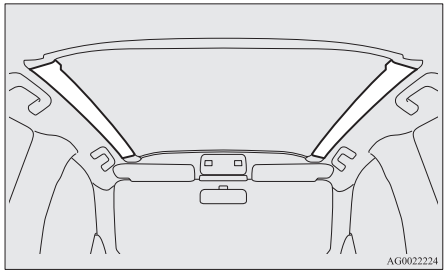


El brillo de la iluminación del parasol se puede ajustar en 3 niveles diferentes cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.
Cada vez que pulsa el interruptor, el brillo cambia en la secuencia siguiente desde alto → intermedio → bajo → apagado → alto.

NOTA

- El brillo se puede ajustar incluso cuando el interruptor de encendido se encuentra en la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento está en OFF, siempre que la iluminación del parasol esté desactivada.

Iluminación del parasol*



La iluminación del parasol se activa cuando el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento está en ON o ACC.

NOTA

- La iluminación del parasol no se enciende si el control de atenuación de la iluminación del parasol está desactivado.
  Consulte “Interruptor de control de la atenuación de la iluminación del parasol” en la página 7-85.

Si la iluminación del parasol está activada, se apagará después de 15 segundos de haberse efectuado la siguiente operación.

- Si se ha utilizado la llave para arrancar el motor, se extrae la llave mientras las puertas y el portón trasero están cerradas.
- En los vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia, el modo de funcionamiento se coloca en OFF mientras el motor está funcionando y las puertas y el portón trasero están cerradas.

NOTA

- El tiempo hasta que la iluminación del parasol se apaga puede ajustarse. Si se ajusta, el tiempo hasta que la luz del habitáculo y mapas se apaga también se ajusta automáticamente al mismo tiempo. Para obtener más información, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

La iluminación del parasol también se puede encender cuando se abre una puerta o el portón trasero, y se apaga 15 segundos después de que se haya cerrado la puerta o el portón trasero, incluso cuando el interruptor del motor está en la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento está en OFF.
Sin embargo, la iluminación del parasol se apaga inmediatamente en los siguientes casos:

- Cuando la función del cierre centralizado de puertas se utiliza para bloquear el vehículo.
- Cuando se utiliza el interruptor de control remoto del sistema de cierre centralizado por mando a distancia o el sistema de accionamiento por mando a distancia para bloquear el vehículo.
- Si el vehículo está equipado con el sistema de accionamiento por mando a distancia, cuando este sistema se utiliza para cerrar el vehículo.

NOTA

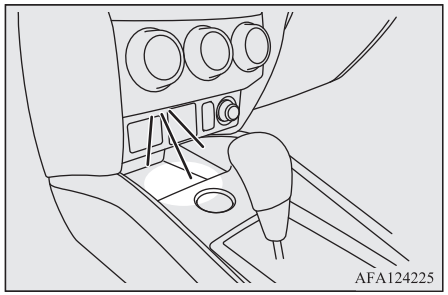
- La iluminación del parasol no se enciende si el control de atenuación de la iluminación del parasol está desactivado.

NOTA

- El tiempo hasta que la iluminación del parasol se apaga puede ajustarse. Si se ajusta, el tiempo hasta que la luz del habitáculo y mapas se apaga también se ajusta automáticamente al mismo tiempo. Para obtener más información, consulte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Luz inferior de la consola central

Cuando las luces están encendidas con el interruptor de las luces en la posición ≡◯D, ≡D, o “AUTO”, la luz inferior de la consola central se ilumina.



Función de apagado automático de las luces interiores *1

*1 Luces interiores, incluidas las luces de lectura y del habitáculo

- Si se deja encendida cualquiera de las luces interiores con el interruptor de encendido en la posición “LOCK” o el modo de funcionamiento en OFF, se apagará después de aproximadamente 30 minutos.
- Las luces se volverán a encender después de apagarse automáticamente si se activa el interruptor de encendido o el interruptor del motor, o el sistema de cierre centralizado por mando a distancia o el sistema de accionamiento por mando a distancia.

NOTA

- La función de autoapagado de la luz interior puede desactivarse. El tiempo hasta que las luces se apagan automáticamente puede ajustarse. Para obtener más información, consulte a su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS más cercano.

OGAS20E2

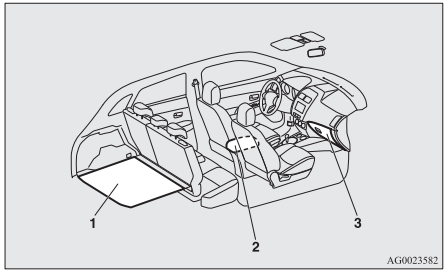
Espacios de almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca deje encendedores, latas de bebidas carbonatadas ni gafas en el habitáculo cuando estacione el vehículo al calor del sol. El habitáculo alcanzará una temperatura muy elevada, por lo que los mecheros u otros objetos inflamables podrían prenderse y las latas de bebida cerradas (incluidas las de cerveza) podrían estallar. Asimismo, las gafas con lentes u otros componentes de plástico podrían deformarse o romperse.
- Mantenga las tapas de los espacios de almacenamiento cerrados mientras conduzca el vehículo. De otro modo, una tapa o el contenido de un espacio de almacenamiento podrían causar lesiones.

NOTA

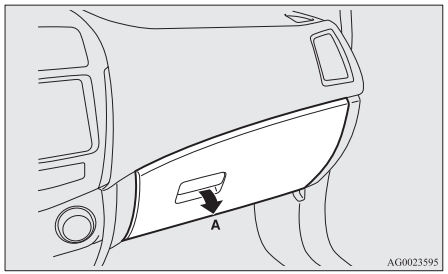
- No deje ningún objeto de valor en los espacios de almacenamiento cuando abandone el vehículo.



1- Compartimientos del piso del maletero
2- Compartimento de la consola del suelo
3- Guantera

Guantera

Para abrirla, tire de la palanca (A).



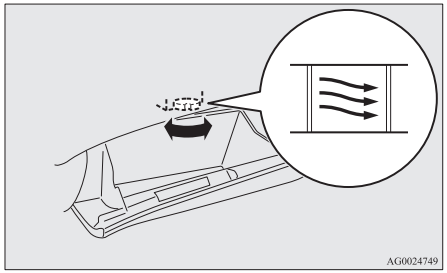
NOTA

- Cuando las luces están encendidas con el interruptor de las luces en la posición “≡DOE”, “≡D” o “AUTO”, la luz de la guantera se ilumina.

Uso de la función de refrigeración y de calentamiento*

La guantera puede ser usada para guardar su contenido (p. ej., bebidas) caliente o frío con el aire caliente o frío del aire acondicionado.

1. Gire el selector de la guantera a la posición “≈”.
   Gire el selector a la posición “⊠” cuando no use la función de calentamiento y refrigeración.

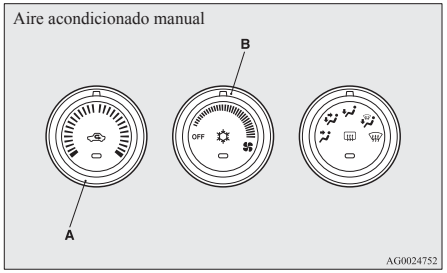


2. Coloque la rueda de control de la temperatura del aire acondicionado (A) en la temperatura deseada.

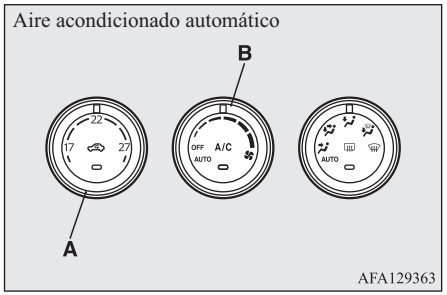
7

3. Coloque la rueda de selección de velocidad del ventilador del aire acondicionado (B) en la velocidad deseada.

Aire acondicionado manual



Aire acondicionado automático



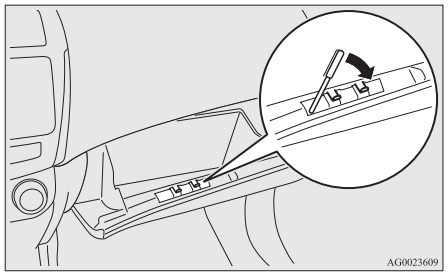
Para información sobre cómo utilizar el aire acondicionado, consulte “Aire acondicionado” en la página 7-03.

NOTA

- La guantera tiene la misma temperatura que el aire que sale de los ventiladores de aire acondicionado, de modo que no es posible calentar o refrescar mucho el contenido.
  Para un calentamiento o refrigeración eficientes, seleccione el modo “ ”.
  Consulte “Selector de modo” en la página 7-03.
- Cuando ponga bebidas en la guantera, lea primero las precauciones del contenedor.
- No coloque en la guantera chocolate, dulces u otros artículos que sean susceptibles a los cambios de temperatura o que puedan pudrirse.

Soporte para bolígrafos

El interior de la guantera inferior contiene un portabolígrafos.



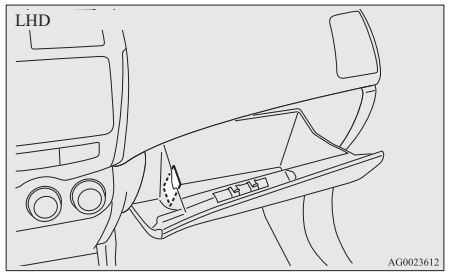
NOTA

- Existe un límite en el tamaño de los bolígrafos que pueden guardarse en el portabolígrafos. Si intenta introducir bolígrafos grandes a la fuerza, podría dañar el portabolígrafos.

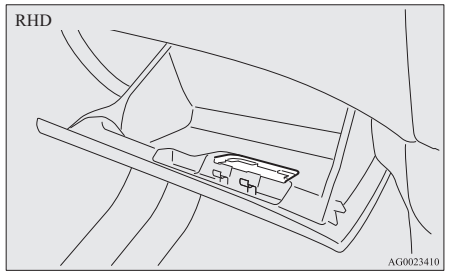
Portatarjetas

El interior de la guantera contiene un portatarjetas.

LHD

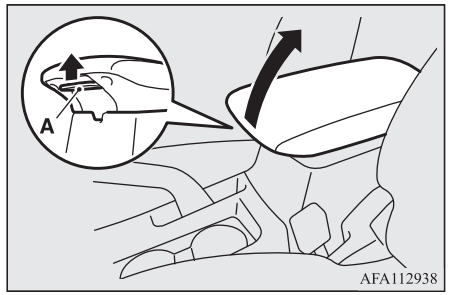


RHD

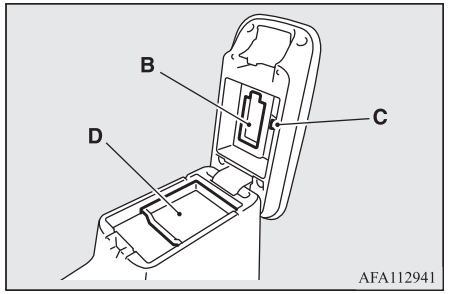


Compartimento de la consola del suelo

Para abrir el compartimento de consola, suba la palanca de desbloqueo (A) y levante la tapa.
El compartimiento de la consola del piso puede utilizarse también como reposabrazos.



El soporte para pañuelos y el soporte para bolígrafos están situados en la parte inferior de la tapa del compartimento de la consola del suelo.

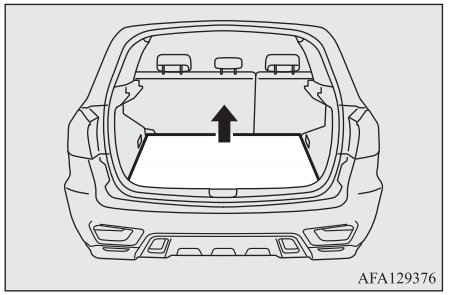


B- Soporte para pañuelos
C- Soporte para bolígrafos
D- Bandeja

Compartimento del piso del maletero*

Este compartimento, que sirve para guardar objetos diversos, está situado en el interior del maletero.

Para utilizar el compartimiento, levante el tablero del piso del maletero.



Portavasos

⚠ ADVERTENCIA

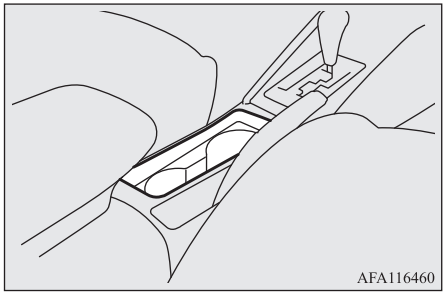
- **No rocíe agua ni vierta bebidas en el interior del vehículo. Si los interruptores, cables o componentes eléctricos se mojan, podrían averiarse o provocar un incendio en el interior del vehículo.**
  Si de forma accidental vierte una bebida, limpie la máxima cantidad de líquido que sea posible y póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- No beba nada mientras conduce, ya que podría distraerse y provocar un accidente.

Para el asiento delantero

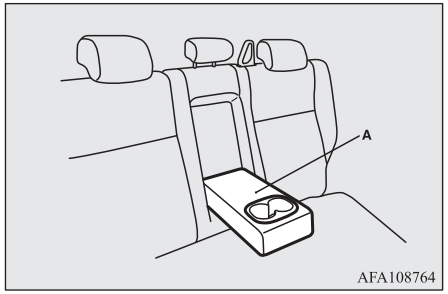
Los portavasos están situados delante de la consola del suelo.



Para el asiento trasero*

Para utilizar el portavasos, lleve el reposabrazos (A) a la posición inferior.

Consulte “Reposabrazos” en la página 4-06.



Soporte de botellas

⚠ ADVERTENCIA

- **No rocíe agua ni vierta bebidas en el interior del vehículo. Si los interruptores, cables o componentes eléctricos se mojan, podrían averiarse o provocar un incendio en el interior del vehículo.**
  Si de forma accidental vierte una bebida, limpie la máxima cantidad de líquido que sea posible y póngase en contacto inmediatamente con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

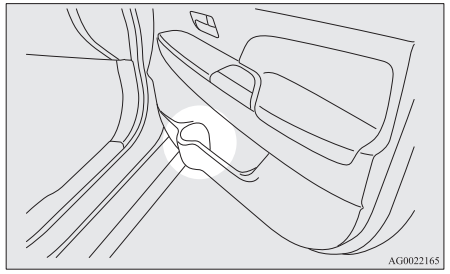
⚠ PRECAUCIÓN

- No beba nada mientras conduce, ya que podría distraerse y provocar un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Las bebidas podrían salpicar debido a las vibraciones y a los golpes que se producen durante la conducción. Si la bebida que salpica está muy caliente, podría quemarse.

Hay soportes de botellas situados en las puertas delanteras.



NOTA

- Cierre bien el tapón de las botellas antes de guardarlas.
- Es posible que algunas botellas sean demasiado grandes o que su forma no permita que encajen en el portabotellas.

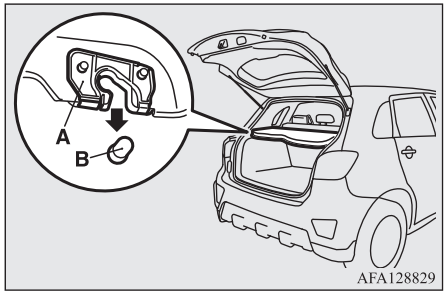
Bandeja trasera*

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque equipaje u otros elementos en el panel de la bandeja trasera. Cualquier elemento en el panel de la bandeja trasera podría impedirle la visibilidad trasera, y podría salir disparado y causar lesiones en caso de un frenazo repentino.

Para instalarlos

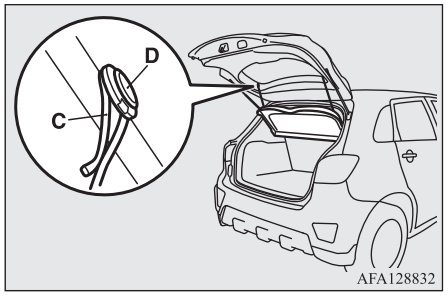
1. Introduzca la pieza cóncava (A) en la parte inferior del panel de la bandeja trasera en la pieza saliente (B) del portón trasero.



⚠ PRECAUCIÓN

- Pulse levemente el panel de la bandeja trasera para que la pieza cóncava (A) esté bien sujeta a la pieza saliente (B) del portón trasero. Si el panel de la bandeja trasera no está bien bloqueado en su sitio, podría desengancharse durante la conducción y provocar daños.

2. Cuelgue la cinta (C) del panel de la bandeja trasera en el gancho (D).

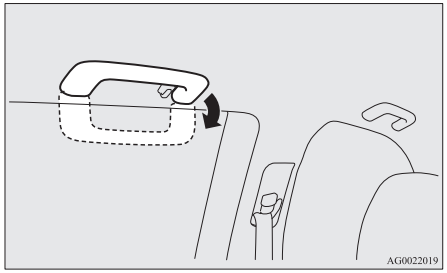


Para desmontarlos

Para la extracción, siga este procedimiento inversamente.

Asas laterales

Las asas laterales (situadas sobre las puertas, en la tapicería) no están diseñadas para soportar el peso del cuerpo. Los pasajeros deben utilizarlas sólo cuando estén sentados.

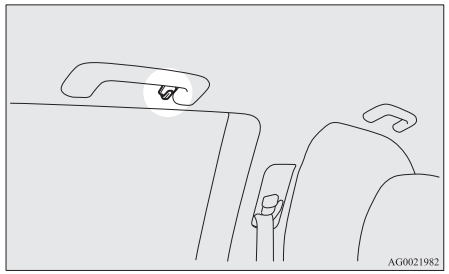


⚠ PRECAUCIÓN

- No use los asideros para entrar o salir del vehículo. ya que podrían desengancharse y provocar una caída.

Ganchos para colgar prendas

Hay un gancho para colgar prendas en el asidero del asiento trasero del lado del conductor.

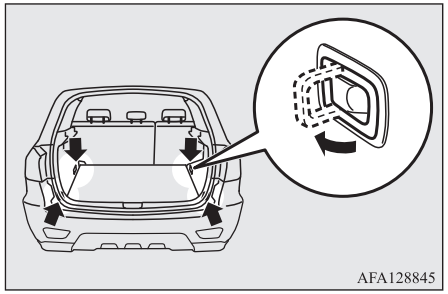


⚠ ADVERTENCIA

- **No coloque una percha o cualquier otro objeto pesado o con punta en el gancho de abrigo. Si se activó el airbag de cortina, cualquiera de estos elementos podría salir lanzado con una gran fuerza y podría evitar que el airbag de cortina se infle correctamente. Cuelgue los abrigos directamente sobre el gancho de abrigo (sin utilizar una percha). Asegúrese de que no haya objetos pesados o afilados en los bolsillos de los abrigos que cuelgue en el gancho de abrigo.**

Ganchos de sujeción de equipaje

Hay 4 ganchos situados en las paredes laterales del maletero.
Utilice los ganchos del piso para afianzar el equipaje.



⚠ PRECAUCIÓN

- El equipaje no debe sobrepasar la altura de los respaldos. Además, sujete bien el equipaje.
  En caso contrario, se podrían producir accidentes graves debido a la obstaculización de la visión hacia atrás o por el desplazamiento de objetos en frenadas bruscas.

OGAS20E2

En caso de emergencia

Si el vehículo se avería....8-02
Si el modo de funcionamiento no se puede cambiar a OFF (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia)....8-02
Arranque de emergencia....8-02
Sobrecalentamiento del motor....8-04
Herramientas y gato....8-06
Kit de reparación de neumáticos*....8-07
Cómo cambiar un neumático....8-13
Remolque....8-21
Funcionamiento en condiciones de conducción adversas....8-25

Si el vehículo se avería

Si el vehículo se avería en la carretera, retírelo a un lado y ponga en funcionamiento los indicadores de riesgo, coloque el triángulo de emergencia, active los intermitentes, etc.
Consulte “Mando de las luces de emergencia” en la página 5-62.

Si el motor se para/funciona mal

Si el motor se para, ello afectará al funcionamiento y al control del vehículo.
Antes de desplazar el vehículo hacia una zona segura, tenga en cuenta lo siguiente:

- El servofreno deja de funcionar y el pedal se endurece. Pise el pedal del freno con mayor fuerza de lo habitual.
- Dado que el sistema de dirección asistida deja de funcionar, costará girar el volante.

Si el modo de funcionamiento no se puede cambiar a OFF (vehículos equipados con el sistema de accionamiento por mando a distancia)

Si el modo de funcionamiento no se puede cambiar a OFF, lleve a cabo el procedimiento siguiente.

1. Mueva la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y, a continuación, cambie el modo de funcionamiento a OFF. (Para vehículos con CVT)
2. Otra de las causas podría ser el voltaje bajo de la batería. En tal caso, el sistema de cierre centralizado por mando a distancia, la función de accionamiento por mando a distancia y el bloqueo de la dirección tampoco funcionarán.
   Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Arranque de emergencia

Si el motor no arranca porque la batería tiene poca carga o está gastada, puede usar la de otro vehículo, conectando cables de puente para arrancar el motor.

OGAS20E2

⚠ ADVERTENCIA

- **Para arrancar el motor usando cables de puente de batería de otro vehículo, lleve a cabo los procedimientos correctos explicados en el manual de instrucciones. Un procedimiento incorrecto podría causar un incendio o una explosión o bien daños a los dos vehículos.**

⚠ PRECAUCIÓN

- No intente arrancar el motor empujando o tirando del vehículo.
  Esto podría dañar el vehículo.
- Cuando trabaje con la batería, lleve siempre gafas de protección.
- No deje que los niños se acerquen a la batería.

1. Acerque los vehículos lo suficiente para que los cables de puente lleguen a la batería, pero asegurándose de que los vehículos no se toquen.

⚠ PRECAUCIÓN

- Compruebe el otro vehículo. Debe tener una batería de 12 voltios.
  Si el otro sistema no es de 12 voltios, los puentes pueden dañar ambos vehículos.

2. Apague todas las luces, la calefacción y otras cargas eléctricas.

3. Aplique firmemente el freno de estacionamiento de los dos vehículos. Coloque el A/T, CVT en “P” (Estacionamiento) o el M/T en “N” (Punto Muerto).
4. Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF.

⚠ ADVERTENCIA

- **Lleve a cabo con antelación el paso 4 en ambos vehículos.**
  Procure asegurarse de que nunca los cables o su ropa queden atrapados por el ventilador o la correa de transmisión. Podría resultar herido.

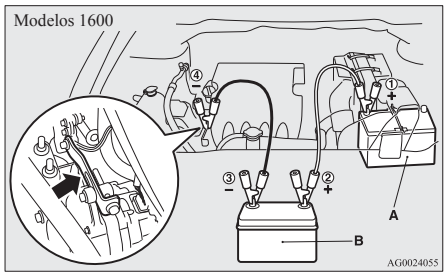
5. Asegúrese de que el electrolito de la batería esté en el nivel adecuado.
   Consulte “Batería” en la página 10-08.

⚠ ADVERTENCIA

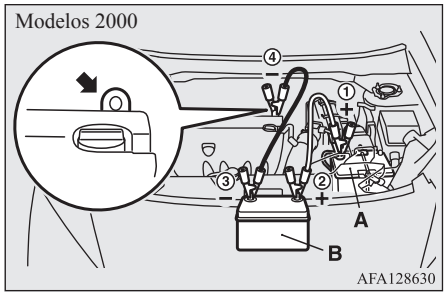
- **Si el líquido de electrolito no es visible o parece estar congelado, ¡no intente arrancar puenteando la batería!**
  La batería puede romperse o explotar si la temperatura está por debajo del punto de congelación o si ésta no se rellena al nivel adecuado.

6. Conecte un extremo del otro cable de puente al terminal positivo (+) de la batería descargada (A) y el otro extremo al terminal (+) de la batería de refuerzo (B).

Modelos 1600



Modelos 2000



7. Conecte un extremo del otro cable de puente al negativo (-) de la batería de refuerzo y el otro extremo al bloque de motor del vehículo con la batería descargada en el punto más alejado de la batería.

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que tiene en cuenta el orden siguiente al conectar los cables: ①→②→③→④**
- **Asegúrese de conectar ④ a la ubicación designada correspondiente (tal como aparece en la ilustración). Si se realiza la conexión directamente en el lado negativo de la batería (-), los gases inflamables generados en la batería pueden arder y explotar.**
- **Cuando conecte los cables de puente, no permita que el cable positivo (+) y el borne negativo (-) entren en contacto. De lo contrario, podrían formarse chispas y hacer que la batería explotase.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no atrapar el cable de refuerzo en el ventilador de refrigeración u otra pieza giratoria del compartimento del motor.
- Use cables apropiados para el tamaño de la batería para evitar el sobrecalentamiento de los cables.
- Compruebe los cables de puente para ver si están dañados o corroídos antes de utilizarlos.

8. Arranque el motor del vehículo de la batería de refuerzo, ponga el motor a ralentí unos minutos, y arranque el motor del vehículo con la batería descargada.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Mantenga en marcha el motor del vehículo que esté prestando ayuda.

NOTA

- En los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), pulse el interruptor "AS&G OFF" para desactivar el sistema AS&G y evitar que el motor se detenga automáticamente antes de que la batería se haya cargado completamente.
  Consulte "Para desactivar" en la página 6-22.

9. Después de arrancar el motor, desconecte los cables en el orden inverso y mantenga el motor en funcionamiento durante varios minutos.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si la batería se debe cargar mientras se encuentra en el vehículo, desconecte el terminal negativo (-) del lado del vehículo conectado a la batería.**
- **Mantenga chispas, cigarrillos y llamas alejados de la batería, ya que podrían causar una explosión.**
- **Proporcione una ventilación adecuada cuando cargue o utilice la batería en un recinto cerrado.**
- **Quite todas las tapas antes de cargar la batería.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El electrolito es ácido sulfúrico diluido, un agente corrosivo.**
  Si sus manos, ojos, ropa o la superficie pintada del vehículo entran en contacto con el electrolito (ácido de la batería), lávelos con agua abundante. Si el electrolito penetra en los ojos, lávelos con agua abundante inmediatamente y busque rápidamente atención médica.

NOTA

- Si el vehículo se pone en movimiento sin completar la carga de la batería, podría causar la pérdida de un buen funcionamiento del motor y que se encienda la luz de aviso del antibloqueo de frenos.
  Consulte "Sistema antibloqueo de frenos (ABS)" en la página 6-43.

Sobrecalentamiento del motor

Cuando el motor se ha sobrecalentado, la pantalla de información del visualizador de información múltiple se interrumpirá y aparecerá la visualización de aviso de temperatura de refrigerante del motor. "" también parpadeará.

En caso de que ocurra esto, aplique las medidas correctivas siguientes:

OGAS20E2

1. Pare el vehículo en un lugar seguro.
2. Compruebe si el humo proviene del compartimento del motor.

   [Si el humo no proviene del compartimento del motor]
   Con el motor todavía funcionando, levante el capó para que se ventile el compartimento del motor.

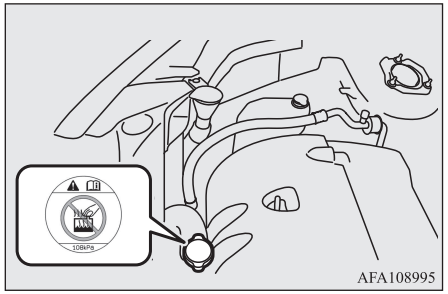
NOTA

- En los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), pulse el interruptor "AS&G OFF" para desactivar el sistema AS&G antes de detener el vehículo.
  Consulte "Para desactivar" en la página 6-22.

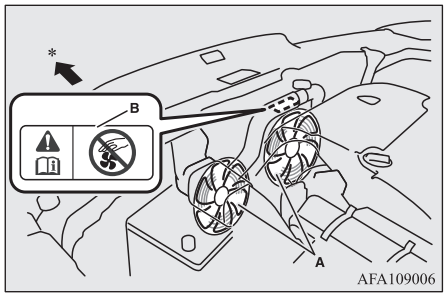
   [Si el humo proviene del compartimento del motor]
   Pare el motor, y cuando deje de salir humo, levante el capó para ventilar el compartimento del motor. Vuelva a arrancar el motor.

⚠ ADVERTENCIA

- **No abra el capó mientras salga vapor del compartimento del motor. El vapor o el agua caliente podrían salir en chorro y causar quemaduras. El agua caliente podría salir en chorro aunque no haya vapor, y algunas piezas pueden estar muy calientes. Tenga mucho cuidado cuando abra el capó.**
- **Tenga cuidado con el vapor caliente, ya que podría provocar que saliera volando el tapón del depósito de reserva del motor.**
- **No intente quitar el tapón del radiador estando el motor caliente.**



3. Compruebe que los ventiladores de refrigeración están girando. Si los ventiladores no están girando, pare el motor inmediatamente y haga que lo revisen.

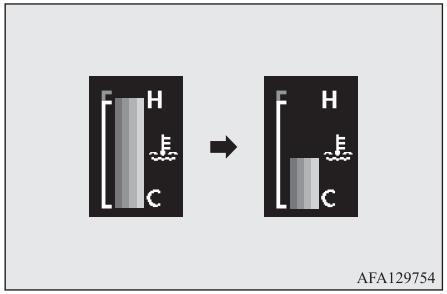


A- Ventiladores de refrigeración
B- Etiqueta de precaución
*: parte delantera del vehículo

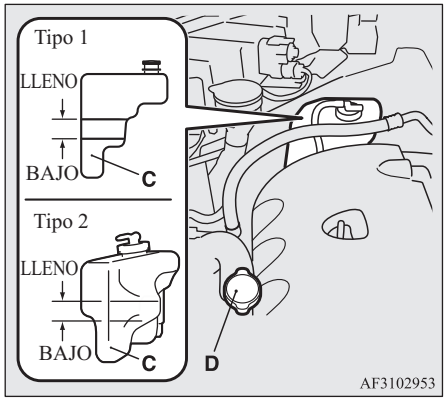
⚠ ADVERTENCIA

- **Tenga cuidado de no pillarse los dedos o la ropa en el ventilador de refrigeración.**

4. Cuando baje el gráfico de barras en la visualización de aviso de temperatura de refrigerante del motor, pare el motor.



5. Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de reserva (C).



⚠ ADVERTENCIA

- **Si no hay refrigerante, asegúrese de que el motor se haya enfriado antes de retirar el tapón del radiador (D), ya que podría salir vapor o agua hirviendo del orificio de llenado y quemarle.**

6. Llene el depósito con el refrigerante necesario. (Consulte el apartado “Mantenimiento”).

⚠ PRECAUCIÓN

- No añada refrigerante mientras el motor está caliente. Añadir refrigerante frío de repente podría dañar el motor. Espere a que el motor se enfríe, luego añada refrigerante poco a poco.

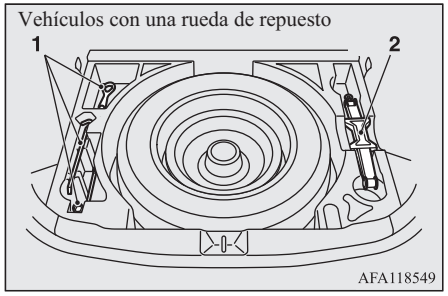
7. Examine los tubos flexibles del radiador para ver si hay fugas de refrigerante y las correas trapezoidales para ver si están flojas o dañadas.
   Si hay alguna avería en el sistema de refrigeración o la correa de transmisión, le recomendamos que haga que lo revisen y reparen.

Herramientas y gato

Almacenamiento

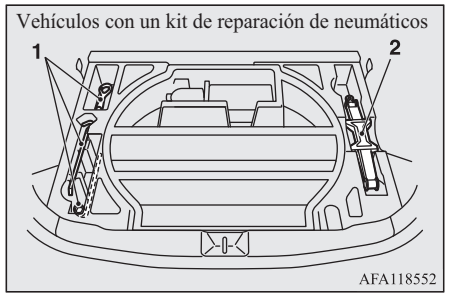
Las herramientas y el gato se guardan en el maletero.
Debería recordar donde se encuentran las herramientas y el gato en caso de emergencia.

Vehículos con una rueda de repuesto



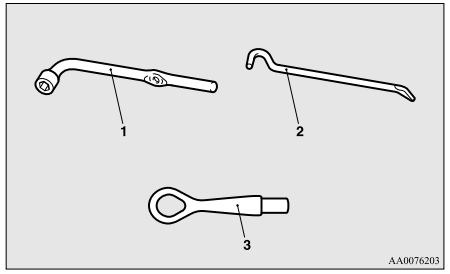
1- Herramientas
2- Gato

Vehículos con un kit de reparación de neumáticos



1- Herramientas
2- Gato

Herramientas



1- Llave de tuercas de las ruedas
2- Barra del gato
3- Gancho de remolque

Gato

El gato se utiliza únicamente para cambiar un neumático cuando este se pincha.

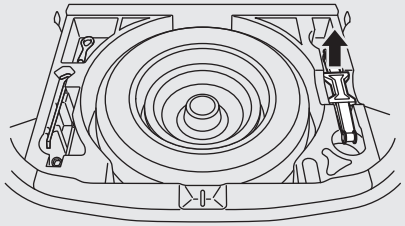
NOTA

- No requiere mantenimiento.
- El gato cumple con la legislación comunitaria aproximada de la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
- Las declaraciones de conformidad CE se incluyen en la sección "Declaración de conformidad" al final de este manual del propietario.
  - El nombre de la empresa, la dirección completa del fabricante y de su representante autorizado, así como el diseño del gato se describen en la declaración de conformidad CE.

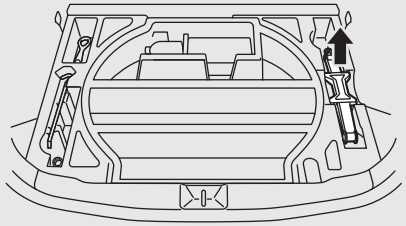
Extracción y almacenamiento del gato

Antes de quitar el gato, levante el tablero del piso del maletero.

Vehículos con una rueda de repuesto



Vehículos con un kit de reparación de neumáticos



Kit de reparación de neumáticos*

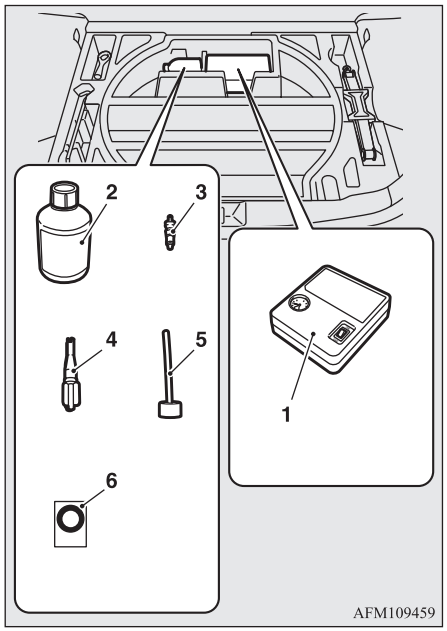
Este kit permite la reparación de emergencia de un pinchazo pequeño en el área de la banda de rodadura de un neumático que ha pisado un clavo, un tornillo o algún objeto similar.

⚠ ADVERTENCIA

- **El kit de reparación de neumáticos puede que no sirva para sellar de forma permanente un neumático pinchado.**
- **Utilice únicamente el kit de reparación de neumáticos original de MITSUBISHI. El producto de sellado de otros kits de reparación puede que no resulte eficaz para sellar el pinchazo del neumático.**

Almacenamiento del kit de reparación de neumáticos

El kit de reparación de neumáticos se guarda en el maletero.



1- Compresor de neumático
2- Botella de sellado de neumático
3- Inserto de válvula (repuesto)
4- Extractor de válvula

5- Tubo de llenado
6- Adhesivo de límite de velocidad

Instrucciones de uso del kit de reparación de neumáticos

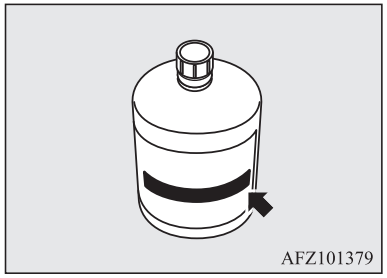
⚠ PRECAUCIÓN

- El sellador de neumáticos puede provocar lesiones si se ingiere. Si lo traga por accidente, beba todo el agua posible y consulte inmediatamente a un médico.
- Si el sellador de neumáticos entra en contacto con los ojos o con la piel, lávese con mucha agua. Si todavía presenta algún síntoma anormal, consulte a un médico.
- Consulte inmediatamente a un médico si se produce cualquier reacción alérgica.
- No permita que los niños toquen el sellador de neumáticos.
- No aspire los vapores del sellador de neumáticos.

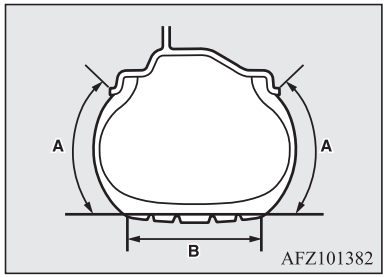
NOTA

- El sellador de neumáticos no puede usarse en ninguna de las situaciones indicadas a continuación. Si se produce cualquiera de estas situaciones, contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista.
  - La fecha de caducidad del sellador de neumáticos ha pasado. (La fecha de caducidad se muestra en la etiqueta de la botella.)

NOTA


AFZ101379

- Se ha pinchado más de un neumático.
- El orificio de pinchazo tiene una longitud o una anchura de 4 mm o más.
- El neumático se ha pinchado en la pared lateral (A), y no en la banda de rodadura (B).



AFZ101382

- El vehículo ha rodado con el neumático totalmente desinflado.

NOTA

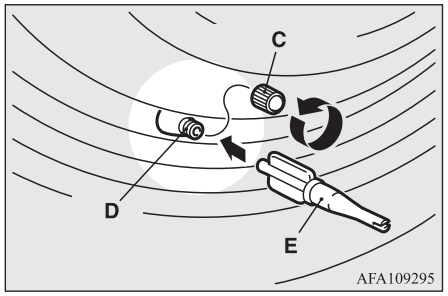
  - El neumático se ha salido totalmente de la llanta y se ha soltado de la rueda.
  - La rueda está dañada.
- Utilice el sellador de neumáticos sólo a una temperatura ambiente de -30° C a + 60° C.
- Efectúe la reparación de emergencia sin extraer el objeto (clavo, tornillo, etc.) pegado en el neumático.
- No utilice el sellador si el neumático está dañado por haber rodado sin estar suficientemente inflado (p. ej., bultos, cortes, grietas, etc. en el neumático).
- Limpie inmediatamente el sellador de neumáticos de la pintura con un paño húmedo.
- Lave inmediatamente la ropa que se haya ensuciado con sellador de neumáticos.
- Compruebe periódicamente la fecha de caducidad del producto de sellado de neumáticos y asegúrese de comprar uno nuevo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS antes de que venza la fecha de caducidad.

Antes de reparar un neumático, detenga su vehículo en un lugar llano y seguro.

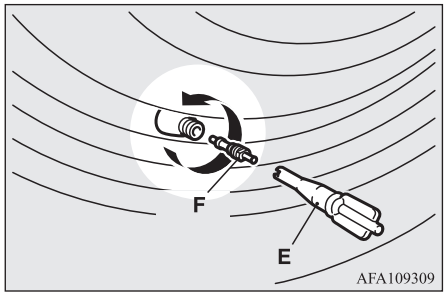
1. Estacione el vehículo en un terreno estable y llano.
2. Accione firmemente el freno de estacionamiento.

OGAS20E2

3. En los vehículos con M/T, detenga el motor y desplace la palanca de cambio a la posición “R” (Marcha Atrás).
   En los vehículos con CVT, desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y detenga el motor.
4. Encienda las luces de emergencia y coloque un triángulo de emergencia, una luz de señalización intermitente, etc. a una distancia adecuada del vehículo y haga que todos los pasajeros salgan del vehículo.
5. Saque la botella del sellador de neumáticos y el compresor.
6. Quite el tapón (C) de la válvula del neumático (D) y, a continuación, apriete el extractor (E) en la válvula tal como se indica en la ilustración. Deje escapar todo el aire del neumático.



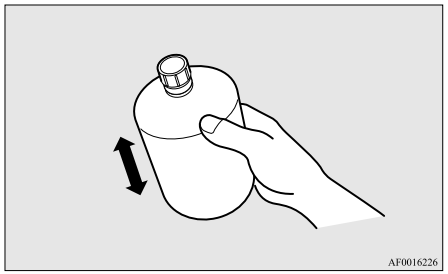
7. Saque el inserto de la válvula (F) girándolo en sentido antihorario con el extractor de válvula (E). Coloque el inserto de la válvula extraída en un lugar limpio para que no se ensucie.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si todavía queda algo de aire en el neumático cuando se extrae el inserto de válvula, éste puede salir disparado y provocar lesiones. Asegúrese de que el neumático no contenga aire antes de extraer el inserto de válvula.

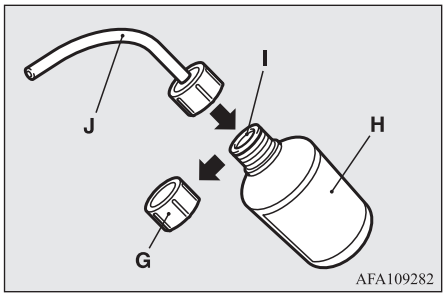
8. Agite bien la botella del producto de sellado de neumáticos.



NOTA

- Si hace frío (cuando la temperatura ambiente es de 0 °C o más baja), y se espesa el sellador de neumáticos, la extracción del sellador de neumáticos del recipiente puede resultar difícil. Caliente el recipiente en el interior del vehículo.

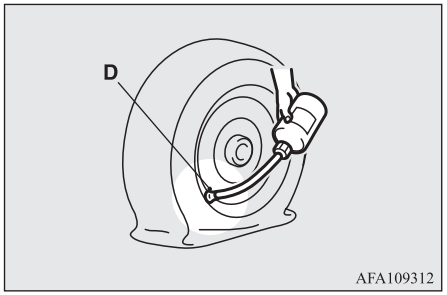
9. Quite el tapón (G) de la botella del producto de sellado de neumáticos (H). No quite el sello (I). Enrosque el tubo de llenado (J) en la botella (H). Al enroscar el tubo de llenado en la botella se romperá el sello, lo que permitirá usar el producto de sellado.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si agita la botella después de atornillar el tubo, el sellador puede salir del tubo.

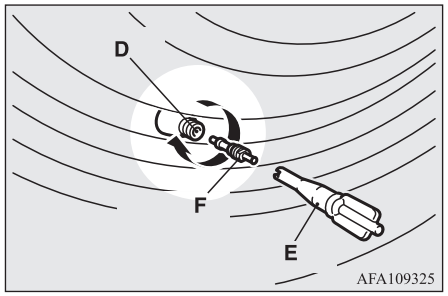
10. Apriete el tubo en la válvula (D). Con la botella del producto de sellado puesta al revés, apriétela una y otra vez para inyectar todo el producto de sellado en el neumático.



NOTA

- Cuando inyecte el sellador, coloque la válvula lejos del punto donde el neumático toca el suelo. Si la válvula está cerca del punto donde el neumático toca el suelo, el sellador no entrará en el neumático con facilidad.

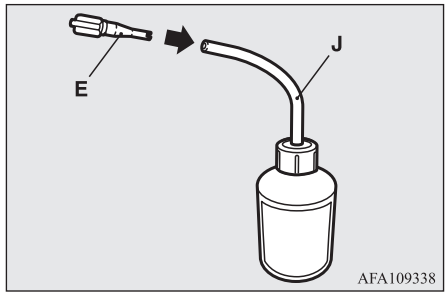
11. Después de inyectar el producto de sellado, extraiga el tubo de la válvula y elimine cualquier producto de sellado residual de la válvula, llanta y/o neumático. Ajuste el inserto de la válvula (F) en la válvula (D) y atorníllelo firmemente con el extractor de válvula (E).



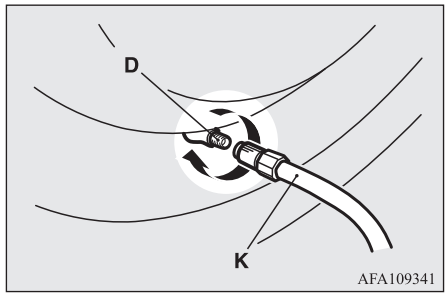
NOTA

- Para extraer y atornillar el inserto de válvula con el extractor, gírelo con la mano. Si utiliza una herramienta para girar el extractor de válvula, puede dañarlo.

12. Después de inyectar el producto de sellado, ajuste de forma segura el extractor de válvula (E) en el extremo del tubo de llenado (J) para evitar que se derrame producto de sellado de la botella vacía.

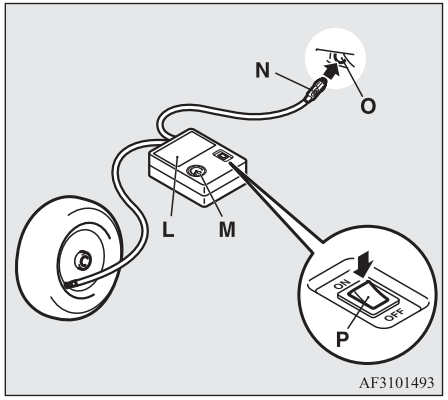


13. Extraiga el tubo del compresor (K) del lateral del compresor del neumático y, a continuación, coloque firmemente el tubo en la válvula del neumático (D).



OGAS20E2

14. Coloque el compresor (L) con el manómetro (M) en la parte superior.
    Extraiga el cable de alimentación del compresor (N), introduzca el enchufe en el cable del enchufe de accesorios o del enchufe de cigarrillos (O) y, a continuación, gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” o coloque el modo de funcionamiento en ACC. Consulte “Encendedor de cigarrillos” en la página 7-81 y “Enchufe de accesorios” en la página 7-82.
    Active el interruptor del compresor (P) e infle el neumático a la presión especificada. (Consulte “Presiones de inflado de los neumáticos” en la página 10-11).



⚠ PRECAUCIÓN

- El compresor suministrado está diseñado para inflar sólo neumáticos de turismos.
- El compresor está diseñado para funcionar con una alimentación de 12 V del vehículo. No lo conecte a ninguna otra fuente de alimentación.
- El compresor no es impermeable. Si lo utiliza con lluvia, asegúrese de que no entra agua.
- Si entra arena o polvo, el compresor puede averiarse. Nunca coloque el compresor directamente en superficies arenosas o polvorientas cuando lo utilice.
- No desmonte ni modifique el compresor. Además, no someta el manómetro a impactos. Se podría averiar.

15. Verifique y ajuste la presión del neumático mediante el indicador de presión de aire del compresor. Si infla en exceso el neumático, suelte aire aflojando el dispositivo del extremo del tubo.
    Si queda un hueco entre el neumático y la rueda debido a que el neumático se ha movido hacia el interior desde la llanta, apriete la periferia del neumático hacia la rueda para cerrar el hueco antes de utilizar el compresor. (Si no hay huecos, la presión del neumático subirá).

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el neumático y la rueda cuando se infla el neumático.
- La superficie del compresor se calentará cuando el compresor esté en funcionamiento. No mantenga el compresor funcionando continuamente durante más de 10 minutos. Después de utilizar el compresor, espere a que se enfríe ante de usarlo otra vez.
- Si el compresor funciona lentamente o está caliente cuando está en funcionamiento, es que se está sobrecalentando. Ponga inmediatamente el interruptor en posición de apagado y deje que el compresor se enfríe durante al menos 30 minutos.

NOTA

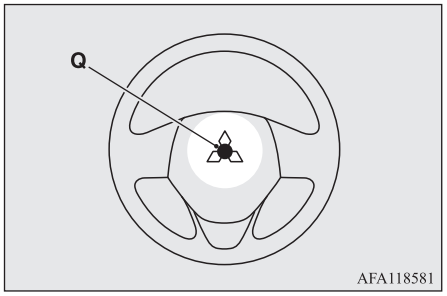
- Si la presión del neumático no sube al nivel especificado antes de 10 minutos, el neumático puede estar tan gravemente dañado que no puede usarse el sellador para realizar una reparación de emergencia. En este caso, contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista.

16. Apague el interruptor del compresor y, a continuación, extraiga la clavija del cable de alimentación del enchufe.

NOTA

- Con sólo poner sellador y aire en el neumático con el kit de reparación de neumáticos, no se sella el orificio del pinchazo. Se escapará aire por el orificio de pinchazo hasta completar el procedimiento de reparación de emergencia (con el paso 19 de estas instrucciones).

17. Coloque el adhesivo de limitación de la velocidad (Q) en el volante en la posición que se muestra en la ilustración. Luego, conduzca con mucho cuidado hacia un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista y haga reparar o cambiar el neumático.



⚠ PRECAUCIÓN

- No pegue la etiqueta en ningún otro sitio excepto la posición especificada del volante. Si pega la etiqueta en una posición incorrecta puede impedir el correcto funcionamiento del airbag SRS.
- Asegúrese de comprobar la presión de los neumáticos para confirmar que el procedimiento de reparación de emergencia se ha completado.

18. Cuando haya inflado el neumático a la presión especificada, guarde el compresor, el recipiente y los demás elementos en el vehículo e inicie rápidamente la conducción del vehículo para que el producto de sellado se pueda distribuir de manera uniforme en el neumático. Conduzca con mucho cuidado. No exceda la velocidad de 80 km/h. Observe los límites locales de velocidad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si nota algo anormal durante la conducción, detenga el vehículo y contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista. En caso contrario, puede que la presión del neumático baje antes de terminar el procedimiento de reparación de emergencia, haciendo que el vehículo no sea seguro.

NOTA

- El vehículo puede vibrar si conduce a más de 80 km/h.

19. Después de conducir durante 10 minutos o 5 km, compruebe la presión del neumático con el manómetro del compresor. Si la presión del neumático no es suficiente, infle de nuevo el neumático hasta la presión especificada y conduzca con cuidado sin exceder los 80 km/h.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la presión del neumático es inferior al mínimo permitido (1,3 bar {130 kPa}), no se puede reparar el neumático con el sellador. No siga conduciendo el vehículo. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista.

20. Después de conducir durante 10 minutos o 5 km, compruebe la presión del neumático con el manómetro del compresor. Si la presión del neumático no ha bajado, se ha completado el procedimiento de reparación de emergencia. No exceda todavía la velocidad de 80 km/h. Observe los límites locales de velocidad.

OGAS20E2

NOTA

- Si la presión del neumático se ha reducido por debajo del nivel especificado cuando se comprueba al final del procedimiento de reparación, no siga conduciendo el vehículo. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista.
- En condiciones de frío (cuando la temperatura ambiente es de 0 °C o inferior), el tiempo y la distancia de conducción necesarias hasta que se complete la reparación pueden ser mayores que en condiciones de temperatura cálida, implicando esto que la presión del neumático puede caer por debajo del valor especificado incluso cuando lo ha inflado por segunda vez y luego haya conducido el vehículo. Si esto ocurre, infle de nuevo el neumático hasta la presión especificada, conduzca unos 10 minutos o 5 km y, a continuación, inspeccione de nuevo la presión del neumático. Si la presión del neumático desciende por debajo del nivel especificado, pare el vehículo y contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o con otro especialista.
- Por favor, entregue la botella de sellador vacía a su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS cuando compre otra nueva o deséchela de acuerdo con las normas nacionales para eliminación de productos químicos.

NOTA

- Un neumático en el que se haya usado sellador para pinchazo, lo mejor es cambiarlo por otro nuevo. Si desea que le reparen correctamente este neumático para reusarlo, contacte con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS u otro especialista. Tenga en cuenta que es imposible una reparación adecuada después de una reparación de emergencia si no puede localizarse el orificio del pinchazo.
- Limpie cualquier sellador que haya en la rueda. Puede reutilizarse la rueda, siempre que se cambie la válvula.
- El fabricante no puede garantizar que puedan repararse todos los pinchazos de neumático con el kit de reparación de neumáticos, especialmente los cortes o perforaciones con un diámetro superior a 4 mm o que estén lejos de la banda de rodadura del neumático. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños provocados por el uso inadecuado del kit de reparación de neumáticos.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños provocados por el reuso de cualquier neumático en el que se haya usado sellador de neumáticos.

Cómo cambiar un neumático

Antes de cambiar un neumático, detenga su vehículo en un lugar llano y seguro.

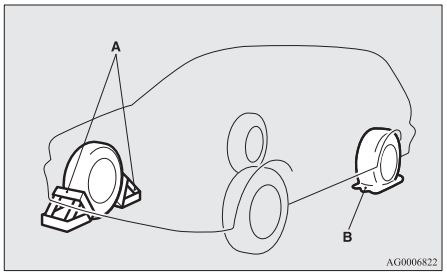
1. Estacione el vehículo en un terreno estable y llano, sin guijarros sueltos, etc.
2. Accione firmemente el freno de estacionamiento.
3. En los vehículos con M/T, detenga el motor y desplace la palanca de cambio a la posición “R” (Marcha Atrás).
   En los vehículos con CVT, desplace la palanca selectora a la posición “P” (ESTACIONAMIENTO) y detenga el motor.
4. Encienda las luces de emergencia y coloque un triángulo de emergencia, una luz de señalización intermitente, etc., a una distancia adecuada del vehículo y haga que todos los pasajeros salgan del vehículo.

NOTA

- El triángulo de emergencia y la luz de señalización intermitente no vienen provistos con el coche. Es recomendable que tenga uno en el vehículo para utilizarlo si es necesario.

5. Para evitar que el vehículo se desplace cuando está elevado sobre el gato, coloque calzos o bloques (A) tanto en la parte delantera como trasera del neumático opuesto en diagonal al neumático que se cambiará (B).

OGAS20E2



⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de colocar calzos o bloques en el neumático correcto al levantar el vehículo con el gato. Si el vehículo se desplaza mientras está levantado con el gato, el gato se podría salir de su sitio y provocar un accidente.**

NOTA

- Los calzos que se muestran en la figura no se suministran con el vehículo. Es recomendable que tenga uno en el vehículo para utilizarlo si es necesario.
- Si no dispone de calzos o bloques, utilice piedras o cualquier otro objeto que sea lo suficientemente grande como para mantener la rueda en su lugar.

6. Prepare la barra del gato y la llave de tuercas para llantas.
   Consulte “Herramientas y gato” en la página 8-06.

Información de la rueda de repuesto*

Compruebe la presión de inflado de la rueda de repuesto con frecuencia y asegúrese de que esté preparada para uso en caso de emergencia en cualquier momento.

Si se mantiene la rueda de repuesto inflada a la presión máxima especificada se tendrá la seguridad de que podrá utilizarse siempre en cualquier caso (conducción por ciudad/a alta velocidad, peso de carga variable, etc.).
La rueda de repuesto se guarda debajo del tablero del piso del maletero.

⚠ PRECAUCIÓN

- La presión debe comprobarse periódicamente y mantenerse con el valor especificado, mientras la rueda de repuesto se encuentre almacenada.
  Conducir con una presión insuficiente en los neumáticos puede provocar un accidente. Si no tiene más remedio que conducir con una presión insuficiente en los neumáticos, circule a baja velocidad e infle los neumáticos a la presión correcta lo antes posible. (Consulte “Presiones de inflado de los neumáticos” en la página 10-11.)

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando aparezca el indicador de desgaste de la banda de rodadura, deberá sustituir el neumático.
  Consulte “Estado de las ruedas” en la página 10-12.

Rueda de repuesto para uso temporal (rueda de repuesto con una etiqueta de límite de velocidad)*

La rueda de repuesto de tamaño T155/90D16 se guarda debajo del tablero del compartimento del piso del maletero. Está diseñada para ahorrar espacio en el maletero y su peso ligero facilita el manejo cuando se pincha un neumático.

⚠ PRECAUCIÓN

- La rueda de repuesto para uso temporal está pensada para un uso temporal exclusivamente y debe desmontarse tan pronto como pueda repararse o sustituirse la rueda original. (En los vehículos que están equipados con uno sistema de supervisión de la presión de los neumáticos, mientras se utiliza la rueda de repuesto temporal, el sistema de supervisión de presión de los neumáticos no funcionará adecuadamente).

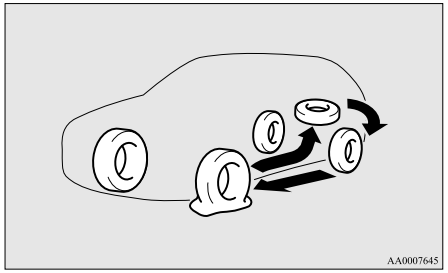
OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- El vehículo no debe rodar a velocidades superiores a los 80 km/h si lleva montada una rueda de repuesto para uso temporal.
- La rueda de repuesto para uso temporal de tamaño T155/90D16 no es tan buena como una rueda estándar en términos de control y de estabilidad. Cuando utilice una rueda de repuesto para uso temporal, evite arranques rápidos, frenazos bruscos y movimientos bruscos del volante.
  El tamaño del neumático del neumático de repuesto de uso temporal de tamaño 215/70R16 es diferente del neumático estándar. Cuando utilice un neumático de repuesto para uso temporal, evite arranques rápidos, frenazos bruscos y movimientos bruscos del volante.
- La rueda de repuesto para uso temporal se ha diseñado específicamente para el vehículo y no debe utilizarse en ningún otro vehículo.
  Cuando adquiera una rueda de repuesto de tamaño 215/70R16, asegúrese de adquirir el tipo diseñado específicamente para su vehículo en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice cadenas para nieve con la rueda de repuesto para uso temporal. Debido al menor tamaño del neumático, las cadenas no se adaptarán correctamente. Esto puede originar daños en la rueda y la pérdida de la cadena.
  En caso de pinchazo del neumático delantero cuando se utilizan cadenas para nieve, cambie primero la rueda trasera por la rueda de repuesto para uso temporal y utilice a continuación la rueda trasera desmontada para sustituir la rueda delantera pinchada con objeto de poder seguir utilizando las cadenas.

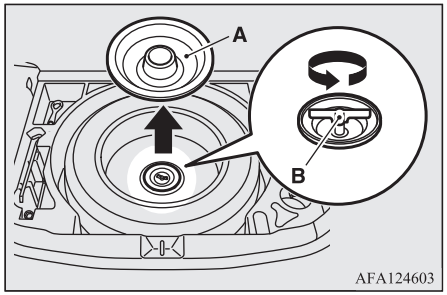


⚠ PRECAUCIÓN

- Tras la instalación de la rueda de repuesto para uso temporal de tamaño T155/90D16, la distancia al suelo se reduce puesto que el neumático tiene un diámetro más pequeño que un neumático estándar.
  Al pasar sobre protuberancias en la carretera, tenga cuidado de no dañar los bajos del vehículo.
- No instale simultáneamente más de una rueda de repuesto para uso temporal.

Para sacar la rueda de repuesto

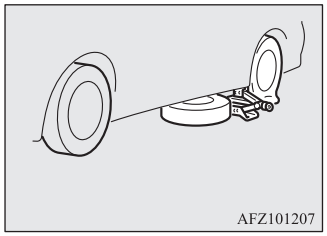
1. Levante el tablero del piso del maletero.
2. Para sacar la rueda de repuesto, extraiga el cojín de amortiguación de la rueda de repuesto (A) y, a continuación, la abrazadera de sujeción (B) girándola en sentido antihorario.



OGAS20E2

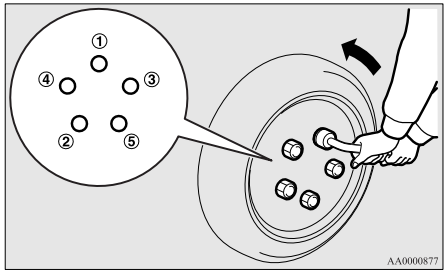
NOTA

- Coloque la rueda de repuesto bajo el chasis del vehículo, cerca del gato. Esto aumenta la seguridad en caso de que el gato se salga de su posición.

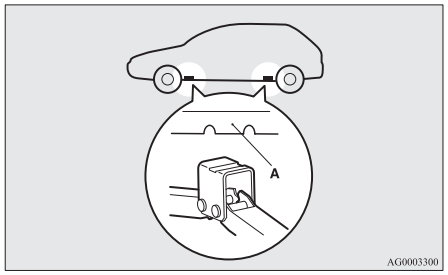


Para cambiar un neumático

1. Si la llanta cuenta con tapacubos, retírelo. Consulte el apartado “Tapacubos”.
   Luego, afloje las tuercas de la rueda un cuarto de vuelta con la llave de tuercas de las ruedas. No quite todavía las tuercas de la rueda.



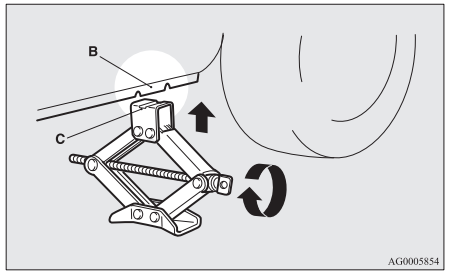
2. Coloque el gato bajo uno de los puntos de elevación del gato (A) que se muestran en la ilustración. Utilice el punto de elevación más cercano a la rueda que vaya a cambiar.



⚠ ADVERTENCIA

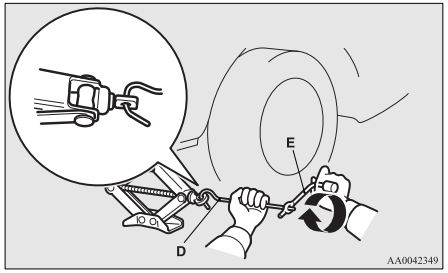
- **Coloque el gato solamente en las posiciones que se muestran aquí. Si se coloca el gato en una posición inadecuada, la carrocería del vehículo puede sufrir daños o el gato puede caerse causando lesiones personales.**
- **No utilice el gato en una superficie inclinada o blanda.**
  De otro modo, el gato podría deslizarse y causar lesiones personales. Utilice el gato siempre sobre una superficie dura y llana. Antes de colocar el gato, asegúrese de que no haya arena o grava debajo de su base.

3. Gire el gato a mano hasta que la parte del borde (B) encaje en la ranura (C) situada en la parte superior del gato.



4. Compruebe que la parte de la brida del punto de elevación del gato encaje en la ranura situada en la parte superior del gato.

Inserte la barra del gato (D) en la llave de tuercas de las llantas (E).
A continuación, coloque el extremo de la barra del gato en el extremo del gato del eje, tal como se muestra en la ilustración.
Gire lentamente la llave de las tuercas de la rueda hasta que la rueda quede ligeramente separada de la superficie del suelo.



⚠ ADVERTENCIA

- **Detenga la elevación del vehículo tan pronto como la rueda se separe del suelo. Es peligroso levantar el vehículo a mayor altura.**
- **No se coloque debajo del vehículo mientras esté utilizando el gato.**
- **No empuje el vehículo cuando esté levantado ni lo deje apoyado en el gato durante largo tiempo. Ambas cosas son peligrosas.**

⚠ ADVERTENCIA

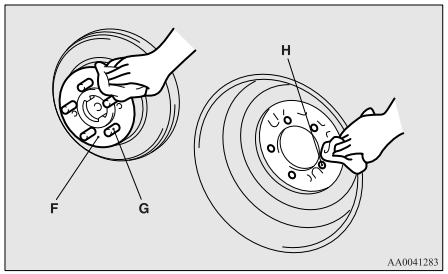
- **No utilice ningún gato que no sea el suministrado con su vehículo.**
- **No debe utilizarse el gato con otro propósito que no sea el de cambiar una rueda.**
- **Nadie debe permanecer en el vehículo cuando esté utilizando el gato.**
- **No arranque ni mantenga funcionando el motor mientras el vehículo esté apoyado en el gato.**
- **No gire la rueda que está levantada. Las ruedas que aún están en el suelo podrían girar y provocar que el vehículo caiga del gato.**

5. Quite las tuercas de la rueda con la llave de tuercas de las ruedas y a continuación extraiga la rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

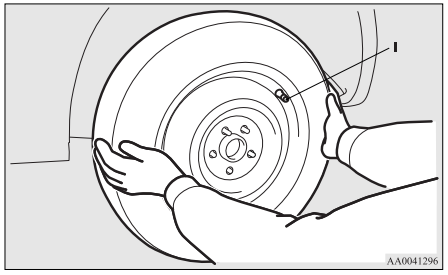
- Maneje con cuidado el tapacubos cuando cambia el neumático para evitar rayar la superficie de éste.

6. Limpie cualquier suciedad, etc., que haya sobre la superficie del cubo (F), los tornillos del cubo (G) o en los orificios de fijación (H) en la llanta y luego monte la rueda de repuesto.



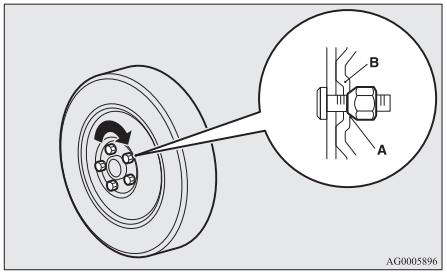
⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de colocar los neumáticos en la posición correcta cuando los instale en el vehículo. Las válvulas deberán colocarse en el lado exterior del vehículo. Si no se ve la válvula (I) significa que el neumático se ha montado mal.**
  En este caso, podría tener un efecto negativo en el vehículo y provocar un accidente.



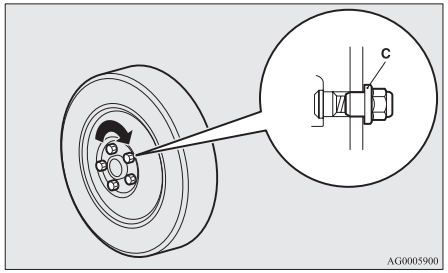
7. Gire las tuercas de las ruedas con la mano en el sentido de las agujas del reloj para apretarlas inicialmente.

[Vehículo con tuercas biseladas]
Apriete inicialmente las tuercas de las ruedas hasta que la parte biselada (A) de las tuercas toque ligeramente la superficie de apoyo de los orificios de las ruedas (B) y el neumático deje de balancearse.

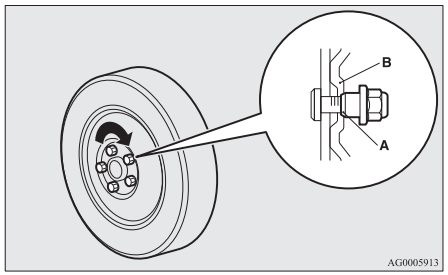


[Vehículo con tuercas con bridas]

- Llantas de aluminio
  Apriete inicialmente las tuercas de las ruedas hasta que la zona del reborde de la tuerca de las ruedas (C) entre en contacto con la rueda y el neumático deje de balancearse.



- Llanta de acero
  Apriete inicialmente las tuercas de las ruedas hasta que el área biselada (A) de las tuercas toque ligeramente la superficie de apoyo del orificio de la rueda (B) y el neumático deje de balancearse.



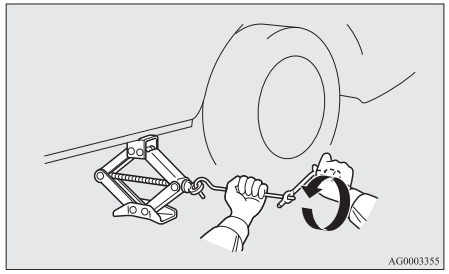
⚠ PRECAUCIÓN

- No aplique nunca aceite ni a los tornillos ni a las tuercas, pues quedarían muy apretados.

NOTA

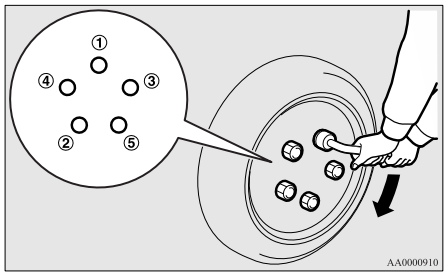
- Las tuercas con brida pueden utilizarse temporalmente en la llanta de acero, pero debe volverse a la llanta y neumático originales lo antes posible.
- Si las 4 llantas de aluminio se sustituyen por llantas de acero, por ejemplo cuando coloque neumáticos de invierno, utilice tuercas biseladas.

8. Baje el vehículo lentamente haciendo girar llave de tuercas de las ruedas en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el neumático toque al suelo.



9. Apriete entonces las tuercas en el orden mostrado en la ilustración hasta que cada tuerca haya sido apretada con el par torsiométrico que se indica a continuación.

   Par de apriete de 88 a 108 Nm
   (Se consigue aplicando una fuerza aproximada de 350 a 420 N en el extremo de la llave de tuercas de las ruedas que se suministra con el vehículo)

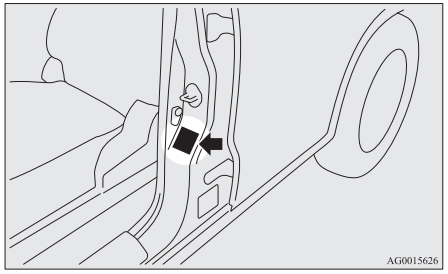


⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca utilice el pie o un tubo a modo de extensión para aplicar una fuerza adicional a la llave de tuercas de las ruedas. Si hace esto, apretaría demasiado la tuerca.

10. Si el vehículo tiene tapacubos, colóquelo.
    Consulte “Tapacubos” en la página 8-20.

11. Baje el gato y sáquelo, a continuación guarde el gato, el neumático pinchado y los calzos. Repare la rueda pinchada lo antes posible.
12. Compruebe la presión de inflado del neumático en la próxima gasolinera. Las presiones correctas de los neumáticos se muestran en la etiqueta de la puerta del conductor. Véase la ilustración.



⚠ PRECAUCIÓN

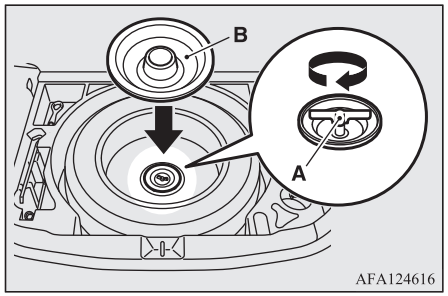
- La rueda de repuesto para uso temporal sólo debe utilizarse temporalmente cuando esté dañada la rueda normal. Repare el neumático dañado tan pronto como sea posible y empléelo para sustituir la rueda de repuesto para uso temporal.
- Después de cambiar el neumático, conduzca el vehículo unos 1.000 km, vuelva a apretar las tuercas de las ruedas para asegurarse de que no se han aflojado.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el volante vibra al conducir después de cambiar el neumático, le recomendamos que haga comprobar el equilibrado de los neumáticos.
- No mezcle un tipo de neumático con otro, ni utilice un tamaño diferente al que se recomienda. Esto causaría un desgaste prematuro y un contacto defectuoso.

Para guardar la rueda reventada o la de repuesto

1. Levante el tablero del piso del maletero.
2. Guarde el neumático pinchado o la rueda de repuesto debajo del tablero del suelo del compartimento de equipaje. Para guardar el neumático pinchado o la rueda de repuesto, ajuste la abrazadera de instalación (A) girándola en sentido horario y, a continuación, coloque el cojín amortiguador del neumático de repuesto (B).



NOTA

- En vehículos con una rueda de repuesto del tamaño T155/90D16, no puede usarse la abrazadera para un neumático de tamaño normal.

3. Repare la rueda pinchada lo antes posible.

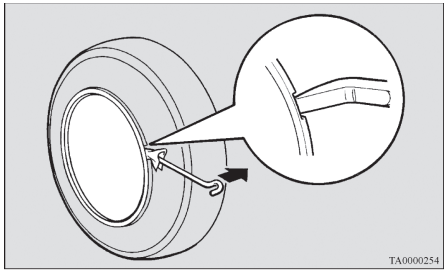
Para guardar los instrumentos y el gato

Realice el procedimiento inverso al anterior cuando guarde el gato, la barra del gato y la llave de tuercas de las ruedas.
Consulte “Herramientas y gato” en la página 8-06.

Tapacubos*

Para desmontarlos

Envuelva la punta de la barra del gato con un trapo, insértela profundamente en la muesca del tapacubos y quítelo haciendo palanca en la llanta. Utilizando el mismo procedimiento en las otras muescas del tapacubos, desprenda el tapacubos de la rueda por completo.



PRECAUCIÓN

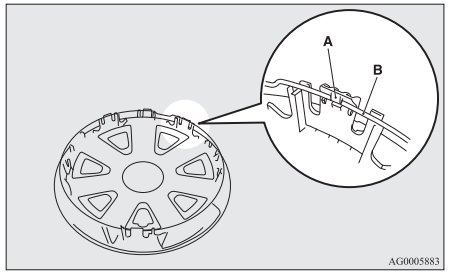
- Si desmonta el tapacubos aplicando directamente las manos al mismo puede causarse lesiones en los dedos.

NOTA

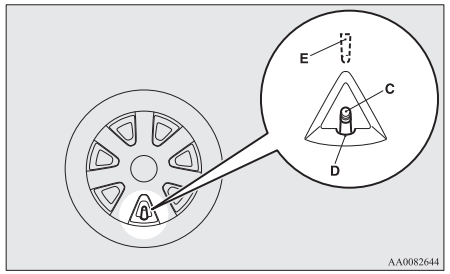
- Los tapacubos están hechos de plástico. Retírelo con cuidado.

Para instalarlos

1. Asegúrese de que las lengüetas (A) de la parte posterior de los tapacubos no están rotas y que encajan correctamente en las anillas (B). En caso de duda, no instale los tapacubos y póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.



2. Alinee la válvula de aire (C) del neumático con la muesca (D) en el tapacubos.

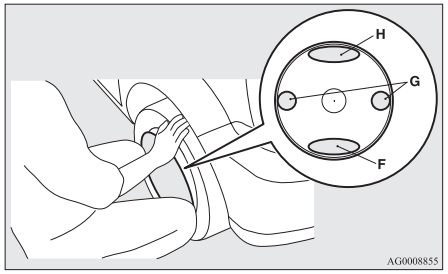


OGAS20E2

NOTA

- Los tapacubos completos tienen una marca (E) en el lado posterior que indica la posición de la válvula de aire.
  Antes de instalar el tapacubos en la rueda, asegúrese de que la abertura con la marca esté correctamente alineada con la válvula de aire.

3. Empuje la parte inferior del tapacubos (F) hacia la rueda.
4. Presione suavemente ambos lados (G) del tapacubos y manténgalos en su sitio con las rodillas.
5. Golpee con suavidad alrededor de la circunferencia del tapacubos por la parte superior (H), y luego presione el tapacubos para colocarlo en su lugar.



Remolque

Si tiene que remolcar su vehículo

Si debe remolcar el vehículo, le recomendamos que se ponga en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o con una empresa de grúas.

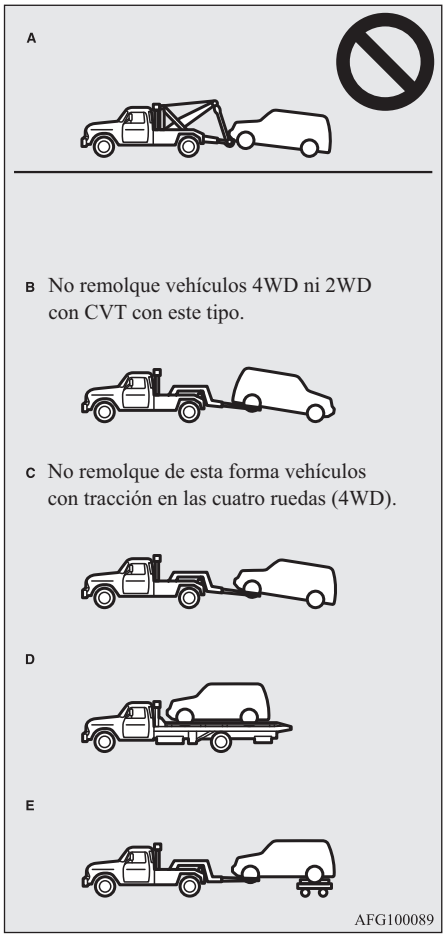
En los siguientes casos, transporte el vehículo utilizando un camión grúa.

- El motor funciona pero el vehículo no se mueve o hay un ruido anormal.
- La inspección de la parte inferior del vehículo revela si hay escapes de aceite o de otros fluidos.

Si una rueda queda atascada en una cuneta, no intente remolcar el vehículo.
Póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o con un servicio de grúas para que puedan asistirle.

Remolque el vehículo únicamente cuando no pueda asistirle un servicio de grúa de un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o un servicio comercial de grúas. En este caso, realice el remolque con cuidado y observando las instrucciones que se proporcionan en el apartado “Remolcado de emergencia”.
Las normativas relativas al remolque de vehículos pueden variar de un país a otro. Se recomienda cumplir la normativa aplicable en la región o país por donde conduce el vehículo.

OGAS20E2



Remolcado del vehículo mediante un camión de remolque

⚠ PRECAUCIÓN

- Este vehículo no debe ser remolcado por una grúa equipada con tiro elevado (Tipo A) como se muestra en la figura. Si utiliza un tiro elevado dañará el parachoques y el extremo delantero.
- No remolque los vehículos 2WD con CVT con las ruedas motrices en el suelo (tipo B) como se indica en la ilustración.
  Esto podría producir daños en el sistema de tracción.
- No remolque vehículos con tracción 4WD con las ruedas delanteras o traseras en el suelo (Tipo B o C) como se muestra en la figura. Esto podría traer como resultado daños en el sistema de tracción o que el vehículo saltara durante el transporte.
  Si remolca vehículos con tracción 4WD, utilice el equipamiento Tipo D o E.
- En los vehículos con tracción 2WD si la transmisión funciona mal o está dañada, transporte el vehículo con las ruedas tractoras sobre un remolque (Tipo C, D, o E), tal y como se ilustra.
- Los vehículos 4WD no se podrán remolcar si sólo se encuentran sobre el suelo las ruedas delanteras o traseras, a pesar de que se encuentren en el modo de tracción “2WD”.

⚠ PRECAUCIÓN

- [Para vehículos 2WD equipados con control activo de estabilidad (ASC)]
  Si se remolca el vehículo con el interruptor de encendido en la posición “ON” o el modo de funcionamiento en ON y están levantadas del suelo sólo las ruedas delanteras o sólo las ruedas traseras (Tipo B o C), el ASC se puede activar y provocar un accidente.
  Si remolca el vehículo con las ruedas traseras levantadas, gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” o coloque el modo de funcionamiento en ACC.
  Cuando remolque el vehículo con las ruedas delanteras levantadas, mantenga el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento como se indica.
  [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El interruptor de encendido se encuentra en la posición “LOCK” o “ACC”.
  [Vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
  El modo de funcionamiento se encuentra en OFF o ACC.

Remolcado con las ruedas traseras levantadas del suelo (Tipo B)

Coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto).

OGAS20E2

Gire el interruptor de encendido a la posición “ACC” o coloque el modo de funcionamiento en ACC y fije el volante en posición recta hacia delante con una cuerda o correa de sujeción. No coloque nunca el interruptor de encendido en la posición “LOCK” ni coloque el modo de funcionamiento en OFF al remolcar.

Remolcado con las ruedas delanteras levantadas del suelo (Tipo C)

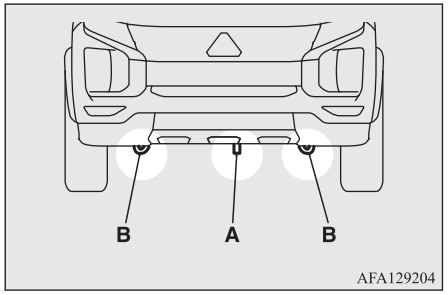
Suelte el freno de estacionamiento.
Coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto) (M/T) o la palanca selectora en la posición “N” (Punto Muerto) (CVT).

Remolcado de emergencia

Si el servicio de grúa no está disponible en una emergencia, su vehículo se puede remolcar temporalmente con un cable afianzado al gancho de remolque.
Si su vehículo lo va a remolcar otro vehículo o su vehículo va a remolcar a otro vehículo, preste especial atención a los siguientes puntos:

Si su vehículo va a ser remolcado por otro vehículo

1. El gancho de remolque delantero (A) está situado tal como se indica en la ilustración. Asegure el cable de remolque al enganche de remolque delantero.



NOTA

- No utilice los ganchos de fijación (B) para realizar el remolque. Estos ganchos están concebidos exclusivamente para el transporte del propio vehículo.
  El uso de cualquier parte distinta de los ganchos de remolque designados (A) puede provocar daños en la carrocería del vehículo.
- La utilización de un cable, una cadena metálica o una barra de remolque podría provocar daños en la carrocería del vehículo. Es mejor emplear un cable que no sea metálico. Si emplea un cable, cadena metálica o una barra de remolque, envuelva trapos en cualquier punto que toque la carrocería del vehículo.

NOTA

- Procure mantener el cable de remolque lo más horizontal posible. Una cuerda inclinada podría dañar la carrocería de su vehículo.

2. Mantenga el motor funcionando en ralentí.
   Si el motor no está en funcionamiento, lleve a cabo la operación siguiente para desbloquear el volante.
   [Excepto vehículos equipados con sistema de accionamiento por mando a distancia]
   Coloque el interruptor de encendido en la posición “ACC” u “ON” (M/T) o en la posición “ON” (CVT).
   [Para vehículos con sistema de accionamiento por mando a distancia]
   Coloque el modo de funcionamiento en ACC u ON (M/T) u ON (CVT).

NOTA

- En los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G), pulse el interruptor “AS&G OFF” para desactivar el sistema AS&G antes de detener el vehículo.
  Consulte “Para desactivar” en la página 6-22.

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando el motor no esté en funcionamiento, el servofreno y el sistema de dirección asistida no funcionarán. Esto significa que será necesario ejercer mayor presión en el pedal del freno y mayor fuerza sobre el volante. En consecuencia, el manejo del vehículo resulta más difícil de lo habitual.**

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje el interruptor de encendido en la posición “LOCK” ni el modo de funcionamiento en OFF. El volante se bloquearía, lo que originaría la pérdida del control.
- En los vehículos equipados con el sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM), detenga el sistema para evitar un accidente o una operación inesperada durante el remolque.
  Consulte “Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)” en la página 6-54.

3. Coloque la palanca de cambio en la posición “N” (Punto Muerto) (M/T) o la palanca selectora en la posición “N” (Punto Muerto) (CVT).
4. Encienda las luces de emergencia si así lo requiere la ley. (Cumpla la normativa y las reglas de circulación locales).
5. Durante el remolque, deberá mantenerse un estrecho contacto entre los conductores de ambos vehículos que deberán desplazarse a baja velocidad.

⚠ PRECAUCIÓN

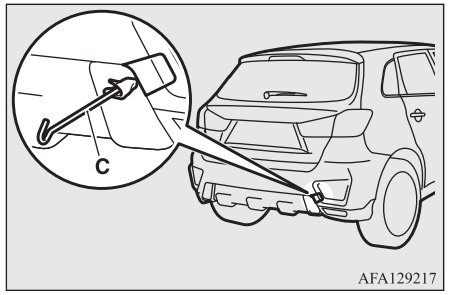
- La persona que se encuentra en el vehículo remolcado debe prestar atención a las luces de freno del vehículo remolcador y asegurarse de que el cable nunca quede destensado.
- Evite los frenazos, las aceleraciones inesperadas y los giros bruscos; dichas operaciones podrían provocar daños a los ganchos de remolque o a la cuerda de remolcado.
  Las personas circundantes podrían resultar heridas por esto.
- Cuando descienda por una pendiente pronunciada llevando un remolque o siendo remolcado, los frenos se pueden sobrecalentar, reduciendo su efectividad. En este caso, haga que su vehículo sea transportado por un camión grúa.
- Cuando un vehículo equipado con CVT se debe remolcar por otro vehículo con todas las ruedas en el suelo, asegúrese de que nunca supere la velocidad de remolque ni la distancia que se proporcionan a continuación, ya que esto podría causar daños a la transmisión.

  Velocidad de remolque: 40 km/h
  Distancia de remolque: 40 km 25 millas

  Para la velocidad y distancia de remolque, siga las leyes y normas de conducción locales.

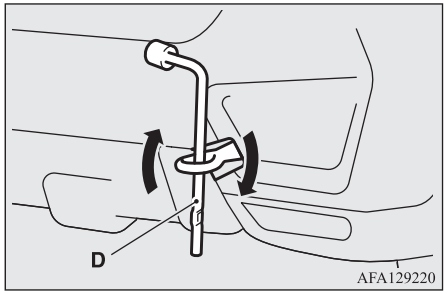
Si su vehículo remolca a otro vehículo

1. Saque el gancho de remolque, la llave de tuercas de las ruedas y la barra del gato. Consulte “Herramientas y gato” en la página 8-06.
2. Cubra el extremo de la barra del gato (C) con un paño y utilícela para retirar la tapa del parachoques trasero.



OGAS20E2

3. Utilice la llave de tuercas de las llantas (D) para colocar el separador firmemente.

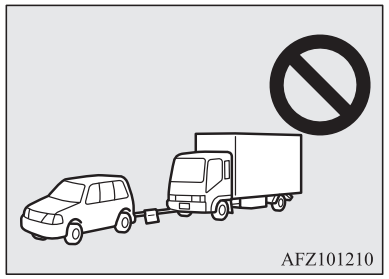


4. Sujete siempre el cable de remolque a los enganches de remolque. Por otra parte, las instrucciones son las mismas que “Cuando se es remolcado por otro vehículo”.
5. Cuando haya terminado de remolcar el vehículo, quite el gancho de remolque y guárdelo en su lugar.
   Consulte “Herramientas y gato” en la página 8-06.
   Al instalar la tapa del parachoques, alinee el gancho con la zona recortada del vehículo e insértelo firmemente.

NOTA

- No remolque un vehículo más pesado que su propio vehículo.

NOTA



Funcionamiento en condiciones de conducción adversas

En carreteras inundadas

- Evite las carreteras inundadas. En ellas, el agua puede entrar en los discos del freno, provocando que éstos queden temporalmente inutilizables. En ese caso, pise ligeramente el pedal del freno para comprobar si los frenos funcionan correctamente. Si no, pise ligeramente el pedal varias veces mientras conduce para secar las pastillas de los frenos.

OGAS20E2

- Cuando conduzca en condiciones de lluvia o por carreteras con muchos charcos, existe la posibilidad de que se forme una capa de agua entre los neumáticos y la superficie de la carretera.
  Esta capa reduce el rozamiento de los neumáticos sobre la carretera, con la consiguiente pérdida de estabilidad de la dirección y de capacidad de frenado.

  Para hacer frente a esta situación, tenga en cuenta las circunstancias siguientes:

  (a) Conduzca su vehículo a velocidad baja.

  (b) No utilice neumáticos desgastados.

  (c) Mantenga siempre la presión especificada de los neumáticos.

Sobre carreteras nevadas o heladas

- Se recomienda el uso de neumáticos de nieve o de cadenas para conducir sobre nieve o hielo.
  Consulte las secciones “Neumáticos para nieve” y “Cadenas para neumáticos”.
- Evite conducir a alta velocidad, acelerar repentinamente, frenar bruscamente y tomar las curvas muy cerradas.

- Pisar el pedal del freno circulando por una carretera nevada o helada puede provocar el patinaje de los neumáticos. Los neumáticos podrían patinar si se reduce la capacidad de agarre de los neumáticos. Esto podría dificultar la detención del vehículo en condiciones de frenado normales. Para aquellos vehículos con sistema de frenado antibloqueo (ABS), pise a fondo y mantenga pisado el pedal del freno.
- Deje una distancia mayor de lo habitual entre su vehículo y el vehículo de delante y evite frenar bruscamente.
- La acumulación de hielo en el sistema de frenado puede causar el bloqueo de las ruedas. Después de asegurarse de que las condiciones alrededor del vehículo son seguras, arranque el vehículo lentamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- No presione rápidamente el pedal del acelerador. Si las ruedas salen bruscamente del hielo, el vehículo puede empezar a desplazarse de forma repentina y provocar un accidente.

En una carretera con baches o surcos

Conduzca lo más despacio posible por carreteras con baches o surcos.

⚠ PRECAUCIÓN

- El impacto en los neumáticos y/o ruedas al conducir por carreteras con baches o surcos puede dañar los neumáticos y/o ruedas.

OGAS20E2

Cuidado del vehículo

Precauciones para el cuidado del vehículo..... 9-02
Limpieza del interior del vehículo..... 9-02
Limpieza del exterior del vehículo.....9-03

Precauciones para el cuidado del vehículo

Para mantener el valor de su vehículo es necesario realizar un mantenimiento periódico siguiendo los procedimientos adecuados para ello.
Asegúrese siempre de que su vehículo cumpla las normas de control de la contaminación atmosférica.
Seleccione con cuidado los productos que se utilicen para el lavado, etc., para garantizar que no contengan sustancias corrosivas.
Si tiene dudas, le recomendamos que consulte con un especialista para la selección de estos productos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los productos de limpieza pueden ser peligrosos. Siga siempre las instrucciones del fabricante del producto de limpieza.
- Para evitar daños, nunca utilice los siguientes productos para limpiar su vehículo:
  - Gasolina
  - Diluyente de pinturas
  - Bencina
  - Queroseno
  - Aguarrás
  - Nafta
  - Diluyente de lacas
  - Tetracloruro de carbono

⚠ PRECAUCIÓN

- Quitaesmaltes para uñas
- Acetona

Limpieza del interior del vehículo

Después de limpiar el interior de su vehículo con agua, un producto limpiador o similar, pásele un paño y séquelo en una zona sombreada y bien ventilada.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice sustancias orgánicas (disolventes, bencina, queroseno, alcohol, gasolina, etc.), o soluciones alcalinas o ácidas.
  Estos productos químicos pueden decolorar, manchar o agrietar la superficie.
  Si utiliza productos de limpieza o para pulir, asegúrese de que no contengan ninguna de las sustancias anteriormente mencionadas.

Piezas de plástico, piel artificial, tejidos y telas acolchadas

1. Realice la limpieza con una esponja, una gasa o un paño suave impregnado con una solución de agua con un 3% de detergente neutro.
2. Sumerja el trapo en agua limpia y escúrralo bien. Utilizando este trapo, quite todo el detergente.

NOTA

- No utilice productos de limpieza, acondicionadores o protectores que contengan siliconas o ceras.
  Estos productos, cuando se aplican a los paneles de instrumentos u otras piezas, pueden causar reflejos en el parabrisas y oscurecer la visión.
  Asimismo, si dichos productos entran en contacto con los interruptores y los accesorios eléctricos, estos accesorios pueden averiarse.

Tapicería

1. Para mantener el valor de su vehículo, trate con cuidado la tapicería y mantenga limpio el interior.
   Utilice una aspiradora y un cepillo para limpiar los asientos. Si se mancha el vinilo o el cuero sintético, límpielo con un limpiador adecuado. Los tejidos se pueden limpiar con un limpiador para tapicería o con una solución de agua tibia con un 3% de detergente neutro.

OGAS20E2

2. Limpie las alfombras con una aspiradora y quite las manchas con un producto apropiado. El aceite y la grasa pueden quitarse frotando ligera y repetidamente con un paño limpio que no destiña y un quitamanchas.

Piel auténtica*

1. Límpielo suavemente con una gamuza o con cualquier tejido suave humedecido con una solución acuosa al 5% de detergente neutro.
2. Sumerja el trapo en agua limpia y escúrralo bien. Utilizando este trapo, quite todo el detergente.
3. Aplique un agente protector de piel a la superficie de piel auténtica.

NOTA

- Si la piel auténtica se humedece con agua o se lava con agua, elimine el agua lo más rápidamente posible con un trapo suave y seco. Si no se elimina la humedad, puede aparecer moho.
- La superficie de piel auténtica se puede dañar se le frota con fuerza con un cepillo de nylon o de fibra sintética.
- Los disolventes orgánicos como la bencina, el queroseno, el alcohol y la gasolina, o los disolventes ácidos o alcalinos pueden desteñir la superficie de piel auténtica. Asegúrese de utilizar detergentes neutros.

NOTA

- Elimine rápidamente los parches de suciedad o las sustancias con aceite ya que pueden causar manchas en la piel auténtica.
- La superficie de piel auténtica se puede endurecer y encoger si se expone directamente al sol durante mucho tiempo. Cuando su vehículo se encuentre estacionado, manténgalo a la sobra el mayor tiempo posible.
- Cuando en verano se eleva la temperatura del interior del vehículo, los productos de vinilo que se dejen en los asientos de piel auténtica pueden deteriorarse y adherirse al asiento.

Limpieza del exterior del vehículo

Si deja algo de lo siguiente sobre el vehículo, se podría producir corrosión, decoloración y manchas; en estos casos, lave el vehículo tan pronto como sea posible.

- Agua marina, productos para descongelar carreteras.
- Carbonilla y polvo, polvo férrico de las fábricas, substancias químicas (ácidos, bases, brea de carbón, etc.).
- Excrementos de pájaros, insectos muertos, savia de los árboles, etc.

Lavado

Los productos químicos contenidos en la suciedad y el polvo, procedentes de la superficie de la carretera, pueden dañar la capa de pintura de la carrocería del vehículo si el contacto es prolongado.
La mejor manera de protección del vehículo contra estos daños es lavarlo con frecuencia y encerarlo. Esto resultará también eficaz para protegerlo contra los agentes atmosféricos como la lluvia, nieve, aire salino, etc.
No lave el vehículo al sol. Estacione el vehículo a la sombra y rocíelo con agua para eliminar el polvo. A continuación, utilizando abundante agua limpia y un cepillo o esponja para lavado de coches, lave el vehículo de arriba abajo.
Utilice un jabón para lavado de coches suave si es necesario. Enjuáguelo con agua abundante y séquelo con un paño suave. Después de lavar el vehículo, limpie cuidadosamente las juntas y rebordes de las puertas, el capó y demás lugares donde es probable que quede algo de suciedad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando lave la parte inferior del vehículo o las ruedas, tenga cuidado de no herirse las manos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Ya que su vehículo posee limpiaparabrisas con sensor de lluvia, coloque la palanca del interruptor del limpiaparabrisas en la posición “OFF” para desactivar el sensor de lluvia antes de lavar el vehículo. Si no, los limpiaparabrisas funcionarán en presencia del rociado de agua sobre el parabrisas y pueden resultar dañados.
- Procure evitar el uso excesivo de túneles de lavado, ya que sus cepillos pueden rayar la superficie pintada y hacer que pierda su brillo. Las rayas resultarán especialmente visibles en los vehículos de color oscuro.
- No rocíe nunca ni salpique con agua los componentes eléctricos del compartimiento del motor, ya que podría afectar negativamente a los circuitos de arranque del motor.
  Ponga atención cuando lave los bajos; tenga cuidado de no pulverizar agua en el interior del compartimento motor.
- Algunos tipos de máquinas de lavado con agua caliente aplican alta presión y calor al vehículo. Esto puede originar deformaciones por calor y daños en las partes de resina del vehículo y pueden provocar una inundación en el interior del vehículo.
  Por tanto:
  - Mantenga una distancia de aproximadamente 70 cm o más entre la carrocería del vehículo y la boquilla de lavado.
  - Al lavar el perímetro de los cristales del coche, mantenga la boquilla a una distancia de más de 70 cm y orientada perpendicularmente a la superficie de los cristales.

⚠ PRECAUCIÓN

- Después del lavado, conduzca el vehículo lentamente pisando ligeramente el pedal del freno varias veces para secar los frenos.
  Si deja los frenos húmedos, puede dar lugar a un rendimiento defectuoso del frenado. Además, hay la posibilidad de que se congelen o que no funcionen debido al óxido, con lo cual el vehículo no podrá moverse.
- Cuando lave el vehículo en un servicio de lavado automático, preste especial atención a los puntos siguientes y consulte el manual de utilización o pregunte al encargado del establecimiento. Si no se sigue el procedimiento siguiente, su vehículo se podría dañar.
  - Los retrovisores exteriores están recogidos.
  - Se han fijado los brazos del limpiaparabrisas con cinta.
  - Si el vehículo está equipado con un alerón trasero o raíles del techo, consulte con el operario antes de entrar en un túnel de lavado de coches.
  - Ya que su vehículo posee limpiaparabrisas con sensor de lluvia, coloque la palanca del interruptor del limpiaparabrisas en la posición “OFF” para desactivar el sensor de lluvia.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si su vehículo está equipado con el sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal), desactívelo.
  Consulte “Interruptor de activación/desactivación del sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)” en la página 6-59.

Durante el tiempo frío

La sal y otros productos químicos que se han esparcido en las carreteras de determinadas zonas en invierno pueden dañar la carrocería del vehículo. Deberá por tanto lavar el vehículo con la frecuencia adecuada de acuerdo con estas instrucciones para el cuidado del vehículo. Se recomienda aplicar una protección a los bajos del vehículo y hacer que la comprueben antes y después de la estación fría.

Después de lavar el vehículo, seque todas las gotas de agua da las piezas de gama alrededor de las puertas para evitar que éstas se congelen.

NOTA

- Para evitar la congelación de los burletes sobre las puertas, el capó, etc. deberán tratarse con un spray de silicona o grasa.

OGAS20E2

Encerado

El encerado del vehículo ayudará a evitar la adherencia de polvo y agentes químicos de la carretera a la pintura del coche. Aplique una solución de cera después del lavado del vehículo, o al menos una vez cada tres meses, para facilitar el desplazamiento del agua.
No aplique cera al vehículo exponiéndolo a la luz directa del sol. Debe aplicar la cera después de que las superficies se hayan enfriado.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deben utilizarse ceras que contengan componentes altamente abrasivos. Tales ceras quitan con efectividad la corrosión y las manchas de pintura, pero son nocivas para el brillo de la superficie pintada y cromada.
  Además, son dañinas para las superficies brillantes tales como parrillas, adornos, molduras, etc.
- No emplee gasolina o diluyentes de pintura para quitar el alquitrán u otro contaminante cualquiera de la superficie pintada.
- No aplique cera a las secciones que tengan un recubrimiento de pintura negra mate, ya que de lo contrario se podría producir una decoloración desigual, puntos o manchas. Si la cera entra en contacto con estas áreas, elimínela con un paño empapado en agua templada.

Pulido

El vehículo debe ser sometido a un pulido solamente si la pintura se ha manchado o ha perdido su brillo. No abrillante aquellas partes con un recubrimiento mate ni los parachoques de plástico. De lo contrario, podría provocar manchas o dañar el acabado.

Limpieza de piezas plásticas

Utilice una esponja o una gamuza.
Si se adhiere cera para coches sobre una superficie rugosa gris o negra del parachoques, las molduras o los faros, la superficie se pondrá de color blanco. En este caso, limpie la zona utilizando agua templada y un paño suave o una gamuza.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice un cepillo de fregar u otras herramientas duras ya que pueden dañar la superficie de la pieza de plástico.
- No utilice compuestos que contengan cera (polvos de pulir) que puedan dañar la superficie de las piezas de plástico.

⚠ PRECAUCIÓN

- No ponga las piezas de plástico en contacto con gasolina, aceite ligero, el líquido de frenos, aceite de motor, grasas, disolventes de pintura y ácido sulfúrico (electrolito de la batería) que las pueden agrietar, manchar o decolorar.
  Si éstos hacen contacto con las piezas plásticas, frótela con un paño suave, gamuza o algo similar y una solución acuosa de detergente neutro. Enjuague con agua inmediatamente después las piezas afectadas.

Piezas cromadas

Con el fin de evitar puntos y corrosión en las partes cromadas, lávelas con agua, séquelas completamente y aplique un recubrimiento protector especial. Esto debe hacerse más frecuentemente en invierno.

Llantas de aluminio*

1. Quite el polvo empleando una esponja mientras rocía agua sobre el vehículo.
2. Utilice detergente neutro sobre cualquier suciedad que no pueda quitarse fácilmente con agua.
   Enjuague el detergente neutro después de lavar el vehículo.
3. Seque completamente el vehículo utilizando una gamuza o un paño suave.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice sobre las llantas un cepillo u otro elemento duro.
  Si hace esto podría rayar las llantas.
- No utilice ningún producto de limpieza que contenga una sustancia abrasiva o sea ácido o alcalino. Si hace esto podría causar que el recubrimiento de las llantas se desprenda, se decolore o se manche.
- No aplique directamente agua caliente utilizando un limpiador a vapor o mediante cualesquiera otros medios.
- El contacto con agua de mar o productos descongelantes de carreteras puede provocar corrosión. Enjuague estas sustancias tan pronto como sea posible.

Lunas de las ventanillas

Las lunas de las ventanillas pueden limpiarse normalmente utilizando simplemente una esponja y agua.
Para eliminar el aceite, grasa, insectos muertos, etc., puede utilizarse un limpiacristales. Después de lavar la luna, séquela con un paño suave, seco y limpio. No limpie nunca los cristales de las ventanillas con un paño que utilice para limpiar las superficies pintadas. La cera de estas superficies podría pasar a los cristales y reducir su visibilidad y transparencia.

NOTA

- Para limpiar el interior de la luneta trasera, utilice siempre un paño suave y limpie el cristal de la luneta a lo largo del elemento calefactor de desempañado, con objeto de no causar daños en éste.

Escobillas del limpiaparabrisas

Use un paño suave y un limpiacristales para quitar la grasa, los insectos muertos, etc., de las escobillas del limpiaparabrisas. Sustituya las escobillas del limpiaparabrisas cuando dejen de limpiar apropiadamente. (Consulte la página 10-15.)

Compartimento motor

Limpie el compartimento motor al inicio del invierno y al finalizar éste. Preste especial atención a las juntas, hendiduras y piezas periféricas, donde pudiera alojarse polvo que contuviera agentes químicos de la carretera y otros materiales corrosivos.
Si en las carreteras de su zona se emplea sal y otros productos químicos, limpie el compartimento motor al menos cada tres meses.
No rocíe nunca ni salpique agua sobre los componentes eléctricos del compartimento motor, ya que esto puede provocar daños.
No ponga en contacto las piezas adyacentes, las piezas de plástico, etc. con el ácido sulfúrico (electrolito de la batería) que las puede manchar, agrietar o decolorar.
Si entran en contacto, límpielas con un paño suave, gamuza o similar y una solución acuosa de detergente neutro y, seguidamente, aclare las piezas afectadas con mucha agua.

OGAS20E2

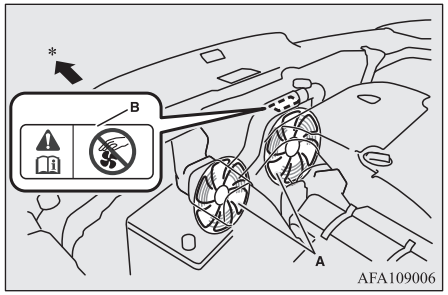
Mantenimiento

Precauciones de servicio..... 10-02
Catalizador..... 10-03
Capó..... 10-03
Aceite de motor..... 10-04
Refrigerante de motor..... 10-05
Líquido de lavado..... 10-07
Líquido de frenos/Líquido de embrague*..... 10-07
Batería..... 10-08
Neumáticos..... 10-11
Sustitución de la goma de la escobilla del limpiaparabrisas..... 10-15
Mantenimiento general..... 10-17
Para climas fríos y con nieve..... 10-18
Circuitos de fusible..... 10-18
Fusibles..... 10-18
Cambio de las bombillas..... 10-26
Ocultación de los faros..... 10-33

Precauciones de servicio

Un cuidado adecuado de su vehículo a intervalos periódicos le ayudará a conservar el valor y la apariencia de su vehículo al máximo.
Los elementos de mantenimiento que se describen en el manual del propietario los puede realizar el propietario.
Le recomendamos que haga realizar el mantenimiento y la inspección periódica en un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS o por otro especialista.

En el caso de descubrir una avería u otro problema, le recomendamos que haga que lo revisen y reparen. Este apartado contiene información sobre los procedimientos de mantenimiento de la inspección que usted mismo puede llevar a cabo. Siga las instrucciones y precauciones indicadas para cada uno de los procedimientos.



A- Ventiladores de refrigeración
B- Etiqueta de precaución

*: Parte delantera del vehículo

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando compruebe o revise el interior del compartimento motor, asegúrese de que el motor esté apagado y se haya enfriado.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Si fuera necesario trabajar en el compartimento del motor con el mismo en funcionamiento, tenga cuidado de no enredarse la ropa o el cabello, etc. con el ventilador, las correas de la transmisión u otras piezas giratorias.**
- **Después de realizar el mantenimiento, asegúrese de que no quedan herramientas ni trapos en el compartimento del motor. En caso contrario, el vehículo se podría incendiar o dañar.**
- **El ventilador puede conectarse de forma automática incluso con el motor parado. Gire el interruptor de encendido a la posición "LOCK" o coloque el modo de funcionamiento en OFF para garantizar una mayor seguridad mientras trabaja en el compartimiento del motor.**
- **No fume, haga chispas o prenda alguna llama cerca de la gasolina o la batería. Los humos son inflamables.**
- **Sea cauto cuando trabaje cerca de la batería. Contiene ácido sulfúrico, un producto venenoso y corrosivo.**
- **No se coloque baje el coche si solamente está apoyado sobre el gato. Utilice siempre sujeciones para vehículos.**
- **Una manipulación inadecuada de los componentes y materiales del vehículo puede poner en peligro su seguridad. Le recomendamos que consulte con un especialista para obtener la información necesaria.**

OGAS20E2

Catalizador

Los dispositivos de barrido de los gases de escape con catalizador son extraordinariamente eficaces para la reducción de la emisión de gases nocivos. El catalizador está instalado en el sistema de escape.
Es importante mantener el motor siempre a punto para asegurar un correcto funcionamiento del catalizador y evitar posibles daños en el mismo.

⚠ ADVERTENCIA

- **Al igual que con cualquier otro vehículo, no estacione ni haga funcionar el vehículo en zonas donde haya material combustible como hierba u hojas secas que puedan entrar en contacto con el escape caliente ya que puede producirse un incendio.**
- **No debe aplicarse pintura al catalizador.**

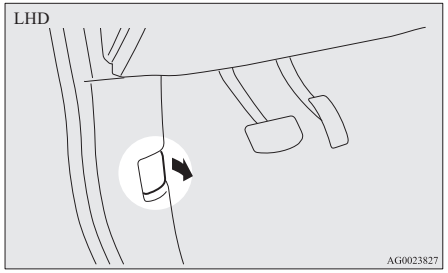
NOTA

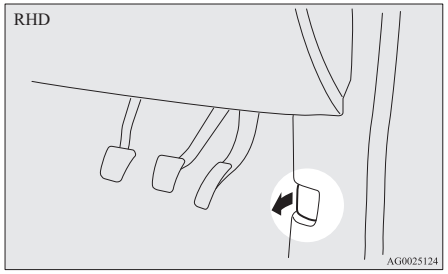
- Utilice el combustible del tipo recomendado en “Selección de combustible” en la página 2-02.

Capó

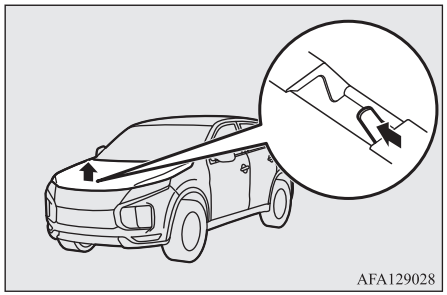
Para abrir

1. Tire de la palanca de liberación hacia usted para desbloquear el capó.





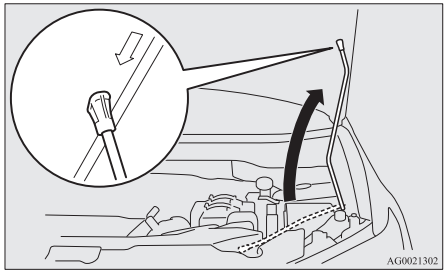
2. Levante el capó presionando al mismo tiempo el cierre de seguridad.



NOTA

- Abra el capó sólo cuando los limpiaparabrisas se encuentren en la posición de reposo. En cualquier otra posición, podrían dañar la pintura o el capó.

3. Mantenga el capó levantado introduciendo la barra de sujeción en la ranura correspondiente.

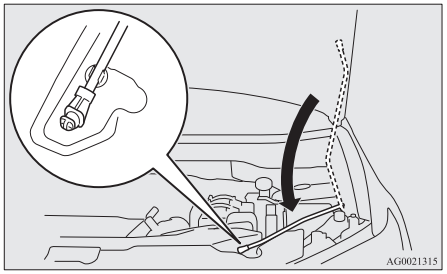


⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga en cuenta que la barra de sujeción puede salirse del capó si éste se levanta debido a un viento fuerte.
- Después insertar la barra de soporte en la ranura, asegúrese de que la barra sujeta bien el capó e impide que le caiga en la cabeza o el cuerpo.

Para cerrar

1. Suelte la barra de apoyo y sujétela en su soporte.
2. Baje lentamente el capó hasta una posición de unos 20 cm por encima de la posición de cerrado y, a continuación, déjelo caer.
3. Asegúrese de que el capó esté bien cerrado levantando suavemente el centro del mismo.



⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos al cerrar el capó.
- Antes de conducir, asegúrese de que el capó esté perfectamente bloqueado. Un capó que no esté bien cerrado puede abrirse bruscamente durante la conducción. Esto puede ser muy peligroso.

NOTA

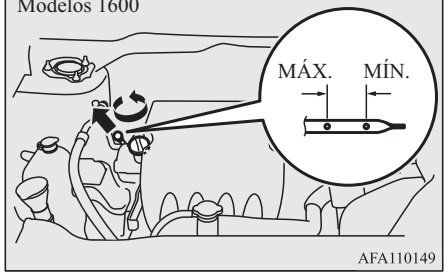
- Si con esto no se cierra el capó, suéltelo desde una altura ligeramente superior.
- No presione con fuerza el capó hacia abajo con la mano ya que podría deformarlo.
- En el caso de los vehículos equipados con el sistema de alarma de seguridad, si conduce con el capó abierto, la visualización de aviso aparecerá en la pantalla de información del visualizador de información múltiple.



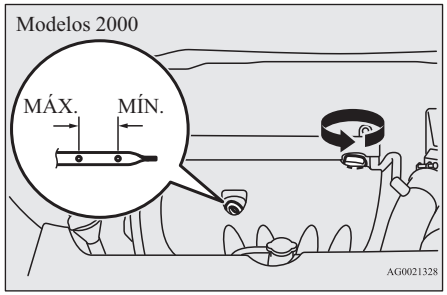
Aceite de motor

Para comprobar y rellenar el aceite de motor

Modelos 1600



Modelos 2000



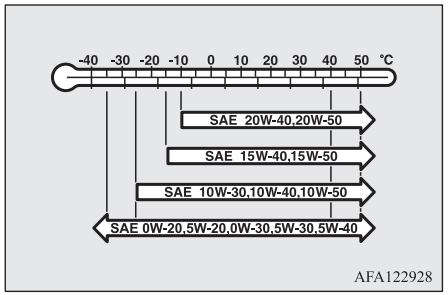
El aceite de motor empleado para el motor tiene una gran influencia en su rendimiento, en los tiempos de mantenimiento y en la facilidad de la puesta en marcha. Asegúrese de utilizar aceite de la calidad recomendada y con la viscosidad adecuada.
Todos los motores consumen una cierta cantidad de aceite durante el funcionamiento normal. Por consiguiente, es importante comprobar el nivel del aceite en intervalos periódicos o antes de realizar un viaje largo.

1. Aparque el coche en una superficie horizontal.
2. Pare el motor.
3. Espere unos minutos.
4. Retire la varilla de nivel y límpiela con un paño limpio.
5. Introduzca la varilla al máximo.
6. Saque la varilla y lea el nivel de aceite, que debe situarse siempre entre los límites indicados.
7. Si el nivel de aceite está por debajo del límite especificado, quite el tapón situado en la tapa de la culata y añada suficiente aceite para subir el nivel y situarlo entre los límites indicados. No lo llene en exceso para evitar daños en el motor. Asegúrese de utilizar el aceite de motor especificado y no mezcle diferentes tipos de aceite.
8. Tras añadir aceite, cierre bien el tapón.
9. Confirme el nivel de aceite repitiendo los pasos de 4 a 6.

NOTA

- El aceite de motor se deteriorará rápidamente si el vehículo está sujeto a condiciones severas, y requerirá un cambio de aceite más temprano.
  Consulte el programa de mantenimiento.
- Para obtener información sobre cómo desechar el aceite de motor usado, consulte la página 2-06.

Viscosidad de aceite de motor recomendada



Utilice el aceite de motor de acuerdo con la siguiente clasificación:

- Clasificación API: “Para servicio SM” o superior
- Aceite homologado ILSAC
- Clasificación ACEA:
  “Para servicio A3/B3, A3/B4, o A5/B5”

OGAS20E2

NOTA

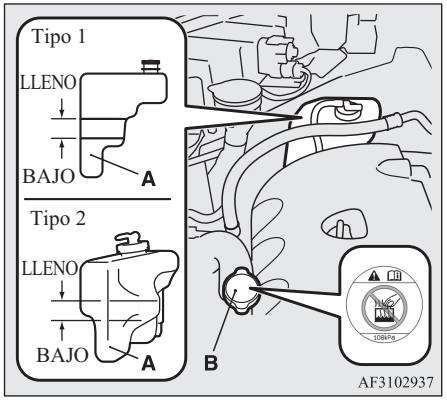
- No se recomienda el uso de ningún aditivo, ya que estos pueden degradar la efectividad de los aditivos que vienen incorporados en el aceite de motor. Esto puede provocar una avería del conjunto mecánico.

Refrigerante de motor

Para comprobar el nivel de refrigerante

En el compartimento del motor se encuentra el depósito transparente del refrigerante (A).

El nivel de refrigerante de este depósito debe mantenerse entre las marcas “LOW” y “FULL” cuando se mide con el motor frío.



Para añadir refrigerante

El sistema de refrigeración es un sistema cerrado y normalmente la pérdida de refrigerante debe ser muy pequeña. Un descenso apreciable en el nivel de refrigerante puede indicar la existencia de una fuga. Si esto sucede, le recomendamos que haga revisar el sistema lo antes posible.
Si el nivel desciende por debajo de la marca “LOW” situada en el depósito de reserva, abra la tapa y añada refrigerante.
Además, si el depósito de reserva está totalmente vacío, quite el tapón del radiador (B) y añada refrigerante hasta que el nivel alcance el cuello de llenado.

⚠ ADVERTENCIA

- **No abra el tapón del radiador (B) estando el motor caliente. El sistema del refrigerante se encuentra bajo presión y la proyección de refrigerante caliente puede causar quemaduras graves.**

Anticongelante

El refrigerante del motor contiene un agente anticorrosivo a base de etilenglicol. Determinadas piezas del motor son de una aleación de aluminio fundido y se requiere el cambio periódico del refrigerante del motor para evitar la oxidación de estas piezas.
Utilice “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” o un equivalente*.
*: refrigerante similar de gran calidad basado en etilenglicol sin silicatos, amino, nitrato ni borato con una tecnología de ácido orgánico híbrido de larga vida útil.
El refrigerante MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL tiene una protección excelente contra la corrosión y la formación de óxido en todos los metales, incluido el aluminio, y puede evitar que se obstruya el radiador, el calentador, la culata de los cilindros, el bloque de cilindros del motor, etc.
Debido a la necesidad de este agente anticorrosivo, el refrigerante no debe ser sustituido por agua normal ni siquiera en verano. La concentración necesaria de anticongelante varía dependiendo de la temperatura ambiente esperada.

Superior a -35 °C: concentración del 50 % de anticongelante
Inferior a -35 °C: concentración del 60 % de anticongelante

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice anticongelante con alcohol o metanol ni refrigerantes del motor mezclados con anticongelante, alcohol o metanol. El uso de un anticongelante inadecuado puede producir corrosión de los componentes de aluminio.
- No utilice agua para ajustar la concentración de refrigerante.

⚠ PRECAUCIÓN

- Las concentraciones por encima del 60% provocan una reducción de la capacidad de refrigeración y de la protección contra la congelación, afectando por tanto adversamente al motor.
- No rellene con agua solamente.
  El agua por sí sola reduce la capacidad de protección contra la oxidación y las cualidades de congelación del refrigerante y tiene un punto de ebullición más bajo. También puede producir daños en el sistema de refrigeración si llegase a congelarse. No utilice agua corriente del grifo, ya que puede causar corrosión y formación de óxidos.

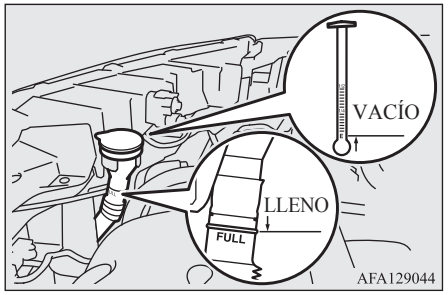
Durante el tiempo frío

Si las temperaturas en su zona descienden por debajo de 0 °C cabe la posibilidad de que el refrigerante que se encuentre en el motor o el radiador se congelen causando graves daños en el motor y/o el radiador. Añada una cantidad suficiente de anticongelante para evitar que el refrigerante se congele.
Se debería comprobar la concentración antes de arrancar en clima frío y añadir anticongelante al sistema si fuera necesario.

Líquido de lavado

Abra la tapa del depósito del líquido de lavado y compruebe el nivel de líquido limpiador con la varilla de nivel.

Si el nivel está bajo, rellene el depósito según lo necesite.



NOTA

- El depósito del líquido de lavado abastece al parabrisas y a la luneta trasera.

Durante el tiempo frío

Para asegurar el funcionamiento correcto del lavaparabrisas, del lavaluneta y del lavafaros a bajas temperaturas, utilice un líquido que contenga agente anticongelante.

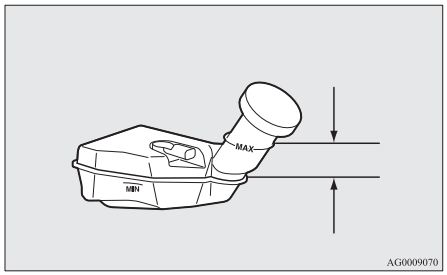
Líquido de frenos/Líquido de embrague*

El líquido de frenos y el líquido del embrague comparten el depósito.

OGAS20E2

Para comprobar el nivel del líquido

El nivel de líquido debe estar entre las marcas “MAX” y “MIN” del depósito.



El nivel de líquido es supervisado por un flotador. Cuando el nivel del líquido cae por debajo de la marca “MIN” se enciende la luz de aviso del líquido de frenos.
El nivel de líquido baja ligeramente con el desgaste de las pastillas de freno, pero ello no indica anomalía alguna.

Debe comprobarse el líquido en el cilindro director al realizar otro trabajo bajo el capó. Debe también comprobarse al mismo tiempo el sistema de frenos por si hubiera fugas en él.
Si el nivel del líquido baja notoriamente en un corto espacio de tiempo, ello indica la existencia de fugas en el sistema de frenos.

Si esto sucede, le recomendamos que haga revisar el vehículo.

Tipo de líquido

Utilice el líquido de frenos de acuerdo a la norma DOT3 o DOT4 de un contenedor sellado. El líquido de freno es higroscópico. Demasiada humedad en el líquido de frenos afectará adversamente al sistema de frenos, reduciendo la efectividad.

⚠ ADVERTENCIA

- **Tenga cuidado al manipular el líquido de frenos porque es muy nocivo para los ojos; podría irritarle la piel y dañar las superficies pintadas. Limpie inmediatamente los derrames. Si el líquido de frenos entra en contacto con las manos o los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua limpia. Acuda al doctor, si es necesario.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice sólo el líquido de frenos especificado.
  No mezcle o añada marcas diferentes de líquido de frenos para evitar reacciones químicas.
  No permita que ningún líquido que contenga gasolina entre en contacto, se mezcle o contamine el líquido de frenos.
  Este dañaría los sellos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Mantenga la tapa del depósito cerrada para evitar que el líquido de frenos se degrade excepto para mantenimiento.
- Limpie la tapa llenado antes de quitar y cerrar bien la tapa después del mantenimiento.

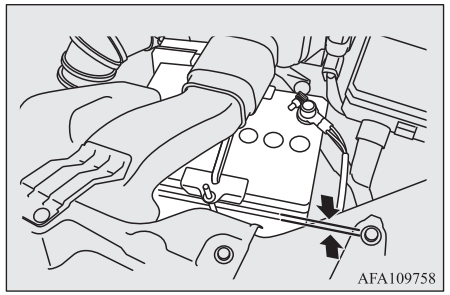
Batería

El estado de la batería es muy importante para lograr un arranque rápido y para que el sistema eléctrico del vehículo funcione adecuadamente. La inspección y los cuidados periódicos son especialmente importantes en tiempo frío.

NOTA

- Después de cambiar la batería se borrarán los datos del sistema de control electrónico del cambio automático, etc. Como resultado, se pueden producir tirones de los cambios.
  Los tirones de los cambios se volverán más suaves tras varios cambios de velocidad.

Comprobación del nivel de electrolito en la batería



El nivel de electrolitos debe estar entre los límites indicados en el exterior de la batería. Rellene con agua destilada según sea necesario.
El interior de la batería se encuentra dividido en varios compartimentos; quite la tapa de cada unos de los compartimentos y rellene hasta la marca superior. No sobrepase el límite de la marca superior porque un derrame durante la conducción podría causar daños.
Compruebe el nivel del electrolito al menos una vez cada 4 semanas, dependiendo de las condiciones de funcionamiento.
Si no se utiliza la batería, se descargará por sí misma con el transcurso del tiempo.
Compruébela cada 4 semanas y cárguela con baja corriente cuando sea necesario.

OGAS20E2

NOTA

- Excepto en los modelos 1600 diésel, para añadir agua destilada, extraiga la cubierta superior y el conducto.
  Consulte “Extracción e instalación de la cubierta superior y el conducto” en la página 10-09.

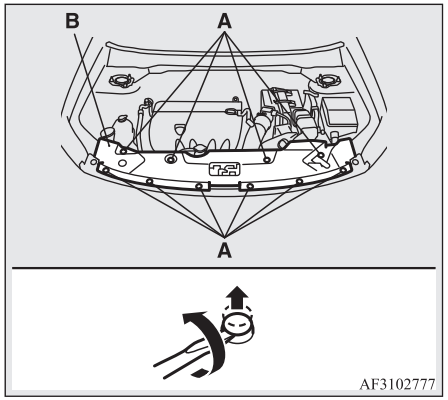
Extracción e instalación de la cubierta superior y el conducto

⚠ ADVERTENCIA

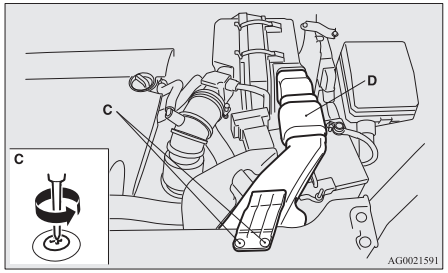
- **Gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF.**
  Asegúrese de que su ropa no pueda quedar atrapada en el ventilador o la correa de accionamiento. Podría resultar herido.

Para desmontarlos

1. Quite los clips (A) y, a continuación, extraiga la cubierta superior (B).

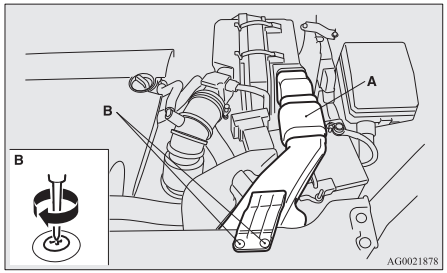


2. Quite los clips (C) y, a continuación, extraiga el conducto de aire (D).

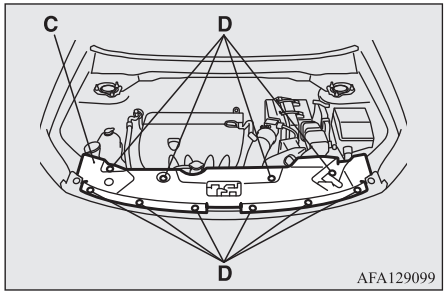


Para instalarlos

1. Instale el conducto de aire (A) y, a continuación, apriete los clips (B).



2. Instale la tapa superior (C) y, a continuación, los clips (D).

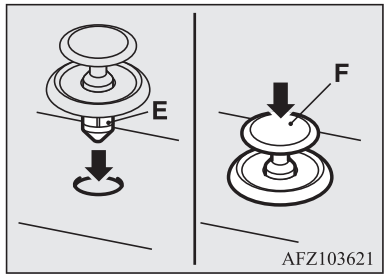


10

OGAS20E2

NOTA

- Al volver a colocar el clip, introduzca primero la parte (E) del clip en el orificio y, a continuación, presione la parte (F).



10

Durante el tiempo frío

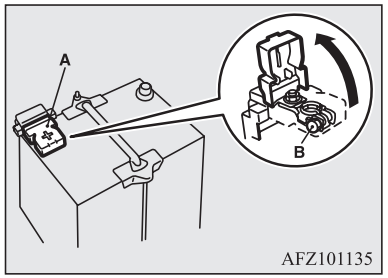
La capacidad de la batería se reduce a bajas temperaturas. Esto es un resultado inevitable de las propiedades químicas y físicas.
Esta es la razón de que una batería muy fría, especialmente una que no esté totalmente cargada, sólo proporcione una fracción de la corriente de arranque disponible normalmente.
Le recomendamos que haga revisar la batería antes del comienzo de la estación fría y, si es necesario, la carguen o sustituyan.
Esto no sólo asegurará la fiabilidad del arranque, sino que una batería que se mantiene cargada además tiene mayor duración.

Desconexión y conexión

Para desconectar el cable de la batería, pare el motor, desconecte primero el terminal negativo (-) y, a continuación, el terminal positivo (+). Al conectar la batería, conecte primero el terminal positivo (+) y, a continuación, el terminal negativo (-).

NOTA

- Abra la cubierta del terminal (A) antes de desconectar o conectar el terminal positivo (+) de la batería.
- Afloje la tuerca (B), y luego desconecte el cable de la batería del terminal positivo (+).



⚠ ADVERTENCIA

- **Mantenga las chispas, cigarrillos y llamas alejados de la batería, ya que ésta podría explotar.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El electrolito de la batería es extremadamente cáustico. No permita que entre en contacto con sus ojos, piel, ropas o las superficies pintadas del vehículo.**
  El electrolito derramado debe lavarse inmediatamente con abundante cantidad de agua.
  La irritación de los ojos o de la piel resultante del contacto con el electrolito exige atención médica inmediata.
- **Asegure una buena ventilación en caso de cargar o utilizar la batería en un espacio cerrado.**

⚠ PRECAUCIÓN

- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- No desconecte la batería con el interruptor de encendido o el modo de funcionamiento en ON. Si lo hiciera, podría dañar los componentes eléctricos.
- Nunca provoque cortocircuitos en la batería. Podría recalentarla y dañarla.
- Si la batería tiene que ser objeto de una carga rápida, desconecte primero los cables de la batería.
- Para evitar un cortocircuito, asegúrese de desconectar primero el terminal negativo (-).
- Cuando trabaje con la batería, lleve siempre gafas de protección.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- No ponga en contacto las piezas adyacentes, las piezas de plástico, etc. con el ácido sulfúrico (electrolito de la batería) que las puede manchar, agrietar o decolorar.
  Si entran en contacto, límpielas con un paño suave, gamuza o similar y una solución acuosa de detergente neutro y, seguidamente, aclare las piezas afectadas con mucha agua.

NOTA

- Mantenga los terminales limpios. Después de conectar la batería, aplique grasa de protección a los terminales. Para limpiar los terminales, utilice agua templada.

NOTA

- Compruebe que la batería está firmemente fijada y que no podrá moverse durante la marcha del vehículo. Compruebe también que todos los terminales están bien apretados.
- Si el vehículo va a estar sin utilizarse durante un largo período de tiempo, desmonte la batería y guárdela en un lugar donde el líquido de la batería no pueda congelarse. La batería sólo debe almacenarse estando totalmente cargada.

Neumáticos

⚠ ADVERTENCIA

- **Conducir con neumáticos desgastados, dañados o inflados incorrectamente puede provocar la pérdida de control y pinchazos que pueden originar colisiones graves o mortales.**

Presiones de inflado de los neumáticos

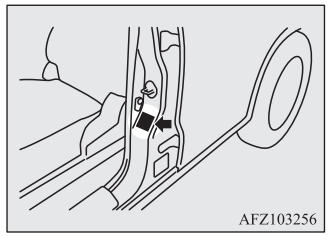
Elemento	Dimensiones del neumático	Delantero	Trasero	Con remolque	
				Delantero	Trasero
Neumático normal	215/65R16 98H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa]		2,4 bar (35 psi) [240 kPa]	
	215/70R16 100H	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		2,6 bar (38 psi) [260 kPa]	
	225/55R18 98V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa]		2,2 bar (32 psi) [220 kPa]	
	P225/55R18 97H	2,3 bar (33 psi) [230 kPa]*		2,3 bar (33 psi) [230 kPa]*	
Rueda de repuesto para uso temporal	T155/90D16	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]		—	
	215/70R16	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		—	

*: Vehículos para Moldavia y Ucrania

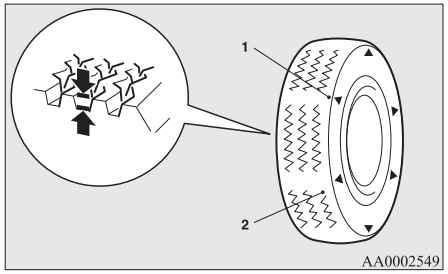
Compruebe la presión de inflado de los neumáticos cuando estos estén fríos; si es insuficiente o excesiva, ajústela al valor especificado.
Después de haber ajustado la presión de inflado de los neumáticos, compruébelos para ver si están dañados o si hay fugas de aire. No olvide colocar tapones en las válvulas.

NOTA

- Los neumáticos que se pueden colocar en su vehículo se muestran en la etiqueta de la puerta del conductor. Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.



Estado de las ruedas



1- Posición del indicador de desgaste de la banda de rodadura
2- Indicador de desgaste de la banda de rodadura

Compruebe los neumáticos para ver si tienen cortes, están agrietados o han sufrido otros daños. Cambie los neumáticos si encuentra cortes o grietas profundos. Compruebe además todos los neumáticos para ver si tienen incrustadas piezas metálicas o trozos de gravilla.
El uso de neumáticos desgastados puede ser muy peligroso debido a que existe un gran riesgo de que el vehículo patine o se forme una película de agua entre el neumático y la carretera. La profundidad de la banda de rodadura de los neumáticos debe ser superior a 1,6 mm para que los neumáticos cumplan los requisitos mínimos de uso.

A medida que los neumáticos se desgasten, aparecerán indicadores del desgaste en la superficie del neumático, indicando así que el neumático ya no cumple los requisitos mínimos para su uso. Cuando aparezcan estos indicadores de desgaste, los neumáticos deberán ser sustituidos por otros nuevos.
En el caso de vehículos con tracción a las 4 ruedas, cuando sea necesario cambiar un neumático, cámbielos todos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice siempre neumáticos del mismo tamaño, del mismo tipo y de la misma marca, y que no tengan diferencias de desgaste entre ellos.
  La utilización de neumáticos distintos en tamaño, tipo, marca o grado de desgaste aumentará la temperatura del aceite del diferencial, pudiendo provocar daños al sistema motriz. Por otro lado, la transmisión mecánica estará sometida a una carga excesiva, que posiblemente conduzca a la pérdida de aceite, agarrotamiento de los componentes u otras averías serias.

OGAS20E2

Sustitución de los neumáticos y las ruedas

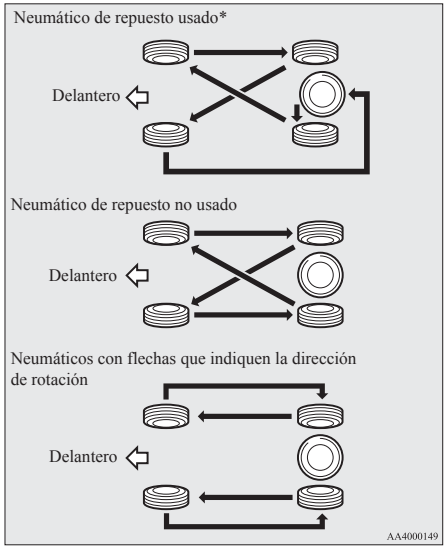
⚠ PRECAUCIÓN

- Evite utilizar neumáticos de dimensiones distintas a las listadas y el uso combinado de tipos de neumáticos diferentes, puesto que puede afectar a la seguridad en la conducción.
  Consulte “Neumáticos y llantas” en la página 11-09.
- Incluso si una rueda tiene el mismo tamaño de llanta y desplazamiento que el tipo de rueda especificado, su forma puede evitar que se instale correctamente. Le recomendamos que consulte con un especialista antes de usar las ruedas que tiene.
- Puesto que su vehículo está equipado con un sistema de supervisión de la presión de los neumáticos, sólo se deben utilizar ruedas originales de MITSUBISHI MOTORS. La utilización de otro tipo de ruedas puede conllevar el riesgo de que se produzcan fugas de aire y daños en el sensor, ya que los sensores de presión de inflado de los neumáticos no se podrán instalar adecuadamente.
  Consulte “Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)*” en la página 6-81.

Rotación de los neumáticos

El desgaste de los neumáticos varía con las condiciones del vehículo, el estado de la superficie de la carretera y los hábitos individuales de conducción de los conductores. Para igualar el desgaste y prolongar la duración de los neumáticos, se recomienda hacer la rotación de los neumáticos después de descubrir cualquier desgaste anormal o siempre que la diferencia entre los neumáticos delanteros y traseros resulte reconocible.

Al hacer la rotación de los neumáticos, compruebe si existen daños o desgaste anormal. El desgaste anormal se debe normalmente a una presión de inflado incorrecta, a una alineación incorrecta de las ruedas, a un desequilibrado de las ruedas o al uso intensivo de los frenos. Le recomendamos que haga que lo revisen para determinar la causa del desgaste irregular de la banda de rodadura.

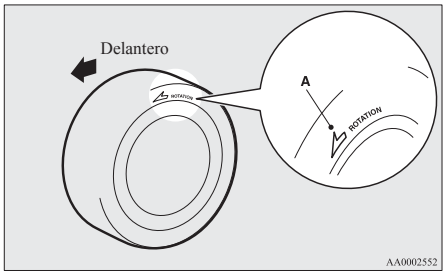


*- Si el neumático de la rueda de repuesto difiere del de la rueda estándar, no ruede con la rueda de repuesto.

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Se puede colocar el neumático de repuesto para uso temporal temporalmente en lugar del neumático que se haya quitado durante el cambio de posición de éstos. No obstante, éste no se debe incluir en la secuencia regular Rotación de los neumáticos.
- Si los neumáticos tienen flechas (A) que indiquen el sentido correcto de rotación, intercambie los neumáticos delantero y trasero del lado izquierdo del vehículo y los neumáticos delantero y trasero del lado derecho por separado. Mantenga cada neumático en su lado original del vehículo. Al cambiar los neumáticos, asegúrese de que las flechas apunten en el sentido en el que girarán las ruedas cuando el vehículo se desplace hacia adelante. Cualquier neumático que tenga la flecha apuntando en el sentido contrario tendrá menos rendimiento.



⚠ PRECAUCIÓN

- Evite utilizar combinaciones de diferentes tipos de neumáticos.
  La utilización de un tipo diferente de neumáticos puede afectar al rendimiento y a la seguridad del vehículo.

Neumáticos para nieve

Se recomienda el uso de neumáticos para nieve para conducir sobre nieve y hielo. Para mantener la estabilidad en la conducción, monte neumáticos para nieve con el mismo tamaño y dibujo en las 4 ruedas.
No es adecuado el uso de un neumático para nieve con un desgaste superior al 50 %.
No deben utilizarse neumáticos para nieve que no cumplan con las especificaciones.

⚠ PRECAUCIÓN

- Observe la velocidad máxima permitida para los neumáticos de nieve que lleva y la velocidad legal.

⚠ PRECAUCIÓN

- Puesto que su vehículo está equipado con un sistema de supervisión de la presión de los neumáticos, sólo se deben utilizar ruedas originales de MITSUBISHI MOTORS. La utilización de otro tipo de ruedas puede conllevar el riesgo de que se produzcan fugas de aire y daños en el sensor, ya que los sensores de presión de inflado de los neumáticos no se podrán instalar adecuadamente.
  Consulte “Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)*” en la página 6-81.

NOTA

- Las normativas y leyes relativas a los neumáticos para nieve (velocidad de conducción, uso necesario, tipo, etc.) varían. Infórmese y cumpla las leyes y normas aplicables a la zona por la cual va a conducir.
- Si en el vehículo se utilizan tuercas con bridas, cámbielas por tuercas biseladas cuando se utilicen llantas de acero.

Cadenas para neumáticos

Si se van a utilizar cadenas para neumáticos, asegúrese de que se instalan solamente en las ruedas motrices (delanteras), siguiendo las instrucciones del fabricante.
En vehículos 4WD en los que la fuerza motriz se distribuya principalmente en las ruedas delanteras, asegúrese de que las cadenas están colocadas en la parte delantera.

Utilice solamente cadenas para neumáticos diseñadas para utilizarlas con los neumáticos montados en el vehículo: el uso de un tamaño o tipo incorrectos de cadenas puede producir daños en la carrocería del vehículo.
Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS antes de colocar las cadenas para neumáticos. La altura máxima de las cadenas es la siguiente.

Dimensiones del neumático	Tamaño de la llanta	Altura máxima de la cadena [mm]
215/70R16 215/65R16	16 x 6 1/2 J	9 mm
225/55R18	18 x 7 J	

Cuando circule con cadenas para neumáticos, no conduzca a una velocidad superior a 50 km/h. Cuando llegue a carreteras que no estén cubiertas de nieve, quite inmediatamente las cadenas de los neumáticos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Practique el montaje de las cadenas antes de que las necesite. No espere ayuda de los demás cuando haga mucho frío.
- Escoja un tramo de la carretera recto en el que pueda estacionar el vehículo y que los demás puedan visualizar mientras monta las cadenas.

⚠ PRECAUCIÓN

- No acople las cadenas antes de que las necesite. Tanto sus neumáticos como la superficie de la calzada se desgastarán.
- Después de avanzar unos 100-300 metros, pare y apriete de nuevo las cadenas.
- Conduzca con cuidado y no supere los 50 km/h.
  Recuerde que el objetivo de las cadenas para neumáticos no es la prevención de accidentes.
- Al instalar cadenas tenga cuidado de que no dañen las llantas ni la carrocería.
- No instale cadenas en una rueda de emergencia de tamaño reducido. Si se pincha una de las ruedas delanteras, sustitúyala por una de las ruedas traseras e instale la rueda de repuesto para uso temporal en su lugar antes de colocar las cadenas.
- Una llanta de aluminio puede resultar dañada por las cadenas durante la conducción. Al montar cadenas en una rueda con llanta de aluminio, tenga cuidado para que ninguna parte de la cadena y los accesorios entren en contacto con la rueda.
- Si el vehículo está equipado con tapacubos, extráigalos antes de instalar las cadenas para neumáticos, ya que de lo contrario, podrían dañarse a causa de las cadenas para neumáticos. (Véase la página 8-20.)
- Al colocar o extraer una cadena para neumáticos, tenga cuidado de no lesionarse las manos u otras partes del cuerpo con los bordes afilados de la carrocería del vehículo.

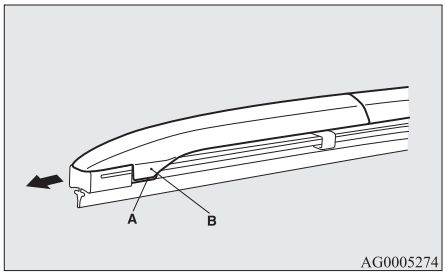
NOTA

- Las leyes y normativas relativas al uso de cadenas para neumáticos varían de un país a otro. Siga siempre las leyes y normas locales.
  En la mayoría de los países está prohibido emplear cadenas en carreteras sin nieve.

Sustitución de la goma de la escobilla del limpiaparabrisas

Correa y escobilla del limpiaparabrisas

1. Levante el brazo del limpiaparabrisas del parabrisas.
2. Tire de la escobilla del limpiaparabrisas hasta que el tope (A) se desacople del gancho (B). Tire aún más de la escobilla del limpiaparabrisas para sacarla.

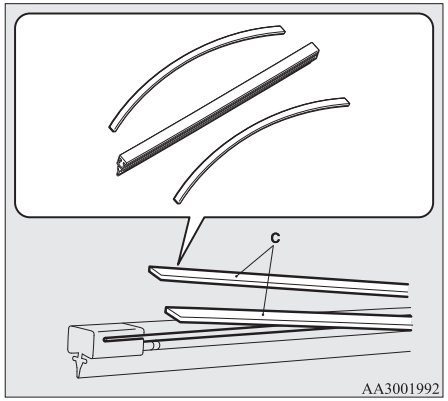


NOTA

- No deje que el brazo del limpiaparabrisas caiga sobre el parabrisas, ya que podría dañarlo.

3. Coloque los retenes (C) a una nueva escobilla del limpiaparabrisas.

Consulte la figura para asegurarse que los retenes estén correctamente alineados al colocarlos.

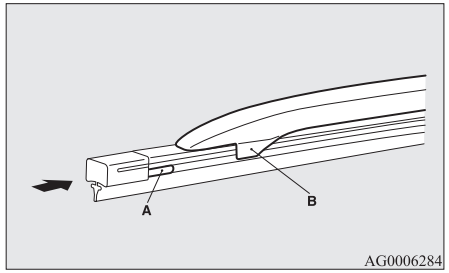


4. Coloque la escobilla del limpiaparabrisas en el brazo, comenzando por el extremo opuesto de la escobilla desde el tope. Asegúrese de que el gancho (B) esté ajustado correctamente en las muescas de la escobilla.

NOTA

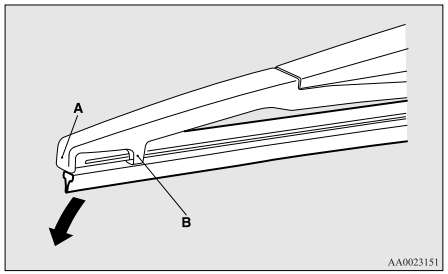
- Si no se suministra el retén con la nueva escobilla del limpiaparabrisas, utilice el retén de la anterior.

5. Pulse la escobilla del limpiaparabrisas hasta que el gancho (B) enganche con seguridad con el tope (A).



Escobillas del limpialuneta trasero

1. Levante el brazo del limpiaparabrisas del cristal.
2. Tire de la escobilla del limpiaparabrisas hacia abajo para desengancharla del tope (A) en el extremo del brazo del limpiaparabrisas. Tire aún más de la escobilla del limpiaparabrisas para sacarla.
3. Introduzca una nueva escobilla limpiaparabrisas hasta el gancho (B) del brazo del limpiaparabrisas.

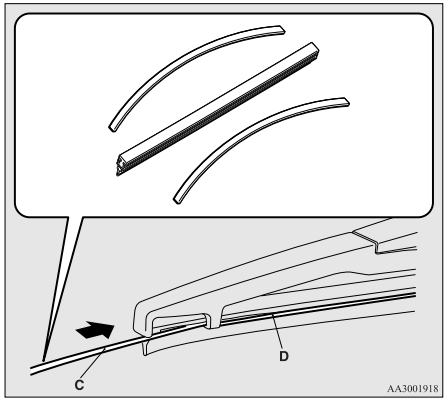


NOTA

- No deje que el brazo del limpiaparabrisas caiga en el cristal de la luneta; podría rayar el cristal.

4. Inserte con firmeza el retén (C) en la muesca (D) de la escobilla del limpiaparabrisas.

Consulte la figura para asegurarse que los retenes estén correctamente alineados al insertarlos en la muesca.



NOTA

- Si no se suministra el retén con la nueva escobilla del limpiaparabrisas, utilice el retén de la anterior.

Mantenimiento general

Fuga de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape

Mire bajo la carrocería del vehículo para comprobar si hay fugas de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape.

⚠ ADVERTENCIA

- **Si detecta una pérdida de combustible sospechosa o si percibe olor a combustible, no utilice el vehículo. Póngase en contacto con un Centro de servicio autorizado MITSUBISHI MOTORS para solicitar ayuda.**

Funcionamiento de la luz exterior e interior

Utilice el mando de luces combinadas para verificar que todas las luces están funcionando correctamente.
Si las luces no se encienden, la causa más probable es que se haya fundido un fusible o una bombilla. Compruebe primero los fusibles. Si no hay ningún fusible fundido, compruebe las bombillas.

Para obtener más información sobre la inspección y sustituciones de los fusibles y lámparas, consulte “Fusibles” en la página 10-18 y “Cambio de las bombillas” en la página 10-26.
Si los fusibles y bombillas están todas bien, le recomendamos que haga revisar y reparar el vehículo.

Funcionamiento del medidor, indicador, indicadores luminosos/luces de aviso

Arranque el motor y compruebe el funcionamiento de todos los instrumentos, medidores, indicadores y luces de aviso.
Si hay algo que está mal, le recomendamos que haga inspeccionar el vehículo.

Lubricación de pestillos y bisagras

Compruebe todos los pestillos y bisagras, y, si es necesario, hágalos lubricar.

Para climas fríos y con nieve

Ranuras de ventilación

Se deberían quitar las hojas que haya en las ranuras de ventilación del parabrisas o limpiarlas con una escobilla tras una gran nevada, de forma que no se degrade el funcionamiento de los sistemas de calefacción y ventilación.

Burletes

Para evitar la congelación de los burletes sobre las puertas, el capó, etc. deberán tratarse con una grasa de silicona.

Equipos adicionales

Es una buena idea llevar una pala o una pala de mano en el vehículo durante el invierno para poder despejar la nieve si se queda atascado. También son útiles un pequeño cepillo de mano para retirar la nieve del vehículo y un rascador de plástico para el parabrisas y la luneta trasera.

Circuitos de fusible

Los circuitos de fusible se fundirán para evitar que se produzca un incendio si una gran intensidad intenta pasar a través de algunos sistemas eléctricos.
En el caso de que el circuito de fusible se funda, le recomendamos que lleve su vehículo a inspeccionar.
Para obtener información sobre los circuitos de fusible, consulte “Capacidad de carga de los fusibles” en la página 10-21.

⚠ ADVERTENCIA

- **Los circuitos de fusible no deben cambiarse por ningún otro dispositivo. Si no se ajusta el circuito de fusible correcto, puede provocarse un incendio en el vehículo, destrucción de propiedad y daños graves en cualquier momento.**

Fusibles

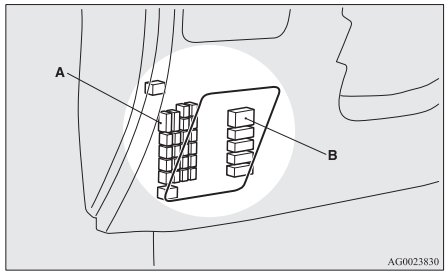
Situación de la caja de fusibles

Cada uno de los circuitos está protegido por un fusible, para evitar que se dañe el sistema eléctrico por un cortocircuito o una sobrecarga.
Hay cajas de fusibles en el habitáculo y en el compartimento del motor.

OGAS20E2

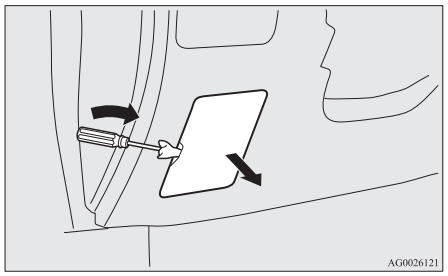
Habitáculo (vehículos de conducción por la izquierda)

En el habitáculo, la caja de fusibles se encuentra detrás de la tapa de fusibles delante del asiento del conductor, en el lugar que se indica en la figura.

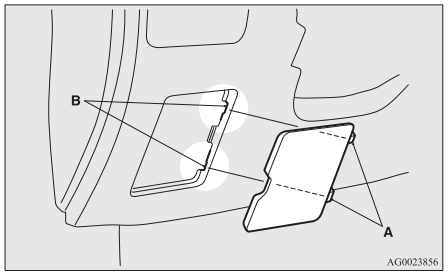


A- Caja de fusibles principal
B- Caja de fusibles inferior

1. Introduzca un destornillador de punta plana en la muesca de la tapa del fusible y haga palanca suavemente para sacarla.

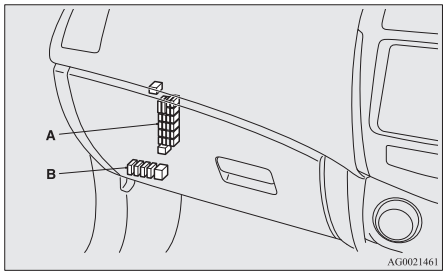


2. Para volver a colocar la tapa de la caja de fusibles, alinee el gancho de la tapa (A) con la abrazadera (B) en el panel de instrumentos y vuelva a empujar la tapa.



Habitáculo (Vehículos de conducción por la derecha)

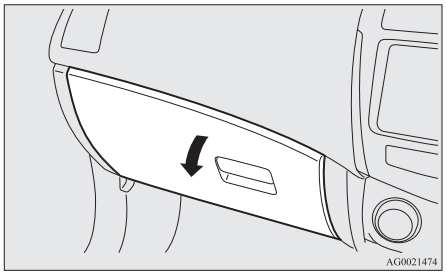
En el habitáculo, la caja de fusibles se encuentra detrás de la guantera en el lugar que indica la figura.



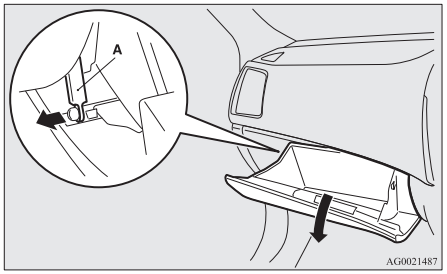
A- Caja de fusibles principal
B- Caja de fusibles inferior

Caja de fusibles principal

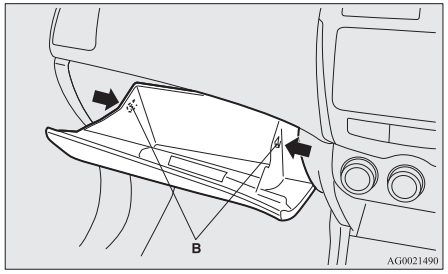
1. Abra la guantera.



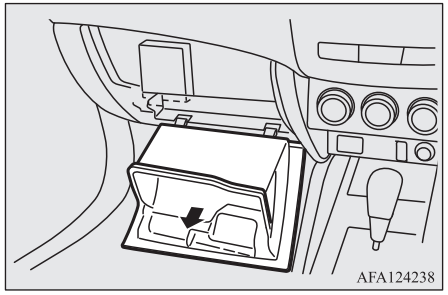
2. Mueva la barra (A) del lado izquierdo de la guantera a la izquierda de la caja.



3. Al apretar el lateral de la guantera, desenganche los ganchos izquierdo y derecho (B) y baje la guantera.

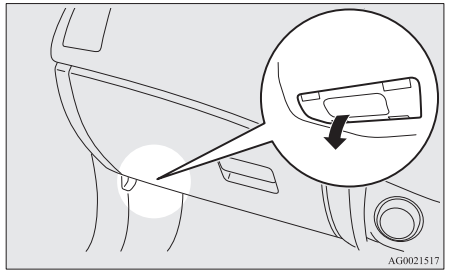


4. Quite primero el cierre de la guantera y luego la guantera.



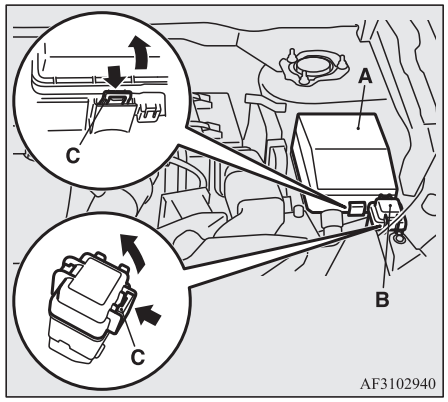
Caja de fusibles inferior

1. Retire la cubierta de la parte inferior de la guantera.



Compartimento motor

En el compartimento motor, las cajas de fusibles están situadas según indica la figura. Mientras aprieta la pestaña (C), tire hacia arriba de la tapa.



A- Caja de fusibles principal
B- Caja de fusibles inferior*

Capacidad de carga de los fusibles

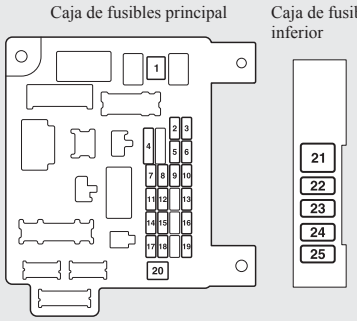
El amperaje de los fusibles y los nombres de los sistemas eléctricos protegidos por los fusibles están indicados en el interior de la tapa de fusibles (vehículos de conducción por la izquierda), en el interior de la guantera (vehículos de conducción por la derecha) y en el interior de la tapa de la caja de fusibles (dentro del compartimento motor).

Tabla de situación de los fusibles del habitáculo

NOTA

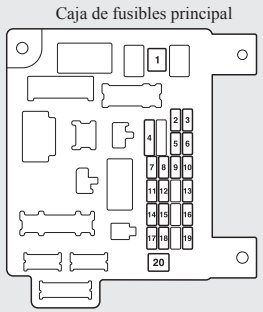
- Se proporcionan fusibles de repuesto en la tapa de la caja de fusibles en el compartimento del motor. Utilice siempre un fusible de la misma capacidad para la sustitución.

Situación de los fusibles del habitáculo (LHD)



10

Situación de los fusibles del habitáculo (RHD)



N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
1		Calefacción	30 A*1
2	STOP	Luces de freno (Luces de freno)	15 A

*1: Circuito de fusible

*2: Aunque su vehículo esté equipado con la luz antiniebla trasera, es posible que el fusible de la luz antiniebla trasera no esté instalada en el vehículo.

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
3		Luz antiniebla trasera	10 A *2
4		Limpiaparabrisas	30 A
5		Opcional	10 A
6		Bloqueos de puerta	20 A
7		Radio	15 A
8		Relé de unidad de control	7,5 A
9		Luces interiores (Luces del habitáculo)	15 A
10		Luces de emergencia	15 A
11		Limpialuneta trasero	15 A
12		Instrumentos	7,5 A

*1: Circuito de fusible

*2: Aunque su vehículo esté equipado con la luz antiniebla trasera, es posible que el fusible de la luz antiniebla trasera no esté instalada en el vehículo.

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
13		Encendedor/ Enchufe de accesorios	15 A
14		Interruptor de encendido	10 A
15		Techo solar	20 A
16		Retrovisores exteriores	10 A
17		Sistema de transmisión a las 4 ruedas	10 A
18		Luces de marcha atrás (Luces de seguridad)	7,5 A
19		Enchufe de accesorios	15 A
20		Mandos de los elevalunas eléctricos	30 A*1

*1: Circuito de fusible

*2: Aunque su vehículo esté equipado con la luz antiniebla trasera, es posible que el fusible de la luz antiniebla trasera no esté instalada en el vehículo.

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
21		Desempañador de la luneta trasera	30 A*1
22		Retrovisor exterior calefactado	7,5 A
23		Asiento eléctrico de pasajero	25 (20) A
24		Asiento eléctrico del conductor	25 (20) A
25		Asiento calefactado	30 A

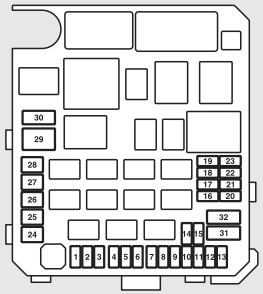
*1: Circuito de fusible

*2: Aunque su vehículo esté equipado con la luz antiniebla trasera, es posible que el fusible de la luz antiniebla trasera no esté instalada en el vehículo.

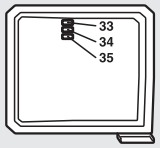
- Es posible que en su vehículo no estén instalados algunos fusibles dependiendo del modelo del vehículo o de las especificaciones.
- La tabla de arriba muestra el equipamiento principal que corresponde a cada fusible.

Tabla de situación de los fusibles del compartimento motor

Caja de fusibles principal



Detrás de la cubierta de la caja de fusibles



AG4000118B

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
1		Faros antiniebla delanteros	15 A
2		Motor	7,5 A

*1: Circuito de fusible

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
3	A/T AMT	Cambio automático	20 A
4		Claxon	10 A
5		Alternador	7,5 A
6		Lavafaros	20 A
7		Aire acondicionado	10 A
8	/	ETV/Ventilador del refrigerador de aceite (SST de embrague doble)	15 A
9		Claxon de seguridad	20 A
10		Volante con calefacción	15 A
11	—	—	—
12	P/GATE	Portón trasero eléctrico	30 A
13	DRL	Luces de circulación diurna	10 A

*1: Circuito de fusible

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
14		Luces de carretera del faro (izquierdo) ● LED ● Halógeno ● Descarga	10 A
15		Luces de carretera del faro (derecho) ● LED ● Halógeno ● Descarga	10 A
16		Haz inferior de la luz de cruce (izquierdo) ● Descarga	20 A
17		Haz inferior de la luz de cruce (derecho) ● Descarga	20 A
18		Haz inferior de la luz de cruce (izquierdo) ● LED ● Halógeno	10 A

*1: Circuito de fusible

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
19		Haz inferior de la luz de cruce (derecho) ● LED ● Halógeno	10 A
20		MOTOR/ POTENCIA	10 A
21		Bobina de encendido	10 A
22		MOTOR/ POTENCIA	20 A
		Calentador de la línea de combustible	25 A
23		Bomba de combustible	15 A
24		Motor de arranque	30 A*1
25		Control de elevación de válvula	40 A*1
26	ABS	Sistema antibloqueo de freno	40 A*1
27	ABS	Sistema antibloqueo de freno	30 A*1

*1: Circuito de fusible

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
28		Motor del ventilador del condensador del aire acondicionado	30 A*1
29		Motor del ventilador del radiador	40 A*1
30	IOD	IOD	30 A
31		Amp sistema de audio	30 A
32	EDC	Diesel	30 A
33	—	Fusible de repuesto	10 A
34	—	Fusible de repuesto	15 A

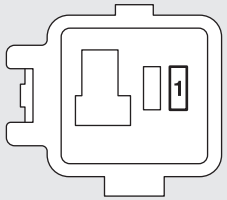
*1: Circuito de fusible

OGAS20E2

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
35	—	Fusible de repuesto	20 A

*1: Circuito de fusible

Caja de fusibles inferior*



AFA130060

N.º	Símbolo	Sistema eléctrico	Capacidad
1		Sensor de corriente de la batería	7,5 A

- Es posible que en su vehículo no estén instalados algunos fusibles dependiendo del modelo del vehículo o de las especificaciones.
- La tabla de arriba muestra el equipamiento principal que corresponde a cada fusible.

La caja de fusibles no contiene fusibles de repuesto de 7,5 A, 25 A o 30 A. Si alguno de estos fusibles se quema, sustitúyalo por el siguiente fusible.

7,5 A: fusible de repuesto de 10 A
25 A: fusible de repuesto 20 A
30 A: fusible de amp. de sistema de audio 30 A

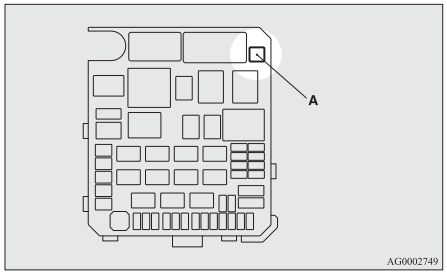
Cuando use un fusible de sustitución, cámbielo cuanto antes por un fusible de la capacidad correcta.

Identificación del fusible

Capacidad	Color
7,5 A	Marrón
10 A	Rojo
15 A	Azul
20 A	Amarillo
25 A	Natural (Blanco)
30 A	Verde (tipo fusible)/Rosa (tipo circuito de fusible)
40 A	Verde (tipo circuito de fusible)

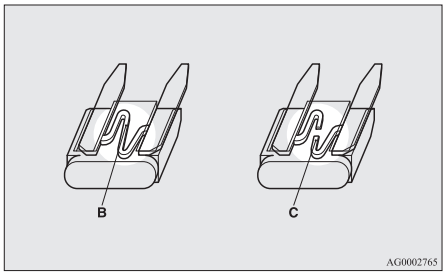
Sustitución del fusible

1. Antes de cambiar un fusible, apague siempre el elemento eléctrico afectado y gire el interruptor de encendido a la posición “LOCK” o coloque el modo de funcionamiento en OFF.
2. Quite el tirador de fusibles (A) del interior de la caja de fusibles en el compartimento del motor.



AG0002749

3. Consulte la tabla de capacidad de carga de los fusibles y seleccione el fusible adecuado para solucionar el problema.

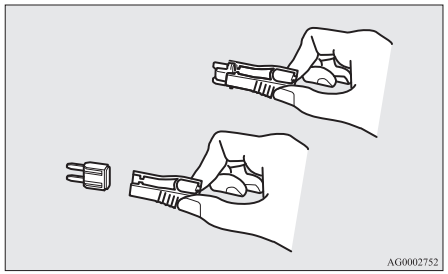


B- El fusible es correcto
C- El fusible está fundido

NOTA

- Si cualquiera de los sistemas no funciona pero el fusible correspondiente a ese sistema está bien, puede haber una avería en cualquier otro lugar del sistema. Le recomendamos que haga revisar el vehículo.

4. Utilice el extractor de fusibles para introducir un nuevo fusible de la misma capacidad. Asegúrese de introducir el fusible en la misma ubicación del bloque de fusibles.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si se vuelve a fundir al poco tiempo el nuevo fusible puesto, le recomendamos que haga revisar el sistema eléctrico para encontrar la causa y corregirla.
- En ningún caso utilice un fusible con una capacidad mayor a la especificada ni un sustituto (como, por ejemplo, un cable o una lámina metálica). De lo contrario, los cables del circuito podrían sobrecalentarse y provocar un incendio.

Cambio de las bombillas

Antes de sustituir una bombilla asegúrese que la luz esté apagada. No toque la parte de cristal de la nueva bombilla con los dedos; los restos de grasa de la piel en el cristal se evaporarán cuando se caliente la bombilla y el vapor se condensará en el reflector y oscurecerá la superficie.

⚠ PRECAUCIÓN

- Las bombillas están muy calientes tras apagarlas.
  Al sustituir una bombilla, espere a que ésta se enfríe lo suficiente antes de tocarla. De lo contrario se podría quemar.
- No coloque bombillas de tipo LED comercialmente disponibles.
  Las bombillas de tipo LED comercialmente disponibles podrían afectar negativamente al funcionamiento del vehículo, evitando que las luces y otro equipamiento del vehículo funcione correctamente.

NOTA

- Si no está seguro de cómo realizar el trabajo, le recomendamos consultar a un especialista.
- Tenga cuidado de no arañar la carrocería del vehículo cuando desmonte una lámpara o lente.
- A veces se empaña el interior de las lentes cuando llueve o después de lavar el vehículo. Es el mismo fenómeno que se produce cuando se empañan los cristales de las ventanillas en un día húmedo, y no se trata de una anomalía de funcionamiento.
  Cuando se encienda la luz, el calor eliminará el empañamiento. No obstante, si entra agua dentro de la bombilla, le recomendamos que haga revisar la bombilla.

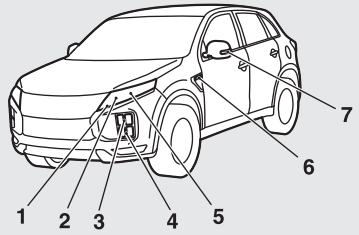
Capacidad y ubicación de las bombillas

⚠ PRECAUCIÓN

- Al sustituir una bombilla, asegúrese de usar una bombilla nueva que sea del mismo tipo y que tenga la misma potencia y color. Si coloca una bombilla diferente, la bombilla se podría averiar o no encenderse, lo que podría provocar que el vehículo se incendiase.

Exterior

Parte delantera



AFA129291

1- Luces de circulación diurna
Luces de posición
2- Faros, luces de carretera
3- Intermitentes delanteros: 21W (PY21W)
4- Faros antiniebla delanteros[*1]
5- Faros, luces de cruce

[*1] Si están equipados

6- Intermitentes laterales (en el guardabarros)[*2],[*3]: 5 W
7- Intermitentes laterales (en el retrovisor exterior)[*2]
Los códigos en paréntesis indican los tipos de bombilla.

NOTA

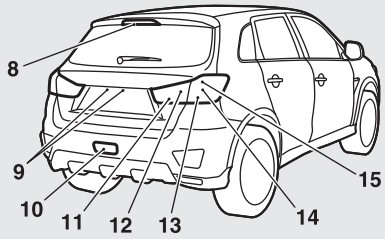
- Las luces siguientes utilizan un LED en lugar de una bombilla. Si necesita reparar o sustituir estas luces, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Luces de circulación diurna/Luces de posición
  - Faros
  - Faros antiniebla delanteros
  - Intermitentes laterales (en el retrovisor exterior)
- No es posible reparar o sustituir únicamente la bombilla de las luces intermitentes laterales (en el guardabarros).
  Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

[*2] Si vienen equipados

[*3] Lleve el vehículo a un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para que reemplacen las bombillas.

OGAS20E2

Parte trasera



AFA129305

8- Tercera luz de freno
9- Luces de la placa de matrícula: 5 W (W5W)
10- Luz antiniebla trasera: 21 W (W21W)
11- Luces de marcha atrás
12- Pilotos (en el portón trasero)
13- Intermitentes traseros: 21 W (WY21W)
14- Pilotos (en luces traseras combinadas)
15- Luces de freno
Los códigos en paréntesis indican los tipos de bombilla.

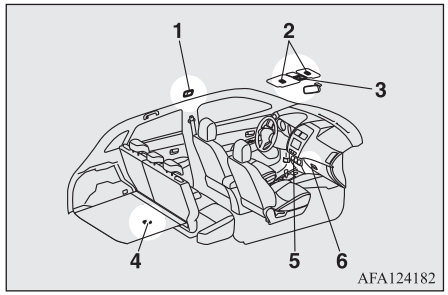
NOTA

- Las luces siguientes utilizan un LED en lugar de una bombilla. Si necesita reparar o sustituir estas luces, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.
  - Tercera luz de freno
  - Luces de marcha atrás

NOTA

- Pilotos (en el portón trasero)
- Pilotos (en luces traseras combinadas)
- Luces de freno

Interior



1- Luz del habitáculo (trasera)*: 8 W
2- Luces del espejo de cortesía*: 2 W
3- Luz de habitáculo (delantera) y luces de mapas: 8 W
4- Luz del habitáculo del maletero: 5 W
5- Luz inferior de la consola central
6- Luz de la guantera: 1,4 W

NOTA

- La luz inferior de la consola central utiliza un LED en lugar de una bombilla. Si necesita reparar o sustituir esta luz, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Faros

NOTA

- En los faros se utilizan LEDs, en lugar de bombillas. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

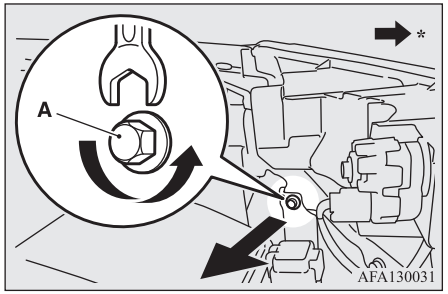
Luces de circulación diurna/ Luces de posición

NOTA

- En las luces de circulación diurna/luces de posición se utilizan LEDs, en lugar de bombillas. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

Intermitentes delanteros

1. Excepto en los vehículos para Moldavia y Ucrania, cuando sustituya la bombilla del lado izquierdo del vehículo, extraiga el perno (A) y mueva la caja de fusibles inferior y el soporte del lado derecho del vehículo.

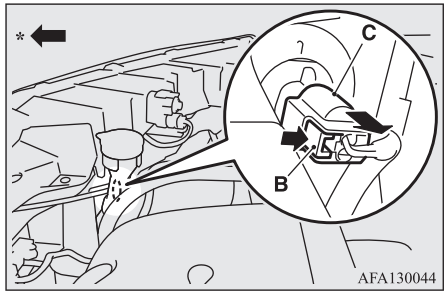


*: parte delantera del vehículo

*Si está equipado

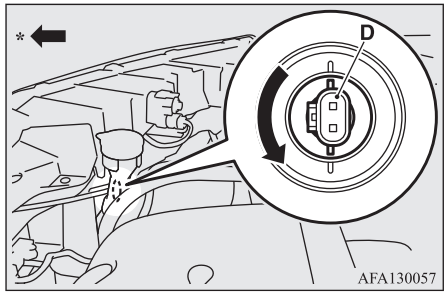
OGAS20E2

2. Mientras sostiene hacia abajo la lengüeta (B), extraiga el portalámparas (C).



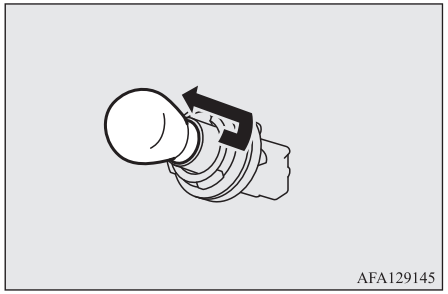
*: parte delantera del vehículo

3. Gire el portalámparas (D) en sentido antihorario para extraerlo.



*: parte delantera del vehículo

4. Saque la bombilla de su soporte girándola en sentido antihorario mientras la presiona hacia dentro.



5. Para instalar una bombilla, siga los mismos pasos para quitarla pero al revés.

Intermitentes laterales (en el guardabarros)*

NOTA

- No es posible reparar o sustituir únicamente la bombilla de las luces intermitentes laterales (en el guardabarros).
  Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

Intermitentes laterales (en el retrovisor exterior)*

NOTA

- Para los intermitentes laterales (en el retrovisor exterior) se emplea un indicador LED, en lugar de una bombilla.
  Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

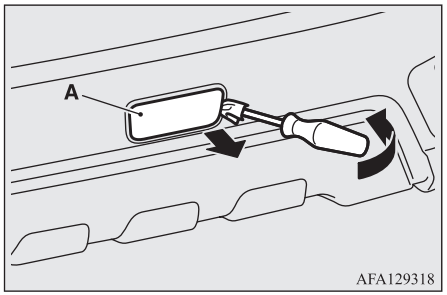
Faros antiniebla delanteros*

NOTA

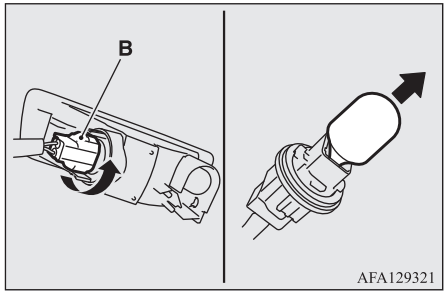
- En los faros antiniebla delanteros se utilizan LEDs, en lugar de bombillas. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

Luz antiniebla trasera

1. Introduzca un destornillador de punta plana con un paño en su punta entre el parachoques y el borde derecho de la lámpara (A) y haga palanca suavemente, como se muestra, para sacarla.



2. Gire el portalámparas (B) en sentido antihorario para extraerlo y, a continuación, saque la bombilla del portalámparas.

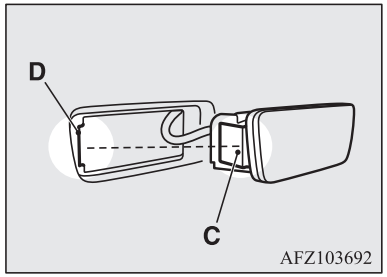


3. Para colocar la bombilla, siga los mismos pasos que para quitarla pero en el orden inverso.

NOTA

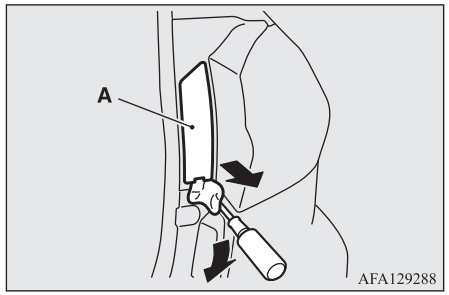
- Al instalar la lámpara, introduzca primero la pestaña (C) en la ranura (D) de la carrocería y, a continuación, empuje la lámpara para colocarla en su sitio.

NOTA

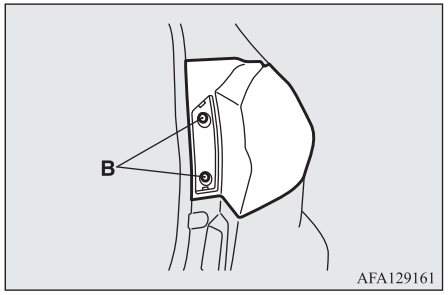


Luces combinadas traseras

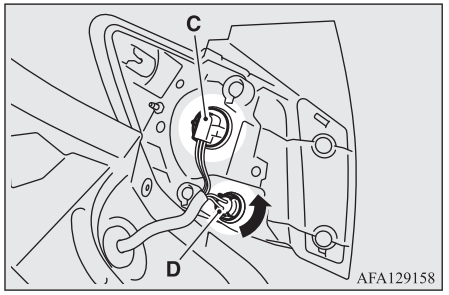
1. Abra el portón trasero.
2. Introduzca un destornillador de punta plana con un paño en su punta en la muesca de la cubierta (A) y haga palanca suavemente, como se muestra, para sacarla.



3. Quite los tornillos (B) que sujetan la lámpara y extráigala.



4. Gire el portalámparas y la bombilla en sentido antihorario para extraerlo.

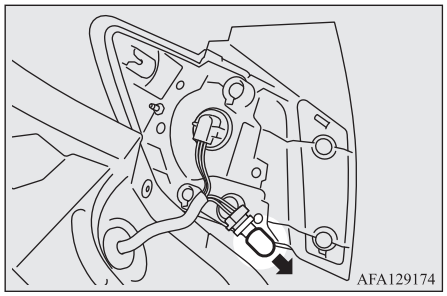


C - Luces de freno y pilotos traseros (LED): no pueden sustituirse
D - Luz intermitente trasera

NOTA

- Para las luces de freno y los pilotos se utiliza un indicador LED en lugar de una bombilla. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

5. Quite la bombilla tirando hacia fuera.

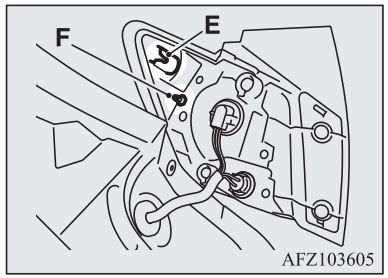


6. Para colocar la bombilla, siga los mismos pasos que para quitarla pero en el orden inverso.

NOTA

- Al montar la lámpara, alinee la ranura (E) de la lámpara con el clip en la carrocería y el pasador (F) de la unidad con el orificio en la carrocería.

NOTA



Pilotos (en el portón trasero)

NOTA

- En los pilotos (del portón trasero) se utilizan LEDs, en lugar de bombillas. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

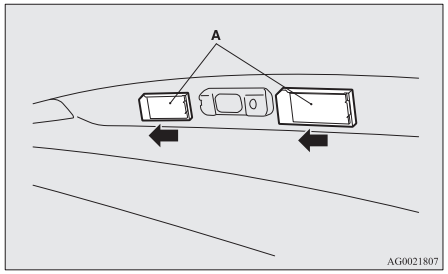
Luces de marcha atrás

NOTA

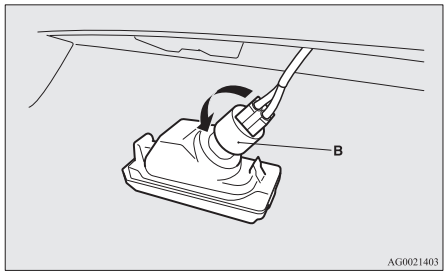
- En las luces de marcha atrás se utilizan LEDs, en lugar de bombillas. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

Luces de la placa de matrícula

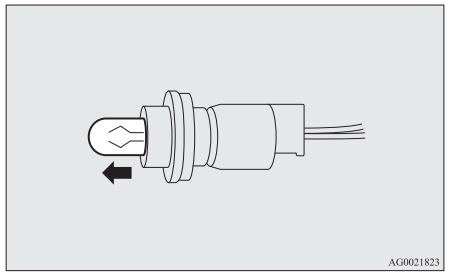
1. Al extraer la lámpara (A), empújela hacia la parte izquierda de la carrocería del vehículo.



2. Quite el enchufe (B) y la bombilla girándola en sentido antihorario.



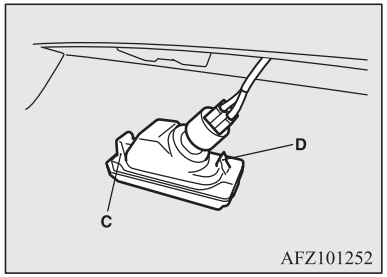
3. Quite la bombilla tirando hacia fuera.



4. Para instalar una bombilla, siga los mismos pasos para quitarla pero al revés.

NOTA

- Al instalar la lámpara, introduzca primero la pestaña (C), luego alinee e inserte la pestaña (D).



OGAS20E2

Tercera luz de freno

NOTA

- Para las luces de freno elevadas se emplea un indicador LED, en lugar de una bombilla. Póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS para realizar la reparación o sustitución.

Ocultación de los faros

Al entrar a un país en el que los vehículos circulan por el lado opuesto de la carretera del país en el que adquirió su vehículo, se deben tomar las medidas necesarias para evitar deslumbrar los vehículos que vienen en sentido contrario.

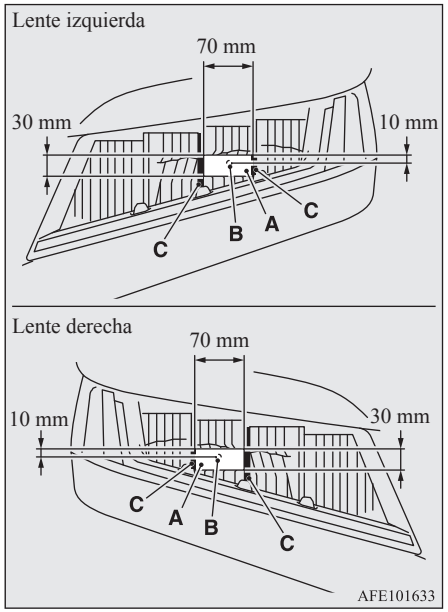
Oculte los faros según el procedimiento siguiente.

1. Desactive el faro y espere hasta que los faros se enfríen.
2. De acuerdo con las ilustraciones, prepare el adhesivo (A) para pegarlo a la superficie del faro de la derecha e izquierda.

NOTA

- Utilice un adhesivo con el efecto de bloqueo de la iluminación suficiente.
  Si se utiliza un adhesivo sin un efecto de bloqueo de la iluminación, no se logrará dicho efecto.

3. Fije el adhesivo con su borde superior colocado 10 mm por encima de la marca central (B) del faro y sus bordes derecho e izquierdo alineados con los bordes (C) de la superficie reflectante.



OGAS20E2

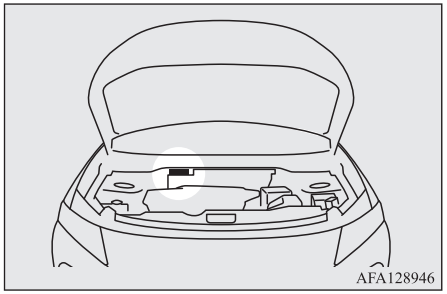
Especificaciones

Etiquetado del vehículo.....11-02
Dimensiones del vehículo.....11-04
Prestaciones del vehículo.....11-06
Peso del vehículo.....11-06
Especificaciones del motor.....11-08
Sistema eléctrico.....11-08
Neumáticos y llantas.....11-09
Emisiones de masa de CO_2.....11-10
Capacidad.....11-11

Etiquetado del vehículo

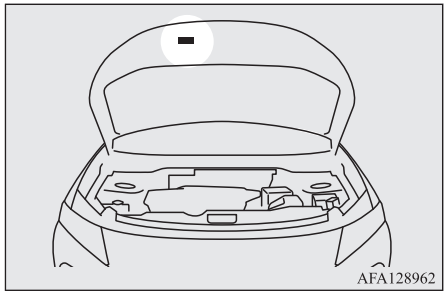
Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el mamparo como se muestra en el dibujo.



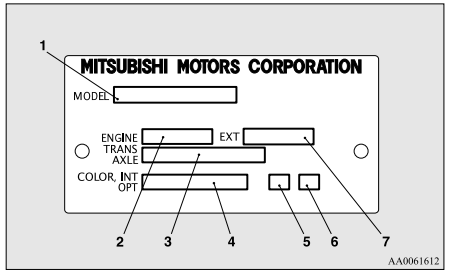
Placa del código de información del vehículo

La placa del código de información del vehículo se encuentra remachada según se muestra en la figura.



La placa muestra el código del modelo, del modelo del motor, del modelo de la transmisión y del color de la carrocería, etc.

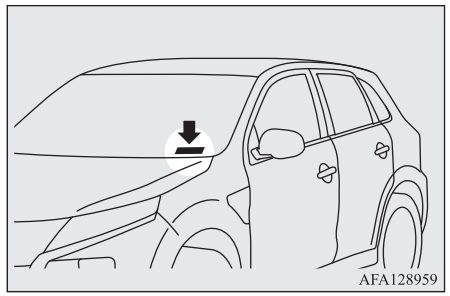
Por favor, utilice este número al solicitar piezas de repuesto.



1- Código del modelo
2- Código del modelo del motor
3- Código del modelo de la transmisión
4- Código del color de la carrocería
5- Código de acabado interior
6- Código de opciones
7- Código de acabado exterior

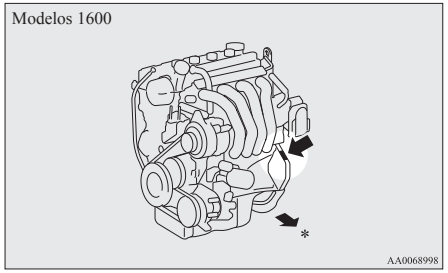
Placa de matrícula de identificación del vehículo (sólo vehículos RHD)

El número de identificación del vehículo está grabado en la placa remachada en la esquina delantera izquierda de la carrocería del vehículo. Es visible desde el exterior del vehículo a través del parabrisas.

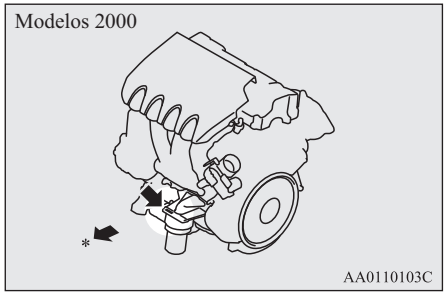


Modelo/número de motor

El modelo y el número del motor están grabados en el bloque de cilindros del motor, tal como se muestra en las ilustraciones.



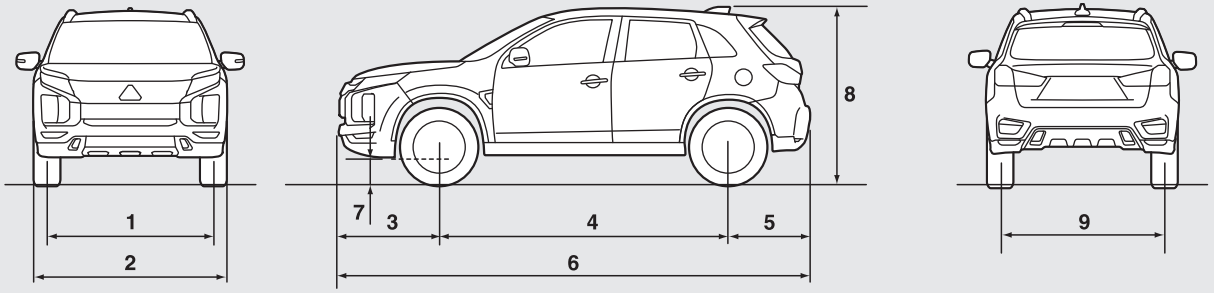
*: parte delantera del vehículo



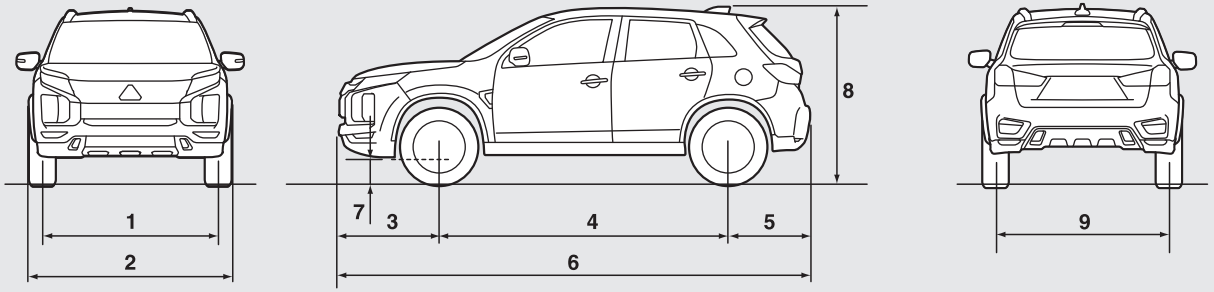
*: parte delantera del vehículo

Dimensiones del vehículo

Excepto en los vehículos equipados con molduras en los rebordes de las ruedas



Vehículos equipados con molduras en los rebordes de las ruedas



AFM111469

OGAS20E2

Elemento			Vehículos para Moldavia y Ucrania		Excepto en los vehículos para Moldavia y Ucrania	
			Vehículos con neumáticos de 16 pulgadas	Vehículos con neumáticos de 18 pulgadas	Vehículos con neumáticos de 16 pulgadas	Vehículos con neumáticos de 18 pulgadas
1	Ancho de vía delantero		1.525 mm	1.540 mm	1.525 mm	1.545 mm
2	Anchura total	Sin moldura en los rebordes de las ruedas	—	—	1.770 mm	—
		Con moldura en los rebordes de las ruedas	1.810 mm		—	1.810 mm
3	Voladizo delantero		930 mm			
4	Distancia entre ejes		2.670 mm			
5	Voladizo trasero		765 mm			
6	Longitud total		4.365 mm			
7	Distancia al suelo (descargado)		195 mm	215 mm	190 mm	190 mm
8	Altura total (descargado)		1.630 mm	1.645 mm	1640 mm	1.640 mm
9	Ancho de vía trasero		1.530 mm	1.540 mm	1.530 mm	1.545 mm
Radio de giro mínimo		Carrocería	5,7 m			
		Llantas	5,3 m			

NOTA

- La anchura total del vehículo varía en función de si el vehículo está equipado con molduras en los rebordes de las ruedas.
  Para determinar si el vehículo está equipado con molduras en los rebordes de las ruedas, consulte “Exterior” en la página 1-12.

Prestaciones del vehículo

Velocidad máxima	Modelos 1600	183 km/h
	Modelos 2000	190 km/h, 191 km/h*

*: Vehículos para Moldavia y Ucrania

Peso del vehículo

Vehículos para Moldavia y Ucrania

Elemento		Modelos 1600	Modelos 2000	
			GA2WXTSHZL6Z	GA2WXTHHZL6Z
Peso en vacío	Sin elementos opcionales	1.290 kg	1.445 kg	1.450 kg
	Con todos los elementos opcionales	1.314 kg	1.468 kg	1.509 kg
Peso bruto máximo del vehículo		1.870 kg, 1.825 kg*	1.970 kg, 2.035 kg*	
Peso máximo sobre los ejes	Delantero	930 kg	1.030 kg	
	Trasero	1.000 kg, 1.070 kg*	1.000 kg, 1.085 kg*	
Peso máximo remolcable	Con freno	1.200 kg	1.300 kg	
	Sin freno	670 kg	745 kg	
Peso máximo sobre el enganche de remolque		60 kg	65 kg	
Carga máxima en el techo		80 kg		
Capacidad de asientos		5 personas		

*: En caso de remolque

OGAS20E2

NOTA

- Las especificaciones del remolque indican las recomendaciones del fabricante.

Excepto en los vehículos para Moldavia y Ucrania

Elemento		MT		CVT			
				2WD		4WD	
		Vehículos con neumáticos de 16 pulgadas	Vehículos con neumáticos de 18 pulgadas	Vehículos con neumáticos de 16 pulgadas	Vehículos con neumáticos de 18 pulgadas	Vehículos con neumáticos de 16 pulgadas	Vehículos con neumáticos de 18 pulgadas
Peso en vacío	Sin elementos opcionales	1.355 kg	1.375 kg	1.385 kg	1.405 kg	1.450 kg	1.470 kg
	Con todos los elementos opcionales	1.375 kg	1.430 kg	1.405 kg	1.460 kg	1.470 kg	1.525 kg
Peso bruto máximo del vehículo		1.970 kg, 2.035 kg*					
Peso máximo sobre los ejes	Delantero	1.030 kg					
	Trasero	1.000 kg, 1.090 kg*					
Peso máximo remolcable	Con freno	1.300 kg					
	Sin freno	710 kg	720 kg	730 kg	740 kg	750 kg	750 kg
Peso máximo sobre el enganche de remolque		65 kg					
Carga máxima en el techo		80 kg					
Capacidad de asientos		5 personas					

*: En caso de remolque

NOTA

- Las especificaciones del remolque indican las recomendaciones del fabricante.

Especificaciones del motor

Elemento	Modelos 1600	Modelos 2000	
Modelo del motor	4A92	4B11	4J11
Nº de cilindros	4 en línea	4 en línea	4 en línea
Cilindrada total	1590 cm^3	1.998 cm^3	1.998 cm^3
Diámetro	75,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Carrera	90,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Árbol de levas	Doble en cabeza	Doble en cabeza	Uno solo en cabeza
Preparación de mezcla	Inyección electrónica	Inyección electrónica	Inyección electrónica
Potencia máxima (red CEE)	86 kW/6.100 rpm	110 kW/6.000 rpm	
Par máximo (red CEE)	154 Nm/4.000 rpm	197 Nm/4.200 rpm	195 Nm/4.200 rpm

Sistema eléctrico

Elemento		Modelos 1600	Modelos 2000
Batería	Tensión	12 V	

*1: Vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G)
*2: Vehículos para Moldavia y Ucrania

OGAS20E2

Elemento		Modelos 1600	Modelos 2000
	Tipo (JIS)	75D23L	75D23L, Q-85*1
	Capacidad (5HR)	52 Ah	52Ah, 55Ah*1
Capacidad del alternador		85 A	105 A, 130 A*1
Tipos de bujías	NGK	LZFR5BI-11	FR6EI, DILKR6D11G*1
	DENSO	—	K20PSR-B8*2

*1: Vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G)
*2: Vehículos para Moldavia y Ucrania

NOTA

- Los vehículos equipados con el sistema Auto Stop & Go (AS&G) disponen de un tipo de batería AS&G específica.
  La utilización de una batería diferente puede provocar que la batería se agote rápidamente o que el sistema AS&G no funcione con normalidad.
  Al sustituir la batería, póngase en contacto con su Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Neumáticos y llantas

Neumáticos		215/65R16 98H	215/70R16 100H	225/55R18 98V	P225/55R18 97H
Llantas	Tamaño	16x6 1/2 J		18x7J	
	Desplazamiento (encarte)	46 mm		38 mm	

NOTA

- Los neumáticos que se pueden colocar en su vehículo se muestran en la etiqueta de la puerta del conductor, consulte “Presiones de inflado de los neumáticos” en la página 10-11. Para obtener más información, póngase en contacto con un Taller Autorizado de la Red MITSUBISHI MOTORS.

Emisiones de masa de CO_2

Elemento		combinado	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTC*2 14 °C
M/T		154, 161*3	161, 171*3
CVT	2WD	149, 156*3	167, 176*3
	4WD	162, 167*3	179, 185*3

*1: New European Driving Cycle (Nuevo Ciclo de Conducción Europeo)

*2: Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle (Ciclo de pruebas de vehículos ligeros coordinados a nivel mundial)

*3: Vehículos equipados con neumáticos de 18 pulgadas

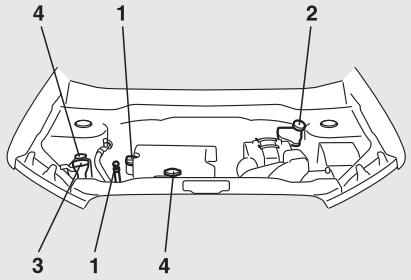
NOTA

- Los resultados proporcionados no expresan ni implican ninguna garantía de las emisiones de masa de CO_2 del vehículo en particular.
  El vehículo en sí no se ha probado y existen diferencias inevitables entre los vehículos individuales del mismo modelo. Además, este vehículo puede incorporar modificaciones particulares. Además, el estilo del conductor y las condiciones de la carretera y del tráfico, así como en la medida en que se ha utilizado el vehículo y el estándar de mantenimiento realizado afectarán a las emisiones de masa de CO_2.

OGAS20E2

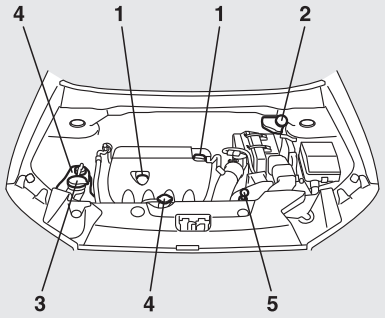
Capacidad

Modelos 1600

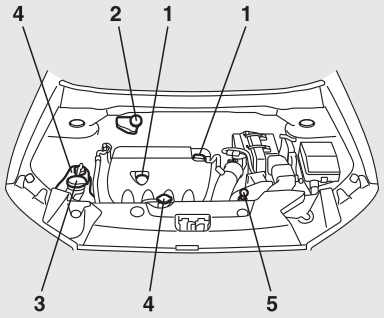


Modelos 2000

LHD



RHD



AF5105828

OGAS20E2

Capacidad

N.º	Elemento			Cantidad	Lubricantes
1	Aceite de motor	Modelos 1600	Cárter de aceite	4,0 litros	Consulte la página 10-04.
			Filtro de aceite	0,2 litros	
		Modelos 2000	Cárter de aceite	4,0 litros	
			Filtro de aceite	0,3 litros	
			Refrigerador de aceite*1	0,1 litros	
2	Líquido de frenos			Según se precise	Líquido de frenos DOT 3 o DOT 4
	Líquido de embrague				
3	Líquido de lavado			4,3 litros	—
4	Refrigerante de motor	Modelos 1600		6,0 litros [incluye 0,65 litros en el depósito de reserva]	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM o equivalente*2
		Modelos 2000		7,5 litros [incluye 0,65 litros en el depósito de reserva]	
5	Líquido CVT			6,9 litros	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

*1: Vehículos con CVT (Excepto en los vehículos para Moldavia y Ucrania)

*2: Refrigerante similar de gran calidad basado en etilenglicol sin silicatos, amino, nitrato ni borato con una tecnología de ácido orgánico híbrido de larga vida útil

OGAS20E2

⚠ PRECAUCIÓN

- Como líquido CVT, utilice únicamente MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF. La utilización de un líquido diferente podría provocar daños en la transmisión.

N.º	Elemento		Cantidad	Lubricantes
6	Aceite de cambio manual	Modelos 1600	2,0 litros	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80 o MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL API GL-3, SAE 75W-80
		Modelos 2000	2,5 litros	Aceite de engranajes hipoides súper MITSUBISHI MOTORS GENUINE API GL-5 SAE 80
7	Aceite de la transferencia		0,5 litros	Aceite de engranajes hipoides súper MITSUBISHI MOTORS GENUINE API GL-5 SAE 80
8	Aceite del diferencial trasero		0,4 litros	Aceite de engranajes hipoides súper MITSUBISHI MOTORS GENUINE API GL-5 SAE 80
9	Refrigerante (aire acondicionado)	Excepto en los vehículos para Moldavia y Ucrania	480 - 520 g	HFO-1234yf

Capacidad

N.º	Elemento		Cantidad	Lubricantes
		Vehículos para Moldavia y Ucrania		HFC-134a

A

Accesorios (Instalación)....2-04
Aceite de la transferencia.... 11-11
Aceite del diferencial trasero....11-11
Aceite
  Aceite de cambio manual.... 11-11
  Aceite de la transferencia.... 11-11
  Aceite de motor....10-04
  Aceite del diferencial trasero....11-11
Advertencia de puntos muertos (BSW) (con asistencia de cambio de carril).... 6-70
Airbag....4-26
Aire acondicionado
  Consejos importantes para el funcionamiento del aire acondicionado.... 7-11
Ajuste de la hora....7-45
Alarma sonora de luces encendidas.... 5-53
Alerta de salida de carril (LDW)....6-77
Alerta de tráfico transversal (RCTA).... 6-75
Apertura del portón trasero desde el interior....3-36
Arranque con puente (arranque de emergencia)8-02
Arranque de emergencia....8-02
Arranque y parada del motor....3-21
Asas laterales....7-91
Asiento delantero....4-03
Asiento
  Ajuste.... 4-03
  Asiento delantero.... 4-03
  Asiento trasero.... 4-06
  Asientos calefactados....4-06
  Cómo crear un maletero....4-08
  Reposacabezas.... 4-07
Asientos calefactados.... 4-06
Asistencia de arranque en pendiente.... 6-41
Audio
  Radio LW/MW/FM....7-12
  Reproductor de CD.... 7-12
  Solución de problemas....7-50

B

Bandeja trasera.... 7-91
Batería.... 10-08
  Batería descargada (arranque de emergencia).... 8-02
  Especificación.... 11-08
  Información acerca del desecho de las baterías usadas....2-06
  Luz de aviso de la carga....5-50
Bujía.... 11-08
Burletes....10-18

C

Cambio automático
  Funcionamiento de la palanca selectora.....6-24
  Líquido.... 11-11
  Modo deportivo....6-29
  Posición de la palanca selectora....6-27
Cambio de las bombillas.... 10-26
Cambio manual.... 6-22
Capacidad.... 11-11
Capacidad del depósito....2-03
Capacidad y ubicación de las bombillas..... 10-27
Capó.... 10-03
Catalizador.... 10-03
Cenicero.... 7-81
Cierre centralizado de puertas....3-30
Cinturón de seguridad.... 4-09
  Anclaje ajustable del cinturón de seguridad. 4-13
  Inspección.... 4-25
  Limitador de fuerza....4-16
  Pretensor.... 4-15
  Sujeción para mujeres embarazadas.... 4-15
  Sujeción para niños....4-16
Circuitos de fusible....10-18
Colocación de las cargas.... 6-93
Combustible
  Capacidad del depósito.... 2-03
  Modificaciones/Alteraciones de los sistemas eléctrico o de combustible....2-05
  Repostado del depósito de combustible.....2-03
  Selección de combustible....2-02
Conducción económica.... 6-02
Conducción, alcohol y fármacos.... 6-03
Control de crucero....6-49
Control de estabilidad activa (ASC)....6-46
Cuentarrevoluciones....5-02
Cámara de visión trasera.... 6-91
Cómo crear un maletero.... 4-08
del lavafaros
  Conmutador....5-66
de las luces de posición
  Sustitución....10-27
de los pilotos
  Sustitución....10-32

D

Datos generales del vehículo....11-04
Desempañador (luneta trasera)....5-68
Dimensiones....11-04
Dimensiones del vehículo....11-04
Dirección
Ajuste de la altura y el alcance del volante....6-08
Bloqueo del volante....3-19,6-14
Dispositivo del terminal de entrada de USB
Cómo conectar un dispositivo de memoria USB....7-77

E

Embrague
Líquido....10-07
Emisiones de masa de CO2....11-10
Encendedor....7-81
Encerado....9-05
Enchufe de accesorios....7-82
Equipos adicionales....10-18
Espacios de almacenamiento....7-87
Especificaciones....11-02
Especificaciones del motor....11-08
Espejo
Retrovisor interior....6-08
Retrovisores exteriores....6-10
Espejos retrovisores
Exterior....6-10
Interior....6-08
Estacionamiento....6-07
Freno de estacionamiento....6-06
Etiquetado....11-02
Etiquetado del vehículo....11-02

F

Faros antiniebla delanteros
Cambio....10-29
Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27
Interruptor....5-62
Faros
Cambio....10-28
Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27
Destellos....5-54
Interruptor....5-51
Freno
Frenado....6-39
Freno antibloqueo....6-43
Freno de estacionamiento....6-06
Líquido....10-07,11-11
Fuga (de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape)....10-17
Funcionamiento de la luz exterior e interior....10-17
Funcionamiento en condiciones de conducción adversas....8-25
Fusibles....10-18

G

Ganchos de sujeción de equipaje....7-92
Ganchos para colgar prendas....7-92
Gato....8-06
Almacenamiento....8-06

H

Herramientas....8-06
Almacenamiento....8-06

I

Iluminación del parasol....7-85
Indicadores luminosos....5-48
Indicadores luminosos de las luces de emergencia....5-48
Indicadores luminosos de los intermitentes....5-48
Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)....3-03
Inspección y mantenimiento después de una conducción por terrenos irregulares....6-38
Instrucciones de seguridad e información sobre cómo deshacerse de aceites de motor usados....2-06
Instrumentos....5-02
Interfaz 2.0 de Bluetooth®....7-53
Intermitentes de giro/cambio de carril....5-61
Intermitentes delanteros
Cambio....10-28
Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27
Intermitentes laterales
Cambio....10-29
Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27
Intermitentes traseros
Cambio....10-30
Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27
Interruptor de encendido....6-13
Interruptor de la bocina....5-69
Interruptor del desempañador de la luneta trasera....5-68
Interruptor del motor....3-15

OGAS20E2

L

Lavado....9-03
- Interruptor....5-67
- Líquido....10-07,11-11

Limpiaparabrisas
- Escobillas del limpiaparabrisas....10-15
- Luneta trasera....5-67
- Parabrisas....5-63

Limpieza
- Exterior del vehículo....9-03
- Interior de su vehículo....9-02

Llantas
- Especificación....11-09
- Tapas....8-20

Llaves....3-02

Lubricación de pestillos y bisagras....10-18

Lubricantes....11-11

Luces combinadas traseras
- Cambio....10-30
- Capacidad y ubicación de la bombilla....10-27

Luces de aviso....5-49

Luces de carretera automáticas (AHB)....5-54

Luces de circulación diurna....5-54
- Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27

Luces de circulación diurna)
- Sustitución....10-28

Luces de cruce (cambio de luces de carretera/cruce)....5-54

Luces de freno elevadas
- Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27

Luces de freno
- Cambio....10-30
- Capacidad de las bombillas....10-26
- Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27

Luces de la placa de matrícula
- Cambio....10-32
- Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27

Luces de mapas....7-84
- Capacidad y ubicación de las bombillas....10-28

Luces de marcha atrás
- Cambio....10-30
- Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27

Luces de posición
- Capacidad y ubicación de las bombillas....10-27

Luces interiores....7-83

Luz antiniebla trasera
- Cambio....10-30
- Capacidad y ubicación de la bombilla....10-27
- Interruptor....5-63

Luz de aviso comprobación del motor....5-49

Luz de aviso de la carga....5-50

Luz de habitáculo (trasera)....7-84

Luz de habitáculo trasera
- Capacidad y ubicación de la bombilla....10-28

Luz de la guantera
- Capacidad y ubicación de la bombilla....10-28

Luz del espejo de cortesía
- Capacidad y ubicación de la bombilla....10-28

Luz del habitáculo (delantera)....7-83

Luz del habitáculo del maletero....7-85
- Capacidad y ubicación de la bombilla....10-28

Luz del habitáculo delantera
- Capacidad y ubicación de la bombilla....10-27

Luz inferior de la consola central
- Capacidad y ubicación de la bombilla....10-28

Líquido
- Capacidades de los líquidos y lubricantes....11-11
- Líquido de embrague....10-07,11-11
- Líquido de frenos....10-07,11-11
- Líquido de lavado....10-07,11-11
- Refrigerante de motor....10-05,11-11

M

Mando de las luces de emergencia....5-62

Mando de nivelación de los faros....5-60

Mandos de los elevalunas eléctricos....3-45

Mantenimiento general....10-17

Modificaciones/Alteraciones de los sistemas eléctrico o de combustible....2-05

Modo de funcionamiento....3-16

Motor
- Aceite....10-04
- Aceite y filtro de aceite....11-11
- Especificaciones....11-08
- Instrucciones de seguridad e información sobre cómo deshacerse de aceites de motor usados....2-06
- Número....11-02
- Refrigerante....10-05,11-11
- Sobrecalentamiento....8-04

N

Neumáticos para nieve....10-14

Neumáticos....10-11
- Cadenas para neumáticos....10-14
- Cómo cambiar un neumático....8-13
- Dimensiones (neumático y llanta)....11-09
- Indicadores de desgaste de la banda de rodadura....10-12
- Neumáticos para nieve....10-14
- Presiones de inflado....10-11

Rotación..... 10-13
Número de chasis..... 11-02

O

Ocultación de los faros..... 10-33

P

Palanca combinada de los faros y luces de cruce..... 5-51
Para climas fríos y con nieve..... 10-18
Parasol..... 3-47
Parasoles..... 7-80
Peso del vehículo..... 11-06
Pesos..... 11-06
Piezas originales..... 2-06
Pilotos traseros
Cambio..... 10-30
Capacidad y ubicación de las bombillas..... 10-27
Pinchazo (cambio del neumático)..... 8-13
Placa de matrícula de identificación del vehículo..... 11-02
Placa del código de información del vehículo. 11-02
Portapapeles..... 7-80
Portatarjetas..... 7-88
Portavasos..... 7-89
Portón trasero..... 3-35
Precauciones a tomar cuando utilice los limpiaparabrisas/lavaparabrisas..... 5-68
Precauciones con la baca..... 6-95
Precauciones para el cuidado del vehículo..... 9-02
Precauciones y manejo de los vehículos con tracción a las 4 ruedas..... 6-38
Precaución de servicio..... 10-02
Prestaciones del vehículo..... 11-06
Puertas traseras con protección para niños..... 3-35
Puertas
Bloqueo y desbloqueo..... 3-29
Cierre centralizado de puertas..... 3-30
Protección para niños..... 3-35
Sistema Deadlock..... 3-32
Puesta en marcha..... 6-15
Purificador de aire..... 7-12

R

Radio LW/MW/FM..... 7-12
Ranura de la llave..... 3-23
Recomendaciones para el rodaje..... 6-05
Refrigerante (del motor)..... 10-05,11-11
Registro de datos de acontecimientos..... 2-09
Reloj digital
Ajuste de la hora..... 7-45
Remolque..... 8-21
Remolque de una caravana..... 6-95
Reposacabezas..... 4-07
Reproductor de CD..... 7-12
Retrovisor calefactado..... 6-12
Retrovisor interior..... 6-08
Retrovisores exteriores..... 6-10
Rueda de repuesto..... 8-14

S

Si el vehículo se avería..... 8-02
Sistema 4WD de control electrónico..... 6-33
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)..... 6-43
Luz de aviso..... 6-44
Visualizador..... 6-44
Sistema Auto Stop & Go (AS&G)..... 6-16
Sistema de accionamiento por mando a distancia..... 3-09
Sistema de alarma de seguridad..... 3-37
Sistema de asistencia al freno..... 6-42
Sistema de cierre centralizado por mando a distancia..... 3-04,3-24
Sistema de enlace..... 7-52
Sistema de mitigación de colisiones frontales (FCM)..... 6-54
Sistema de mitigación de desaceleraciones con detección de radar (RMS) (Frontal)..... 6-65
Sistema de sensor de la marcha atrás..... 6-87
Sistema de señal de parada de emergencia..... 6-43
Sistema de sujeción suplementario..... 4-26
Servicio..... 4-39
Sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS)..... 6-81
Sistema de supervisión de presión de los neumáticos (TPMS)
Luz de aviso..... 6-82
Visualización de aviso..... 6-82
Sistema eléctrico..... 11-08
Sistema eléctrico de dirección asistida (EPS)... 6-46

Sobrecalentamiento..... 8-04
Soporte de botellas..... 7-90
Sujeción para mujeres embarazadas.....4-15
Sujeción para niños..... 4-16
Tenga cuidado al instalar la sujeción para niños en vehículos con airbag para el pasajero delantero.....4-16,4-29

T

Tercera luz de freno
Cambio.....10-33
Terminal de entrada de USB..... 7-77
Cómo conectar un iPod.....7-78
TPMS..... 6-81
Transmisión
Cambio automático..... 6-24
Cambio manual..... 6-22
Técnicas de conducción seguras..... 6-03

U

Utilización de la tracción a las 4 ruedas.....6-35

V

Ventiladores.....7-02
Visualización de pantallas de demostración.....5-50
Visualizador de información múltiple.....5-04

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD,

CONFORMITE SIMPLIFIEE	G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen

ÖVERENSSTÄMMELSE	använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	გაფრთხილება

სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი.
გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

Виробник Поштову Адресу

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіообладнання J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz ; G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW ; G8D-841M-WCM-E : 85dBμV/m [@3m] ; GGD-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ОБЕРЕЖНО Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу. Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACI N UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODU EN EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSV ERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

Виробник Поштову Адресу

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Straße 10

88131 Lindau

Germany

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05-24.25ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100мВт(20дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

UA RF: 1CONT0006

EAC

И011 16

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός˙: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

Виробник Поштову Адресу

Visteon Corporation

One Village Center Drive, Van Buren Township, MI, 48111 USA

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Visteon Corporation заявляє, що тип радіообладнання MDGMY10 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: **2402-2480** МГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: **4 дБм**

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА EC **ДЕКЛАРАЦИЯ** **ЗА** **СЪОТВЕТСТВИЕ**	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN **UE DE** **CONFORMIDAD** **SIMPLIFICADA**	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання DY-5M відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання NR-201 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 2402-2480MHz GPS 1575.42MHz GLONASS 1598.0625-1605.3750MHz FM 87.5-108.0MHz AM 522-1611kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 4dBm

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC.
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TReC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DofC Uitgave 3	MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DofC Problemstilling 3	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,
Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.	Vastutava isiku allkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DofC wyd. 3	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	MASINA SEERIANUMBER Kuupäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI Za Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Masato Nasu Preşedinte Taihei Industrial Co., Ltd.	Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за EMC TRaC Global Ltd.	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: Dl. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3	NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3	SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly
Product Type : Pantograph Type
Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue) (name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s):

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg
al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Deaford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en):

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifolge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftendstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου 1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών):

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, *Αγγλία*

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estandar(es) siguientes u otro(s) documento(s) :

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2. Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s):

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliação e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaterslagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné principy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zvedací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/ES	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék típusa : típus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(mi).

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení Všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné koncepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, časť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zdvihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(tic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinachutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinachutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EU	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitiktics deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) norminį (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudaręs asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mes, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg,
samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem) standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi. 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
Safenet Limited **(Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, **Anglija**

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvíhacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9 júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-ги) нормативен (-ни) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
EN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-ги):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (OJ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) sau alt document normativ (s):

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare,, Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4FQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta puntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Lofteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: lofteskrue på 1000kg, lofteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhørende løfteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun. 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtíð. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შეს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ეხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Ćiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

КРАЇНА	НАЗВА ІМПОРТЕРА	ЗАРЕЄСТРОВАНЕ ТОРГОВЕ ІМ'Я АБО ЗАРЕЄСТРОВАНА ТОРГОВА МАРКА	ПОШТОВА АДРЕСА
УКРАЇНА	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, причал 4

